MÉMORIAL

DES

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

DE LA VILLE DE GENÈVE

Quarante-huitième séance – Lundi 19 avril 2004, à 17 h

Présidence de M. André Kaplun, président

La séance est ouverte à 17 h dans la salle du Grand Conseil.

Font excuser leur absence: *M. Christian Ferrazino*, maire, *M. Sébastien Bertrand*, *Mmes Marie-Thérèse Bovier*, *Liliane Johner*, *M. Roman Juon*, *Mmes Virginie Keller Lopez*, *Florence Kraft-Babel*, *Ruth Lanz Aoued* et *Nicole Valiquer Grecuccio*.

Assistent à la séance: *M. Pierre Muller*, vice-président, *MM. Manuel Tornare*, *André Hediger* et *Patrice Mugny*, conseillers administratifs.

CONVOCATION

Par lettre du 25 mars 2004, le Conseil municipal est convoqué dans la salle du Grand Conseil pour mardi 6 avril, mercredi 7 avril et lundi 19 avril 2004, à 17 h et 20 h 30.

1. Communications du Conseil administratif.

Néant.

2. Communications du bureau du Conseil municipal.

Le président. J'ai plusieurs communications à faire; je dois excuser l'absence de M. Ferrazino qui est retenu à l'étranger par ses fonctions de maire. M. Tornare, qui représentera le Conseil administratif à une cérémonie en souvenir de la Shoah, ainsi que M. Hediger, pour diverses manifestations, quitteront cette séance en cours. Je vous informe également que la *Tribune de Genève* a été autorisée à prendre des photographies pendant une dizaine de minutes. La commission du logement ne se réunira pas le 26 avril comme cela était prévu; ses membres recevront une convocation pour le 3 mai.

3. Rapport de gestion du Conseil administratif à l'appui des comptes 2003 (PR-333).

RAPPORT DE GESTION
DU
CONSEIL ADMINISTRATIF
A L'APPUI DES COMPTES
2003

TABLE DES MATIERES

CONSIDERATIONS GENERALES ET ANALYSE FINANCIERE 6

Compte de fonctionnement - Présentation des résultats 2003 7
Analyse des principaux écarts 9
Evolution de la fiscalité 20
Comptes des investissements 23
Financement des investissements en 2003 25
Variation de la fortune de la Ville de Genève 26
Analyse politique 26
Gestion financière 31

AUTORITE 45

Délégation à l'Agenda 21 46
Délégation à la coopération, à l'aide humanitaire et aux droits des personnes 50
Délégation du Conseil administratif au mobilier urbain 51
Délégation « Fêtes et quartiers » 52

Administration centrale 53
Relations extérieures 64
Ressources humaines 66
Contrôle financier 71

DEPARTEMENT DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION 73

Direction et secrétariat du département 74
Caisse municipale 77
Assurances 78
Comptabilité générale et budget 80

Gérance immobilière municipale 83
Taxe professionnelle 87

Division de l'administration générale 89
Contrôle de gestion 89
Achats et impression 92
Direction des systèmes d'information 95

DEPARTEMENT DE L'AMENAGEMENT,DES CONSTRUCTIONS ET DE LA VOIRIE 99

Direction et secrétariat du département 100
Conservation du patrimoine architectural 102

Division de l'aménagement et des constructions 105
Direction et secrétariat de la division 105
Opérations foncières, information et communication 108
Urbanisme 110
Aménagements urbains et éclairage public 115
Architecture 120
Bâtiments 123
Energie 125

Division de la voirie 129
Direction et secrétariat de la division 129
Logistique et technique 131
Etudes et constructions 134
Entretien du domaine public 136
Levée et nettoiement 143

DEPARTEMENT DES AFFAIRES CULTURELLES 149

Direction et secrétariat du département 150

Division art et culture 153
Service administratif et technique 153
Promotion culturelle 156
Services aux artistes et acteurs culturels – SAAC et FMAC 160

Division des musées 167
Conservatoire et jardin botaniques 167
Musées d'art et d'histoire 173
Musée d'ethnographie 182
Muséum d'histoire naturelle 186

Division des bibliothèques 189
Bibliothèques et discothèques municipales 189
Bibliothèque publique et universitaire (BPU) 195

Subventions ponctuelles 199

DEPARTEMENT DES SPORTS ET DE LA SECURITE 215

Direction et secrétariat du département 217

Sports 219
Incendie et secours (SIS) 223
Service d'assistance et protection de la population 227
Agents de ville et domaine public 235

DEPARTEMENT DES AFFAIRES SOCIALES, DES ECOLES ET DE L'ENVIRONNEMENT 239

Direction et secrétariat du département 241

Délégation à la petite enfance 243
Services des écoles et institutions pour l'enfance 246
Espaces verts et environnement (SEVE) 250
Etat civil 254
Pompes funèbres et cimetières 257
Social 259
Délégation à la jeunesse 263

LISTE DES DEPASSEMENTS DE CREDITS ET DES PROJETS D'ARRETES 266

1. Considérations générales et analyse financière

Conformément à l'article 48 (lettres d et e) de la loi sur l'administration des communes,

le Conseil administratif a l'honneur de vous présenter son rapport de gestion à l'appui des comptes de la Ville de Genève pour l'exercice 2003.

Ce rapport comprend des considérations générales et une analyse financière permettant, notamment, de comparer dans quelle mesure le budget voté par le Conseil municipal présente des écarts par rapport aux comptes 2003 et d'en expliquer les causes.

Ensuite, le Conseil administratif présente le rapport de gestion de l'ensemble des services rattachés aux Autorités et aux cinq départements pour l'exercice écoulé.

Les dépassements de crédits et les projets d'arrêtés en vue de l'approbation, par le Conseil municipal, des comptes de l'exercice 2003 concluent ce rapport.

2. Compte de fonctionnement - Présentation des résultats 2003

Le compte de fonctionnement de la Ville de Genève, pour l'exercice 2003, présente un excédent de charges de 33,3 millions de francs, soit

une péjoration de 70,8 millions de francs

par rapport au budget voté par le Conseil municipal le 7 décembre 2002.

Comme le démontre le tableau ci-après, les revenus nets de l'exercice écoulé sont inférieurs de 63,3 millions de francs (soit 6,7 %) par rapport aux estimations portées dans le budget 2003.
Ils sont inférieurs de 71,6 millions de francs par rapport aux comptes 2002, soit – 7,5 %.

Les charges de fonctionnement courantes ont été de 11,5 millions de francs plus élevées que celles budgétisées. Elles ont progressé de 67,0 millions de francs par rapport aux comptes 2002, soit + 8,4%.

Si l'on fait abstraction des pertes sur débiteurs, qui présentent un dépassement de 8 millions de francs par rapport au budget, et des éléments exceptionnels, la réalité des charges maîtrisables est conforme au budget 2003 voté par le Conseil municipal.

La correction du montant des impôts effectivement réalisés en 2002, ainsi que ses conséquences sur le niveau des impôts 2003, expliquent le déficit du compte de fonctionnement et aggrave le déficit prévisionnel du compte de financement en le portant à 132,2 millions de francs.
Rappelons que le budget 2003 présentait un déficit de financement de 57,7 millions de francs.

Tableau résumé du compte de fonctionnement 2003 comparé au budget 2003

(en mios de francs)	C2003	B2003	C2002	Ecart C03-B03		*Ecart C03–C02*	
Revenus							
Impôts (chapitre 40)	**638,2**	728,3	*745,1*	- 90,1	- 12,4%	*- 106,9*	*- 14,4%*
Revenus des biens (chapitre 42)	**152,3**	137,2	*133,1*	+ 15,1	+ 11,0%	*+ 19,2*	*+ 14,4%*
Revenus divers (chapitre 43)	**64,1**	51,7	*46,9*	+ 12,4	+ 24,0%	*+ 17,2*	*+ 36,7%*
Parts et contributions (chapitre 44)	**2,4**	3,2	*2,9*	- 0,8	- 26,9%	*- 0,5*	*- 17,8%*
Dédommagements de coll. publiques (chapitre 45)	**25,8**	24,1	*25,8*	+ 1,7	- 6,9%	*0,0*	*0,0%*
Subventions et allocations (chapitre 46)	**3,7**	5,3	*4,3*	- 1,6	- 30,5%	*- 0,6*	*- 14,1%*
Total	**886,5**	949,8	*958,1*	- 63,3	- 6,7%	*- 71,6*	*- 7,5%*
Charges							
Charges de personnel (chapitre 30)	**362,5**	364,6	337,6	- 2,1	- 0,6%	*+ 24,9*	*+ 7,4%*
Biens, services et marchandises (chapitre 31)	**175,4**	168,6	145,4	+ 6,8	+ 4,0%	*+ 30,0*	*+ 20,7%*
Intérêts passifs (chapitre 32)	**69,2**	71,0	75,5	- 1,8	- 2,5%	*- 6,3*	*- 8,3%*
Pertes sur débiteurs (chapitre 33)	**28,3**	20,3	40,8	+ 8,0	+ 39,4%	*- 12,5*	*- 30,6%*
Contributions à d'autres collectivités (chapitre 34)	**16,7**	15,9	14,9	+ 0,8	+ 4,8%	*+ 1,8*	*+ 12,0%*
Dédommagements à des coll. publ. (chapitre 35)	**37,5**	38,7	38,3	- 1,2	- 3,1%	*- 0,8*	*- 2,1%*
Subventions et allocations à des tiers (chapitre 36)	**174,5**	173,4	144,6	+ 1,1	+ 0,6%	*+ 29,9*	*+ 20,7%*
Total	**864,1**	852,5	797,1	+ 11,6	+ 1,4%	*+ 67,0*	*+ 8,4%*
Amortissements et investissements							
Amortissements ordinaires et extraordinaires	**55,7**	59,8	107,5	- 4,1	- 6,8%	*- 51,8*	*- 48,2%*
Investissements nets	**154,6**	155,0	78,0	- 0,4	- 0,3%	*+ 76,6*	*+ 98,2%*
Compte de fonctionnement et de financement							
Excédent des comptes de fonctionnement	**- 33,3**	+ 37,5	+ 53,7	- 70,8		*- 87,0*	
Excédent/déficit de financement	**- 132,2**	- 57,7	+ 83,2	+ 74,5		*+ 215,4*	

Les conséquences financières découlant de ces résultats sont les suivantes :

- l'excédent de charges s'élève à 33,3 millions de francs alors qu'il était prévu un excédent de revenus de 37,5 millions de francs;
- il en résulte ainsi un autofinancement de 22,4 millions de francs ;
- les investissements nets s'étant montés à 154,6 millions de francs, le déficit de financement est de 132,2 millions de francs.

3. Analyse des principaux écarts

Analyse des revenus (sans les imputations internes)

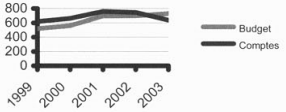
- 63,3 millions de francs (- 6,7%) par rapport au budget 2003

3.1 Analyse des principaux écarts des revenus

Chapitre 40 : Impôts

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
638,2	**728,3**	***745,1***	- 90,1	-12,4%	*- 106,9*	*-14,3%*

(en mios de francs)



L'important correctif des comptes 2002 (- 32 mios) se répercute sur les comptes 2003, ainsi que sur les estimations de 2003. Cela explique la différence négative de 90 millions de francs par rapport au budget.

Les écarts entre les comptes 2003 et respectivement le budget 2003 et les comptes 2002 pour les différents groupes du chapitre 40 se présentent comme suit:

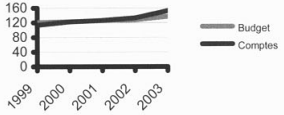
(en mios de francs)	C 2003	(B 2003)	*(C 2002)*
400 Impôts sur le revenu et la fortune	**427,4**	- 88,2	*- 74,8*
401 Impôts sur le bénéfice et le capital	**91,5**	- 25,9	*- 50,5*
406 Impôts sur les chiens	**0,2**	0,0	*+ 0,1*
408 Fonds de péréquation financière intercommunale	**8,7**	- 1,5	*- 1,7*
409 Taxe professionnelle communale	**110,4**	+ 25,4	*+ 20,0*

L'évolution de la fiscalité transcrite au chiffre 4 ci-après analyse les écarts de chaque catégorie d'impôts.

Chapitre 42 : Revenus des biens

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03	*Ecart C03–C02*
152,3	**137,2**	***133,1***	+ 15,1 + 11%	*+ 19,2 + 14%*
- 22,1	- 19,8	*- 10,9*	*- revenus de subventions en nature*	
130,2	**117,4**	***122,2***	+ 12,8 + 11%	*+ 8,0 + 6,6%*

(en mios de francs)



Les revenus des biens sont en progression, et ce aussi bien par rapport au budget 2003 qu'aux comptes 2002.

Les écarts entre les comptes 2003 et respectivement le budget 2003 et les comptes 2002 pour les principaux groupes du chapitre 42 se présentent comme suit:

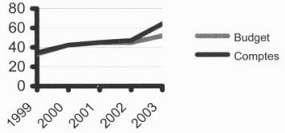
(en mios de francs)		C 2003	(B 2003)	*(C 2002)*
421	Créances	**4,3**	+ 0,3	*+ 0,1*
422	Capitaux du patrimoine financier	**8,3**	+ 6,2	*+ 6,2*
423	Immeubles du patrimoine financier	**84,2**	+ 1,0	*- 1,2*
424	Gains comptables sur placements patrimoine financier	**4,7**	+ 4,7	*+ 4,7*
426	Participation permanente du patrimoine administratif	**2,3**	+ 0,1	*0*
427	Immeubles du patrimoine administratif	**47,7**	+ 2,3	*+ 9,4*
429	Autres revenus	**0,6**	+ 0,5	*+ 0,2*

Les revenus des biens s'inscrivent en hausse de 15,1 millions de francs par rapport au budget 2003. Hors gratuités, cette hausse se monte environ à 12,8 millions de francs. Elle est principalement imputable à la comptabilisation de l'augmentation de la valeur des titres au porteur de la BCGe que la Ville possède (+ 4,7 mios) et à la revalorisation des actifs de la SECSA (+ 6,0 mios). Par ailleurs, les bénéfices d'exploitation de l'Hôtel Métropole, qui se montent à 3,2 millions de francs, surpassent le budget de 1,2 million de francs (groupe 423).

Chapitre 43 : Revenus divers

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
64,1	**51,7**	***46,9***	+ 12,4	+ 24%	*+ 17,2*	*+ 37%*
0,9	0,9	*0,1*	*- revenus de subventions en nature*			
63,2	**50,8**	***46,8***	+ 12,4	+ 24%	*+ 16,4*	*+ 35%*

(en mios de francs)



Les revenus divers sont en progression, et ce aussi bien par rapport au budget 2003 qu'aux comptes 2002.

Les écarts entre les comptes 2003 et respectivement budget 2003 et comptes 2002 pour les principaux groupes du chapitre 43 se présentent comme suit:

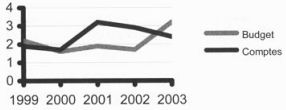
(en mios de francs)		C 2003	(B 2003)	*(C 2002)*
431	Emoluments administratifs	**3,4**	+ 2,3	*+ 2,1*
434	Redevances d'utilisation et prestations de service	**22,3**	+ 0,8	*+ 1,6*
435	Ventes de marchandises	**3,6**	- 0,9	*+ 0,3*
436	Dédommagements de tiers	**12,7**	+ 6,1	*+ 4,0*
437	Amendes	**18,0**	+ 2,8	*+ 8,2*
438	Prestations effectuées par le personnel (invest.)	**3,0**	+ 0,8	*+ 0,8*
439	Autres contributions	**1,1**	+ 0,6	*+ 0,3*

L'importante hausse des revenus divers constatée en 2003 s'explique principalement par les revenus des amendes en hausse de 8,2 millions de francs par rapport à 2002 (+ 83,7 %). Ce résultat est dû à l'engagement en 2003 de 84 agents municipaux affectés au contrôle des zones bleues. Un revenu extraordinaire de 4,9 millions de francs est dû aux indemnités d'assurances reçues suite au cambriolage du musée de l'horlogerie. Ce revenu a été compensé par des charges équivalentes provenant d'achats de pièces d'horlogerie pour reconstituer la collection.

Chapitre 44 : Parts et contributions

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
2,4	**3,2**	***2,9***	- 0,8	- 27%	*- 0,5*	*- 18%*

(en mios de francs)

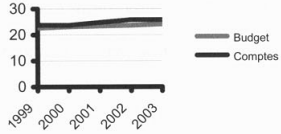


Les revenus des parts et contributions sont inférieurs aux prévisions et aux comptes 2002. Cette diminution est due aux impôts sur les gains immobiliers, difficiles à anticiper et à budgéter.

Chapitre 45 : Dédommagements de collectivités publiques

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
25,8	**24,1**	***25,8***	+ 1,7	+ 6,9%	*0,0*	*0,0%*

(en mios de francs)

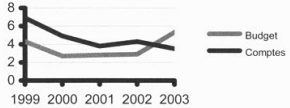


La différence est due essentiellement à la modification du dédommagement reçu pour l'entretien des routes municipales à caractère cantonal. Ce dédommagement se monte à 14,4 millions de francs pour 2003, contre 12,4 millions de francs en 2002.

Chapitre 46: Subventions acquises

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C02–B02		*Ecart C02–C01*	
3,7	**5,3**	***4,3***	- 1,6	- 30%	*- 0,6*	*- 14%*

(en mios de francs)



La subvention cantonale pour la petite enfance budgétée à 2,5 millions de francs n'a finalement pas été reçue. Les subventions versées par le Canton pour l'exploitation des centres sociaux et des maisons de quartiers (+ 0,5 mio), ainsi que les dons, expliquent le solde de l'écart constaté. Il convient de préciser que les dons, de par leur nature difficilement prévisibles et que, selon le principe de prudence, ils ne sont pas budgétés.

Chapitre 48 : Prélèvement sur les financements spéciaux

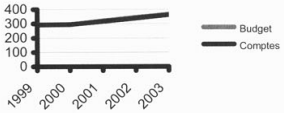
Rappelons que ceux-ci concernent les revenus du Sport-Toto et de la dîme du livre.

3.2. Analyse des principaux écarts des charges

Chapitre 30 : Charges de personnel

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
362,5	**364,6**	***337,6***	- 2,1	- 0,6%	*+24,9*	*+7,4%*

(en mios de francs)



Les charges de personnel, bien qu'inférieures au montant budgété, augmentent de presque 25 millions de francs par rapport aux comptes 2002. Cette hausse de la masse salariale est due à la substantielle augmentation des effectifs en 2003 et aux mécanismes salariaux.

En résumé, voici les écarts entre les comptes 2003 et respectivement le budget 2003 et les comptes 2002 pour les différents groupes du chapitre 30 :

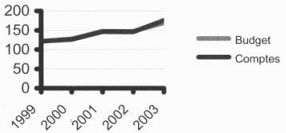
(en mios de francs)	C 2003	(B 2003)	*(C 2002)*
300 Autorités et commissions	**1,7**	0	*+ 0,2*
301 Traitement du personnel	**274,2**	- 2,7	*+ 18,8*
303 Assurances sociales	**22,7**	- 0,3	*+ 0,5*
304 Caisse de pensions et prévoyance	**37,8**	+ 1,2	*+ 1,5*
305 Assurances maladie et accidents	**10,2**	- 1,4	*+ 1,5*
306 Prestations en nature	**2,3**	- 0,2	*+ 0,4*
307 Prestations aux pensionnés	**8,6**	+ 0,1	*+ 0,3*
308 Personnel intérimaire	**0,7**	+ 0,5	*+ 0,3*
309 Autres charges de personnel	**4,3**	+ 0,6	*+ 1,4*

Le dépassement le plus important est dû à la comptabilisation du coût des Plend accordés en 2003. Par ailleurs le vote de la PA-30 du 25 juin 2003, concernant le fonds de chômage a entraîné un dépassement comptabilisé de 1,16 million de francs. Ce dernier est largement compensé par les écarts constatés entre les charges de personnel budgétées et celles comptabilisées. Globalement, le groupe 301 présente une économie de 1,8 million de francs par rapport au budget voté.

Chapitre 31 : Biens, services et marchandises

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
175,4	**168,6**	***145,4***	+ 6,8	+ 4,0%	*+ 30,0*	*+20,6%*

(en mios de francs)



Les charges « Biens, services et marchandises » dépassent de 6,8 millions de francs le montant porté au budget et de 30 millions de francs celles inscrites aux comptes 2002.

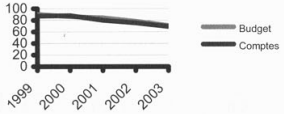
(en mios de francs)	C 2003	(B 2003)	*(C 2002)*
310 Fournitures de bureau	**12,0**	- 0,4	*+ 0,7*
311 Achat de mobilier, machines, véhicules	**11,3**	+ 5,2	*+ 4,7*
312 Eau, énergies, combustibles	**20,6**	+ 0,3	*+ 1,6*
313 Achats de fournitures et marchandises	**13,7**	- 0,9	*+ 1,2*
314 Entretien des immeubles par des tiers	**59,3**	+ 0,7	*+ 12,9*
315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers	**7,2**	- 1,4	*+ 1,4*
316 Loyers, fermages et redevances d'utilisation	**9,3**	+ 0,4	*+ 1,4*
317 Dédommagements	**1,5**	- 0,3	*+ 0,1*
318 Honoraires et prestations de service	**39,0**	+ 2,9	*+ 6,0*
319 Frais divers	**1,5**	+ 0,2	*+ 0,1*

Le groupe 311 est supérieur au budget de 5,2 millions de francs, dont 4,9 millions de francs sont imputables aux achats faits par le musée de l'horlogerie pour reconstituer les collections de montres après le cambriolage de 2002. Ces charges sont compensées par des revenus équivalents dans le chapitre 43. Par ailleurs, un important dépassement (+ 3 mios) du groupe 318 est à mentionner. Entre autres, les frais de surveillance durant le G8 occasionnent un dépassement de 2 millions de francs et les honoraires pour l'établissement de projets aux services des aménagements urbains surpassent le budget de 0,8 million de francs. A noter qu'en une année, les charges de Biens, services et marchandises ont augmenté de 30 millions de francs.

Chapitre 32 : Intérêts passifs

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
69,2	**71,0**	***75,5***	- 1,8	- 2,5%	*- 6,3*	*- 8,3%*

(en mios de francs)

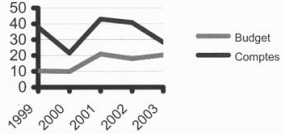


La baisse du niveau de l'endettement, cumulée au faible niveau des taux d'intérêts et à une gestion dynamique et inventive de la dette, continue de diminuer le poids des intérêts de la dette sur le budget de la Ville de Genève. Les efforts doivent être poursuivis pour ramener la dette dans des proportions proches du niveau des revenus annuels. La charge de la dette représente encore 7,5 % des charges de fonctionnement de notre collectivité.

Chapitre 33: Pertes sur débiteurs

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
28,3	**20,3**	***40,8***	+ 8,0	+ 39%	*- 12,5*	*- 31%*

(en mios de francs)

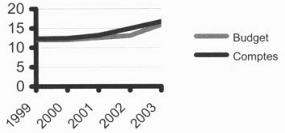


Un litige important continue d'être provisionné à hauteur de 13,1 millions de francs. Par ailleurs, les pertes sur débiteurs liées à la perception des centimes additionnels se montent à 8,4 millions de francs. L'importante augmentation du niveau des amendes de stationnement a entraîné un provisionnement de 2,1 millions de francs pour 2003.

Chapitre 34 : Contributions à d'autres collectivités

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
16,7	**15,9**	***14,9***	+ 0,8	+ 5,0%	*+1,8*	*+12,0%*

(en mios de francs)

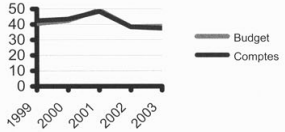


Le nombre grandissant des frontaliers imposés à la source explique la forte augmentation de la rétrocession aux communes frontalières françaises.

Chapitre 35 : Dédommagement à des collectivités publiques

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
37,5	**38,7**	***38,3***	- 1,2	- 3,1%	*- 0,8*	*- 2,1%*

(en mios de francs)



Les écarts entre les comptes 2003 et respectivement le budget 2003 et les comptes 2002 pour les différents groupes du chapitre 35 se présentent comme suit:

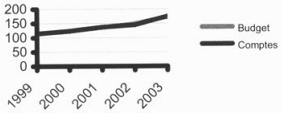
(en mios de francs)	C 2003	(B 2003)	*(C 2002)*
350 Dédommagements versés à la Confédération	**0**	0	*0*
351 Dédommagements versés au Canton	**33,6**	- 1,5	*- 1,6*
352 Dédommagements versés à des communes	**3,9**	+ 0,3	*+ 0,8*

La forte diminution du montant des impôts entraîne une diminution des frais de perception de 2,8 millions de francs par rapport au budget. Cet élément est compensé par les charges non budgétées liées à l'établissement des passeports (1,5 mio).

Chapitre 36 : Transfert à des tiers : subventions et allocations

C2003	B2003	*C2002*	Ecart C03–B03		*Ecart C03–C02*	
174,4	**173,4**	***144,6***	+ 1,0	+ 0,6%	*+ 29,8*	*+ 20,6%*
- 23,0	- 20,6	*- 11,6*	*- subventions en nature*			
151,4	**152,8**	***133,0***	- 1,4	- 0,9%	*+ 18,4*	*+ 13,8%*

(en mios de francs)



Les écarts entre les comptes 2003 et respectivement le budget 2003 et les comptes 2002 pour les différents groupes du chapitre 36 **, sans les subventions liées à des prestations en nature**, se présentent comme suit:

(en mios de francs)		C 2003	(B 2003)	*(C 2002)*
361	Subventions aux cantons	**1,2**	+ 0,0	*- 0,1*
363	Subventions à des propres établissements	**5,7**	+ 0,0	*+ 0,8*
364	Subventions à des sociétés d'économies mixtes	**0,7**	- 0,1	*+ 0,0*
365	Subventions à des institutions privées	**114,1**	- 0,4	*+ 15,9*
366	Subventions à des personnes physiques	**26,5**	- 0,9	*+ 1,6*
367	Subventions à des institutions étrangères	**3,2**	+ 0,0	*+ 0,2*

Hors prestations en nature, les subventions ont été conformes au budget voté. En une année, les subventions hors gratuité ont augmenté de 18,4 millions de francs.

4. Evolution de la fiscalité

Les recettes fiscales de la Ville de Genève (y compris la taxe professionnelle) ont constitué, en 2003, 72,0% du total des revenus, contre 76,7% prévus au budget et 77,7% aux comptes 2002.

Le tableau synoptique publié ci-après permet de comparer les chiffres réalisés avec ceux du budget. Rappelons dans ce cadre que toutes les prévisions relatives aux centimes additionnels ont été proposées par le Département cantonal des finances.

Variations enregistrées entre les comptes 2003, le budget et les comptes 2002 :

(en mios de francs)	C2003	B2003	C2002	Ecart C03-B03		*Ecart C03–C02*	
Revenus							
Personnes physiques	427,4	515,5	502,2	- 88,1	- 17,1%	*- 74,8*	*- 14,9%*
Personnes morales	91,5	117,4	142,0	- 25,9	- 22,0%	*- 50,5*	*- 35,6%*
Impôts sur les chiens	0,2	0,2	0,1		n.s.	*+ 0,1*	*n.s.*
Fonds de péréquation pers. Morales	8,7	10,2	10,4	- 1,5	- 14,9%	*- 1,7*	*- 16,4%*
Sous total I	**527,8**	**643,3**	**654,7**	**- 115,5**	**- 18,0%**	***- 120,9***	***- 19,4%***
Taxe professionnelle	110,4	85,0	90,4	+ 25,4	+ 29,9%	*+ 20,0*	*+ 22,2%*
Sous total II	**638,2**	**728,3**	***745,1***	**- 90,1**	**- 12,4%**	***- 106,9***	***- 14,4%***
Impôt sur les bénéfices immobiliers	0,7	1,6	1,4	- 0,9	n.s.	*- 0,7*	*n.s.*
Impôt sur la remise des commerces	0,5	0,5	0,4	n.s.	n.s.	*+ 0,1*	*n.s.*
Total (revenus)	**639,4**	**730,4**	**746,9**	**- 91,0**	**- 12,5%**	***- 107,5***	***- 14,4%***
Charges							
Rétrocession aux communes frontalières françaises	16,7	15,9	14,9	+ 0,8	+ 4,8%	*+ 1,8*	*+ 12,1%*
Pertes sur créances irrécouvrables centimes additionnels	8,8	19,1	18,9	- 10,3	n.s.	*- 10,1*	*n.s.*
Sous total I	**25,5**	**35,0**	**33,8**	**- 9,5**	**n.s.**	*- 8,3*	***n.s.***
Pertes sur créances irrécouvrables taxe professionnelle	2,4	0,6	1,2	+ 1,8	n.s.	*+ 1,2*	*n.s.*
Sous total II	**27,9**	**35,6**	**35,0**	**- 7,7**	**n.s.**	***- 7,1***	***n.s.***
Frais de perception impôts	16,3	19,1	18,9	- 2,8	- 14,7%	*- 2,6*	*- 13,8%*
Total (charges)	**44,2**	**54,7**	**53,9**	**- 10,5**	**- 19,2%**	***- 9,7***	***- 18,0%***
Revenus nets	**595,2**	**675,7**	**693,0**	**- 80,5**	**- 11,4%**	***- 97,8***	***- 14,1%***

Ce tableau suscite les commentaires suivants:

Le rendement des centimes additionnels « personnes physiques » présente un écart défavorable de 88,1 millions de francs par rapport au budget et de 74,8 millions de francs par rapport aux comptes 2002. Comme expliqué ci-dessus, le « différentiel » 2002 pénalise, à lui seul, l'exercice 2003 de 32,0 millions de francs.

En outre les difficultés du secteur bancaire en 2002, inhérentes à l'évolution des marchés boursiers mondiaux, expliquent l'autre partie de l'écart.

Les impôts perçus sur les personnes morales sont en deçà des prévisions, pour 25,9 millions de francs. Ici également les résultats du secteur bancaire ne sont pas étrangers à cette situation.

Quant à la taxe professionnelle communale, les chiffres réalisés en 2003 sont de 25,4 millions de francs supérieurs au budget et de 20,0 millions de francs par rapport aux comptes 2002. Il y a lieu de rappeler que cet impôt taxe les contribuables selon le système « prenumerando » et cela tous les deux ans.
Par conséquent, la taxation du secteur bancaire aura lieu en 2004 pour les exercices 2002 et 2003, à savoir un exercice 2002 mauvais et elui de 2003 à nouveau bon.

Les impôts sur les gains immobiliers et les remises de commerce se montent à 1,2 million de francs contre 2,1 millions de francs au budget et 1,8 million de francs en 2002.

Les pertes réalisées sur les débiteurs « centimes additionnels » s'élèvent à 8,4 millions de francs et un montant de 0,4 million de francs a été porté en augmentation de la provision sur débiteurs « centimes additionnels » qui atteint ainsi 60,5 millions de francs et qui représente ainsi le 30% du solde desdits débiteurs.

Quant aux pertes réalisées sur les débiteurs « taxe professionnelle » elles atteignent 0,6 million de francs. A cette somme s'ajoute une mise en provision de 1,8 million de francs qui correspond à un litige avec un contribuable (recours de droit public au Tribunal Fédéral).

La valeur de production d'un centime additionnel en 2003 a été la suivante, en comparaison avec le budget :

	Personnes		Total
	physiques	morales	
Comptes 2003	9'393'165	2'010'811	11'403'976
Budget 2003	11'330'549	2'579'231	13'909'780
Différence	- 1'937'384	- 568'420	- 2'505'804
Différence en %	- 17,1 %	- 22,0 %	- 18,0 %

Comparaison avec les comptes 2002

Entre 2002 et 2003, la valeur d'un centime additionnel a évolué comme suit:

	Personnes		Total
	physiques	morales	
Comptes 2003	9'393'165	2'010'811	11'403'976
Comptes 2002	11'037'268	3'121'404	14'158'672
Différence	- 1'644'103	- 1'110'593	-2'754'696
Différence en %	- 14,9 %	- 35,6 %	- 19,5 %

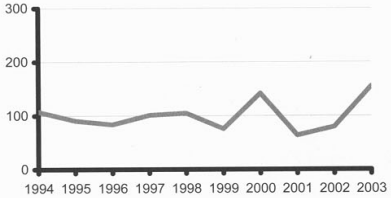
Comme déjà relevé, la production fiscale (tous contribuables confondus) a fortement diminué en 2003. En ce qui concerne les personnes morales, rappelons qu'en 2002 un important litige, portant sur plusieurs exercices et représentant environ 20 millions de francs, avait été réglé.

5. Comptes des investissements

En 2003, les investissements bruts se sont montés à 160,4 millions de francs. Ils sont supérieurs de 3,5% à l'estimation portée au budget.

Le tableau comparatif ci-après montre l'évolution des investissements bruts opérés depuis 1994 et leur taux de réalisation.

	Budget	Comptes	taux de réalisation %
1994	110,2	107,2	97%
1995	123,3	90,4	73%
1996	110,2	83,3	76%
1997	127,5	101,1	79%
1998	124,2	104,7	84%
1999	137,8	75,7	55%
2000	118,4	141,6	120%
2001	121,9	63,3	52%
2002	109,7	79,2	72%
2003	155,0	160,4	103,5
1994-2003	1238,2	1006,9	81,3%



Ce tableau appelle les observations suivantes:

En 2003, les investissements réalisés dépassent le budget. Rappelons qu'à lui seul l'immeuble de la rue du Stand 25 représente un investissement de 30 millions de francs. Le taux de réalisation atteint ainsi 103,5%.
Le total des investissements atteint, pour ces dix dernières années, 1006,9 millions de francs soit une moyenne annuelle de 100,7 millions de francs et un taux de réalisation de 81,3%.

Crédits extraordinaires votés en 2003

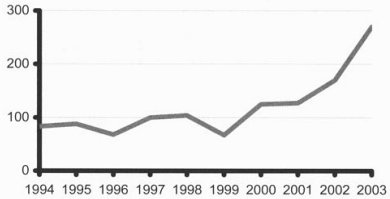
Durant l'année 2003, le Conseil municipal, sur proposition du Conseil administratif, a voté 270,7 millions de francs de crédits extraordinaires nouveaux, soit une augmentation de 59,2% par rapport à 2002.

Ces crédits concernent:

- Le patrimoine administratif: 240,2 mios
- Le patrimoine financier: 30,5 mios

Au cours de ces dix dernières années, l'évolution des crédits votés a été la suivante:

(mios de francs)	Crédits votés
1994	83
1995	88
1996	68
1997	100
1998	104
1999	67
2000	125
2001	127
2002	170
2003	271
1994-2003	120,3



La moyenne des crédits votés ces dix dernières années atteint 120,3 millions de francs. Cependant, ceux votés en 2003 dépassent cette moyenne de 150 millions de francs !

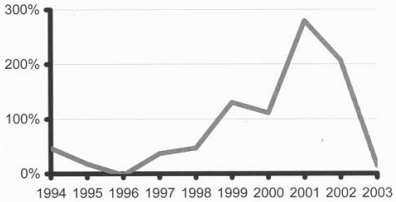
6. Financement des investissements en 2003

La structure du financement des investissements en 2003 s'est présentée comme suit:

(en mois de francs)	Comptes	Budget
Amortissements réglementaires	55,7	59,8
Excédent de revenus (charges)	- 33,3	37,5
Autofinancement	22,4	97,3
Investissements nets	154,6	155,0
Insuffisance de financement	132,2	57,7
Taux d'autofinancement	14%	63%

Voici, ci-dessous, le résumé des taux d'autofinancement réalisés ces dix dernières années:

(mios de francs)	Autofinancement
1994	47%
1995	18%
1996	-2,5%
1997	37%
1998	47%
1999	130%
2000	111%
2001	279%
2002	207%
2003	14%



7. Variation de la fortune de la Ville de Genève

L'excédent de charges des comptes de l'exercice 2003 de 33,3 millions de francs est porté en diminution de la fortune nette de la Ville de Genève qui s'élève, au 31 décembre 2003, à Fr. 337'748'955.46.

8. Analyse politique

La situation découlant des comptes 2003 se révèle des plus préoccupantes.

Ainsi que le Conseil administratif le craignait déjà l'an passé, les incertitudes induites par le passage au nouveau système d'imposition postnumerando ont débouché sur une forte correction à la baisse des revenus fiscaux de la Ville de Genève. Ce phénomène, ajouté à une conjoncture économique morose et à la crise boursière que la place financière genevoise a subie de plein fouet, a engendré des baisses sensibles des rentrées du centime des personnes morales et des personnes physiques.

Malgré un accroissement des autres revenus de la Ville, le montant élevé des charges de fonctionnement, qui était calqué principalement sur les projections optimistes fournies par l'administration cantonale en 2002, lors de l'élaboration budgétaire, a creusé un déficit de 33,3 millions de francs pour l'exercice 2003.

a) Les revenus

La crise de revenus que doit subir la Ville de Genève est essentiellement le reflet de l'effondrement des rentrées fiscales découlant des centimes additionnels. Tant les personnes physiques que les personnes morales ont enregistré des résultats très en deçà des prévisions apparaissant au budget.

Ainsi, pour les personnes physiques, un manque de revenus de 88,1 millions de francs par rapport aux estimations budgétaires est enregistré (427,4 millions vs 515,5). Les revenus des personnes morales se montent à 91,5 millions de francs, la différence négative est de 25,9 millions de francs par rapport aux prévisions.

Cette situation très alarmante doit cependant être légèrement relativisée en regard de la mise en place du nouveau système d'imposition cantonal. En effet, il découle du système postnumerando que les revenus enregistrés sur les comptes ne peuvent être que des estimations, les contribuables déclarant au début de l'année suivante les revenus réellement perçus dans l'année de référence. Une correction de cette estimation a lieu durant les deux exercices ultérieurs.

En l'espèce, les revenus fiscaux de l'année 2001, premier exercice sous le nouveau système, ont été estimés de manière optimiste. Une surévaluation importante a également caractérisé les revenus enregistrés sur les comptes 2002. Le correctif imputé sur les comptes 2003 sanctionne ces estimations par trop positives et remet en phase conjoncture économique et rentrées fiscales.

Corollaire de ce constat, la valeur du centime additionnel est en forte diminution à 11,4 millions de francs, soit à peu près son niveau de 1999.

Ces résultats très décevants doivent conduire la Ville de Genève à se comporter très prudemment lors des prochains exercices budgétaires et à prendre une marge de sécurité plus importante vis-à-vis des estimations de revenus. Cela signifie bien évidemment qu'un excédent conséquent du compte de fonctionnement doit être dégagé ou, en d'autres termes, que les charges doivent être contrôlées et limitées.

Cette prise de conscience est d'autant plus importante que les indicateurs économiques, s'ils sont plutôt positifs sur le plan suisse, restent incertains à Genève. Ainsi, le taux de chômage de notre canton continue à stagner largement au-dessus de la moyenne nationale et l'emploi est également en net recul sur le dernier trimestre 2003, alors que notre canton était encore créateur de postes de travail une année plus tôt. Même si les indices globaux annoncent l'arrivée d'une légère embellie pour l'année en cours, le Conseil administratif entend garder un cap prudent dans ses estimations des revenus fiscaux à l'avenir et maîtriser ses charges.

Heureusement, le chapitre 40 a pu bénéficier des résultats particulièrement favorables de la taxe professionnelle qui a dégagé 25,4 millions de francs supplémentaires (110 millions au total) par rapport au budget. C'est peu dire l'importance de cet impôt pour les finances de la Ville de Genève à l'heure où d'aucuns entendent priver les communes genevoises de cette manne financière.

Les autres chapitres principaux de revenus se sont également bien comportés, évitant de ce fait une situation plus difficile encore. Ainsi, les revenus des biens, essentiellement grâce à la revalorisation des actions de la BCGe et de la SECSA, ont dégagé des revenus excédentaires à hauteur de 15 millions de francs par rapport aux prévisions budgétaires. De même, les revenus divers ont produit 12,4 millions de francs de revenus en plus, répartis entre l'indemnité d'assurance perçue suite au cambriolage du musée de l'horlogerie (dont la contrepartie se trouve toutefois dans les charges (chapitre 31), les émoluments du service de l'état civil et les amendes d'ordre. A noter cependant un manque de 1,6 million de francs sur le chapitre 46 en raison de l'absence de versement par le canton de la subvention que devrait recevoir la Ville pour les crèches (- 2,5 millions).

Il est patent de constater à la lecture de ce succinct inventaire des principaux écarts que la Ville maîtrise à l'évidence les revenus dont elle est à l'origine de l'évaluation et de la perception. Tel n'est pas le cas des impôts pour leur plus grande part (les centimes additionnels), malgré les efforts entrepris pour essayer d'appréhender la réalité économique du Canton et les échanges d'informations réguliers entretenus avec l'administration fiscale cantonale, dont il faut relever la bonne facture durant l'exercice écoulé. Ce constat ne peut dès lors qu'appeler à la prudence des prévisions tant au niveau des revenus que des charges pour les exercices futurs.

b) Les charges

L'évolution globale des charges de fonctionnement de la Ville de Genève ne manque pas d'inquiéter le Conseil administratif puisque la comparaison entre les comptes de l'exercice 2002 et ceux de 2003 font apparaître un accroissement de 67 millions de francs ou 8,4% en termes relatifs, hors amortissements. Cette fuite en avant est plus que jamais alarmante à l'heure où les revenus fiscaux accusent une sensible diminution et que la conjoncture économique reste très incertaine, principalement au vu du climat d'insécurité mondiale dû au terrorisme que nous subissons depuis quelques années.

A noter également que la Ville de Genève, en 2003, a franchi le cap qu'elle avait tutoyé en 2002, soit celui du milliard de francs de charges, imputations internes comprises. Ce fait doit nous rappeler les responsabilités qui sont les nôtres dans la conduite financière de la Ville. Les autorités politiques doivent rester conscientes qu'elles sont à la tête d'un paquebot dont l'inertie est très importante et que tout changement de cap, notamment dans un cadre de redimensionnement des activités de la collectivité publique, demande plusieurs exercices budgétaires.

Cette remarque prend tout son sens dans le domaine des charges liées au personnel qui connaît une envolée de près de 25 millions de francs (7,4%) en comparaison avec l'exercice précédent. Cette hausse est composée des nombreux nouveaux postes de fonctionnaire

créés, notamment 84 postes d'agents municipaux, aux mécanismes salariaux automatiques, qui sont une concrétisation de l'effet d'inertie déjà mis en lumière, et au Ptend, programme d'encouragement à la retraite anticipée des fonctionnaires municipaux.

Plus que jamais au vu des résultats inquiétants de cet exercice, une réflexion de fond sur la nature indispensable, des prestations offertes à la population doit être menée à bien pour éviter qu'à terme des domaines essentiels de l'activité publique ne puissent plus être couverts par la faute d'une dispersion des moyens à disposition.

Cette analyse peut également être menée, pour le chapitre 31 relatif aux biens, services et marchandises. L'exercice 2003 a concrétisé la volonté affichée dans le budget de doter plus généreusement que précédemment ce chapitre et l'objectif a même été dépassé puisque 30 millions de francs de plus ont été dépensés (20,7%), contre 23,3 millions de francs au budget.

A relever cependant la dépense de l'indemnité de 4,9 millions de francs versée nos assurances en relation avec le musée de l'horlogerie, qui n'avait pas été budgétisée, les frais de surveillance des bâtiments engendrés par le déroulement du G8 à Evian (2 millions) et des honoraires d'ingénieurs dépassant de 0,8 million de francs le budget, reflet de la politique d'aménagements urbains active suivie par la Ville durant cet exercice.

Le poids de la dette a également diminué en 2003 et aucun nouvel emprunt n'a dû être contracté grâce à une trésorerie excédentaire. Le niveau des taux extrêmement bas et les opérations menées par la Ville sur les produits dérivés de couverture ont permis de poursuivre la baisse initiée depuis les comptes 1998, où le total des intérêts passifs était de plus de 91 millions de francs. La charge financière annuelle de la dette s'est ainsi élevée à 69,2 millions de francs en 2003, en régression de 6,2 millions de francs en comparaison annuelle.

Toujours dans le domaine financier, les provisions pour perte sur débiteurs se révèlent en forte augmentation par rapport au budget. Les raisons en sont principalement de deux ordres. En premier lieu, un litige existe avec l'Etat de Genève relatif à l'entretien des routes communales à caractère cantonal. Selon la loi cantonale sur les routes, une subvention devrait être versée à la Ville de Genève pour ses prestations dans le domaine. Tel n'est pas le cas, aussi le Conseil administratif a-t-il décidé d'entrer en négociation avec les autorités cantonales et a, dans l'intervalle, provisionné le montant prévisible de cette subvention. En second lieu, tant la taxe professionnelle communale que les agents municipaux ont fortement augmenté leur production. Le corollaire de cette facturation supplémentaire est évidemment une hausse des pertes sur débiteurs. Globalement, un montant de 18,2 millions de francs a été comptabilisé au-delà du budget voté.

Dernier chapitre participant significativement à la hausse générale des charges au cours de cet exercice, celui des subventions et allocations à des tiers. Après une hausse de près de 30 millions de francs par rapport à l'année 2002, ce chapitre a atteint lors de l'exercice écoulé le niveau de 174,4 millions de francs. Tout comme dans le cadre des engagements de personnel, cette situation doit être appréhendée avec beaucoup de circonspection compte tenu de la difficulté, constatée année après année dans les faits, de supprimer les aides accordées à certains organismes qui les perçoivent comme un dû. Une analyse approfondie de la situation des domaines

subventionnés va être entreprise afin de recentrer les aides sur les priorités fixées par le Conseil administratif, à la lumière des demandes de la population.

c) Les investissements

En 2003, des investissements pour un montant de 154,7 millions de francs ont été consentis, essentiellement au bénéfice du patrimoine administratif, soit sans création de revenus pour la Ville (ce qui est le cas du patrimoine financier). Dans le même temps, un autofinancement de 22,4 millions de francs seulement a été dégagé, soit le montant des amortissements comptabilisés diminués du déficit de l'exercice.

En conséquence, le taux d'autofinancement des investissements de la Ville de Genève a chuté à 14% en 2003. Cette situation est fort préoccupante puisqu'elle va à l'encontre d'un des objectifs prioritaires du Conseil administratif, la réduction de l'endettement de la Ville. Il est en effet incontournable que de nouveaux emprunts devront être contractés pour faire face à ce déficit de financement. Compte tenu des prévisions actuelles, pas moins de 80 millions de francs devront être trouvés sur les marchés financiers en 2004 en plus du renouvellement des emprunts arrivant à échéance. Cette situation risque d'être fort préjudiciable à l'avenir.

Au vu de ces résultats, il est évident que la Ville de Genève se trouve à la croisée des chemins et que des choix de priorités devront être effectués rapidement, sous peine de s'enliser durablement dans une crise financière quasi inextricable à court terme. Les moyens d'action sur la fiscalité restant fort aléatoires, la voie de la sagesse conduit à l'évidence à contenir l'explosion des charges et à sélectionner avec attention les investissements à entreprendre. Ces options prendront d'ores et déjà forme dans le prochain projet de budget et le plan financier des investissements sur lequel le Conseil administratif travaille.

Enfin, la relation de proximité souhaitée par la Ville avec le département cantonal des finances devrait se renforcer afin d'évaluer plus précisément les revenus du centime à escompter. Il est à espérer également que les conséquences de la surévaluation des revenus qui est apparue avec le passage au système postnumerando, dont les répercussions induites sur les exercices ultérieurs sont particulièrement néfastes, seront jugulées à l'avenir. Quoi qu'il en soit, une prise en compte de prévisions prudentes s'impose pour les exercices budgétaires futurs et une adaptation des charges de fonctionnement à cette réalité sera gage de santé financière pour la Ville de Genève.

9. Gestion financière

Hormis les rentrées fiscales, les objectifs de gestion financière figurant dans le rapport du Conseil administratif à l'appui du projet de budget 2003 ont été atteints.

9.1. Emissions et remboursements d'emprunts et de prêts en 2003

Par l'arrêté du Conseil d'Etat approuvant la délibération du Conseil municipal de la Ville de Genève du 7 décembre 2002

- le Conseil administratif peut renouveler sans autre, en 2003, les divers emprunts qui viendront à échéance et procéder à tout remboursement anticipé si les conditions d'émission lui sont favorables.
- le Conseil administratif est également autorisé à faire usage des nouveaux instruments financiers ;

Durant l'exercice écoulé, le Conseil administratif a procédé aux diverses opérations suivantes:

Remboursements	Durée	Montant
Emprunt AVS 5 % Bons de caisse 5 %	21.04.1993 – 21.04.2003 23.07.1993 – 23.07.2003	20 mios 50 mios
Total		**70 mios**

Le montant des remboursements de 70 millions de francs a pu être effectué sans procéder à de nouveaux emprunts.

9.2. Financement des investissements et montant des engagements futurs

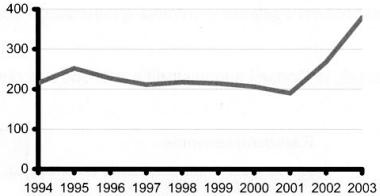
Le chiffre 5 ci-dessus « comptes des investissements » du présent rapport contient une analyse sur les dépenses d'investissements comptabilisées en 2003 et leur mode de financement. Les commentaires qui suivent se rapportent plus spécialement aux engagements financiers futurs de la Ville de Genève.

Au cours de l'année 2003 le Conseil municipal a donc voté pour 271 millions de francs de nouveaux crédits d'investissements, soit un montant supérieur de 101 millions de francs à celui de 2002 (170 mios).

Le total des engagements s'élevait, au 31 décembre 2003, à 379 millions de francs.

Une rétrospective sur les dix dernières années permet d'observer leur évolution au 31 décembre de chaque année:

(mios de francs)	Engagements	Variations
1994	215	- 8
1995	252	+ 37
1996	227	- 25
1997	211	- 16
1998	217	+ 6
1999	214	- 3
2000	206	- 8
2001	190	- 16
2002	268	+ 78
2003	379	+ 111



L'accroissement des engagements est très fortement marqué depuis deux exercices. Ce constat, ajouté au faible taux d'autofinancement est un souci très important pour le futur, en terme de financement des investissements.

9.3. Information financière permanente

Le Conseil administratif a poursuivi en 2003 sa politique d'information financière concernant les crédits votés. A chacune de ses séances, avant de procéder à un vote, le Conseil municipal connaît l'incidence financière future de ses décisions grâce à un panneau affiché dans la salle des délibérations et au baromètre financier remis à chaque chef de groupe.

Par lettre du 2 mars 2004, Monsieur Pierre Muller, responsable du Département des finances, a fourni à chaque conseiller municipal la situation annuelle 2003 des crédits d'investissements votés ou à l'examen des commissions spécialisées avec leurs incidences budgétaires futures.

Au 31 décembre 2003, la situation se résumait de la manière suivante:

	Montant en mios	Incidence budgétaire annuelle (annuités)
Crédits votés	270,7	25,1
Crédits à l'examen des commissions	54,6	4,6
Total	325,3	29,7

Ces 29.7 millions de francs représentent approximativement la valeur de 2,6 centimes additionnels.

9.4. La gestion hôtelière

Swissôtel Genève Métropole

Les hôtels « 5 étoiles » genevois en 2003 enregistrent un taux d'occupation moyen de 57,5%, soit une diminution de 10,4% par rapport à l'année 2002.

S'agissant du Swissôtel Genève Métropole, le taux d'occupation a passé de 68,8% à 68,4% en 2003. Cette diminution de 0,4% est donc meilleure que la moyenne de l'ensemble des hôtels « 5 étoiles » de Genève. Elle est le fruit d'une gestion efficiente de l'Hôtel Métropole.

Au niveau de l'occupation, le Swissôtel Genève Métropole se situe toujours en très bonne position par rapport à ses concurrents directs puisqu'il est le N° 1 (+ 0,3% par rapport au 2ème) des « 5 étoiles » genevois.

Nous sommes à nouveau très heureux des excellents résultats obtenus en 2003 grâce à la compétence et au savoir-faire de Swissôtel Raffles. Au niveau financier, l'exercice 2003 boucle avec un bénéfice de Fr. 3'223'274.— contre Fr. 4'245'104.— en 2002. Ce résultat tient compte de Fr. 1'014'135.— d'amortissement du matériel, du mobilier et des équipements, ainsi que des intérêts versés à la Ville de Genève, à savoir Fr.1'937'543.—.

Le chiffre d'affaires s'élève à 19,8 millions de francs en 2003, alors qu'il avait atteint 21,3 millions de francs en 2002 (rappelons qu'en 2002, une partie de la Suite du roi Fahd avait séjourné plusieurs mois dans l'hôtel).

Quant aux charges d'exploitation, elles sont en diminution par rapport à 2002. Les principaux groupes de charges ont évolué comme suit :

- les charges du personnel : + Fr. 83'700.—

Elles représentent 33,7% du chiffre d'affaires contre 31,1% en 2002.

- Les marchandises et les autres charges d'exploitation : - Fr. 273'900.—

Les frais des marchandises diminuent quasiment en corrélation avec la décroissance du chiffre d'affaires, les autres frais d'exploitation étant stables.

Quant aux intérêts versés à la Ville de Genève, ils augmentent de Fr. 118'500.—

Swissôtel Métropole
Comptes de résultat comparés 2003-2002

(en milliers de francs)	2003		2002	
Produits d'exploitation		**19'823,9**		**21'251,5**
Charges d'exploitation				
Marchandises et frais généraux	13'001,4		13'235,8	
Entretien et maintenance	603,4	13'604,8	677,0	13'912,8
Bénéfice d'exploitation avant Intérêts et amortissements		**6'219,2**		**7'338,7**
Amortissements		1'014,1		1'251,3
Intérêts versés à la Ville		1'960,8		1'842,2
Bénéfice net d'exploitation		**3'244,3**		**4'245,1**

Swissôtel Métropole
Bilans comparés 2003-2002

Actif	2003	2002	Passif	2003	2002
Total	**59'293,6**	**50'531,9**	**Total**	**59'293,6**	**50'531,9**
Immobilisations	**53'356,8**	**48'221,7**	**Exigible à long et moyen terme**	**53,346,9**	**42'649,6**
Terrains	1'001,7	1'001,7	Ville compte d'invest.	53'346,9	42'649,6
Bâtiments, mobilier, matériel	53'355,1	47'220,0			
Stock marchandises et fournitures	**318,5**	**335,7**	**Exigible à court terme**	**2'702,4**	**3'637,2**
Marchandises	246,5	274,6	Créanciers, fournisseurs	1'942,6	2'798,0
Fournitures, combustibles	72,0	61,0	Passifs trans., provisions	759,8	839,1
Réalisable et disponible	**5'618,3**	**1'974,5**			
Actifs transitoires	120,6	163,2			
Débiteurs,dépôts de garantie	5'097,8	1'095,4			
Liquidités	399,9	715,9			
			Bénéfice de l'exercice	**3'244,3**	**4'245,1**

Restaurant du Parc des Eaux-Vives

Rappelons que le restaurant du Parc des Eaux-Vives a rouvert en deux étapes à savoir, pour la brasserie le 1er septembre 2003 et pour le restaurant gastronomique, au début octobre 2003.

Le résultat de ces premiers mois d'exploitation est malheureusement une perte nette de Frs. 540'000.—.

Le chiffre d'affaires a atteint Frs. 1'557'700.—. La marge brute s'élève à 66,5% ce qui est conforme à ce genre d'exploitation. Par contre, les charges du personnel et les autres frais généraux sont trop élevés ce qui est inhérent au redémarrage du restaurant suite à sa fermeture prolongée depuis avril 1999.

Restaurant du parc des Eaux-Vives
Comptes de résultat 2003

(en milliers de francs)

		2003
Produits d'exploitation		1'557,7
Charges d'exploitation		
Marchandises et frais généraux	2'009,7	
Entretien et maintenance	27,4	2'037,1
Bénéfice d'exploitation avant Intérêts et amortissements		**(479,4)**
Amortissements		néant
Intérêts		60,6
Perte nette d'exploitation		(540,0)

Restaurant du parc des Eaux-Vives
Bilan 2003

Actif	2003	Passif	2003
Total	**5'185,7**	**Total**	**5'185,7**
Immobilisations	**3'226,1**	**Exigible à long et moyen terme**	**4'126,6**
Terrains		Swissôtel compte d'invest.	4'126,6
Bâtiments, mobilier, matériel	2'734,1		
Coût de réouverture	492,0		
Stock marchandises et fournitures	**312,7**	**Exigible à court terme**	
Marchandises	303,5	Créanciers, fournisseurs	1'059,1
Fournitures, combustibles	9,2		
Réalisable et disponible	**1'106,9**		
Actifs transitoires	10,2		
Débiteurs,dépôts de garantie	369,4		
Liquidités	727,3		
Perte de l'exercice	540,0		

9.5. Encouragement à l'économie

Prix de l'Industrie, de la Jeune Industrie et de l'Artisanat :

Prix de l'Industrie : SIMILOR KUGLER SA, Carouge

Active depuis 1854, l'entreprise Similor Kugler SA a su allier à la tradition qui est la sienne l'innovation technologique, l'esthétique et la qualité. Elle représente dans son domaine d'activité un savoir-faire unique.

C'est en 1996, après avoir obtenu la totalité du capital de la société carougeoise Similor et beaucoup de patience pour convaincre les quelques soixante membres de la famille Kugler, que Anton Kraüliger réussit à fusionner les numéros deux et trois suisses de la robinetterie et devient le président-directeur général de Similor Kugler SA.

Cette maison représente le haut de gamme dans un secteur industriel traditionnel, qui nécessite néanmoins de la haute technologie. Similor Kugler possède sur son site de12'000m2 de toute l'infrastructure nécessaire à l'élaboration d'un robinet, du dessin à la vente, en passant par la fonderie. Présents sur tous les marchés de la robinetterie, de la salle de bains à la technique pour le bâtiment en passant par la cuisine ou les espaces publics, et grâce à une variété de partenaires tels que grossistes, distributeurs, architectes, installateurs, propriétaires immobiliers, maîtres d'ouvrage ou locataires, la société emploie près de 300 collaborateurs avec un chiffre d'affaires de 70 millions de francs.

Notons que 2003 était l'année internationale de l'eau.

Prix de la Jeune Industrie de Genève : GecoH, Plan-les-Ouates

Fondée en mai 2001 par quatre entrepreneurs, GecoH SA, pour « Genève Composants Horlogers » est active dans la conception et la fabrication de couronnes et poussoirs pour l'horlogerie de haut de gamme.

GecoH SA est un exemple du dynamisme qui deux ans seulement après sa création compte déjà 45 collaborateurs et a étendu ses services à la fabrication d'aiguilles, d'éléments de mouvement et de cadrans.

Grâce à ses idées innovatrices et à son savoir-faire, GecoH a su, malgré un marché horloger en contraction, augmenter son effectif et attiser la curiosité de nombreuses manufactures et autres boîtiers.

Prix de l'Artisanat : Madame Christiane MURNER, Styliste-maroquinière à Carouge

Christiane Murner est une styliste maroquinière de talent, riche en expériences à la recherche constante du détail pratique et esthétique. Elle marie avec grâce la matière, les formes, les volumes et les couleurs donnant vie à des sacs uniques et intemporels.

Dès l'âge de 15 ans, Christiane Murner s'intéresse au cuir et à la façon de le travailler et de le découper. C'est dans un atelier aux réalisations classiques et luxueuses qu'elle apprend son métier. Après avoir expérimenter les diverses techniques et formes de la maroquinerie traditionnelle, elle se dirige alors vers des volumes, des formes, des matières sur les bases de grands maîtres à penser du mouvement cubiste et Bauhaus. Christiane Murner maîtrise aujourd'hui tout le processus de la conception à la réalisation pour que chaque sac soit unique.

Dans sa boutique à Carouge, l'Antre-Peaux, Christiane Murner conçoit, fabrique, expose et vend ses collections.

Artisans et commerçants en fête:

Comme chaque année depuis 1994, la Ville de Genève, en collaboration avec la Fédération des Artisans et Commerçants (FAC), a renouvelé l'organisation d'une fête de quartier, démarche qui s'inscrit dans le cadre de l'encouragement à l'économie locale.

La manifestation a eu lieu les 29 et 30 août 2003 dans le quartier de la Jonction.

Les participations financières de la Banque Cantonale de Genève et actives du GHI, de Radio Lac et de TV Léman Bleu ont une nouvelle fois contribué à la réussite de la fête, sans oublier les artisans et commerçants, ainsi que les institutions sociales qui ont oeuvré durant quatre mois pour présenter à un large public leurs activités sous une forme festive et ludique.

Seul un temps clément n'était pas au rendez-vous.

Les 27 et 28 août 2004, ce sont les artisans et commerçants du quartier de la Terrassière qui seront en fête.

Rapport du Conseil administratif à l'appui des comptes 2003

AUTORITES

Délégation à l'Agenda 21

En 2003, la Délégation à l'Agenda 21 a été présidée par Monsieur Christian Ferrazino, Conseiller administratif. La poursuite des trois objectifs politiques adoptés par le Conseil administratif en 2001 a permis la mise en place de nombreux projets, gérés et coordonnés par l'Unité Agenda 21 avec le soutien de groupes de travail composés, entre autres, de membres de la Délégation à l'Agenda 21.

1. Mise en place d'une administration exemplaire

1.1 Système de gestion environnementale (SGE)

Elaboration et adoption d'un plan d'actions sur quatre ans (2003-2007)

Sur la base de la Déclaration environnementale et des suggestions formulées par les participants du Forum Agenda 21 du 31 octobre 2002, 25 actions concrètes réparties selon les cinq domaines du SGE (déchets, achats, eau et énergie, mobilité, santé/sécurité) ont été proposées par le groupe de travail interdépartemental chargé de mettre en place ce projet. Elles sont rassemblées dans le Programme environnemental 2003-2007. Chaque action y est décrite de manière détaillée dans une fiche et guide les collaborateurs désireux de se conformer à des normes durables. Conçues sur le même modèle, les « fiches action » s'attachent à décrire l'objectif de la fiche, les étapes nécessaires pour y parvenir, le responsable et le public cible, les outils, ressources, délais et indicateurs de l'action.

Elaboration de fiches-infos distribuées en décembre 2003 à toute l'administration

Les six premières fiches-infos (domaines traités: papier 3x, consommation d'énergie 1x, ergonomie à la place de travail 1x, transports en commun 1x) issues du Programme environnemental 2003-2007 ont été publiées en décembre 2003. Celles-ci ont pour objectif d'informer, de sensibiliser les collaborateurs et leurs proposent des actions concrètes, les « bons gestes » à adopter dans leur travail au quotidien, des statistiques concernant le sujet traité, des "trucs", et des contacts.

Indicateurs « tableau de bord » liés aux actions du plan d'actions du SGE.

Un premier set d'indicateurs a été proposé et adopté par le groupe interdépartemental SGE. Ces indicateurs seront mis à jour chaque année et figureront dans le rapport à l'appui aux comptes pour mesurer les progrès effectués par notre administration dans le cadre du SGE.

1.2 Information, formation et sensibilisation

Organisation de 3 cours destinés aux collaborateurs de l'administration

En 2003 ont eu lieu les premiers cours de formation autour de l'Agenda 21 en Ville de Genève. "Tous concernés par l'Agenda 21" proposait aux participants de mieux situer leurs activités dans la perspective du développement durable. "La gestion de projet dans le cadre de l'Agenda 21" avait pour objectif d'évaluer les contraintes et les contradictions liées à la prise en compte des trois piliers du développement durable et de planifier des actions selon ces piliers. "Eco-gestes dans le travail au quotidien" donnait quelques clefs aux collaborateurs désireux de se familiariser de plus près avec le Système de gestion environnementale (achats, santé et sécurité, mobilité, papier, eau et énergie).

Refonte complète du site Internet

Le site Internet de l'Agenda 21 (www.ville-ge.ch/agenda21) a été totalement repensé suite à un sondage mené auprès des utilisateurs et à des demandes émanant de l'extérieur. Il permettra de mieux intégrer les différents projets de développement durable de la Ville de Genève et offre de nouvelles fonctionnalités: actualités (mises à jour 2 fois par mois), projets en cours, supports pédagogiques, liens, développement plus complet des objectifs de l'Agenda 21 de la Ville de Genève.

Organisation d'un troisième Forum Agenda 21 réunissant le Conseil administratif, le Conseil municipal et l'administration.

Un troisième Forum Agenda 21 a été organisé le 24 novembre 2003 en Ville de Genève. Celui-ci avait plusieurs objectifs: premièrement, identifier et répertorier les attentes et les besoins des acteurs présents; deuxièmement, débattre d'une vision stratégique commune du développement durable à long terme, et troisièmement, repenser les bases de la structure organisationnelle et fonctionnelle de l'ensemble de la stratégie de développement durable de la Ville de Genève. Ce Forum représente un cas unique de réunion où siégeaient autour d'une même table des Conseillers administratifs, des Conseillers municipaux et des fonctionnaires (plus de 90 participants). Le rapport de synthèse du Forum peut être consulté notre site Internet.

2. Information à la population et mise en place de processus de démocratie participative

Projet "Promotion de la qualité de la vie et de la santé à Genève" (quartier de Saint-Jean): consultation de la population en vue des ateliers de scénarios de mars 2004 et établissement d'un profil de quartier.

2003 a été au cœur de la phase n° 2 du projet "Promotion de la qualité de la vie et de la santé à Genève". Le profil de quartier établi durant l'été a servi de base à la consultation réalisée en automne, qui a permis de recueillir les attentes des habitants par rapport à leur santé et à leur qualité de vie. Les résultats de cette consultation permettront de réaliser les "ateliers de scénarios" au printemps 2004 qui déboucheront sur la proposition puis la réalisation d'actions concrètes dans le quartier de Saint-Jean. A noter encore une fois la participation à ce projet de membres du Conseil administratif, du Conseil municipal et de fonctionnaires de la Ville (Délégation à la jeunesse, Service social, Service d'urbanisme, Service d'Aménagement et d'éclairage public).

Journées genevoises du développement durable (14-15 juin 2003)

L'Unité Agenda 21 a organisé pour la deuxième fois, avec le canton et le Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE), du 13 au 15 juin 2003, les Journées genevoises du développement durable. La première journée de cette manifestation annuelle était consacrée à des conférences destinées à un public restreint, alors que les deux autres, organisées comme une fête populaire pendant un week-end, étaient largement ouvertes à la population. Pour la Ville de Genève en particulier, cette manifestation a été l'occasion de rendre plus visibles les actions liées au développement durable puisque plus d'une dizaine de services ont présenté des stands ou organisé activités.

3. Indicateurs de développement durable

Participation en tant que ville-pilote à un projet d'évaluation de la durabilité dans les villes

La Ville de Genève a été sélectionnée comme ville-pilote pour une étude menée par le SANU-IDHEAP qui vise à réaliser des outils d'analyse pour mesurer les succès du développement durable selon les coûts engendrés, les effets atteints et les bénéfices obtenus. Cet outil est aussi un moyen d'évaluer et de justifier les investissements dans le développement durable.

Création d'une grille par la Commission *ad hoc* Agenda 21 du Conseil municipal

Conformément à la Résolution R52 adoptée en janvier 2002, la Commission *ad hoc* Agenda 21 du Conseil municipal élabore une grille d'aide à la décision pour le Conseil municipal. Dans un souci de transparence et de cohérence, cette Commission est régulièrement en contact avec l'Unité Agenda 21.

Autres projets :

L'Unité Agenda 21 met en place de nombreux autres projets qui ne sont pas nécessairement en lien avec les trois objectifs pré-cités. Quelques exemples : élaboration d'une Charte environnementale pour la Plaine de Plainpalais avec les Services d'aménagement urbain et de l'éclairage public et de l'énergie, participation à la mise en place d'un Agenda 21 transfrontalier avec le canton de Genève, des communes genevoises et des collectivités territoriales françaises, participation avec le canton et plusieurs services de la Ville à la mise en place d'une formation continue sur le développement durable pour des enseignants du cycle d'orientation, etc.

Système de Gestion Environnementale (SGE)
Les indicateurs suivants permettent d'analyse les progrès et les faiblesses du SGE.

Thèmes	Indicateurs au 31 décembre 2003	
Santé et sécurité	⇨ Cas d'assurance invalidité déclarés	18 cas
	⇨ Formation et sensibilisation à Santé & Sécurité	1000 participants
	⇨ Indicateur d'ergonomie: % d'écrans plats (par rapport au nombre total d'écrans)	33% d'écrans plats
Achats	⇨ Fourniture courante – % de produits écologiques sur la liste du service des achats	31%
Papier	⇨ Taux d'utilisation de papier recyclé (en % du total)	98%
	⇨ Consommation totale par employé administratif (en nombre de feuilles A4)	4'624 feuilles A4
	⇨ Volume d'information disponible en ligne	10'495 Go
Déchets	⇨ Taux (%) de poste de travail équipé pour le tri des déchets (papier)	47%
	⇨ Composition de la poubelle administrative	*non disponible*[1]
Energie	⇨ Consommation de kWh thermique par employé	*non disponible*
	⇨ Consommation de kWh électrique par employé	1'779 kWh/poste[2]
	⇨ Consommation d'eau (m^3) par employé	66 m^3/poste[3]
	⇨ Nombre de postes informatiques ⇨ Nombre d'imprimantes	2'287 postes informatiques 1'066 imprimantes
Déplacements	⇨ Nombre d'abonnement annuels unireso personnels achetés ⇨ Nombre d'abonnements annuels unireso de service, transmissibles, achetés ⇨ Nombre de vélos mis à disposition	449 abonnements personnels 53 abonnements de service 53 vélos
	⇨ nombre de véhicules de service remplacés par un véhicule Mobility CarSharing ⇨ nombre de km parcourus et nombre de locations	2 18'570 Km parcourus lors de 10 locations de véhicules
Formation	⇨ Nombre de participants aux cours Agenda21/SME	35 participants (2 cours)

[1] Disponible dans le prochain rapport
[2] Moyenne sur 6 bâtiments représentatifs
[3] Moyenne sur 6 bâtiments représentatifs

Délégation à la coopération, à l'aide humanitaire et aux droits des personnes

Jusqu'au 31 mai 2003, cette délégation était composée du Maire, du Vice-Maire et présidée par le magistrat délégué aux affaires sociales. Pour la législature 2003 – 2007, la présidence incombera à M. Manuel TORNARE, Conseiller administratif chargé des affaires sociales, et M. Pierre MULLER, Vice-Président, et M. Patrice MUGNY, Conseiller administratif, en seront membres.

Plus d'une centaine de dossiers ont été examinés par cette délégation qui s'est réunie 4 fois. Lors de ses réunions, elle a procédé à une soixantaine d'auditions. Ainsi, 71 projets de coopération au développement ont pu être financés par les crédits « institutions genevoises d'aide au développement » et « coopération décentralisées », qui totalisent CHF 2'220'000.--.
Lesdits projets s'inscrivaient dans le cadre des principes du règlement municipal sur la coopération au développement, l'aide humanitaire et les droits des personnes et répondaient à la philosophie du Conseil administratif qui souhaite privilégier les coopérations de ville à ville, ainsi que la coopération décentralisée, dont les objectifs principaux sont l'échange des compétences et des expériences municipales.

La répartition géographique des projets soutenus est la suivante :

- 25 projets en Afrique
- 22 projets en Amérique du sud
- 3 au Moyen-orient
- 12 en Asie
- 3 en Europe de l'Est et Balkans

ainsi que 6 projets d'information.

La Ville de Genève a également accordé un soutien humanitaire, par l'intermédiaire de la Croix-Rouge Suisse, aux victimes de la guerre en Irak et du tremblement de terre en Algérie pour un total de CHF 250'000.--.

En plus des séances de la Délégation, le Président a rencontré à plusieurs reprises des représentants de la Fédération genevoise de coopération, désireux de conclure une convention de subventionnement avec la Ville de Genève. Les négociations ayant abouti à la fin de l'année 2003, la convention entrera en vigueur pour le budget 2004.

Délégation du Conseil administratif au mobilier urbain

Le 27 septembre 2000, le Conseil administratif a créé une délégation au mobilier urbain. Placée sous la présidence de M. Ch. Ferrazino, Conseiller administratif, Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie, elle réunit également les magistrats des départements des affaires sociales et des sports et de la sécurité, avec, à la demande, le conseiller administratif en charge du département des affaires culturelles, pour ce qui concerne le Fonds municipal d'art contemporain. Elle a charge d'examiner les projets relatifs à l'aménagement urbain ou à l'occupation des espaces publics, aux espaces verts et à la création de mobiliers urbains. En 2003, la délégation s'est adjointe la compétence du designer industriel attaché au Service d'aménagement urbain et d'éclairage public.

En matière de mobilier urbain, le choix du banc « Genève » a été confirmé et les bancs placés au long des rues et des places feront, progressivement, l'objet de campagnes de réparation et de compléments. Pour les nouvelles « zones de rencontre », un bac d'orangerie a été créé. Tout en respectant les caractéristiques de durabilité et économiques des produits du commerce, ces éléments respectent les critères de développement durable de l'Agenda 21 et apportent une esthétique urbaine nouvelle. La délégation s'est également préoccupée d'une occupation désordonnée du domaine public par des éléments divers, telles les caissettes à journaux.

En matière d'aménagement, la délégation a concentré ses efforts sur la revalorisation des quais de La Rade. Le quai marchand des Pâquis fait l'objet d'un projet complet de réaménagement, qui a été présenté publiquement et favorablement accueilli. Le quai marchand des Eaux-Vives a fait l'objet d'une analyse détaillée des fonctions qui s'y trouvent ; un avant-projet est en cours, qui permettra aux différents services de l'Etat et de la Ville de Genève de rénover, construire, réaménager, chacun, les multiples installations. Enfin, un mandat d'études parallèles a été initié afin de définir le profil d'un pavillon de vente, amovible, saisonnier, de même que celui des toilettes publiques.

La délégation a traité également d'autres espaces publics, tels que la plaine de Plainpalais, la place de Neuve ou du Molard, avec son pavillon de fleuriste, ainsi que des parcs Gourgas et de l'Ile Rousseau. Avec l'installation d'un nouvel édicule de commodités à la plaine de Plainpalais, elle a entamé une approche globale de réhabilitation et reconstruction des toilettes publiques municipales. Elle a également traité de l'affichage public, soit celui lié à la convention établie avec la Société générale d'affichage, soit dit « libre ». Elle a, ainsi, incité le Conseil administratif à créer deux groupes de travail ad hoc, l'un pour définir de nouvelles règles d'affichage « papier » sur le domaine public et privé vu depuis le domaine public, ainsi qu'en matière d'autorisations d'installer des terrasses.

Délégation « Fêtes et quartiers »

Depuis la création de la délégation, deux réunions se sont tenus : les 27 novembre 2003 et 27 janvier 2004.

Il ressort les éléments suivants :

- Les objectifs sont :

    1. encourager et faciliter des évènements de quartier sur le long terme pour habituer les habitants à l'utilité d'une telle démarche ;
    2. être attentif à la configuration de chaque quartier et de s'adapter à celle-ci ;
    3. collaborer avec les acteurs associatifs du quartier ;
    4. faciliter et encourager la collaboration entre les départements et les services ;
    5. soutenir le projet « La ville est à vous » ;
    6. établir à terme une synergie entre « La ville est à vous », « Les yeux de la ville » et le « marché de 4 saisons ».

- Il a été pris acte du lancement et de l'avancement de « La ville est à vous ». Les coordinateurs Justin Kahamaile et René Den Haan ont présenté le projet, les objectifs, le fonctionnement ainsi que la mise en œuvre pratique. Il existe aussi un cahier des charges précis de leurs missions.
- Après avoir bouclé leurs discussions avec les différents comités de quartier, une note sera présenté au CA avec un calendrier de manifestations et une demande de collaboration entre les services de la Ville de Genève (séance du 10 mars 2004).

OBJECTIFS 2003

1000 - Assistance et conseil du Conseil administratif

Prestation 1100 - objectif: Réorganiser les flux internes quant à préparation et le suivi des séances afin d'en renforcer l'efficience et améliorer la formation des collaborateurs / trices chargées de cette tâches.	**Partiellement atteint**
Plusieurs améliorations sensibles ont été apportées au système. Toutefois, il reste de nombreux domaines à optimiser	
Prestation 1200 - objectif: Réorganiser le traitement et la coordination des affaires juridiques au sein de l'administration municipale.	**Partiellement atteint**
La coordination entre les différents services et départements dans ce domaine particulier est encore à améliorer.	
Prestation 1300 - objectif: Saisir les extraits de décision du Conseil administratif antérieurs à 2001 dans la base de données.	**Atteint**
Les extraits du Conseil administratif pour l'année 2000 et 2001 ont été repris dans la base de données "Extraits du CA". Ces extraits ont été mis à la disposition, pour consultation, de tous les services concernés.	
Prestation 1400 - objectif: Améliorer la coordination en ce qui concerne le traitement des dossiers spécifiques du CA.	**Partiellement atteint**
Pas de commentaires particulier à ce sujet.	
Prestation 1500 - objectif: Mettre en place la documentation CA et le traitement documentaire d'anciens dossiers CA en collaboration avec les Archives.	**Partiellement atteint**
Un espace documentaire a été aménagé, des règles de gestion concernant la documentation CA ont été développé. Cependant, suite à l'affectation de cet espace en bureau, seule la partie juridique continue d'être alimentée. Le traitement documentaire des anciens dossiers CA est temporairement reporté.	

2000 - Coordination Conseil municipal

Prestation 2100 - objectif: Développer la partie CA du module homo-politicus ainsi que l'édition des listes.	**Atteint**

Pas de commentaires particulier à ce sujet.

Prestation 2200 - objectif: Finaliser le nouveau module intégrant la décision du Conseil municipal sur le mode de paiement des jetons de présence en ce qui concerne la partie rapporteur.	**Non atteint**

Dans l'attente de connaître les possibilités du nouveau logiciel SAP, le Secrétariat du Conseil municipal a décidé de différer la mise en place d'une nouvelle application informatique pour le règlement des jetons de présence.

Prestation 2300 - objectif: Maintenir le délai de trois mois maximum entre les séances du Conseil municipal et la publication du Mémorial.	**Atteint**

Cet objectif a pu être atteint grâce à l'engagement d'une nouvelle correctrice nommée au 1er février 2003.

3000 - Coordination inter-départementale

Prestation 3100 - objectif: Poursuite des objectifs de l'Agenda 21. Révision et mise à jour du corpus juridique de la Ville de Genève.	**Partiellement atteint**

En ce qui concerne les objectifs de l'Agenda 21:

Objectif 1: Administration exemplaire

Système de gestion environnementale: élaboration et adoption d'un plan d'actions sur quatre ans (2003-2007), de fiches-infos distribuées en décembre 2003 à toute l'administration, d'indicateurs « tableau de bord » liés aux actions du plan d'actions du SGE.

Information et sensibilisation: organisation de 3 cours destinés aux collaborateurs de l'administration, refonte complète du site Internet, organisation d'un troisième forum Agenda 21 réunissant le Conseil administratif, le Conseil municipal et l'administration.

Objectif 2: Information à la population et participation

Projet de démocratie participative dans le quartier de St-Jean: consultation de la population en vue des ateliers de scénarios de mars 2004 et établissement d'un profil de quartier. Information à la population: organisation d'une journée de conférences à la maison internationale de l'environnement sur le thème du développement durable et d'une fête populaire sur un week-end.

Objectif 3: indicateurs de développement durable

Participation en tant que ville-pilote à un projet d'évaluation de la durabilité dans les villes (avec le SANU et l'IDHEAP). Accompagnement de la création d'une grille par la Commission Agenda 21 du Conseil municipal.

Autre projet :

Participation à l'élaboration d'une charte environnementale pour la plaine de Plainpalais.

4000 - Information et communication du Conseil administratif

Prestation 4100 - objectif: Maintien du niveau qualitatif de la prestation.	**Atteint**
L'unité information-communication a maintenu et développé le niveau de ses prestations en 2003 en assurant le service de presse de la municipalité (organisation de conférences de presse, diffusion de communiqués de presse, relations avec les médias), en développant la présence de la Ville de Genève sur le réseau Internet (création d'une nouvelle version du site officiel), en assumant la publication des supports destinés à la population et au personnel municipal (Vivre à Genève et VG Magazine), en répondant aux attentes du public dans le cadre de l'Arcade d'information municipale.	
Prestation 4200 - objectif: Refonte intégrale de l'Intranet.	**Non atteint**
L'objectif est reporté pour l'année 2004.	
Prestation 4300 - objectif: Edition d'un "tous ménages" d'information quatre fois l'an ainsi que la mise en place d'un nouvelle version du site officiel. Etude en vue de la restructuration de la présence de la Ville de Genève sur Internet.	**Atteint**
Le magazine Vivre à Genève est paru à quatre reprises (mars, juin, septembre et décembre 2003. Imprimé à plus de 100 000 exemplaires, il a été distribué à l'ensemble de la population de la Ville de Genève. Une nouvelle version du site officiel a été inaugurée à l'occasion de la nouvelle législature (juin 2003). La fréquentation du site est en hausse continue (quelque 150 000 visiteurs et 700 000 pages vues chaque mois).	
Prestation 4400 - objectif: Développement d'un outil de gestion des manifestations et amélioration de la formation du personnel d'accueil et des huissiers - chauffeurs.	**Non atteint**
les objectifs informatiques ont été temporairement suspendus.	

5000 - Gestion des archives de la Ville de Genève

Prestation 5100 - objectif: Achever la réalisation des calendriers de conservation pour les documents communs de l'Administration municipale.	**Non atteint**

Il n'a pas été possible de mener à terme ce projet dans les délais. En revanche la méthode de réalisation des calendriers de conservation a été mise au point et deux calendriers de conservation ont été réalisés pour des services.

Prestation 5200 - objectif: Réaliser une enquête et un rapport de synthèse sur les arriérés (fonds en attente de versement aux Archives de la Ville) qui subsistent dans les services de l'Administration municipale, en vue d'une planification optimale des locaux de conservation.	**Atteint**

Au cours de l'année, nous avons visité tous les services de l'Administration. Il ressort de cette enquête que l'ensemble des documents de plus de 10 ans, en attente de versement ou d'élimination, ou pour certains d'entre eux toujours utilisés par les services, représentent plus de 4000 mètres linéaires. Les archives de la Ville de Genève ne sont pas dotées actuellement des locaux nécessaires pour pouvoir absorber les accroissements futurs.

Prestation 5300 - objectif: Implanter le logiciel de description des archives pour la mise à disposition en ligne des descriptions des fonds.	**Atteint**

L'application informatique pour la description des archives et leur mise à disposition sur le web, réalisée en collaboration avec la DSI, a été inaugurée en décembre 2003. Plus de 6000 pages d'inventaires sont maintenant consultables en ligne. Basée sur la norme internationale de description des archives (ISAD-G), l'application s'est révélée facile d'utilisation et n'est pas liée à un produit du marché. Elle pourrait être adaptée pour d'autres services de notre Administration.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Secrétariat du Conseil administratif

313 Achats de fournitures et autres marchandises
- Introduction de la carte CFF des communes. Recettes sur le 439.
- Il avait été prévu d'effectuer cette dépense en tant qu'honoraires. Elle s'est réalisée sous la forme d'acquisitions de fournitures.

318 Honoraires et prestations de service
- Dépassement du budget des réceptions.

Information et communication

310 Fournitures de bureau, imprimés, publicités
Contrairement aux objectifs fixés, nous n'avons pas pu en 2003 entreprendre la démarche de modernisation du serveur Intranet. Cette démarche est reportée en 2004.

317 Dédommagements
Contrairement aux prévisions, l'opération « sommet des villes » n'a pas été prise en charge par notre unité.

318 Honoraires et prestations de service
- Frais de graphisme moins importants que prévu.
- Traduction du site officiel en italien reportée en 2004.
- Besoins en achat de matériel, notamment pour les stands, inférieurs aux prévisions.

Archives

315 Entretien d'objets immobiliers par des tiers
Dans cette ligne ont été inscrites deux factures concernant la restauration de registres anciens, qui auraient dû apparaître à la ligne "Reliures diverses" (310).

Agenda 21

318 Honoraires et prestations de service
Le solde positif de ce compte s'explique pour les raisons suivantes:

Concernant le projet de démocratie participative "Promotion de la santé et de la qualité de vie" dans le quartier de St-Jean (deuxième objectif de l'Agenda 21 de la Ville de Genève), nous avons décidé de nous associer à un projet lancé par le canton et financé en grande partie par celui-ci ainsi que Promotion Santé Suisse. Le projet total représente un montant de CHF 600'000, --), sur lequel la contribution de la Ville de Genève est de CHF 50'000, -- au total. Nous en récoltons ainsi tous les bénéfices puisque tout le travail se concentre sur un de nos quartiers. En 2004 et 2005 par contre, nous aurons besoin de financer des projets concrets.

Pour les Journées du développement durable (deuxième objectif de l'Agenda 21 de la Ville de Genève), nous nous sommes également associés au canton de Genève, au Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE), ce qui nous a permis de faire des économies.

En ce qui concerne les systèmes d'évaluation, indicateurs, nous sommes ville-pilote dans un projet du SANU-IDHEAP.

Concernant les autres projets, nous faisons beaucoup nous-mêmes et de façon générale, nous faisons attention à ne pas dépenser inutilement nos crédits malgré le budget important en créant des partenariats, etc.

Conseil administratif

310 Fournitures de bureau, imprimés, publicités
Communication officielle supplémentaire demandée par le CA.

316 Loyers, fermages et redevances d'utilisation
Imputations internes.

317 Dédommagements
Déplacements inférieurs aux prévisions.

318 Honoraires et prestations de service
Augmentation des procédures judiciaires.

Conseil administratif – Transfert à des tiers

365 Institutions privées.

Crédit budgétaire supplémentaire de 108'000.- selon arrêté du CM du 14.01.2003 :
- Journée genevoise Expo 02.

Imputations erronées (budget sous 36503) de 50'000.-

Subventions supplémentaires décidées par le CA :

- Étude de faisabilité d'un label social (20'000.-)
- Traduction française d'un ouvrage en italien (28'050.-)
- CIPRET "Village Prévention" (40'000.-)

Conseil municipal

Personnel : L'effectif du Secrétariat est de 22 collaborateurs, soit 11 postes fixes et 11 postes réguliers (secrétaires procès-verbalistes et huissiers). A fin 2003, une correctrice a pris sa retraite anticipée. Elle sera remplacée dès le 1er février 2004.

Locaux : Les bureaux sont situés au Palais Eynard (secrétariat) et à la rue Beauregard 1 (Mémorial).

Agenda 21 : Au niveau des séances des commissions spécialisées et du Bureau, les couverts (assiettes, etc.) des collations ont été remplacés par des couverts en matériel biodégradable. Des corbeilles en carton ont été placées dans les bureaux pour le recyclage du papier. Les repas et boissons pris par les commissaires sont très souvent commandés à des traiteurs « bio ».

Commentaires sur les comptes :

30119 Salaire personnel temporaire

Le dépassement de Fr. 5'363.50 est dû l'augmentation des séances des commissions spécialisées qui se réunissent de plus en plus souvent avec relevée.

30127 Heures supplémentaires

Des heures supplémentaires ont dû être versées au personnel suite à l'augmentation des séances plénières du Conseil municipal (Fr. 11'400.-).

30138 Heures complémentaires

Des heures complémentaires ont été versées au personnel travaillant à temps partiel suite à une surcharge de travail (rattrapage du Mémorial) et à l'augmentation des séances plénières du Conseil municipal (Fr.15'497.10).

30140 Salaires réguliers

Le dépassement de Fr. 41'264.15 est dû à l'augmentation des séances des commissions spécialisées et à la régularisation de 3 temporaires.

30664 Indemnités de repas

Ce montant de Fr. 6'560.25 représente les repas pris à l'extérieur par le personnel (6 collaborateurs) du Secrétariat du Conseil municipal lors des séances plénières.

31001 Fournitures de bureau

Ce dépassement est dû au fait de l'augmentation des achats de fournitures de bureau consécutifs à l'engagement de personnel.

31052 Abonnement de journaux

Ce dépassement est dû au changement de législature.

31056 Publications et informations officielles

Cette diminution provient des derniers mémoriaux et tirés à part 2003 qui seront facturés par l'imprimerie début 2004.

31845 Téléphones

Ce dépassement est dû à l'augmentation constante des appels à destination de téléphones portables.

Conseil municipal :

Bureau pour l'année législative 2002-2003

Alain Comte, Président
André Kaplun, 1er vice-Président
Odette Saez, 2ème vice-Présidente
Fatiha Eberle, secrétaire
René Winet, secrétaire
Christina Matthey, secrétaire
Nicole Bobillier, secrétaire

Les résultats de l'élection du Conseil municipal du 30 mars 2003 se sont arrêtés comme suit :

1. Les socialistes : 16 sièges
2. Libéral :15 sièges
3. Les Verts : 13 sièges
4. Alliance de Gauche : 9 sièges
5. UDC : 9 sièges
6. Radical : 6 sièges
7. PDC : 6 sièges
8. Parti du Travail

Les nouveaux élus ont prêté serment le 2 juin 2003.

Pour l'année législative 2003-2004, le Bureau est constitué comme suit :

André Kaplun, président
Gérard Deshusses, 1er vice-président
Didier Bonny, 2ème vice-président
Alain Dupraz, secrétaire
Ruth Lanz Aoued, secrétaire
Roberto Broggini, secrétaire
Claudine Gachet, secrétaire
Nelly Hartlieb, secrétaire

Activité du Conseil municipal

Le Conseil municipal s'est réuni au cours de 54 séances plénières, représentant environ 7000 pages au Mémorial. (63 séances et 6848 pages au Mémorial pour la législature précédente).
Au cours de ces séances plénières, il a traité 558 points (519 lors de la législature précédente), dont 35 en urgence (43 lors de la législature précédente). Il y a eu 546 points reportés (426 lors de la législature précédente).

209 objets avec * (157 la législature précédente)
183 objets avec ** (125 la législature précédente)
135 objets avec *** (100 la législature précédente)
34 objets avec **** (34 la législature précédente)
2 objets avec ***** (10 la législature précédente)

Le Conseil municipal a déposé :

Interpellations (dont 3 en urgence) 15
Motions (dont 10 en urgence) 55
Résolutions 9
Projets d'arrêtés 4
Questions écrites 24

19 pétitions ont été renvoyées à la commission des pétitions.

Le Conseil municipal a donc traité en plénum:

	Normal	Avec clause d'urgence	Total
Propositions du Conseil administratif	74	8	82
Rapports sur propositions	61	23	84
Projets d'arrêtés	15	1	16
Rapports sur projets d'arrêté	6	1	7
Motions	74	11	85
Rapports sur motions	21	1	22
Réponses du Conseil administratif sur motions		27	27
Rapports sur pétitions	12	2	14
Réponses sur pétitions		8	8
Résolutions	10	2	12
Rapports sur résolutions		7	7
Interpellations	21	3	24

Réponses sur interpellations		2	2
Réponses sur questions écrites		15	15
Rapports sur divers		5	5
Elections (commissions permanentes)		16	16
Elections (fondations)		3	3
Prestations de serment		6	6
Communications du Conseil administratif		34	34
Communications du Bureau du Conseil municipal		13	13
Lettres lues en plénum		22	22
Objets divers		7	7

Le Conseil administratif a, quant à lui, déposé 70 propositions. La discussion immédiate a été demandée pour 12 propositions.

Commentaires sur les comptes :

Affranchissements :

Les affranchissements ont progressé de Fr. 9'996.30. La modification des tarifs postaux (poids, colis, etc.) est la cause directe de cette augmentation. Cette rubrique pourra être diminuée lorsque les mémoriaux seront transférés sur CD-ROM.

Jetons de présence :

Une provision de Fr. 179'000.- a été faite pour les jetons de présence de décembre (solde disponible à fin 2003 :Fr. 3'440.-). Ils seront réglés avec les jetons du 1er semestre 2004. L'augmentation de cette rubrique provient de séances non programmées en 2003 (plénières supplémentaires et spécialisées).

Frais de réception :

Les frais de réception ont progressé de Fr. 11'465.90 par rapport à 2002. Ceci est dû au fait de la forte progression des séances supplémentaires et de l'augmentation des coûts des traiteurs pour les séances des commissions spécialisées (engagement de traiteurs « bio », etc.).

Participation aux frais des partis politiques

Le Conseil municipal a voté une participation de la Ville de Genève de Fr. 20'000.- par parti à compter de la législature 2003-2004. Le règlement est donc intervenu durant le second semestre 2003.

Divers :

La sortie annuelle du Conseil municipal s'est déroulée le 30 août 2003 dans la région de Gryon, sous la présidence de M. André Kaplun. Le Conseil communal ainsi que l'Office du tourisme de Gryon ont reçu une délégation de 61 personnes au Centre Gryonnais où un magnifique buffet préparé par la Maison du Terroir les attendait. Après une

rapide montée avec le télécabine de Barboleuse, le repas s'est déroulé au Restaurant de l'Alpe des Chaux. Le Conseil municipal s'est ensuite rendu à pied au Refuge de Taveyanne puis en bus sur Aigle. Les frais se sont montés (restaurants, train CFF, train spécial à crémaillère, bus, télécabine, etc.) à Fr. 9'999.60 (Fr. 8'606.80 en 2002).

DIVERS

L'Unité information-communication a été mobilisée lors de plusieurs événements en 2003. En février, elle a élaboré une campagne d'affiches, intitulées « Genève ville de paix – non à la guerre » marquant l'opposition des Autorités de la Ville de Genève à un conflit en Irak. En mars, elle a participé à la mise sur pied de l'accueil réservé au Défi suisse Alinghi, vainqueur de la Coupe de l'America. En mai, elle a mis en place la communication de la Ville de Genève dans le cadre des préparatifs liés au Sommet du G8 à Evian (1er-3 juin). En septembre, elle a participé à l'élaboration du concept de communication de la semaine de la mobilité (16-22 septembre). En novembre, elle a assumé l'organisation de la communication de la journée des filles dans l'administration municipale (13 novembre). En décembre, sur le thème "Quelle société de l'information voulons-nous demain?", elle a assuré avec le Service des relations extérieures la présentation des objectifs de Genève dans le cadre, d'abord du premier Sommet mondial des villes et des pouvoirs locaux sur la société de l'information (à Lyon les 4 et 5 décembre), puis à Genève à l'occasion du Sommet mondial sur la société de l'information (à Palexpo du 10 au 12 décembre).

OBJECTIFS 2003

1000 - Renforcer et promouvoir la Ville de Genève vis-à-vis de ses partenaires extérieurs

Prestation 1100 - objectif: Améliorer le soutien au Conseil administratif dans la définition de sa stratégie dans les relations extérieures. Pour atteindre cet objectifs, les tâches suivantes devront être réalisées: établissement d'une base de données contenant les informations relatives aux relations extérieures de la Ville de Genève et suivi et analyse des sollicitations soumises au CA ou des motions du CM.	**Partiellement atteint**
Le SRE a soumis quelques 50 examens et rapports au CA pour faciliter sa prise de décision concernant les relations extérieures. L'établissement de la base de données contenant des informations relatives aux relations extérieures est encore à l'état d'ébauche et devra être concrétisée en 2004.	
Prestation 1200 - objectif: Evaluer les réseaux de villes dont la Ville de Genève est membre et de ceux qui sollicitent sa participation.	**Atteint**
Le SRE a réalisé une étude exhaustive des réseaux de villes dans lesquels la Ville de Genève est impliquée. Cette étude a permis au CA d'effectuer des choix quant à la pertinence de sa participation.	
Prestation 1300 - objectif: Renforcer et développer les contacts avec les acteurs de la Genève internationale.	**Atteint**
Le SRE a co-organisé avec le UNHCR et la Mission suisse, la cérémonie de remise de la distinction Nansen. Le SRE a co-organisé avec l'UNITAR et la CAMVAL une rencontre entre des représentants des agences et programmes des Nations Unies et des responsables de réseaux de villes. En partenariat avec le Musée international de la Croix Rouge et du Croissant Rouge, le SRE a organisé la cérémonie d'inauguration du Pont des Conventions de Genève. Le SRE a organisé la tenue d'une réunion de maires venant du monde entier dans le cadre du Sommet Mondial sur la Société de l'Information. Avec le soutien de l'Office des Nations Unies à Genève, de la FIPOI et de la Mission suisse, le SRE a organisé la 24ème AG de la Conférence suisse des Secrétaires municipaux, ce qui a permis à une soixantaine de secrétaires de mairie de découvrir la Genève internationale.	
Prestation 1400 - objectif: Mettre sur pied des groupes de travail ad hoc autour de projets internationaux qui impliquent plusieurs services ou départements de la Ville (par ex. le Sommet mondial sur la société de l'information, l'organisation internationale des villes et des pouvoirs locaux).	**Atteint**
Le SRE a assuré le suivi administratif des opérations menées par la Ville de Genève pour accueillir les altermondialistes lors de la réunion du G8 à Evian. Le SRE a piloté la réalisation d'un stand Ville de Genève, auquel d'autres services municipaux ont contribué, dans le cadre du Sommet Mondial des Villes et des Pouvoirs Locaux sur la Société de l'Information à Lyon et dans le cadre du SMSI à Genève.	

Prestation 1500 - objectif: Améliorer par le biais de formations spécifiques l'accueil des visiteurs extérieurs, étrangers ou suisses (protocole).	**Atteint**

Tous les collaborateurs du SRE ont suivi une formation spécifique dans le domaine du protocole dispensée par un consultant qui forme, notamment, les diplomates de la Confédération.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

L'enveloppe budgétaire globale du SRE n'a pas été dépassée.

311 Mobilier, machines, véhicules
Compensation compte recette 439.35

313 Achats de fourniture
Achat de mallettes promotionnelles "Ville de Genève" pour une conférence décidée par le CA

318 Honoraires et prestations diverses
Octroi d'un crédit budgétaire supplémentaire de CHF 540'000 pour ce groupe de comptes voté par le CM destiné à financer les dépenses relatives à la participation de la Ville de Genève au Sommet Mondial sur la Société de l'Information (10-12 décembre 2003).

319 Frais divers
Cadeaux offerts à des invités de la Ville de Genève à l'occasion de réunions organisées par le service.

365 Institutions privées
Octroi d'un crédit budgétaire supplémentaire de CHF 28'000 pour ce groupe de comptes voté par le CM destiné à financer les dépenses relatives à la participation de la Ville de Genève au Sommet Mondial sur la Société de l'Information (10-12 décembre 2003).

OBJECTIFS 2003

1000 - Application du statut

Prestations 1100 à 1200 - objectif: Définir la stratégie informatique du service et contribuer au choix de la future application informatique en terme de gestion des ressources humaines (y compris le paiement des salaires)	**Partiellement atteint**

Le nouveau système d'information financier (ISI/SAP) choisi pour mettre en place, en Ville de Genève, un progiciel de gestion intégrée comprend, en plus des modules budgétaires et financiers, un module dédié à la gestion administrative et financière du personnel. Cette implémentation a eu lieu dans le courant de l'année 2003 et continuera en 2004. A cet effet, une personne de la section des salaires a participé à plein temps à l'équipe de projet de la Direction des systèmes d'information ; les autres collaborateurs du service ont été fréquemment sollicités.

Prestation 1300 - objectif: Faire évoluer le système d'information dans le sens d'une démarche qualité (finaliser l'intégration des employés réguliers (motion 151) , mesurer l'impact de ceux-ci sur les procédures de production des salaires, assurer le délai de 3 mois dans la procédure de recrutement pour l'ensemble du personnel, renforcer l'accueil, etc.)	**Partiellement atteint**

Pour le Service des ressources humaines, la principale nouveauté consiste à gérer administrativement et financièrement l'ensemble du personnel, quel que soit son type de contrat, dans une seule base de données. Cette amélioration a conduit le Service des ressources humaines à améliorer déjà un certain nombre de ses procédures et méthodes de travail.

2000 - Ressources humaines

Prestation 2100 - objectif: a) Augmenter de 5 le nombre des apprentis auprès des services (aujourd'hui 38) b) Proposer une étude sur la mobilité possible des apprentis en Ville de Genève c) Faire évoluer la formation vers la formation action, c'est-à-dire des enseignements de plus en plus adaptés aux situations concrètes vécues par l'administration	**Partiellement atteint**

a) le nombre d'apprentis engagé par la Ville de Genève à la rentrée du mois de septembre 2003 s'élevait à 43.

b) --

c) Il y a un net accroissement des formations "sur mesure" qui passent de 13 à 21 en 2003.

Prestation 2200 - objectif: a) Proposer une étude sur la généralisation de l'entretien statutaire introduit au Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement à l'ensemble des services de l'administration. b) Représenter le service des Ressources humaines dans le cadre des travaux d'extension du service public au secteur de la Petite Enfance	**Partiellement atteint**

a) ---

b) Durant l'année 2003, le Service des ressources humaines a continué, en collaboration avec la Délégation à la petite enfance, les travaux en vue de préparer une municipalisation du secteur de la petite enfance.

Il a notamment été préparé un planning de travail de manière à anticiper une éventuelle intégration de cette population comme fonctionnaire de la Ville de Genève.

Prestation 2300 - objectif: a) Généraliser la fonction type en ville de Genève b) Diminuer le délai de traitement des demandes d'évaluation de fonction aujourd'hui d'une année à 6 mois	**Partiellement atteint**

a) Durant l'année 2003, la cellule Evaluation de fonction a travaillé sur les fonctions types suivantes :

- Métiers de l'horticulture ;

- Métiers des bibliothèques ;

- Métiers de la comptabilité ;

- Responsable de bâtiment scolaire / Concierge professionnel.

Les fonctions types «Responsable de bâtiment scolaire / Concierge professionnel» ont été validées par la Commission plénière d'évaluation des fonctions.

b) Le délai de traitement d'une demande d'évaluation de fonction est aujourd'hui inférieur à 6 mois.

A fin novembre, plus de 80 dossiers d'évaluation de fonction ont été validés par les commissions ad hoc.

Il est à noter une augmentation des demandes d'évaluation de fonction ; plus de soixante demandes ont été déposées jusqu'en novembre 2003 (cinquante-deux demandes pour 2002). Malgré cette augmentation, le délai de traitement reste inférieur à 6 mois.

Prestation 2400 - objectif: Poursuivre la sensibilisation et la clarification des rôles et des prestations auprès des chefs de service et du personnel en terme de mobilité	**Partiellement atteint**

La cellule Qualité de vie a travaillé sur les axes suivants :

Ressources humaines

- Assurer l'audit des demandes de mobilité du personnel,
- Promouvoir des formations ou des stages pratiques visant à l'adéquation personne-poste lors de projets d'intégration dans un nouveau service ou une nouvelle fonction,
- Assurer l'instruction des dossiers pour le Conseil administratif lors de procédure de transfert inter-services,
- Développer l'évaluation des compétences des candidates et candidats à la mobilité,
- Effectuer le suivi des stages probatoires et des bilans de compétences/tests.

En 2003, l'accent a été porté sur une diversification de l'offre concernant l'évaluation des compétences. Actuellement la Mobilité est pourvue de 3 modalités d'évaluation complémentaires : bilan de compétences, bilan d'orientation de carrière, test de personnalité professionnelle.
Entre janvier et décembre 2003, 62 nouvelles demandes de mobilité étaient venues s'ajouter à celles des années précédentes (total 1999 – 2003 : 289 entrées).
Indépendamment de la date d'inscription, l'année 2003 a vu la clôture stable de 53 situations, alors que 101 restent encore à traiter.

Prestation 2500 - objectif: Poursuivre la sensibilisation et la clarification des rôles et des prestations auprès des chefs de service et du personnel en terme de procédures de médiation, de toxico-dépendances, du médecin du travail et des situations difficiles	**Atteint**

Durant l'année 2003, tant les chargées des relations humaines que le coordinateur santé et sécurité, ont poursuivi un travail de sensibilisation par rapport aux prestations offertes par la cellule qualité de vie au travail. De nombreux échanges oraux ont permis de clarifier les buts visés notamment par les procédures de médiation et de toxico-dépendances. Ces démarches de présentation des procédures au sein de l'administration sont des actions qui s'inscrivent dans la durée afin de toujours mieux faire comprendre aux responsables hiérarchiques et collaborateurs leurs utilités. Les différents groupes de travail mis en place permettent également de diffuser dans l'administration une expérience ainsi qu'une connaissance sur ces thèmes.

Prestation 2600 - objectif: Diminuer l'absentéisme, pour le faire passer de 10 % à un taux de 9 % (objectifs 2007, 5 %) en appliquant le catalogue des procédures de médiation, de toxico-dépendances, du médecin du travail et des situations difficiles déjà mises en place	**Partiellement atteint**

Pour pouvoir réaliser l'objectif précité, la priorité a été donnée à la recherche d'un logiciel permettant de gérer des données en rapport avec l'absentéisme. En effet, il est indispensable pour la cellule santé et sécurité de pouvoir bénéficier d'un tel outil de gestion, car il constitue la base pour l'analyse particulière et générale de l'absentéisme.
Actuellement, le logiciel a été choisi et est en cours de test auprès des collaborateurs concernés par les travaux de gestion de l'absentéisme.

Prestation 2700 - objectif: Diminuer la fréquence des accidents professionnels, pour le faire passer de 1 accident pour 10 collaborateurs à 1 accident pour 12 collaborateurs par une sensibilisation et une information du personnel et un catalogue de mesures (objectif 2007, 1 / 20)	**Partiellement atteint**

Pour pouvoir réaliser l'objectif précité, la priorité a été donnée à la recherche d'un logiciel permettant de gérer des données en rapport avec les accidents. En effet, il est indispensable pour la cellule santé et sécurité de pouvoir bénéficier d'un tel outil de gestion, car il

constitue la base pour l'analyse des causes des accidents. Grâce à ces données, des campagnes de prévention et de sensibilisation toujours mieux ciblées pourront être menées.
Actuellement, le logiciel a été choisi et est en cours de test auprès des collaborateurs concernés par les travaux de prévention des accidents.

3000 - Action chômage

Prestations 3100 à 3200 - objectif: Déterminer le degré de satisfaction des demandeurs d'emploi et des chefs de service de l'administration	**Atteint**

Le degré de satisfaction des intervenants peut être résumé de la manière suivante :

1) Les demandeurs d'emploi : fort, attendu qu'ils ont obtenu, pour la grande majorité, notamment :
- des conseils techniques et un encadrement spécifique de la cellule action chômage
- une mission temporaire, généralement de 12 mois, dans les services municipaux (et quelques institutions subventionnées).
Cette mission constitue une période de réinsertion très correctement salariée, de développement de compétences, de constitution de relations socioprofessionnelles, de réalisation d'un laps de temps cotisé suffisant, le cas échéant, à l'ouverture d'un nouveau délai cadre d'indemnisation, etc.

2) Les chefs de service : élevé, au regard, notamment, de ces éléments :
- le fonds chômage municipal permet de ne pas grever leur budget, lors des engagements sur ce crédit particulier
- ils trouvent des collaborateurs temporaires rapidement, profilés et présélectionnés par la cellule action chômage, lors d'absence de personnel fixe, de surcharge de travail au sein des services, de projets particuliers à développer, etc.

3) Par ailleurs, le degré de satisfaction général (demandeurs et services) se mesure aussi à l'aune des engagements durables (fixes) de chômeurs, pendant ou après une mission financée par le fonds chômage municipal, de 14% des chômeurs engagés temporairement (à ce jour – 24.11.2003).

4000 - Etudes

Prestation 4100 - objectif: Développer la recherche appliquée en matière de gestion des Ressources humaines	**Atteint**

Durant l'année 2003 plusieurs études ont été effectuées en matière de gestion des ressources humaines. Nous pouvons relever principalement les travaux menés dans le domaine de l'entretien sur le comportement et le travail des collaborateurs. Dans le cadre de cette action, le Service des ressources humaines poursuit son travail de sensibilisation en vue d'introduire cette pratique dans l'administration.

Prestation 4200 - objectif:
Fournir les réponses à des sujets précis confiés par le Conseil administratif (mise en œuvre de la motion 254 "intégration des indemnités dans le salaire de base", proposition de mesures d'accompagnement pour favoriser les départs anticipés à la retraite, etc.) **Partiellement atteint**

Le Service des ressources humaines a établi un certain nombre de documents, nous pensons notamment :
- mise en place d'un plan d'encouragement à la retraite pour les fonctionnaires et auxiliaires,
- établissement d'un projet de règlement "intégration des indemnités salariales du personnel municipal dans le salaire de base", présentation et mise en consultation du règlement auprès des partenaires sociaux, étude de cas particuliers axée principalement sur la prévention et la prophylaxie.
- scenarii sur les modalités éventuelles du remboursement du 13ème salaire progressif bloqué lors des mesures prises par le Conseil administratif entre 1998 et 2000.

VARIATION DE PERSONNEL

Le Service des ressources humaines a engagé en 2003 :
- 1.0 responsable développement / formation,
- 1.0 comptable,
- 2.5 collaboratrices administratives,
- 1.0 secrétaire.

VARIATION DE LOCAUX

Le Service des ressources humaines a déplacé, au mois de novembre 2003, le secteur de la formation (4 personnes) au 1 place de l'Ile. Cette délocalisation ne prétéritera pas le Centre de formation de Richelien. Elle permettra d'organiser les cours (env. 120 journées) qui ont lieu actuellement dans les différentes salles de commission.
Désormais, le Service des ressources humaines occupe des locaux :

- Cour de Saint-Pierre 2 (direction et l'ensemble du service)
- Place de la Taconnerie 2 (qualité de vie)
- Place de l'Ile 1 (formation)

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

L'année 2003 a été caractérisée principalement par :
- la mise en place du progiciel SAP (pour le Service des ressources humaines, cela se traduit par des coûts de formation pour l'ensemble du personnel de la Ville de Fr. 691'500.-.).
- le plend offert au personnel de la Ville âgé de 57 à 61 ans en 2003. Le coût de ce plend émarge à la rubrique 001050.304 (pour les années 2003 à 2008 soit Fr. 3'800'000.-). Selon les estimations du Service des ressources humaines, cette dépense est compensée par les économies sur l'engagement des nouveaux collaborateurs qui sont, d'une manière générale, plus jeunes.

OBJECTIFS 2003

1000 - Audit interne

Prestations 1100 à 1200 - objectif: Respect du plan de contrôle 2003 établi par la direction en ce qui concerne : - l'exécution des travaux d'audit, - la qualité du rapport d'audit (fond et forme), - les délais d'exécution des travaux.	**Partiellement atteint**

Trois facteurs principaux ont provoqué l'allégement de la mission d'audit interne (réalisé 80%) pour l'exercice 2003 :
1) Le report de l'audit au 2e semestre 2004 sollicité par deux services, report accepté par le Contrôle financier sur la base d'arguments probants,
2) le report d'un audit au 2e semestre 2004 en raison de l'absence pour maladie de longue durée du réviseur chargé de l'audit,
3) la mise à disposition à plein temps pour le projet iSi de 4 collaborateurs du Contrôle financier depuis le mois de septembre 2003.

2000 - Révision externe

Prestations 2100 à 2200 - objectif: Respect du plan de contrôle 2003 établi par la direction en ce qui concerne : - l'exécution des travaux d'audit, - la qualité du rapport de révision (fond et forme), - les délais d'exécution des travaux.	**Atteint**

Sans commentaire particulier.

3000 - Missions particulières

Prestations 3100 à 3300 - objectif: Respect des critères de qualité suivants, fixés par la direction : - satisfaction du demandeur quant à la pertinence des prestations fournies, - délai de début d'intervention, - délai de communication des recommandations (rapport).	**Largement atteint**

En raison de la forte implication du Contrôle financier dans la réalisation du projet iSi la prestation d'assistance code 3200 a été fortement augmentée par rapport à la prévision budgétaire. Cette implication reste importante au cours du mois de janvier 2004 (3 collaborateurs impliqués). Deux collaborateurs seront encore entièrement affectés à ce projet au cours du 1er semestre 2004. Nous relevons également la très forte implication du Directeur du contrôle financier dans le projet iSi depuis le mois de juillet 2003, ce qui augmente également considérablement la prestation 3100 "Conseils" pour l'exercice 2003. Cette implication sera également importante au cours du 1er semestre 2004.

Prestation 3400 - objectif: Respect des critères de qualité suivants, fixés par la direction : - satisfaction du demandeur quant au contenu et au déroulement du cours, - délai de début d'intervention.	**Atteint**

Sans commentaire particulier.

VARIATION DE PERSONNEL

Aucune variation de personnel dans l'exerice 2003. L'effectif du Contrôle financier est composé :
- d'un directeur,
- d'un sous-directeur,
- d'un adjoint de direction,
- de huit réviseurs ou assitants révisieurs,
- d'une secrétaire.

AGENDA 21

Le contrôle permanent de la Direction du Contrôle financier en ce qui concerne la consommation de produits dits polluants (papier photocopie, cartouches toner, listages informatiques, etc.) permet de maintenir cette consommation au minimum requis pour l'activité du Service.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le disponible budgétaire au 31 décembre 2003 de la rubrique 318 est la conséquence de la sous-utilisation de tiers spécialisés, dans la réalisation des missions effectuées. En 2004, l'Audit du projet iSi, confié à un tiers spécialisé, consommera la majeure partie du budget de cette rubrique.

DEPARTEMENT DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION GENERALE

OBJECTIFS 2003

1000 - Direction et coordination

Prestation 1100 - objectif: Répondre dans un délai d'une semaine aux questions (nécessitant des réponses écrites) posées par la Commission des finances et la Commission du logement.	**Partiellement atteint**

Certaines questions posées par les commissions du Conseil municipal ont nécessité un délai de réponse supérieur à une semaine.
En effet, par exemple, la complexité et l'examen de certaines questions telles que celles relatives à l'audit découlant du Projet d'arrêté 449 afférent à la Gérance immobilière municipale engendre automatiquement un délai de réponse plus conséquent.

Prestation 1200 - objectif: S'assurer en permanence de la qualité des prestations fournies pour les services du Département.	**Largement atteint**

Des séances hebdomadaires ou mensuelles, selon la taille du service, se sont tenues tout au long de l'année 2003.

Prestation 1300 - objectif: Garantir la coordination interdépartementale par l'intermédiaire de la Conférence des directeurs et des divers comités internes.	**Largement atteint**

De nombreux dossiers concernant plusieurs départements ont été traités en 2003. La direction du département a notamment participé activement au suivi du chantier de rénovation du restaurant du Parc des Eaux-Vives, à la mise en oeuvre du nouveau progiciel intégré SAP et à l'acquisition de l'immeuble rue du Stand 25.
Au niveau de la conférence des directeurs, la direction du département a été l'instigatrice de la nouvelle procédure budgétaire.

2000 - Gestion financière

Prestation 2100 - objectif: Proposer une stratégie financière garantissant l'équilibre budgétaire, l'autofinancement des investissements et le désendettement progressif.	**Partiellement atteint**

La stratégie proposée par la direction du département permettait, au vu des rentrées fiscales d'atteindre les objectifs visés. Néanmoins, l'accroissement des charges s'est poursuivi au niveau du budget 2004. De ce fait, l'exercice 2004 présentera un déficit de financement.

Prestation 2200 - objectif: Participer à l'élaboration du programme financier quadriennal (PFQ), élaborer le budget de fonctionnement quadriennal (BFQ), rédiger le rapport à l'appui du projet de budget (PB).	**Partiellement atteint**
Le rapport à l'appui du projet de budget a été agrémenté de nombreuses représentations graphiques et le budget financier quadriennal (BFQ) est désormais remis au Conseil administratif avec chaque nouvelle version du projet de budget. En revanche, malgré une participation active à l'élaboration du plan financier quadriennal (PFQ), son dépôt n'a pas été possible. S'agissant des publications dont le département a la maîtrise, l'objectif a donc été largement atteint.	
Prestation 2300 - objectif: Rembourser les emprunts arrivant à échéance; utiliser les meilleurs instruments financiers proposés par le marché en vue du refinancement des emprunts arrivant à échéance en 2004.	**Largement atteint**
2003 restera dans ce domaine un excellent cru. En effet, le niveau exceptionnel de la trésorerie a permis le remboursement de 70 millions de francs, et ce sans faire appel à de nouveaux emprunts. Par ailleurs, le niveau bas des taux d'intérêts a permis de restructurer certaines positions prises auparavant, tout en respectant la stratégie à long terme suivie par la direction du département.	
Prestation 2400 - objectif: Optimiser le placement de la trésorerie en fonction des possibilités du marché.	**Largement atteint**
En sus des placements à court terme effectués en 2003, un instrument dérivé garantissant un taux minimum pour la trésorerie courante a été prolongé. Par ailleurs, la direction du département a porté son effort sur la recherche de collectivités publiques suisses offrant un taux d'intérêt supérieur à celui proposé par les établissements bancaires.	
Prestation 2500 - objectif: Rédiger le rapport à l'appui des comptes annuels.	**Largement atteint**
Comme le rapport à l'appui du projet de budget, le rapport à l'appui des comptes a été remanié tant dans son contenu que dans sa présentation, notamment par l'ajout de nombreux graphiques.	
Prestation 2600 - objectif: Optimiser la gestion de la Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel d'Institutions subventionnées par la Ville de Genève (FOP) en fonction de sa situation actuarielle et des conditions du marché.	**Largement atteint**
La hausse du marché boursier associée à des placements judicieux ont permis de ramener le taux de couverture de la FOP à un niveau proche de 100%.	

3000 - Relations externes

Prestation 3100 - objectif: Actualiser en permanence le site Internet.	**Atteint**
Diverses mises à jour du site Internet ont été effectuées en 2003. L'ensemble des documents financiers publiés est désormais disponible.	
Prestation 3200 - objectif: Participer en fonction des délégations, aux diverses assemblées générales, conseils d'administration et de fondation et comités divers externes.	**Largement atteint**
Les membres de la direction du département ont assuré la représentation de la Ville de Genève auprès de différents organismes.	

VARIATION DE PERSONNEL

Départ à la retraite de Madame Marianne Planchon, assistante de M. Pierre Muller, Conseiller administratif, remplacée par Madame Josiane Eymin.

VARIATION DE LOCAUX

Aucune

AGENDA 21

La direction du département incite ses services à développer les relations transversales, conformément aux recommandations de l'Agenda 21. Elle milite toujours activement pour la réduction de la dette, afin de garantir l'indépendance financière aux générations futures. Par ailleurs, les membres de la direction du département ont favorisé pour leurs déplacements les vélos mis à leur disposition. Enfin, la messagerie électronique est le principal outil pour la diffusion des documents.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le suivi par un Conseil juridique externe, tout au long de l'année 2003, d'une procédure intentée par un soumissionnaire évincé lors de l'adjudication du contrat relatif à l'ERP (progiciel financier intégré), a causé un fort dépassement de la cellule 318. Cette situation exceptionnelle ne devrait pas se reproduire en 2004, sauf si ladite procédure ne trouvait pas son épilogue prochainement.

DIVERS

Suite à l'élection d'un nouveau Conseil municipal, la direction du département des finances a organisé une séance d'information afin de préparer les conseillers municipaux à l'exercice de leur fonction.

OBJECTIFS 2003

1000 - Gérer les liquidités (espèces) de la Ville de Genève

Prestation 1100 - objectif: Avoir un minimum de liquidités dans le coffre.	**Largement atteint**

La Caisse a toujours pu fournir les liquidités demandées tout en minimisant le niveau de ces dernières.

Prestation 1200 - objectif: Améliorer les actions annexes des écritures comptables.	**Partiellement atteint**

Les améliorations seront finalisées avec la mise en place du nouveau système informatique.

VARIATION DE PERSONNEL

Aucune

VARIATION DE LOCAUX

Aucune

AGENDA 21

La Caisse municipale effectue ses remboursements de frais dans la mesure du possible directement par virement bancaire, et ce afin d'éviter les déplacements inutiles.

OBJECTIFS 2003

1000 - Gérer le portefeuille des assurances

Prestation 1100 - objectif: Maintien du niveau des primes à celui atteint en 2002. Pour les prestations 1110 / 1120 / 1130 qui, elles, varieront en fonction de l'augmentation des sommes assurées du parc immobilier, l'objectif est de respecter le montant de l'enveloppe budgétaire accordée.	**Atteint**
Les dépenses effectives 2003 sont demeurées dans le cadre de l'enveloppe budgétaire accordée.	
Prestation 1200 - objectif: Respect de l'enveloppe budgétaire accordée.	**Largement atteint**
Les dépenses effectives sont demeurées inférieures à l'enveloppe budgétaire accordée.	
Prestation 1300 - objectif: Maintien des taux de prime de l'année en cours.	**Atteint**
Les taux de primes accidents des contrats de la Ville de Genève sont demeurés identiques à ceux de 2002.	

2000 - Conseils en assurance

Prestation 2100 - objectif: Par une formation personnalisée et suivie des collaborateurs des services partenaires, garantir le suivi correct des procédures administratives en cas de sinistre.	**Partiellement atteint**
Les nombreux changements d'interlocuteurs dans les services partenaires nous obligent à chaque fois à remettre l'ouvrage sur le métier car, trop souvent, les nouveaux collaborateurs n'ont pas été suffisamment formés par leur prédécesseur en ce qui concerne les procédures administratives existant entre nos services respectifs.	
Prestation 2200 - objectif: En collaboration avec le coordinateur santé et sécurité au travail, diminuer le nombre d'accidents professionnels, ce qui,à terme, aura des répercussions sur le taux de prime de notre assurance accidents professionnels.	**Atteint**
Par rapport à 2002, le nombre d'accidents professionnels a pu être réduit de 6 %.	

Prestation 2300 - objectif: Offrir toute notre disponibilité afin de prodiguer des conseils utiles aux administrés lorsque ceux-ci sollicitent notre service.	**Largement atteint**

Nous avons pu comme chaque année répondre à toutes les sollicitations de nos administrés.

VARIATION DE PERSONNEL

Le taux d'activité des deux collaboratrices du service des assurances a été porté de 50% à 60%.

VARIATION DE LOCAUX

En raison d'une augmentation du taux d'activité des deux collaboratrices administratives, le bureau de celles-ci a été aménagé en conséquence.

AGENDA 21

Par la nature de son activité et par sa culture Ville de Genève, notre service a poursuivi l'application de la transversalité, paramètre essentiel dans le cadre du développement durable.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Comme déjà indiqué dans les objectifs, les dépenses sont restées dans le cadre de l'enveloppe budgétaire accordée.

DIVERS

L'important sinistre vol survenu le 24 novembre 2002 au Musée de l'Horlogerie et mentionné dans ce même document l'an dernier, a pu être liquidé par notre service en fin d'année 2003. Au total, c'est une indemnité de Frs. 9'540'000.-- qui a été versée à la Ville de Genève par les assurances. Celle-ci a été en grande partie déjà utilisée pour acquérir des montres historiques, en remplacement des pièces dérobées.

Le G8 a également mobilisé une grande partie de notre énergie. Notre service a pu conclure une assurance temporaire troubles intérieurs afin de prémunir la Ville de Genève contre les conséquences dommageables liées à cet événement.

La conclusion de cette assurance s'avéra judicieuse puisque la Ville de Genève a subi l'incendie de l'un de ses bâtiments pour lequel une indemnité de près de Frs. 500'000.-- a été versée par les assureurs.

OBJECTIFS 2003

1000 - Elaboration, publication et suivi du budget

Prestation 1100 - objectif:
Garantir la fiabilité des données en respectant les plannings décidés par le Conseil administratif.

Largement atteint

Tous les délais relatifs à l'élaboration du budget ont été respectés et ce malgré la surcharge de travail amenée par la mise en place du nouveau système informatique. A cet égard, de nombreuses heures supplémentaires ont été effectuées par les collaborateurs du service.

Prestation 1200 - objectif:
Profiter du changement de système pour affiner le processus budgétaire (communication, compétences, transparence, etc.).

Atteint

Les principales améliorations déjà intégrées au nouveau système informatique sont les suivantes :
- budgétisation et comptabilisation par les services gestionnaires/compétents directement sur les centres de coûts des services bénéficiaires;
- mise en application de la gestion des engagements ce qui améliorera grandement le suivi budgétaire;
- possibilité pour les services de suivre en permanence l'évolution de leur budget durant son élaboration.

Une nouvelle procédure budgétaire est par ailleurs en cours d'élaboration.

Prestation 1300 - objectif:
Garantir la publication des rapports dans les délais impartis.

Largement atteint

Grâce à l'engagement exemplaire des collaborateurs du service, tous les délais de publication ont été respectés.

2000 - Tenue, clôture et publication des comptes

Prestation 2100 - objectif:
Maintenir l'image d'une administration qui règle ses dettes dans les délais en diminuant, en coopération avec les services, la durée du processus de traitement des factures.

Largement atteint

Les fournisseurs et créanciers de l'Administration municipale ont été payés dans les délais contractuels. Par ailleurs, le flux des factures entre les services et la comptabilité générale a été amélioré cette année. Les factures arrivent plus régulièrement et plus rapidement qu'auparavant à la comptabilité générale.

Prestation 2200 - objectif: Optimaliser la gestion des excédents de trésorerie avec une planification plus serrée des encaissements débiteurs et des paiements aux fournisseurs.	**Atteint**
Malgré les taux d'intérêts bas du marché des capitaux, un bon rendement a pu être réalisé sur les placements de l'excédent de trésorerie, principalement grâce à des conditions avantageuses obtenues sur des prêts à court terme à des collectivités publiques et à Postfinance.	
Prestation 2300 - objectif: S'assurer que les corrections d'écritures effectuées par les services nous sont transmises régulièrement afin d'éviter un engorgement en fin d'année.	**Largement atteint**
Les services ont fait preuve d'une plus grande régularité dans l'établissement des pièces d'ajustement des comptes.	
Prestation 2400 - objectif: Maintenir un contrôle attentif sur les imperfections du module de gestion, en attendant son remplacement dès 2004.	**Atteint**
Le système Eurozoom a rempli sa fonction en 2003, tout en montrant ses limites.	
Prestation 2500 - objectif: Mettre à profit l'installation d'une nouvelle application pour améliorer la transparence et la clarté des états fournis.	**Partiellement atteint**
Des améliorations ont été réalisées dans ce domaine, cependant la présentation d'une grande partie des états et rapports doit encore être définie.	
Prestation 2600 - objectif: Poursuite de la gestion de la création des comptes, les accès, les opérations régulières, les interfaces, etc. Aucun objectif particulier dans le cadre du système actuel.	**Partiellement atteint**
En ce qui concerne le nouveau système informatique, certaines fonctions doivent encore être améliorées ou développées (droit d'accès, flux de documents). L'élaboration de règles de gestion reste aussi à faire.	

3000 - Formation, assistance, instructions

Prestation 3100 - objectif: Dans l'attente de la nouvelle application, assurer une formation de base aux nouveaux utilisateurs sur Eurozoom.	**Largement atteint**
La formation des nouveaux utilisateurs, ainsi que l'assistance permanente nécessaire ont été dispensées aux personnes concernées de l'Administration.	

Prestation 3200 - objectif: Compléter ou modifier certaines procédures, émettre les directives nécessaires pour renforcer le respect de certaines règles comptables et légales dans les services, afin de permettre le démarrage du nouveau système dans les meilleures conditions possibles.	**Partiellement atteint**

Certaines procédures ont été modifiées pour les adapter à SAP, des directives diverses ont été envoyées aux services.
Cependant toutes les procédures et nouvelles règles ne pourront être complétées que lorsque le nouveau système sera maîtrisé par les utilisateurs.

VARIATION DE PERSONNEL

A l'effectif budgété est venu s'ajouter un poste de cadre, prêté par la DSI; en outre un coordinateur informatique a été engagé sous contrat temporaire. Ces deux postes, nécessités par le changement de système informatique ont été régularisés au budget 2004.

AGENDA 21

De par sa transversalité, le service applique naturellement les recommandations de l'Agenda 21. Par ailleurs, les excédents de trésorerie ont été placés auprès d'autres collectivités publiques suisses.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le dépassement de budget qui apparaît reflète la variation du personnel; il est partiellement compensé par une économie dans les comptes de la DSI qui équivaut au poste de cadre prêté.

DIVERS

L'objectif global commun de terminer la mise en application de la première phase du nouveau système n'a pu être atteint à 100%, diverses mises au point restant à effectuer en 2004.

OBJECTIFS 2003

1000 - Gestion et entretien des immeubles

Prestation 1100 - objectif:
Garantir la gestion financière des immeubles propriété de la Ville de Genève, notamment :
- pouvoir calculer le rendement des immeubles en tout temps;
- améliorer la qualité et la fiabilité des données dans la base de données;
- assurer la concordance des factures avec les bons de commandes et leur historique.

Atteint

Les éléments permettant de calculer le rendement des immeubles peuvent désormais être obtenus dans des courts délais du Service des Bâtiments. On peut dès lors considérer que l'objectif visé est atteint.

La qualité et la fiabilité des données contenues dans la base de données Ofiger sont liées à la maîtrise des logiciels à disposition. C'est la raison pour laquelle des cours de formation ont été mis sur pied afin que les utilisateurs concernés acquièrent une connaissance approfondie des applications informatiques. Ces cours se termineront à la fin du premier trimestre 2004. Quant à l'objectif visé, il est partiellement atteint en ce sens que seules les données des dossiers mis à jour en 2003 ont été validées.

La gestion des bons de commandes, désormais informatisée, est maintenant entièrement sous contrôle. Cet objectif est ainsi atteint.

Prestation 1200 - objectif:
Mettre à jour les dossiers des locataires et réadapter les loyers en commençant par ceux ne bénéficiant plus de l'aide personnalisée.

Partiellement atteint

La mise à jour des dossiers des locataires qui ne reçoivent plus d'aide personnalisée a été entamée dans le cours de l'année 2003. Ces travaux se poursuivront en 2004 pour se terminer en 2005.
Dans ce cadre, la valeur des loyers est déterminée par l'application de la méthode à points contenue dans le Règlement fixant les conditions de location des logements de la Ville de Genève, édition 2001. S'agissant d'une importante opération, l'objectif visé ne sera atteint qu'en fin d'année 2005.

Prestation 1300 - objectif:
Diminuer les coûts non imputables au propriétaire par :
- un suivi accru lors de l'état des lieux de sortie /entrée;
- la réduction du temps de vacance lié aux changements de locataire;
- l'accroissement du suivi des bons pour travaux.

Atteint

La rigueur avec laquelle les états des lieux sont établis avec les locataires qui quittent leur logement permet à la Ville de Genève de récupérer les montants afférents aux travaux de remise en état ne résultant pas de l'usure normale de l'objet loué. Cet objectif est

désormais atteint.

Le manque à gagner concernant les périodes où les logements sont vacants, en raison de travaux, a pu être réduite de manière significative grâce à un suivi structuré des dossiers et à une planification plus précise des interventions. Ces résultats proviennent d'une meilleure coordination entre les divers services concernés de l'administration municipale.
Les objectifs visés sont donc atteints. Il sied de relever que la volonté manifestée est de poursuivre les efforts produits pour réduire encore la durée de vacance et dès lors le manque à gagner.

Le suivi, informatisé, des bons de commandes est maintenant maîtrisé. Cet objectif est également atteint.

Prestation 1400 - objectif:
Assurer la bonne exécution des directives en matière immobilière soit, notamment :
- connaître la valeur réelle des immeubles;
- améliorer la maîtrise des dossiers des droits de superficie et des fermages;
- poursuivre la politique mise en oeuvre en matière de suivi des débiteurs.

Atteint

La valeur réelle des immeubles est calculée par le Service des Bâtiments qui applique la méthode Stratus. Les données sont actualisées chaque année. Cet objectif est également atteint.

La maîtrise des dossiers de fermage est réalisée. L'objectif est donc atteint.
Par contre, il reste à compléter les dossiers de droit de superficie dont la gestion est assurée, sur délégation, par la FTI (Fondation pour les Terrains Industriels). Cet objectif sera atteint en cours d'année 2004.

Le suivi des débiteurs s'appuie sur les applications informatiques à disposition. Une nouvelle version plus complète des modules spécifiques a été mise en exploitation en fin d'année 2003. Par ailleurs, cette gestion répond aux normes juridiques et réglementaires en vigueur. Cet objectif est atteint.

2000 - Application de la politique sociale de la V.G.

Prestation 2100 - objectif:
- Connaître le coût de la valeur sociale ajoutée.
- Maintenir la quantité et la qualité des entretiens individuels.

Largement atteint

La valeur sociale ajoutée consiste en la qualité de l'accueil et de l'écoute des besoins, de la capacité à mettre en adéquation les dossiers des demandeurs par rapport aux logements qui changent d'occupants. Sa quantification économique correspondant aux moyens à mettre en oeuvre pour atteindre le résultat escompté. Le coût net tel qu'il figure dans les comptes par missions et par prestations pour 2003 s'élève à 614'820 francs.

Afin de permettre à la Commission d'attribution des logements de statuer en pleine connaissance de cause, et ainsi de mieux cibler l'aide

que la Ville de Genève consent à ses locataires, la qualité et la quantité des entretiens individualisés est déterminante.

Prestation 2200 - objectif:
- Respecter les règlements fixant les conditions de location des logements de la Ville de Genève.

Atteint

S'il ne fait aucun doute que les multiples Règlements (plus de 5 à ce jour) régissant les différents baux gérés par la GIM sont correctement appliqués, il n'en demeure pas moins que leur juxtaposition est une source d'erreur potentielle et complique singulièrement la gestion du portefeuille confié.

Ainsi, courant 2003, quelques erreurs émanant principalement de la multiplicité des Règlements applicables ont été décelées et corrigées.

Ces confusions, toujours traitées, n'ont pas eu d'incidence majeure sur la gestion du Patrimoine immobilier.

Une abrogation de tous les Règlements antérieurs au dernier adopté serait judicieuse et permettrait d'accroître encore l'efficacité de la GIM dans ce domaine.

VARIATION DE PERSONNEL

Le Conseil administratif a accordé, par décision du 16 avril 2003, 2 nouveaux postes, à savoir 1 poste de gérant-e et 1 poste de collaborateur-trice administratif-tive afin d'assurer la logistique du COGESIM (Comité de gestion immobilière). Ces deux postes sont actuellement occupés temporairement par deux architectes affectés à "l'Atelier Cogesim" afin de terminer le recensement des besoins en locaux des divers services de l'Administration municipale. Ces deux postes seront disponibles pour la GIM en fin d'année 2004.

Le responsable de l'Unité Gérance, Monsieur B. Debieux, Adjoint de Direction, a décidé de prendre une retraite anticipée à compter du 1er janvier 2004. Ce poste devra être repourvu.

VARIATION DE LOCAUX

En 2003, la GIM a pu bénéficier de locaux supplémentaires d'une surface d'environ 85 m2, occupée auparavant par la DSI. L'attribution de cette surface supplémentaire a permis de regrouper la quasi-totalité des gérant-e-s et leurs secrétaires dans le même périmètre, à savoir rue de l'Hôtel-de-Ville 5 - 2ème étage - Bâtiment B.
A l'exception d'un seul local, tous les bureaux du Bâtiment B au 2ème étage ont été rénovés au 31.12.2003. Ils sont occupés par les Gérantes et Gérants et leurs Secrétaires, soit 7 groupes de deux personnes.

AGENDA 21

Recyclage mobilier
Le mobilier ainsi que le matériel périmés ont été recyclés conformément aux directives. La consommation du papier fait l'objet de recommandations d'économie par une utilisation plus systématique des supports informatiques. De même, la récupération du vieux papier s'est intensifiée dans l'ensemble des secteurs d'activité.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les commentaires sur les comptes 2003 sont à prendre sous les réserves d'usage car la période 13 n'a pas encore été comptabilisée entièrement.
Les charges sont de 0,3 million de Francs en-dessus des prévisions notamment à cause du chapitre 39 (conventions internes) et plus précisément de la rubrique 39249 (imputations internes bâtiments).
Les revenus sont quant à eux légèrement supérieurs au budget (+ 0,4 million de Francs).
Au niveau global, il avait été prévu un excédent budgétaire de charges d'un montant de 1, 0 million. Les comptes sont meilleurs que prévus puisque le manco entre revenus et charges de régie n'est plus que de 0,6 million.

OBJECTIFS 2003

1000 - Appliquer les dispositions légales faisant l'objet du Titre III, 2ème partie, de la Loi générale sur les contributions publiques du 9 novembre 1887 (LCP) , soit les articles 301 à 318 C LCP

Prestation 1100 - objectif: Assurer le recensement des différents groupes professionnels particuliers.	**Partiellement atteint**
L'augmentation d'effectif à la section enquête a permis de rattraper une grande partie du retard dans l'enrôlement des contribuables. En revanche, il y a une quantité croissante d'informations à traiter dans la FOSC et de plus en plus de faillites, publiées dans la FAO, à enregistrer.	
Prestation 1200 - objectif: Veiller à conserver une bonne communication entre les contribuables et le service et donner rapidement suite à leurs demandes; faciliter la tâche des contribuables en améliorant le contenu des formulaires de déclarations.	**Atteint**
La restructuration du service, notamment la mise en place d'un chef à la section taxation commence à porter ses fruits. Les taxateurs/trices sont en effet plus autonomes dans leur travail, ce qui leur permet d'être plus efficace dans leurs contacts avec les contribuables ou leurs mandataires. De plus, un nouveau formulaire de déclaration a été élaboré afin de déterminer de manière plus aisée l'assiette imposable.	
Prestation 1300 - objectif: Assurer le recouvrement de toutes les créances tout en octroyant des facilités de paiement aux débiteurs en difficulté.	**Largement atteint**
Les recouvrements des créances sont assurés de manière régulière par un suivi de la procédure de "rappel de paiement" et notification de commandements de payer.	
Prestation 1400 - objectif: Procéder à des échanges de points de vue avec les contribuables et leurs mandataires avant de transmettre les dossiers aux instances de recours et ce dans la perspective de diminuer au maximum le nombre de procédures.	**Largement atteint**
En cas de réclamation non fondée, au vu de la loi ou de la jurisprudence, un courrier exposant les motifs du maintien de la décision est adressé au contribuable ou à son mandataire. Ainsi, bon nombre de procédures sont évitées.	
Prestation 1500 - objectif: Vérifier les coefficients des différents groupes professionnels le plus souvent possible (art. 307 B LCP).	**Atteint**
La restructuration du service et la constitution d'une section "affaires fiscales" chargée notamment de gérer les travaux de la Commission 307 (révision des taux des groupes professionnels) a permis de revoir un nombre important de groupes professionnels et, à l'intérieur de	

chaque groupe, l'ensemble des contribuables incorporés.

Prestation 1600 - objectif: Seconder les autres communes en vue d'assurer une uniformisation, sur le plan cantonal, des principes de taxation.	**Atteint**

Une personne de contact a été désignée pour assurer la formation continue des personnes chargées de la perception de la taxe professionnelle dans les communes genevoises, membres de l'Association Taxe Professionnelle des Communes Genevoises (ATPCG).

VARIATION DE PERSONNEL

Engagement d'une collaboratrice à 50% affectée à la section affaires fiscales; engagement temporaire transformé en poste fixe au budget 2004.

VARIATION DE LOCAUX

Aucune

AGENDA 21

Nombreuses souscriptions d'abonnement TPG par les collaborateurs/trices du service.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le budget des revenus est largement atteint en raison des rattrapages dans la taxation de certains contribuables importants et du fait que le groupe professionnel des banques a été imposé, conformément aux dispositions légales, sur des années antérieures qui étaient encore relativement florissantes.

OBJECTIFS 2003

1000 - Amélioration des outils de pilotage au niveau V.G.

Prestation 1100 - objectif: Pour améliorer les processus d'élaboration et d'exécution budgétaire: - Coordonner l'élaboration du rapport à l'appui des comptes 2002, en collaboration avec l'Administration centrale.	**Largement atteint**

La coordination du rapport à l'appui des comptes 2002 a été facilitée par la mise en œuvre d'une application développée par la DSI. Cette application permet de gérer les flux d'informations et les circuits de validation entre les services municipaux, les directions départementales et les services compétents. Elle couvre non seulement les rapports à l'appui des comptes, mais encore les rapports du Conseil administratif à l'appui des projets de budget, ainsi que les mises à jour des missions et prestations assurées par les services municipaux.

Prestation 1200 - objectif: Pour répondre aux nouvelles exigences des autorités politiques en matière de pilotage financier et doter l'Administration municipale d'outils de comptabilité générale et de gestion conformes à l'état de l'art: - Participer au redéploiement du système d'information financier.	**Atteint**

Deux contrôleurs de gestion ont été intégrés à l'équipe de projet iSi (intégration des Systèmes d'information) chargée du redéploiement du système financier. Ils ont plus particulièrement pris en charge la conception, le déploiement et la formation relative au module de "Controlling" du progiciel SAP. Par ailleurs, l'ensemble des collaborateurs de l'unité "Contrôle de gestion" a participé activement aux travaux de tests et de paramétrage du module précité.

Prestation 1300 - objectif: Pour apporter une expertise en matière d'outils de gestion et d'organisation: - Exécuter des mandats spécifiques pour le compte des services, à la demande des directions départementales.	**Atteint**

L'unité "Contrôle de gestion" a réalisé les différents travaux d'analyse de gestion et de conseils qui lui ont été confiés.

2000 - Contrôle de gestion dans les services

Prestations 2100 à 2200 - objectif: Pour répondre aux exigences des autorités politiques en matière de contrôle de gestion: - Poursuivre la mise en place d'un système de contrôle de gestion auprès des services municipaux; - Etendre le déploiement d'une comptabilité analytique dans l'Administration municipale; - Appuyer les services dans leur démarche de suivi des objectifs de gestion, en vue de l'évaluation en fin d'exercice 2003. En fonction de l'expérience, adapter la démarche pour l'élaboration du projet de budget 2004.	**Atteint**

La mise en place du contrôle de gestion et le déploiement d'une comptabilité analytique se sont poursuivis avec l'intégration de 13 nouveaux services dans le processus complet. L'ensemble des services municipaux a élaboré le projet de budget 2004 selon un modèle unifié. Il en est de même pour le rapport à l'appui des comptes 2003

3000 - Pilotage des subventions

Prestations 3100 à 3200 - objectif: Pour améliorer la qualité du pilotage des subventions: - Mettre à disposition des services et des directions départementales des outils de gestion des subventions.	**Partiellement atteint**

La conception des informations permettant de piloter les subventions a été intégrée au périmètre du projet iSi. Dès janvier 2004, les nouveaux outils seront progressivement déployés.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Pour optimiser le traitement du courrier et contribuer à diminuer la consommation de papier: - Introduire et appliquer une gestion électronique de l'ensemble du courrier de l'unité de contrôle de gestion.	**Atteint**

En collaboration avec la DSI, une application de gestion électronique du courrier a été configurée en automne 2003.

VARIATION DE PERSONNEL

Au 31 décembre 2003, cinq contrôleurs de gestion sont rattachés à l'unité "Contrôle de gestion".

VARIATION DE LOCAUX

Participation à l'étude relative à l'affectation des locaux du bâtiment sis à la rue du Stand 25, repris par la Ville de Genève.

AGENDA 21

Collaboration aux travaux du groupe "Système de Management Environnemental" (SME), piloté par l'unité "Agenda 21". En l'occurence, il s'agit essentiellement d'une participation à l'élaboration de la Déclaration environnementale approuvée par le Conseil administratif, de la rédaction de fiches-info, ainsi que de la définition d'indicateurs-clés.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Economie sur les charges salariales de l'unité Contrôle de gestion découlant d'un congé extraordinaire de longue durée. Ce congé a été accordé à un fonctionnaire conformément aux dispositions de l'article 78 du Statut du personnel de l'Administration municipale.

OBJECTIFS 2003

1000 - Gestion des achats, des contrats et de l'approvisionnement

Prestations 1100 à 1900 - objectif: Pour obtenir le meilleur rapport coût/qualité auprès des fournisseurs, en prenant en considération les facteurs de développement durable: - Réaliser des études de marchés et poursuivre la mise en place de standards d'achats; - Elaborer et gérer les tranches annuelles des crédits d'investissement et de fonctionnement placés sous la compétence du service; - Réaliser et mettre en œuvre un appel d'offres pour le nettoyage d'un lot de locaux administratifs (soumis aux règles de l'AIMP).	**Partiellement atteint**

Des études de marché portant sur différents produits tels que mobilier, accessoires, machines diverses et véhicules ont été réalisées.
Les tranches annuelles d'investissements votées par le Conseil municipal ont été gérées. Les nouvelles propositions de crédit ont été rédigées.
Par manque de ressources en personnel, l'appel d'offres relatif au secteur du nettoyage a dû être différé. L'engagement de nouveaux collaborateurs prévus dans le cadre du redéploiement de l'organisation du Service des achats permettra d'atteindre cet objectif en 2004.

2000 – Reprographie

Prestations 2100 à 2500 - objectif: Pour faire face à l'évolution des besoins de la Ville de Genève en matière d'édition et de reprographie: - Poursuivre l'intégration de la technologie numérique en matière d'édition et de traitement de l'information, notamment l'impression des documents issus d'applications informatiques gérées par la DSI.	**Atteint**

L'intégration de nouveaux moyens de reproduction numérique a été effectuée conformément à la planification prévue, ceci en collaboration avec la DSI. Il s'agit en particulier de l'édition des documents issus du nouveau progiciel intégré SAP, du nouveau progiciel mis en oeuvre pour la CAP (Prasa Hewit) et de l'application utilisée par la Gérance immobilière municipale.

3000 - Information et communication

Prestation 3100 - objectif: Pour permettre l'évaluation de mesures prises en matière d'environnement durable et de maîtrise des coûts: - Concevoir et mettre à disposition des indicateurs à l'intention des services municipaux, (exemple: quantité de papier consommé); - Diffuser auprès des services municipaux, des informations relatives à l'ergonomie de la place de travail.	**Atteint**

Des indicateurs ont été communiqués aux directions de département et de service. Ils portent en particulier sur l'évolution de la consommation du papier, sur le nombre de photocopies, de livraisons, etc.
Les informations relatives à l'ergonomie de la place de travail ont été diffusées au moyen de fiches-infos élaborées par le groupe "Système de Management Environnemental" (SME), piloté par l'unité "Agenda 21".

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Pour améliorer la qualité des instruments de pilotage du service: - Mettre en place une comptabilité analytique des prestations délivrées aux services municipaux, en collaboration avec l'Unité de contrôle de gestion.	**Atteint**

La comptabilité analytique des prestations a été déployée.

VARIATION DE PERSONNEL

Afin de faire face à l'évolution qualitative et quantitative des tâches, le redéploiement de l'organisation du Service des achats a été analysé en vue de sa mise en application en 2004. La nouvelle organisation comprendra les 3 unités suivantes:
1. Marchés publics
2. Logistique
3. Administration.

AGENDA 21

Collaboration aux travaux du groupe "Système de Management Environnemental" (SME), piloté par l'unité "Agenda 21" (Déclaration environnementale, fiches-info et indicateurs-clés).
Les appels d'offre concernant les véhicules et engins spécifiques prennent en compte des critères de rendements environnementaux lors de l'évaluation.
Des actions de sensibilisation des collaborateurs de la Ville de Genève, s'inscrivant par exemple dans le cadre de la généralisation de l'utilisation du papier recyclé, ont été menées à bien.
La généralisation de la récupération du papier dans l'ensemble des locaux administratifs a été mise en oeuvre.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les charges du Service des achats ont été maîtrisées par rapport au budget voté. A relever un dépassement significatif des rubriques budgétaires "fournitures informatiques", impressions diverses" et "publications et informations officielles" (compensé par des économies sur d'autres lignes budgétaires). L'utilisation des rubriques précitées dépend de besoins exprimés ponctuellement par les services, ainsi que du volume d'appels d'offres soumis à l'Accord Intercantonal sur les Marchés publics (AIMP). Ces dépenses supplémentaires ont été préalablement autorisées par le Conseil administratif.

DIVERS

Le 14 janvier 2003, le Conseil municipal a voté la PR-145 destinée à financer la tranche 2001-2002 de renouvellement/acquisition mobilier et équipements. Le 3 juin 2003, le Conseil municipal a voté la PR-236 destinée à financer la tranche 2003 de renouvellement/acquisition de mobilier et équipements.

OBJECTIFS 2003

1000 - Exploitation des systèmes

Prestations 1010 à 1140 - objectif:
Pour renforcer la sécurité des systèmes d'information et de communication:
- Sensibiliser les utilisateurs aux différents aspects de la sécurité informatique, notamment par des actions de formation et de communication;
- Adapter les processus liés à la sécurité informatique;
- Poursuivre la consolidation de l'infrastructure de sécurité informatique.
Pour améliorer la disponibilité de l'information:
- Mettre à jour les infrastructures de secours (site "backup") et de sauvegarde;
- Poursuivre le renouvellement des serveurs d'applications et de données.

Partiellement atteint

En conformité avec l'état de l'art, les infrastructures de sécurité informatique, de secours et de sauvegarde ont été actualisées.
Selon la planification établie, le renouvellement des serveurs d'applications et de données a été mené à bien.
La "Directive relative à l'utilisation des systèmes d'information et de communication" (SIC) a été approuvée par le Conseil administratif le 8 octobre 2003. Les infrastructures informatiques ont été consolidées; aucune pénétration du réseau informatique de la Ville n'est à déplorer à ce jour. Toutefois, en fonction des actions de formation prioritaires liées à la mise en œuvre du progiciel SAP, la formation des utilisateurs aux différents aspects de la sécurité informatique a été reportée à 2004.

2000 - Support utilisateurs

Prestations 2010 à 2080 - objectif:
Pour accroître la qualité du service aux utilisateurs, dans un contexte d'augmentation de leur nombre et des besoins qui en découlent:
- Planifier et assurer l'installation, ainsi que le renouvellement, des stations de travail et de leurs périphériques;
- Revoir les processus de la "hot-line" et du piquet technique.
Pour que les Conseillers municipaux de la législature 2003-2007 puissent bénéficier d'outils performants à l'appui de leur mandat:
- Renouveler le parc des équipements micro-informatiques mis à disposition des Conseillers municipaux.

Atteint

Durant l'année 2003, le nombre de postes de travail est passé de 2'034 configurations à 2'287 (soit une augmentation de 12%). Pour faire face à cette croissance, l'organisation de l'unité "Micro-informatique" a été adaptée et un véritable "help desk" a été mis en œuvre. Par ailleurs, afin d'assurer le renouvellement des stations de travail et de leurs périphériques, une planification systématique est

dorénavant appliquée au niveau de l'ensemble du parc micro-informatique de la Ville de Genève.
Le renouvellement du parc des équipements microinformatiques destinés aux Conseillers municipaux de la législature 2003-2007 a été mené à bien.

3000 - Systèmes de communication

Prestations 3010 à 3110 - objectif:
Pour augmenter l'offre de services disponibles sur l'infrastructure de communication de la Ville de Genève:
- Poursuivre le développement du réseau de fibres optiques;
- Intégrer progressivement la téléphonie à l'informatique (intégration "voix-données").
Pour concourir à améliorer les prestations pédagogiques assurées par l'Etat de Genève dans les classes de la Ville de Genève:
- Assurer la conception et mettre en œuvre le câblage informatique des bâtiments scolaires de la Ville de Genève, en collaboration avec le Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement.

Atteint

Selon la stratégie prévue, le développement du réseau de fibres optiques de la Ville de Genève s'est poursuivi.
Dans le cadre de l'intégration "voix-données", la technologie "Voice-over IP" a été mise en œuvre pour l'ensemble des appareils téléphoniques de la DSI, ainsi que sur quelques appareils du SIS (service-pilote).
La DSI a assuré l'appui nécessaire à la conception du câblage informatique des bâtiments scolaires, en collaboration avec le Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement. La réalisation de ce projet suivra le vote de la PR-301 du 27 août 2003.

4000 - Systèmes d'information

Prestations 4010 à 4040 - objectif:
Pour répondre aux nouvelles exigences des autorités politiques en matière de pilotage financier et doter l'Administration municipale d'outils de comptabilité générale et de gestion conformes à l'état de l'art:
- Redéployer le système d'information financier;
- Offrir de nouveaux outils de comptabilités de gestion et analytique.
Pour que les autorités politiques puissent bénéficier d'outils performants à l'appui de leur mandat:
- Faire évoluer les systèmes d'information des Conseillers municipaux (Intr@CM) et de l'Administration centrale (Candide).
Pour améliorer la transparence de l'Administration municipale auprès du Souverain:
- Rénover l'accès à l'information disponible sur le site Internet de la Ville de Genève, en collaboration avec l'Administration centrale.
Pour doter les services de nouveaux outils leur permettant d'améliorer la qualité de leurs prestations:
- Déployer au sein de l'Administration les systèmes d'information prévus sur les Plans informatiques quadriennaux;
- Étendre le système d'information du territoire de la Ville (SITV), notamment pour y fédérer les données issues de différents services.

Atteint

Le redéploiement du système d'information financier (projet iSi) s'est déroulé conformément au périmètre du projet et à la planification

établie.
Selon les demandes exprimées, les systèmes d'information des Conseillers municipaux (Intr@CM) et du Secrétariat général (Candide) ont été adaptés.
Sous la houlette de l'unité "Information et communication" du Secrétariat général, le site Internet officiel de l'Administration municipale a été entièrement actualisé.
En fonction de la planification établie et des ressources disponibles, les systèmes d'informations prévus sur les Plans informatiques quadriennaux ont été déployés.
Au niveau du système d'information du territoire de la Ville (SITV), la DSI a finalisé une application cartographique permettant aux utilisateurs d'avoir une vision coordonnée des projets d'aménagement et de leur état d'engagement.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Pour améliorer la rapidité du traitement des demandes des services: - Concevoir et redéployer le système de gestion des demandes de droits d'accès et de leurs mutations.	**Atteint**

Un nouveau système de gestion des demandes de droits d'accès et de leurs mutations a été entièrement conçu et développé par la DSI. Basé sur les technologies Internet, ce système est en phase de tests à la fin 2003, avant sa mise en production au début de l'année 2004.

VARIATION DE PERSONNEL

Au 31 décembre 2003, quarante-sept postes sont attribués à la DSI. Ils sont répartis selon la structure suivante:

Unité	Postes
Direction	1.00
Administration	5.50
Développement	13.50
Exploitation	18.00
Microinformatique	9.00
Total	47.00

VARIATION DE LOCAUX

Participation active à l'étude relative à l'affectation et à l'équipement technique des locaux du bâtiment sis à la rue du Stand 25, repris par la Ville de Genève.

AGENDA 21

Collaboration à certains travaux du groupe "Système de Management Environnemental" (SME), piloté par l'unité "Agenda 21" (Déclaration environnementale, fiches-info et indicateurs-clés).

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les charges qui sont de la compétence de la DSI ont été maîtrisées par rapport au budget voté.

DIVERS

Le 6 mai 2003, le Conseil municipal a voté la PR-270 du 5 février 2003 destinée à financer le PIQ 2002.

DEPARTEMENT DE L'AMENAGEMENT, DES CONSTRUCTIONS ET DE LA VOIRIE

OBJECTIFS 2003

1000 - Direction et coordination

Prestation 1100 - objectif: Elaborer des solutions permettant de décharger le magistrat de tâches et activités pouvant être déléguées.	**Partiellement atteint**
Grâce à une amélioration du fonctionnement de la direction du département. Cependant, la surcharge du magistrat du fait de son année de mairie rend difficile une appréciation quant à l'efficacité des mesures déjà prises.	
Prestation 1200 - objectif: Améliorer la coordination entre les divisions et les services sur les projets menés en commun par plusieurs services. Développer la concertation avec les représentants du personnel en relation avec l'organisation et les conditions du travail.	**Partiellement atteint**
Une concertation avec le personnel des services a été engagée en vue d'assurer positivement une évolution de l'organisation du département. Une meilleure intégration des deux divisions dans la politique d'ensemble du département est déjà constatée.	
Prestation 1300 - objectif: Mettre en œuvre des procédures permettant des réalisations plus rapides et plus performantes s'agissant de projets menés en commun par plusieurs départements (par exemple, affichage public, rénovations d'immeubles, bouquet de transports, dépôts sauvages de déchets).	**Non atteint**
Cet objectif n'est que timidement engagé. Une coordination, selon un essai, entre la voirie et les agents de ville, sur la problématique des dépôts sauvage, est décidée.	

2000 - Aménagement, constructions et voirie

Prestation 2100 - objectif: Concrétiser définitivement le règlement sur les PUS et un règlement sur l'enlèvement et le tri des déchets; définir de nouvelles propositions en matière de logements sociaux et d'acquisitions foncières; élaborer un plan visant à améliorer la végétation en Ville.	**Partiellement atteint**
Le travail sur le PUS a repris en accord avec la commission des finances du Conseil municipal. La politique foncière est mieux définie et organisée. L'exercice du droit de préemption a fait l'objet de décisions positives sur l'initiative de notre département. Un "plan vert" est en phase de développement.	

Prestation 2200 - objectif: Améliorer les moyens favorisant une solution rapide en cas de procédures retenant l'exécution de projets. Elaborer un fichier informatique des dossiers du service juridique permettant un accès différencié (noms, sujets, adresses).	**Non atteint**
Le service juridique, du fait de l'absence successive de nos deux juristes pour cause de maternité, n'a pas été en mesure de travailler à ces deux améliorations.	
Prestation 2300 - objectif: Etude des dossiers, préavis, analyse des rapports d'activité.	**Atteint**
La direction, il faut le dire, ne gère que peu de subventions !	

3000 - Relations externes

Prestation 3100 - objectif: Approfondir la problématique et la pratique de la collaboration avec les groupements de quartier dans une optique de démocratie participative. Expérimenter la pratique de la médiation et notamment concrétiser une expérience pilote de rénovations d'immeubles en vue de la création de logements associatifs.	**Partiellement atteint**
La problématique de la concertation a fait l'objet d'une étude, mais des décisions plus précises n'ont pas encore été prises. L'expérience pilote de rénovation est sur le point de commencer.	
Prestation 3200 - objectif: Préparation des prises de position et déclarations publiques du département, contacts avec la presse et les médias.	**Atteint**
Ce travail se fait souvent en urgence en collaboration avec le magistrat, le service information et communication et le ou les services concernés.	
Prestation 3300 - objectif: Représentation du Magistrat pour les relations avec les tiers extérieurs à l'Administration.	**Atteint**
Travail très différencié, effectué sur demande du magistrat de cas en cas.	

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

La conjoncture a impliqué en 2003 des frais d'avocats, procès et experts plus bas que prévus par le budget. Cette situation ne pourra vraisemblablement pas être maintenue en 2004.
La discussion interne sur l'organisation du département implique des frais "congrès" et "déplacements" en augmentation.

OBJECTIFS 2003

1000 – Conseil

Prestation 1100 - objectif: Fournir les bases théoriques et documentaires nécessaires aux services représentants du maître de l'ouvrage, dans le cadre des travaux de restauration à entreprendre sur les immeubles protégés ou dignes de protection. Anticiper les demandes en menant les études historiques. Assurer les prestations de conseil et le support technique dans le cadre des chantiers en cours d'exécution.	**Largement atteint**
Les lieux et immeubles sur lesquels des interventions sont planifiées font tous l'objet d'une documentation ad hoc.	
Prestation 1200 - objectif: Préparer les arguments pour les préavis touchant à l'ensemble des procédures relatives aux problèmes de protection du patrimoine, en répondant aux demandes exprimées.	**Atteint**
Des éléments ou préavis ont été transmis en vue de prises de position pour chaque demande formulée.	
Prestation 1300 - objectif: A la demande, fournir les conseils utiles, aux plans technique et déontologique, dans le cas des prestations fournies à des tiers par la Ville de Genève.	**Largement atteint**
Plusieurs chantiers sont en cours sur des temples genevois dont certains bénéficient du soutien financier de la Ville (Pâquis, St.-Gervais). Des travaux d'étude sont engagés sur la Madeleine, sous l'égide de la fondation pour la conservation des temples genevois. La CPA est partie prenante.	
Prestation 1400 - objectif: Veiller à la cohérence entre les directives de conservation du patrimoine et l'application des principes du développement durable.	**Atteint**
La relation entre les deux domaines est implicite, considérant que l'essentiel des conseils donnés visent à pérenniser les éléments de la substance des bâtiments historiques.	

2000 – Recherche

Prestation 2100 - objectif: Produire et commander les études historiques, afin de répondre dans les délais aux demandes de prestations de conseil.	**Largement atteint**
La présentation des études a été améliorée notamment par l'utilisation de moyens informatiques nouveaux mis à disposition du service	

(logiciels de PAO, imprimante couleur, graveur de CD-ROM).

Prestation 2200 - objectif: Poursuivre la réalisation de l'inventaire historique du patrimoine en intégrant le projet en cours aux études menées par les autres services du département.	**Non atteint**

La campagne, déjà engagée, est demeurée en suspens cette année, faute d'effectif. Elle sera reprise en 2004.

Prestation 2300 - objectif: Effectuer ou commander les investigations spécifiques selon les nécessités particulières liées aux dossiers en cours.	**Atteint**

Les investigations spécifiques (sondages stratigraphiques, analyses de crépis anciens et autres matériaux) ont été menées à satisfaction des demandes formulées.

Prestation 2400 - objectif: Assurer la mise à jour de l'index bibliographique des bâtiments situés sur le territoire de la Ville. Compléter la documentation technique. Poursuivre et achever l'archivage des dossiers selon le modèle mis en place à l'occasion du transfert récent du service.	**Partiellement atteint**

Les travaux relatifs à l'index bibliographique n'ont pu être repris en 2003, le service ayant prévu d'informatiser le support en 2004. La documentation technique a été régulièrement compilée. Un effort significatif a été porté sur la mise en ordre des archives du service.

Prestation 2500 - objectif: Compléter la formation du personnel du service dans les domaines scientifique et technique. Poursuivre les échanges périodiques avec les instances homologues.	**Atteint**

La formation de deux collaborateurs a été engagée pour la maîtrise des logiciels PAO. L'installation du nouveau logiciel comptable a nécessité un effort particulier. Les échanges périodiques ont été poursuivis.

3000 - Relations extérieures

Prestation 3100 - objectif: Représenter la Ville de Genève auprès de la commission des monuments, de la nature et des sites, d'une part, au sein de la fondation pour la conservation des temples genevois construits avant 1907, d'autre part. Assurer la coordination par une participation régulière aux travaux de ces deux instances.	**Largement atteint**

La présence et le travail effectif du représentant auprès de ces instances se sont accrus, notamment du fait de la mise sur pied de groupes ad hoc.

Prestation 3200 - objectif: Programmer, organiser et coordonner les manifestations qui se dérouleront dans le cadre des Journées européennes du patrimoine, édition 2003. Fournir les éléments nécessaires au développement des actions de communication menées par le département, pour ce qui à trait au domaine de la conservation du patrimoine.	**Atteint**

Comme chaque année, l'organisation des journées du patrimoine a requis une large implication du service. Le thème du "vitrail" a suscité la mise en place de nombreuses présentations au public et la participation de nouvelles associations.

VARIATION DE PERSONNEL

Le demi poste de collaborateur scientifique inscrit au budget 2003 a été pourvu en augmentant le taux d'activité de deux collaboratrices à temps partiel. La première a passé de 50 à 70% au mois de mai et la deuxième, de 50 à 80%, au mois de juin. L'ensemble de l'effectif du service se monte donc actuellement à 3,8 postes (3,3 postes en 2002).

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le résultat des comptes 2003 présente un excédent d'environ 136'000.- francs qui s'explique en grande partie par des imputations internes inscrites au budget, n'ayant pas fait l'objet de dépense durant l'année. Notons également que la masse salariale prévue au budget n'a pas été engagée en totalité. Le compte honoraire et prestation de service présente un solde négatif qui s'explique par le fait qu'un mandat d'étude a été confié à un tiers par le service, en collaboration avec l'Etat de Genève qui s'est engagé à financer la moitié des honoraires. Cette participation s'exprime par un solde positif au titre de la rubrique mandat d'expertises, créée pour cette action spécifique, qui compense en grande partie l'excédent mentionné. Globalement, les objectifs ont été atteints en utilisant les sommes prévues par le budget, sans excédent de dépenses.

OBJECTIFS 2003

1000 - Direction et coordination

Prestation 1100 - objectif: Organiser et répartir dans les services, les réponses aux interpellations du Conseil municipal Organiser la tenue à jour des objets renvoyés dans les commissions du Conseil municipal, afin d'assurer un meilleur suivi	**Largement atteint**
Cependant, les réponses tardent souvent à être élaborées, en effet, elles nécessitent un travail d'analyse, d'étude ou de recherche demandant un travail conséquent de la part des services.	
Prestation 1200 - objectif: Assurer la coordination entre les services de la division et veiller à l'application des décisions du Conseil administratif et du Conseil municipal	**Atteint**
S'agissant d'un objectif permanent, il s'agit d'un travail constant afin d'assurer la coordination en permanence.	
Prestation 1300 - objectif: Assurer le partenariat pour la mise au point des projets entre les départements de la Ville et les services, afin de répondre plus efficacement aux objectifs et aux besoins exprimés, tout en maîtrisant les coûts	**Partiellement atteint**
Une meilleure coordination avec les services utilisateurs et les directions des départements permet de mieux approcher les besoins. Toutefois, la coordination interservices doit encore s'accentuer pour mieux cibler les programmes. Il est regrettable que des services d'autres départements déposent des permis de construire APA sans consultation des services spécialisés.	

2000 - Aménagements et constructions

Prestation 2100 - objectif: Contribuer à la mise sur pied d'une véritable stratégie d'acquisition foncière en lien avec l'aménagement d'une part, et assurer l'aménagement urbain en lien aux constructions publiques d'autre part Poursuivre les efforts en vue de la rénovation des bâtiments ainsi que la maîtrise énergétique	**Atteint**
S'agissant d'un objectif permanent, c'est le rôle de la direction de poursuivre sans relâchement les efforts afin de maintenir la motivation des services.	

Prestation 2200 - objectif: Améliorer les outils de tenue à jour du PFQ en donnant les moyens d'élaborer des priorités et en travaillant sur un plan d'investissements plus réaliste	**Partiellement atteint**
Nécessite, pour être globalement atteint, une planification à plus long terme et la mise sur pied d'une planification stratégique, en accord avec le CA.	
Prestation 2300 - objectif: Poursuivre la mise en place de la méthode par éléments permettant la maîtrise des coûts et du projet Gepim par des études, et choix d'une solution de gestion du parc immobilier	**Partiellement atteint**
Gestion du parc immobilier : les études conduites en 2003 portant sur la définition d'une solution propre à améliorer la gestion du parc immobilier ont été conduites avec succès. Le rapport d'évaluation final a été présenté en décembre. Il conclut à la mise en oeuvre d'un système d'information basé, pour l'essentiel, sur les modules de gestion proposés par SAP dans le cadre du nouveau système de gestion financier et comptable associé à un système de géoréférencement et à des outils métiers spécifiques à chaque type de gestion particulière (entretien, conduite d'opération, gestion des plans et documents, etc.) Maîtrise des coûts : en 2003, de très nombreux projets et toutes les demandes de crédit présentées par le CA au CM ont été examinées, sur le plan économique, selon la Méthode d'analyse des coûts par éléments. Au total plus de 60 rapports d'analyse ont été produits permettant soit d'ajuster le programme pour réduire ou maîtriser le montant de l'investissement, soit d'étudier des variantes, et dans certains cas, de vérifier et expliciter le bien-fondé des coûts projetés. Parallèlement, des travaux ont été menés pour mettre en place, en interne dans le courant 2004, des outils et compétences spécifiques en matière d'analyse des coûts de construction.	
Prestation 2400 - objectif: Poursuivre les efforts pour des critères plus objectifs d'analyse des mandats et de maîtrise des coûts dans le cadre des concours	**Partiellement atteint**
L'analyse systématique des projets par un économiste de la construction apporte une réponse positive à cet objectif. Il s'agit maintenant de définir l'importance du critère coût par rapport aux autres, sachant qu'à ce stade il s'agit d'une estimation très imprécise.	
Prestation 2500 - objectif: Poursuite de l'application des directives cantonales en tenant compte de l'évolution des règlements qui doivent être appliqués, modification des seuils financiers notamment	**Atteint**
11 appels d'offres pour prestations de service lancés en 2003 sont en cours d'adjudication.	
Prestation 2600 - objectif: Synthèse des préavis communaux sur les autorisations de construire, recevoir et renseigner les requérants, en fournissant des explications et justifications, recherches de solutions	**Atteint**
La clarté des préavis communaux est importante afin que les magistrats puissent recevoir des renseignements précis, ceci est d'autant plus nécessaire que l'autorité compétente (police des constructions) renvoie de plus en plus les requérants auprès de la Ville de Genève.	

Prestation 2700 - objectif: Réception des demandes, étude des dossiers, préavis, demandes de crédit pour les bâtiments cultuels, installations pour handicapés, contrôle de l'exécution	**Atteint**

Les requêtes font l'objet de demandes de crédit auprès du Conseil municipal en ce qui concerne les bâtiments cultuels. Il en sera de même dès 2005 pour les installations pour personnes handicapées, le fonds existant devant être supprimé à la demande du contrôle financier.

3000 - Relations extérieures

Prestation 3100 - objectif: Présenter, discuter, participer à des séances de présentation de projets d'aménagement et de construction	**Atteint**

Le savoir-faire acquis par les collaborateurs de la Ville de Genève et les mandataires permet aujourd'hui de faire des présentations publiques de qualité, d'autant plus que l'on bénéficie actuellement de moyens de communication performants.

Prestation 3200 - objectif: Coprésidence de groupes de travail avec le DAEL, particulièrement pour les dossiers de Sécheron et du projet de la gare des Eaux-Vives et de la liaison SEVA ainsi que des stations sur le territoire communal (Eaux-Vives, hôpital, notamment), participation au comité directeur TC 2005, au groupe de travail interdépartemental à la commission du Fonds d'énergie, à la commission des bâtiments universitaires Membre du bureau d'Europan suisse et de l'Aspan suisse occidentale, membre de la FIHUAT (Fédération internationale pour l'habitation, l'urbanisme et l'aménagement des territoires), rencontre avec les syndicats	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 3300 - objectif: Représentation du DACV, du magistrat et de la V.G. lors d'inaugurations, vernissages, colloques, conférences, etc.	**Atteint**

Pas de commentaires.

VARIATION DE LOCAUX

L'évolution de l'organisation et l'acquisition du bâtiment à la rue du Stand 25 ne nécessitent plus l'occupation des locaux des services sociaux libérés à la rue Dizerens, qui seront affectés à un autre service.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Globalement, le budget à disposition a permis d'atteindre les objectifs même si les dépenses se sont réparties différemment.

OBJECTIFS 2003

1000 - Opérations foncières

Prestation 1100 - objectif 01: Poursuivre la politique d'acquisition ou d'échange de terrains en vue de permettre la construction de logements sociaux et l'aménagement d'espaces publics, etc..	**Partiellement atteint**

- Le Conseil municipal a été saisi de deux propositions d'acquisition de terrains (Jean-Louis Prévost 10, Godefroy 18) dans le cadre de l'exercice du droit de préemption grevant les biens-fonds sis en 3ème zone de développement en vue de réaliser à terme du logement social.
- Le crédit de "soutien au logement coopératif" (arrêté N° 448) a permis de lancer un projet immobilier d'une trentaine de logements aux Ouches (coopérative de la CODHA et Ciguë).

Prestation 1100 - objectif 02: Participer de manière efficiente, au projet de liaison ferroviaire Cornavin - Eaux-Vives - Annemasse du point de vue des incidences foncières et de la consultation à mener avec la population concernée.	**Atteint**

PAC des Eaux-Vives :
- organisation d'une procédure de mandats parallèles auprès de bureaux d'urbanisme.
- mise sur pied d'un groupe de concertation réunissant des représentants de partis politiques, de groupes d'intérêts, etc.

Prestation 1100 - objectif 03: Garantir la création de cheminements piétonniers dans les quartiers par le biais de la procédure relative aux requêtes en autorisation de construire et/ou par le biais de négociations auprès d'opérateurs privés.	**Partiellement atteint**

L'aboutissement de négociations a permis la réalisation d'un premier cheminement piétonnier dans le quartier des Allières-Tulipiers.

2000 - Information, communication et documentation

Prestations 2100 à 2300 - objectif 01: Promouvoir, auprès de la population, les projets d'aménagement menés par la Ville de Genève par le biais de différents supports d'information et communication, tels que le périodique d'information, le site Internet, les conférences de presse, des affiches ou des expositions.	**Atteint**
La présentation de projets d'aménagement sous la forme de "power point" a été accueillie favorablement par la population et les conseillers municipaux.	
Prestations 2100 à 2300 - objectif 02: Coordonner, de manière concertée, les différents supports d'information mis sur pied par les services du Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie.	**Partiellement atteint**
Pas de commentaires.	
Prestations 2100 à 2300 - objectif 03: Créer et développer des moyens de communication visuels pour l'arcade d'information municipale au Pont de la Machine.	**Partiellement atteint**
La configuration et l'utilisation des lieux permettent la mise sur pied de petites expositions thématiques.	
Prestations 2100 à 2300 - objectif 04: Mettre sur pied une gestion commune des bases de données médias et mandataires du Département.	**Partiellement atteint**
Pas de commentaires.	

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Gérer l'engagement et la formation de nouveaux collaborateurs en 2002 et 2003 en remplacement des départs à la retraite et nouvelles orientations professionnelles en interne.	**Partiellement atteint**
Pas de commentaires.	

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les rubriques relative aux études et autres frais destinés à des acquisitions foncières ainsi que celles relatives à la création de différents supports d'information et de communication destinés au Conseil municipal, à la population, etc. ont permis d'atteindre les principaux objectifs du service pour 2003.

OBJECTIFS 2003

1000 - Evaluation des transformations du territoire communal et des besoins de la population

Prestation 1100 - objectif:
Créer de nouveaux dossiers thématiques utiles à l'aménagement du territoire, faciliter et améliorer l'exploitation des données existantes à diverses échelles (SIT-V, Mémocité par ex.) pour, notamment, répondre aux demandes de tiers.
Introduire et utiliser la géo-référence dans la base de données URBA 2 et finaliser l'application relative au potentiel à bâtir.
Intensifier la collaboration sur le projet SYNTHURBA (base de donnés cantonale sur événements de construction) en vue d'alléger la saisie dans URBA 2 par un échange d'information avec le DAEL.

Partiellement atteint

Mémocité ainsi que son site Internet ont fait l'objet d'une mise à jour par la production de 17 nouvelles fiches (atteint).
Quant à la couche verdure, celle-ci a nécessité un travail de réflexion plus approfondi que prévu. Bien que très avancée, son opérationnalité est reportée à 2004 (partiellement atteint).
Concernant URBA 2 et son lien avec SYNTHURBA, une réflexion de fonds a débouché sur plusieurs décisions: abandon de la collaboration avec l'Etat sur SYNTHURBA vu ses lacunes d'exploitation et complète refonte d'URBA 2 dans le cadre d'un projet spécifique SAP en lien avec la DSI. Sur la base d'une analyse approfondie des besoins et du cahier des charges rédigé, réalisation de la nouvelle application en 2004 (partiellement atteint).

Prestation 1200 - objectif:
Poursuivre exécution et maintenance de la maquette 1:500 et stabiliser l'atelier maquette.

Atteint

L'exécution de la maquette et sa maintenance, qui prend de plus en plus d'importance, a suivi le rythme annuel de production.

Prestation 1300 - objectif:
Adapter la planification scolaire en Ville et dans les communes de l'agglomération (OGEI) selon les informations les plus récentes et séparer plus nettement les prévisions sur quatre ans de celles sur dix ans et plus, tant sur le plan de la méthode que de la diffusion des résultats.

Atteint

Rédaction d'un rapport synthétique pour la Ville de Genève en vue d'une prise de décision par le Conseil administratif et sa diffusion auprès du Conseil municipal. Réalisation d'un tableau de synthèse des potentiels à bâtir et collaboration avec le Service de recherches en éducation pour les prévisions scolaires des communes de Plan-les-Ouates et de Meyrin.

2000 - Planification du territoire communal en application des lois et plans-cadre cantonaux et des principes du développement durable

Prestation 2100 - objectif: Maintenir le niveau actuel des prestations malgré les variations de la commande publique ou privée Améliorer l'homogénéité interne d'expertises et renforcer la coordination inter-services afin de consolider dans le cadre des préavis le lien entre les différentes échelles (de la planification à la requête) et les différents métiers (urbaniste, architecte, ingénieur, juriste, historien, économiste, sociologue, maquettiste et communicateur). Développer les références techniques nécessaires aux préavis et expertises.	**Largement atteint**
Forte augmentation du nombre des préavis d'aménagement émis par le Service d'urbanisme dont la plupart ont nécessité des expertises approfondies sur le terrain comme sur la base de données statistiques. Par ailleurs, certaines requêtes ont donné lieu à des vérifications en maquette, et des illustrations complémentaires. Dans ce cadre, la représentation de la Ville de Genève par le Service d'urbanisme à la commission cantonale d'urbanisme a joué tout son rôle.	
Prestation 2200 - objectif: Préparer les bases d'une mise à jour d'un plan directeur communal. Participer aux plans d'aménagements coordonnés (PAC) pilotés par le canton et piloter les plans directeurs localisés selon nouvelles dispositions légales. Intensifier la concertation avec la population et les acteurs privés. Augmenter la capacité de production de dessins par l'informatique et développer les maquettes d'étude en tant qu'outil de simulation, d'aide à la décision et d'information pour les projets initiés par la Ville.	**Atteint**
Alors même qu'il a été difficile d'engager comme prévu la préparation des bases d'un plan directeur communal, un effort conséquent a été porté sur les grands thèmes d'actualités, tels que le logement, la politique foncière, la politique des espaces verts, l'écomobilité qui, tous, participent néanmoins à la résolution des questions générales d'aménagement. Dans ce cadre, le Service d'urbanisme a pris une part active dans divers dossiers comme Sécheron, la Gare des Eaux-Vives. Parallèlement, un nombre considérable de maquettes d'étude ont été produites durant l'année.	
Prestation 2300 - objectif: Faciliter l'utilisation des données disponibles dans les prises de décisions et revoir la communication (publication) des décisions stratégiques du CA en matière d'équipements.	**Atteint**
Réalisation d'un rapport illustré sur les besoins en équipements scolaires dans le quartier des Eaux-Vives, qui a permis de préciser le dimensionnement et la localisation d'un demi-groupe scolaire dans le cadre de l'étude de la Gare des Eaux-Vives.	

Prestation 2400 - objectif: Appliquer les directives du nouveau plan directeur cantonal et instruire les projets de loi susceptibles d'être adoptés. Développer la complémentarité entre l'urbaniste et le juriste lors de l'élaboration de projets de lois. Etablir un plan d'action relatif à l'application de l'ordonnance sur la protection contre le bruit en vue de son approbation par le CM et élaborer des projets d'assainissement en collaboration avec services municipaux et cantonaux.	**Largement atteint**
Alors même que l'objectif n'était pas prévu en 2003, préparation d'amendements au projet de règlement des plans d'utilisation du sol pour les commissions de l'aménagement et du règlement, mise à jour et adaptation des secteurs d'application du règlement. Finalisation du projet d'assainissement de la rue des Deux-Ponts pour décision cantonale. Préparation des bases d'un projet de crédit d'étude pour les assainissements de voies communales 2004-2007, eu égard l'OPB.	
Prestation 2500 - objectif: Approfondir la collaboration avec DIAE pour l'élaboration d'un plan directeur des déplacements et développer l'expertise sur les relations entre infrastructures, aménagement des espaces publics, usages et domaine bâti.	**Atteint**
Rédaction du cahiers des charges et de la demande de crédit extraordinaire (approuvée à l'unanimité par le Conseil municipal), suivi et coordination des études des différentes gares CEVA pour l'hôpital, les Eaux-Vives et Cornavin (impact sur école Saint-Gervais). Réalisation de deux bulletins d'informations à destination de l'administration municipale.	
3000 - Assistance, vulgarisation et échanges professionnels sur la connaissance du territoire	
Prestation 3100 - objectif: Systématiser l'utilisation des mémoriaux et autres sources d'information pour développement d'argumentaires en vue de réponses aux motions, propositions, etc. Archiver électroniquement le courrier arrivé et envoyé par messagerie.	**Atteint**
L'archivage électronique du courrier est opérationnel. Bien que le poste en charge de la systématisation annoncée ait changé de titulaire en fin d'année, les bases de cette organisation ont été jetées en vues de l'élaboration d'un plan de classement prévu pour 2004.	
Prestation 3200 - objectif: Améliorer le traitement et la diffusion des informations relatives aux objets traités par la commission, par le renforcement de l'unité administrative du service.	**Largement atteint**
Le traitement et la diffusion des informations ont non seulement été améliorés par le biais d'un journal, mais le renforcement de l'unité administrative a permis une prise en charge plus autonome de la préparation et du suivi du travail de la commission.	
Prestation 3300 - objectif: Développer des stratégies de concertation ad hoc en fonction de la nature et de l'échelle des projets de planification Intensifier la mise à disposition de la maquette auprès du public et des autorités de décision.	**Largement atteint**
Un travail de réflexion, effectué en lien avec un mandataire, a permis de dégager les règles à observer dans le cadre de la mise en place	

de concertation liées à des projets de planification.
Parallèlement, tous les projets d'envergure ont donné lieu à la réalisation de 18 maquettes d'étude, dont certaines ont répondu à l'attente d'autres services de l'administration municipale (par exemple le Service d'architecture).

Prestation 3400 - objectif:
Produire de nouvelles publications et expositions sur projets faisant débat et mettre à jour les informations destinées au grand public.
Finaliser l'élaboration du site Internet sur la maquette, organiser un événement d'information avec publication destinée au grand public.
Publier le plan directeur des chemins pour piétons (sous réserve approbation par Conseil d'Etat).
Réaliser le dépliant de la 8ème promenade du Plan piétons et monter son événement promotionnel.

Atteint

A l'exception du plan directeur des chemins pour piétons qui n'a pas pu être publié faute de décision du Conseil d'Etat (objectif incontrôlable), toutes les publications annoncées ont été réalisées et diffusées (notamment le dépliant de la 8ème promenade) ainsi que le site Internet dont la mise en ligne est fixée pour début 2004.

Prestation 3500 - objectif:
Consolider les prestations actuelles avec représentation dans les commissions nouvelles ou créées par le Canton, la Ville et l'Association des communes genevoises.
Répondre à l'ouverture de certaines institutions envers l'administration publique pour échanger les nouvelles connaissances en matière d'urbanisme.
Accroître la participation du service à l'atelier du SIT-V.
Contribuer à la mise en place de nouvelles plates-formes d'échanges et de réflexions.

Atteint

Le Service d'urbanisme a assuré la représentation de la Ville au sein de divers commissions, groupes (commission cantonale pour la protection contre le bruit, commission d'urbanisme, comité régional franco-genevois, SITG, etc.) et jurys genevois et national (Pegasus). D'autre part, il a participé, en lien avec le secrétariat général, à l'accueil des délégations officielles en assurant l'échange des connaissances en matière d'urbanisme.

VARIATION DE PERSONNEL

2003 a connu un mouvement de personnel important qui a concerné les 5 postes suivants : adjoint, secrétaire-assistante de direction, secrétaire-comptable, urbaniste, urbaniste spécialisée dans le domaine des transports.

VARIATION DE LOCAUX

Pas de variation de locaux. Seuls trois bureaux ont été rafraîchis.

AGENDA 21

De nombreux dossiers ont contribué à faire évaluer la prise en compte du développement durable: divers plans d'affectation (par exemple Ilot 5a et 7), le Plan Vert, les actions liées au Plan Piétons tel l'inauguration de la 8ème promenade qui a donné lieu à la réalisation d'une traversée piétonne sur un axe majeur de circulation.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

L'ensemble des rubriques du budget de fonctionnement géré par le Service a été utilisé à 87%. Quant aux montants des rubriques spécifiquement attribuées aux expertises, études et projets d'aménagement ainsi qu'à l'information-communication, ils ont été dépensés à 90% pour répondre aux objectifs fixés en 2003.

DIVERS

Les objectifs généraux annoncés par le Service d'urbanisme ont été respectés. Parallèlement, une amélioration du fonctionnement a pu être opérée grâce à l'introduction du contrôle de gestion, la révision de nombreux cahiers des charges et l'engagement de nouveaux collaborateurs/trices à des postes libérés. L'année 2003 aura été l'année de tous les records en terme de préavis, de nombre de dossiers d'envergure, de changement de personnel et du nombre d'auditions à organiser pour la Commission de l'aménagement et de l'environnement.

OBJECTIFS 2003

1000 - Aménagement des espaces publics

Prestation 1100 - objectif: C'est dans le cadre de ses ressources budgétaires et de manière interne que le service contribue à la programmation des études et des réalisations sur le domaine public en tenant compte des programmes de travaux des infrastructures de transports et d'équipements publics. Il élaborera également des schémas d'aménagement, notamment pour les nouvelles lignes de tramway et les grands espaces publics.	**Partiellement atteint**
Si l'objectif de participer à la planification à long terme par la prévision des interventions municipales en regard des projets immobiliers, d'équipements et d'infrastructures privés et publics n'est pas atteint – vu la difficulté d'établir une base de données géoréférencées - celui d'établir des schémas d'aménagement urbain a été atteint, avec, notamment, les schémas de l'axe « Terrassière-route de Chêne », dans le cadre de la ligne de tramway 12 et du CEVA, de l'axe « Stand-Saint-Georges » en prévision de la branche de tramway « Onex », de la rue de Montbrillant.	
Prestation 1200 - objectif: L'accent sera porté sur la mise au point de nouvelles pièces du mobilier urbain : édicules de La Rade, bacs d'orangerie, poubelles, sanisettes notamment. Le service poursuivra son programme de revalorisation de nouvelles places publiques, tel que mentionné dans les PR-49 et PR-117, notamment la place du Pré-L'Evêque, la place Longemalle, la place Saint-François.	**Largement atteint**
Plusieurs mandats d'études parallèles ont permis d'obtenir des conceptions et des équipes de mandataires pour trois places du centre-ville et des éléments urbains. Une vingtaine de requêtes en autorisation de construire a été présentée.	
Si peu de projets atteignent encore la phase de réalisation, les procédures de requêtes, judiciaires et de conciliation sont nombreuses, provoquant un engorgement dans le traitement des dossiers, notamment pour les ponts de la Machine et des Bergues, dans le cadre du « Fil du Rhône », les ponts de l'Ile et ses abords, le périmètre de la Rôtisserie, le parc des Chaumettes, la place des Nations.	
Quatre espaces publics, dans des terrains privés municipaux, ont été remis à leurs usagers.	
La conception du mobilier urbain a pris son envol, par, à la fois, des conseils donnés aux concepteurs extérieurs et des mandats d'études parallèles avec les professionnels et les écoles.	

Prestation 1300 - objectif:
L'information publique et la concertation sont les processus clés de l'aménagement urbain, tant entre administrations qu'avec les usagers. La concertation n'entraîne aucun surcoût d'établissement de projet. En revanche, l'information publique par affiches, brochures, sites Internet, permanences sur le terrain etc., demande des moyens techniques et financiers plus importants. **Largement atteint**

Considérées comme des méthodes usuelles de projets et de travaux, notamment par la concertation entre services techniques et associations dans le cadre de la modération de la circulation, par les « bons offices » offerts aux institutions et aux services, par l'information permanente dans les chantiers, par les « chantiers participatifs » dans le cadre des « aménagements éphémères », celles-ci font l'objet de développements nouveaux dans le domaine de la médiation.

Prestation 1400 - objectif:
Le même effort que sur le domaine public est à fournir sur le domaine privé municipal par la revalorisation et la réalisation d'espaces publics, squares, cours intérieures avec les autres services municipaux et les riverains. **Largement atteint**

Le Service a réalisé la place Sturm et le parc Prévost-Martin et a contribué à la réalisation du square Burlamachi. Par ailleurs, la mise à disposition de bancs et de bacs d'orangerie s'est accrue ainsi que l'entretien des terrains de matière de gravier.

Prestation 1500 - objectif:
Secteur en plein développement car, après l'attribution de l'entretien des panneaux officiels, le service a reçu la mission d'entretenir les bornes télécommandées de contrôle d'accès, les bacs d'orangerie, les bancs, les espaces publics en sols de gravier, ce qui entraîne une adaptation budgétaire. **Atteint**

Le service s'est organisé administrativement pour assurer le nettoiement et l'entretien des terrains de matières de gravier qui lui sont confiés après travaux, des bornes rétractables, des bacs d'orangerie et des bancs. Pour ces derniers, une base de données géoréférencées a été établie avec l'Université de Genève et sa gestion sera confiée à une fondation occupant des personnes handicapées.

Prestation 1600 - objectif:
A nouveau, le service participera à la mise sur pied de concours pour étudiants, avec les universités européennes et les Hautes écoles spécialisées. L'aménagement urbain concernant directement l'environnement, les spécialistes du service poursuivront leur contribution à l'établissement de l'Agenda 21 par leurs expériences en matière de sols, de déplacements, d'analyse des pollutions urbaines. **Largement atteint**

A nouveau, le service a participé au concours pour étudiants des universités européennes et a mené des concours pour étudiants des Hautes écoles spécialisées, notamment pour deux aménagements éphémères de 2004 et le sigle représentatif de la Semaine de la mobilité.

Le service poursuit également la formation de spécialistes de cette discipline en formation qu'est l'aménagement urbain dans les domaines de l'éclairage public, du mobilier urbain et de la gestion de l'environnement, notamment par la possibilité d'effectuer sa licence de géographe en emploi.

2000 - Analyse et plans de déplacements

Prestation 2100 - objectif:
Les règlements concernant les projets de modération de rues ou de quartiers demandant des expertises environnementales dans les domaines des mesures de vitesses, des pollutions sonores et de l'air, le service est appelé à s'entourer d'experts. **Largement atteint**

Dans le cadre des projets du département relatifs, notamment, à la protection contre le bruit, à la modération de la circulation, à l'accessibilité des équipements publics, au stationnement des cycles et motocycles, au plan de déplacements municipal, l'ingénieur en transports est appelé à effectuer, à mandater et à mener avec ses collègues et services voisins de nombreuses expertises pour la Direction, la Présidence et les services municipaux.

Prestation 2200 - objectif:
Comme par le passé, suivant sa compétence légale, le service poursuivra son activité de mise à l'enquête publique de projets d'arrêtés de circulation et d'infrastructures de tramway ou ferroviaires. Il participe également à la coordination des projets de transports collectifs sur les plans cantonal et régional. **Largement atteint**

Chargé de gérer les procédures municipales de préavis des projets de concession et d'approbation des plans de l'Office fédéral des transports et des projets de réglementations locales de trafic de l'Office fédéral des transports, le service a traité, notamment, des projets d'estacades des compagnies de navigation, de la branche de tramway « Transport collectif Meyrin-Cern », des projets de réglementations de trafic.
Le service apporte également ses « bons offices » en matière d'organisation et d'aménagement routiers, souvent difficiles à différencier nettement, des accès à des institutions ou à des équipements et dans la création de nouvelles lignes de transports collectifs.

Prestation 2300 - objectif:
Entamée en 2002, le service poursuivra son activité d'expertise dans le cadre de la mise en place d'un plan de déplacements municipal, dit "bouquet de transports". **Largement atteint**

Engagé en 2002, l'établissement du plan de déplacements municipal atteint ses objectifs, avec une réduction supplémentaire de l'abonnement des Transports publics genevois pour 2004, le contrôle du stationnement, la mise à disposition de cycles et de véhicules « Mobility », le site Internet de covoiturage.
Ce résultat permet à la Ville de Genève d'inciter d'autres entreprises à suivre son exemple et d'apporter ses conseils.

Prestation 2400 - objectif:
Devenue maintenant européenne et annuelle, le service poursuivra l'organisation de la manifestation de promotion des déplacements écomobiles "En ville sans ma voiture!" et sa coordination cantonale et régionale. A cela se lient maintenant de nombreuses autres manifestations prophylactiques festives et associatives. Vu son succès, cette journée est en passe de devenir la semaine de l'écomobilité. **Atteint**

Passant d'une journée « En ville, sans ma voiture ! » à une « Semaine de la mobilité », l'activité s'est grandement intensifiée sur le plan local et a maintenu ses liens de coordination avec les autres communes et les institutions européennes. Si les effets réels sur les modes de trafic n'ont pas changé, notamment à cause de la défection des Transports publics genevois, la qualité des débats avec les entreprises, les institutions publiques et internationales, la région, les associations s'est largement accrue.

3000 - Eclairage, illumination du domaine public et assimilé de la Ville de Genève

Prestation 3100 - objectif:
Afin de rationaliser l'entretien des installations et concevoir les nouvelles, organiser les campagnes de restauration, le service assure la gestion d'une base de données géoréférencées et l'établissement de statistiques avec les SIG et le Service de l'énergie. Vu la croissance de cette activité et son utilité (voir ci-dessous), la cellule doit se doter d'un deuxième poste d'architecte-éclairagiste. **Atteint**

La base de données géoréférencée devient, maintenant, un véritable outil, non seulement de gestion et de maintenance, mais de planification des opérations de rénovation des installations.

Prestation 3200 - objectif:
Domaine en pleine expansion, l'architecte-éclairagiste participe à l'établissement des cahiers des charges de concours et à l'établissement de projets afin d'améliorer la qualité d'usage nocturne des réalisations urbaines, tout en maintenant raisonable la consommation électrique. **Atteint**

Après avoir stabilisé la consommation électrique par une meilleure gestion des installations, le service a pu entamer une activité de projet dans le cadre de la mouvance de l'architecture-lumière que l'on voit émerger en Europe, notamment avec la réalisation du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, la participation aux projets d'aménagement urbain, les projets d'illumination du Mur de La Treille, du Grand-Théâtre, de l'Ile Rousseau, du monument Brunswick, de Notre-Dame.

Le service a également poursuivi son activité de mise en place de bornes rétractables de contrôle des zones de circulation réservées et de conseil auprès des agents de sécurité municipaux.

Prestation 3300 - objectif:
Domaine en pleine évolution, vu les efforts de la Ville de Genève et du Fonds d'énergie cantonal, de recomposition des installations lumineuses, nombre de projets du service seront préparés avec le Service de l'énergie en vue d'obtenir des subventions cantonales et de réduire la consommation électrique, qui est une obligation liée à la promotion de l'Agenda 21. **Atteint**

La consommation d'énergie a été maîtrisée, en tenant compte également des nouvelles installations.

Prestation 3400 - objectif:
Obligation légale qu'est l'éclairage des voiries, l'activité de maintenance se poursuivra. **Atteint**

Obligation légale qu'est l'éclairage des voies municipales, l'activité d'entretien permanente des installations se poursuit, avec la volonté, coordonnée avec le Service de l'énergie, d'atteindre une réduction de la consommation électrique.

VARIATION DE PERSONNEL

Un designer industriel est maintenant chargé de la création des nouveaux mobiliers urbains de la Ville de Genève et apporte ses conseils au service, à la Direction et à la Présidence, aux institutions extérieures.

Plusieurs stagiaires ont pu développer leurs connaissances en mobilier urbain, en déplacements écomobiles, en éclairage public, notamment dans le cadre de licences en emploi avec l'Université de Genève. Un stage en gestion de l'environnement a été organisé entre le service, le Service de l'énergie et l'Agenda 21.

VARIATION DE LOCAUX

Un local rénové dans le bâtiment sis rue de la Coulouvrenière, 44, abrite les personnes du service attachées à la « mobilité », avec l'adjoint ingénieur en transports, une salle de conférence et l'infrastructure nécessaire.

AGENDA 21

De manière totalement intégrée à son fonctionnement et à ses réflexions, aux stages établis, le service investit grandement dans l' « esprit » Agenda 21 municipal, avec, notamment, la recherche et l'application de sols de gravier perméables, le projet emblématique de la plaine de Plainpalais, la création du banc « Genève » en matériaux agréés, les démarches intégrées aux projets de concertation et de chantiers participatifs dans les « aménagements éphémères », la concertation en matière de modération de la circulation dans les quartiers, l'organisation du plan de déplacements municipal dit « Bouquet de transports ».

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Avec un doublement des activités administratives, avéré par le passage de courriers, de réponses aux interventions municipales et de factures, il n'est pas étonnant de constater un dépassement conséquent des rubriques 318.38 "Expertises effectuées par des tiers" et 318.50 "Honoraires pour établissement de projet, études". Mais les raisons de ce dépassement étaient connues en 2002 et nous ont amenés à anticiper dans le budget 2004. Ce qui a pu être effectué pour les rubriques correspondant à des honoraires et des prestations. Toutefois, les rubriques 318.61 "Organisation événement, Semaine mobilité" et 314.05 "Aménagements éphémères" ont vu leur dotation respectée. En revanche, les rubriques 317.03 "Congrès", 317.07 "Frais de déplacement du personnel" et 318.51 "Frais de réception" ont vu des dépassements importants car liés aux décisions du Conseil administratif de participer à des événements suisses et européens qui permettaient d'asseoir la politique municipale en faveur d'une "mobilité douce et partagée". Enfin, de manière plus prosaïque et pragmatique la rubrique 314.05 "Aménagements éphémères" est en dépassement permanent car le service a à charge le nettoiement et l'entretien des sols en gravier, la maintenance des bancs et des bacs d'orangerie publics, découlant directement des interventions sur le domaine public et assimilé de la Ville de Genève.

OBJECTIFS 2003

1000 - Planifier, organiser et coordonner les constructions neuves et les rénovations du patrimoine immobilier de la Ville

Prestations 1010 à 1020 - objectif: Collaboration avec les services demandeurs pour une définition exhaustive des programmes avant l'appel d'offres et le chiffrage des coûts	**Atteint**

Des séances de mise au point ont eu lieu avec les services demandeurs et une rationalisation des programmes a pu être effectuée à tous les stades des opérations, sur la base d'études de faisabilité et chiffrage des coûts.

Prestation 1030 - objectif: Etude des programmes soumis pour contrôle de la faisabilité et des coûts en vue d'une meilleure définition des appels d'offres	**Largement atteint**

L'atelier d'études du service a examiné sous forme d'avant-projets 37 programmes fournis par les services demandeurs et a fait chiffrer certains d'entre eux, afin d'aider à la prise de décision par la direction de la division. Ces programmes favorisent les projets qui limitent la consommation d'énergie.

Prestation 1040 - objectif: Mise en place progressive avec les tiers mandataires de la procédure de gestion des coûts par CFE (méthode par éléments)	**Partiellement atteint**

Les coûts des opérations de construction dont les mandats d'architectes et ingénieurs ont été attribués dès janvier 2002 sont présentés au Conseil municipal selon la méthode par CFE. La gestion des coûts s'effectue par CFC, suite à la demande de plusieurs mandataires qui ne sont pas familiarisés avec la méthode CFE.

Prestations 1050 à 1060 - objectif: Suivi et adaptation régulière, de cas en cas, des procédures d'appel d'offres AIMP et des concours d'architecture	**Partiellement atteint**

L'absence d'un modèle commun pour le calcul des honoraires des mandataires n'a pas permis d'adapter les cahiers d'appels d'offres en 2003.

Prestation 1070 - objectif: Mise en place d'une planification de l'ouvrage permettant de diminuer les délais entre l'appel d'offres et la remise de l'ouvrage à l'utilisateur	**Atteint**

La planification établie en début d'année a été tenue; 11 crédits d'étude ou de construction sur 29 opérations en cours ont été déposés, et 18 autorisations de construire délivrées.

Prestations 1080 à 1090 - objectif: Mise en place d'un nouveau logiciel de suivi comptable de chantier (lié au remplacement d'Eurozoom) et d'un nouveau poste de comptable requis pour améliorer la surveillance et le contrôle du coût des travaux exécutés par des tiers	**Non atteint**
Le comptable n'a pas pu être engagé en 2003, mais entrera en fonction en mars 2004.	
Prestation 1100 - objectif: Organisation progressive de l'archivage pour répondre à la LIPAD	**Non atteint**
Aucune directive concernant l'archivage pour répondre à la LIPAD ne nous est parvenue.	
Prestation 1110 - objectif: Promotion des activités du service par des publications et informations diverses	**Largement atteint**
L'inauguration de 3 immeubles rénovés nous a permis d'informer la population par des communiqués de presse, articles dans le périodique d'information et d'organiser une journée portes ouvertes au 21 rue des Etuves.	
Prestation 1120 - objectif: Concertation avec les habitants et associations de quartier concernés par des projets, intégration des habitants dans les jurys de concours, séances d'information régulières sur les projets et réalisations du service.	**Largement atteint**
La mise au point du projet pour la crèche de Saint-Jean et l'immeuble 99 rue de Lyon s'est faite en concertation avec les habitants et associations de quartier. Le jury du concours pour le Foyer de Sécheron comprend également 2 représentants des habitants.	

2000 - Etablir les préavis architecturaux pour les autorisations de construire sur la commune

Prestations 2010 à 2030 - objectif: Traitement des requêtes en autorisation de construire déposées sur le territoire communal, visites sur place, expertise de l'objet soumis, consultation des autres services, rédaction et validation des préavis	**Largement atteint**
236 préavis sur des requêtes en autorisation de construire ont été émis par le service.	

VARIATION DE PERSONNEL

Le nombre de postes effectifs a diminué par rapport à 2002, passant de 14,5 postes pour 15 personnes à 12,5 postes pour 13 personnes.
L'année 2003 a vu le départ à la retraite d'un architecte responsable d'opérations, qui a été remplacé dès le 1er avril 2003.
Un architecte a travaillé pour l'atelier d'études pendant 12 mois dans le cadre de l'action chômage (ce poste n'est pas inclus dans le décompte). Le poste de comptable sera occupé à partir du 1er mars 2004.

VARIATION DE LOCAUX

Les bureaux sont situés rue de l'Hôtel-de-Ville 4. Ils occupent les 2ème et 3ème étages, côté Promenade de la Treille. (Pas de variation).

AGENDA 21

Mise en oeuvre des principes de développement durable dans des chantiers tels que la crèche de Saint-Jean et le périmètre de Chateaubriand. Poursuite de la concertation avec les habitants et associations de quartier pour les projets tels que 99 rue de Lyon et 8,11 et 12 rue de l'Industrie.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les rubriques utilisées ont permis d'atteindre les principaux objectifs que le service s'est fixé pour 2003.

Le nombre d'opérations confiées au service continue son accroissement et passe de 178 en 2002 à 191 en 2003, soit une augmentation de 7,3%.

87 contrats et mandats ont été confiés à des tiers, pour un montant de 4'380'000 francs TTC.

Le montant des crédits d'études votés est de 6'200'000 francs TTC.
Le montant des crédits de construction votés est de 60'700'000 francs TTC.
Le montant des crédits d'étude et de constructions présentés mais non votés est de 17'000'000 francs TTC.
10 crédits de construction ont été bouclés.

OBJECTIFS 2003

1000 - Gestion, entretien, rénovation du patrimoine immobilier

Prestation 1100 - objectif: Entretenir au mieux le patrimoine financier en fonction du budget alloué afin d'entretenir le patrimoine financier de façon optimale. L'accent sera mis sur le choix des priorités en rapport avec le budget à disposition en exploitant au mieux les instruments de planification.	**Atteint**
Budget entièrement utilisé notamment en raison d'une meilleure anticipation des la part des utilisateurs et une meilleure définition des priorités.	
Prestation 1200 - objectif: Entretenir au mieux le patrimoine administratif en fonction du budget alloué afin d'entretenir le patrimoine administratif de façon optimale. L'accent sera mis sur le choix des priorités en rapport avec le budget à disposition en exploitant au mieux les instruments de planification.	**Atteint**
Budget entièrement utilisé en tenant compte du report des engagements sur 2004.	
Prestation 1300 - objectif: Mise a jour annuelle des tableaux des diagnostiques sur la dégradation des bâtiments et recherche d'interprétation plus pointue des résultats.	**Atteint**
Amélioration de l'appréciation de l'état de dégradation de l'ensemble du parc immobilier et mise à jour des fiches en fonction des travaux réalisés durant l'année.	
Prestation 1400 - objectif: Mise au point des études et autorisations de construire, afin de permettre l'exécution des dossiers en attente des différents services.	**Partiellement atteint**
Certains dossiers inscrits au PFQ n'ont pas été déposé dans les délais prévus.	
Prestation 1500 - objectif: Entretenir et améliorer les systèmes de sécurité mis en place. Poursuivre l'équipement de nouveaux sites.	**Atteint**
Le remplacement des installations obsolètes et l'amélioration des installations se poursuit en fonction des budgets alloués.	

2000 - Formation

Prestation 2100 - objectif: Continuer la formation d'architectes au chômage en leur offrant par l'acquisition de nouvelles connaissances, la possibilité de retrouver du travail.	**Abandonné**

L'école de dessin a été fermée.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Un poste supplémentaire d'architecte, afin de palier au remplacement des départs à la retraite de nombreux collaborateurs ces 4 prochaines années.	**Non atteint**

5 départs à la retraite en 2003.

VARIATION DE PERSONNEL

Départ à la retraite de cinq personnes.

AGENDA 21

Sensibilisation des entreprises dans le tri des déchets et le choix des matériaux.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le budget a été entièrement utilisé avec un dépassement de Fr. 700'000.- sur l'ensemble en tenant compte des engagements reportés sur 2004.

OBJECTIFS 2003

1000 - Assurer la maintenance d'exploitation des installations thermiques du patrimoine immobilier de la Ville de Genève

Prestation 1100 - objectif: Etude et mise en service d'un nouveau système de communication et de transfert de l'information pour la gestion du personnel d'atelier. Poursuite de la mise en œuvre du module de GMAO pour la maintenance et l'exploitation des installations.	**Atteint**

Un nouveau système de télécommunications a été mis en service dans le courant de l'automne.
S'agissant du module de GMAO, il permet de gérer l'activité des surveillants d'installations et de connaître les interventions réalisées sur les installations de chauffage des patrimoines publics et administratifs dont le service a la charge.

Prestation 1200 - objectif: Réorganisation du fonctionnement de l'atelier pour les tâches d'exploitation et de maintenance des installations. Etablissement de contrats à la performance pour la gestion des équipements et installations confiés au secteur privé.	**Partiellement atteint**

La fonction de responsable technique d'exploitation a été créée, ainsi que l'engagement y relatif. Ceci va permettre de mettre en oeuvre l'organisation du service d'exploitation pour les années futures, compte tenu des nombreux départs à la retraite à venir à court terme. Cette démarche, initiée cette année, va se poursuivre durant plusieurs années.
S'agissant des contrats à la performance, le service a participé à un groupe de travail, initié par le ScanE pour faire suite à une motion dans ce sens au Grand Conseil. Nous restons dans l'attente d'un document de référence, qui nous permettra, le cas échéant, de mettre en oeuvre un certain nombre de contrats avec le secteur privé.

Prestation 1300 - objectif: Développement du système de gestion à distance des chaufferies et mise en place d'un groupe d'objets pilotes. Mise en place d'un programme de remplacement et d'adaptation des systèmes de réglage des chaufferies.	**Partiellement atteint**

Toutes les chaufferies transformées en 2003 ont été équipées de systèmes permettant la communication à distance avec les installations de chauffage, et en particulier avec le suivi à distance des niveaux des citernes de mazout ou de récupération des eaux pluviales.Une analyse de ces premières expérience est en cours afin de statuer sur le degré de développement qu'il convient de donner à ces systèmes sur nos installations.
Les dotations d'enveloppes financières inscrites dans les crédits de politique énergétique ont permis le remplacement en 2003 d'une dizaine de systèmes de régulation.

Prestation 1400 - objectif: Poursuite du programme de rénovation et d'adaptation aux normes OPAir des chaufferies du patrimoine bâti de la Ville.	**Atteint**

24 chaudières non conformes à l'OPAIR ont été déposées.

12 chaufferies ont été rénovées, soit dans le cadre de travaux d'investissements, pilotés par les services des bâtiments ou de l'architecture, et en collaboration avec notre service. Soit dans le cadre des crédits de politique énergétique que nous gérons directement.
3 nouvelles chaufferies ont été créées, en remplacement de chauffage individuels, ou en équipement de bâtiments qui n'étaient pas chauffés.
L'ensemble de ces interventions a permis de porter le taux de conformité à l'OPAIR du parc de chaudières de 26 à 29 %.

2000 - Application d'une politique énergétique basée sur la maîtrise des consommations, l'utilisation rationnelle des besoins et le développement et la valorisation des énergies renouvelables

Prestation 2100 - objectif: Adaptation des missions du service en vue de leur intégration dans la politique environnementale et les objectifs définis par l'A21.	**Atteint**

Le service a été sollicité et s'investit dans de nouveaux domaines, tels que la gestion des sites pollués, le développement d'actions didactiques, les rayonnements non-ionisants induits notamment par la téléphonie mobile.
De même, notre action s'est poursuivie au sein de la COGEVE, et a abouti à la décision de mettre en oeuvre un projet de partenariat avec SIG pour l'intégration dans la flotte de la Ville de Genève de véhicules roulant au gaz naturel.
Nous avons participé activement à la prise en compte des critères de développement durable dans les projets de constructions, à travers le pilotage du groupe de travail Constructions Durables, l'intégration et l'évaluation des critères de performance énergétique et de respect de l'environnement dans les concours.
Pilotage conjoint avec le SAUEP et l'unité A21 d'une démarche participative visant à responsabiliser les utilisateurs de la Plaine de Plainpalais et de les sensibiliser aux aspects environnementaux.
Participation à l'élaboration stratégique du Système de Gestion Environnementale dans le cadre du groupe de travail y relatif.

Prestation 2200 - objectif: Poursuite du programme de développement des énergies renouvelables sur le patrimoine bâti. Poursuite du programme de gestion durable de l'eau. Poursuite du programme de maîtrise de la demande d'électricité.	**Largement atteint**

Une nouvelle installation solaire thermique pour le préchauffage de l'eau chaude sanitaire a été mise en service.
La première installation solaire photovoltaïque, d'une puissance de 100 kW, a été réalisée sur la toiture du CS du Bois des Frères, dans le cadre d'une convention prévoyant la mise à disposition de la toiture par la Ville de Genève, la construction et l'exploitation d'une installation photovoltaïque par un tiers. Par ailleurs, les études pour la construction de 7 autres installations ont été effectuées.
La première étape de récupération d'eau de pluie sur le site de la Voirie pour le lavage des véhicules a été réalisée. Une seconde étape permettra le développement de l'installation à l'alimentation des laveuses de rues.
La mise en circuit fermé des fontaines du Parc La Grange est en cours de réalisation, en collaboration avec le service Entretien du Domaine Public de la Voirie.
L'équipement d'un immeuble locatif pour l'utilisation de l'eau de pluie pour les chasses d'eau est en cours de réalisation.
Les transformations des fontaines bornes avec minuteries se poursuivent, une vingtaine ont été réalisées cette année, en collaboration

avec le service Entretien du Domaine Public de la Voirie.

Prestation 2300 - objectif:
Essai d'intégration des systèmes de micro-cogénération couplés aux installations de chauffage.
Recherche sur l'optimisation du régime de fonctionnement des moteurs électriques d'entraînement.

Partiellement atteint

La première partie de ce double objectif a été atteint. L'installation d'un couplage chaleur-force a été réalisée à l'école de Contamines. S'agissant du second objectif, il n'a pas été abordé cette année.

Prestation 2400 - objectif:
Collaboration avec le ScanE dans le cadre de la mise en place d'un programme de politique énergétique pour les communes genevoises.
Renforcement de notre collaboration avec l'association "Energies-Cités" et participation à des groupes de travail au niveau européen.

Largement atteint

Nous avons non seulement collaboré avec le ScanE dans le cadre du programme de politique énergétique pour les communes genevoises, mais aussi dans de nombreux autres groupes de travail organisés par le ScanE : formation de personnel SIG à la réalisation d'audits énergétiques, développement de projets d'installations photovoltaïques sur les toitures des bâtiments, mise au point de contrats de chauffage à la performance...
D'autre part, notre collaboration avec Energies-Cités s'est concrétisée par l'élaboration et la signature d'une charte relative au Décollage des Energies Renouvelables s'inscrivant dans le cadre d'un programme européen du même nom.

Prestation 2500 - objectif:
Poursuite de l'exploitation du site Internet pour la valorisation et la mise à disposition d'informations.
Renforcement de la promotion externe des activités du service.

Largement atteint

La direction du service est intervenue dans de nombreuses conférences et séminaires, tant en Suisse qu'à l'étranger.
3 fiches infos ont été réalisées sur les thèmes de la signature énergétique, de la mise en circuit fermé des fontaines, et comment faire face à la canicule dans les crèches,
Plusieurs actions de formation ont été développées: cours Projets Constructions Durables organisés par le ScanE, journée de présentation de nos domaines d'intervention et visite d'installations à l'attention des élèves-pompiers.
Nous avons mis à disposition de 17 entreprises de la place le logiciel de signature énergétique, et assuré la formation et l'assistance y relatifs.
Mise sur pied avec la maison de quartier des Acacias d'une "Aventure Energie" à l'attention de 30 adolescents du quartier.
Participation à la Fête du Développement Durable, sur le thème des fontaines à eau recyclée.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Poursuite de la mise en application du concept de contrôle de gestion au sein du service. Rédaction et mise à disposition d'un plan directeur définissant les objectifs généraux du service et son organisation.	**Atteint**

Les objectifs fixés par le contrôle de gestion, atteints dès 2002, l'ont été cette année aussi.
Compte tenu des nombreux départs à la retraite à venir, mais aussi de la réflexion sur l'évolution de l'organisation des services du Département, un projet de service a été élaboré. Il conviendra de l'évaluer en 2004 dans le cadre de la démarche engagée au niveau du Département, et plus particulièrement du Domaine des Bâtiments.

VARIATION DE PERSONNEL

L'effectif du service est de 28 postes. Durant le 1er semestre, nous comptions 27 personnes à temps plein et une à 50%. Durant le 2ème semestre, nous avons enregistré 3 départs, et 2 nouveaux arrivants.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le budget global de fonctionnement géré par le service de l'énergie a été respecté, avec une érosion de 98,6%, et atteint 5,185 Mio CHF.
Les recettes effectivement perçues représentent quant à elles 95,7 % du montant prévu au budget, et atteignent 1,707 Mio CHF.

OBJECTIFS 2003

1000 - Direction et coordination

Prestation 1100 - objectif: Coordonner, superviser et conseiller tous services et entités chargés de l'élaboration de documents destinés au magistrat, au Conseil municipal et aux commissions.	**Atteint**
Il s'agit d'un objectif permanent, qui porte sur l'ensemble des missions essentielles de la division de la voirie.	
Prestation 1200 - objectif: Initialisation de la mise en œuvre de la gestion de la maintenance assistée par ordinateur (GMAO) pour toutes activités de la Division.	**Atteint**
La mise en œuvre des applications de gestion et de maintenance assistée par ordinateur (GMAO) THUNES et CARL a été initialisée dans le courant de l'année. Ces outils permettront à terme une maîtrise analytique des activités de la voirie.	
Prestation 1300 - objectif: Coordonner les activités du bureau du personnel et mise en œuvre d'une nouvelle base de données. Poursuivre le dialogue régulier avec la commission interne du personnel de la Division.	**Largement atteint**
La coordination du bureau du personnel de la division est une des missions de base de la direction. Depuis cette année, une réunion mensuelle avec la commission interne du personnel a été instaurée. Cette manière de procéder permet une large concertation entre la Direction et les membres du comité du personnel, à pleine satisfaction des personnes concernées.	
Prestation 1400 - objectif: Amélioration de l'allocation des ressources financières grâce à l'introduction progressive de la GMAO.	**Abandonné**
Cet objectif a été abandonné au profit d'une nouvelle stratégie basée sur l'interaction entre le progiciel SAP et les applications "métiers" de GMAO utilisées par la voirie.	
Prestation 1500 - objectif: Participation au comité directeur TC 2005 et au groupe de travail interdépartemental.	**Atteint**
La Direction de la division de la voirie a régulièrement participé aux séances de travail relatives à la mise en oeuvre du réseau de transports collectifs et à l'extension des lignes de tramways.	

2000 - Relations extérieures

Prestation 2100 - objectif: Assurer la coordination stratégique, opérationnelle et technique avec les partenaires habituels et nouveaux.	**Atteint**

Durant toute l'année, la participation de la Direction à de nombreuses réunions de travail avec les partenaires habituels externes à notre administration, tel l'Etat de Genève, les TPG, les SIG, etc., a permis d'assurer la coordination stratégique et opérationnelle des différents projets et domaines d'activité menés par la voirie.

Prestation 2200 - objectif: Coordonner les campagnes d'information au niveau de la Division.	**Atteint**

En matière d'information et de communication, il convient de citer deux domaines où l'effort a été particulièrement marqué en 2003:
campagnes de tri sélectif des déchets lors de manifestations publiques, où la voirie a développé avec succès une stratégie basée d'une part sur l'acceptabilité de la part des organisateurs et, d'autre part, sur une plus grande visibilité auprès du public.
campagnes actives de promotion du vélo par des actions ponctuelles dans différents quartiers (stationnement 2-roues, itinéraires cyclables, ...) et aussi par l'intermédiaire de différents vecteurs d'information (site internet, dépliants, campagnes d'affichage, ...)

VARIATION DE PERSONNEL

L'entité Direction & secrétariat de la voirie comprend 9 postes.

Quant aux mutations de personnel pour l'ensemble de la division, elles ont été les suivantes:

30 engagements de nouveaux collaborateurs
21 départs en retraite
7 démissions ou résiliations
4 mises à l'invalidité

Au 31.12.2003, l'ensemble de la division comprenait 465,5 postes, dont 448,5 étaient occupés et 17 vacants, la plupart en phase de recrutement.

OBJECTIFS 2003

1000 - Gestion et maintenance du parc des véhicules et engins de l'administration, hors SIS

Prestation 1100 - objectif:
Gérer et entretenir le parc de véhicules et engins en poursuivant dans l'usage de produits et matériaux récupérables en vue de leur recyclage. **Atteint**

Outre les réparations et la maintenance courantes représentant 8500 heures de travail, c'est 72 véhicules et engins qui ont été présentés au SAN pour les visites périodiques.

La répartition du parc de la voirie se présente de la manière suivante:

-	Etudes et constructions	1
-	Logistique et technique	21
-	Entretien du domaine public	84
-	Levée et nettoiement	111
	Total	217

26 véhicules et engins ont été remplacés en 2003.
Aucune augmentation du parc automobile n'a été enregistrée en 2003.

Prestation 1200 - objectif:
Initialiser le transfert des activités de l'unité gestion des véhicules de Gourgas à François-Dussaud. **Non atteint**

Le transfert des activités de l'unité gestion des véhicules de Gourgas à François-Dussaud s'effectuera en octobre 2004.

2000 - Soutien logistique aux services de la voirie

Prestation 2100 - objectif:
Acquérir des produits, équipements et matériaux répondant au mieux aux critères du développement durable (dégradabilité, recyclage, provenance, etc.). **Atteint**

L'achat et la gestion des biens et marchandises se sont effectués en 2003 avec l'objectif d'acquérir des produits, équipements et matériaux répondant au mieux aux critères du développement durable (dégradation, recyclage, provenance, etc.).

Prestation 2200 - objectif:
Veiller à l'amélioration des locaux et installations destinés au personnel. **Atteint**

Les interventions d'urgence sur les installations et locaux de la division, ainsi que les travaux de moindre importance ont été effectués par les soins du service ou sur appel, par le service des bâtiments.

Prestation 2300 - objectif:
Maintenir le niveau. **Atteint**

Sont entretenus par les ateliers du service logistique et technique les w.-c. publics et les abribus propriétés de la Ville de Genève.
Une entreprise privée nettoie les w.-c. publics à une cadence 3-2-1 passage(s) journalier(s), 360 jours par an, selon l'endroit et le taux de la fréquentation de l'édicule.
Une entreprise privée nettoie les abribus, propriétés de la Ville de Genève, à raison de 200 passages hebdomadaires. Il est à déplorer les nombreuses déprédations sur les édicules publics et nous devons enregistrer, en 2003, 32 plaintes pour le bris de glace dans les abribus.

3000 - Matériel de fêtes et autres manifestations et interventions sur le territoire de la Ville

Prestation 3100 - objectif:
Accroître le service de conseils aux organisateurs de manifestations qui ont recours au matériel du service. **Atteint**

L'entité manifestations et matériel de fêtes a répondu à 1239 demandes de matériel et de pavoisement émanant de sociétés diverses et de requérants privés.

Le nombre de demandes a été quasi identique à celui de 2002, toutefois, le volume a augmenté en raison de manifestations exceptionnelles, notamment : le G8, le Sommet Mondial de l'Information, ainsi que le succès, toujours grandissant, de la manifestation "La semaine de la mobilité".

Prestation 3200 - objectif:
Accentuer les interventions de nettoiement. **Atteint**

Sur appel de la police, du SIS, du service des agents de ville et du domaine public, des Transports publics genevois et diverses autres provenances, 272 interventions ont été exécutées, représentant 571,5 heures de travail, hors horaire.

Le groupe d'intervention a posé et déposé, en 2003, lors de diverses manifestations, 180 tours de tri, 885 conteneurs à déchets et 60 supports d'information. Les déchets récupérés sont de l'aluminium, du compost, du papier et des déchets divers.

VARIATION DE PERSONNEL

Pas de variation. Au 31 décembre 2003, le service comprenait 67 postes de travail.

AGENDA 21

Par son responsable, le service logistique et technique a participé activement aux réflexions et travaux de la Commission de gestion des véhicules instituée par le Conseil administratif et placée sous la présidence du chef du service des achats. Une nouvelle procédure d'achat, appliquant le règlement sur la passation des marchés publics en matière de fournitures et de services, a été mise en place; les achats de véhicules et engins ont été exécutés selon celle-ci. Cette procédure prend également en compte les directives environnementales en application de la Convention de Florence, à laquelle la Ville de Genève a adhéré récemment. De plus, de nouveaux critères de ventes pour les véhicules usagés ont été appliqués, de telle sorte que ceux-ci sont recyclés pour des pièces de rechange ou remis sur le marché selon des critères respectueux de l'environnement. Le chef de service participe également à la nouvelle organisation de l'EMCO.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le budget de fonctionnement a été utilisé dans sa totalité pour les charges de fonctionnement, plus salaires. Les rubriques budgétaires en dépassement sont les frais de vêtements professionnels, l'entretien du parc automobile, ainsi que les frais liés aux manifestations en relation avec le G8.

OBJECTIFS 2003

1000 – Etudes

Prestation 1100 - objectif: Etablir le plan régional et le plan général d'évacuation des eaux avec les instances cantonales. Procéder aux études visant à la réalisation et/ou transformation des collecteurs selon les principes définis par le plan régional et le plan général.	**Partiellement atteint**
Le service a procédé, en collaboration avec les services cantonaux du Domaine de l'eau, à l'élaboration d'une "Image directrice du centre urbain du canton de Genève", qui servira de base à l'établissement ultérieur des plans régionaux et généraux d'évacuation des eaux de la Ville de Genève, conformément aux lois fédérales et cantonales.	
Prestation 1200 - objectif: Poursuivre et développer l'appui technique dans le cadre de l'établissement de projets d'aménagements urbains. Veiller à l'utilisation de matériaux recyclés et recyclables, ainsi que ceux répondant au mieux aux normes environnementales.	**Atteint**
Le service participe régulièrement, avec tous les services concernés de la Ville de Genève et les mandataires (ingénieurs, architectes ...), à l'appui technique nécessaire à la conduite d'un projet d'aménagement urbain.	
Prestation 1300 - objectif: Développer l'expertise interne.	**Atteint**
Ingénieurs et architectes collaborent étroitement à l'élaboration de projets urbains.	

2000 – Réalisations

Prestation 2100 - objectif: Définir avec les entreprises et les mandataires les plannings et méthodes d'intervention en veillant à minimiser l'impact des chantiers sur les riverains et usagers du domaine public.	**Atteint**
Les chantiers en cours d'exécution en 2002 : - les rues des Marronniers, de la Flèche et de la Chapelle, - la place du Molard, - la place De-Châteaubriand et ses abords,	

- le chemin de la Rochette (côté ouest),
- la place de la Navigation et ses abords,
- la rue du Môle et ses abords,
- la suppression de la rue de Beaulieu.

Prestation 2200 - objectif: Comme pour les chantiers portant sur l'assainissement, pour ceux plus vastes qui nécessitent des reprises complètes du domaine public, le dialogue avec tous les intervenants, et en particulier les riverains, est constamment amélioré.	**Atteint**
Voir liste ci-dessus.	
Prestation 2300 - objectif: Bien que plus rares, les chantiers strictement dédiés aux ouvrages d'art impliquent une coordination constante dans le terrain afin que la viabilité des lieux reste garantie.	**Non atteint**
Aucun chantier d'ouvrages d'art n'a été ouvert en 2003.	

3000 - Système d'information du territoire

Prestation 3100 - objectif: Allouer des ressources supplémentaires aux relevés d'éléments destinés à l'établissement du système d'information du réseau d'assainissement.	**Partiellement atteint**
L'année 2003 a marqué le début du recensement des éléments physiques (regards de visite, tuyaux de collecteurs, sacs d'eaux pluviales, etc.) devant constituer le cadastre des égouts intégrés dans un système d'information du territoire.	
Prestation 3200 - objectif: Densifier l'information aux riverains des chantiers.	**Atteint**
Chaque chantier, à son ouverture, fait l'objet d'une information sous forme d'un communiqué de presse dans les journaux locaux et, de plus, une information "ciblée" sur le terrain est transmise par l'ingénieur de l'administration responsable du chantier.	

VARIATION DE PERSONNEL

Pas de variation. Au 31 décembre 2003, le service comprenait 16 postes de travail.

AGENDA 21

Le service veille à l'application des principes de l'Agenda 21 lors de l'exécution des travaux.

OBJECTIFS 2003

1000 - Etudes

Prestation 1100 - objectif: Renforcer l'anticipation lors d'interventions d'entretien compte tenu de la nécessaire coordination avec tous les utilisateurs des infrastructures du domaine public. Veiller à l'utilisation de matériaux recyclés et recyclables, ainsi que ceux répondant au mieux aux normes environnementales. Compléter les aménagements cyclables et piétonniers.	**Atteint**

Aménagements pour modération de trafic et traversées piétonnes :
rue Voltaire, place E.-Guyénot, rue de la Croix-Rouge, quai marchand des Eaux-Vives, rue Necker, rue Soret, rue Soubeyran, rue des Franchises, rues du Gd.-Bureau/Montfalcon/Ronzades, rue de Saint-Jean, rue de la Dôle, rue de la Poterie, chemin Moise-Duboule, chemin Champ-d'Anier, chemin Colladon, place de Neuve, rond-point de Rive, rue du Tir, rue du Stand, rue Chabrey, rue de la Caroline, bd des Philosophes, rue de laPoterie, quartier des Eaux-vives, rues du Rhône/du Commerce, avenue de la Gare-des-Eaux-Vives, avenue d'Aïre, rue H.-Wilsdorf, quartier du Petit-Saconnex, quartier de Saint-Jean, portes d'entrées Vieille-Ville.

Réfections de revêtements :
Rues Basses, route de Chêne, rue Eynard, rue G.-Farel, quartier des Eaux-vives, rues du Rhône/du Commerce, quai Gustave-Ador, rue des Eaux-Vives, route de Frontenex, quai Général-Guisan 38, rue du Rhône, chemin Sous-Bois, rue des Délices.

Aménagements trottoirs traversants :
Quartier des Eaux-vives, rues du Rhône/du Commerce, rue Théodore-de- Bèze, rue Goetz-Monin, rue du Grand-Pré.

Avancées de trottoir :
Avenue d' Aïre, rue Hans-Wilsdorf, route de Florissant, quartier des Eaux-vives, quartier du Petit-Saconnex, quartier de Saint-Jean, chemin Champ-d'Anier, boulevard du Pont-d'Arve, chemin des Crêts-de-Champel.

Elargissements de trottoirs :
Avenue d' Aïre, rue Hans-Wilsdorf, route de Florissant, rues du Rhône/du commerce, quartier des Eaux-vives, chemin Champ-d'Anier,quai Gustave-Ador, quartier du Petit-Saconnex, quartier de Saint-Jean.

Pistes et bandes cyclables :
quai des Vernets, quai du Cheval-Blanc, rue du Grand-Pré (Baulacre-Vermont), rue de la Dôle, r. E.-Guyénot, rue de la Poterie, rue des

Epinettes, quai E.-Ansermet, quai Ch.-Page, quai Capo-d'Istria, rue Voltaire, rue de la Caroline, bd des Philosophes, rue de la Poterie, quartier des Eaux-vives, rues du Rhône/du Commerce, pont du Mont-Blanc.

Aménagements de passages piétons avec îlots :
Avenue d' Aïre, rue Hans- Wilsdorf, route de Florissant, rues du Rhône/du Commerce, quartiers des Eaux-vives.

Zones 30 :
Cluse-Roseraie, de la Concorde, Mervelet, Liotard, rue Daubin, rue des Cèdres, rue des Pénates, rue Charles-Giron, quartier de Saint-Jean.

Etudes diverses :
- rehaussement des arrêts de trams,
- abaissement de trottoirs,
- abrisbus,
- mesures OPB/OPAIR.

Prestation 1200 - objectif: Poursuivre les études visant à la mise aux normes nouvelles des ouvrages d'art.	**Partiellement atteint**

Poursuite des études des ouvrages suivants :
Falaises St-Jean, Bois de la Bâtie, pont des Bergues, pont de la Machine, ponts de l'Ile, pont de Carouge.

La proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 5 694 785 francs destiné au contrôle et à l'entretien de divers ouvrages d'art, votée favorablement en Commission des travaux en date du 13 novembre 2002 n'a, à ce jour, pas été confirmée par le Conseil Municipal. Dès lors aucune étude visant à la mise aux normes nouvelles des ouvrages d'art n'a pu être commencée.

Prestation 1300 - objectif: Contrôler systématiquement l'état des réseaux d'assainissement et éléments liés.	**Atteint**

Assainissements :
- Rue du Rhône/rue du Commerce, quartier des Eaux-Vives, chemin des Mines/avenue Blanc, Baby Plage, rue de Saint-jean 60.
- Etude du coût d'investissement d'entretien du réseau d'assainissement de l'ensemble du territoire de la Ville de Genève.

Prestation 1400 - objectif: Contrôler systématiquement l'état du marquage routier et établir le programme d'intervention.	**Atteint**

Route de Meyrin, avenue de Budé, passages piétons rives gauche et droite.

Prestation 1500 - objectif: Planifier les interventions en requérant les avis de la conservation du patrimoine.	**Atteint**

Restauration des fontaines monumentales des rues Beauregard et du Môle, ainsi que de la fontaine de l'Escalade.

Prestation 1600 - objectif:
Planifier les études visant à l'installation de dispositifs de limitation de consommation, de recyclage et création de nouveaux points d'eau. **Atteint**

- Mise en réseau indépendant de l'ensemble des fontaines actuellement raccordées sur des réseaux d'arrosage.
- Local de recyclage unique pour l'ensemble des fontaines du parc de l'Ariana, place Kléberg, rue de-Grenus, Jardin-Anglais, place de la Petite-Fusterie, place de Claparède, place Longemalle, place de-Neuve, rue Silem, plateau de Champel.

Prestation 1700 - objectif:
Elaborer les dossiers destinés aux intervenants internes et externes. **Atteint**

Elaboration de la demande de crédit d'investissement inscrite au 20ème PFQ 2002-2005, sous la rubrique 102.18, concernant la restauration des barrières rive gauche de l'Arve.

2000 - Réalisations

Prestation 2100 - objectif:
Systématiser l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.
Accroître et densifier l'information aux riverains des chantiers et minimiser leur impact.
Poursuivre l'enlèvement systématique des graffitis sur les ouvrages et installations pour lesquels le service est compétent. **Atteint**

Arrêts TPG :
rue des Délices 12bis, 21, 25, rue du Fort-Barreau 29-31, rue de Vermont, rue du Rhône, rte de Frontenex, rue des Eaux-Vives, avenue du Mail.

Voies bus :
rue du Rhône, rte de Frontenex, rue des Eaux-Vives, rue de Saint-Jean, place Jargonnant.

Pistes et bandes cyclables :
rue de Grenus, rue de la Pisciculture, rue de Chantepoulet, boulevard des Tranchées, passage Burlamachi, rue de l' Aubépine, rue de la Colline.

Abaissements de trottoirs : 39

Réfection de chaussées :
place Bel-Air, rue de Vermont, rue des Vollandes 17-21, rue du Mont-Blanc (tronçon Quai - Bolivard) , rue du Fort-Barreau 29-31, rue de Saint-Jean/rue De-Miléant, rue Verte, rue des Asters (Schaub / Grand-Pré), quai du Général- Guisan 38, rte de Frontenex, chemin Sous-Bois, rue des Deux-Ponts, place des Eaux-vives, route de Frontenex, place Jargonnant, rue de la Madeleine, rue de Contamines.

Reconstructions de chaussée :
rue des Eaux-Vives, quai de la Poste, passage Burlamachi, rue de l' Aubépine.

Réfections de trottoirs :
rue de Vermont (Chandieu), avenue Wendt 20-22, avenue Soret 5-19, rue des Asters (Schaub / Grand-Pré), rue Verte, rue Guye, rue de Saint-Jean/rue De-Miléant, avenue de la Paix, (tronçon pl. Nations - Ariana), rue du Nant 35, rue Hentsch 10, rue Carteret, rue Baulacre 8, rue du Temple 1, rue Calame, rue des Vollandes 35, rue du Rhône, chemin des Crêts-de-Champel, boulevard du Pont-d'Arve, avenue Wiliam-Favre 40, rue du Général Dufour, avenue du Mail, passage Burlamachi, rue de l' Aubépine.

Aménagements pour modération de trafic et traversées piétonnes
Rue de Grenus, rue de l'Encyclopédie, rue Lissignol, boulevard d' Yvoy, rue Tronchin, chemin des Crêts-de-Champel, boulevard du Pont-d'Arve, rues du Gd.-Bureau/Montfalcon/Ronzades, quai marchand des Eaux-Vives, rue Necker, rue de la Rôtisserie, avenue de Chamonix, route de Florissant, passage Burlamachi, rue de l' Aubépine, rue de la Colline.

Tri sélectif :
Baby Plage, rue de l'Aubépine.

Assainissements :
Ch. des Mines/av. Blanc, passage Burlamachi, rue de l'Aubépine.

Surveillance de travaux de tiers sur le domaine public :
548 demandes de permissions d'ouverture de fouilles ont été préavisées par notre service.
79 % des demandes émanaient des services publics.

Prestation 2200 - objectif:
Hormis les travaux d'entretien courant, accentuer les interventions de mise en conformité des ouvrages d'art, compte tenu des nouvelles normes de charges. **Partiellement atteint**

- Réfection des joints des ponts de l'Ile.
- Les travaux prévus dans la PR-242 (contrôle et entretien de divers ouvrages d'art) voté en Commission des travaux le 23.10.02, n'a pas encore été voté par le Conseil municipal, raison pour laquelle ces travaux n'ont pas pu être exécutés en 2003.

Prestation 2300 - objectif:
Assurer l'entretien systématique du réseau d'assainissement afin d'éviter tout risque de pollution. **Atteint**

Au moyen de véhicules ad hoc (aspirateurs de boue ou cureuses), il a été nettoyé 6500 sacs d'eaux pluviales et retiré 1024 tonnes de boue et de déchets divers, soit 159 kg par sac EP; 46 tonnes de boue et résidus divers ont été retirés des collecteurs et 110 tonnes des séparateurs du garage de la voirie.
Interventions pour caler des regards : 6 fois; pour déboucher les écoulements de fontaines : 15 fois; pour déboucher ou nettoyer les fosses à bennes : 20 fois; pour déboucher les WC publics : 35 fois; pour remplacer des grilles : 18 fois; pour déboucher les boxes du garage : 12 fois; pour changer des plateaux, regards : 3 fois ; pour aspirer les WC chimiques : 80 fois.

Les travaux directs sont intervenus pour : 2 assainissement contrôle regard, 25 raccords à l'égout, 1 sac-gouffre EP et 7 sacs-grilles EP.

Prestation 2400 - objectif: Procéder aux réfections systématiques du marquage routier.	**Partiellement atteint**

Les entreprises privées mandatées par la Ville de Genève ont effectué les travaux suivants :
95% du marquage des zones bleues sur la rive gauche et,
80% sur la rive droite.

55% des travaux d'entretien prévu n'ont pu être exécutés en raison des conditions météorologiques particulières.

Les équipes de marquage du service
ont posé :
75 Km de lignes diverses en peinture et matière à deux composants, 4024 signes de balisage (tels que flèches, triangles, inscriptions de stop, bus, car, taxi etc.) 1942 m2 de passages pour piétons, 95 m2 de surface rouge, 325 m2 de surface verte, ainsi que 6 kit-école et 53 logos "Plan Piéton".

ont été supprimé :
7,6 Km de marquage par l'application d'une peinture et par rabotage et 712 signes de balisage.

Prestation 2500 - objectif: Conduire et/ou participer à la direction des chantiers d'entretien et de rénovation des monuments.	**Atteint**

Protection d'œuvres lors du G8.
50 monuments ou sculptures ont été nettoyés.
1 plaque épigraphique a été posée.
69 plaques de rues ont été achetées.
75 plaques de rues ont été posées.
104 interventions sur des plaques de rues (nettoyage, déplacement, etc).
40 nettoyages de graffitis sur monuments.
46 nettoyages de graffitis sur fontaines.
249 nettoyages de graffitis sur le domaine public.
L'ensemble des points de nettoyage de graffitis est contrôlé 2 fois par semaine.
Nettoyage complet des candélabres des Rues Basses.
Appui logistique pour différentes manifestations : Fête de la musique, Fêtes de Genève et des promotions.
Diverses interventions de nettoyage d'urgence : huile sur le trottoir, peinture sur la route, graffitis insultants.
Divers transports d'œuvres et de matériaux (aménagements éphémères).
A ce bref résumé, il faut ajouter tous les nombreux petits travaux et services rendus au sein de la voirie.

Prestation 2600 - objectif: Poursuivre les travaux d'équipements des fontaines visant à diminuer les consommations d'eau.	**Atteint**

Changement de la conduite d'alimentation : Ch de Bois-Gentil.
Changement du compteur : Bois-de-la-Bâtie, vers les vestiaires.
Changement du couvercle d'accès : Neptune dans le parc Beaulieu, rue Silem, parc de la Perle-du-Lac.
Création d'une gaine de liaison : 71, rue de Lausanne.
Création d'un bac tampon : place de St-Gervais, Plateau de Champel, rue Silem.
Déplacement de l'alimentation électrique : place des 22 Cantons.
Suppression de l'alimentation par la nappe : Floralies au CJB.
Modification pour pose d'un compteur et d'une minuterie : rue des Délices, rue de la Prairie angle rueTronchin, Plaine de Plainpalais (fontaine Ruche), rue Prévost-Martin, Place du Perron, rue A.-Constantin, rue Th.-Flournoy, rue de la Fontaine.
Restauration : rue de la Fontaine, parc des Alpes, parc du musée de Malagnou.
Nouvelles fontaines : rue de Moillebeau parc des Tilleuls, rue du Môle, Promenade du Lac, place Sturm.
Pose d'une ventilation sur hygromètre : rue de Carouge.
Pose de protection anti-pigeon : place Simon-GOULART.
Remplacement de l'automate :rue Plantamour, place de la Navigation, rue de Montbrillant, place de-Chevelu, place du Port, rue de la Cité, place de la Petite-Fusterie, place de la Fusterie, Bassin des Réformateurs, place Claparède.
Réparation du tableau électrique : rue de Soubeyran, ch. Calendrini.
Transformation : parc de l'Ancien-Palais, av. d'Aïre « les Orgues ».
Sécurisation : av. d'Aïre « les Orgues ».
Réfection de l'écoulement : promenade du Prieuré-de-St-Jean.
Pose d'interrupteur d'illumination : rue des Paquis, place de-Grenus, place des Florentins, Jardin-Anglais, rue de la Fontaine.
Entretien du matériel : 6 borne-fontaines ont été restaurées et 15 pompes ont été révisées.
Travaux en cours : parc de La Grange, local de recyclage général pour l'ensemble des bassins du parc.
Les travaux directs sont intervenus sur les fontaines pour : 2 accès, 8 chantepleures, 1 fuite, 8 fontaines-bornes et divers.

Prestation 2700 - objectif: Procéder aux remplacements et réfections des barrières en recourant à des moyens internes ou externes.	**Atteint**

Récupération de barrières en fonte et pose de barrières provisoires quai E.-ANSERMET à l'angle de la rue de l'école de Médecine.
Les travaux directs sont intervenus pour : 12 barrières type VGE, 5 barrières-portails, 7 glissières métalliques.

VARIATION DE PERSONNEL

Le Service comprend 73 postes soit 2,5 de plus que 2002.

AGENDA 21

La possibilité de mettre en œuvre de matériaux recyclés et/ou recyclables est systématiquement examinée.
L'aménagement du quartier du Mervelet en zone 30 Km/h ainsi que le giratoire du boulevard Saint Georges ont fait l'objet de demandes de subvention au sens de l'OPAIR.
Le service participe au groupe de travail chargé de mener une réflexion sur la mise en œuvre de mesures au sens de l'OPB.
Le service participe aux études et réalise les travaux pour le recyclage de l'eau des fontaines.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le compte de fonctionnement 230404 314 "Entretien des immeubles par des tiers" (comprenant : travaux de marquage, voies et routes) a été dépensé à 40 %, compte tenu des conditions climatiques particulières (canicule : marquage impossible).
La proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 5 694 785 francs destiné au contrôle et à l'entretien de divers ouvrages d'art, non voté à ce jour par le Conseil Municipal, ne nous a pas permis d'atteindre nos objectifs dans le cadre de l'application des nouvelles normes des ouvrages d'art.

OBJECTIFS 2003

1000 - Collecte des déchets

Prestation 1100 - objectif: Poursuite des efforts en vue de stabiliser, voire diminuer, les quantités de déchets en vrac.	**Atteint**

Les efforts concentrés sur le tri sélectif des diverses fractions de déchets recyclables se sont poursuivis tout au long de cette année.
Une attention particulière pour les fractions des matières organiques (compost), du papier et du verre usagé a démontré, à nouveau, que la masse des résidus incinérés diminuait en compensation de l'accroissement des poids de ces collectes.

Dans toutes les manifestations organisées sur le domaine public communal, le service était présent pour sensibiliser au tri et mettre à disposition les infrastructures nécessaires avec les visuels en relation. Des conseils aux organisateurs ont été prodigués.

Une statistique complète est disponible sur demande au Service

Prestation 1200 - objectif: Promouvoir le tri des déchets afin que les fractions recyclables s'accroissent. Pour ce faire, mettre en place des sites enterrés de récupération du verre et doter ces espaces de systèmes de collecte destinés à l'aluminium, au fer blanc et aux piles.	**Partiellement atteint**

L'accroissement des poids concernant les diverses fractions de déchets recyclables n'a pas été à la hauteur des espérances. Bien que toujours en progression, la tendance n'est pas aussi accentuée que celle constatée les dernières années. Les efforts en ce domaine doivent être poursuivis.

Le service prévoit d'accentuer sa présence dans les domaines des manifestations et des divers marchés, afin de mieux sensibiliser les acteurs concernés.

Il prévoit aussi quelques campagnes, en collaboration avec l'Etat, concernant la sensibilisation dans les domaines de la récupération du papier, du carton et du verre. Ce sont les principales fractions qui se trouvent encore très présentes dans la poubelle de l'habitant.

Dans le courant 2004, l'implantation de sites enfouis pour la récupération du verre usagé s'effectuera. De tels sites acceptent des conteneurs de plus grande capacité. Cela laisse augurer, pour l'avenir, un accroissement significatif des tonnages de cette fraction.

La collecte des vieux papiers et cartons usagés a présenté un accroissement de 594 tonnes, soit près de 7 %. Cette situation est due principalement aux courriers effectués par le service pour sensibiliser propriétaires, régies et concierges à l'importance du tri de cette

fraction, qui ne présente pratiquement pas de nuisance quant à son stockage.

Pour la part des matières organiques, les équipes spécialisées du service continuent de prodiguer l'information et la distribution gratuite du récipient pour les ménages, ainsi que la documentation y relative.

Une collaboration avec la Division des constructions devrait permettre d'aboutir à la création d'armoires à récipients spécialisés pour les immeubles ne disposant pas de locaux ou places pour le tri sélectif des déchets. Dans un premier temps, celles-ci seraient installées dans les immeubles de la Ville ne pouvant s'équiper de récipients traditionnels pour manque de place.

Une statistique complète est disponible sur demande au Service.

Prestation 1300 - objectif: Poursuivre la déconstruction des objets encombrants aux fins de recyclage de leurs matières constitutives.	**Atteint**

La nouvelle organisation, mise en place dans le courant du début de l'année 2003, a produit des premiers résultats positifs et encourageants. La masse des déchets encombrants collectés pendant cet exercice s'est stabilisée, voire diminuée, alors que pendant plus d'une décennie l'on enregistrait de forts accroissements.

Les efforts seront poursuivis, tant sur le plan organisationnel que sur le plan de la sensibilisation.

Une statistique complète est disponible sur demande au Service.

Prestation 1400 - objectif: Poursuivre et intensifier les campagnes à la réalisation du bon geste afin que l'habitant soit sensibilisé au tri et facilite ainsi le recyclage. Information sur des thèmes ciblés.	**Atteint**

Par le biais de l'information prodiguée, les premiers fruits concrets du bon geste se sont faits ressentir lors de cet exercice.

Le public, plus sensible, comprend mieux l'impact de la problématique du tri sélectif des déchets à la source.

Le service a participé aux journées de développement durable sur la Plaine de Plainpalais; un stand d'information était à disposition du public.

Dans le cadre de la course de l'Escalade, les organisateurs ont créé un espace concernant le développement durable. Le service a participé à cette action en prodiguant de l'information sur un stand.

Deux importants marchés, marché aux légumes et marché aux puces, ont fait l'objet de la mise en place de structures de tri sélectif. Le service a accompagné les marchands et le public présents afin de mieux faire comprendre les enjeux de tels tris.

2000 - Nettoiement du domaine public

Prestation 2100 - objectif: Adaptation de l'organisation du nettoiement par secteur et de manière saisonnière en recourant notamment à des ressources externes. Accroître le nombre de corbeilles à déchets.	**Atteint**

Le renforcement de l'organisation et de la logistique du nettoiement, mis en place en 2001, s'est poursuivi cette année.

500 corbeilles à déchets et 200 caninettes supplémentaires ont été implantées dans toutes les zones sensibles de la ville et tous les nouveaux arrêts de bus ont été équipés en conséquence.

Au printemps, un nouvel équipage, dévolu à la vidange des corbeilles à déchets, a été constitué afin de garantir la fréquence de vidage de ces récipients.

Les responsables de secteurs ont, pendant la période hivernale, formés des équipes d'ouvriers dévolues au nettoyage ponctuel des déjections canines dans les zones sensibles, afin de pallier le lavage des trottoirs, en regard des risques évidents de gel.

Un accroissement des prestations des soirs et week-ends a permis de résoudre, pour partie, les problèmes de salissure au sol (littering).

Prestation 2200 - objectif: Accentuer la fonction conseil aux organisateurs de manifestations et mise en œuvre de structures de récupération des déchets lors de grandes manifestations.	**Atteint**

Cette activité est en plein essor et continuera très probablement de l'être pour les prochaines années.

Le service a conseillé les organisateur de 63 manifestations (18 en 2002) afin de procéder à la mise en place d'infrastructures de tris sélectifs. La présence de la Voirie pendant ces manifestations a démontré qu'il était parfaitement possible de trier des déchets et de maintenir la propreté, même dans un environnement festif où le public se soucie moins de la problématique environnementale.

Dans toutes les séances organisationnelles de manifestations prévues sur le domaine public, le service s'implique pour sensibiliser les organisateurs des règles auxquelles ils doivent souscrire en matière d'hygiène et de propreté.

Les infrastructures de tris ont évolué et cela continue. Il s'agit d'adapter à tous types de manifestations la logistique qu'il convient.

Prestation 2300 - objectif: Idem ci-dessus.	**Partiellement atteint**

Parallèlement à la problématique du tri des déchets sur les marchés de détails, aux puces et du nouveau marché des quatre saisons sur les quais, l'organisation du nettoiement de ces surfaces fait l'objet de concertations avec les organisateurs.

Cette année, des entrevues ont eu lieu avec les associations de marchands visant à une démarche de sensibilisation, ayant pour but

d'améliorer la propreté pendant et après les marchés.

Prestation 2400 - objectif: Maintien qualitatif de la prestation.	Atteint

Le système d'intervention est organisé en 3 phases :

1) Interventions contre le gel sur les ponts, les zones humides ou généralisées à tout le territoire.
2) Intervention en cas de chutes de neige sur les axes prioritaires, qui sont les voies de bus.
3) Enlèvement de la neige en cas de fortes chutes au moyen d'engins de chantier.
Cette année, deux alertes en janvier ont occasionné une sortie d'engins munis de lames et saleuses.

Prestation 2500 - objectif: Mettre en œuvre des campagnes d'information longue durée incitant la population au respect de la propreté.	Atteint

Les efforts se sont poursuivis dans le cadre de la sensibilisation de la population résidente, afin de promouvoir les gestes élémentaires visant à maintenir un bon niveau de propreté de notre environnement.

La campagne www.mavillenet-ge.ch, mise en oeuvre en octobre 2002, ayant pour thème la propreté, s'est poursuivie jusqu'à la fin du mois de mai de cette année. La collecte des informations recueillies sur le site Internet dédié et dans une urne à l'arcade d'information de la Ville de Genève ont démontré l'attente du public dans les domaines des déchets au sol "littering", des déjections canines et des débarras sauvages d'objets volumineux.
En réponse à ces attentes, 500 corbeilles à déchets et 200 caninettes supplémentaires ont été implantées dans les zones sensibles.

Pour la part des débarras sauvages d'objets encombrants, l'affinement de l'organisation en place a démontré son efficacité : le nombre de plaintes étant en diminution.

En juin, l'Etat a relayé la Ville avec la campagne "Cendrillon". La Voirie a représenté la Ville dans ce cadre et a engagé quelques actions adaptées au contexte communal :
- affiches sur les camions de levées,
- affiches sur les engins de nettoiement,
- info de proximité sur les sites de récupération des verres usagés, aluminium, fer blanc et piles.

VARIATION DE PERSONNEL

La nouvelle organisation des collectes des objets volumineux nous a contraint de faire appel à un équipage supplémentaire, soit 2 ouvriers. En regard de cet accroissement, pour garantir au mieux la déconstruction de mobilier sur l'aire dite de "Cardinal", il a fallu inclure un ouvrier supplémentaire dans l'équipe existante.

Dans le cadre des levées sélectives des matières organiques, deux ouvriers ont été attribués en appoint.

Au 31 décembre 2003, le service comprenait 300,5 postes de travail.

AGENDA 21

Participation à diverses manifestations dans le cadre de la problématique environnementale.
Création et mise en place de structures d'information et de sensibilisation en matière de développement durable.
Organisation des collectes des déchets et du nettoiement de la ville dans le respect des règles élémentaires en matière de protection de l'environnement.

DEPARTEMENT DES AFFAIRES CULTURELLES

OBJECTIFS 2003

1000 - Assistance et conseil à la présidence du département

Prestation 1100 - objectif: Mettre à jour et clore tous les dossiers des objets en suspens.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 1200 - objectif: Assurer la poursuite de la réalisation des objectifs généraux.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 1300 - objectif: Assurer les moyens nécessaires au bon fonctionnement des services, en particulier dans leurs prestations au public.	**Partiellement atteint**
Partiellement atteint, en fonction des arbitrages budgétaires.	
Prestation 1400 - objectif: Assurer le suivi des dossiers en cours, particulièrement l'introduction des conventions de subventionnement.	**Atteint**
5 conventions ont été signées et 6 sont en préparation.	
Prestation 1500 - objectif: Maintenir le niveau de la prestation.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 1600 - objectif: Maintenir le niveau de la prestation.	**Partiellement atteint**
Partiellement atteint, en fonction des arbitrages budgétaires.	
Prestation 1700 - objectif: Assurer le suivi des dossiers en cours.	**Atteint**
Pas de commentaires.	

2000 - Direction et coordination

Prestation 2100 - objectif: Revoir les procédures, en particulier dans la gestion des dossiers du personnel, en relation avec le SRH.	**Partiellement atteint**
Partiellement atteint, en fonction de la réorganisation du Service des ressources humaines.	
Prestation 2200 - objectif: Suivre les développements des nouveaux procédés pour la présentation des budgets et des comptes.	**Atteint**
Atteint en termes de suivi des processus conduits par les services compétents.	
Prestation 2300 - objectif: Superviser la préparation des manifestations culturelles de l'année: Fête de la musique, Nuit de la science, Lettres frontière, Fureur de lire, prix et bourses. Piloter le dossier des Prix quadriennaux.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 2400 - objectif: Adapter, si nécessaire, les pratiques de coordination en fonction des attentes du magistrat.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
3000 - Relations extérieures	
Prestation 3100 - objectif: Assurer le suivi des dossiers en cours, développer de nouvelles actions à la demande.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 3200 - objectif: Assurer le suivi des dossiers en cours.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 3300 - objectif: Assurer le suivi des dossiers en cours.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
AGENDA 21	
L'Administrateur Agenda 21 est entré en fonction le 1er novembre 2003.	

DIVERS

Le service a accompli les missions prévues et généralement atteints les objectifs fixés en assurant le passage de témoin entre le magistrat sortant et le nouveau magistrat. Cette opération n'était pas forcément facile a priori. Elle a pu se dérouler sans problème majeur grâce à l'engagement de chaque collaboratrice et de chaque collaborateur.

OBJECTIFS 2003

1000 – Logistique

Prestation 1100 - objectif: Installation définitive des derniers bâtiments du service non encore reliés au réseau "418" et poursuite du déploiement du PIQ, déploiement du nouveau logiciel de gestion des salles de spectacles, passage à la gestion électronique du courrier.	**Partiellement atteint**
Objectif totalement atteint pour le réseau 418 et le PIQ, mais l'introduction du logiciel de gestion des salles a été abandonnée et le passage à la gestion électronique du courrier ne peut se réaliser isolément au SAT.	
Prestation 1200 - objectif: Simplification des procédures de gestion du temps de travail du personnel. Evaluation de l'introduction de l'horaire variable.	**Atteint**
Une adaptation sera toutefois nécessaire au vu des résultats.	
Prestation 1300 - objectif: Introduction du contrôle de gestion dans les procédures courantes du service et poursuite des travaux d'analyse des premiers résultats dégagés par les tableaux de bord. Préparation de l'introduction du nouveau logiciel de gestion comptable dès le 1.1.2004. Perfectionnement professionnel des caissiers des salles de spectacles.	**Atteint**
Objectif ayant nécessité de grands efforts pour introduire le contrôle de gestion, cependant les retours peu nombreux de résultats ont limité les possibilités d'analyse. Des mesures seront prises en 2004 pour améliorer la situation.	

2000 – Subventionnés

Prestation 2100 - objectif: Poursuite des contrôles effectués, amélioration de la formalisation des contrôles de niveau 3 confiés à des mandataires externes à l'administration.	**Atteint**
Objectif dépassé par la mise en place d'une nouvelle procédure de contrôle plus performante.	

Prestation 2200 - objectif: Amélioration de la planification de l'engagement des ateliers pour la construction de décors notamment par une gestion informatisée du temps de travail et par le contrôle de gestion.	**Atteint**

Pas de commentaires

3000 - Scènes culturelles

Prestation 3100 - objectif: Poursuite des efforts de rationalisation et de formalisation des procédures de fonctionnement des bâtiments gérés, recherche d'un équilibre entre prestations possibles et locations accordées. Poursuite de l'aménagement des locaux techniques du Casino Théâtre et finition des nouvelles installations de billetterie. Poursuite des travaux ponctuels de remise en état ou de rafraîchissement des installations techniques des salles.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 3200 - objectif: Introduction de la planification trimestrielle de l'engagement du personnel de salle.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 3300 - objectif: Formation et exercices liés à la sécurité.	**Atteint**

Pas de commentaires.

4000 – Conseil

Prestation 4100 - objectif: Participation au projet de rénovation de l'Alhambra et aux travaux pour la Maison des arts du Grütli et pour le Victoria Hall.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 4200 - objectif: Amélioration de la planification générale de l'engagement du personnel technique et étude des besoins en personnel temporaire ou auxiliaire.	**Partiellement atteint**

La réalisation de cet objectif dépend en partie de la planification des événements artistiques ne relevant pas du SAT.

Prestation 4300 - objectif: Poursuite des travaux d'analyse stratégique, en particulier à partir des tableaux de bord qui seront créés pour le contrôle de gestion.	**Partiellement atteint**

Les tableaux de bord faisant défaut, l'objectif tel qu'il est défini n'a pu être que partiellement réalisé. Par contre, la mise en place de mesures palliatives internes au SAT a permis de réaliser les études stratégiques utiles au fonctionnement du Service et indispensable à la gestion des activités de la Division.

AGENDA 21

Plusieurs mesures ont été adoptées en conformité avec l'agenda 21.

OBJECTIFS 2003

1000 - Missions de promotion

Prestation 1100 - objectif: Renforcer la qualité des prestations par : - l'actualisation des stratégies de communication - une meilleure adéquation entre tirage des supports promotionnels et demande du public - l'amélioration de la diffusion des supports promotionnels - le développement des sites Internet des manifestations - la création d'une nouvelle identité visuelle pour La Fureur de lire - le développement de la signalétique pour La Fureur de lire - l'évaluation des campagnes de communication	**Partiellement atteint**
- actualisation des stratégies de communication réalisée. - augmentation des lieux de diffusion des supports promotionnels, y compris en France voisine. - réalisation des sites Internet Fête de la musique (1'560'071 accès - 953'149 en 2002, soit 106'453 visiteurs - 29'366 en 2002) et Fureur de lire (18'419 accès, 4'333 visiteurs). - création d'une nouvelle identité visuelle pour La Fureur de lire sur le thème du désir.	
Prestation 1200 - objectif: Renforcer l'image de marque du Département des affaires culturelles et mieux faire connaître le site Internet par : - l'édition de supports promotionnels institutionnels (affiches, cartes postales) - la mise à jour régulière du site Internet - la création de supports d'information multimédias sur le DAC (CD ROM) - le développement d'agendas culturels (affichage R200 et newsletter)	**Partiellement atteint**
- poursuite de la campagne de promotion institutionnelle. - mise à jour régulière du site Internet. - diffusion depuis avril du magazine audiovisuel Dactualité sur Léman bleu et 8 Mont-Blanc. - proposition du concept de navigation du CD ROM, commande du matériel photographique, détermination du chapitrage et de l'arborescence. - édition d'agendas culturels mensuels (R200, 300 A3).	

Prestation 1300 - objectif: Développer une nouvelle identité visuelle pour les Concerts du dimanche par l'organisation d'un concours de graphistes pour la saison 2003-2004. Promouvoir Musiques en été en Suisse et à l'étranger.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 1400 - objectif: Maintenir la qualité des prestations pour le Victoria Hall, l'Alhambra, le Casino Théâtre. Participer au projet de signalétique et d'accueil de la Maison des arts du Grütli. Participer à l'organisation et à la promotion des 24 heures au Grütli.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 1500 - objectif: Développer la collaboration avec Genève Tourisme.	**Partiellement atteint**
- diffusion des supports promotionnels à l'Office du tourisme de Genève. - participation à deux bourses d'échanges avec les offices du tourisme de la région frontalière. - édition d'une brochure de présentation des salles de spectacle à Genève (tirage 30'000 exemplaires). - collaboration à l'édition du guide Hachette.	
Prestation 1600 - objectif: Etablir le plan d'affichage 2003. Promouvoir les manifestations culturelles au moyen de supports multimédias. Améliorer la diffusion des vidéos sur le site Internet (techniques de compression). Assurer l'assistance du Centre multimédia à la demande des services et des subventionnés.	**Partiellement atteint**
- réalisation du plan d'affichage 2003. - réalisation de 2'000 photos, de 15 sujets vidéos, de 15 spots animés destinés à l'écran de diffusion de Cornavin et de 2 spots de publicité diffusés sur Léman bleu. -collaboration avec la DSI sur des tests de format streaming, serveur en fonction dès 2004, nouveaux formats vidéos réalisés (mpeg 4). - assistance aux services et subventionnés : 45 travaux de conception réalisés pour des services tiers (captation vidéo-photo, montage, PowerPoint, etc.), 46 travaux d'assistance technique, 28 installations (projection, sonorisation, etc.), 13 réparations de matériel, 148 demandes de prêts qui ont donné lieu au prêt de 509 appareils.	
Prestation 1700 - objectif: Participer à l'organisation et à la promotion des Prix quadriennaux de la Ville de Genève.	**Atteint**
Pas de commentaires	Pas de commentaires

2000 - Missions en faveur du public

Prestation 2100 - objectif: Créer un cycle supplémentaire de cinéma des aînés. Elargir l'offre d'accès des personnes âgées individuelles dans les institutions culturelles.	**Atteint**

- organisation de 4 cycles (au lieu de 3) de 4 séances de cinéma des aînés, soit 2'070 spectateurs (1'959 en 2002).
- achat de 14 représentations en matinées : spectacles au au Casino Théâtre (La Revue), au Grand Théâtre (opéra), au Théâtre Am Stram Gram, au Théâtre du Caveau, Théâtre du Grütli et au Théâtre Les Salons, soit 5'034 billets.
- billets individuels à 7.- francs au Théâtre de l'Espérance (414 billets), à la Comédie (316), au Poche (262), au Théâtre du Grütli (162), au Théâtre Saint-Gervais (102), au Théâtre du Loup (64), au Caveau (55), au Théâtre Am Stram Gram (45) et au Théâtre des Marionnettes (6), soit 1'426 spectateurs (551 en 2002)
et 3'119 billets (2'358 en 2002) pour les Concerts du dimanche au Victoria Hall.

Prestation 2200 - objectif: Réaliser et lancer la carte Genève-culture. Poursuivre le projet d'étude sur les publics.	**Partiellement atteint**

- Carte Genève-culture : projet renvoyé à la conférence culturelle.
- Développement des mesures en faveur des organismes sociaux partenaires : six théâtres (Le Caveau, La Comédie, Le Poche, Théâtre du Grütli, Théâtre du Loup, Théâtre Saint-Gervais), le Grand Théâtre, des organisateurs de concerts (AMR, Ateliers d'ethnomusicologie, Service culturel Migros: Concerts Club et Concerts Temps & Musique, Concerts du dimanche au Victoria Hall), et une action ponctuelle avec le Théâtre Marathon.
Dès septembre 2003, 6 nouveaux partenaires: Théâtre Am Stram Gram, Théâtre Confiture, Théâtre des Marionnettes, Théâtre de l'Orangerie, ADC-Association pour la danse contemporaine, CAC-Voltaire.
- bilan avec les associations en juin 2003: action jugée très positive par les organismes sociaux présents.
- invitations remises par les groupements de la Plateforme contre l'exclusion: Grand Théâtre (392 billets utilisés, 130 en 2002), Théâtre du Grütli (66), Service culturel Migros (65), Théâtre St-Gervais (61), Le Caveau (52), Le Poche (42), Théâtre Marathon (32), Ateliers d'ethnomusicologie (18), Théâtre les Marionnettes (11), Am Stram Gram (9) et La Comédie (6).
Total : 754 billets (607 en 2002)

Prestation 2300 - objectif: Développer les ventes de la carte 20 ans/20 francs.	**Atteint**

- 495 cartes 20 ans/20 francs vendues.
- 2'070 billets 20 ans/20 francs vendus en 2003 (1'499 en 2002).
- Développement du réseau de partenaires en 2003 : Hip Hop Communes-Ikation, Festival international du Film sur les droits humains, Théâtre les Montreurs d'image, discothèques des Minoteries et de Vieusseux.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Introduire la comptabilité analytique en collaboration avec le contrôle de gestion. Accueillir et former deux stagiaires.	**Atteint**

- projet de budget 2004 intégrant toutes les charges du service.
- accueil de deux stagiaires, mars à juin et septembre à décembre.

VARIATION DE PERSONNEL

Un départ à la retraite en 2003. Intégration d'un concepteur-réalisateur et d'un collaborateur administratif (remplacement départ à la retraite). Accueil de deux stagiaires, d'un étudiant d'été et de deux chômeurs en fin de droit.

AGENDA 21

En 2003, le service de la promotion culturelle a développé ses actions en faveur d'une meilleure insertion des jeunes, des personnes âgées et des bénéficiaires d'organismes sociaux dans la vie culturelle de leur ville.
Afin d'encourager les jeunes à la découverte de l'offre culturelle, il a mis en place la carte 20 ans/20 francs destinés aux jeunes âgés de 10 à 20 ans et leur permettant d'obtenir des réductions dans un réseau d'une soixantaine de partenaires.
En collaboration avec le Centre d'animation cinématographique, il a poursuivi les séances du cinéma des aînés à l'Auditorium Arditi-Wilsdorf, le lundi après-midi. Quatre cycles de quatre séances ont été proposés. Outre les achats de représentations, il a également développé les billets subventionnés au prix de 7.- francs pour les membres des groupements dans plusieurs théâtres genevois.
Le service a proposé des invitations aux spectacles (théâtre, concerts, opéra, danse, cinéma) à des organismes sociaux et à des associations afin de favoriser l'accès de leurs bénéficiaires à la culture. Cette action est menée en collaboration avec la Plate-forme de coordination contre l'exclusion du département des affaires sociales.

OBJECTIFS 2003

1000 - Mise en place de la politique culturelle

Prestation 1100 - objectif 01: Maintenir le niveau des prestations dans les domaines des soutiens à la création (théâtre, danse, musique, cinéma, bourses), aux échanges, aux intermittents et aux animations de quartiers.	**Atteint**
Niveau maintenu sur les plans quantitatif et qualitatif.	
Prestation 1100 - objectif 02: Développer l'appui aux centres alternatifs (Parfumerie, Galpon, Caveau).	**Partiellement atteint**
Pour la première année, ces centres alternatifs ont reçu un appui direct destiné, notamment, aux manifestations communes à plusieurs de leurs associations (Galpon et Parfumerie), ainsi qu'à l'accueil de compagnies diverses dans des conditions acceptables (Caveau). L'ensemble de ces dossiers fera l'objet de développements en 2004.	
Prestation 1100 - objectif 03: Permettre une amélioration des prestations sociales aux personnels des fondations affiliées à la FOP (soit la Fondation d'art dramatique et la Fondation de Saint-Gervais Genève).	**Partiellement atteint**
La Fondation de Saint-Gervais Genève, grâce à l'augmentation de sa subvention et suite aux négociations avec son personnel, a pu améliorer les prestations prévues dans le cadre de ses accords avec la FOP. Le dossier est encore ouvert à la Fondation d'art dramatique.	
Prestation 1100 - objectif 04: Soutenir les nouvelles orientations du Théâtre de Carouge.	**Atteint**
Une subvention de 500'000.- en faveur du Théâtre de Carouge a pu être attribuée, suite au vote du Budget par le CM; cette subvention porte sur la saison 2003-2004.	
Prestation 1100 - objectif 05: Renforcer les secteurs de la danse contemporaine et du cinéma (aides à la création et à la diffusion).	**Partiellement atteint**
Les deux secteurs ont obtenu un soutien accru en 2003 (y compris une subvention au nouveau festival international du film sur les droits humains). Installé au Grütli, le festival Black Movie a doublé sa fréquentation. Durant l'année, des séances de travail avec les animateurs concernés ont préparé un développement du soutien à la danse pour 2004, et anticipé un accroissement aux trois festivals de cinéma qui sera amorcé en 2004 et consolidé en 2005.	

Prestation 1100 - objectif 06: Appliquer les accords des conventions de subventionnement.	Atteint
Pas de commentaires.	
Prestation 1100 - objectif 07: Transférer vers les associations la subvention qui allait à l'association faîtière des anciens utilisateurs de la salle Patino.	Atteint
Pas de commentaires.	
Prestation 1200 - objectif 01: Participer aux Conseils (et parfois aux Bureaux) de fondations (Fondation d'art dramatique, St-Gervais Genève, Arfluvial, Auditorium Arditi-Wilsdorf) et autres instances (Commission culture du Comité régional franco-genevois, Cité universitaire, Commission sociale et culturelle de l'Université).	Atteint
Pas de commentaires.	
Prestation 1200 - objectif 02: Etre présent lors d'assemblées générales sur demande des associations.	Non atteint
Non atteint, car pas de demande.	
Prestation 1200 - objectif 03: Participer selon directives à des manifestations culturelles particulières (festivals, débats publics, etc.).	Atteint
Pas de commentaires.	
Prestation 1200 - objectif 04: Participer à l'organisation de manifestations particulières (Lettres frontière, etc.).	Atteint
Pas de commentaires.	

2000 - Application de la politique culturelle

Prestation 2100 - objectif 01: Poursuivre l'animation et la gestion administrative des commissions de préavis.	Atteint
La composition des commissions a été en partie renouvelée.	
Prestation 2100 - objectif 02: Poursuivre la gestion administrative et comptable des demandes et attributions de subventions ainsi que des conventions de subventionnement.	Atteint
Le nombre de demandes se porte à 508. 2/3 d'entre elles ont été refusées. La procédure d'examen des comptes et des rapports d'activité a été revue en cours d'année.	

Prestation 2100 - objectif 03: Conclure de nouvelles conventions de subventionnement.	**Atteint**
5 conventions ont été conclues et 6 sont en préparation.	
Prestation 2200 - objectif 01: Effectuer le contrôle de l'application des conventions de mise à disposition des locaux.	**Atteint**
Plusieurs travaux ont été effectués afin de déterminer notamment les consommations d'énergie par les divers bénéficiaires.	
Prestation 2200 - objectif 02: Organiser et animer les séances de jurys, d'usagers, etc.	**Atteint**
15 séances diverses.	
Prestation 2200 - objectif 03: Veiller au maintien du nombre et de la qualité des prestations.	**Largement atteint**
Plus de 500 prestations à la Fête de la Musique, à titre d'exemple.	
Prestation 2200 - objectif 04: Préparer les éventuels aménagements (réattributions de locaux, travaux, etc.).	**Partiellement atteint**
Divers dossiers importants sont en cours (Maison de la danse, Nouvelle Comédie...).	
Prestation 2300 - objectif 01: Poursuivre l'amélioration qualitative des concerts-sérénade donnés à la Cour de l'Hôtel de Ville (intérêt des programmes, qualité des artistes).	**Largement atteint**
Largement atteint en ce qui concerne les affiches proposées, que nous partageons avec Edinburgh, Schwarzenberg ou Salzburg. La fréquentation se maintient depuis trois ans aux alentours de 85 %.	
Prestation 2300 - objectif 02: Maintenir, pour la saison d'hiver, une offre de qualité à l'intention d'un public populaire (familles, personnes âgées, à revenu modeste, etc.), parallèlement à celle des institutions locales, associations, impresarii, etc.	**Atteint**
Atteint, en recourant à des forces locales et des invités de prestige. Moyenne de fréquentation : aux alentours de mille personnes par concert.	

VARIATION DE PERSONNEL

Engagement du conseiller culturel pour le domaine du livre (100%), recrutement d'un conseiller culturel supplémentaire pour le domaine des manifestations (70%) et d'une collaboratrice administrative (50 %).

VARIATION DE LOCAUX

Redistribution des places de travail en fonction de l'arrivée de 3 nouveaux collaborateurs.

AGENDA 21

Responsabilisation des usagers par le transfert aux bénéficiaires de locaux appartenant à la Ville de la prise en charge financière des fluides qu'ils consomment.

OBJECTIFS 2003

1000 - Soutiens à la création

Prestation 1100 - objectif: Suivi de la réalisation des projets au Fil du Rhône prévus.	Non atteint

La réalisation des projets artistiques prévus dans le cadre du Fil du Rhône est en suspens (collaboration avec le Département de l'aménagement, des constructions et de la Voirie)

Prestations 1200 à 1600 - objectif: Poursuite de la mise en œuvre de la gestion et des procédures liées aux nouveaux soutiens à la création artistique (arrêté municipal 14.11.2001), évaluation.	Partiellement atteint

Les nouveaux soutiens suivants ont été mis en oeuvre: aide à la réalisation de projets (production d'oeuvre, publication, autres). La mise en oeuvre des soutiens existants concernant l'acquisition d'oeuvres d'art, l'attribution de bourses et la mise à disposition d'ateliers d'artistes a été poursuivie. Détail: 20 artistes ou collectifs d'artistes ont bénéficié d'un soutien pour la réalisation de projets et 35 nouvelles oeuvres ou ensembles d'oeuvres mobiles ont été acquises.
La mise en oeuvre du nouveau soutien concernant les offres de résidence (en relation avec les institutions genevoises) est en cours de développement: définition du cadre et des critères d'attribution de ce type de soutien.

2000 – Conservation

Prestation 2100 - objectif 01: Finalisation du réaménagement de la réserve aux Ports-Francs.	Atteint

Les dépôts Fmac aux Ports-Francs ont été réaménagés. La conservation des oeuvres s'en trouve donc améliorée.

Prestation 2100 - objectif 02: Finalisation de la numérisation des œuvres de 1991 à 2002 et des extraits vidéo pour le catalogue des collections, version papier et version informatisée.	Partiellement atteint

La quasi totalité des oeuvres acquises entre 1991 et 2002 a été numérisée sous divers format de stockage (définitions) dans le but de documenter la collection sur le web (version du catalogue électronique sous Musinfo) et en grande partie exploitable pour une impression d'une publication papier. La numérisation d'extraits vidéo n'a pas pu être entreprise, car elle demande un travail de sélection des extraits

et un équipement technique plus sophistiqué.

Prestation 2100 - objectif 03: Révision de l'inventaire intégral du Fmac sur MusInfo.	**Partiellement atteint**

L'accent a été mis sur les acquisitions 1991 à 2003 (encore jamais publiées). Cette tâche continue en 2004.

3000 – Diffusion

Prestation 3100 - objectif: Développement du réseau des partenaires institutionnels en vue de favoriser la circulation et la connaissance des collections à Genève comme au-delà. Création des fichiers nécessaires. Renforcement des collaborations pour améliorer la compréhension des œuvres dans leur contexte de réception et auprès du public en général.	**Partiellement atteint**

Les accrochages dans les bureaux et les espaces communs de l'administration municipale, de diverses institutions genevoises, suisses et internationales se sont multipliés. Les collections "voyagent" et font connaître les artistes actifs à Genève par ce biais.
Une opération de médiation culturelle a été menée, en relation avec l'oeuvre d'Ulrike Gruber, peinture murale ornant le façade aveugle de l'école Hugo-de-Senger. Elle a été le fruit d'une collaboration entre le Fmac, les enseignants et les élèves.
Le Fmac a participé aux Journées Européennes du Patrimoine, sur le thème du Verre et du Vitrail, en réalisant 2 parcours commentés sur 4 oeuvres d'art contemporain intégrées à l'architecture.
Nous estimons que des développements pour améliorer la compréhension des oeuvres par le public sont encore possibles.

Prestation 3200 - objectif: Maintien du niveau de la prestation.	**Atteint**

La signalétique des oeuvres dans l'espace public est opérationnelle. Elle a été revue ou remplacée chaque fois que c'était nécessaire.

Prestation 3300 - objectif: Publication du catalogue des collections 1991-2002, version papier et version informatisée. Elaboration d'un site Fmac sur le site du DAC. Entre temps, compléter et actualiser les informations existantes.	**Non atteint**

La publication a été préparée, mais non réalisée:
- mise en place d'une politique d'édition des données,
- conception du site web,
- vérification des données textuelles,
- poursuite de la numérisation des prises de vue des œuvres,
- copie de vidéos et films sur support DVD,
- préparation de la gestion des droits d'auteur et de reproduction des œuvres et des textes.

VARIATION DE PERSONNEL

Collaborateurs fixes: une responsable à 100%; une collaboratrice scientifique à 80%; une collaboratrice administrative à 50%, entrée en fonction le 01.12.2003.
Employés réguliers: quatre commissaires (à l'heure), du 01.10 au 31.12.2003.
Collaborateurs temporaires: deux collaboratrices scientifiques (à la prestation), du 01.01 au 30.05.2003 (médiation culturelle); un collaborateur scientifique, à 40% du 01.02 au 30.06.2003 (chargé de numérisation); une collaboratrice scientifique, à 20% du 01.01 au 30.09.2003, à 50%, du 01.10 au 30.11.2003 (documentation et inventaire); une collaboratrice scientifique à 50%, du 01.12 au 31.12.2003 (inventaire).
Stagiaires: un stagiaire maturant professionel, à 100% du 01.09.2003 au 31.12.2003; une stagiaire dans le cadre de l'Action contre le chômage, à 60% du 02.06 au 28.11.2003.
Personnel OCE: un collaborateur, du 02.06.2003 au 31.12.2003, à 80% du 02.06 au 24.08.2003, à 50% du 25.08 au 31.12.2003 (chargé de numérisation)

OBJECTIFS 2003

1000 – Exploration

Prestation 1100 - objectif: Suite des travaux sur le terrain en Suisse, en Afrique et en Amérique du Sud.	Atteint

A noter une mission à Madagascar, avec exploration de la région du Daraina (Nord Est) et mise en place d'un programme de recherche sur 3 ans. Par ailleurs, les zones calcaires de Corse, mal connues et riches en plantes rares, ont été explorées. L'exploitation des résultats (travail de diplôme) est en cours.

Prestation 1200 - objectif: Suite des travaux d'expertises par l'unité de Conservation.	Atteint

Expertises sur le terrain et participation à des groupes de gestion en collaboration avec le SFPNP (exemple: Bois-de-la-Grille).

Prestation 1300 - objectif 01: Suite des collectes de graines en vue d'échanges.	Atteint

Les collectes de graines sont répertoriées dans l'édition 2003 de l'Index Seminum. L'édition 2002 de cette publication envoyée à 690 institutions réparties dans 60 pays a généré la commande de 2250 portions de graines.

Prestation 1300 - objectif 02: Formation du successeur de l'actuel titulaire.	Atteint

Un collaborateur a été formé pour la succession du grainier qui a pris une retraite anticipée.

2000 – Conservation

Prestation 2100 - objectif 01: Reprise des travaux indispensables de reliure d'ouvrages anciens de la collection.	Atteint

La reprise de la reliure des ouvrages anciens a eu lieu sous trois formes: restauration classique de la reliure (7 ouvrages), recotation des ouvrages sur feuille de papier japon et dorure artisanale (89 volumes), mise en protection sous emboîtage non acide.

Prestation 2100 - objectif 02: Désinfection bisannuelle de l'herbier.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 2100 - objectif 03: Suite des activités de traitement et de classement des collections.	**Atteint**
A noter en 2003 l'instauration d'un moratoire d'une année sur les prêts, ce qui a permis de résorber tout le retard accumulé dans l'intercalation des retours de prêts, soit 450 prêts (ca. 50'000 échantillons); catalogage des herbiers de Coire (flore Suisse), Huber-Morath (Turquie); montage de l'herbier Klein (Iran); intercalation de 20'000 échantillons de l'herbier de lichens d'Ed. Frey. Par ailleurs, les derniers échantillons corses de l'herbier Litardière ont été montés (9031 échantillons au total). Une liste exhaustive des collecteurs ainsi que des échantillons Typus a également été établie.	
Prestation 2200 - objectif 01: Début du développement d'une application gérant le catalogue des types de l'herbier.	**Atteint**
Mise en production en intranet d'une application permettant la gestion du catalogue des types de l'herbier. Développement d'une interface web pour la consultation du catalogue des types de l'herbier par les scientifiques extérieurs ou le public.	
Prestation 2200 - objectif 02: Suite de la mise en place d'une base de donnée des taxons africains sur la base du Lebrun & Stork.	**Atteint**
La base de donnée compte actuellement 68'773 noms dont 33'156 ont été retenus, parmi ceux-ci 19'926 ont été vérifiés. Les échanges de données avec Pretoria, en vue de l'ajout des noms d'Afrique australe a débuté.	
Prestation 2200 - objectif 03: Suite de la mise en place d'un système de cartographie pour l'édition du Species Plantarum Project, Flora of the World.	**Partiellement atteint**
L'application informatique a été améliorée. Les cartes des Chrysobalanacées mondiales ont été publiées pour moitié (plus d'une centaine d'espèces) grâce à notre système.	
Prestation 2200 - objectif 04: Suite des activités d'informatisation des collections.	**Atteint**
Conception de sites Internet pour la consultation des données liées aux collections pour les projets prioritaires des CJB (Flore du Paraguay, Flore d'Afrique, Flore de Corse).	
Prestation 2300 - objectif: Suite des travaux complémentaires aux collections sur des collections extérieures.	**Atteint**
Lors de missions dans les herbiers autres que celui de Genève, les collections sont étudiées pour nos recherches et sont mises à jour en fonction de nos domaines de compétence.	

3000 – Recherche

Prestation 3100 - objectif 01: Edition de la Flora alpina.	**Partiellement atteint**
Mise en page définitive du Flora alpina, en collaboration avec l'éditeur. Parution de l'ouvrage prévue en mai 2004.	
Prestation 3100 - objectif 02: Edition des Asteraceae de Corse/Méditerranée.	**Atteint**
Le traitement des Asteraceae II de Corse est terminé. Il est prêt à être édité. Par ailleurs, 19 nouvelles familles ont été traitées dans le projet "Flore de poche de Corse".	
Prestation 3100 - objectif 03: Fin de la check-list des espèces du Paraguay.	**Partiellement atteint**
La démission d'une assistante-conservatrice en charge du dossier a repoussé la fin de cette check-list, qui ne sera probablement pas terminée avant 2005. Mise au point des protocoles de vérification sur les collections et la littérature.	
Prestation 3100 - objectif 04: Suite de la clé de détermination des familles et des genres du Paraguay.	**Partiellement atteint**
Le projet avance plus lentement que prévu car un seul spécialiste y travaille. Les familles traitées peuvent être consultées sur le site des CJB, à l'adresse http://www.ville-ge.ch/cjb	
Prestation 3100 - objectif 05: Edition des Amaranthaceae et des Polygonaceae pour la Flora del Paraguay.	**Partiellement atteint**
Le manuscript des Amaranthacées est encore en cours de traitement.	
Prestation 3100 - objectif 06: Suite des activités de recherche fondamentale.	**Atteint**
Une nouvelle recherche intitulée "Etude de la recolonisation post-glaciaire en Amérique du Sud "a débuté en 2003 grâce à l'obtention d'un Fonds National sur 3 ans. Le projet de "Database of African plant species" a démarré également cette année. Les autres projets de recherches se sont poursuivis, avec divers résultats publiés.	
Prestation 3200 - objectif: Amélioration du système de gestion des éditions, mise en place des améliorations proposées par le comité interne ad hoc.	**Atteint**
Le travail de restructuration de la gestion de nos périodiques ainsi que l'amélioration de nos procédures éditoriales ont porté leurs fruits puisque notre revue Candollea est indexée depuis 2003 dans le Science Citation Index Expanded de la société Thomson ISI.	

Prestation 3300 - objectif 01: Mise en place d'un enseignement universitaire virtuel à travers Internet (projet SUPPREM).	Abandonné

L'interface préparée pour cette application est utilisée dans le cadre de l'enseignement universitaire en botanique systématique. Le projet lui-même est momentanément abandonné au vu de la charge de travail pour le suivi de ce cours virtuel et des exigences universitaires au niveau des compléments à apporter (traduction en anglais, contrôles continus, appui aux étudiants, etc.).

Prestation 3300 - objectif 02: Suite des activités d'enseignement universitaire.	Atteint

L'enseignement universitaire se poursuit avec une adaptation progressive de ces cours aux techniques modernes.

4000 - Communication

Prestation 4100 - objectif 01: Inauguration du Jardin de la Systématique et "espace rudéral".	Non atteint

Ces inaugurations sont repoussées en 2004 pour les intégrer probablement aux festivités du 100ème anniversaire des CJB.

Prestation 4100 - objectif 02: Mise en place de panneaux d'interprétation dans les serres et dans les rocailles.	Atteint

L'interprétation globale et muséographique des serres tropicales a été présentée lors de la manifestation "Les Tropicales des CJBG" (30 nov.-7 déc.). L'interprétation partielle des rocailles (Corse) est repoussée à 2005, en fonction de l'emploi du temps du conservateur responsable des déterminations.

Prestation 4100 - objectif 03: Suite des activités d'entretien du Jardin.	Atteint

A noter divers travaux : restauration d'une partie du réseau d'eau des rocailles, réaménagement de la place de jeux, centralisation des oiseaux dans la volière, nouvel emplacement bétonné au dépôt des matériaux.

Prestation 4200 - objectif 01: Suite des activités dans la salle du Chêne.	Atteint

12 expositions ont été organisées, ainsi que la sélection 2004 effectuée. Nous avons en plus procédé à un accrochage hivernal avec l'exposition M4 (dont le thème est le Paraguay) de A. Ceyssac.

Prestation 4200 - objectif 02: Participation entre autres à la Marche de l'Espoir.	Atteint

Accueil de la Marche de l'Espoir et participation active aux Journées du développement durable (Plaine de Plainpalais, atelier et stand) et à la Nuit de la Science ("Envahisseurs?", en collaboration avec le Musée du Léman).

Prestation 4300 - objectif: Suite des visites guidées, grand public et formateurs.	**Atteint**
Nombreuses visites guidées organisées et formation continue d'enseignants d'écoles primaires effectuée.	
Prestation 4400 - objectif: Fondation Aubert: recherche de financement pour la rénovation du chalet. Ajustement de la subvention.	**Partiellement atteint**
La subvention a été ajustée dans le budget 2003. Les recherches de financement n'ont pas encore abouti.	

5000 – Protection

Prestation 5100 - objectif 01: Protection de la Nature en Suisse: début du développement d'une application gérant la couche végétale dans le cadre du Système d'Information du Territoire à Genève (SIEnG/SITG).	**Atteint**
Acquisition des données de référence, ainsi que prospection technologique et conceptuelle pour le développement d'une interface de consultation.	
Prestation 5100 - objectif 02: Coopération au développement: suite du programme de formation de botanistes et de médiateurs du Sud.	**Atteint**
Poursuite de tous les programmes initiés avec succès. On peut relever entre autres l'inauguration du Centre d'éducation environnementale de Hahn de Dakar avec le magistrat, la formation d'enseignants dakarois, le montage d'une exposition à Asuncion, l'inauguration d'une serre des plantes à fibres à La Paz et l'édition d'un guide pédagogique à Abidjan.	
Prestation 5200 - objectif: Suite de la collaboration avec le service des Forêts, de la Protection de la Nature et des Paysages.	**Atteint**
Intensification de la campagne de repérage des espèces rares et menacées du canton de Genève.	

VARIATION DE PERSONNEL

15 chômeurs ont travaillé aux CJB dans le cadre de l'occupation temporaire de l'Office cantonal de l'emploi.
38 personnes ont été engagées en temporaire pour de courtes périodes (dont 8 stagiaires en horticulture et 12 jeunes pour des contrats d'été), ou pour des projets particuliers ou des activités saisonnières. Par ailleurs, 7 civilistes ont travaillé aux CJB.

VARIATION DE LOCAUX

Trois faits importants sont à relever: la libération de Bot. II par l'Université de Genève à la fin octobre, le début des études par le service d'architecture de la rénovation de La Console (PFQ n° 42.37.1, PFQ n° 42.37.2) et de l'agrandissement de l'herbier et de la bibliothèque à travers l'étape Bot. V (PFQ n° 42.24.1, herbier et Bibliothèque). Rappelons que cet agrandissement est vital pour le maintien de la qualité des collections. De nombreux travaux d'entretien ont été réalisés en collaboration avec le Service des Bâtiments.

AGENDA 21

Une grande partie des activités des CJB répondent naturellement et concrètement aux préoccupations de l'Agenda 21 : gestion des déchets, recyclage généralisé, énergie, lutte intégrée sur les ravageurs des végétaux, etc...
Il faut mentionner les efforts principaux menés dans les domaines de la coopération et du développement durable en 2003, activités qui ont bénéficiés de moyens supplémentaires à ceux du service provenant du Conseil administratif, de l'Etat et de fondations privées.

1. Facette régionale et de proximité
Le projet "Patrimoine Vert", Système d'Information à Référence Spatiale (SIRS) de la Biodiversité régionale, est réalisé aux CJB. L'effort principal de cette année s'est porté sur la consolidation des données de base et l'acquisition des données de terrain.

2. Facette Genève internationale
Le programme cadre des CJB au Sud basé sur l'ethnobotanique appliquée et l'éducation environnementale a pu être poursuivi avec succès sur les axes suivants:
- PARAGUAY : à Asunción: amélioration de la collection de plantes médicinales du Jardin botanique et de celle de la Faculté des sciences chimiques de l'Université d'Asuncion, collaboration active au programme Tesaïreka de la Croix Rouge Suisse, documentation iconographique thématique numérisée, rédaction d'un guide des plantes médicinales du Paraguay, nombreux cours et ateliers, etc. ; à Genève : amélioration qualitative de la collection, multiplication et caractéristiques culturales des espèces en culture.
- BOLIVIE (La Paz): deuxième étape des "Jardins ethnobotaniques" de La Paz (jardins éducatifs autour des plantes utiles boliviennes et leur relations avec la population de La Paz); création en collaboration avec la Fondation Quipus et l'Université de La Paz d'un pôle interactif autour des plantes artisanales boliviennes (fibres, etc.) et du commerce équitable.
- BRESIL (Sao Paulo) : suivi du projet "Jardin ethnobotaniques et éducatifs de la Mata atlantica" (Parc Ibirapuera au centre de São Paulo et Réserve naturelle de Apa Capivari Monos).
- SENEGAL (Dakar-Hann): inauguration du Centre d'éducation environnementale au Parc de Hann (CEEH) par le Conseiller administratif Patrice Mugny, interprétation du carré botanique et amélioration des collections du Jardin ethnobotanique, équipement du CEEH (jeux, etc.), collaboration avec la mairie de Hann (projet « gestion des ordures et éducation ») , collaboration avec le Bureau de liaison Suisse-Sénégal (ORT-DDC).
- MALI (Bamako): facilitation, à la demande de la Fondation Syngenta, de la création de structures d'interprétation dans le Parc botanique de Bamako, séminaire et propositions ; collaborations : EPFL (Lausanne), DDC (Mali).
- CÔTE d'IVOIRE (Abidjan-Adipodoumé), collaboration ASSN, programme éducatif interactif pour la sauvegarde de la forêt d'Adiopodoumé mené à son terme, rédaction d'un guide à l'attention des enseignants.

DIVERS

Un rapport complet des activités des CJB figure dans la revue scientifique Candollea 59/1.

OBJECTIFS 2003

1000 – Acquisitions

Prestation 1100 - objectif: Réactualiser la politique des acquisitions formulée en 1996.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 1200 - objectif: Procéder aux nouvelles acquisitions en appliquant cette politique.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 1300 - objectif: Publier les nouvelles acquisitions.	**Largement atteint**

Les acquisitions 2002 ont été publiés dans la revue GENAVA 2003, No LI, parue en décembre 2003. Les acquisitions 2003 paraîtront dans GENAVA 2004. Il faut par ailleurs noter que les nouvelles acquisitions sont publiées régulièrement à la faveur d'articles, de catalogues raisonnés ou de catalogues d'exposition. Elles font également l'objet de présentations au public.
En ce qui concerne la BAA, les nouvelles acquisitions sont accessibles dans le catalogue informatisé et publiées dans la "Liste des nouvelles acquisitions de la BAA". Quant aux nouvelles acquisitions précieuses, elles sont publiées dans GENAVA et présentées dans des expositions.

2000 – Conservation

Prestation 2100 - objectif 01: Mettre en œuvre la première phase du nouveau plan directeur des réserves des MAH en recherchant de nouveaux dépôts pour reloger les collections du Cabinet des estampes et de tissus.	**Partiellement atteint**

Le dépôt envisagé pour reloger ces collections nécessite des aménagements conséquents pour répondre aux normes de l'ICOM et à celles du Service cantonal de l'énergie. Le dossier n'a pas encore reçu l'aval du département de l'aménagement et des constructions.

Prestation 2100 - objectif 02: Poursuivre le reconditionnement des collections d'estampes et de dessins.	**Atteint**
Collection de dessins : le travail de reconditionnement des oeuvres suit son cours, en vue notamment de la publication d'un catalogue consacré aux dessins français de la collection. Collections d'estampes : cette opération normale, menée depuis quelques années, se poursuit et s'inscrit dans le long terme.	
Prestation 2100 - objectif 03: Procéder au réaménagement des archives Ecart.	**Partiellement atteint**
Le réaménagement des archives Ecart, composées d'une masse importante de documents (livres, courriers, ephemera) et d'un nombre considérable d'œuvres originales (estampes, affiches, multiples, dessins), a été réalisé provisoirement. Ces archives sont en attente du nouveau dépôt destiné à accueillir les collections du Cabinet des estampes (voir objectif No 2100.01).	
Prestation 2100 - objectif 04: Poursuivre les campagnes de contrôle et de restauration.	**Atteint**
Les campagnes de contrôle et de restauration ont été poursuivies par les différents départements et filiales des MAH dans le cadre des priorités définies en ce domaine.	
Prestation 2200 - objectif 01: Terminer la migration des données d'inventaire depuis l'ancien système dans Musinfo.	**Atteint**
Cette tâche est presque achevée. Un dernier lot de plus de 100'000 fiches pour le CIG a été transféré au mois de juin. Il restait encore environ 20'000 fiches à transférer, les plus difficiles car constituées d'un ensemble de documents inadaptés au traitement automatique. Le travail s'achèvera au début 2004.	
Prestation 2200 - objectif 02: Perfectionner la formation des collaborateurs chargés d'inventaire.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 2200 - objectif 03: Etablir et mettre en œuvre un programme de contrôle-qualité des données en vue de leur future exploitation.	**Partiellement atteint**
Le contrôle de qualité des informations et la vérification des données ont été mis en oeuvre, mais, étant donné l'ampleur du projet (Musinfo compte plus de 54'000 fiches descriptives de personnes, par exemple), le travail doit encore se poursuivre en 2004.	
Prestation 2200 - objectif 04: Poursuivre la numérisation des collections dans un but documentaire.	**Atteint**
Le travail de saisie des données concernant les collections est de la responsabilité des chargés d'inventaire; il s'est poursuivi en nette progression depuis 2001.	

Prestation 2200 - objectif 05: Associer les images numérisées à la fiche d'inventaire dans Musinfo.	**Partiellement atteint**
Plus de 25'000 objets documentés dans la base Musinfo sont maintenant associés à une image numérique. Ces images proviennent en partie d'anciens ektachromes mais une grande partie d'entre elles sont des prises de vues effectuées avec des appareils numériques. Cette approche sera progressivement généralisée.	
Prestation 2200 - objectif 06: Terminer le développement de l'application de gestion des prêts et dépôts d'oeuvres.	**Non atteint**
Le développement de l'application n'est pas encore achevé par la DSI et l'application n'est pas opérationnelle.	
Prestation 2200 - objectif 07: Mettre en oeuvre cette application dans le secteur pilote des Beaux-Arts.	**Non atteint**
Voir objectif 2200.06.	
Prestation 2300 - objectif 01: Rechercher de nouveaux espaces pour désengorger la photothèque.	**Partiellement atteint**
Compte tenu des conditions d'utilisation nécessaires pour le bon fonctionnement d'une photothèque – proximité, facilité d'accès, poids des collections – il s'avère qu'il n'existe pas de solution raisonnable pour élargir la surface de la photothèque dans les locaux actuels. La solution préconisée est le remplacement progressif de la photothèque actuelle par une photothèque numérique.	
Prestation 2300 - objectif 02: Poursuivre la campagne de photographie systématique des collections.	**Atteint**
Pour les prises de vue d'identité, la photographie numérique a permis de prendre la relève de l'atelier de photographie, de plus en plus sollicité pour la production d'images d'une qualité de publication. La majorité des images d'identité effectuées en 2003 sont des images numériques. Plusieurs postes informatiques d'acquisition d'images ont été commandés afin d'accélérer le rythme de travail.	
Prestation 2400 - objectif: Planifier l'aménagement de nouveaux dépôts de livres notamment dans le cadre de la rénovation du bâtiment de la promenade du Pin, et mettre en sécurité les livres précieux de la BAA.	**Partiellement atteint**
L'étude, par le service des bâtiments, de la rénovation intérieure et de la réserve conjointe pour les documents précieux du Cabinet des estampes et de la BAA est en cours.	

3000 – Recherche

Prestation 3100 - objectif 01: Poursuivre les recherches sur les techniques de conservation et de restauration des objets de collections notamment pour les drapeaux peints.	**Atteint**

Plusieurs projets de recherche ont été poursuivis. Pour les drapeaux peints, des méthodes enzymatiques de nettoyage ont été développées et utilisées avec succès. Un nouveau projet portant sur l'utilisation des méthodes électrochimiques dans la conservation des objets en plomb est en préparation. Le début des essais pratiques est prévu pour 2004.

Prestation 3100 - objectif 02: Etudier au plan technologique le retable de Konrad Witz en vue de l'exposition qui lui sera consacrée.	**Largement atteint**

L'étude technologique du retable se poursuit. 580 images numériques du dessin sous-jacent examiné par réflectographie dans l'infrarouge ont été réalisées et sont en cours de traitement et d'assemblage. Un nouveau système de bâti est en cours d'élaboration pour pouvoir permettre d'effectuer la couverture radiographique en stéréo des panneaux de manière très précise, et obtenir les informations nécessaires sur l'état originel des peintures. Parallèlement, une recherche bibliographique approfondie est en cours sur le retable et sur Konrad Witz.

Prestation 3100 - objectif 03: Elaborer le plan de renouvellement des appareils et instruments scientifiques adaptés aux nouvelles technologies.	**Largement atteint**

Le laboratoire utilise plusieurs appareils d'analyse vétustes datant des années 1970/80. Grâce à un crédit spécial de Fr. 94'000, un nouveau spectromètre de fluorescence X a été commandé en novembre 2003 et sera installé début 2004 en remplacement d'un instrument vétuste. Il s'agira encore d'organiser le remplacement de trois autres appareils vétustes (spectromètre infrarouge, réflectographie infrarouge, appareil de radiographie). Un plan comprenant un ordre de priorité a été présenté en septembre 2003.

Prestation 3100 - objectif 04: Poursuivre et développer les instruments de contrôle de conservation préventive.	**Largement atteint**

Un constat général de la situation de la conservation préventive pour tous les bâtiments des MAH, y compris les réserves et lieux consacrés aux expositions temporaires a été lancé en octobre 2003 et sera achevé début 2004. De nouveaux appareils permettant de mesurer les conditions de luminosité dans les salles ont été acquis et mis en service. Le parc des humidificateurs au MAH a urgemment besoin d'être renouvelé. En effet, 18 appareils sur un total de 49 ne peuvent plus être réparés après plus de 30 ans de service. Un plan pour leur remplacement a été élaboré.

Prestation 3200 - objectif 01: Publier la revue Genava.	**Atteint**

Le numéro 2003 de GENAVA, revue scientifique des Musées d'art et d'histoire, est sorti de presse en décembre ; il contient, en plus des rubriques habituelles, le catalogue illustré des 174 pièces dérobées au Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie dans la nuit du 23 au 24 novembre 2002.

Prestation 3200 - objectif 02: Poursuivre la publication des collections des MAH.	**Atteint**

Le Département des arts appliqués prépare la publication de 3 catalogues de collection : les travaux en cours sur la collection byzantine et la collection des armes à feu (1700-1835) sont déjà bien avancés; la préparation d'un catalogue consacré à l'argenterie a été entreprise. Le Département des beaux-arts prépare la publication des dessins français de la collection du Cabinet des dessins. A la BAA, les fonds anciens sont en cours de recatalogage.

Prestation 3200 - objectif 03: Publier divers catalogues d'expositions.	**Atteint**

14 catalogues et publications ont été édités par les MAH en marge des expositions.

Prestation 3300 - objectif 01: Poursuivre la formation des collaborateurs et des stagiaires.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 3300 - objectif 02: Relancer la collaboration avec l'Université notamment par le biais du Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées (DESS)	**Atteint**

Les Universités de Genève et de Lausanne ont créé un programme d'études commun aboutissant à la délivrance d'un Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) en conservation du patrimoine et muséologie. La formation en est assurée par les départements d'histoire de l'art des Facultés des Lettres de Genève et de Lausanne avec la collaboration du Musée d'art et d'histoire, de l'Institut d'architecture de l'Université de Genève, de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, de la Direction du Patrimoine du Canton de Genève, du Musée de l'Elysée à Lausanne, du Centre du droit de l'art à Genève et de divers autres musées et institutions patrimoniales. Le directeur des MAH est le responsable scientifique du module de formation sur les principes et pratiques de la conservation et de la restauration, qui se déroule durant le semestre d'hiver 2003-2004, et dont les cours sont donnés par les conservateurs des MAH. Ces cours ont lieu au Musée et dans le bâtiment des Casemates, qui abrite notamment le laboratoire et ateliers de restauration.

4000 - Communication et diffusion

Prestation 4100 - objectif 01: Réaménager la salle de l'Egypte et la salle des armures.	**Partiellement atteint**

Réaménagement de la Salle des antiquités égyptiennes : la réouverture de la salle est prévue pour le mois d'avril 2004.
Salle des armures, le changement des rideaux prévu a été effectué en décembre 2002 déjà.
Divers réaccrochages ont été effectués dans d'autres salles.

Prestation 4100 - objectif 02: Définir un nouveau concept de présentation des collections au Musée d'histoire des sciences.	**Partiellement atteint**

La réflexion autour d'un nouveau concept de présentation des collections s'est poursuivie avec le nouveau conservateur responsable,

nommé en mai 2003. Les actes du colloque international "Sciences au musée, sciences nomades" sur l'évolution de la mise en culture de la science, organisé en septembre 2002, ont été publiés en 2003. Des liens ont été tissés avec l'Université autour de projets de recherche consacrés aux objets de la collection, et développés avec l'Association pour l'histoire des sciences qui, en partenariat avec le Musée, a organisé en novembre 2003, un colloque sur le thème "Les multiples rôles des Musées des sciences", en prolongement des réflexions menées au cours du colloque de 2002.

Prestation 4100 - objectif 03: Poursuivre l'amélioration des présentations permanentes dans les autres filiales.	**Atteint**

Dans le cadre de la mise en valeur des collections permanentes, les conservateurs responsables des filiales des MAH ont poursuivi le travail et les efforts engagés, en collaboration avec le Laboratoire et les ateliers de restauration d'une part, et le Secteur architecture-décoration d'autre part.
Au Musée Ariana, une série d'animations spéciales axées en priorité sur le public local ont marqué le dixième anniversaire de la réouverture de l'institution.

Prestation 4100 - objectif 04: Réouvrir le Cabinet des estampes.	**Atteint**

Après 3 ans et 8 mois de fermeture imposée par la restauration de la façade du bâtiment, le Cabinet des estampes à rouvert ses salles d'exposition au public en mars 2003. Il s'agit toutefois d'une situation temporaire, la rénovation intérieures du bâtiment de la Promenade du Pin 5 n'ayant pas encore été réalisée.

Prestation 4200 - objectif 01: Réaliser le programme des expositions temporaires des MAH: 7 d'importance différente au MAH et 2 au Musée Rath, 4 au Cabinet des estampes, 3 à la Maison Tavel, 2 au Musée Ariana, une au Musée d'histoire des sciences, une au Musée de l'Horlogerie.	**Atteint**

Le programme des expositions a été réalisé dans sa totalité à l'exception de l'exposition prévue au Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie en raison de sa fermeture après le cambriolage de novembre 2002. En outre, une présentation de la collection des Antiquités égyptiennes a été réalisée afin de ne pas priver le public de ces pièces pendant la durée des travaux de réfection de la salle.

Prestation 4200 - objectif 02: Réaliser la Nuit de la science et poursuivre le programme des concerts et d'autres événements au Musée.	**Atteint**

4e édition de la Nuit de la science les 5 et 6 juillet, sur le thème de l'eau: plus de 90 activités scientifiques animées par quelque 400 personnes (scientifiques, comédiens, artistes), plus de 30'000 personnes dont plus de 11'000 ont visité le Musée d'histoire des sciences.
Le musée a proposé aussi un programme d'événements comprenant de nombreuses journées et week-end d'activités.

Prestation 4300 - objectif 01: Poursuivre le travail de médiation-présence par la programmation de visites commentées, de "moments famille interactifs", d'ateliers d'expression adultes et jeunes publics.	**Largement atteint**

20'173 personnes ont suivi la programmation proposée par l'Accueil des publics: 1'205 classes (dont 545 ont été reçues par l' ADP), soit 10'214 élèves; 183 groupes d'adultes, soit 3'805 personnes; 141 visites publiques, soit 3'836 personnes.
Ont été également proposés : 54 moments interactifs, 16 sujets, soit 1'943 personnes; 45 ateliers (87 rencontres), 12 sujets, soit 375 personnes. A cela s'ajoutent les participants à divers programmes culturels (colloque, concerts, spectacles, journées spéciales), suivis

par 24'175 participants, hors Nuit de la science.

Prestation 4300 - objectif 02: Mettre en place une formation spécifique pour les formateurs: enseignants, animateurs socio-culturels, éducateurs spécialisés et de la petite enfance.	**Partiellement atteint**

L'accent prioritaire a été mis sur la formation des enseignants des écoles publiques genevoises et de l'Inspection académique de Haute-Savoie. Les secteurs de l'animation socioculturelle et de la Petite enfance n'ont pas été touchés puisque, en cours d'années, est intervenue la décision de clarifier et de centrer les énergies sur les liens Ecole-Musée.

Prestation 4300 - objectif 03: Mettre en oeuvre et coordonner des partenariats co-éducatifs.	**Largement atteint**

En ce domaine ont été développés notamment les partenariats Ecole-Musée suivants : Crèches-Musée, Primaire-Musée, Post-obligatoire-Musée, Hautes écoles-Musée, Université-Musée, Ecoles privées-Musée. D'autres type de partenariats éducatifs ont également été mis en œuvre avec des fondations, des associations et des institutions (Prison de Champ-Dollon, Bureau de l'Egalité, Journées du Patrimoine).

Prestation 4300 - objectif 04: Intensifier le développement d'outils de médiation-support à l'attention des visiteurs libres: documents écrits, enregistrés, manipulation, supports visuels et multimédia.	**Largement atteint**

En ce domaine le secteur Accueil des publics a poursuivi le recentrage et la refonte de son site Internet sur sa vocation de formation plus que d'information ; ont été également développés divers outils de médiation-supports tels que Graine de curieux pour les collections et les expositions temporaires, P'tit Carnet MHS, Dossier Monnaie. Des nouveautés ont été introduites : meubles et espaces interactifs, mise à disposition de supports vidéos et multimédia.

Prestation 4400 - objectif 01: Renforcer la cohérence de la communication (interne / externe). Créer une base de données afin de développer le site Internet des MAH.	**Partiellement atteint**

La cohérence de la communication interne aux MAH a été améliorée, de même que le site Internet, dont le projet de refonte a progressé mais n'est pas encore achevé. Ce projet sera poursuivi en 2004.

Prestation 4400 - objectif 02: Procéder à la diffusion publique via le net d'une partie de l'inventaire. Réaliser le projet de signalétique autour du MAH.	**Partiellement atteint**

La solution technique envisagée pour publier une partie de l'inventaire sur Internet a dû être repensée. Le projet n'a pas encore abouti de manière opérationnelle.
Le projet initial de signalétique externe n'a pas été réalisé, le service du domaine public n'ayant pas donné son autorisation. Toutefois, une signalétique plus modeste a pu être mise en place, grâce à l'acquisition de mâts permettant la pose de nouveaux oriflammes.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif 01: Assainir les installations de climatisation et de sécurité du MAH et du Musée Rath.	**Partiellement atteint**

Des dispositions ont été prises pour améliorer les installations de sécurité dans les deux bâtiments : l'assainissement du système de sécurité du MAH est en cours d'achèvement et celui du Musée Rath en bonne voie. En revanche, l'étude sur la climatisation du MAH n'a pas débuté. Le crédit d'étude du projet d'assainissement de la climatisation du Musée Rath a été voté en 2002; toutefois, l'étude n'est pas encore achevée.

Prestation 9100 - objectif 02: Poursuivre l'étude de rénovation du Musée d'art et d'histoire.	**Partiellement atteint**

Le plan directeur du MAH a été réactualisé. Le Conseil administratif a pris la décision de lancer les études sur les travaux prioritaires à exécuter au Musée; une proposition de crédit d'étude portant sur ces travaux sera bientôt présentée au CM.

Prestation 9100 - objectif 03: Procéder à la rénovation des façades du bâtiment des Casemates et étudier l'amélioration des conditions climatiques.	**Partiellement atteint**

Le crédit de construction en vue de la réfection des façades et de la toiture du bâtiment ayant été voté par le CM, la planification des travaux est en cours. Le chantier de rénovation devrait débuter en 2004. L'étude des conditions climatiques internes doit encore être développée.

Prestation 9100 - objectif 04: Mettre en oeuvre les rénovations intérieures du Cabinet des estampes en vue de sa réouverture au public et de la Bibliothèque d'art et d'archéologie.	**Partiellement atteint**

Le MAH a élaboré un cahier de charges pour la rénovation intérieure du bâtiment de la Promenade du Pin 5, mais l'étude, par le service des bâtiments est toujours en cours.

Prestation 9100 - objectif 05: Mettre en œuvre l'aménagement des combles du Musée de l'Horlogerie.	**Non atteint**

Pour des raisons de sécurité, la compagnie d'assurance a refusé d'entrer en matière sur un aménagement des combles. Suite à la fermeture du musée après le cambriolage de novembre 2002, une préétude pour le réaménagement global est en cours. L'étude sur la sécurité du musée a été réalisée.

VARIATION DE PERSONNEL

Stagiaires : 14 personnes

Pour répondre aux besoins permanents, en particulier dans les secteurs de l'administration, de la sécurité, des ateliers et de la promotion, les MAH continuent à recourir à des chômeurs en fin de droits: 73 collaborateurs sous contrat OCE, soit l'équivalent de 27,6 postes à 100%. La conservation fait régulièrement appel à des stagiaires universitaires pour renforcer les équipes scientifiques lors de la préparation des expositions: 14 stagiaires. La gestion de ces engagements ponctuels, le recrutement, la formation et l'encadrement de ce personnel d'appoint, représente un effort considérable pour les collaborateurs des MAH. La motivation de ce personnel d'appoint, notamment à la surveillance, reste un problème évoqué depuis plusieurs années. A diverses reprises, des salles d'expositions ont dû être momentanément fermées par manque d'effectifs de surveillance.

DIVERS

Fréquentation des Musées d'art et d'histoire, Genève, 2003

Musées	*Expositions*	*Visiteurs 2002*	*Visiteurs 2003*	*Différence*
Musée d'art et d'histoire	10	202 817	202 078	- 739
Musée Rath	3	37 051	74 344	+ 37 293
Musée Ariana	4	40 868	39 718	- 1 150
Maison Tavel	5	53 488	48 284	- 5 204
Musée d'histoire des sciences	4	49 528	43 083	- 6 445
Musée de l'horlogerie	–	35 140 *	(Musée fermé)	- 35 140
Cabinet des estampes	4	(activités délocalisées)	2 911**	+ 2 911
Total	**30**	**418 892**	**410 418**	**- 8 474**

* Fréquentation sur 11 mois, le Musée ayant été fermé après le cambriolage du 24 novembre 2002.
**Fréquentation sur un peu moins de 10 mois, le Cabinet des estampes ayant rouvert ses portes au public le 13 mars 2003. Par ailleurs, en 2003, 2'903 visiteurs sont entrés au MAMCO, pendant le temps où celui-ci accueillait 3 expositions présentées par le Cabinet des estampes.

OBJECTIFS 2003

1000 – Conservation

Prestation 1100 - objectif 01: Déménagement de l'ensemble des collections dans le nouveau dépôt : travaux de préparation (tri et étiquetage complémentaire), emballage, transport, classement et rangement des objets.	**Partiellement atteint**
Le déménagement est toujours en cours selon un plan d'action qui prévoit la fin de l'opération pour juin 2004. A la fin décembre 2003, 50 % des collections ont déjà été traités selon la procédure très complète et stricte mise au point. Les objets sont contrôlés et nettoyés, puis enregistrés dans le système informatique d'inventaire, avec photo numérique. Il sont ensuite emballés et transportés vers le nouveau dépôt. Là, ils sont déballés et mis en place dans les rayonnages. Les coordonnées permettant de localiser immédiatement leur rangement sont enregistrées.	
Prestation 1100 - objectif 02: Traitements et restaurations ponctuelles.	**Partiellement atteint**
Les restaurations nécessaires sont faites au fur et à mesure de l'avancement du déménagement.	
Prestation 1100 - objectif 03: Construction et installation d'équipements de rangement.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 1100 - objectif 04: Réorganisation des collections et des procédures de travail selon la nouvelle structure des dépôts.	**Atteint**
Plusieurs équipes et ateliers ont été constitués pour le déménagement: 4 studios photo travaillent en parallèle; 3 à 6 équipes d'emballage ou déballage fonctionnent à Carl-Vogt et/ou aux Ports Francs selon les nécessités.	
Prestation 1200 - objectif: Intensification de l'inventaire informatique des collections avec photographie de manière à couvrir l'ensemble des objets des collections, notamment pour répondre aux besoins du déménagement et aux nouvelles procédures de travail.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 1300 - objectif: Achats et accueil de dons d'objets pour l'enrichissement des collections selon les opportunités et conformément à la politique d'achat.	**Atteint**
Acquisitions ponctuelles selon les occasions. Quelques objets ont également été collectés sur le terrain en vue de la prochaine	

exposition sur le Kerala.

Prestation 1400 - objectif: Achats pour la bibliothèque en fonction des recherches des conservateurs. Enregistrement des achats et dons dans la base de données du réseau des bibliothèques romandes. Service de prêts interne, publics et interbibliothèques.	**Atteint**

Pas de commentaires.

2000 – Recherche

Prestation 2100 - objectif: Recherches pour documenter les collections, notamment en vue des expositions et des publications en préparation (Paix, Kerala, Goulag).	**Partiellement atteint**

Afin de libérer des ressources humaines pour mener à bien le déménagement des collections et dans le cadre de la réorganisation souhaitée par le nouveau directeur du musée, le programme d'exposition a été modifié. Les expositions "Kerala" et "Goulag" ont été reportées à 2004. Par ailleurs, il a été décidé de ne pas réaliser les versions itinérantes de l'exposition "Paix".

Prestation 2200 - objectif 01: Rédaction de documents de synthèse des recherches en vue de la documentation des expositions et publication des catalogues accompagnant les expositions.	**Partiellement atteint**

Selon nos intentions, le projet "Le Gabon de Fernand Grebert", publication de ses albums de dessins, a abouti. Les deux projets de publication pour l'exposition "Kerala", ainsi que celui pour l'exposition "Goulag" ont bien avancé et doivent sortir en 2004, lorsque le déménagement des collections sera terminé.

Prestation 2200 - objectif 02: Organisation et participation à divers congrès et comités de travaux en relation avec les activités scientifiques du musée. Rédaction et publications des rapports de synthèse de ces échanges.	**Atteint**

En plus des participations à diverses rencontres scientifiques, le musée a lancé une série de colloques afin d'initier la réflexion sur la recherche muséographique en anthropologie pour préparer les futures expositions.

Prestation 2300 - objectif: Préparation des cours en vue de l'enseignement donné dans les universités de Genève et Lausanne. Suivi des étudiants, diplômants et stagiaires pour leur formation, les examens et la correction de leurs travaux.	**Atteint**

Enseignements donnés à la Faculté des sciences de l'Université de Genève (Département d'anthropologie et écologie), par MM. Louis Necker et Ninian Hubert van Blyenburgh.
Enseignements donnés à la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne (Section de langues et civilisations orientales), par M. Jérôme Ducor.

3000 – Communication

Prestation 3100 - objectif 01: Travaux de rafraîchissement des salles d'exposition permanente pour leur réouverture.	**Non atteint**
Le réaménagement des salles d'expositions a été différé, le temps de terminer le transfert des collections de Carl-Vogt et d'attendre des précisions à propos d'un nouveau musée. En effet, depuis la fin 2002, une délégation du Conseil administratif, une délégation du Conseil d'Etat et une délégation de l'ACG ont entamé des discussions pour relancer un projet de nouveau musée.	
Prestation 3100 - objectif 02: Études pour les transformations des expositions.	**Non atteint**
Voir objectif 3100.01.	
Prestation 3200 - objectif: Travaux de préparation et extension momentanée des salles temporaires en vue de l'ouverture des expositions temporaires sur le "Kerala" à Carl-Vogt et le "Goulag" à Conches au début 2004. Mise au point des scénographies, poursuite des travaux de préparation et réalisation en relation avec ces expositions.	**Atteint**
Voir objectif 3100.01. Il a été possible de maintenir les activités du Musée à l'Annexe de Conches avec la fin de l'exposition "Objets ... avez-vous une âme?" et une nouvelle exposition, "Objectifs Terre, Photographies de Monique Jacot et Gustave Roud".	
Prestation 3300 - objectif: Préparation des accueils de classes et publics divers.	**Atteint**
A Carl-Vogt, dans le cadre du programme d'activités dominicales intitulé "Le Musée s'emballe", le public a pu découvrir tous les dimanches les différents aspects pratiques du déménagement, mais aussi participer à des activités musicales, cinématographiques, de bricolages, visites commentées, etc. A l'Annexe de Conches, par contre, les accueils de groupes et classes s'est fait selon le programme.	
Prestation 3400 - objectif: Promotion générale des activités du musée.	**Atteint**
Le plan de communication a été appliqué, donnant une visibilité satisfaisante à nos activités, comme en témoigne la bonne participation du public.	

VARIATION DE PERSONNEL

Après 20 ans de dévouement, le directeur, M. Louis Necker, est parti à la retraite. M. Ninian Hubert van Blijenburgh a repris les rennes pour guider l'institution, qui se trouve à un tournant marqué par le déménagement des collections vers un nouveau dépôt et le redémarrage des travaux en vue de réaliser un nouveau musée.

Les effectifs ont été temporairement fortement renforcés pour permettre d'assurer les tâches nécessaires au déménagement. Passant par moments de 30 postes fixes à plus de soixante personnes, au bénéfice de contrats temporaires et/ou d'action contre le chômage, nombre de personnes ont apporté leurs compétences de photographes, d'opératrices de saisie informatique ou de scientifiques et autres.

Avec la nouvelle direction, une réorganisation de l'institution a été entamée et sera poursuivie en 2004.

VARIATION DE LOCAUX

Les travaux d'aménagement du nouveau dépôt aux Ports Francs ont été achevés et le musée a pu commencer d'y installer ses collections dans de bonnes conditions. Les objets sont rangés enfin correctement et il est possible d'opérer une véritable surveillance de leur état. Il a été procédé à quelques redistributions de bureaux à Carl-Vogt pour gagner en efficacité, mais la configuration des locaux reste mal adaptée pour un musée et leur nombre très insuffisant.

AGENDA 21

La préservation des collections du Musée d'ethnographie s'inscrit bien sûr totalement dans les projets globaux de l'Agenda 21. Dans des domaines moins spectaculaires, des mesures ont été prises pour inciter le personnel à contribuer aux objectifs exprimés par le Conseil administratif pour le fonctionnement de son administration, notamment dans les domaines des transports et de la gestion des déchets.

OBJECTIFS 2003

1000 – Conservation

Prestation 1100 - objectif: Désinfection partielle régulière; organiser le classement selon les derniers résultats scientifiques.	Atteint

Malgré des désinfections régulières, deux oiseaux exposés dans les galeries d'expositions permanentes ont été infestés par des parasites. La surveillance active se poursuit.

Prestation 1200 - objectif: 110 publications scientifiques fondées sur nos collections; saisie informatique de 30% de la collection des poissons.	Atteint

Pas de commentaires.

Prestation 1300 - objectif: 7 missions d'étude sur le terrain en collaboration avec des instituts partenaires, afin de compléter les collections de spécimens et de tissus.	Atteint

Pas de commentaires.

Prestation 1400 - objectif: Maintien des abonnements actuels et nouvelles acquisitions en fonction de l'offre; gestion de la bibliothèque "Nos oiseaux".	Atteint

Pas de commentaires.

2000 – Recherche

Prestation 2100 - objectif: 80 publications produites par les chercheurs du Muséum; participation au projet d'inventaire biologique de Socotra (Yémen) et du Rio Pilcomayo (Paraguay), en réponse à la recommandation numéro 35 de l'Agenda 21 (La science au service du développement durable).	Partiellement atteint

La participation du Muséum au projet du Paraguay ne s'est pas concrétisée pour des raisons de politique intérieure au Paraguay.

Prestation 2200 - objectif: Participation à 12 congrès internationaux et diverses conférences et réunions; publication de la Revue suisse de zoologie (vol. 110), de la Revue de paléobiologie (vol. 22) et du Rhinolophe (vol. 2003).	**Partiellement atteint**
La parution du volume 16 du Rhinolophe a été reportée pour cause de retards dans la remise des articles par leurs auteurs.	
Prestation 2300 - objectif: Un travail de thèse de doctorat en cours de réalisation; accueil d'un nouveau travail de diplôme; trois cours à l'Université de Genève.	**Largement atteint**
Les scientifiques du Muséum ont accepté la direction de quatre nouveaux travaux de diplôme.	

3000 – Communication

Prestation 3100 - objectif: Actualisation des dernières vitrines des mammifères exotiques et modernisation des vitrines des poissons exotiques.	**Atteint**
Deux nouvelles vitrines de poissons exotiques seront ouvertes au printemps 2004.	
Prestation 3200 - objectif: Suite et démontage (octobre) de l'exposition temporaire "Le monde magique des grottes"; début des préparatifs pour l'exposition suivante ("Migration").	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 3300 - objectif: Prévoir le remplacement de la titulaire de l'animation pédagogique (retraite), en lien avec le DIP; encourager les activités du Centre de coordination ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris.	**Atteint**
Des discussions sont en cours entre le DAC et le DIP, afin de redéfinir les relations et collaborations entre le DIP et les musées.	
Prestation 3400 - objectif: Promouvoir le Muséum en informant efficacement le public sur ses manifestations et activités (campagnes d'affichage, Internet, radios, télévisions, etc.); objectif: 215'000 visiteurs; assurer le meilleur accueil et une sécurité optimale pour les visiteurs; prévenir les dégâts.	**Partiellement atteint**
La canicule de l'été a négativement influencé le nombre de visiteurs, lequel se retrouve inférieur de 11% par rapport à 2002. Bilan 2003: 181'156 visiteurs.	

VARIATION DE LOCAUX

Pas de modification du nombre de locaux.
Réfection du sol des galeries publiques, de certains locaux, du vestiaire des surveillants. Repose avec même matériel du sol de la menuiserie, plots déjà décollés, résultat non satisfaisant.

AGENDA 21

Récupération de matériaux usagés (papier, PET, aluminium, verre, produits chimiques) systématique et en routine. Gestion automatique de l'eau et de l'électricité.
Education et sensibilisation du public, exposition temporaire "Alice au pays du karst merveilleux" terminée le 26 octobre (plus de 45'690 visiteurs), quatre nouveaux travaux de diplôme, une quinzaines d'animation et expositions temporaires consacrés à l'environnement.

DIVERS

Fréquentation:

	2002	2003
Visiteurs individuels	160'987	139'705
Ecoles primaires publiques	9'514	9'182
Ecoles secondaires publiques	1'272	2'232
Ecoles privées	911	1'449
Ecoles hors Genève	14'804	12'079
Groupes privés	9'417	9'525
Fréquentation hors ouverture	8'170	6'984
Total	205'075	181'156

OBJECTIFS 2003

1000 - Mise à disposition de collections sur tout support, adaptées à tous les publics, touchant tous les domaines de la connaissance, accessibles et renouvelées

Prestation 1100 - objectif 01: Poursuivre des actions spécifiques en direction de 3 publics : les personnes âgées, les adolescents, les faibles lecteurs.	**Atteint**

Personnes âgées : visites des bibliothèques en collaboration avec l'AVIVO et les Clubs des aînés, un atelier d'écriture, rencontres avec des écrivains, lectures commentées.
Préparation des espaces Senior : acquisition de 500 documents en gros caractères qui seront à disposition en 2004, acquisition de mobilier spécifique.
Adolescents : complément d'acquisitions spécifiques et préparation d'une nouvelle bibliographie sélective.
Faibles lecteurs : suite des contacts avec l'Association Lire et écrire, visite pour les "apprenants" afin de les familiariser avec le monde de la bibliothèque et son fonctionnement.

Prestation 1100 - objectif 02: Développer les pages web qui présentent les BMU afin de compléter les informations en direction des publics.	**Partiellement atteint**

Lié à l'objectif 1100.04. Il reste pour l'instant impossible de consulter le catalogue en ligne, ce qui minimise l'intérêt du site pour l'usager.

Prestation 1100 - objectif 03: Poursuivre des travaux sur la Bibliothèque virtuelle par la mise à disposition du public de 400 liens à des sites répertoriés sur Internet et organisés selon des thématiques.	**Partiellement atteint**

Lié à l'objectif 1200.05.
La mise à disposition de la collection de liens organisés par thématique est également en bonne voie. Elle n'interviendra qu'au moment où un serveur dédié sera mis en service par la DSI qui doit mettre en place un système de sécurité par rapport au réseau Ville de Genève.

Prestation 1100 - objectif 04: Mettre à disposition la base de données sur Internet afin que les usagers puissent l'interroger à distance.	**Partiellement atteint**

Etant donné la complexité du projet et le nombre d'acteurs, cet objectif n'a pu être atteint cette année. Néanmoins, un travail a été effectué pour une mise en production dans le courant de l'année 2004.

Prestation 1100 - objectif 05: Poursuivre le travail de diplôme "Présentation numérique des Bibliothèques municipales" (2ème partie).	**Abandonné**
Les conditions de réalisation n'ont pas pu être réunies cette année pour prolonger un travail qui nécessite des contributions spécialisées plus importantes que prévues.	
Prestation 1200 - objectif 01: Poursuivre les travaux sur la gestion des collections imprimées pour les adultes afin d'assurer l'équilibre général de la collection sur le réseau.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 1200 - objectif 02: Poursuivre la création d'un fonds multimédia réseau par des achats thématiques, mettre à disposition le fonds musical.	**Largement atteint**
Le fonds multimédia de la section jeunesse comprend 500 documents et totalise 1800 prêts. Cette nouvelle collection remporte un très grand succès auprès des jeunes lecteurs et répond à un réel besoin. Le fonds multimédia de la section adultes se monte à 3400 documents pour 9'800 prêts. Le fonds musical composé de CD et DVD est réparti en 5 modules thématiques (Classique, jazz, chanson française, musiques du monde, pop-rock) qui présentent au public les documents indispensables à la connaissance des genres musicaux.	
Prestation 1200 - objectif 03: Poursuivre l'informatisation du catalogue des discothèques.	**Atteint**
Dès 2003 la totalité des nouveautés acquises par les Discothèques et la médiathèque ont été traitées et enregistrées dans notre base de données. Aujourd'hui les usagers des BMU peuvent en tous points du réseau savoir quels sont les documents audiovisuels acquis sur le réseau durant l'année. L'informatisation des acquisitions ainsi que la rétro conversion de la collection (crédit extraordinaire demandé) doit à terme nous permettre d'introduire le prêt informatisé.	
Prestation 1200 - objectif 04: Poursuivre l'étude pour un nouveau système informatique de gestion des collections et des prêts.	**Partiellement atteint**
L'étude avance bien et devrait être terminée en 2004.	
Prestation 1200 - objectif 05: Obtenir du matériel permettant l'accès public à l'Internet (bouquets de liens et périodiques électroniques).	**Partiellement atteint**
Le travail avance selon les possibilités offertes par les acquisitions de matériel liées aux crédits d'investissements.	
Prestation 1200 - objectif 06: Editer des bibliographies thématiques et sélectives en confiant leur réalisation à des professionnels.	**Largement atteint**
Plusieurs bibliographies sélectives ont été réalisées: "Auteurs et illustrateurs en Suisse" qui présente la très riche production de notre pays, tirée à plus de 1000 exemplaires, "Envie de lire",qui présente au public adulte les coups de coeur des Bibliothécaires trois fois par année, "Sers toi de tes yeux pour lire" destinée aux jeunes.	

Prestation 1300 - objectif 01:
Poursuivre la politique d'animation culturelle: expositions, invitations d'auteurs, lectures, conférences, envoi de l'agenda à plus de 3000 usagers. **Atteint**

19'300 personnes ont fréquenté les animations culturelles, selon la répartition suivante:
102 animations et 15 expositions ont attiré 7'300 enfants. Nous avons reçu 340 classes pour des visites guidées et 100 visites de crèches. (La collaboration avec la Délégation à la Petite enfance contribue à la prévention de l'illettrisme qui touche environ 15% de la population.)
22 expositions, 15 conférences, 31 soirées lecture, mises en lecture, contes, 2 concerts et 3 ateliers, soit 73 animations ont été suivies par plus de 12'000 personnes.

Prestation 1300 - objectif 02:
Piloter la "Fureur de lire" en collaboration avec tous les partenaires du livre à Genève. **Atteint**

Comme pour plusieurs éditions précédentes, les Bibliothèques municipales ont reçu le mandat de piloter cette manifestation dont le thème était cette fois "le désir".

Prestation 1300 - objectif 03:
Organiser pour Genève la manifestation littéraire transfrontalière "Lettres frontière" qui met en valeur de l'édition romande en accueillant la remise du prix. Les BMU assureront la présidence du jury. **Atteint**

La manifestation a obtenu l'effet escompté et mesuré lors d'éditions précédentes, à savoir un net regain d'intérêt pour les ouvrages des auteurs sélectionnés de part et d'autre de la frontière, regain d'intérêt marqué par les prêts.

Prestation 1300 - objectif 04:
Etre partenaire pour l'organisation de prix littéraires "Enfantaisie", "Chronos" . **Largement atteint**

Prix Enfantaisie
Les Bibliothèques municipales coordonnent cette manifestation pour toute la Suisse romande. 23 bibliothèques et 16 librairies ont participé à la diffusion de cette manifestation et à l'accueil des jeunes publics. 1218 enfants ont participé en lisant les 7 ouvrages proposés pour la sélection.

Prix Chronos :
Ce prix met en avant les relations intergénérationnelles. Les lectures partagées entre les personnes âgées et les enfants donnent des débats très fructueux. Il est organisé par Pro Senectute en relation avec les bibliothèques. En 2003, les personnes âgées de 22 EMS de Suisse romande ont participé à la lecture des livres.

Prestation 1300 - objectif 05:
Organiser des visites pour les personnes âgées en dehors des heures d'ouverture au public (Eaux-Vives, Minoteries, St-Jean). **Atteint**

Diverses animations spécifiques ont eu lieu dans plusieurs bibliothèques.

Prestation 1300 - objectif 06: Organiser des visites pour des classes en dehors des heures d'ouverture au public.	**Atteint**

En 2003, 340 visites de classes primaires, et 100 visites de crèches ont eu lieu. La bibliothèque de la Cité, section des adultes, continue d'accueillir des classes du CEPTA, 16 en 2003, la plupart des jeunes n'ont jamais fréquenté de bibliothèque. Des classes d'élèves non-francophones viennent aussi en bibliothèque et la Bibliothèque des Minoteries accueille tous les 15 jours un groupe d'enfants handicapés en chaise roulante.

Prestation 1300 - objectif 07: Organiser des Bibliothèques de rues à la Bibliothèque des Pâquis.	**Atteint**

Depuis une vingtaine d'années une bibliothèque de rue est organisée durant un mois d'été par la Bibliothèque des Pâquis. Cette action modeste s'inscrit dans le cadre de la prévention de l'illettrisme. Le développement souhaitable de telles interventions nécessite des moyens supplémentaires, pendant la belle saison.

Prestation 1300 - objectif 08: Obtenir une bonne signalisation extérieure des Bibliothèques et discothèques.	**Non atteint**

Ce projet n'a pas été réalisé car il dépend d'une signalisation globale des sites culturels de la Ville. Celle-ci, souvent souhaitée n'a pas encore pu être conçue d'une manière qui plaise à tout le monde. C'est un problème similaire à celui du mobilier urbain.

2000 - Formation, recherche et mandats

Prestation 2100 - objectif 01: Assurer la formation de 3 stagiaires de la HES.	**Atteint**

Les bibliothèques municipales ont formé 4 stagiaires HEG, filière information et documentation.

Prestation 2100 - objectif 02: Assurer la formation de 3-4 étudiants en préformation HES.	**Atteint**

Les bibliothèques municipales ont reçu 5 stagiaires en immersion professionnelle en vue de leur entrée à la HEG, filière information et documentation. 3 stages sont achevés, 2 se termineront en 2004.

Prestation 2100 - objectif 03: Proposer et superviser un travail de diplôme pour 3 diplômants de la HES.	**Atteint**

Cette année la Directrice n'a pas supervisé de travail de diplôme pour la HES, mais un mémoire pour l'obtention du Diplôme d'Etudes Approfondies en Management et Analyse des Politiques Publiques (DEAMAP) de la Faculté des Sciences Economiques et Sociales de l'Université de Genève. Ce mémoire intitulé "La place des Bibliothèques Municipales dans le paysage culturel genevois", a permis d'explorer des pistes pour une meilleure visibilité des Bibliothèques et Discothèques.

Prestation 2100 - objectif 04: Assurer un enseignement régulier à la HES, CESID, CLP, BBS.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 2200 - objectif: Ecrire des articles sur les recherches en gestion des collections, sur la création du Fonds multimédia réseau ou faire des présentations lors de conférences.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 2300 - objectif 01: Répondre aux mandats fixés par le DAC par une participation active à des groupes de travail (Commission consultative pour une mise en valeur du livre).	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 2300 - objectif 02: Participer activement au groupe Santé de la Ville.	**Atteint**

Pas de commentaires.

VARIATION DE PERSONNEL

Postes temporaires en 2003 :

	Mois de travail à 100%	Nbre de postes plein-temps	Nbres de personnes ayant occupé ces postes
Temporaires	77.50	6.46	24
Stagiaires	22.50	2.125	10
Action chômage	19.00	1.75	3
Office cantonal de l'emploi	130.00	10.8	26

VARIATION DE LOCAUX

L'agrandissement de la Discothèque de Vieusseux a pu se faire. Les bureaux ont été transférés dans la nouvelle partie adjacente à la Discothèque. La surface récupérée dans la Discothèque a été transformée en salle d'écoute et en salle de lecture des revues et des ouvrages de références. Tant le public que le personnel ont largement bénéficié de ces nouveaux agencements. Des travaux importants avec renouvellement du mobilier des salles de prêt ont pu être menés dans trois services. La Bibliothèque de la Servette secteur adultes, la Bibliothèque de la Jonction secteur jeunesse et la Discothèque des Minoteries.

AGENDA 21

Toutes les activités culturelles de la bibliothèque sont menées en tenant compte de l'Agenda 21 et des principes du développement durable. Les BMU ont attaché une attention particulière à ce que les documents proposés soient présents auprès de publics très divers et cela tout au long de la vie. Elles s'efforcent de toucher les publics dits sensibles sur leur lieu de vie cela en collaboration avec d'autres services de la Ville ou des Associations. La gestion administrative des BMU tient compte des directives en matière de développement durable.

DIVERS

A nouveau le réseau des Bibliothèques municipales a augmenté ses chiffres de prêts de documents. Le public actif (comptabilisé sur le réseau informatisé) est en très légère augmentation; par contre chaque usager emprunte plus de documents (voir ci-dessous le tableau général des statistiques des BMU). Les prêts dans les sections jeunesse sont en très forte hausse. La nouvelle bibliothèque de St-Jean a pratiquement doublé ses prêts en 1 an. Les services audiovisuels continuent leur progression avec près de 9% d'augmentation par an.
Ces chiffres de prêt ne comprennent pas la consultation sur place: la Bibliothèque de St-Jean, qui a un portillon, a enregistré la visite de 37'000 usagers en 2003. La discothèque de Vieusseux a également enregistré la visite de 27'500 usagers.

	2002	2003	écart	écart en %
TOTAL ADULTES	889'278	879'795 -	9'483	-1.1%
TOTAL JEUNES	557'753	579'596	21'843	3.9%
Total	1'447'031	1'459'391	12'351	0.9%

OBJECTIFS 2003

1000 - Conservation

Prestation 1100 - objectif 01: Définition formelle d'une politique cohérente de développement des collections dans le domaine du numérique.	**Largement atteint**

Collaboration avec d'autres institutions (par exemple, la Bibliothèque nationale, le Consortium suisse pour les bibliothèques numériques) pour atteindre cet objectif. D'importants moyens seront nécessaires pour offrir au public les ressources considérables des nouveaux médias. Le déploiement du serveur de CD-Roms/DVD s'est poursuivi. La Bibliothèque musicale à sélectionné les partitions pour l'ouverture prochaine du libre-accès

Prestation 1100 - objectif 02: Planification de l'informatisation des acquisitions dans le cadre du système Virtua.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 1200 - objectif: Elargissement systématique du programme PAC aux imprimés, ainsi qu'aux autres documents (manuscrits, iconographies, tableaux, etc.).	**Atteint**

D'importants moyens ont été consacrés au programme de conservation et de restauration des collections. Plusieurs livres anciens et manuscrits très importants ont bénéficié d'une restauration ainsi que des documents iconographiques et des affiches. Plusieurs cadres ont été restaurés. Du matériel de conservation a été acquis afin d'améliorer les conditions de stockage des collections iconographiques. Un plan catastrophe est à l'étude.

Prestation 1300 - objectif: Poursuite de la recherche d'une solution à long terme pour le stockage des collections : dans trente ans, la Bibliothèque aura besoin de près de 100 kilomètres de rayonnages.	**Largement atteint**

La BPU a entamé le déménagement des collections dans le nouveau dépôt loué au Quai du Seujet (solution à dix ans) ; la Bibliothèque musicale, également en manque de place, a également déposé des fonds au Seujet. De plus, avec le département des affaires culturelles et du service des bâtiments, la BPU a examiné la possibilité d'utiliser les anciens réservoirs de la Bâtie comme magasin de stockage. Les études se poursuivent.

2000 - Services au public

Prestation 2100 - objectif: Introduction de plusieurs fonctionnalités de commandes automatiques de documents par les lecteurs.	**Atteint**

L'introduction du guichet électronique dans la base de données de la Ville de Genève (REVIL) facilite considérablement la commande des ouvrages par les lecteurs: environ 50 % des demandes se font du domicile. Par ailleurs, l'introduction du système Bibliopass ouvre aux lecteurs sans formalités toutes les principales bibliothèques suisses. Avec RERO, les lecteurs peuvent effectuer directement leurs commandes d'ouvrages aux bibliothèques romandes; cette nouvelle fonctionnalité a fait augmenter de 50 % le prêt entre bibliothèques.

Prestation 2200 - objectif: Offre de nouveaux guides en ligne sur le site Internet.	**Atteint**

Le site Internet de la BPU s'est enrichi d'une refonte complète du guide consacré au Département des Manuscrits. Par ailleurs, il a été soigneusement tenu à jour notamment en ce qui concerne les manifestations organisées par la BPU. Le site REVIL s'est étoffé de nombreuses aides en ligne et d'un guide du catalogue. Le site de l'IMV a été totalement revu par le nouveau conservateur. Les statistiques d'utilisation montrent des consultations venant du monde entier.

Prestation 2300 - objectif 01: Révision et promotion du programme des cours offerts aux lecteurs.	**Non atteint**

Par manque de personnel, la BPU n'a pas pu renouveler son offre de cours aux lecteurs ; elle a cependant donné les mêmes cours que les années précédentes. Cet objectif sera repris dans les meilleurs délais.

Prestation 2300 - objectif 02: Poursuite de la formation des bibliothécaires et archivistes : HES, CESID, etc.	**Atteint**

Pas de commentaires.

Prestation 2400 - objectif: Réforme du service de prêt entre bibliothèques pour prendre en compte les bouleversements liés à l'arrivée du numérique.	**Atteint**

Le nouveau système très performant de prêt entre bibliothèques (ILL-RERO) permet de commander en ligne des livres et des photocopies d'articles aux bibliothèques de RERO (d'autres bibliothèques suisses et étrangères peuvent le rejoindre). Il répond à une forte demande des lecteurs qui l'utilisent très largement.

Prestation 2500 - objectif: Adaptation des prestations offertes aux clients en fonction des nouveaux équipements numériques.	**Largement atteint**

La BPU propose désormais à ses usagers de nouveaux équipements de reproduction numérique notamment un scanner et un appareil de prises de vues. Leur introduction a provoqué une forte demande.

3000 - Mise en valeur des collections

Prestation 3100 - objectif 01: Achèvement de la bibliographie consacrée à Jean Vuilleumier devrait être terminée.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 3100 - objectif 02: Mise à l'abri sous verre des papyrus récemment retrouvés.	**Atteint**
Pas de commentaires.	
Prestation 3200 - objectif: Préparation de la publication de la bibliographie de et sur Nicolas Bouvier.	**Non atteint**
Des contacts ont été établis avec des éditeurs. Mais le manque de personnel et un congé maternité ont obligé la BPU à suspendre momentanément ce projet.	
Prestation 3300 - objectif: Exposition consacrée à "L'Acte de médiation et la naissance de la Suisse moderne" en collaboration avec le département d'histoire du droit de l'Université. Ensuite, réfection de l'Espace Ami Lullin.	**Largement atteint**
Compte tenu de la difficulté du sujet, l'exposition a rencontré un succès certain au point qu'elle a été présentée en Valais. L'étude de la réfection de l'Espace Ami Lullin s'est heurtée à des difficultés liées aux exigences de sécurité. La demande de crédit est actuellement en préparation.	
Prestation 3400 - objectif 01: Poursuite des "Jeudi midi de l'affiche" qui rencontrent un réel succès. Lancement d'autres projets sur ce modèle.	**Largement atteint**
Les « Jeudis midi de l'affiche » rencontrent toujours un grand succès. Des animations autour notamment des expositions temporaires et permanentes ont permis au public de mieux apprécier la qualité des collections de la Bibliothèque et les compétences de son personnel.	
Prestation 3400 - objectif 02: Participation à la "Fureur de lire".	**Atteint**
La Fureur de Lire a été un point fort de la présence de la bibliothèque dans la Cité. Les visites, magasins et ateliers, ont enchanté les participants.	
Prestation 3500 - objectif 01: Poursuite du travail de collaboration avec d'autres institutions pour la création de catalogues collectifs (RERO, catalogue collectif suisse des affiches, MusInfo). Recherche d'une solution de ce type pour les manuscrits.	**Atteint**
La collaboration avec le Réseau romand se déroule de manière constructive, puisque la base RERO compte 3,5 millions de références bibliographiques permettant de localiser 6 millions de volumes en Romandie. Le Catalogue collectif suisse des affiches se trouve dans une étape très dynamique de son développement et les relations avec MusInfo sont excellentes. Une solution informatique pour le	

catalogue des manuscrits de la BPU est en passe d'aboutir.

Prestation 3500 - objectif 02: Poursuite de la rétroconversion du catalogue alphabétique des imprimés.	Atteint

La rétroconversion du catalogue des imprimés se poursuit même s'il se révèle difficile parfois de trouver du personnel compétent.

VARIATION DE PERSONNEL

En 2003, la BPU a obtenu un demi-poste fixe de bibliothécaire affecté aux dons.

Au cours de l'année, 22 personnes ont travaillé sur la base de contrats temporaires, dont 8 pour la rétroconversion des anciens fichiers. 3 jeunes ont été employés au cours de l'été. 17 personnes ont collaboré à la BPU dans le cadre de l'action contre le chômage (2 payées par la Ville, 15 par l'Etat). Cinq personnes ont effectué un stage professionnel.

VARIATION DE LOCAUX

Mise en exploitation du nouveau dépôt du Quai du Seujet. Les espaces de stockage libérés aux Bastions permettent de faire face à l'augmentation des collections. La BPU a cherché, sans succès jusqu'ici, des locaux pour la Bibliothèque musicale qui se trouve à l'étroit à son emplacement actuel.

AGENDA 21

La mission même de la BPU - préservation du patrimoine imprimé, manuscrit et iconographique genevois - s'inscrit parfaitement dans l'Agenda 21. Dans le quotidien, la BPU continue sa politique traditionnelle de récupération du papier, particulièrement sensible dans son secteur d'activité. Le service des bâtiments à commencé une opération d'isolation des fenêtres qui évite la déperdition de chaleur.

Subventions ponctuelles du Département des affaires culturelles (Fonds généraux)

Nom	Projet	Montant
3001 Promotion d'activités culturelles (125'000.-)		
Compagnie Cycl'eaurhône / Meynet Léon	Descente du Rhône à vélo du glacier à la mer - garantie déficit	4'000
Studios Lolos / Wazem Pierre	DVD sur les Prix Rodolphe Töpffer "les Nièces et neveux de Töpffer".	38'000
360-Trois cent soixante - fever magazine espace / Scandolera Philippe	Cycle de conférences-débats touchant à la culture lgbt	10'000
Association Hors Jeu / Christian Métraux	BD "2ème tome de Justin Janusz"	5'000
Promeyrat Bruno	Prix Neuman piano 2003	1'000
Bernard Daniel	Lecture de l'ouvrage "Oui, tout ce bruit…"-soirée officielle des Consulats généraux d'Algérie, France et l'Alliance Française	1'000
Association St-Petersbourg 300 / Kvaktoun Elena	Exposition de photographie J-J. Kissling, à St-Petersbourg, 20-27 décembre 2003	1'000
Georg Editeur / Weissenbach Henri	Projet d'étude (rapport) sur la culture alternative à GE 1970-2000 / livre-articles de presse-expo photos-émission de radio et télévision "tréteaux libres à Artamis"	20'000
Association Place-Neuve / Desarnaulds Serge	Projet d'ouvrage sur le théâtre à Genève	10'000
La Bibliothèque des Arts / Daulte Olivier	Fimin Massot (1766-1849) Le portrait romantique à Genève	10'000
Hoirie Edouard Vallet / Luisier Michel	Publication d'un catalogue raisonné de l'œuvre d'Edouard Vallet, parution du catalogue fin 2003	6'000
Georg Editeur / Henri Weissenbach	Publication d'un ouvrage sur Ron Golan "Témoin de ma vie"	5'000
Association Décadrages / Bovier François	Lancement de la revue de cinéma "Décadrages"	4'000
3001 Promotion d'activités scientifiques (100'000.-)		
Centre d'édition contemporaine / Alberton Sylvia	Attribution exeptionnelle	26'000
Association Bancs Publics / M. Gilles Hernot	Cafés scientifiques 2003	19'250
Pellegrini Béatrice	Publication des actes du colloque "Sciences au musée, sciences nomades", Genève et Lausanne du 18 au 20 septembre 2002	15'000
Association GE Grave / Bourban Patrick	Equilibrage des comptes 2003	15'000
AEHR- Association pour l'étude de l'histoire régionale / Corinne Walker Weibel	Recherche iconographique pr le site internet MEMO	8'400
Association Eurosciences Léman / Klapisch Robert	Activités au cours de l'année 2003 et cafés scientifiques	5'000
Mouvement des étudiants en géographie (m.e.g.) / Amrein Olivier	Célébration du 100ème anniversaire du premier cours de géographie humaine enseigné à l'Université de Genève en 1902-1903 par une semaine d'activités du 5 au 10 mai 2003	1'525
Pallini Stéphanie	Publication d'une thèse de doctorat, faculté des lettres de l'Université de Genève "Entre modernisme et tradition. La Suisse romande de l'entre-deux-guerres face aux avant-gardes" aux Editions Benteli Verlags à Wabern	2'500

Lagana Sophie	Enquête ethnologique sur l'Escalade	4'000
Société romande pour l'étude et la protection des oiseaux / Landenbergue Denis	Projet "Sternes pierregarins du lac de Verbois"	4'000

310510 Jeunesse, Populaires et Personnes âgées (890'000)

Spectacles populaires

50 jours pour la photographie	40'000
Ateliers d'ethnomusicologie	665
CAC-Voltaire	86
Carnaval de Genève	30'000
La Comédie de Genève	967
Compagnie Confiture	1'000
Fête de l'espoir	25'000
Fureur de lire	35'400
Grand Théâtre de Genève	27'817
Service culturel Migros	2'892
Théâtre Am Stram Gram	70'216
Théâtre du Caveau	1'300
Théâtre du Grütli	1'254
Théâtre du Loup	11'500
Théâtre Marathon	1'120
Théâtre des Marionnettes	35'154
Théâtre Le Poche	1'236
Théâtre Saint-Gervais	1'176

Crédit jeunes

Activités culturelles de l'Université	1'000
ADC	5'836
Agence Caecilia	7'037
AMR	370
ASMV Chat Noir	8'332
Association Carte Blanche	1'940
Association Racines Culturelles	120
Ateliers d'ethnomusicologie	1'703
La Bâtie - Festival de Genève	15'000
Brico Jardin au Loup	978
CAC-Voltaire	192
Cercle J. S. Bach	229
Chœur de l'Université	2'809

Cœur Lumières	1'000
La Comédie de Genève	27'486
Compagnie 100% Acrylique	5'000
Compagnie Clair Obscur	1'768
Compagnie Confiture	12'188
Compagnie du Tards	2'000
Concerts Spirituels Genève	1'000
Ensemble Cantatio	840
Ensemble Contrechamps	459
Festival Archipel	2'000
Festival Cinéma Tout Ecran	54
Festival Voix de Fête	2'494
Forum Meyrin	26'000
Grand Théâtre de Genève	166'496
Nicol Productions	420
L'Orangerie théâtre d'été	10'054
PTR Post Tenebras Rock	1'577
Service culturel Migros	4'639
Spectacles Onésiens	6'217
Swiss Consort	2'200
Théâtre des Amis	12'641
Théâtre Am Stram Gram	540
Théâtre de Carouge	5'359
Théâtre du Caveau	4'383
Théâtre du Crève-Coeur	4'532
Théâtre du Galpon	227
Théâtre de la Grenade	465
Théâtre du Grütli	19'850
Théâtre du Loup	20'390
Théâtre Marathon	320
Théâtre des Marionnettes	25
Théâtre du Moribond	390
Théâtre de la Parfumerie	80
Théâtre Le Poche	9'246
Théâtre Para-Surbeck	6'608
Théâtre Saint-Gervais	18'281
Théâtre de Séraphin	2'364
Théâtre Spirale	3'779
Théâtre de l'Usine	120

Personnes âgées		
Amis de l'OSR		10'000
CAC-Voltaire		25'056
La Comédie de Genève		5'274
Théâtre Am Stram Gram		705
Théâtre du Caveau		440
Théâtre de l'Espérance		1'242
Théâtre du Grütli		810
Théâtre du Loup		576
Théâtre des Marionnettes		42
Théâtre Le Poche		3'081
Théâtre Saint-Gervais		510
Théâtre de Séraphin		9

310601 Bourses pour jeunes artistes (150'000.-)

Bourses d'aide à la création :		
Oscar Baillif	Arts visuels: Dessin, Peinture et Ecriture - Peinture du quotidien dans une EMS en vue d'une exposition itinérante; édition d'un livre chez Humbert-Droz	12'000
Laurence Bonvin	Photographie/Arts plastiques - in/balance: recherche sur la nuit: exposition en nov. 2004 à l'Athénée	10'000
Pablo Carreras	Photographie - "Facing the mirror" - Exploration photographique de la vie dans les pays de l'Est	10'000
Rudy Décelière	Poésie sonore/Son - Revue sonore "Squame" par le Collectif Co-Mu-Te - Editions Héros-Limite	10'000
Jérémie Gindre	Arts visuels/ Littérature - Edition d'un roman illustré (livre d'artiste)	10'000
Maryam Goormaghtigh	Cinéma - "Bibeleskäse" - court-métrage:déambulation lyrique à travers l'Alsace (Bas-Rhin)	10'000
Alexandre Joly	Cirque d'expérimentation polymorphe - "Vols de cerfs - volants pour poissons rouges": art total pour la scène	20'000
Nicolas Masson	Musique - Tournée 2003 et CD du Nicolas Masson 4tet	10'000
Nicolas Wagnières	Arts visuels - Création d'un atelier de sérigraphie	15'000
Bourses Ville de Genève / Fondation Patino :		
Valérie Butinof	Danse: Tango	4'000
Leyla Goormaghtigh	Illustration	6'000
Sarah Hodgson	Scénographie Design, Théâtre	4'000
Nicolas Maret	Musique	6'000
Ayten Mutlu	Cinéma	6'000
Sophie Watzlawick	Cinéma	6'000
Liora Zittoun	Arts plastiques	4'000

310602 Centres de loisirs et animations de quartiers (220'000.-)

Réserve salles de spectacles	
Traverse	30'000
Jonction	30'000
Demandes ponctuelles :	
Traverses musicales	3'000
Théâtre de l'Ephémère	15'000
Marionnettes Les Croquettes	1'000
Atelier de l'Arc en Ciel	7'500
Compagnie Virevolte	3'000
EVE Espace de Vie Enfantine du Mail	2'800
ACI - Croisés de l'Improvisation	2'000
Spoutnik	3'900
Amis des Grottes	8'250
Pannalal's Puppets	10'000
Association Renouveau de St-Jean	3'900
Psylo Festival	3'000
Théâtre de l'Ours	3'000
Compagnie des Tréteaux	6'000
ARAET	1'500
Atelier Théâtre des Pâquis	15'000
Grandes fragiles	13'000
Demandes via Coordination-Ville :	
Champel	1'750
Createliers	1'500
Jonction	3'500
Plainpalais	5'250
Pré en Bulle	16'750
Saint-Jean	12'150
Acacias	6'500
Cradeau	10'000

310603 Soutien aux échanges culturels (440'000.-)

Transfrontalier:	
Lettres Frontière	70'768

Bâtisseurs	20'000
Salon du Livre	3'953
Passeport Danse	3'300
Colporteurs	9'375
Bruit de Fête	2'000
Jazz ContreBand	0
L'Officieux	6'850
Appuis à des projets "collectifs":	
Corodis	25'000
Théâtre:	
Théâtre de Seraphin / MRobert	7'000
Théâtre Racines	6'000
Théâtre Du Souffle / AK Graf	5'000
Théâtre du Pont Neuf	10'000
Malandro	30'000
L'Alakran	10'000
L'Alakran 2	20'000
Cie de l'Echiquier (Avignon)	10'000
Cie de l'Echiquier (Paris)	7'000
Marathon	5'000
Cie des cris	15'000
Musique:	
"C'est ma tournée"	2'500
Sinner DC	3'000
Cie B&Co / Poussières d'étoiles	10'000
Sarelo	5'000
Les Solistes de Genève	7'500
Ensemble Fidelio	7'500
Around India	8'000
Trio Pascal Schaer	2'000
Erik Truffaz Quartett	5'000
Fulgosi / By-Spiel Project	5'000
Four Roses	3'000
Centre internatoinal de percussion	10'000
Arts plastiques	
Solo Matine	7'000
Sandoz à Pékin	5'000
Ass echanges regards crit.	10'000
Novarina - Croubalian	2'960

Swiss ceramic Master Show		20'000	
Les explorateurs		7'500	
Centre d'art en l'Ile à Paris		5'000	
Rencontre Kyoto-Genève		10'000	
CSC à Cannes		9'000	
Light Night à Cannes		1'500	
Bande dessinée:			
Vancouver		2'500	
Arts plastiques:			
Biennale de Prague		5'000	
Divers:			
Utopiana à Erevan		10'000	
310604 Usine et centres alternatifs (400'000.-)			
Galerie Forde		70'000	
Théâtre de l'Usine		95'000	
Cinéma Spoutnik		95'000	
Printemps du Galpon		20'000	
Parfumerie (fonctionnement)		60'000	
Galpon (fonctionnement)		35'000	
St-Pétersbourg 300 : AKHE au Galpon		7'500	
100% acrylique (Parfumerie)		15'000	
LCD Company		9'000	
310622 Activités musicales diverses (500'000.-)			
Manifestations			
Swiss Chamber Concerts, M. Daniel Haefliger	Saison de concerts 2003		40'000
Cave 12	Saison 2003-2004		40'000
A.S.M.V., Association pour le Soutien de la Musique Vivante	Festival Voix de Fête		30'000
L'Ilôrkestra	résidence		25'000
FCMA, Fondation pour la Chanson et les Musiques actuelles	Activités 2003		20'000
Festival Amadeus 2003			20'000
Dorsaz	Baroqueries		20'000
Fanfare du Loup	déficit		16'000
Le Chœur Arte Musica chante la fanfare du Loup, Madeleine	Concert au Victoria Hall 06.03		15'000
Concerts spirituels	Fin de saison		12'000

Ensemble vocal de Genève, M. Max Plattner	Concert à la Madeleine, le 31.5.03	10'000
Cantus laetus de Genève	Concert à la Madeleine le 1.11.03	10'000
"Migrare"	Spectacle multimedia et musical à la Traverse	10'000
Côté Punk	résidence	9'220
Association pour le Bateau Genève	Festival Voix de Femmes, 13-14.6.03	9'000
Mme Marinette Extermann-Groux	Concert Bach de Pentecôte, Madeleine, 8-9.6.03	7'500
Derviches tourneurs		7'500
Les Solistes de Genève, M. Daniel Grosgurin	Activités 2003	7'000
Librairie le Divan, M. Bittar	Concert libanais Grand Casino	7'000
ETC, M. Simon Bühlmann, commande Biao Chen	Projet-Dialogue 2	5'000
Ensemble Polhymnia, chant choral	activités de 2003 et concert à Genève	5'000
Chœurs de la Cathédrale	concerts des 17-18.04.03	5'000
Union des Chanteurs Genevois	concert du 50ème anniversaire	5'000
Four Roses	Tournée	5'000
4ème festival-rencontre musiques underground, Bateau Genève		5'000
Cercle Jean Sébastien Bach	Frais annulation G8	5'000
Ensemble instrumental du Léman	Concerts des 8 et 9.2., Madeleine	4'000
Four Roses	Tournée	4'000
Harmonia Instrumentalis	Concert 21.10.03	4'000
Orchestre de la Madeleine	Concert 16.11.03	3'500
Brico Jardin	Concerts au Théâtre du Loup, à Bourges et à la Bourse suisse des spectacles	3'000
AMR, Steulet, Fureur de Lire		3'000
La Feuille de Trèfle	Anniversaire	2'000
Ensemble vocal Saint-Germain, M. André Carruzo,	Concert Macchabées, 23.3.03	1'600
Laudes Organi	Edition	1'500
Société accordéoniste "Les Amis"	70ème sté/25ème dir.	1'000
Enregistrements		
Hadrien Jourdan	Réalisation de 5 CDs	15'000
Alain Guyonnet	Réalisation d'un CD	12'000
"Canzoni di Vento", Mme Lucia Albertoni-Meyer	Réalisation d'un CD	5'000
Violaine Llodra et Jean-Yves Poupin	Réalisation d'un CD	5'000
Patrick Müller Escape	Réalisation d'un CD	5'000
Marc Aebersold	Réalisation d'un CD	3'000
Elizabeth Marchand	Réalisation d'un CD	2'000
Fabrice Kaspar	Réalisation d'un CD	2'000
Jaques-Dalcroze	Enregistrement de 4 CDs	20'000
Un Opéra dans le Potager	Réalisation d'un CD	12'000
Association B & Co	Réalisation d'un CD	5'000

Christine Schaller	Pressage et pochette d'un CD	5'000
What's wrong with us ?, Zoé Capon	Réalisation d'un CD	5'000
Michel Wintsch, Xlème Music	Réalisation d'un CD	5'000
Philippe Jenni, Edition spéciale	Réalisation d'un CD	5'000
Zam Zam	Réalisation d'un CD	5'000
Quatuor Florestan, Romantiques allemands	Enregistrement d'un CD	1'500
Editions Tempresse	Réalisation d'un CD	4'000

310642 Fonds pour la création théâtrale indépendante (660'000.-)

Atelier Sphinx / Frédéric Polier - G Décoppet	Gombrowicz /Yvonne, princesse de Bourgogne	60'000
Compagnie 94 / Eric Salama	Gatti /Les 7 possibilités du train…	60'000
La compagnie clair-obscur / Julien George	Schwajda /Le miracle	50'000
Cie H+M / Patrick Heller	Lagarce /Music Hall	30'000
Cie Angledange / Andrea Novicov	Lorca /La maison de Bernarda Alba	30'000
Cie Tout terrain / Pierre Mifsud	Le bal des mouches	30'000
Korpus Animus / Y Joly	Tango des machines	20'000
Alptraum Theater/ Mariom Speck	Zest	20'000
Théâtre du Sentier / Claude Thébert	Probst / Rencontres sur la neige	15'000
Théâtre du Solitaire / G. Guhl-N. Racine	Cohen / O vous, frères humains	15'000
Kollektief 88 / P Chenu	Histoires pressées	10'000
Montreurs d'images	Diptyque 3 / Corinna Bille	30'000
Cie Mercure / Fernandez-Xavada	Les précieuses ridicules	10'000
Le troisième spectacle / L Malaguerra	Elle est là	20'000
CITA / Gabriel Alvarez	Le chandelier	45'000
Cie Mine de rien / Valentine Sergo	Le théâtre de verdure	10'000
Cie La Saburre / Delphine Horst	Soie	5'000
Ass Théâtre Levant / Michèle Pralong et Ann-Kathrin Reinhardt	Soir 2	25'000
Cie de l'Entonnoir / Nathalie Sabato	Les grains de sable	7'000
Groupe Eugène-Marie/ Vuillemin et Décoppet	Les affaires sont les affaires	20'000
Teatro Due Punti / Véronique Maréchal	La nuit américaine	30'000
Alter&Go / Rébecca Pittet	La fille sur le pont	20'000
Le club des arts / Julien Basler	La chute du colonel Moine	15'000
Théâtre du Souffle / Ann-Kathrin Graf	Personne ne m'aime	25'000
Théâtre Spirale / Patrick Mohr	Réveille-moi quand je serai libre et Mémoires fugitives	50'000
Théâtre du Sentier / Cde Thébert	"Errer"	7'500

310643 Subvention en faveur d'associations logées au Grütli (200'000.-)

Centre de la photographie			140'000
Black Movie			60'000

310646 Fonds général pour manifestations cinématographiques (260'000.-)

FIFDH - Festival int du film Droits humains			20'000
Black Movie			60'000
CTE - Cinéma Tout Ecran			180'000

310646 Fonds pour création et production cinématographique (1'700'000.-)

Alain Tanner / Filmograph	Paul s'en va	200'000
Daniel Schweizer / Horizon Films	Hate Power	60'000
Pierre Maillard / Zoofilms	A la recherche de Body Art	50'000
Kate Reidy / Laïka Films	Le Jour du Renard	40'000
Maya Simon & Ylli Pepo / Eôs Films	Rêve d'hiver	25'000
Alexandre Iordachescu	Les démolisseurs	25'000
Jean-Charles Pellaud / Association Vie-Déo et Débats	Montage de divers films de Jean-Charles Pellaud	20'000
Frédéric Mermoud / FCA Films	Le vieux	20'000
Elena Hazanov / Navarro films	Love Express	20'000
Divers / Caravan productions	Métisse	20'000
Laurent Nègre / Association Bord Cadre films	Venice Beach Tagine	15'000
Douglas Beer / Rosebud Production	Un pur hasard	15'000
Laurence Deonna & Lucienne Lanaz	Douleur et révolte (ex-Chronique d'une douleur identique)	13'000
Fabrice Losego / Jura Films	La Fabrique	12'000
Eric Grant / IDIP Films	La vie en détails	10'000
Hicham Alhayat / Hicham Alhayat	Hanted ou les blessures de l'aube	10'000
Robin Harsch	L'homme mou	10'000
Franz-Josef Holzer	Fregoli est mort	10'000
Pilar Anguita-MacKay / Sep & San film production	Mémoires Nouées	6'000
Muriel Jaquerod et Eduardo Saraiva Pereira / Les films de la Cigogne	Adeus Aldeia da Luz	4'000
Laurent Nègre / Association Bord Cadre films	Schenglet	3'200
Nicole Borgeat / Festina Lente	New Age & Dépendances	50'000
Danilo Catti / Associazione Treno dei Sogni	Sans moi - Senza di me - Ohne mich	10'000
Ivo Zen / Michel Buhler	Pizzet	15'000
Ursula Meier / PCT cinéma-télévision	Des épaules solides	15'000

Romed Wyder / blow-up production	Absolut	150'000
Imagia / Yves Belet	Guillaume Tell, le combat d'un peuple pour sa liberté	10'000
Cédric Fluckiger / ESBA Genève	Les montreurs d'images	10'000
Alexandre Lachavanne	25 ans à Sarajevo	7'500
Krysia Dowmont Perro	Paco Yé ***	20'000
F.-Christophe Marzal / Light Night	Au large	100'000
Claude Luyet & Xavier Robel / Studio GDS Claude Luyet	Rush	6'000
Patricia Plattner / Light Night	Le Hibou et la Baleine	7'000
Aude Vermeil / Aude Vermeil	Peplum	20'000
Zoltan Horvath / Nadasdy Film	Dans la Peau	20'000
Britta Rindelaub / Britta Rindelaub	Les Nuages de la Mer Noire	6'000
Elena Hazanov / Navarro Films – Xavier Ruiz	Love Express	200'000
Christophe Kühn / Perceuse Productions	Transit	50'000
Yves Pouliquen / Les Films du Guerzit	Marée noire	25'000
Tnoa Despland & Pauline Karli / Rita Productions	Samuel et Lucas	25'000
Roland Pellarin / Stratis S.A.	Série Ethnova (3 films; attribut pour un)	25'000
Daniel Caldéron / Tlaloc Films	La femme à barbe	23'000
Daniel Künzi / Société de Productions Maison	Des Suisses solidaires en Yougoslavie	20'000
Claude Stadelmann / Signe Productions	Mali, pasteur manouche	15'000
Vincent Pluss / Intermezzo Films	Bruno, Bobo, Dodo	10'000
Ulrich Fischer / Perceuse Productions	Auto-Psi	10'000
Sylvie Cachin / Esba Genève	Titina	10'000
Christophe Germann / Boheme.net prod	Trabuc	10'000
Marc Rougerie / Kanari Films	On the Rhône again	7'500
Yves Mathey / Les Films Zorr	Simone et Lulu	7'500
Françoise Besson & David Wagnières	A propos de la vie	5'000
Daniel Künzi / Société Productions Maison	Le Goulag, et après ?	25'000
Ruxendra Zenide	Ryna	19'000
Boris Kish	Kernel Panik	7'500
Alexandre Monnier / Taxi Films Genève	Pizza Helvetia	100'000
Maria Nicoller / Label Image	Marions-nous comme vous	25'000
Nicolas Wadimoff	L'accord	50'000

310647 Fonds pour la création et production chorégraphiques (936'000.-)

ADC - Association pour la danse contemporaine	Activités annuelles	386'000
Vertical Danse / Noémi Lapzeson	Madrugada & Portraits croisés	60'000
Demain, on change de nom / Collectif, B. Schlittler	Le Hors les murs	20'000
Côté cour, côté jardin / Dora Kiss	Didon et Enée, boutade en 5 tableaux	15'000

Compagnie 7273 / Laurence Yadi et Nicolas Cantillon	La vision du lapin	10'000
Le Ciel Prod / Marcela San Pedro	Fragments roses	10'000
Atelier de l'Antichambre / Silvia Hodgers	Con los restos	10'000
Caroline de Cornière	J'habite ici	10'000
Perceuse prod	Autoportrait dans une fourmilière	5'500
Kinkini Carmela Lavoro	Danses de l'Inde et leurs interprètes européens	5'000
Cie Extra M	Louise on the Beach 2	4'000
Alias Compagnie / Guilherme Botelho	Projet 2003	165'000
Cie Laura Tanner	L'enfant et les sortilèges	70'000
Neopostit / Foofwa d'Immobilité	Distance.dancerum.2	25'000
Cie de l'Estuaire	Newton 1-2-3	20'000
Tamara Bacci	Moments de vie	20'000
Danse-Habile / Marc Berthon	Festival 2003-2004	20'000
Cie Greffe / Cindy van Acker	Balk 00:49 et Corps 00:00	15'000
Perceuse Production / Yann Marussich	Autoportrait	10'000
Ballet Junior / Divers	Petites pièces	10'000
Interscènes / Catherine Mongin	Métamorphoses Opus 2	20'000
Théâtre de l'Usine	Festival local	8'000
Demain on change de nom / B Schlittler	Le Hors les murs	5'000
Ballet Flamenco Antonio / F.Perujo	Cuadro Flamenco	2'500
Théâtre de l'Usine	Festival particules	10'000

310661 Acquisition d'œuvres mobiles (Fmac)

AERNI, Georg	Happy Valley, 2000. Photographie, éd. 1/5+2 EA [2003-3]	1'700
AERNI, Georg	North Point, 2000. Photographie, éd. 1/5+2 EA [2003-4]	1'700
AERNI, Georg	Tsz Wan Shan, 2000. Tirage jet d'encre sur papier autocollant, installation murale, éd. 1/5+2 EA [2003-5]	5'000
BAUDEVIN, Francis	Sans titre, 2002. 6 photographies [2003-6 à 2003-11]	6'000
BONVIN, Laurence	Sans titre (rue de nuit), 2002. Photographie, éd. 1/3 [2003-1]	2'500
BONVIN, Laurence	Sans titre (débarcadère), 2002. Photographie, éd. 1/3 [2003-2]	1'800
DEFRAOUI, Sylvie	Fragments à l'horizon, 1999. Série de 8 photographies, installation murale, éd. 3/5 [2003-74/1 à 8]	40'000
FAVRE, Pascale	Au tour d'attitudes! (intérieurs 3), 2002. Série de 30 dessins [2003-50/1 à 30]	5'000
FERNANDEZ, Nicolas	Asharq Al-Aswat Diary, 2002. Série de 10 collages [2003-83 à 2003-92]	9'000
GENDRE, Gilbert	Peinture à la ligne, 2002. Tableau [2003-75]	9'000
GIRARD, Sarah	City actions 1 à 5, 2002. 5 photographies C-print, éd. 2/3 [2003-59 à 2003-63]	5'000
GIRARD, Sarah	City actions 6-7, 2002. Diptyque photographique C-print, éd. 2/3 [2003-58/1 et 2]	2'500
HASSLER, Nicole	Vernis à ongle, 2001. Peinture : 3 séries de 10 vernis à ongles [2003-24/1 à	6'000

	10; 2003-25/1 à 10; 2003-26/1 à 10]	
HATTAN, Eric	Béton liquide, 1996-2002. Ensemble de 23 vidéos, éd. 2/3+2 EA [2003-27 à 2003-49]	50'000
LAND, Peter	Peter Land 5 May 1994, 1994. Vidéo, éd. illimitée [2003-70]	4'589
LAPLANCHE, Geneviève	Strates XXXVII, 2002. Monotype (xylographie) [2003-56/1 à 4]	3'000
LAPLANCHE, Geneviève	Incarnatus XXX, 2002. Xylographie, épreuve unique [2003-57/1 et 2]	2'500
MATHEZ-LOÏC, Nina	Sans titre (pendentif-graine). Pendentif bronze [2003-66]	550
MATHEZ-LOÏC, Nina	Sans titre (bague-champignon). Bague argent [2003-67]	550
MATHEZ-LOÏC, Nina	Sans titre. Bague argent, émail et or [2003-68]	750
MATHEZ-LOÏC, Nina	Sans titre. Broche argent doré [2003-69]	850
NEDELJKOVIC, Sladjan	Zone, 2002. Installation vidéo, éd. 1/5 [2003-82/1 à 3]	4'000
NOVARINA, Nathalie & CROUBALIAN, Marcel	Dual (Hybrid systems), 2003. Impression numérique, éd. 1/3+ 2EA [2003-64]	3'500
PACHE, Laurent	Sans titre (Ding Bats), 2002. Installation-sculpture : série de 12 ding bats, monotype sorts [2003-12 à 2003-23]	1'800
PETREMAND, Gérard	Topiques, 1998-2002. Série de 5 photographies, éd. 2/3 [2003-51 à 2003-55]	20'000
RAMISHVILI, Koka	Story of Kaspar Hauser n° 1, 2001-2002. Série de 15 aquarelles [2003-65/1 à 15]	12'912
ROETHLIN, Heidi	Beauté intérieure pendentif 01, 2001. Pendentif argent, kevlar, éd. 1/3 [2003-76]	720
ROETHLIN, Heidi	Beauté intérieure bague 02, 2001. Bague argent, pyrex, éd. 3/10 [2003-77]	480
ROETHLIN, Heidi	Charleston bague 03, 2001. Bague argent, pyrex, éd. 2/5 [2003-78]	340
ROETHLIN, Heidi	Volume soufflé 04, 1999. Anneau bronze, éd. 4/5 [2003-79]	420
ROETHLIN, Heidi	Pique 05. Broche argent, nylon, pièce unique [2003-80]	320
ROETHLIN, Heidi	Broche-pique 06. Broche argent, acier, caoutchouc, pièce unique [2003-81]	480
SAUVIN, Rébecca	Le Chaperon rouge, 2001. Vidéo, éd. 2/5+ 1 EA [2003-71]	1'700
SAUVIN, Rébecca	De l'autre côté du miroir, 2001. Vidéo, éd. 1/5+ 1 EA [2003-72]	1'600
SAUVIN, Rébecca	Dramatic workshop, 2002. Vidéo, éd. 3/5+ 1 EA [2003-73]	2'400

310661 Soutiens financiers divers (Fmac)

Soutien à la réalisation de projet : production d'œuvres, etc.

Association NaCl, collectif d'artistes	Exposition collective En découdre : printemps 2003, Genève	3'600
Attitudes : Iuncker Steeve et Multiplicity	Exposition collective : The Road Map et Palestine/Israël : 08.11-20.12.2003, Genève	20'000
Bianchini Alexandre, Rieben Nicolas, Rodriguez Sylvie	Projet Slave : 24.04-11.05.2003, Videotage, Hong-Kong	10'000
Burgi, Carola	Sculpture-installation Lumières d'eau : 05.07-06.07.2003, Nuit de la Science 2003, Genève	3'800
Cappon, Zoé & Delachaux, Jonathan	Installation pour l'exposition de sculpture en plein air : 21.06-21.09.2003, Môtiers	5'000

Les Couleurs font le mur	Exposition collective de peinture : avril 2003, Genève	9'550
Freymond, Pierre-Philippe	Projection-vidéo Partir en vrille : 05.07-06.07.2003, Nuit de la Science 2003, Genève	10'000
Gaudenz, Ladina	Installation Voglio vendere le mie montagne pour exposition Ci Siamo : 05.07-18.10.2003, Sils-Maria	3'300
Menoud, Lorenzo + l'APAC	Réalisation et affichage de 125 affiches : 21.03.2003, Journée Mondiale de la Poésie, Genève	5'000
Minozzi, Claudia	Installation de sculptures et gravures pour une exposition : 05.03-28.03.2003, Centre d'art en l'Ile, Genève	6'000
Môtiers 2003, artistes genevois	Exposition de sculpture, frais de production des artistes genevois : 21.06-21.09.2003, Môtiers	4'500
Quiriconi, Théodora	Installations visuelle et sonore Confusion : 24.10-26.10.2003, Wagenmeisterei, Bâle	1'650
Ybarra, Daniel	Diaporama Lits d'eau : 05.07-06.07.2003, Nuit de la Science 2003, Genève	6'050
Soutien à la publication :		
Cadrat Editions, Catherine Gottraux	Recueil de linogravures de Jérôme Stettler, Loin avant	3'000
Deléglise, Philippe	Portfolio de 7 aquatintes : Cycle des figures de Chladni	4'000
Morgan, Tony	Monographie Who the hell is Herman anyway?	15'000
Olesen, Muriel	Ouvrage dessins.desseins : photographies et exposition à Nyon	6'000
Sacconi, Marie	Catalogue de l'exposition Elle ne mène pas au paradis	5'000
Vadi, Pierre	Monographie Safari	6'000
Soutien à la mise à disposition d'atelier :		
Weidmann, Patrick	Aide à la location, suite à la perte de son atelier (incendie de Rosemont)	3'300
Commande d'art public:		
Sacconi, Marie	Intervention sur l'architecture : broderie, Villa La Concorde, Genève	940

310680 Aide à l'écriture et publication d'auteurs genevois (120'000.-)

Editions La Joie de Lire / Bouchet Francine	Bourse à l'édition : collections "Canem" et "Minidrame"	20'000
Editions Labor et Fides / De Montmollin Gabriel	Bourse à l'édition : "Evolution du paysage religieux et sociétal du monde contemporain".	20'000
Duval Jean-François	Bourse aide à l'auteur confirmé	12'000
Baillif Oscar	Bourse aide à l'illustration	12'000
Société d'études Töpfériennes / Kaenel Philippe	Rodolphe Töpffer: Ecrits et croquis	4'000
Editions Plaisir de lire / Cardis Isely Isabelle	Publication de "Pèlerinage à trois voix" d'Anne-Lise Louca	3'000
Editions Métropolis / Stroun Michèle	"Le dernier des calonymes ou une vie d'éditeur…"	5'000
PendoVerlag GmbH / Vogt Richard	Publication des "Etraits du Journal Intime" de Frédéric Amiel	5'000
Editions Métropolis / Stroun Michèle	Chroniques "Nationalité frontalière" de Daniel de Roulet	4'000
Espace Rousseau / Ferrari Isabelle	Publication d'un "Mini Zoé" avec textes de J.-J. Rousseau	4'000

Editions La Joie de Lire / Bouchet Francine	Parution de "La Petite Danseuse et la Marionnette" de S.C. Bille	3'000
Editions La Joie de Lire / Bouchet Francine	"Jules en Amérique" de Daniel de Roulet	1'500
Editions La Joie de Lire / Bouchet Francine	Publication des tois ouvrages d'auteurs genevois: "Le mendiant", texte C. Martingua, illustrations Ph.Dumas; "Le dessert" de T. Tirabosco; "La Java Bleue" texte G. Zullo, ill. Albertine	5'000
Bernard Campiche Editeur / Campiche Bernard	Publication d'un roman historique "Miracle des jours" de Sylvaine Marguier	7'000
Bernard Campiche Editeur / Campiche Bernard	Publication d'un recueil de nouvelles "Le sourire de Mickey" d'Antonin Moeri	5'000
Bibliothèque d'histoire des sciences, Comité d'édition, Institut Louis-Jeantet d'histoire de la médecine, CMU / Sigrist René	Publication de l'ouvrage "mémoires et souvenirs de Candolle" vol. 5	8'000
Université de Genève - Faculté des Lettres Département d'histoire générale Unité d'histoire moderne / Porret Michel	Publication d'un numéro d'Equinoxe (revue romande de sciences humaines) consacré à la contre-culture à Genève	8'000
Jakubec Joël / Jakubec Joël	Publication du livre de F. Piguet sur les ex. environ. et les impératifs économiques	2'700
Editions Mobydick / Pavani Monica	Théâtre de la parole/traduction en italien	1'500

3204 Promotion de la recherche scientifique (10'300.-)

M. B. Stadelmann	Participation aux Journées de la Société Française de systématique	550
M. B. Stadelmann	Soutien pour la réalisation de sa thèse: Biogéographie et histoire évolutive du genre cosmopolite Myotis (Chiroptera, Vespertilionidae)	2'350
M. R. Covain (diplômant au Muséum)	Participation aux Deuxièmes rencontres de l'Ichtyologie en France	500
M. A. Fort	Soutien pour la réalisation du travail de diplôme "Taxonomie, systématique moléculaire et phylogéographie des espèces du groupe Ancistrus hoplogenys (Siluriformes: Loricariidae) du Plateau guyanais"	1'900
M. W. Lourenço (Paris)	Soutien pour l'étude sur les scorpions d'Afrique du Nord	2'000
M. P. Schmitz:	Soutien pour la réalisation de sa thèse "The molecular genetics of an insular adaptive radiation: The genus Galagete (Lepidoptera: Autostichidae) of the Galapagos Islands	2'300

DEPARTEMENT DES SPORTS ET DE LA SECURITE

Département des Sports et de la Sécurité

Introduction

La participation à l'organisation de grandes manifestations sportives, notamment pétanque, badminton, twirling, a été importante. De plus, le magistrat et le secrétaire-juriste ont participé à de nombreux groupes de travail, tout au long de l'année. Les plus importants d'entre eux sont ceux relatifs à l'affichage et procédés de réclames, ainsi qu'au mobilier urbain qui a notamment tenté de développer un concept relatif aux terrasses.

Comme chaque année, nous avons organisé les commissions consultatives avec diverses associations de commerçants, dont notamment : Fruits et légumes / Puciers-brocanteurs / Halle de Rive / Glaciers et Forains. Ces rencontres permettent d'évaluer les besoins et d'échanger divers points de vue.

Malgré diverses démarches entreprises par le Conseil administratif tant auprès de l'Etat que du DJPS, le problème du contentieux découlant des amendes d'ordre n'est pas résolu. Plusieurs millions de francs sont en jeu.

Grâce au vote de 84 postes d'Agents Municipaux, nous avons pu engager les personnes dont le rôle principal est d'assumer la surveillance du stationnement. Malgré la grande diversité d'âge, d'origine et de culture, ce groupe est très soudé et s'acquitte avec conscience des tâches qui lui sont dévolues.

Les demandes d'intervention des collaborateurs du Service des Agents de Ville et du Domaine Public sont toujours plus nombreuses et diversifiées. Il convient en effet de respecter les engagements découlant de la convention ASM, notamment en matière d'aide apportée à la police cantonale. En outre, un effort particulier a été fait pour tenter de rendre la vie en ville plus agréable. C'est ainsi qu'une action accrue de surveillance de la circulation automobile dans la rue du Rhône, la Corraterie et St-Gervais a été mise en place ; elle s'imposait notamment du fait des difficultés de circulation découlant des travaux. En outre, un accent particulier a été mis pour éviter l'encombrement des trottoirs et places diverses : 200 épaves de vélos ont été signalées à la fourrière et 200 dépôts sauvages signalés à la Voirie. Les ASM ont en outre participé à 324 séances avec les maisons de quartiers, associations diverses, services cantonaux et communaux, et assuré la sécurité.

En ce qui concerne le SIS, l'engagement de sapeurs-sauveteurs a permis de répondre à une demande toujours croissante de transports sanitaires.

Il convient de relever que le SAPP a atteint son objectif de développement des actions de coopération tout en préparant des activités 2004 conformes à la nouvelle législation entrée en vigueur le 1er janvier 2004.

Enfin, une réflexion constante est engagée avec les divers groupements sportifs qui participent activement au développement du sport populaire en tenant compte des besoins nouveaux formulés par les jeunes.

OBJECTIFS 2003

Objectif 1 : Développer la communication	**Partiellement atteint**
Le site Internet ainsi que la plaquette décrivant brièvement les activités des services, avec photos des collaborateurs ont permis des échanges intéressants tant avec le public qu'avec les collaborateurs du Département. En outre, un film de 16 min. relatant brièvement les activités du Service des Agents de Ville et du Domaine Public a été réalisé et nous espérons qu'il aidera à mieux comprendre le rôle joué par ce service grâce aux liens sociaux constamment entretenus. Un séminaire réunissant la direction du Département, les chefs de services et leurs adjoints a permis de réfléchir aux objectifs à développer pour l'exercice 2005.	
Objectif 2 : Développement du sport populaire	**Atteint**
Les contacts étroits entretenus avec les clubs nous permettent de mieux cerner les besoins en tenant compte de l'évolution générale	
Objectif 3 : Développement des activités de proximité	**Atteint**
L'activité d'îlotage des ASM a des effets de prévention certains. La présence d'ASM dans les rues, les parcs et les préaux est rassurante. Leur participation aux réunions de parents d'élèves, de maisons de quartiers permet de répondre à de nombreuses demandes. Les activités du SAPP en faveur des plus démunis ainsi que les cours de prévention d'accident ménagers ont été appréciés. Dans le domaine sportif, tant les cours organisés que les activités en faveur des diverses catégories d'âges permettent que se tissent des liens durables entre les différentes catégories de la population. Pour favoriser les activités de proximité, la direction du Département entretient des contacts permanents avec les chefs de services, destinés à favoriser le développement d'un esprit positif et ouvert, tourné vers le service public.	
Objectif 4 : Gestion des zones bleues	**Atteint**
L'activité des Agents Municipaux affectés au contrôle du stationnement notamment en zones bleues s'avère utile. Tout le territoire de la Ville est couvert.	

Objectif 5 : Intégration des ASM dans la gestion du domaine public	**Partiellement atteint**
La surcharge de travail due à l'intégration de 84 Agents Municipaux a légèrement retardé le programme d'intégration aux tâches de contrôle du respect des obligations liées à l'octroi des permissions. Toutefois, grâce au renforcement de la formation ainsi qu'à diverses séances d'information, les ASM ont compris l'intérêt de cette mission et s'en acquittent fort bien.	
Objectif 6 : Intégration des sapeurs-pompiers-ambulanciers au SIS	**Atteint**
Dès leur arrivée, ces nouveaux collaborateurs ont été parfaitement intégrés dans le service. Grâce à l'engagement de ces nouveaux collaborateurs, le SIS a pu renforcer de manière significative sa participation aux transports sanitaires.	

VARIATION DE PERSONNEL

9,5 postes

VARIATION DE LOCAUX

Aucune variation des locaux

AGENDA 21

La notion de développement durable est intégrée dans l'activité journalière et la recherche de la meilleure solution est systématiquement étudiée. Les chefs de services sont régulièrement invités à rechercher les solutions les plus favorables à un développement durable

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Toujours dans l'attente de nouveaux locaux, nous n'avons pas pu, faute de place, procéder à l'engagement d'un collaborateur fixe prévu au budget. Par conséquent, les dépenses relatives aux salaires et charges y afférentes sont au-dessous des montants inscrits au budget.

En contrepartie, 1/5ème environ de ce montant a été affecté à un poste temporaire non prévu au budget.

Le budget relatif à la communication n'a pas été entièrement utilisé car nous désirions mettre en place notre stratégie de communication en l'évaluant au fur et à mesure.

Enfin, nous n'avons pas eu besoin d'avoir recours à la rubrique nous permettant de couvrir d'éventuels frais juridiques.

OBJECTIFS 2003

1000 - Exploitation d'installations sportives

Prestation 1100 - objectif: Renforcer la surveillance dans les installations sportives.	**Atteint**

Au centre sportif du Bois-des-Frères, particulièrement touché par les "incivilités", plusieurs mesures ont été prises en accord avec le personnel : formation ciblée, présence d'agents municipaux à certaines heures, mesures physiques de protection et de prévention, telles que caméras vidéo. Cette réflexion va être poursuivie et étendue aux autres centres sportifs.
Dans les piscines, les mesures d'exclusion des "fauteurs de troubles", après constat de police, ont porté leurs fruits. Les gardien(ne)s de bains ont également suivi une formation ad hoc pour faire face à ce genre de comportements.
Dans le domaine du football, une "Commission des plaintes" a été mise en place, en collaboration avec l'ACGF, au centre sportif du Bout-du-Monde et Vessy pour permettre cas échéant de sanctionner les "agressions" dont peuvent être victime notre personnel.

Prestation 1200 - objectif: Renforcer l'entretien technique et la maintenance des équipements et installations nécessaires à la conservation, à la sécurité et à l'hygiène des lieux.	**Partiellement atteint**

Dans les limites des contraintes financières et d'exploitation, d'importants travaux d'entretien et de maintenance ont été réalisés en collaboration avec les services compétents. A titre d'exemples : désamiantage et remplacement des conduites du circuit hydraulique de la piscine des Vernets, réfection des dix courts de tennis de Vessy, assainissement partiel des sanitaires de la patinoire des Vernets, remplacement de nombreuses machines et équipements vétustes.
L'importance et le nombre des actions à entreprendre afin de remettre à niveau, maintenir, adapter, voire améliorer les nombreuses installations nécessitent un programme s'étendant sur plusieurs années.

Prestation 1300 - objectif: Garantir une planification des salles et terrains optimale répondant aux demandes des usagers.	**Atteint**

La mise en réseau du logiciel de réservation des salles et installations permet d'optimiser l'occupation des surfaces sportives. L'établissement des calendriers annuels des piscines, bassins, patinoires et salles de sports, en étroite collaboration avec les clubs utilisateurs, permet de tirer le meilleur parti des disponibilités.
Dans la mesure du possible, les heures réservées au grand public (par exemple à la patinoire des Vernets) ont été maintenues malgré la forte pression des clubs. A posteriori, un examen critique de l'occupation réelle des installations est effectué pour, si nécessaire, modifier les attributions.
Dans le domaine particulier des terrains de football, les associations formées des clubs utilisateurs (Bout-du-Monde et Vessy, Varembé,

Bois-des-Frères et Libellules, Bois-de-la-Bâtie) jouent un rôle essentiel dans l'attribution des surfaces aux clubs et équipes.

2000 - Organisation de prestations sportives offertes au public

Prestation 2100 - objectif: Accroître le nombre d'écoles de sports destinées aux jeunes en accord avec la demande.	**Largement atteint**

Trois nouvelles écoles d'été ont été créées : skate, équitation et mini-tennis, portant ainsi le nombre total des activités d'été proposées à 25. Pour la troisième année consécutive, le record de fréquentation a été battu avec 2566 participants.
Les écoles d'hiver (patinage, hockey sur glace, escalade, athlétisme) ont également été étoffées avec deux nouveautés : le unihockey et le tennis.

Prestation 2200 - objectif: Compléter l'offre des prestations pour le grand public et en assurer la variété. Accroître les actions visant à mieux les faire connaître.	**Atteint**

Les 30 ans d'existence de l'Insigne sportif genevois ont été dignement fêtés : cadeau souvenir remis à chaque participant et repas d'anniversaire avec spectacle et tombola à l'issue de la dernière épreuve en octobre. Une nouvelle catégorie réservée aux entreprises a été créée.
La cérémonie de l'Hommage aux Champions de Suisse a été retransmise en direct sur Léman Bleu Télévision.
Le stand du service des sports fut présent lors des grandes manifestations ou autres événements tels que le Prologue du Tour de Romandie, la Foire de Genève ou la Course de l'Escalade. La promotion de nos activités fut également assurée au travers des médias : radios locales, Léman Bleu Télévision, etc.
Après le succès de la première saison d'essai, la patinoire de quartier en revêtement synthétique fut achetée et installée à la Place de l'Europe fin novembre.

Prestation 2300 - objectif: Développer les activités pour les aînés en étoffant l'offre de cours et de séjours.	**Atteint**

Le programme "Loisirs & Sports" s'est enrichi d'une nouvelle discipline : le tai chi chuan. Le cours de soft ball tennis introduit en 2002 a dû être dédoublé compte tenu du succès rencontré.
Un nouveau séjour intitulé "sport et bien-être", d'un caractère plus sportif que les autres séjours proposés jusque là, a été créé à Ovronnaz, dans le magnifique cadre du centre sportif cantonal valaisan. Il a permis aux participant(e)s d'exercer de nombreuses activités sportives dans un décor naturel et de bénéficier des bienfaits des bains thermaux.

3000 - Organisation de manifestations (soutien aux clubs)

Prestation 3100 - objectif:
Mettre à disposition des fédérations et associations les équipements et infrastructures permettant l'organisation de manifestations régionales, nationales ou internationales. **Atteint**

Nos installations ont été le théâtre d'un très grand nombre de manifestations sportives de niveau national ou international - dont le point d'orgue fut le Championnat du monde de pétanque au mois de juillet - telles que : championnats internationaux de natation, tournoi en salle de football "Coupe de Rois", championnat suisse de plongeon d'hiver, Bol d'Or de pétanque, championnat d'Europe de football de table, Swiss open de tennis en fauteuil roulant, triathlon international, championnat suisse juniors d'athlétisme, Dolly cup de curling, championnat suisse juniors d'escrime.
D'autres manifestations plus festives eurent également lieu, telles que la Fête de l'Espoir (concerts), la Fête américaine, la Fête de la glace (en collaboration avec les patinoires de Suisse romande), des spectacles sur glace (Cendrillon, Pinocchio on ice), etc.
Dans le cadre de l'activités de nos clubs, entraînements et compétitions, nos installations furent également très sollicitées, pour exemple: la patinoire des Vernets avec le club de LNA Genève Servette HC ou nos terrains de football avec les 65 clubs de l'ACGF qui utilisent nos surfaces.

Prestation 3200 - objectif:
Offrir aux associations ou fédérations organisatrices un soutien technique et logistique en personnel qualifié. **Atteint**

Les compétences de notre personnel sont indispensables et appréciées à juste titre dans l'organisation des manifestations, de la présence de représentants du service dans les comités d'organisation jusqu'au travail sur le terrain des personnels qualifiés. A titre d'exemples : organisation des Mondiaux de Pétanque, Prologue du Tour de Romandie, préparation du Tour de France à la Voile, Triathlon international de Genève, etc.

4000 - Soutien et encouragement au Sport

Prestation 4100 - objectif:
Maintenir un contact permanent avec les clubs et associations sportives **Atteint**

Suivi de l'activité des associations, présence lors des assemblées annuelles et des principales manifestations, relations étroites avec l'Association genevoise des sports.

VARIATION DE PERSONNEL

Au 31 décembre 2003, le service comptait 177 postes fixes au budget. L'effectif fut augmenté de deux postes : monteur-électricien et collaborateur administratif. En cours d'année, on dénombra 12 départs à la retraite, 2 transferts et 4 démissions. Au total, 23 nouveaux collaborateurs et collaboratrices furent engagés. Comme chaque année, une douzaine d'employé(e)s temporaires vinrent renforcer l'équipe des "fixes" pendant la saison de patinage et la saison d'ouverture des bassins extérieurs. Pendant les vacances estivales, 12 étudiant(e)s furent engagés pour des périodes de 3 ou 4 semaines.
Les nombreuses heures supplémentaires effectuées dans le cadre normal des manifestations ont pu être contenues et compensées; celles effectuées à titre exceptionnel lors de l'accueil des manifestants du Sommet du G8 ont toutes été payées.

AGENDA 21

Les critères écologiques sont pris en compte lors de l'étude d'aménagements sportifs ou de rénovation des installations. Tel fut le cas par exemple pour les revêtements des terrains de tennis de Vessy ou la nouvelle patinoire synthétique de la Place de l'Europe acquise en cours d'année. Le développement des activités de sport - loisirs à l'attention de la population participent également aux objectifs de l'Agenda 21.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les comptes 2003 reflètent la parfaite maîtrise des dépenses par rapport aux prévisions budgétaires. Une attention particulière a été apportée aux comptes 310 et suivants dont les sommes allouées sont souvent insuffisantes par rapport aux besoins et à l'évolution des prix du marché. De plus en plus de "prestations internes" viennent grever le budget du service, accroissant d'autant les charges sans que le bénéficiaire en ait le contrôle.

DIVERS

Une partie du personnel fut sollicité dans le cadre du Sommet du G8 puisque les sites du Bout-de-Monde et de Vessy furent choisis pour l'accueil des manifestants.

OBJECTIFS 2003

1000 – Interventions

Prestation 1100 - objectif 10: Garantir un effectif opérationnel, de nuit, d'au minimum 16 sapeurs-pompiers par la création de 8 postes supplémentaires.	**Atteint**
Objectif totalement atteint à la fin de l'école de formation 2003.	
Prestation 1100 - objectif 20: Organiser une école de formation afin de former 12 nouveaux sapeurs-pompiers.	**Partiellement atteint**
Un candidat a renoncé à terminer sa formation en cours d'école.	
Prestation 1100 - objectif 30: Assurer le renouvellement des pièces d'équipement usagées.	**Atteint**
Cette première étape de remplacement liée aux équipements de protection feu a été totalement réalisée. La deuxième étape de réalisation a été prévue au budget 2004.	
Prestation 1100 - objectif 40: Améliorer la protection individuelle des sapeurs par l'acquisition de pantalons de feu, de gants anti feu et de tenues F1.	**Atteint**
Cette première étape de remplacement liée aux équipements de protection feu a été totalement réalisée. La deuxième étape de réalisation a été prévue au budget 2004.	
Prestation 1100 - objectif 50: Garantir, progressivement sur quatre ans, la mise en conformité aux nouvelles normes en vigueur des extincteurs du service.	**Atteint**
Cette première étape a été totalement atteinte.	
Prestation 1100 - objectif 60: Faire l'acquisition de ventilateurs afin de mettre en oeuvre la tactique d'intervention par ventilation positive.	**Partiellement atteint**
Une partie des équipements était prévu au crédit extraordinaire (PR 236), les acquisitions n'ont pu être faites à ce jour.	
Prestation 1200 - objectif 10: Renouveler le matériel usagé de sauvetage en terrain difficile.	**Atteint**
La première étape de réalisation a été pleinement atteinte. Les étapes suivantes sont prévues aux budgets 2004 et 2005, ces renouvellements étant tributaires de dates de péremption du matériel.	

Prestation 1200 - objectif 20: Augmenter l'autonomie opérationnelle dans le secteur sanitaire par l'engagement de 2 sapeurs-sauveteurs supplémentaires.	**Atteint**
L'engagement de deux collaboratrices ambulancières Croix-Rouge a été réalisé.	
Prestation 1200 - objectif 30: Augmenter l'autonomie opérationnelle dans le secteur sanitaire par l'engagement de 2 ambulanciers temporaires.	**Partiellement atteint**
Notre service n'a malheureusement trouvé qu'une collaboratrice répondant aux exigences de la fonction sur le marché de l'emploi.	
Prestation 1200 - objectif 40: Facturer les interventions liées aux transports sanitaires urgents selon les normes légales édictées par le Conseil d'Etat.	**Non atteint**
Le Conseil d'Etat n'ayant toujours pas statué sur un tarif unique pour ces prestations.	
Prestation 1300 - objectif 10: Renouveler les scaphandres autonomes d'intervention chimique usagés afin d'assurer la protection de 8 hommes.	**Partiellement atteint**
L'augmentation des coûts des objets à commander ne nous a pas permis de faire l'acquisition des 8 pièces nécessaires.	
Prestation 1300 - objectif 20: Sous-traiter l'entretien de l'unité navale, compte tenu de la spécificité des travaux à entreprendre.	**Atteint**
Les travaux d'entretien ont été sous-traités à une entreprise de la place.	

2000 - Prestations pour des tiers

Prestation 2100 - objectif 10: Adapter les machines des ateliers aux normes de la SUVA afin de garantir la sécurité des employés.	**Partiellement atteint**
90 % des travaux ont été réalisés, l'enveloppe financière nécessaire ayant légèrement été sous-estimée. La réalisation des travaux complémentaires se fera en 2004.	
Prestation 2100 - objectif 20: Equiper les sauveteurs auxiliaires d'un pull en laine.	**Atteint**
Cette nouvelle pièce d'équipement a été remise durant l'hiver 2003.	
Prestation 2200 - objectif 10: Augmenter les redevances perçues pour l'exploitation des raccordements des systèmes de détection incendie privés.	**Atteint**
Le tarif moyen de raccordement a augmenté de 10 % environ.	

Prestation 2300 - objectif 10: Indexer les soldes et indemnités des sapeurs-pompiers volontaires, inchangées depuis de nombreuses années.	**Atteint**

Une solde unique pour l'instruction et l'intervention de 20.- CHF de l'heure est versée aux sapeurs-pompiers volontaires.

Prestation 2400 - objectif 10: Augmenter le montant destiné à l'acquisition de pièces de musée, inchangé depuis des décennies.	**Atteint**

Le poste budgétaire a été augmenté de 4000.- CHF par an.

Prestation 2400 - objectif 20: Organiser le traditionnel défilé quadriennal à l'égard de la population et des autorités municipales.	**Atteint**

Le défilé quadriennal s'est déroulé le 17 mai 2003.

Prestation 2400 - objectif 30: Organiser l'assemblée générale de la Fédération Genevoise des Corps de Sapeurs-Pompiers, le tournus incombant à la Ville de Genève	**Atteint**

L'assemblée générale de la Fédération Genevoise des Corps de Sapeurs-Pompiers s'est déroulée le 15 mars 2003 à la Salle communale de Plainpalais.

VARIATION DE PERSONNEL

L'engagement de huit sapeurs-pompiers et de deux sapeurs-sauveteurs (ambulanciers brevetés) a été réalisé. Il a été à nouveau nécessaire de recourir à des employés temporaires afin de pallier aux absences de longue durée de collaborateurs administratifs et techniques.

VARIATION DE LOCAUX

Le parc immobilier du SIS n'a pas évolué durant l'année 2003. Il est à noter que le transfert du garage municipal au SIS, qui devait s'effectuer au courant 2003, n'a pas été réalisé.

AGENDA 21

L'échange des mousses d'extinction visant à supprimer les agents fluorés de ce type de produit n'a toujours pas été réalisé. En l'état actuel il n'y a pas sur le marché de produit de substitution permettant cette évolution.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Plusieurs dépassements de crédit apparaissent à la clôture provisoire des comptes de fin d'année. Il s'agit essentiellement de dépassements apparaissant dans les rubriques des services compétents (Ressources humaines et énergies). En ce qui concerne les autres dépassements enregistrés, ils sont explicités par les autorisations de dépassement accordées par le Conseil administratif dans le cadre du G8, ou liés aux autorisations données par le Conseil lors des demandes présentées en cours d'année (augmentation récurrente du nombre d'interventions).
Au chapitre des recettes, il est à noter que les rentrées prévues pour la vente du guide SPG n'ont pas été réalisées, l'ouvrage n'ayant toujours pas paru. En ce qui concerne la rubrique budgétaire 400352 TRANSPORTS SANITAIRES, elle fait apparaître un manque de quelque CHF 660000.-, le Conseil d'Etat n'ayant toujours pas arrêté de tarif unique pour les transports sanitaires urgents. Dans le cadre du G8, un remboursement de Fr. 292'757.-, a été effectué par l'Etat, conformément à un accord préalable.

DIVERS

Coopération:
L'engagement du service au profit de la Ville de Conakry en République de Guinée, s'est poursuivi selon les accords et directives du Conseil administratif.

Intervention:
En 2003, le SIS est intervenu à 9674 reprises dont 3445 interventions pour transports sanitaires urgents. Ce sont donc 955 interventions supplémentaires qui ont été enregistrées par rapport à l'année précédente. Cet accroissement est, en quasi totalité, liée à l'augmentation du trafic sanitaire urgent sur le canton de Genève.

OBJECTIFS 2003

1000 – Protection des personnes, des biens et de l'environnement dans des situations d'urgence

Prestation 1100 - objectif: Adaptation de la structure de l'Organisation de Protection Civile (OPC) à la réforme fédérale. Implémentation d'une nouvelle application informatique de gestion du matériel propre à toutes les communes genevoises. Mise en place des directives fédérales (nouvelle terminologie, nouveaux effectifs). Réalisation de nouveaux dossiers d'intervention et de nouveaux plans de l'OPC.	**Partiellement atteint**

L'adaptation des nouvelles structures des ORPC - Organisations Régionales de Protection Civile (anciennement connues sous le nom d'OPC) - est encore en discussion au niveau de l'Association des Communes Genevoises. Le 11 novembre 2003, le magistrat et ses collaborateurs ont rencontré Madame Spoerri, Conseillère d'Etat, pour l'organisation ORPC en Ville de Genève.
Certaines ordonnances fédérales et certaines lois genevoises d'application doivent encore être finalisées, notamment pour l'adoption de la nouvelle terminologie des fonctions des miliciens.

L'application informatique pour la gestion du matériel n'est pas encore livrée à la Ville de Genève par la Sécurité civile cantonale, en raison du retard du paiement liée à la procédure du PIQ.
L'application informatique pour la gestion du personnel doit encore être réalisée, en partenariat avec l'ACG et la Sécurité civile.

Le document intitulé "Planification Générale de la Protection Civile" (PGPC) a été mis à jour par le S.A.P.P. et soumis pour approbation à la Sécurité Civile. Ce dossier décrit toute la nouvelle organisation de la protection civile communale.
Le nouvel effectif des personnes astreintes attribuées aux formations est en cours d'approbation.

En raison de l'abaissement de l'âge limite de l'obligation de servir (40 ans), plus de 2'000 personnes ont été libérées de leurs obligations à l'égard de la protection civile.

En raison du retard pris dans l'application de la réforme, l'année 2004 est considérée comme année de transition pour mener à bien les tâches restées en suspens en 2003.
Ce n'est vraisemblablement qu'en janvier 2005 qu'entreront en vigueur toutes les nouvelles directives.

Prestation 1200 - objectif: Maintien quantitatif et qualitatif de la prestation. Gestion d'une application de mise à l'abri de la population respectant la cellule familiale. Entretien technique des installations destinées aux formations de protection civile et mises à la disposition de la population (ventilation, électricité, chauffage, sanitaire, etc.)	**Atteint**

Une mise à jour de la base de données des habitants a lieu mensuellement en raison du très grand nombre de déménagements (près de

3'000 par mois).
Une attribution de la place d'abri par famille est effectuée également mensuellement.
Toutes les constructions de protection civile font l'objet de contrôles périodiques, notamment avant et après chaque mise à disposition de dortoirs. Elles sont donc opérationnelles à tout moment.

Prestation 1300 - objectif:
Campagne d'information pour faire connaître l'utilité de l'Office Communal de l'Approvisionnement Economique (OcAE). **Atteint**

Réalisation d'un prospectus d'information.
Campagne d'information lors de la journée "Portes Ouvertes" du centre de formation de Richelien (14 juin 2003). Lors de cette journée de nombreux visiteurs ont participé à un concours qui a fait l'objet d'une distribution de prix lors d'une cérémonie officielle et d'un article dans le journal gratuit de la COOP.
Envoi d'un questionnaire aux ménages collectifs (hôpitaux, EMS, cuisines scolaires et restaurants) ayant pour but de quantifier le nombre de plats du jour servis durant l'année: ce questionnaire a provoqué un article d'information paru dans le journal interne des cafetiers restaurateurs (7'370 ex.), permettant de donner une information générale sur l'approvisionnement économique.
Finalement, un article paru dans la Tribune de Genève (27.10.2003) a livré une information relativement détaillée des activités de l'Office.

Prestation 1400 - objectif:
Développement de la synergie avec les partenaires de la protection des biens culturels pour mener à bien la réalisation de plans d'intervention en cas de sinistre de la vie de tous les jours (feu/inondation). Poursuite de la planification de la mise à l'abri des biens culturels pour les sinistres majeurs. **Non atteint**

Le plan d'intervention du Musée de l'Ariana a été finalisé.
Le plan d'intervention du Palais Eynard a débuté.
Le concept des plans d'intervention a été présenté à la Sécurité civile cantonale pour le mener à bien avec des miliciens lors de cours de la protection civile, mais il a été jugé trop complet pour être utilisé dans les autres communes.
Pour activer la réalisation des plans d'évacuation (1 seul par année est actuellement réalisé), il faut intégrer la mission de protection des biens culturels dans le cadre plus large de la protection contre le risque d'incendie des personnes et des biens (mission de sécurité des bâtiments attribuée en grande partie au S.A.P.P. par décision du CA du 12 novembre 2003).
Faute de ressources humaines, le développement des plans se fait à un rythme trop lent.

2000 - Formation en prévention, assistance, sauvetage et protection

Prestation 2100 - objectif: Adaptation des programmes de formation à la réforme fédérale (nouveau contenu, nouvelle durée).	**Non atteint**

La réforme cantonale de la protection civile a pris du retard.
L'année 2004 est considérée comme une année de transition pour réaliser les objectifs non atteints en 2003.
La matière des nouveaux cours sera conçue en 2004 par la Sécurité civile cantonale.
En début d'année 2004, les formateurs du S.A.P.P. suivront à la Sécurité civile cantonale les cours leur permettant de connaître les nouveaux modules d'instruction à intégrer dans les cours de répétition.

Prestation 2200 - objectif: Développement de la formation en matière de prévention, de protection, de sauvetage et d'assistance. Promotion de la sécurité sur la place de travail et à domicile, par des cours "tout public" et des cours pour les entreprises de la place et certaines administrations (SSA, Corps des gardes de l'environnement).	**Atteint**

22 cours payants pour entreprises, administrations ou associations, d'une demi-journée ou d'une journée sur les premiers soins et la lutte contre le feu.
Par exemple : Police cantonale, Université de Genève, Hospice général, ONU, OMS, Foyer Handicap, Gym Senior ...

13 cours gratuits "tout public" sur la prévention des accidents ménagers. Cours de sensibilisation d'une durée de 2h30 sur les thèmes suivants : premiers secours, utilisation des extincteurs et sécurité à la maison.

Prestation 2300 - objectif: Dans le cadre du programme de cours des Ressources Humaines, enseignement de diverses matières au profit des correspondants de sécurité et participation au groupe de travail d'évaluation des cours RH. Gestion d'une navette de bus entre le centre-ville et Richelien pour les collaborateurs de l'administration. Organisation du 20ème anniversaire du centre de formation et travaux d'embellissement de sa zone de verdure.	**Atteint**

Cours sanitaires ou de lutte contre le feu pour les équipes de sécurité du Musée d'Histoire Naturelle, du Musée d'Art et d'Histoire, de la Petite Enfance, des ASM et du SIS.
650 visiteurs lors de la journée "Portes Ouvertes" du centre de formation.
Plantation de nouveaux arbres dans la zone de verdure.
Une navette de bus entre le centre ville et Richelien a fonctionné durant un certain laps de temps, mais a été abandonnée en raison du faible taux d'occupation et des travaux à la gare de Cornavin.

3000 - Coopération internationale

Prestation 3100 - objectif: Actions à l'étranger à la demande du Conseil Administratif (projets d'entraide ou opération de soutien lors d'une catastrophe). Formation à l'utilisation et à l'entretien du matériel éventuellement livré.	**Atteint**

1 cours de formation sur l'utilisation des engins de sauvetage (1 semaine) dispensé aux volontaires de la protection civile de Tunis par 2

formateurs du S.A.P.P.
1 cours de formation sur la conduite d'Etat-Major (1 semaine) dispensé aux volontaires africains du centre de la protection civile du Burkina-Faso par 1 formateur du S.A.P.P.
1 cours de formation (1 semaine) dispensé par le sous-chef de service à Dakar sur la planification générale de la protection civile.

Prestation 3200 - objectif:
Création d'un centre international de formation. Développement de la synergie avec le CICR et l'OIPC pour la formation en droit humanitaire et la gestion des situations de catastrophe ou de camps d'assistance. Echange de savoir-faire au service de la solidarité internationale et du développement durable. **Atteint**

A Richelien, 7 cours de formation (pour un total de 8 semaines) sur la prévention ou la gestion des catastrophes à des délégations étrangères de 21 pays membres de l'Organisation Internationale de la Protection Civile. 61 délégués.
7 cours sanitaires au profit des délégués du CICR (environ 250 délégués formés).
Inauguration d'une plaque symbolisant la synergie entre le S.A.P.P., le CICR et l'OIPC lors de la journée "Portes Ouvertes" à l'occasion du 20ème anniversaire du centre de formation.

4000 - Prestations au profit de la collectivité ou de l'administration

Prestation 4100 - objectif:
Développement de la synergie avec le SIS et les autres services de la Ville de Genève. Relogement des personnes sinistrées. Assistance aux services d'intervention en cas de sinistre important. Perfectionnement du personnel astreint au service de piquet. **Atteint**

Collaboration avec le service des Sports pour les championnats du monde de pétanque (transport des équipes).
Collaboration avec le service Social pour l'accueil et l'encadrement des sans-abri durant l'hiver.
Collaboration avec l'ensemble des services de la ville de Genève lors du G8 dans le cadre du pilotage d'un organe de conduite communal.

10 interventions du piquet suite à un feu d'appartement.
13 personnes relogées durant l'année pour un total de 113 nuitées.
2 cours de formation pour l'ensemble du personnel du S.A.P.P. sur l'assistance aux personnes relogées, l'utilisation des moyens de sauvetage et les mesures immédiates pour sauver la vie.
8 collaborateurs du service ont effectué un stage au SIS dans le cadre du perfectionnement des équipes de piquet d'intervention.
Transport de délégations au profit du service des Relations Extérieures lors de visites de délégations étrangères et durant le sommet mondial de l'information.

Prestation 4200 - objectif: Formation du personnel au permis professionnel permettant le transport de personnes au moyen de véhicules munis d'un tachygraphe.	**Atteint**

350 collaborateurs de l'administration municipale ont suivi à Richelien une formation à l'utilisation du tachygraphe en vue du permis D1.

Prestation 4300 - objectif: Politique de communication à l'intention des associations socio-culturelles et des groupes sportifs.	**Atteint**

Campagne d'information lors de la journée "Portes Ouvertes" du centre de formation. Informations sur le site internet du service.
Distribution d'une liste des tarifs.
Plus de 40 associations, groupements sportifs ou culturels ont bénéficié de prêts de marmites, couvertures, matelas, tables, bancs, projecteurs ...
A titre d'exemple, on dénombre 44 prêts d'autocuiseurs, 109 prêts de boilles, 40 prêts de marmites durant l'année.
Les véhicules ont été mis à disposition de 14 services de l'administration municipale et de 60 associations ou groupements, pour un total de 151 prêts durant l'année.

AGENDA 21

Echange de savoir-faire par le biais de cours en faveur de délégations étrangères en matière de protection des populations au service de la solidarité internationale et du développement durable.
Sensibilisation de la population à la nécessité d'adopter un comportement adapté, lors de cours de sensibilisation de lutte contre le feu et la prévention des accidents ménagers.
Gestion attentive des déchets générés par les activités du service. Ils sont triés et acheminés vers les centres appropriés : les déchets de cuisine sont récupérés par un éleveur de porcs, les déchets ménagers sont pris en charge par la commune de Versoix, les huiles, peintures et lubrifiants sont traités par une maison spécialisée, les restes de ferraille sont vendus et les tubes néon sont pris en charge par le service de l'Energie. Enfin, les produits de nettoyage utilisés sont biodégradables et le papier issu des activités administratives est récupéré.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les rubriques occasionnant des dépassements sont celles qui ont servi à assumer les charges du G8 ou de l'encadrement des sans-abri dans la construction du XXXI-Décembre (produits de nettoyage, de désinfection et de lavage des draps).

Une importante recette découle de la location de la construction de protection civile de Châtelaine à l'Hospice Général dans le cadre de l'accueil des réfugiés (environ 183'000 francs).

Charges

400.400

301.27 Heures supplémentaires
Paiement des heures occasionnées durant le G8 (l'ensemble du service a travaillé 24h/24 selon un tournus)

317.02 Indemnités de téléphone du personnel
Raccordement téléphonique de l'ensemble du personnel soumis au piquet téléphonique (nouveau)

400.401

311.14 Matériel de fête :
Achats de drapeaux pour le 20ème anniversaire du centre de formation de Richelien.
Compensation par rubrique 318.61 Organisation d'événements.

313.11 Fournitures de nettoyage pour les bâtiments :
Produits de nettoyage et de désinfection pour l'entretien du poste d'accueil des SDF

313.19 Matériel pour la sécurité et l'intervention :
Dépassement compensé par une recette.
Extincteurs utilisés pour les cours payants pour entreprises. (Voir sous 439.35)

313.36 Fournitures pour la buanderie :
Produits de nettoyage des draps pour l'accueil des SDF (plus de 1'000 nuitées)

314.11 Canalisation :
3 interventions d'une entreprise pour déboucher des canalisations de 3 constructions de PCi.

316.04 Location de matériel telecom :
Location de radio lors du G8 pour assurer les communications du poste de coordination.

316.10 Location de véhicule :
Location d'un camion pour assurer le transport de matériel lors du G8

318.05 Affranchissements :
Dépassement justifié par l'envoi de lettres de décision de libération de l'obligation de servir dans la protection civile en vue de l'abaissement de l'âge légal pour le service obligatoire.

318.45 Téléphones :

Parmi les communications téléphoniques, il faut compter :4'000 frs environ résultant des communications des réfugiés du poste de Châtelaine, frais refacturés à l'Hospice Général
1'200 frs de communications téléphoniques suite à un vol de Natel

Rappel : des abonnements téléphoniques existent pour l'ensemble des constructions de protection civile.

318.55 Prestations pour divers services :
Frais d'aménagements de l'électricité sur le site du Bout-du-Monde lors du G8.

318.56 Enlèvement autres résidus :
Dépassement justifié par la création d'une nouvelle rubrique à la demande de la Comptabilité Générale. Compensation par le 351.07.

Recettes

427.32	Location installations	236'000 frs
434.10	Mise à disposition de véhicules et de matériel	15'400 frs
435.15	Vente de produits alimentaires	42'800 frs
439.35	Cours payants pour entreprises	27'000 frs
460/1.01	Subventions pour les cours	236'300 frs
		=========
Total		557'500 frs

Budget : 507'000

Objectif dépassé grâce à la recette résultant de la mise à disposition du poste de Châtelaine pour l'Hospice Général, qui compense la diminution de recettes des autres rubriques.

DIVERS

Par décision du CA du 12 novembre 2003, le service s'est vu confier la mission de créer un pool de formation en matière de sécurité incendie des bâtiment, en collaboration avec le SIS et le service des bâtiments et d'organiser des cours de formation. Des dépenses non prévues au budget 2004 devront être assumées. (frais de dossiers, frais d'extincteurs, frais de formation)

OBJECTIFS 2003

1000 - Gérer l'utilisation accrue du domaine public et du domaine privé perceptible du domaine public

Prestation 1100 - objectif:
Intégrer les agents de sécurité municipaux dans le processus du contrôle du domaine public. Traitement des panneaux mobiles qui seront retirés si non-autorisés. Délivrance de permission dans un délai plus rapide. Envoi de la facturation en début d'année. **Atteint**

Un effort particulier a été fait pour permettre aux ASM de mieux connaître les exigences inhérentes à la gestion du domaine public. Tant au cours de l'école de formation qu'en formation continue, les divers aspects légaux ont été abordés. Grâce à une équipe dynamique et motivée, cet élargissement de l'action au profit de la population se généralise de façon harmonieuse.

La première étape d'intégration des ASM dans le contrôle des empiétements (terrasses) a été réalisée.

En plus des tâches de surveillance générale du domaine public, qui font partie de leur mission de base, les ASM sont peu à peu intégrés dans le contrôle du respect des conditions prévues par les permissions octroyées pour l'utilisation accrue du domaine public. Il s'agit notamment des exigences liées aux terrasses et aux procédés de réclame. Ce contrôle est rendu possible notamment grâce à la géomatique qui permet de situer exactement les emplacements et les empiétements.

Les permissions sont délivrées dans des délais très brefs et la facturation s'est effectuée en même temps que la délivrance des permissions.

La participation tant des collaborateurs administratifs que des ASM à l'organisation de manifestations importantes, Fêtes de Genève, de l'Escalade, de quartiers, fêtes foraines, a permis de fournir aux organisateurs une aide appréciable.

Prestation 1200 - objectif:
Chaque gestionnaire engage une action spécifique dans son secteur pour traiter les procédés de réclame non conformes. Les procédés de réclame à caractère durable sont enregistrés dans la base géomatique. **Partiellement atteint**

Le contrôle des secteurs n'a pas été optimal, faute de personnel.
L'enregistrement dans la base géomatique a débuté, mais n'est pas terminé, car le travail prend plus de temps que prévu.

Une gestion rigoureuse des empiétements divers, notamment des terrasses, stands divers et chantiers a permis de délivrer

environ 700 permissions de chantiers et fouilles
environ 800 permissions de terrasses

environ 1000 permissions pour divers stands et procédés de réclame
environ 700 permissions de manifestations.

Le recensement des procédés de réclame dont ceux à caractère durable qui sont enregistrés dans la base géomatique n'est pas encore optimum. Cette informatisation des données s'est révélée difficile pour une partie des collaborateurs, lesquels d'ailleurs sont trop peu nombreux, vu la charge de travail.

2000 - Mener des actions de prévention, de surveillance et de répression afin d'assurer la sécurité, la tranquilité et l'ordre publics

Prestation 2100 - objectif: Recenser les collectivités de quartier (maisons de quartier, associations, groupements divers) et développer une campagne de police de proximité. Développer avec des partenaires sociaux un outil d'écoute sociale. Assurer en permanence la présence d'agents dans des secteurs "instables" sur le modèle de postes mobiles de type Portakabin.	**Atteint**

Afin de faire revivre les sentiments de proximité et de convivialité qui contribuent à ce qu'il fasse bon vivre dans notre ville, l'îlotage a été intensifié. C'est ainsi que les ASM ont participé à 324 séances avec les maisons de quartiers, les parents d'élèves, les commerçants et diverses associations et services communaux et cantonaux.

Cette action de proximité s'est également déroulée lors de la mise en place et la surveillance des 29 marchés hebdomadaires et les contacts noués lors de la surveillance des 59 parcs et promenades.

Si les antennes mobiles envisagées n'ont pas pu être acquises, les ASM ont néanmoins été présents dans les endroits particulièrement sensibles du fait des travaux en ville, ayant un effet sur le trafic routier. C'est ainsi que leur présence dans la rue du Rhône et le quartier St-Gervais a été accrue afin de donner suite aux demandes d'associations de commerçants et des TPG notamment.

Grâce au vote de 84 postes d'Agents Municipaux qui ont été engagés et formés tout au long de l'année 2003, le contrôle du stationnement est assuré sur tout le territoire de la Ville.

Malgré les conditions difficiles découlant de la difficulté à trouver des locaux adéquats permettant à ces collaborateurs de travailler dans un environnement agréable, le groupe a travaillé de façon optimale.

Prestation 2200 - objectif: Etendre progressivement le contrôle des zones bleues à l'ensemble du territoire municipal chaque fois qu'une présence permanente de 3 agents par secteur peut être garantie.	**Atteint**

L'engagement des Agents Municipaux permet de quadriller tout le territoire de la ville.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Mettre en œuvre une démarche d'évaluation des prestations. Former à cette pratique l'ensemble des cadres au niveau direction.	**Non atteint**

La démarche d'évaluation a dû être reportée à 2004 ou 2005. En effet, les procédures d'engagement de 84 AM ont été prioritaires. Ce sont plus de 600 dossiers qui ont dû être examinés. Mais, grâce à une sélection rigoureuse, nous avons une équipe motivée et soudée.

VARIATION DE PERSONNEL

Les 84 postes votés au budget 2003 ont eu pour effet des engagements échelonnés tout au long de l'année.

VARIATION DE LOCAUX

Poste des Charmilles : ouvert.
Poste de la Jonction : ouverture en cours (1er semestre. 2004).
L'antenne du Jardin Anglais va s'ouvrir prochainement.
Projet de l'antenne rue de Lausanne abandonné.

La recherche de locaux destinés aux 84 AM s'est avérée très difficile. Nous avons finalement trouvé un arrangement provisoire au Faubourg. Heureusement, une situation satisfaisante sera trouvée grâce aux locaux du Boulevard James-Fazy (que quittera prochainement la maison Girard). Vu les travaux à effectuer, ce n'est cependant qu'en 2005 qu'une situation normale sera établie.

Tout au long de l'année, de nombreuses démarches ont été faites mais abandonnées pour diverses raisons.

AGENDA 21

L'acquisition des terminaux portables va permettre, au travers de fiches AO simplifiées et des transactions informatiques optimisées, de réduire considérablement la masse de papier nécessaire à l'activité des agents municipaux.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les postes 311 subissent une hausse considérable du fait du développement informatique et l'achat de radios et autres moyens de télécommunication. Ces dépassements ont été autorisés par le Conseil administratif.

Les postes 316 ont subi une hausse considérable du fait de l'installation d'un nouveau poste au Charmilles, à la rue du Tir et au Faubourg notamment.

Les postes 318 sont en nette augmentation du fait de l'augmentation importante des amendes d'ordre et de l'augmentation de l'effectif du service.

Les postes 334, pertes sur débiteur sont en dépassement de 2,4 mio. Cela concerne principalement les amendes envoyées à l'Etat et dont le montant n'a pas encore été remboursé à la Ville.Tant le Conseil administratif que le magistrat sont intervenus tant auprès du Conseil d'Etat que du Département de Justice, Police et Sécurité pour tenter de régler la situation.

Les postes 427 : la différence d'environ Fr. 80'000.- provient principalement de la diminution du montant versé pour l'affichage par la SGA et des taxes d'empiètement et des chantiers.

Les postes 437 : le produit « amendes diverses » et « amendes en zones bleues » est supérieur, globalement, à celui budgétisé. Le système informatique, en 2003, n'a pas permis de les répartir de manière très fine.

DIVERS

Dans la gestion du service, il faut relever le développement important de l'informatisation, vu notamment l'explosion du nombre de collaborateurs. L'équipe en place, grâce à une excellente collaboration avec la DSI, a réussi non seulement à doter le service des moyens indispensables, mais aussi à donner la formation adéquate.

Quant à la géomatique, elle permet non seulement aux gestionnaires du domaine public, mais aussi aux ASM, aux AM et à tous les collaborateurs, de travailler de façon moderne et performante. Il s'agit d'un développement à la pointe du progrès qui a été présenté avec succès aux Journée SITG (Système d'Information du Territoire Genevois) les 5 et 6 mars à Unimail, sur le thème « la GEODécision », au stand de Genève lors du Sommet mondial de l'information les 4 et 5 décembre à Lyon et au Sommet mondial sur la société de l'information les 10, 11 et 12 décembre à Genève.

Afin de valoriser l'accès à l'information et faciliter les échanges de données, le Service, avec la collaboration de la DSI, a mis sur Intranet un site de consultation permettant à chacun de vérifier l'occupation du domaine public en consultant des cartes, des plans et des photographies.

DEPARTEMENT DES AFFAIRES SOCIALES, DES ECOLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement

Introduction

Durant l'année 2003, le département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement s'est efforcé de poursuivre les réformes entreprises afin d'améliorer l'offre de prestations à la population. Cette volonté s'est inscrite dans la politique menée à l'échelle des quartiers.

Ainsi, au niveau du service social, les premières unités d'action communautaire se sont implantées dans les quartiers et ont entrepris de nombreuses démarches de collaboration avec le réseau social existant et de concertation avec les habitants afin de mettre en route les premières actions sociales communautaires de proximité.

La petite enfance, et surtout la mise à disposition de places nouvelles dans les institutions a été l'objet de toutes les attentions durant ces derniers mois. Avec l'introduction d'un service centralisé de gestion de l'offre et de la demande des places, le BIPE, Bureau d'information petite enfance, cette volonté a été très clairement optimisée. La Dpe s'est aussi mise en avant avec l'organisation d'un Colloque sur les Droits de l'enfant qui a connu un grand succès public et qui a été très apprécié dans le milieu professionnel.

Durant cette année, le « réflexe jeune » voulu par le magistrat a permis à la Délégation à la jeunesse d'innover en proposant, dans le cadre des Fêtes de Genève, des animations spécialement conçues pour et par les jeunes. Cette présence des jeunes au cœur des Fêtes a également contribué à modifier le regard de la population en général sur la jeunesse en particulier.

La Délégation à la jeunesse a été également très active dans l'élaboration de dossiers spécifiques d'aménagement de quartiers (Lyon 99) qui impliquent de nombreux interlocuteurs au niveau de l'Administration et, surtout, une concertation exemplaire avec les habitants).
Le service des écoles, a poursuivi sa réflexion sur la personne clé des bâtiments scolaires : le concierge appelé à devenir « responsable de bâtiment scolaire » doit s'impliquer aussi bien dans l'amélioration de la propreté et de la sécurité autour de l'école que dans le cadre des actions poursuivies pour augmenter l'engagement des enfants à la vie de l'école (budget participatif). Le service des écoles s'est en outre lancé dans une recherche sur l'avenir du secteur associatif impliqué auprès des enfants. Cela s'est traduit, en 2002, par le lancement d'une opération pilote de réorganisation des ludothèques impliquant une meilleure offre au public ainsi qu'une professionnalisation des services.

En dépit de difficultés de management qui ont nécessité l'engagement de la direction du département dans l'organisation quotidienne du service des espaces vert et de l'environnement, les prestations offertes à la population ont été améliorées, notamment au niveau des zones de détente dans les quartiers, du fleurissement des quais.

La mise sur pied d'une nouvelle Arcade « Passeports » efficace et rapide a permis au département de répondre aux nouvelles exigences légales.

OBJECTIFS 2003

1000 - Direction et coordination

Prestation 1100 - objectif: Mise à jour des supens émanant du CA et du CM (motions,..)	Partiellement atteint

Ce travail implique une collaboration étroite avec les services du département qui préparent les demandes de crédit correspondantes.

Prestation 1200 - objectif: Gestion courante du service.	Atteint

Cette mission implique de nombreux partenaires extérieurs. Le degré de réalisation est aussi tributaire de cela.

Prestation 1300 - objectif: Poursuite de la coordination interdépartementale.	Partiellement atteint

De nombreux projets ont été élaborés durant cette année; ils devraient se réaliser prochainement.

2000 - Développement des liens sociaux et cohésion sociale

Prestation 2100 - objectif: Evaluation et développement des prestations.	Partiellement atteint

Toujours d'actualité en fonction des nouvelles priorités politiques.

Prestation 2200 - objectif: Veiller à l'évolution des facteurs démographiques.	Partiellement atteint

Le département est encore mal doté dans ce domaine.

Prestation 2300 - objectif: Analyse financière de chaque subventionné pour le prochain budget (2004).	Atteint

Cette analyse doit être encore affinée.

Prestation 2400 - objectif: Réflexion quant aux thèmes des différentes manifestations organisées par les services du département.	**Partiellement atteint**
Une meilleure planification sera assurée durant la prochaine année.	
Prestation 2500 - objectif: Examen des dossiers de coopération au développement en fonction des options et priorités 2003 du CA.	**Atteint**
La coordination avec le Fonds de solidarité notamment est assurée.	

3000 - Relations publiques

Prestation 3100 - objectif: Poursuite des relations et de la collaboration avec les services et autres entités privées ou publiques.	**Atteint**
Il s'agit de toujours mieux utiliser les forces de chacun.	
Prestation 3200 - objectif: Veiller à la bonne circulation de l'information ainsi qu'à la mise à jour de tous les supports existants.	**Atteint**
De nombreux projets ont été élaborés	
Prestation 3300 - objectif: Poursuivre avec l'information départementale Lettre.5 et introduction d'une information par service pour certains.	**Partiellement atteint**
Poursuite de Petite enfance.5 et d'écoles.5. Réflexion autour de Seve.5	
Prestation 3400 - objectif: Poursuivre avec les représentations de la ville et du département au sein de divers organismes et comités.	**Atteint**
De nombreuses synergies ont pu être développées.	

OBJECTIFS 2003

1000 - Création et développement de structures d'accueil petite enfance

Prestation 1100 - objectif: Mise à disposition d'un numéro de téléphone unique pour gérer les places d'accueil petite enfance sur le territoire de la Ville de Genève. Instauration d'une unité de recherche pour analyser les différentes données obtenues par le biais, d'une part des institutions petite enfance et, d'autre part, du numéro de téléphone susmentionné. Produire des statistiques plus ciblées et localisées par quartier des besoins en matière de modes d'accueil. Renforcer la supervision des institutions au niveau pédagogique.	**Partiellement atteint**
Un numéro de téléphone unique permettant de gérer les places d'accueil a été mis en place et rencontre un vif succès auprès de la population. Il permet de tendre à la rationalisation des places. Le poste permettant d'analyser les recherches a été pourvu et le processus d'analyses des données statistiques verra ses effets à fin 2004. Les coordinatrices pédagogiques ont entamé un processus de supervision auprès des institutions petite enfance qui en ont émis le besoin.	
Prestation 1200 - objectif: Pour saisir les opportunités de création de places d'accueil qui se présentent chaque année, les financements suivants sont prévus : - pour le budget d'exploitation de 150 nouvelles places en institution, une somme est budgétée, - pour les investissements, un crédit extraordinaire de type enveloppe a été initié en 2002 et permettra l'aménagement de places d'accueil dans des locaux privés ou publics. Etudier la modernisation de l'outil informatique permettant un meilleur lien entre les institutions et la DPE et donc une meilleure gestion des places existantes.	**Partiellement atteint**
A ce jour, 94 places ont été réalisées. Concernant le crédit extraordinaire d'investissement, le budget a été voté et accepté. A ce jour, 9 projets d'extension d'institutions petite enfance sont financés par ce biais pour un total de 322 places. Un outil d'aide à la gestion des places d'accueil a été mis à disposition des collaborateurs du BIPE.	

2000 - Supervision, contrôle et assistance de structures d'accueil petite enfance

Prestation 2100 - objectif: Elaboration d'un document de références sur le traitement des salaires. Les améliorations principales de la CCT prévues au budget, sont : - ajustement du 13e salaire progressif, - participation aux primes de l'assurance maladie et accident, - allocation de naissance.	**Atteint**
Dans un premier temps et dans l'attente de l'extension au service public, il a paru plus opportun de faire régulièrement des séances d'information destinées aux professionnels de la petite enfance afin de les tenir au courant des nouveautés salariales accordées au personnel. Les améliorations salariales ont pris effet au 1er janvier 2003.	
Prestation 2300 - objectif: Mise en réseau des institutions pour améliorer la complémentarité par quartier. Publication d'un référentiel qualitatif à l'intention des institutions.	**Atteint**
Des projets pilotes de mise en réseau ont été créés et font l'objet d'une évaluation régulière. Un "guide qualité" a été réalisé et distribué à toutes les institutions petite enfance. Cette publication est un document de référence.	
Prestation 2400 - objectif: Dans le but d'améliorer la communication entre les services de la Ville de Genève et les institutions petite enfance, ces dernières vont progressivement être équipées de messagerie électronique.	**Atteint**
Toutes les structures petite enfance équipées d'un support informatique bénéficient désormais d'une messagerie électronique.	

VARIATION DE PERSONNEL

En 2003, la Délégation à la petite enfance bénéficie de 23 postes fixes occupés par 28 collaborateurs.
En juin 2003, les deux apprentis du service ont achevé avec succès leur formation et ont été remplacé, dès la rentrée scolaire 2003-2004, par deux nouvelles apprenties, une première et une deuxième année.
Deux collaborateurs sont actuellement employés, par le biais de l'office cantonal de l'emploi, au sein de la cellule "salaires" et un collaborateur a été engagé pour une année (d'avril à avril) grâce au fonds chômage de la Ville de Genève. Enfin, plusieurs postes fixes à temps partiel ont vu leur taux d'activité augmenté de façon temporaire dans le cadre de la mise en place du programme de traitement des salaires du secteur de la petite enfance et de son adaptation aux spécificités du secteur.

VARIATION DE LOCAUX

La Délégation à la petite enfance, dont les bureaux principaux se trouvent au 24 avenue Dumas, a dû chercher un espace supplémentaire pour le collaborateur technique du service afin qu'il puisse réaliser les travaux manuels qui lui sont confiées. Un local commercial sis 23 avenue Dumas a pu être trouvé.
Le bureau d'information petite enfance - BIPE après une installation temporaire à l'arcade municipale d'information sis Pont de la Machine, a emménagé dans des locaux parfaitement adaptés à sa mission et aux besoins de sa clientèle, sis 8 rue du Cendrier.

AGENDA 21

Le programme d'Eveil culturel réalisé à La Madeleine des Enfants intègre le processus du développement du jeune enfant.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le budget de l'exercice prévoyait un montant de dépenses de CHF 52'067'352.-
lequel peut être ventilé de la façon suivante :
- subvention 89 %
- administration 11 %

Cette prestation a eu des incidences sur les budgets d'exploitation.

DIVERS

En collaboration étroite avec les centres de loisirs, nous avons accueillis, durant l'été, dans trois institutions petite enfance, des enfants, de 3 à 6 ans, afin d'optimiser les locaux non utilisés et offrir ainsi un espace d'animation plus adéquat à leur âge.

OBJECTIFS 2003

1000 - Mettre à disposition du Département de l'instruction publique les bâtiments, infrastructures et équipements nécessaires pour les besoins de l'enseignement enfantin, primaire et spécialisé

Prestation 1100 - objectif: Corriger les critères de classification des locaux scolaires, de manière à ce que le recensement de ces locaux permette d'utiliser plus rationnellement les possibilités existantes.	**Non atteint**

L'obsolescence de l'outil informatique utilisé par le service pour gérer les locaux (application développée sur MAGIC il y a plus de 10 ans) n'a pas permis de modifier fondamentalement la classification existante. Le service a donc décidé de faire appel à la Direction des systèmes d'information pour rechercher une application permettant de mettre en place le recensement et la gestion des locaux scolaires, parascolaires et de sociétés au moyen d'une application informatique centralisée et multifonctionnelle. Cette recherche est en cours actuellement.

Prestation 1200 - objectif: Augmenter le taux de réponses positives du service aux demandes de travaux d'entretien dans les écoles. Développer des actions d'information et de prévention "préaux propres".Poursuivre l'expérience des budgets participatifs dans les écoles. Donner plus d'importance à la présence du responsable de bâtiment dans les écoles et améliorer l'encadrement.	**Partiellement atteint**

L'augmentation du budget d'entretien des bâtiments scolaires a permis de mieux répondre aux attentes. En particulier, le crédit supplémentaire de Frs 268.000,-- voté par le Conseil municipal a financé des travaux visant à augmenter les capacités d'accueil de certains lieux de rassemblement dans les écoles. Le retard accumulé dans le domaine de l'entretien a nécessité la conduite d'une étude, menée par la Division des constructions durant la période septembre 2002 à octobre 2003, pour évaluer l'état de 36 bâtiments scolaires suivant la méthode STRATUS, méthode de planification stratégique pour l'entretien des bâtiments. Les projets de travaux doivent maintenant faire l'objet d'une planification concertée entre le service et la division des constructions.

Le service est dans l'attente du vote, par le Conseil municipal, de la PR-254, déposée en novembre 2002, visant à répondre aux objectifs de la motion « Apprenons le tri dès l'école primaire » et à financer une campagne d'actions, d'éducation et de sensibilisation dans les écoles sur la propreté des sites scolaires et des places de jeux. Une amélioration significative a cependant été apportée à la propreté des préaux en établissant des cahiers des charges pour chaque lieu et en renforçant l'action des entreprises sociales par des mandats ponctuels donnés à des entreprises privées professionnelles. En ce qui concerne le vandalisme dans les préaux, le service parvient à contenir l'augmentation des budgets grâce aux mandats donnés à des entreprises de surveillance. Ces mandats sont assortis de directives strictes quant au cadre éthique des interventions.

Les écoles Cité Jonction, Carl-Vogt, Mail, Seujet, Roseraie et Saint-Antoine ont bénéficié de budgets participatifs pour une somme totale

de Frs 200.000.-. Ces budgets ont permis à chacune des écoles concernées de développer des projets destinés à améliorer le confort, l'esthétique ou la convivialité de l'école, ceci sur la base de décisions consensuelles prises par une commission réunissant des représentants des enseignants, des enfants, du personnel parascolaire, du personnel de conciergerie et des parents.

La décision de la commission d'évaluation des fonctions relative à la revalorisation de la fonction de "responsable de bâtiment scolaire" étant intervenue en novembre 2003, l'application du nouveau statut est différée sur 2004 et 2005.

En ce qui concerne l'encadrement, l'objectif d'amélioration a été atteint par l'engagement d'un deuxième contremaître chargé également de la formation des responsables de bâtiment scolaire.

2000 - Mettre à disposition les structures pour le déroulement des activités périscolaires

Prestation 2100 - objectif:
Intégrer les 2P à la fête des écoles enfantines. Développer les animations lors des fêtes de fin d'année scolaire. Introduire des livres dans le choix de cadeaux proposés aux élèves. Refaire les panneaux des classes enfantines (cortège).
Relooker l'affiche des marchés aux puces. Evaluer l'expérience du Bazarados et, le cas échéant, réitérer cette action.
Poursuivre l'étude sur le niveau de sécurité des places de jeux et leur adéquation aux besoins actuels des quartiers et réagir rapidement aux situations urgentes sur le plan de la sécurité et de la vétusté.

Atteint

Le thème donné au cortège de la Fête des écoles enfantines «La ferme » a été largement suivi par les écoles.

En alternative aux jouets et aux dictionnaires, les enfants ont pu choisir entre 8 titres de livres. 8 % des enfants de la division élémentaire ont donné la préférence aux livres et 46 % des enfants de 6P ont choisi un livre plutôt que le dictionnaire "Petit Larousse illustré" traditionnellement proposé.

Le succès mitigé du Bazarados du 17 mai 2003 a conduit le service a renoncer à organiser cette manifestation et à se concentrer sur les marchés aux puces pour et par les enfants.

L'étude conduite sur les places de jeux va permettre au service de dégager des lignes directrices pour les interventions futures dans ce domaine. Le forum « La Ville en jeux », qui sera organisé en septembre 2004, devrait également contribuer à alimenter la réflexion sur ce thème. En ce qui concerne la sécurité, le bilan établi par un bureau spécialisé montre que des interventions pour un montant de 6 millions devraient être entreprises sur un parc de jeux d'une valeur de 18 millions pour que l'ensemble des lieux répondent de manière parfaite à la norme de sécurité européenne EN 1176. Les places de jeux ayant été réalisées sur la base d'autorisations délivrées par l'autorité cantonale, le service entend susciter une prise de position à ce sujet par les services cantonaux compétents. Un des objectifs dans ce domaine est de conserver des critères qui tiennent compte de la sécurité, mais également de la valeur ludique et pédagogique de l'apprentissage du risque.

Prestation 2200 - objectif:
Elaborer des principes généraux sur lesquels devront se fonder les activités déléguées aux associations (restaurants scolaires, ludothèques, colonies), ceci grâce à la création d'une unité périscolaire. Poursuivre les négociations avec les associations de restaurants scolaires en vue d'établir un prix unique des repas scolaires. Entreprendre des négociations avec les associations de restaurants scolaires et le GIAP en vue d'introduire une facturation unique. Rechercher de nouveaux lieux d'accueils pour les restaurants scolaires en sureffectif. Développer l'accompagnement du personnel de cuisine en vue d'améliorer la qualité et la sécurité alimentaires. Développer l'information aux élèves et aux parents sur les principes de l'équilibre alimentaire. Evaluer l'adéquation de l'offre par rapport à la demande dans le domaine des ludothèques et des colonies de vacances.

Atteint

Dans le cadre de l'unité "périscolaire" créée en novembre 2002, les principes généraux de la collaboration entre le service et les associations qui gèrent des activités par délégation ont été établis. Ils doivent maintenant faire l'objet de "conventions de subventionnement". La rédaction de ces conventions est en cours pour les associations de restaurants scolaires et pour les ludothèques qui entrent dans le projet de professionnalisation.

Le prix des repas est plafonné à Frs 7.-. Seule une association sur les 14 que compte la Ville de Genève vend ses repas à un prix inférieur (Frs 6,50). Le nombre de repas s'est élevé à 481.241 pour l'année scolaire 2002/03 contre 471.074 pour 2001/02 (+ 2 %). L'objectif de la facturation unique, par le GIAP et les associations, facturation couvrant le repas et l'encadrement, se heurte à plusieurs difficultés, mais le service conserve la volonté de les résoudre. Des solutions ont été trouvée pour résoudre les problèmes de locaux à Carl-Vogt, Contamines, Trembley, Minoteries, Charles-Giron tant en ce qui concerne les lieux de repas que les activités parascolaires. Toutefois, certains lieux restent problématiques, notamment Eaux-Vives, Cayla, Roches, Roseraie et Pâquis-Centre.

4 sessions de formation et 19 rencontres avec les chefs de cuisine ont été organisées par la diététicienne du service sur les thèmes des goûts, des idées reçues, des allergies, des matières grasses, de l'étiquetage des produits et des procédures d'autocontrôle. La formation du personnel de cuisine comprend également des suivis individuels. Une affiche "J'ai la pêche et je grandis bien..." a été diffusée dans tous les réfectoires et la diététicienne du service a publié plusieurs articles de sensibilisation à l'équilibre alimentaire dans diverses publications destinées aux parents d'élèves. Elle a également rédigé un rapport sur les objectifs de l'alimentation saine dans les lieux de restauration collective subventionné par la Ville de Genève. Pour la deuxième fois, les restaurants scolaires de la Ville de Genève étaient présents lors de la Fête du développement durable.

Malgré la crise du bénévolat, les ludothèques de la Ville évoluent avec les besoins de la société urbaine. Ainsi, leur mission actuelle dépasse le cadre du prêt de jouets et englobe de plus en plus souvent l'encadrement des enfants et leur socialisation au sein du quartier avec, à la clé, l'intégration de l'ensemble de la famille. Afin de permettre aux ludothèques de s'ouvrir encore plus au public, les premiers jalons d'une expérience de professionnalisation ont été posés.

Dans le domaine des colonies, une augmentation de 8 % des journées/enfants subventionnées est à relever (19.139 en 2003 contre 17.725 en 2002). L'offre de prise en charge des 12/15 ans durant les vacances scolaires reste insuffisante.

VARIATION DE PERSONNEL

Le renforcement de la cellule jeux a permis d'établir une évaluation et une planification des tâches d'entretien. Le poste de "responsable de bâtiment scolaire" a été transformé en poste de "contremaître" chargé de l'encadrement des "responsables de bâtiment scolaire". Par ailleurs, comme annoncé dans le projet de budget, l'augmentation de la ligne budgétaire "salaires réguliers" a permis de renforcer la conciergerie des écoles. 3,5 postes ont été créés par transfert de cette ligne budgétaire sur celles des salaires fonctionnaires, situation déclenchée par le fait que l'augmentation des taux d'activité de personnes engagées sous contrats de droit privé a entraîné leur nomination en qualité de fonctionnaires.

AGENDA 21

Dans le domaine du développement durable, le service a poursuivi l'expérience des budgets participatifs dans les écoles, véritable laboratoires de participation permettant d'une part de développer un processus de réflexion collective entre les partenaires de l'école et, d'autre part, de renforcer le respect de réalisations décidées par tous. L'action de la diététicienne dans le domaine des restaurants scolaires a été particulièrement ciblé sur des objectifs de santé publique par l'information nutritionnelle, le contrôle des menus et la formation du personnel de cuisine.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le service s'est efforcé de bien maîtriser le budget alloué, mais a dû engager des moyens non prévus pour renforcer la surveillance et le nettoyage des préaux, en particulier ceux de Ferdinand-Hodler, Grottes, Cropettes et Pâquis-Centre, ceci afin de répondre aux demandes des quartiers concernés, soucieux qu'ils sont d'en améliorer la sécurité et la salubrité.

DIVERS

Conformément aux objectifs exprimés, l'attention du service s'est portée de manière prioritaire sur l'entretien des bâtiments et des places de jeux. Avec le nouveau cahier des charges mis en place, le rôle des responsables de bâtiment scolaire (concierges) revêt une importance accrue pour faire des sites scolaires des lieux de vie accueillants contribuant favorablement à l'ambiance des quartiers. Dans le domaine des prestations déléguées aux associations, la volonté du service de soutenir le bénévolat s'est manifestée par un appui constant aux associations.

OBJECTIFS 2003

1000 - Planification, entretien, aménagement, parcs aux animaux, décoration

Prestation 1100 - objectif: Amélioration paysagère des massifs floraux (Horloge fleurie, jardin de la Perle du Lac, Quai Wilson et massif en éventail du parc La Grange). Participation au concours européen de fleurissement. Revalorisation des parcs Gourgas et des Acacias. Structure de nettoiement en dehors des heures administratives et lors de certaines manifestations. Dépôt d'un crédit extraordinaire pour installer 400 bancs publics supplémentaires. Dépôt d'un crédit extraordinaire en vue de la construction d'une station de pompage sur la rive droite. Dépôt d'un crédit extraordinaire en vue de la réfection des cheminements et de la remise en état des réseaux d'arrosage. Politique de santé et de sécurité au travail : suivi de formation pour la taille hivernale, l'élagage, les travaux forestiers et les traitements phytosanitaires. Campagne de sensibilisation pour la protection de la peau lors de la manipulation des produits chimiques.	**Partiellement atteint**
Nous avons largement atteint nos objectifs en ce qui concerne l'amélioration paysagère des massifs floraux, la politique de santé et sécurité au travail ainsi que dans l'exploitation d'une structure de nettoiement en dehors des heures administratives et lors de certaines manifestations. La construction d'une station de pompage sur la rive droite vient de démarrer, en partenariat avec l'entreprise Serono. La revalorisation des parcs Gourgas et des Acacias est partiellement atteinte, elle se poursuivra en 2004. Le dépôt de 2 crédits extraordinaires dans le cadre de l'installation de 400 bancs publics supplémentaires et la réfection des cheminements n'a pas été effectué. Le SEVE n'a pas participé au concours européen de fleurissement.	
Prestation 1200 - objectif: Déterminer les coûts relatifs à l'entretien des espaces verts des écoles et des paroisses ainsi que les décorations florales internes à la Ville.	**Partiellement atteint**
Une pré-étude en vue de déterminer les coûts relatifs à l'entretien des espaces verts, des écoles, des paroisses et des décorations florales internes à la Ville a été la priorité du SEVE jusqu'en septembre 2003. Dès octobre 2003 nos efforts se sont portés prioritairement sur la mise en place du progiciel SAP.	

2000 – Environnement

Prestation 2100 - objectif: Développement durable: poursuite de la politique en matière de biodiversité et de renaturation. Emploi de la lutte biologique dans la production horticole et dans l'entretien des espaces verts. Emploi de la fumure raisonnée, diminution de la consommation d'engrais. Mandats externes sur l'impact environnemental de certaines activités du service. Obtention d'un poste d'administrateur-concepteur pour le projet du patrimoine vert.	**Partiellement atteint**
Une stratégie d'analyse des sols a été mise en place afin de diminuer la consommation d'engrais. Une nouvelle lutte biologique, au moyen d'auxiliaires, a été mise en place pour les chrysanthèmes. L'établissement des Bornaches a été évalué en vue de l'obtention du label PI (production intégrée).	
Prestation 2200 - objectif: Finalisation du projet concernant le transport des résidus compostables. Récupération des piles, batteries, plastique industriel du service. Utiliser du bio carburant pour certains véhicules test du service.	**Partiellement atteint**
Le projet de transport des résidus compostables a évolué durant l'année 2003. Le début des travaux est prévu fin février 2004 et la finalisation du projet pour juillet 2004. La procédure de récupération des piles, batteries et plastique industriel est largement appliquée au sein du service. Nous avons testé sur un transporteur l'utilisation du bio carburant, le bilan est globalement positif.	

3000 - Vulgarisation, représentation vers l'extérieur

Prestation 3100 - objectif: Publication du guide dendrologique des parcs de la rive droite. Réédition du guide dendrologique des parcs de La Grange et des Eaux-Vives. Réédition de la plaquette du parc aux animaux du Bois-de-la-Bâtie. Renouvellement des supports d'information du parc aux animaux du Bois-de-la-Bâtie. Création nouvelle affiche relative au respect des parcs. Publication relative aux contrats de culture. Finaliser le projet des panneaux d'information dans les parcs.	**Partiellement atteint**
Le renouvellement des supports d'information du parc aux animaux du Bois-de-la-Bâtie à été effectué en interne. Les autres points n'ont pas été atteints.	

Prestation 3200 - objectif: Festival des arbres de Noël. Participation aux expositions florales suivantes : Montréal, Nyon et Bourg-en-Bresse.	**Partiellement atteint**

La participation du SEVE aux expositions ci-dessus a remporté un vif succès.
Le Festival des arbres de Noël a consisté à l'illumination de l'Ile Rousseau.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Les grands projets pour améliorer la gestion interne sont : la mise à jour du projet de développement de la pépinière des Bornaches en remplacement partiel des contrats de culture (acquisition/échange de terrain); le crédit d'étude en vue du regroupement des établissements horticoles aux Bornaches; le remplacement de véhicules, machines et engins; le développement d'un logiciel pour l'organisation interne des ressources humaines (gestion des heures et des indemnités), la rénovation urgente de certains locaux des jardiniers par le service des bâtiments; la création d'un local de jardiniers à la promenade de l'Europe.	**Partiellement atteint**

En collaboration avec la COGEVE, nous avons procédé au remplacement d'un nombre important de véhicules durant l'exercice écoulé.
La rénovation de certains locaux des jardiniers par le service des bâtiments a pu être effectuée, ainsi que la création d'un local de jardiniers à la promenade de l'Europe.
Par ailleurs, deux grands projets pour améliorer la gestion interne n'ont pu être que partiellement atteints, à savoir la mise à jour du projet de développement de la pépinière des Bornaches en remplacement partiel des contrats de culture et le développement d'un logiciel pour l'organisation interne des ressources humaines.

VARIATION DE PERSONNEL

Deux nouveaux postes d'horticulteurs (nouvelles prestations) se sont concrétisés par des engagements en 2003.

AGENDA 21

L'objectif est atteint dans le cadre de l'entretien des parcs (lutte intégrée et fumure raisonnée). Toutefois, l'information et la vulgarisation des techniques utilisées (fiches de l'Agenda 21) ne sont pas satisfaisantes, faute de ressources humaines et de moyens matériels.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Globalement, le service a largement contenu ses dépenses dans le cadre des ressources budgétaires attribuées par le Conseil municipal.
Le dépassement du chapitre 30 est consécutif à l'engagement de personnel temporaire en remplacement de collaborateurs en maladie de longue durée.
Concernant le chapitre 31 (biens, services et marchandises), signalons tout d'abord que certains dépassements de groupes sont compensés par des économies substantielles sur d'autres groupes de comptes.
Par ailleurs, le Conseil administratif a autorisé, en cours d'exercice, deux dépassements spécifiques (art.48 LAC) sur le groupe 311 (Mobilier, machines, véhicules). Le premier concerne l'horloge fleurie de St-Petersbourg, le second concerne le remplacement de certaines machines dangereuses.Enfin, le dépassement du chapitre 30 est compensé par les économies du chapitre 31.

OBJECTIFS 2003

1000 - Gestion des événements d'état civil

Prestations 1100 à 1700 - objectif: Introduction du système informatisé "Infostar" (INFOrmatisiertes STAndesRegister) par le Département fédéral de justice et police pour tous les offices d'état civil suisses. Traduction du site Internet consacré aux démarches de l'état civil en langues étrangères.	**Atteint**

Nouvelle procédure informatique pour tous les Offices de l'état civil suisses.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Améliorations du site Internet. Nouveaux moyens pour l'accueil et l'orientation du public dans les bureaux.	**Atteint**

Réception et commandes d'actes à chaque étage pour faciliter la réception du public.

VARIATION DE PERSONNEL

Pour 2003, l'Office comptait 1 poste de chef de section et 4 postes de secrétaires d'état civil supplémentaires concernant la section des pièces d'identité, soit au total 22 postes.

VARIATION DE LOCAUX

Ouverture en janvier 2003 de l'arcade des passeports et cartes d'identité à la rue du Nant 8.

AGENDA 21

La principale mesure écologique prise par le service concerne le nettoyage des locaux du bâtiment. Les produits utilisés sont biodégradables et ne contiennent plus de substances toxiques, ni de gaz CFC.
Les tubes fluorescents sont repris par le service de l'énergie de la Ville de Genève afin d'être recyclés. Le serice de l'énergie s'occupe du chauffage et veille à ne pas faire de gaspillage.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le budget de l'année 2003 prévoyait un montant de recettes de Fr. 835'000.-- et un montant de dépenses de Fr. 2'508'012.--.
Ces dépenses peuvent être ventilées de la manière suivante :

- salaires et charges sociales	73%
- frais généraux	6%
- amortissements, entretien	19%
- fournitures	2%

DIVERS

En ce qui concerne les statistiques, nous constatons encore cette année une augmentation des naissances par rapport à 2002. Par contre le nombre de mariages célébrés a été égal à l'année précédente.
Nous avons enregistré 4008 naissance et voici dans l'ordre les prénoms auxquels les parents ont donné la préférence :

Garçons			Filles		
Rang 2003	Prénom	Rang 2002	Rang 2003	Prénom	Rang 2002
1.	Alexandre	1.	1.	Sarah	2.
2.	Luca	2.	2.	Emma	10.
3.	Daniel	10.	3.	Julie	7.
4.	David	4.	4.	Laura	4.
5.	Nicolas	5.	5.	Sophia	--.
6.	Thomas	8.	6.	Léa	2.
	Mateo	3.		Mélissa	6.
8.	Maxime	9.	8.	Jessica	--.
9.	Michael	--.	9.	Eva	20.
10.	Noah	12.		Anaïs	--.
	Raphaël	14.	11.	Alexia	--.
	Julien	--.	12.	Alice	--.
13.	Gabriel	17.		Lara	--.
14.	Adrien	7.	14.	Elisa	14.
15.	Kevin	--.		Maeva	--.
	Loïc	--.		Océane	10.
	Killian	--.	17.	Lisa	--.
	Dylan	--.		Emilie	--.
19.	Samuel	6.	19.	Yasmine	--.
20.	Hugo	12.		Laeticia	--.
	Valentin	--.		Tania	

OBJECTIFS 2003

1000 - Gestion des Pompes Funèbres Officielles

Prestations 1100 à 1200 - objectif: Refonte du règlement des cimetières et du crématoire de la Ville de Genève.	Atteint

Le règlement est entré en vigueur la 1er janvier 2003 avec les modifications au 9 juillet 2003.

2000 - Gestion des centres funéraires, chapelles et crématoire

Prestations 2100 à 2400 - objectif: Mise en conformité selon les directives de l'OPAIR des pupitres de commandes des fours crématoires et mise en place de filtres sur les cheminées.	Non atteint

La mise en place des filtres est encore à l'étude.

3000 - Gestion des cimetières

Prestations 3100 à 3300 - objectif: Mise à disposition, au cimetière de Saint-Georges, de quartiers confessionnels pour les communautés juives et musulmanes.	Non atteint

Le Conseil d'Etat a repris les pourparlers avec les communautés concernées.

9000 - Gestion du service

Prestation 9100 - objectif: Informatisation du centre funéraire de Saint-Georges	Non atteint

L'étude commencée par la D.S.I a été reportée.

VARIATION DE PERSONNEL

Les deux postes d'ouvrier d'entretien ont été pourvus.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Le montant prévu pour la prise en charge des obsèques gratuites était budgété à Frs 800'000.--. Le coût réel a été de Frs 553'523,80

OBJECTIFS 2003

1000 - Aide financière aux personnes ou familles de condition modeste et aux associations sociales

Prestation 1100 - objectif:
Poursuivre et renforcer les aides financières aux personnes en situation précaire, tout en développant une politique d'information ciblée auprès des professionnel-le-s concerné-e-s. **Atteint**

En 2003, le SSVG a mis en oeuvre l'augmentation du montant des prestations sociales, conformément à la décision du Conseil municipal et renforcé sa politique d'information et de formation des professionnel-le-s, notamment dans le cadre des transferts des dossiers individuels à l'Hospice général.

Prestation 1200 - objectif:
Soutenir les locataires, notamment ceux de la Gérance immobilière municipale, se trouvant en difficulté sociale, par la création d'un fonds qui permettra la prise en charge des arriérés de loyer des intéressé-e-s. **Partiellement atteint**

Le SSVG a poursuivi le traitement des contentieux de la GIM qui lui ont été transmis par le Conseil administratif. Cependant, l'objectif d'agir plus en amont est reporté en 2004, dans la mesure où la fin des transferts des dossiers individuels à l'Hospice général (fin 2003) a permis la mise en place de l'équipe d'assistant-e-s sociaux/ales centralisé-e-s, dont l'une des missions sera de développer une véritable politique de soutien social et financier à l'attention des locataires de la GIM rencontrant des difficultés à payer leur loyer.

2000 - Lutte contre l'exclusion sociale

Prestation 2100 - objectif:
Renforcer le rôle de la Ville de Genève en matière d'exclusion. **Atteint**

Durant 2003, le Square Hugo a développé ses activités étant donné l'augmentation de ses bénéficiaires.
Le SSVG a donné suite à certaines recommandations de l'étude "Evaluanda" sur l'exclusion, plus particulièrement s'agissant de la réorganisation de la plateforme de coordination contre l'exclusion et de l'étude d'un projet de banque alimentaire.

Prestation 2200 - objectif:
Etudier l'ouverture, sur la rive droite, d'une deuxième antenne d'accueil et d'hébergement pour personnes en situation précaire, à l'image du Square Hugo. **Atteint**

Des locaux situés sur la rive droite ont été trouvés pour l'ouverture de la deuxième structure d'accueil et le SSVG en a précisé l'aménagement, les prestations et activités qui s'y dérouleront dès 2004.

3000 - Maintien à domicile de personnes à autonomie réduite

Prestation 3100 - objectif: Développer une politique de santé publique dans les quartiers, à partir des immeubles avec infirmerie (IAI)	**Partiellement atteint**

Des projets d'action communautaire dans le domaine de la santé ont été développés à partir des unités d'action communautaire de proximité dans les CASS. Toutefois, la participation des immeubles avec infirmerie (IAI) n'a pu se faire que ponctuellement et partiellement, dans la mesure où la délégation de certaines de leurs tâches leur permettant cette participation n'a pas encore été réalisée.

4000 - Animation pour personnes âgées

Prestation 4100 - objectif: Développer une politique d'animation en faveur des aîné-e-s, notamment dans le cadre des Espaces-Quartiers-Aîné-e-s.	**Atteint**

Les Espaces-Quartiers-Aîné-e-s, mis en place dans certains clubs d'aîné-e-s, sont désormais totalement en fonction et ont permis le développement de nouvelles activités pour l'ensemble des aîné-e-s, tels que des cours informatiques et divers projets d'animation socio-culturels et de loisirs pour les personnes âgées.

Prestation 4200 - objectif: Etudier l'ouverture, sur la rive gauche, d'un deuxième espace "aîné-e-s et nouvelles technologies", à l'image de l'Espace Emma Louise Zell.	**Non atteint**

Les nouveaux postes de travail nécessaires à l'ouverture d'un deuxième site sur la rive gauche n'ayant pas été présentés au budget 2003, cette nouvelle structure n'a pas pu voir le jour. Toutefois, la décentralisation des cours dans 5 Espaces-Quartiers-Aîné-e-s équipés à cet effet a permis de favoriser l'accès à la prestation et d'en augmenter les bénéficiaires.

Prestation 4300 - objectif: Poursuivre les soutiens accordés aux clubs d'aîné-e-s.	**Atteint**

Le soutien accordé aux clubs d'aîné-e-s se poursuit conformément au programme prévu.

5000 - Aide sociale polyvalente accessible à l'ensemble de la population dans le cadre du dispositif CASS

Prestation 5100 - objectif: Mise en place progressive de l'unité d'approche communautaire dans les CASS.	**Partiellement atteint**

En 2003, six unités sur huit ont été mises en place. Dans ce cadre, les collaborateurs/trices concerné-e-s ont pu choisir le quartier dans lequel ils/elles souhaitaient travailler et ont démarré leur formation dès la fin du transfert de leurs dossiers individuels à l'Hospice général. Des locaux ont été aménagés et équipés. Toutes les équipes seront opérationnelles en 2004.

Prestation 5200 - objectif: Développer une approche d'interventions par projets, notamment grâce à la mise en place d'équipes pilotes dans les quartier et former les collaborateurs/trices concerné-e-s du service à l'approche communautaire.	**Atteint**

Les six équipes constituées ont démarré leur nouvelle activité dès leur mise en place et de nombreux projets ont été initiés dans des domaines très variés. Un important travail a été fourni pour préciser l'organisation des équipes et la méthodologie des projets, ceci en étroite collaboration avec les collaborateurs/trices et les partenaires de formation.

Prestation 5300 - objectif: Répondre aux demandes d'extension des locaux et de nouveaux équipements, conformément aux dispositions législatives cantonales, en fonction des besoins annoncés par l'Hospice Général et la Fondation des services d'aide et de soins à domicile.	**Atteint**

VARIATION DE PERSONNEL

Structures	Nombre de postes	Nombre de personnes
Direction	15	18
Patrimoine	3	3
CASS	29,5	36
Permanence chômage	1	1
Immeubles avec infirmerie	8,5	7
Square Hugo	4	3
Animation	9,5	14
Aînés & nouvelles technologies	3	3
Total	73,5	85

La réorganisation du service et les absences prolongées, pour cause de maladie et accident du personnel fixe, ont engendré de nombreux remplacements temporaires de longue durée. Deux postes supplémentaires ont permis de renforcer les équipes du Square Hugo en vue de l'ouverture d'une deuxième structure (sur la rive droite).

VARIATION DE LOCAUX

En 2003, l'équipe technique du service social a assuré plus de 2'800 interventions et équipé 90 nouveaux postes de travail dans les CASS.
CASS de Plainpalais : création et aménagement d'une antenne sise au boulevard du Pont-d'Arve 28 (270m2) entraînant par conséquent la réorganisation du CASS de Plainpalais.
CASS de la Servette : création d'une cafétéria.
Mise en place des unités d'accueil pour l'ensemble des huit CASS et réaménagement en fonction de la réorganisation de l'unité d'action sociale individuelle.
Aménagement des unités d'action communautaire (UAC) de la Servette et de Champel au sein même des CASS actuels. Acquisition de nouveaux locaux pour l'aménagement des UAC de Saint-Jean, des Grottes et de la Jonction.
Concrétisation d'une mise en location pour le futur Square Hugo n° 2 (étude de faisabilité et avant-projet).

AGENDA 21

Les actions communautaires partent des besoins sociaux et sanitaires exprimés par les habitant-e-s. En 2003, de nouveaux projets ont été développés, dont certains dans le cadre d'un partenariat avec la collaboratrice chargée de l'Agenda 21 (Saint-Jean-Charmilles et Eaux-Vives).

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

L'année 2003 aura été marquée, après deux ans de discussions et de négociations, par la mise en oeuvre effective de la réorganisation du SSVG, conformément aux voeux du législateur cantonal et des priorités politiques de la Ville de Genève. Le transfert des dossiers individuels à l'Hospice général s'est réalisé, les équipes d'action communautaire se sont progressivement constituées, les collaborateurs/trices ont débuté la formation permettant le développement et l'accompagnement des nouveaux projets et, enfin, la direction s'est renforcée. Par ailleurs, les autres secteurs du service ont poursuivi leur transformation pour mieux faire face aux besoins en augmentation, notamment au niveau de la grande précarité et pour répondre à certaines évolutions, par exemple le vieillissement de la population. Enfin, en 2003, le SSVG aura participé, en étroite collaboration avec les services cantonaux, à la définition de nouvelles prestations, telles que la mise en place d'une cellule d'urgence et d'une unité médicale d'urgence sociale (UMUS).

OBJECTIFS 2003

1000 - Actions pour, par, avec les jeunes

Prestation 1100 - objectif: Poursuite du travail en réseau grâce aux Travailleurs sociaux hors-murs.	Atteint
Plusieurs projets aboutis dans le sens du contact social inter-générationnel : - Chaises-longues dans les parcs - Babillard des Bastions - Séances publiques sur la vie des quartiers (Grottes, Volontaires) Présence des travailleurs-sociaux dans plus de 30 projets. Travail en réseau avec d'autres institutions ou groupements.	
Prestation 1200 - objectif: Amélioration des relations ados-adultes dans les Centres de loisirs.	Atteint
Action graffs à l'école de Pâquis-Centre, en collaboration avec la Maison de Quartier et les habitants. Groupes de travail pour mise en place de conventions tripartites (Etat-Ville-Associations).	
Prestation 1300 – objectif: Solutions de relogement pour Trialogue et Kultura.	Non atteint
Problème traité par le Département des constructions dans le cadre du chantier.	
Prestation 1400 - objectif: Refonte des systèmes de calcul des subventions.	Non atteint
Subventions payées selon les anciennes procédures, faute d'avoir pu mettre en place un nouveau système de calcul.	
Prestation 1500 - objectif: Réfections lourdes à l'Auberge de Jeunesse et à la Résidence Le Voltaire.	Partiellement atteint
La gestion de l'Auberge de Jeunesse a été confiée au Département des Constructions et à la GIM, vu l'importance des travaux à entreprendre. La Résidence le Voltaire a été entretenue régulièrement, sans toutefois entreprendre de gros travaux en façade.	

Prestation 1600 - objectif: Développement des projets de sports urbains, patinoires de quartier, skate couvert.	**Partiellement atteint**

Beaucoup d'événements ont été organisés pour les sports urbains (skate, basket de rue). L'ouverture de certaines salles de gym le soir et le week-end a obtenu un énorme succès.
Le projet de skate couvert est toujours en suspens, aucun lieu adéquat n'ayant été trouvé.

Prestation 1700 - objectif: Recherche de locaux musique, aménagement rue de Lyon, école des Ouches.	**Non atteint**

Constructions en cours. A suivre en 2004.

2000 - Manifestations, animations et fêtes

Prestation 2100 - objectif: Etude d'une nouvelle formule pour les Promotions Citoyennes.	**Partiellement atteint**

Commission de sélection des spectacles à revitaliser.
En 2003, présentation de 2 spectacles différents.

Prestation 2200 - objectif: Participation aux Fêtes de Quartier.	**Atteint**

La Délégation à la Jeunesse s'est fortement impliquée dans des Fêtes de Quartier, notamment à la Place des Volontaires (en mai).
Sa participation a été fort utile et appréciée.

Prestation 2300 - objectif: Organisation de contest de Skate ou BMX, championnats genevois.	**Atteint**

Manifestation d'envergure (Asphaltissimo) dans le cadre des Fêtes de Genève, sur la Place du Rhône: un énorme succès....

3000 - Relations publiques

Prestation 3100 - objectif: Participation à divers groupes de travail.	**Atteint**

Le service a été constamment sollicité pour participer à différents groupes de travail.

Prestation 3200 - objectif: Animation de divers forums.	**Atteint**

Présence active du service en différentes occasions.

Prestation 3300 - objectif: Convention de mise à disposition à mettre en place, répartition des rôles à redéfinir.	**Partiellement atteint**

Des problèmes entre les Centres de loisirs et les organismes faîtiers (FCLR et FAS'e) n'ont pas permis d'aboutir à une mise en application des projets de conventions.
La finalisation devrait pouvoir intervenir dans le premier semestre 2004.

VARIATION DE PERSONNEL

Les nouveaux collaborateurs se sont bien intégrés à l'équipe, malgré d'énormes difficultés de locaux (voir § Variation de locaux).

VARIATION DE LOCAUX

Hélas, toujours rien de nouveau ! La situation devient toujours plus problématique, et les conditions de travail en pâtissent sérieusement ! Priorité absolue de déménager en 2004 !

AGENDA 21

Tri des déchets instauré en interne.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

Les comptes ont pu être globalement maîtrisés et présentent un solde positif, hormis quelques dépassements ponctuels.

Rapport du Conseil administratif à l'appui des comptes 2003

LISTE DES DEPASSEMENTS DE CREDITS
ET
PROJETS D'ARRETES

LISTE DES DEPASSEMENTS DE CREDITS

Dépassements de charges sur crédits budgétaires de fonctionnement

Dépassements couverts par des crédits supplémentaires votés par le Conseil municipal.

Date	Cellule	Groupe	Montant voté Fr.	Montant utilisé Fr.
08.10	0004	318	540'000.00	379'876.29
08.10	0004	365	28'000.00	28'000.00
08.10	001050	301	1'400'000.00	1'400'000.00
03.06	7001	300	40'000.00	0.00
14.01	8001	365	108'000.00	108'000.00
24.02	100180	365	200'000.00	50'000.00
10.09	4007	315	83'300.00	0.00
			2'399'300.00	**1'965'876.29**

Total brut des dépassements..... 74'702'507.30

Dépassements autorisés par des crédits supplémentaires votés par le Conseil municipal..... 1'965'876.29

Total net des dépassements..... **72'736'631.01**

Ces dépassements de charges sont partiellement compensés par une économie de Fr. 65'334'733,97 sur d'autres charges.

PROJETS D'ARRETES

Le Conseil administratif vous présente deux projets d'arrêtés.

Le premier se rapporte aux dépassements de crédits budgétaires de fonctionnement.

Le deuxième a trait à l'approbation des comptes annuels de la Ville de Genève et de son bilan établis au 31 décembre 2003.

ARRETE I

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, lettre d), de la Loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

vu les dépassements de charges sur les crédits budgétaires du présent rapport;

sur proposition du Conseil administratif,

arrête :

Article unique. - Il est ouvert au Conseil administratif un crédit de Fr. 72'736'631.01 pour couvrir les dépassements de charges sur les crédits budgétaires de fonctionnement.

ARRETE II

vu l'article 30, lettres d), e) et f), et 75, al.2, de la Loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

vu la liste des crédits supplémentaires mentionnés ci-dessus;
sur proposition du Conseil administratif,

arrête :

Article premier - Compte de fonctionnement

Le compte de fonctionnement de la Ville de Genève pour 2003 est approuvé pour les montants suivants :

charges	Fr.	1'017'034'198.33
sous déduction des imputations internes de	Fr.	97'229'737.05
soit un total des charges nettes de	Fr.	919'804'461.28
revenus	Fr.	983'745'945.65
sous déduction des imputations internes de	Fr.	97'229'737.05
soit un total des revenus nets de	Fr.	886'516'208.60
Excédent de charges	Fr.	**33'288'252.68**

Il est à mentionner que ces comptes comportent une dérogation au principe de spécialité temporelle pour les charges de fonctionnement relatives à l'acquisition de collections.

Article 2 - Compte d'investissements

Le compte d'investissements 2003 est approuvé pour les montants suivants :

a) patrimoine administratif

■ dépenses	Fr.	127'415'064.43
■ recettes	Fr.	4'623'017.07
■ investissements nets	Fr.	122'792'047.36

b) patrimoine financier

■ dépenses	Fr.	32'956'789.70
■ recettes	Fr.	1'088'232.09
■ investissements nets	Fr.	31'868'557.61

c) total

■ dépenses	Fr.	160'371'854.13
■ recettes	Fr.	5'711'249.16
■ investissements nets	Fr.	154'660'604.97

Article 3 - Financement des investissements

Le financement des investissements est approuvé pour les montants suivants :

a) patrimoine administratif

■ investissements nets	Fr.	122'792'047.36
■ amortissements	Fr.	55'142'170.89
■ amortissements complémentaires	+ Fr.	0.00
■ moins déficit du budget de fonctionnement	- Fr.	33'288'252.68
■ autofinancement	Fr.	21'853'918.21
■ insuffisance de financement	Fr.	100'938'129.15

b) patrimoine financier

■ investissements nets	Fr.	31'868'557.61
■ amortissements (autofinancement)	Fr.	590'877.12
■ insuffisance de financement	Fr.	31'277'680.49

c) total

■ investissements nets	Fr.	154'660'604.97
■ amortissements	Fr.	55'733'048.01
■ amortissements complémentaires	Fr.	0.00
■ excédent de charges de fonctionnement	- Fr.	33'288'252.68
■ autofinancement	Fr.	22'444'795.33
■ insuffisance de financement	Fr.	132'215'809.64

Cette insuffisance de financement a pu être comblée sans recours à l'emprunt, en partie grâce aux excédents de trésorerie provenant de 2002 et de 2003 et aux montants des acomptes provisionnels reçus en 2003, basés sur les revenus antérieurs.

Article 4 - Variation de la fortune

La diminution de la fortune , soit 33'288'252.68 francs est approuvée; elle correspond à l'excédent de charges de fonctionnement

Article 5 - Bilan

Le bilan au 31 décembre 2003 est approuvé, totalisant tant à l'actif qu'au passif Fr. 2'261'919'181.02

Ville de Genève

Comptes budgétaires et financiers 2003

Administration

Autorités

Secrétariat général
- Administration centrale
- Service des relations extérieures
- Caisse d'assurance du personnel (CAP)
- Ressources humaines

Conseil municipal
Conseil administratif
Contrôle financier

Département des finances et de l'administration générale

Finances
- Direction et secrétariat du département
- Assurances
- Comptabilité générale et Budget
- Gérance immobilière municipale
- Taxe professionnelle

Division de l'administration générale
- Administration générale
- Achats et impression
- Direction des systèmes d'information

Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie

Secrétariat du département
Conservation du patrimoine architectural
Division de l'aménagement et des constructions
- Direction et secrétariat de la division
- Administration et opérations foncières
- Urbanisme
- Aménagements urbains et éclairage public
- Architecture
- Bâtiments
- Energie

Division de la voirie
- Direction de la division
- Logistique et technique
- Etudes et constructions
- Entretien du domaine public
- Levée et nettoiement

Département des affaires culturelles

Secrétariat du département
Division Art et culture
- Service administratif et technique
- Service de la promotion culturelle
- Service aux artistes et acteurs culturels
- Grand-Théâtre de Genève

Division des musées
- Conservatoire et jardin botaniques
- Musée d'art et d'histoire
- Musée d'ethnographie
- Muséum d'histoire naturelle

Division des bibliothèques
- Bibliothèques et discothèques municipales
- Bibliothèque publique et universitaire (BPU)

Département des sports et de la sécurité

Direction et secrétariat du département
Sports
Incendie et secours (SIS)
Service d'assistance et de protection de la population
Agents de ville et domaine public

Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement

Direction et secrétariat du département
Délégation à la petite enfance
Service des écoles et institution pour l'enfance
Espaces verts et environnement (SEVE)
Etat civil
Pompes funèbres et cimetières
Social
Délégation à la jeunesse

PRESENTATION GENERALE

Compte administratif

Comptes 2002		Budget 2003			Comptes 2003	
Charges	**Revenus**	**Charges**	**Revenus**	**Fonctionnement**	**Charges**	**Revenus**
	958'235'059.83		949'847'869	Revenus		**886'516'208.60**
797'042'302.13		852'543'192		Charges	**864'071'413.27**	
57'583'080.57		59'782'953		Amortissements	**55'733'048.01**	
49'958'000.00		0		Amortissements complémentaires	**0.00**	
904'583'382.70	**958'235'059.83**	**912'326'145**	**949'847'869**	Total net des charges et revenus	**919'804'461.28**	**886'516'208.60**
94'938'414.86	94'938'414.86	95'340'280	95'340'280	Imputations internes	**97'229'737.05**	**97'229'737.05**
999'521'797.56	**1'053'173'474.69**	**1'007'666'425**	**1'045'188'149**	Total brut des charges et revenus	**1'017'034'198.33**	**983'745'945.65**
53'651'677.13 *		37'521'724 *		**Excédent de charges** (*de revenus)		**33'288'252.68**
1'053'173'474.69	**1'053'173'474.69**	**1'045'188'149**	**1'045'188'149**		**1'017'034'198.33**	**1'017'034'198.33**
Dépenses	**Recettes**	**Dépenses**	**Recettes**	**Investissements**	**Dépenses**	**Recettes**
68'993'961.98	1'146'226.00	126'000'000	0	Investissements du patrimoine administratif	**127'415'064.43**	**4'623'017.07**
10'189'893.90	0.00	29'000'000	0	Investissements du patrimoine financier	**32'956'789.70**	**1'088'232.09**
	78'037'629.88		155'000'000	Investissements nets		**154'660'604.97**
79'183'855.88	**79'183'855.88**	**155'000'000**	**155'000'000**		**160'371'854.13**	**160'371'854.13**

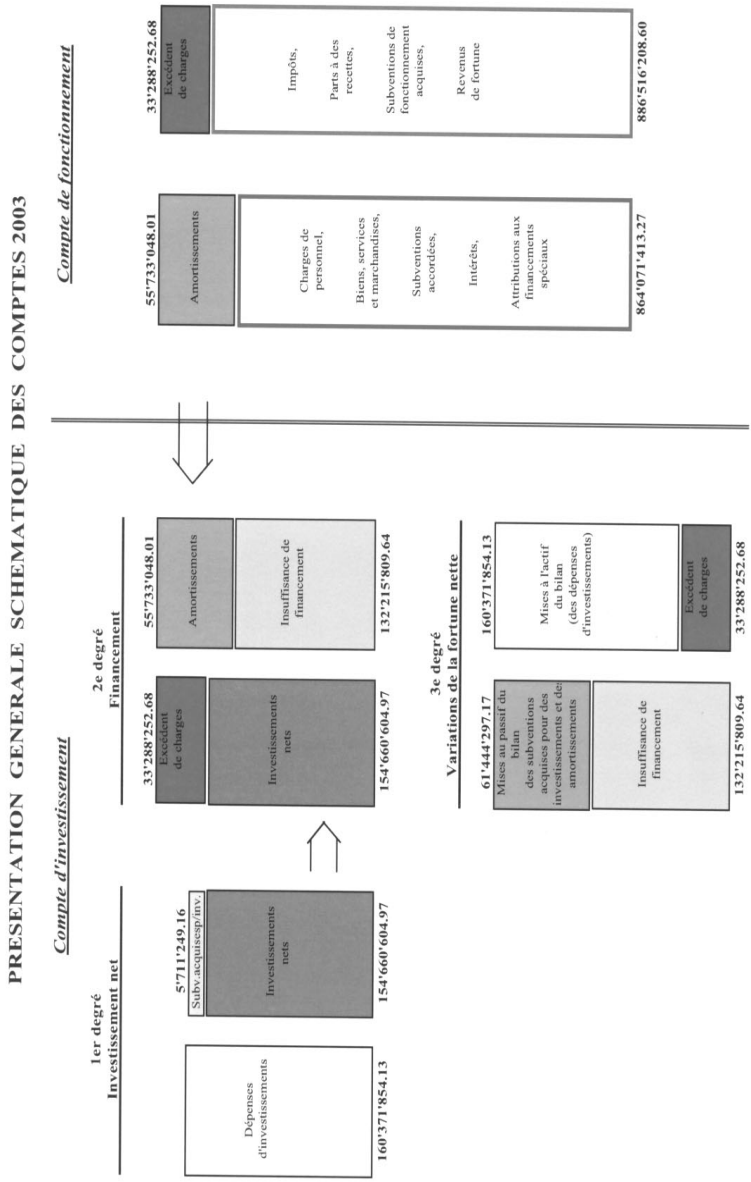
Financement des investissements

67'847'735.98		126'000'000		Investissements nets du patrimoine administratif	**122'792'047.36**	
10'189'893.90		29'000'000		Investissements nets du patrimoine financier	**31'868'557.61**	
	107'275'203.37		59'158'075	Amortissements du patrimoine administratif		**55'142'170.89**
	265'877.20		624'878	Amortissements du patrimoine financier		**590'877.12**
	53'651'677.13 *		37'521'724 *	**Excédent de charges** du compte fonctionnement		**-33'288'252.68**
	161'192'757.70		**97'304'677**	Autofinancement total		**22'444'795.33**
	-83'155'127.82 *		57'695'323	**Insuffisance** de financement		**132'215'809.64**
78'037'629.88	**78'037'629.88**	**155'000'000**	**155'000'000**		**154'660'604.97**	**154'660'604.97**

Variation de fortune

	-39'427'467.39		66'841'925	Augmentation du patrimoine administratif		**67'649'876.47**
	9'924'016.70		28'375'122	Augmentation du patrimoine financier		**31'277'680.49**
	83'155'127.82 *	57'695'323		**Insuffisance** de financement	**132'215'809.64**	
53'651'677.13 *		37'521'724 *		**Diminution** de la fortune		**33'288'252.68**
53'651'677.13	**53'651'677.13**	**95'217'047**	**95'217'047**		**132'215'809.64**	**132'215'809.64**

Compte tenu du résultat de l'exercice 2003, la fortune au 31 décembre 2003 est de Frs. 337'748'955.46


PRESENTATION GENERALE SCHEMATIQUE DES COMPTES 2003
Compte d'investissement
Compte de fonctionnement
1er degré
Investissement net
Dépenses d'investissements
160'371'854.13
5'711'249.16
Subv.acquisesp/inv.
Investissements nets
154'660'604.97
2e degré
Financement
33'288'252.68
Excédent de charges
Investissements nets
154'660'604.97
55'733'048.01
Amortissements
Insuffisance de financement
132'215'809.64
3e degré
Variations de la fortune nette
61'444'297.17
Mises au passif du bilan des subventions acquises pour des investissements et des amortissements
Insuffisance de financement
132'215'809.64
160'371'854.13
Mises à l'actif du bilan (des dépenses d'investissements)
Excédent de charges
33'288'252.68
55'733'048.01
Amortissements
Charges de personnel,
Biens, services et marchandises,
Subventions accordées,
Intérêts,
Attributions aux financements spéciaux
864'071'413.27
33'288'252.68
Excédent de charges
Impôts,
Parts à des recettes,
Subventions de fonctionnement acquises,
Revenus de fortune
886'516'208.60

COMPTES DE FONCTIONNEMENT

RECAPITULATIF DES CHARGES ET DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT PAR DEPARTEMENT

CHARGES				*REVENUS*		
Comptes 2003	*Budget 2003*	*Ecart*		*Comptes 2003*	*Budget 2003*	*Ecart*
68'282'707.78	51'109'049	17'173'658.78	0 AUTORITES	18'159'484.09	18'229'294	-69'809.91
254'341'038.36	265'226'825	-10'885'786.64	1 FINANCES ET ADMINISTRATION GENERALE	832'330'755.31	913'905'319	-81'574'563.69
147'238'732.43	146'670'675	568'057.43	2 AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE	29'119'332.66	21'191'000	7'928'332.66
208'455'562.78	201'263'136	7'192'426.78	3 AFFAIRES CULTURELLES	21'224'360.10	14'072'912	7'151'448.10
116'374'849.56	120'243'771	-3'868'921.44	4 SPORTS ET SECURITE	61'891'544.67	58'880'380	3'011'164.67
222'341'307.42	223'152'969	-811'661.58	5 AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT	21'020'468.82	18'909'244	2'111'224.82
1'017'034'198.33	1'007'666'425	9'367'773.33	TOTAL DES CHARGES ET REVENUS	983'745'945.65	1'045'188'149	-61'442'203.35
	37'521'724		EXCEDENT DE CHARGES EXCEDENT DE REVENUS	33'288'252.68		
1'017'034'198.33	1'045'188'149		TOTAL	1'017'034'198.33	1'045'188'149	

RECAPITULATIF DES CHARGES ET DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT PAR SERVICE

CHARGES					*REVENUS*		
Comptes 2003	*Budget 2003*	*Ecart*			*Comptes 2003*	*Budget 2003*	*Ecart*
68'282'707.78	**51'109'049**	**17'173'658.78**	**0**	**AUTORITES**	**18'159'484.09**	**18'229'294**	**-69'809.91**
43'857'051.13	**40'121'953**	**3'735'098.13**	**00**	**SECRETARIAT GENERAL**	**3'972'156.54**	**5'709'294**	**-1'737'137.46**
9'591'025.88	10'695'498	-1'104'472.12	0002	ADMINISTRATION CENTRALE	39'495.90	30'000	9'495.90
1'562'938.60	1'312'792	250'146.60	0004	SERVICE DES RELATIONS EXTERIEURES	39'967.84	24'000	15'967.84
2'687'627.77	2'635'948	51'679.77	0005	CAISSE D'ASSURANCE DU PERSONNEL (CAP)	2'687'627.77	2'645'294	42'333.77
30'015'458.88	25'477'715	4'537'743.88	0010	RESSOURCES HUMAINES	1'205'065.03	3'010'000	-1'804'934.97
2'265'734.15	2'297'532	-31'797.85	7001	CONSEIL MUNICIPAL	49'400.00	0	49'400.00
20'395'141.64	6'876'384	13'518'757.64	8001	CONSEIL ADMINISTRATIF	14'137'012.55	12'520'000	1'617'012.55
1'764'780.86	1'813'180	-48'399.14	9001	CONTROLE FINANCIER	915.00	0	915.00
254'341'038.36	**265'226'825**	**-10'885'786.64**	**1**	**FINANCES ET ADMINISTRATION GENERALE**	**832'330'755.31**	**913'905'319**	**-81'574'563.69**
232'125'957.84	**242'588'808**	**-10'462'850.16**	**10**	**FINANCES**	**831'177'861.12**	**913'020'919**	**-81'843'057.88**
116'996'763.63	130'152'657	-13'155'893.37	1001	DIRECTION ET SECRETARIAT DU DEPARTEMENT	612'392'856.13	722'370'789	-109'977'932.87
6'152'904.13	6'302'349	-149'444.87	1002	ASSURANCES	5'616'222.55	5'218'385	397'837.55
2'130'963.65	1'814'715	316'248.65	1004	COMPTABILITE GENERALE ET BUDGET	110'142.50	20'000	90'142.50
102'217'909.65	101'351'474	866'435.65	1005	GERANCE IMMOBILIERE MUNICIPALE	102'565'539.89	100'340'195	2'225'344.89
4'627'416.78	2'967'613	1'659'803.78	1006	TAXE PROFESSIONNELLE	110'493'100.05	85'071'550	25'421'550.05
22'215'080.52	**22'638'017**	**-422'936.48**	**11**	**DIVISION DE L'ADMINISTRATION GENERALE**	**1'152'894.19**	**884'400**	**268'494.19**
961'012.41	1'225'980	-264'967.59	1100	ADMINISTRATION GENERALE	17'861.00	0	17'861.00
4'985'459.71	5'674'823	-689'363.29	1107	ACHATS IMPRESSION	1'010'909.50	724'400	286'509.50
16'268'608.40	15'737'214	531'394.40	1109	DIRECTION DES SYSTEMES D'INFORMATION	124'123.69	160'000	-35'876.31
147'238'732.43	**146'670'675**	**568'057.43**	**2**	**AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE**	**29'119'332.66**	**21'191'000**	**7'928'332.66**
1'340'217.48	1'402'983	-62'765.52	2001	SECRETARIAT DU DEPARTEMENT	54'387.00	12'000	42'387.00
685'989.18	807'370	-121'380.82	2002	CONSERVATION DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL	15'422.00	1'000	14'422.00
53'071'356.21	**51'717'269**	**1'354'087.21**	**21**	**DIVISION DE L'AMENAGEMENT ET DES CONSTRUCTIONS**	**24'330'631.59**	**17'919'000**	**6'411'631.59**
2'944'976.91	3'130'089	-185'112.09	2101	DIRECTION ET SECRETARIAT DE LA DIVISION	369'914.70	67'000	302'914.70
1'941'912.41	2'820'175	-878'262.59	2102	ADMINISTRATION ET OPERATIONS FONCIERES	280.00	5'000	-4'720.00
3'190'390.81	3'398'080	-207'689.19	2103	URBANISME	13'376.00	2'500	10'876.00
10'112'717.79	8'586'482	1'526'235.79	2104	AMENAGEMENTS URBAINS ET ECLAIRAGE PUBLIC	102'715.07	30'500	72'215.07

RECAPITULATIF DES CHARGES ET DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT PAR SERVICE

CHARGES					REVENUS		
Comptes 2003	*Budget 2003*	*Ecart*			*Comptes 2003*	*Budget 2003*	*Ecart*
2'159'364.67	2'579'820	-420'455.33	2105	ARCHITECTURE	588'731.67	900'000	-311'268.33
27'797'955.84	25'945'251	1'852'704.84	2106	BATIMENTS	21'541'415.55	15'130'000	6'411'415.55
4'924'037.78	5'257'372	-333'334.22	2107	ENERGIE	1'714'198.60	1'784'000	-69'801.40
92'141'169.56	**92'743'053**	**-601'883.44**	**23**	**DIVISION DE LA VOIRIE**	**4'718'892.07**	**3'259'000**	**1'459'892.07**
1'988'477.04	1'877'571	110'906.04	2301	DIRECTION DE LA DIVISION	32'776.05	15'000	17'776.05
18'816'734.27	17'065'007	1'751'727.27	2302	LOGISTIQUE ET TECHNIQUE	1'812'136.10	2'088'000	-275'863.90
6'451'725.49	6'588'650	-136'924.51	2303	ETUDES ET CONSTRUCTIONS	472'571.51	500'000	-27'428.49
16'053'791.38	18'024'387	-1'970'595.62	2304	ENTRETIEN DU DOMAINE PUBLIC	1'489'778.71	426'000	1'063'778.71
48'830'441.38	49'187'438	-356'996.62	2305	LEVEE ET NETTOIEMENT	911'629.70	230'000	681'629.70
208'455'562.78	**201'263'136**	**7'192'426.78**	**3**	**AFFAIRES CULTURELLES**	**21'224'360.10**	**14'072'912**	**7'151'448.10**
3'531'707.24	4'122'422	-590'714.76	3001	SECRETARIAT DU DEPARTEMENT	20'096.40	0	20'096.40
100'076'890.52	**99'052'168**	**1'024'722.52**	**31**	**DIVISION ART ET CULTURE**	**10'615'431.99**	**9'783'131**	**832'300.99**
17'054'306.23	17'687'693	-633'386.77	3101	SERVICE ADMINISTRATIF TECHNIQUE	3'239'353.85	4'357'866	-1'118'512.15
1'864'559.69	2'381'800	-517'240.31	3105	PROMOTION CULTURELLE	247'054.30	295'000	-47'945.70
46'732'273.55	45'542'092	1'190'181.55	3106	SERVICE AUX ARTISTES ET ACTEURS CULTURELS	3'130'954.25	1'124'915	2'006'039.25
34'425'751.05	33'440'583	985'168.05	3110	GRAND-THEATRE DE GENEVE	3'998'069.59	4'005'350	-7'280.41
76'079'286.97	**68'223'045**	**7'856'241.97**	**32**	**DIVISION DES MUSEES**	**7'706'004.29**	**1'699'991**	**6'006'013.29**
14'379'528.88	14'392'368	-12'839.12	3201	CONSERVATOIRE ET JARDIN BOTANIQUES	406'175.07	285'621	120'554.07
38'785'161.84	31'711'985	7'073'176.84	3202	MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE	6'881'376.68	1'045'780	5'835'596.68
9'584'813.41	8'528'329	1'056'484.41	3203	MUSEE D'ETHNOGRAPHIE	77'633.64	87'865	-10'231.36
13'329'782.84	13'590'363	-260'580.16	3204	MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE	340'818.90	280'725	60'093.90
28'767'678.05	**29'865'501**	**-1'097'822.95**	**33**	**DIVISION DES BIBLIOTHEQUES**	**2'882'827.42**	**2'589'790**	**293'037.42**
16'286'531.49	16'718'887	-432'355.51	3301	BIBLIOTHEQUES ET DISCOTHEQUES MUNICIPALES	1'677'669.18	1'626'700	50'969.18
12'481'146.56	13'146'614	-665'467.44	3302	BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE (BPU)	1'205'158.24	963'090	242'068.24
116'374'849.56	**120'243'771**	**-3'868'921.44**	**4**	**SPORTS ET SECURITE**	**61'891'544.67**	**58'880'380**	**3'011'164.67**
1'680'792.08	1'934'731	-253'938.92	4001	DIRECTION ET SECRETARIAT DU DEPARTEMENT	0.00	0	0.00
43'882'935.33	44'635'140	-752'204.67	4002	SPORTS	4'622'225.60	4'050'080	572'145.60

RECAPITULATIF DES CHARGES ET DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT PAR SERVICE

CHARGES					*REVENUS*		
Comptes 2003	*Budget 2003*	*Ecart*			*Comptes 2003*	*Budget 2003*	*Ecart*
36'048'731.98	35'725'535	323'196.98	4003	INCENDIE ET SECOURS (SIS)	14'824'618.54	15'041'000	-216'381.46
8'631'697.28	8'368'004	263'693.28	4004	SERV. D'ASSISTANCE ET PROTECTION DE LA POPULATION	808'374.73	507'000	301'374.73
26'130'692.89	29'580'361	-3'449'668.11	4007	AGENTS DE VILLE ET DOMAINE PUBLIC	41'636'325.80	39'282'300	2'354'025.80
222'341'307.42	**223'152'969**	**-811'661.58**	**5**	**AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT**	**21'020'468.82**	**18'909'244**	**2'111'224.82**
2'625'041.05	2'265'038	360'003.05	5001	DIRECTION ET SECRETARIAT DU DEPARTEMENT	17'405.80	13'500	3'905.80
53'356'395.05	52'067'352	1'289'043.05	5002	DELEGATION A LA PETITE ENFANCE	1'000'478.30	2'500'000	-1'499'521.70
62'678'602.97	64'685'772	-2'007'169.03	5003	SERVICE DES ECOLES ET INSTITUTION POUR L'ENFANCE	7'385'710.19	7'275'765	109'945.19
29'482'154.98	28'730'229	751'925.98	5004	ESPACES VERTS ET ENVIRONNEMENT	1'306'203.46	688'601	617'602.46
4'691'359.78	2'508'012	2'183'347.78	5005	ETAT CIVIL	3'105'934.74	835'100	2'270'834.74
15'559'675.18	16'596'155	-1'036'479.82	5006	POMPES FUNEBRES ET CIMETIERES	4'971'475.75	4'888'800	82'675.75
37'004'822.16	38'985'239	-1'980'416.84	5007	SOCIAL	771'634.48	579'582	192'052.48
16'943'256.25	17'315'172	-371'915.75	5008	DELEGATION A LA JEUNESSE	2'461'626.10	2'127'896	333'730.10
1'017'034'198.33	**1'007'666'425**	**9'367'773.33**		**TOTAL DES CHARGES ET REVENUS**	**983'745'945.65**	**1'045'188'149**	**-61'442'203.35**
				EXCEDENT DE CHARGES	**33'288'252.68**		
	37'521'724			**EXCEDENT DE REVENUS**			
1'017'034'198.33	**1'045'188'149**			**TOTAL**	**1'017'034'198.33**	**1'045'188'149**	

STRUCTURE DES ECARTS A L'ETAT BRUT

74'702'507.30	**TOTAL DES DEPASSEMENTS ET DES MANCOS**		**-136'741'867.75**
-65'334'733.97	**TOTAL DES DISPONIBLES ET DES SUPPLEMENTS**		**75'299'664.40**
9'367'773.33			**-61'442'203.35**

COMMENTAIRE GENERAL SUR LES PRINCIPAUX ECARTS

En complément aux explications données pour chaque service, les commentaires ci-après concernent des écarts communs à toute la structure administrative.

Groupe 315 (entretien d'objets mobiliers)

L'économie réalisée sur ces charges (Fr.1,4 Mos) provient presque totalement de l'entretien du matériel informatique, Microsoft ayant repoussé d'une année le renouvellement de ses licences.

Groupe 334 (pertes sur débiteurs)

Le dépassement de Fr.8 Mos provient du fait que, à l'exception des centimes additionnels, les pertes sur débiteurs sont rarement budgétées. En 2003, le dépassement de la charge pour pertes réelles ou provisionnées dans les services (Fr.18 Mos) a été partiellement compensé par une économie de Fr.10 Mos sur les centimes additionnels, le seuil de provision de 30% du reliquat demandé par l'Etat ayant été atteint.

Groupe 436 (dédommagements de tiers)

Il faut noter que les remboursements pour pertes de salaire (accident, invalidité, maternité, service militaire) sont budgétés sous la cellule 001050 des Ressources humaines et que les recettes effectives sont attribuées aux services concernés.

Chapitres 36/42 (prestations en nature)

Le total des gratuités pour **locaux** inclus dans ces chapitres atteint Fr.22,1 Mos, pour un budget de Fr.19,7 Mos. Lors de l'élaboration du budget 2003, l'inventaire des locaux gratuits n'était pas encore complet. Pour le budget 2004, des objets supplémentaires (omis au budget 2003) ont été identifiés par les services concernés. Les comptes 2003 ont enregistré une grande partie de ces « nouvelles » prestations en nature, ce qui provoque des écarts parfois importants dans les services / rubriques touchés.

Chapitres 39/49 (imputations internes)

L'augmentation (Fr.1 Mo) des mises à disposition de locaux interservices résulte du même processus que pour les gratuités à des tiers. L'augmentation (Fr.7 Mos) des autres prestations interservices concerne principalement la réattribution des charges gérées par les services des Bâtiments et des Assurances aux autres services de l'Administration. Ces transactions ont été sous-évaluées au budget 2003.

Autorités

Comptes de Fonctionnement — AUTORITES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	0	AUTORITES					
59.080.351,58		Total des Charges	68.282.707,78		51.109.049,00	17.173.658,78	33,60
18.797.759,93-		Total des Revenus		18.159.484,09-	18.229.294,00-	69.809,91	0,38-
	00	SECRETARIAT GENERAL					
35.685.882,05		Total des Charges	43.857.051,13		40.121.953,00	3.735.098,13	9,30
4.296.871,73-		Total des Revenus		3.972.156,54-	5.709.294,00-	1.737.137,46	30,42-
	0002	ADMINISTRATION CENTRALE					
9.059.482,81		Total des Charges	9.591.025,88		10.695.498,00	1.104.472,12-	10,32-
106.621,10-		Total des Revenus		39.495,90-	30.000,00-	9.495,90-	31,65
4.137.653,75		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	4.539.629,85		5.110.770,00	571.140,15-	11,17-
367.171,55		303 ASSURANCES SOCIALES	383.206,85		426.323,00	43.116,15-	10,11-
555.376,30		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	599.471,50		645.305,00	45.833,50-	7,10-
135.034,87		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	160.614,58		204.953,00	44.338,42-	21,63-
14.581,30		306 PRESTATIONS EN NATURE	13.420,80		22.270,00	8.849,20-	39,73-
1.884,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	2.164,00		2.688,00	524,00-	19,49-
689.438,47		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	961.896,65		1.160.100,00	198.203,35-	17,08-
		311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	744,00		500,00	244,00	48,80
77.567,65		312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	99.757,65		80.500,00	19.257,65	23,92
21.584,94		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	196.118,18		80.000,00	116.118,18	145,14
134.910,75		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	63.583,30		143.506,00	79.922,70-	55,69-
31.996,30		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	40.412,18		33.800,00	6.612,18	19,56
90.384,10		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	101.372,70		89.550,00	11.822,70	13,20
35.274,71		317 DEDOMMAGEMENTS	58.894,81		68.792,00	9.897,19-	14,38-
1.189.577,24		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	1.381.932,42		1.805.100,00	423.167,58-	23,44-
111.074,17		319 FRAIS DIVERS	95.369,70		117.300,00	21.930,30-	18,69-
322.299,96		331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	327.299,96		327.300,00	0,04-	
		334 PERTES SUR DEBITEURS	600,00			600,00	>
66.000,00		365 INSTITUTIONS PRIVEES	11.000,00		6.000,00	5.000,00	83,33
34.581,00		390 IMPUTATIONS INTERNES	23.939,00		34.502,00	10.563,00-	30,61-
216.260,00		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	35.007,00		5.900,00	29.107,00	493,33
826.831,75		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	494.590,75		330.339,00	164.251,75	49,72
60.000,00-		434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AUTORITES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
1.868,90-		435 VENTES		2.231,40-	3.000,00-	768,60	25,62-
11.278,00-		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		1.165,55-		1.165,55-	>
25.306,50-		439 AUTRES CONTRIBUTIONS		32.097,60-	27.000,00-	5.097,60-	18,88
8.167,70-		492 AUTRES PRESTATIONS INTERNES		4.001,35-		4.001,35-	>
	0004	RELATIONS EXTERIEURES					
773.835,20		Total des Charges	1.562.938,60		1.312.792,00	250.146,60	19,05
		Total des Revenus		39.967,84-	24.000,00-	15.967,84-	66,53
257.861,45		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	518.647,70		650.984,00	132.336,30-	20,32-
21.718,40		303 ASSURANCES SOCIALES	42.425,60		54.225,00	11.799,40-	21,76-
29.586,50		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	77.000,10		88.682,00	11.681,90-	13,17-
6.563,32		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	17.106,90		23.699,00	6.592,10-	27,81-
64,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	1.304,90		240,00	1.064,90	443,70
13.204,09		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	36.679,00		38.500,00	1.821,00-	4,72-
		311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	1.135,85			1.135,85	>
852,19		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	2.030,95			2.030,95	>
374,45		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS					>
		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	808,00		2.200,00	1.392,00-	63,27-
1.670,40		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.051,40		1.000,00	51,40	5,14
56.840,01		317 DEDOMMAGEMENTS	16.928,37		22.784,00	5.855,63-	25,70-
239.720,04		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	741.876,29		362.000,00	379.876,29	104,93
353,85		319 FRAIS DIVERS	4.587,25			4.587,25	>
		331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	60.399,96		60.400,00	0,04-	
		365 INSTITUTIONS PRIVEES	29.895,58			29.895,58	>
136.288,70		367 ETRANGER					>
8.097,00		390 IMPUTATIONS INTERNES	9.411,00		8.078,00	1.333,00	16,50
640,80		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.649,75			1.649,75	>
		434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		24.000,00-	24.000,00-		
		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		10.374,00-		10.374,00-	>
		439 AUTRES CONTRIBUTIONS		5.527,85-		5.527,85-	>
		469 AUTRES SUBVENTIONS		65,99-		65,99-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AUTORITES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	0005	CSSE D'ASSURANCE DU PERSONNEL					
2.509.722,78		Total des Charges	2.687.627,77		2.635.948,00	51.679,77	1,96
2.509.722,78-		Total des Revenus		2.687.627,77-	2.645.294,00-	42.333,77-	1,60
1.931.611,80	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	2.094.765,45		2.075.779,00	18.986,45	0,91
170.332,80	303	ASSURANCES SOCIALES	173.864,70		172.997,00	867,70	0,50
291.496,30	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	302.163,45		278.453,00	23.710,45	8,51
61.128,08	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	76.380,82		82.703,00	6.322,18-	7,64-
960,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	1.056,00		1.056,00		
24.960,00	317	DEDOMMAGEMENTS	24.960,00		24.960,00		
29.233,80	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	14.437,35			14.437,35	>
2.509.722,78-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		2.683.764,77-	2.645.294,00-	38.470,77-	1,45
	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		3.863,00-		3.863,00-	>
	0010	RESSOURCES HUMAINES					
23.342.841,26		Total des Charges	30.015.458,88		25.477.715,00	4.537.743,88	17,81
1.680.527,85-		Total des Revenus		1.205.065,03-	3.010.000,00-	1.804.934,97	59,96-
	001000	RESSOURCES HUMAINES					
3.962.065,13		Total des Charges	4.920.319,23		4.928.573,00	8.253,77-	0,16-
701.300,35-		Total des Revenus		689.385,15-	430.000,00-	259.385,15-	60,32
2.857.371,55	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	3.570.492,35		3.550.747,00	19.745,35	0,55
244.026,10	303	ASSURANCES SOCIALES	297.126,72		296.620,00	506,72	0,17
486.805,25	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	482.034,45		491.409,00	9.374,55-	1,90-
96.254,47	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	126.346,38		140.042,00	13.695,62-	9,77-
	306	PRESTATIONS EN NATURE	387,60		500,00	112,40-	22,48-
27.813,70	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	26.068,55		21.776,00	4.292,55	19,71
27.389,07	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	29.019,99		37.700,00	8.680,01-	23,02-
3.227,15	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	2.192,50		3.000,00	807,50-	26,91-
	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	80.772,65			80.772,65	>
	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	3.223,85			3.223,85	>
35.187,65	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	71.444,70		110.000,00	38.555,30-	35,05-
23.366,50	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	20.392,15		25.804,00	5.411,85-	20,97-
9.327,00	317	DEDOMMAGEMENTS	12.676,00		11.828,00	848,00	7,16
78.950,64	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	125.859,04		123.000,00	2.859,04	2,32

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AUTORITES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
3.240,30	319	FRAIS DIVERS	2.830,20		6.000,00	3.169,80-	52,83-
	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF			45.045,00	45.045,00-	100,00-
16.741,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	16.277,00		16.702,00	425,00-	2,54-
52.364,75	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	53.175,10		48.400,00	4.775,10	9,86
657.580,35-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		681.440,15-	430.000,00-	251.440,15-	58,47
43.720,00-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		7.945,00-		7.945,00-	>
	001050	REV. CHGES DIV. DU PERSONNEL					
19.380.776,13		Total des Charges	25.095.139,65		20.549.142,00	4.545.997,65	22,12
979.227,50-		Total des Revenus		515.679,88-	2.580.000,00-	2.064.320,12	80,01-
6.909.142,20	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	7.805.931,30		6.081.732,00	1.724.199,30	28,35
290.714,85	303	ASSURANCES SOCIALES	504.818,55		445.456,00	59.362,55	13,32
1.180.634,75	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	4.167.545,45		1.839.357,00	2.328.188,45	126,57
159.546,43	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	216.413,73		196.223,00	20.190,73	10,28
7.080,30	306	PRESTATIONS EN NATURE	8.039,20		8.200,00	160,80-	1,96-
6.947.975,40	307	PRESTATIONS AUX PENSIONNES	7.578.296,40		7.448.756,00	129.540,40	1,73
2.125.738,97	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	2.941.283,03		2.550.960,00	390.323,03	15,30
42.043,20	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	42.205,45		20.000,00	22.205,45	111,02
62.008,75	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES			78.500,00	78.500,00-	100,00-
38.593,30	317	DEDOMMAGEMENTS	49.941,05		100.264,00	50.322,95-	50,19-
81.625,67	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	222.792,99		112.500,00	110.292,99	98,03
73.476,01	319	FRAIS DIVERS	74.669,20		80.000,00	5.330,80-	6,66-
1.358.902,00	322	DETTES A MOYEN ET LONG TERME	1.245.660,00		1.301.222,00	55.562,00-	4,26-
6.226,70	334	PERTES SUR DEBITEURS	1.993,05		20.000,00	18.006,95-	90,03-
	365	INSTITUTIONS PRIVEES	150.000,00		150.000,00		
62.703,20	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	46.881,30		85.972,00	39.090,70-	45,46-
34.364,40	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	38.668,95		30.000,00	8.668,95	28,89
	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		77.039,85-	100.000,00-	22.960,15	22,96-
	429	AUTRES REVENUS		701,75-		701,75-	>
220.938,65-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		324.803,38-	2.450.000,00-	2.125.196,62	86,74-
34.441,00-	451	CANTONS		42.434,90-	25.000,00-	17.434,90-	69,73
54.688,35-	452	COMMUNES		70.700,00-	5.000,00-	65.700,00-	1.314,00
669.159,50-	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AUTORITES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	7001	CONSEIL MUNICIPAL					
2.013.225,93		Total des Charges	2.265.734,15		2.297.532,00	31.797,85-	1,38-
		Total des Revenus		49.400,00-		49.400,00-	>
1.523.720,00	300	AUTORITES ET COMMISSIONS	1.658.127,00		1.660.000,00	1.873,00-	0,11-
2.049,05	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	30.880,48			30.880,48	>
	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS			35.000,00	35.000,00-	100,00-
48.694,80	317	DEDOMMAGEMENTS	45.799,00		67.250,00	21.451,00-	31,89-
141.102,02	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	248.088,91		203.000,00	45.088,91	22,21
786,30	319	FRAIS DIVERS	1.569,00		3.000,00	1.431,00-	47,70-
165.285,76	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	176.580,76		215.237,00	38.656,24-	17,95-
	365	INSTITUTIONS PRIVEES	1.000,00		1.000,00		
113.306,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	103.689,00		113.045,00	9.356,00-	8,27-
18.282,00	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES					>
	435	VENTES		31.400,00-		31.400,00-	>
	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		18.000,00-		18.000,00-	>
	8001	CONSEIL ADMINISTRATIF					
19.810.651,15		Total des Charges	20.395.141,64		6.876.384,00	13.518.757,64	196,59
14.496.796,20-		Total des Revenus		14.137.012,55-	12.520.000,00-	1.617.012,55-	12,91
1.076.225,50	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.087.708,25		1.030.010,00	57.698,25	5,60
92.111,50	303	ASSURANCES SOCIALES	86.442,05		85.799,00	643,05	0,74
27.916,94	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	30.218,49		32.873,00	2.654,51-	8,07-
240,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	240,00		240,00		
26.043,00	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	29.534,80		25.000,00	4.534,80	18,13
	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	5.864,20			5.864,20	>
142.495,95	317	DEDOMMAGEMENTS	143.940,45		167.820,00	23.879,55-	14,22-
221.953,15	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	284.212,65		124.000,00	160.212,65	129,20
556.140,07	319	FRAIS DIVERS	486.183,79		593.000,00	106.816,21-	18,01-
189.999,96	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	189.999,96		190.000,00	0,04-	
13.285.540,00	334	PERTES SUR DEBITEURS	13.137.159,00			13.137.159,00	>
17.769,20	351	CANTONS	17.943,70		17.643,00	300,70	1,70
705.234,32	361	CANTONS	600.000,00		600.000,00		
678.350,05	365	INSTITUTIONS PRIVEES	1.207.750,00		745.000,00	462.750,00	62,11
2.705.435,51	367	ETRANGER	3.013.108,30		3.180.000,00	166.891,70-	5,24-
85.196,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	74.836,00		84.999,00	10.163,00-	11,95-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AUTORITES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
88.721,20-		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		48.782,05-	70.000,00-	21.217,95	30,31-
47.250,00-		439 AUTRES CONTRIBUTIONS		47.717,50-	50.000,00-	2.282,50	4,56-
14.360.825,00-		451 CANTONS		14.040.513,00-	12.400.000,00-	1.640.513,00-	13,22
	9001	CONTROLE FINANCIER					
1.570.592,45		Total des Charges	1.764.780,86		1.813.180,00	48.399,14-	2,66-
4.092,00-		Total des Revenus		915,00-		915,00-	>
1.175.396,20		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.355.042,10		1.304.551,00	50.491,10	3,87
103.430,20		303 ASSURANCES SOCIALES	112.426,47		108.667,00	3.759,47	3,45
179.327,95		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	177.972,00		165.490,00	12.482,00	7,54
35.936,02		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	44.654,26		49.612,00	4.957,74-	9,99-
520,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	576,00		576,00		
10.293,30		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	11.846,95		13.400,00	1.553,05-	11,58-
		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	975,20			975,20	>
		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS			6.100,00	6.100,00-	100,00-
10.786,85		317 DEDOMMAGEMENTS	12.487,70		18.684,00	6.196,30-	33,16-
35.876,28		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	39.418,13		138.200,00	98.781,87-	71,47-
2.656,55		319 FRAIS DIVERS	3.272,50		3.300,00	27,50-	0,83-
3.300,00		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	3.300,00		3.300,00		
13.069,10		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	2.809,55		1.300,00	1.509,55	116,11
4.092,00-		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		915,00-		915,00-	>

> pourcentage non significatif

0002 **ADMINISTRATION CENTRALE**

313 *Achats de fournitures et autres marchandises*

La mise en place des cartes de légitimation devait être sous-traitée, mais se fait finalement en interne, ce qui explique le dépassement. En outre, ce groupe enregistre l'acquisition de carnets de cartes journalières CFF destinées à la vente au public.

318 *Honoraires et prestations de service*

Economies réalisées sur les cartes de légitimation (voir ci-dessus), de même que sur 2 projets Agenda 21 faits en association avec le canton qui assume une grande partie des coûts.

0004 **SERVICE DES RELATIONS EXTERIEURES**

318 *Honoraires et prestations de service*

Crédit supplémentaire octroyé pour la participation de la Ville au Sommet Mondial sur la Société de l'Information.

365 *Institutions privées*

Crédit supplémentaire octroyé pour la participation de la Ville au Sommet Mondial sur la Société de l'Information.

001000 **RESSOURCES HUMAINES**

434 *Autres redevances d'utilisation et prestations de services*

La différence provient des bonifications plus importantes suite aux différents travaux administratifs pour la gestion du contrat Swica, des remboursements de l'assurance accidents et des retenues de l'impôt à la source.

001050 **REVENUS ET CHARGES DIVERSES DU PERSONNEL**

304 *Caisses de pensions et de prévoyance*

Le dépassement provient du Plend ; du fait de son annulation dès 2004, il a fallu provisionner les charges engagées pour les années 2004 à 2008.

309 *Autres charges de personnel*

Dépassement dans les frais de formation dû aux cours sur SAP.

310 *Fournitures de bureau, imprimés, publicité*

Questionnaires et imprimés remis au personnel dans le cadre d'une enquête sur les risques psychosociaux dans le milieu du travail.

317 *Dédommagements*

Le nombre de personnes ayant souscrit aux abonnements UNIRESO à tarifs réduits a été moins élevé que prévu.

318 *Honoraires et prestations de service*

Augmentation du tarif journalier des civilistes effectuant des tâches d'utilité publique et frais d'avocat pour une procédure non prévue.

436 *Dédommagements de tiers*

Le budget des remboursements assurance accidents, service militaire etc. figure sur la cellule 001050 pour l'ensemble des services. Au niveau des comptes les revenus sont ventilés dans les services concernés.

452 *Communes*

Augmentation des participants des communes aux cours de formation.

7001 **CONSEIL MUNICIPAL**

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Achat de PC pour les mémorialistes.

317 *Dédommagements*

Déplacements moins nombreux des commissions et du bureau du CM.

435 *Ventes*

Ventes des anciens PC aux Conseillers Municipaux (corrélation avec dépense de 311).

8001 **CONSEIL ADMINISTRATIF**

318 *Honoraires et prestations de service*

Augmentation des procédures judiciaires.

365 *Institutions privées*

Subventions de Fr.300'000.-- pour le projet pilote « E3 funding » à Cuba, et de notamment Fr.108'000.-- pour la Journée Genevoise à Expo 02.

436 *Dédommagements de tiers*

En général, moins de mandats d'administrateurs du CA.

9001 **CONTROLE FINANCIER**

318 *Honoraires et prestations de service*

Presque toutes les missions du Contrôle Financier ont pu être réalisées par les collaborateurs du service sans appel à des spécialistes externes.

Finances et administration générale

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	1	FINANCES					
268.159.999,08		Total des Charges	254.341.038,36		265.226.825,00	10.885.786,64-	4,10-
934.664.793,07-		Total des Revenus		832.330.755,31-	913.905.319,00-	81.574.563,69	8,92-
	10	FINANCES					
268.159.999,08		Total des Charges	232.125.957,84		242.588.808,00	10.462.850,16-	4,31-
934.664.793,07-		Total des Revenus		831.177.861,12-	913.020.919,00-	81.843.057,88	8,96-
	1001	DIR. ET SECR. DU DEPARTEMENT					
137.912.076,26		Total des Charges	116.996.763,63		130.152.657,00	13.155.893,37-	10,10-
736.198.473,20-		Total des Revenus		612.392.856,13-	722.370.789,00-	109.977.932,87	15,22-
	100100	DIR. ET SECR. DU DEPARTEMENT					
2.212.668,31		Total des Charges	3.122.407,76		2.752.390,00	370.017,76	13,44
177.096,70-		Total des Revenus		187.373,30-	165.350,00-	22.023,30-	13,31
1.092.307,60	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	805.755,60		835.491,00	29.735,40-	3,55-
96.667,50	303	ASSURANCES SOCIALES	65.868,35		69.668,00	3.799,65-	5,45-
161.440,30	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	120.478,80		111.308,00	9.170,80	8,23
33.907,48	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	25.652,55		30.961,00	5.308,45-	17,14-
420,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	312,00		336,00	24,00-	7,14-
19.878,00	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	19.692,40		22.200,00	2.507,60-	11,29-
18.090,84	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,					>
57.482,40	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	64.846,30		83.000,00	18.153,70-	21,87-
134.627,10	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	992.225,25		1.163.000,00	170.774,75-	14,68-
897,25	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	899,40		1.100,00	200,60-	18,23-
5.698,00	317	DEDOMMAGEMENTS	5.785,10		12.848,00	7.062,90-	54,97-
245.458,31	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	174.752,06		49.100,00	125.652,06	255,91
894,85	319	FRAIS DIVERS	1.228,65		500,00	728,65	145,73
800,00	334	PERTES SUR DEBITEURS	800,00-			800,00-	>
120.000,00	361	CANTONS	120.000,00		120.000,00		
14.250,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	14.250,00		14.250,00		
	390	IMPUTATIONS INTERNES	508.042,00			508.042,00	>
4.837,50	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	11.405,00			11.405,00	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement

FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
205.011,18	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	192.014,30		238.628,00	46.613,70-	19,53-
25.350,00-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		25.550,00-	25.350,00-	200,00-	0,78
2.885,00-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		12.910,00-		12.910,00-	>
148.861,70-	441 PARTS A DES RECETTES CANTONALE		148.913,30-	140.000,00-	8.913,30-	6,36
	100101 CAISSE					
162.154,17	Total des Charges	154.292,69		152.588,00	1.704,69	1,11
10,00-	Total des Revenus					>
123.663,50	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	121.800,70		118.809,00	2.991,70	2,51
10.386,20	303 ASSURANCES SOCIALES	9.644,25		9.891,00	246,75-	2,49-
18.975,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	12.670,00		12.691,00	21,00-	0,16-
3.501,49	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	3.806,92		4.385,00	578,08-	13,18-
48,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	48,00		48,00		
916,70	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	1.162,50		900,00	262,50	29,16
264,00	317 DEDOMMAGEMENTS	264,00		264,00		
3.313,53	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	2.833,27		3.600,00	766,73-	21,29-
369,25	319 FRAIS DIVERS	1.002,90		700,00	302,90	43,27
716,50	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.060,15		1.300,00	239,85-	18,45-
10,00-	429 AUTRES REVENUS					>
	100151 CENTIMES ADDITIONNELS ET IMPOT					
52.679.647,02	Total des Charges	41.763.273,47		54.023.000,00	12.259.726,53-	22,69-
656.723.715,06-	Total des Revenus		529.218.418,46-	645.420.000,00-	116.201.581,54	18,00-
18.861.869,52	334 PERTES SUR DEBITEURS	8.815.650,99		19.050.000,00	10.234.349,01-	53,72-
14.904.765,54	346 COMPENSATION FIN./COMM.FRANC.	16.688.316,40		15.923.000,00	765.316,40	4,80
18.913.011,96	351 CANTONS	16.259.306,08		19.050.000,00	2.790.693,92-	14,64-
502.195.668,12-	400 IMPOTS SUR REVENU ET FORTUNE		427.389.071,23-	515.540.000,00-	88.150.928,77	17,09-
142.023.873,05-	401 IMPOT SUR BENEFICE ET CAPITAL		91.491.906,57-	117.355.000,00-	25.863.093,43	22,03-
139.913,50-	406 IMPOTS SUR LES CHIENS		191.369,50-	210.000,00-	18.630,50	8,87-
10.392.442,78-	408 FONDS DE PEREQUATION (P.M.)		8.691.581,93-	10.215.000,00-	1.523.418,07	14,91-
218.591,26-	429 AUTRES REVENUS		233.935,08-		233.935,08-	>
1.753.226,35-	441 PARTS A DES RECETTES CANTONALE		1.220.554,15-	2.100.000,00-	879.445,85	41,87-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	100152	REVENUS DES CAPITAUX					
5.266.166,80		Total des Charges	985.829,11		25.250,00	960.579,11	3.804,27
11.019.414,68-		Total des Revenus		19.840.224,84-	8.308.950,00-	11.531.274,84-	138,78
19.982,65	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	9.433,15			9.433,15	>
	320	ENGAGEMENTS COURANTS	711,80			711,80	>
	330	PATRIMOINE FINANCIER	324.999,96			324.999,96	>
5.216.649,75	334	PERTES SUR DEBITEURS	571.047,25			571.047,25	>
29.534,40	365	INSTITUTIONS PRIVEES	22.278,95		25.250,00	2.971,05-	11,76-
	390	IMPUTATIONS INTERNES	57.358,00			57.358,00	>
242.354,33-	420	BANQUES		9.355,90-	150.000,00-	140.644,10	93,76-
2.133.800,16-	421	CREANCES		1.284.609,28-	1.935.000,00-	650.390,72	33,61-
2.094.827,97-	422	CAPITAUX PATRIMOINE FINANCIER		8.288.579,19-	2.044.450,00-	6.244.129,19-	305,41
4.245.103,68-	423	IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER		3.244.277,60-	2.000.000,00-	1.244.277,60-	62,21
6,26-	424	GAINS COMPTABLES S/PLACEM.P.F.		4.712.671,20-		4.712.671,20-	>
34.553,08-	425	PRETS PATRIMOINE ADMINISTRATIF		28.670,47-	29.000,00-	329,53	1,13-
2.268.743,20-	426	PARTICIPATIONS PERMANENTES PA		2.272.053,20-	2.150.500,00-	121.553,20-	5,65
26,00-	429	AUTRES REVENUS		8,00-		8,00-	>
	100153	CHARGES DE LA DETTE CONSOLIDEE					
74.119.853,20		Total des Charges	67.965.773,74		69.686.285,00	1.720.511,26-	2,46-
68.209.104,76-		Total des Revenus		63.079.307,53-	68.418.157,00-	5.338.849,47	7,80-
95,69-	320	ENGAGEMENTS COURANTS	2.794,03		15.000,00	12.205,97-	81,37-
12.990,15	321	DETTES A COURT TERME	12.465,90			12.465,90	>
73.004.108,77	322	DETTES A MOYEN ET LONG TERME	67.473.549,26		68.059.335,00	585.785,74-	0,86-
1.102.849,97	323	DETTES ENVERS D/ENTITES PARTIC	476.964,55		1.611.950,00	1.134.985,45-	70,41-
2.165.329,76-	421	CREANCES		3.057.994,53-	2.000.000,00-	1.057.994,53-	52,89
66.043.775,00-	490	IMPUTATIONS INTERNES		60.021.313,00-	66.418.157,00-	6.396.844,00	9,63-
	100154	FRAIS D'EMPRUNTS ET DIVERS					
704.794,33		Total des Charges	629.892,91		673.244,00	43.351,09-	6,43-
58.332,00-		Total des Revenus		58.332,00-	58.332,00-		
704.794,33	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	629.892,91		673.244,00	43.351,09-	6,43-
58.332,00-	429	AUTRES REVENUS		58.332,00-	58.332,00-		

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	100180	ENCOURAG. ECONOMIE GENEVOISE					
2.766.792,43		Total des Charges	2.375.293,95		2.839.900,00	464.606,05-	16,35-
10.800,00-		Total des Revenus		9.200,00-		9.200,00-	>
30.631,74	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	10.232,75		1.300,00	8.932,75	687,13
133.479,65	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	139.220,16		150.000,00	10.779,84-	7,18-
19.081,00	319	FRAIS DIVERS	25.841,00		20.200,00	5.641,00	27,92
2.000.000,04	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	2.000.000,04		2.000.000,00	0,04	
64.000,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	200.000,00		150.000,00	50.000,00	33,33
519.600,00	390	IMPUTATIONS INTERNES			518.400,00	518.400,00-	100,00-
10.800,00-	469	AUTRES SUBVENTIONS		9.200,00-		9.200,00-	>
	1002	ASSURANCES					
5.771.076,05		Total des Charges	6.152.904,13		6.302.349,00	149.444,87-	2,37-
5.268.209,60-		Total des Revenus		5.616.222,55-	5.218.385,00-	397.837,55-	7,62
250.788,55	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	268.918,25		249.589,00	19.329,25	7,74
22.190,60	303	ASSURANCES SOCIALES	22.325,75		20.789,00	1.536,75	7,39
38.747,00	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	36.166,80		34.667,00	1.499,80	4,32
265.764,71	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	267.350,78		275.476,00	8.125,22-	2,94-
144,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	144,00		144,00		
1.115,80	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	1.080,65		1.100,00	19,35-	1,75-
	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	177,35			177,35	>
1.434.949,90	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	1.397.973,65		1.500.000,00	102.026,35-	6,80-
	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	323,00		1.000,00	677,00-	67,70-
1.584,00	317	DEDOMMAGEMENTS	1.584,00		1.584,00		
3.754.193,44	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	4.155.540,25		4.217.300,00	61.759,75-	1,46-
278,15	319	FRAIS DIVERS	472,60		700,00	227,40-	32,48-
1.319,90	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	847,05			847,05	>
1.579.188,50-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		1.539.960,20-	1.645.000,00-	105.039,80	6,38-
3.689.021,10-	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES		4.076.262,35-	3.573.385,00-	502.877,35-	14,07

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	1004	COMPTABILITE GENERALE + BUDGET					
1.840.765,17		Total des Charges	2.130.963,65		1.814.715,00	316.248,65	17,42
52.750,05-		Total des Revenus		110.142,50-	20.000,00-	90.142,50-	450,71
1.369.916,45	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.566.615,95		1.367.355,00	199.260,95	14,57
120.988,45	303	ASSURANCES SOCIALES	131.238,18		114.027,00	17.211,18	15,09
173.383,00	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	202.205,05		170.931,00	31.274,05	18,29
42.890,27	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	54.392,59		55.438,00	1.045,41-	1,88-
5.483,65	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	744,00		720,00	24,00	3,33
8.179,50	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	9.103,45		9.330,00	226,55-	2,42-
	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	913,80			913,80	>
107,60	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	2.584,00		7.200,00	4.616,00-	64,11-
697,20	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.936,80		750,00	1.186,80	158,24
1.447,30	317	DEDOMMAGEMENTS	1.156,40		1.364,00	207,60-	15,21-
45.675,38	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	40.326,69		38.100,00	2.226,69	5,84
7.918,84	319	FRAIS DIVERS	21.788,53		17.300,00	4.488,53	25,94
0,02-	334	PERTES SUR DEBITEURS	1,84-			1,84-	>
64.077,55	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	97.960,05		32.200,00	65.760,05	204,22
30.658,35-	429	AUTRES REVENUS		22.600,79-	15.000,00-	7.600,79-	50,67
2.078,25-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		2.087,11-	2.000,00-	87,11-	4,35
20.013,45-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		85.454,60-	3.000,00-	82.454,60-	2.748,48
	1005	GERANCE IMMOBILIERE MUNICIPALE					
98.889.428,68		Total des Charges	102.217.909,65		101.351.474,00	866.435,65	0,85
101.819.982,40-		Total des Revenus		102.565.539,89-	100.340.195,00-	2.225.344,89-	2,21
	100501	COMPTES DE REGIE					
6.299.294,16		Total des Charges	6.875.513,17		6.795.451,00	80.062,17	1,17
6.045.388,85-		Total des Revenus		6.247.241,40-	5.791.250,00-	455.991,40-	7,87
3.987.003,00	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	4.285.645,75		4.225.430,00	60.215,75	1,42
351.538,05	303	ASSURANCES SOCIALES	363.189,90		352.042,00	11.147,90	3,16
527.956,00	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	575.879,95		603.662,00	27.782,05-	4,60-
132.551,44	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	152.828,81		171.047,00	18.218,19-	10,65-
532,80	306	PRESTATIONS EN NATURE	269,10		540,00	270,90-	50,16-
2.663,10	308	PERSONNEL INTERIMAIRE					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
2.040,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	2.048,00		2.256,00	208,00-	9,21-
28.427,05	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	30.152,85		47.000,00	16.847,15-	35,84-
40.099,10	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	2.859,50		20.000,00	17.140,50-	85,70-
3.482,45	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	2.111,20		30.500,00	28.388,80-	93,07-
106.067,05	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	108.486,51		146.000,00	37.513,49-	25,69-
908,75	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.704,40		3.000,00	1.295,60-	43,18-
19.354,30	317 DEDOMMAGEMENTS	18.917,60		18.364,00	553,60	3,01
289.180,55	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	293.739,80		347.300,00	53.560,20-	15,42-
2.416,37	319 FRAIS DIVERS	5.349,10		2.200,00	3.149,10	143,14
	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	8.600,00		8.600,00		
9.460,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	10.256,00		9.010,00	1.246,00	13,82
795.614,15	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.013.474,70		808.500,00	204.974,70	25,35
521,95-	429 AUTRES REVENUS					>
2.185,00-	431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		2.268,05-	3.000,00-	731,95	24,39-
5.931.139,55-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		6.221.498,95-	5.767.250,00-	454.248,95-	7,87
111.374,30-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		23.363,85-	20.000,00-	3.363,85-	16,81
168,05-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		110,55-	1.000,00-	889,45	88,94-
	100502 IMMEUBLES LOCATIFS P.F.					
64.571.777,10	Total des Charges	67.369.063,89		69.041.374,00	1.672.310,11-	2,42-
82.592.836,65-	Total des Revenus		82.977.874,74-	83.033.945,00-	56.070,26	0,06-
3.386.993,20	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	3.608.776,40		3.987.171,00	378.394,60-	9,49-
293.952,00	303 ASSURANCES SOCIALES	302.412,65		332.254,00	29.841,35-	8,98-
317.544,25	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	351.754,24		423.071,00	71.316,76-	16,85-
115.774,44	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	139.102,96		174.016,00	34.913,04-	20,06-
8.930,65	306 PRESTATIONS EN NATURE	15.058,15		20.263,00	5.204,85-	25,68-
3.822,90	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	2.283,60		2.640,00	356,40-	13,50-
1.050,65	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	899,25		25.000,00	24.100,75-	96,40-
48.565,70	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	77.672,00		35.000,00	42.672,00	121,92
4.065.393,85	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	4.028.424,90		4.182.000,00	153.575,10-	3,67-
124.970,35	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	134.516,35		152.000,00	17.483,65-	11,50-
12.730.165,52	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	16.050.069,20		15.750.000,00	300.069,20	1,90
84.774,10	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	83.771,42		135.000,00	51.228,58-	37,94-
1.030.616,55	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.037.559,45		1.034.000,00	3.559,45	0,34
1.656,00	317 DEDOMMAGEMENTS	7.277,25		2.640,00	4.637,25	175,65
6.041.896,34	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	6.315.049,02		6.123.000,00	192.049,02	3,13
308.068,40	319 FRAIS DIVERS	145.860,50		152.000,00	6.139,50-	4,03-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
79.689,40	330 PATRIMOINE FINANCIER	79.689,40		113.690,00	34.000,60-	29,90-
118.334,45	334 PERTES SUR DEBITEURS	219.972,85		300.000,00	80.027,15-	26,67-
33.609.573,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	30.774.305,00		33.684.404,00	2.910.099,00-	8,63-
2.200.005,35	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	3.994.609,30		2.413.225,00	1.581.384,30	65,52
73.094.701,65-	423 IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER		73.892.798,54-	74.494.500,00-	601.701,46	0,80-
83,00-	429 AUTRES REVENUS					>
1.077.205,50-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		1.077.054,80-	1.025.000,00-	52.054,80-	5,07
14.837,10-	435 VENTES		12.050,00-		12.050,00-	>
194.158,25-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		132.619,15-	250.000,00-	117.380,85	46,95-
84.124,70-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		74.047,00-		74.047,00-	>
8.127.726,45-	491 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX		7.789.305,25-	7.264.445,00-	524.860,25-	7,22
	100503 IMMEUBLE PUBLIC P.A.					
3.004.388,55	Total des Charges	4.122.785,66		2.456.384,00	1.666.401,66	67,83
3.131.152,70-	Total des Revenus		2.898.753,15-	3.057.000,00-	158.246,85	5,17-
50.388,70	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	85.534,00			85.534,00	>
4.514,70	303 ASSURANCES SOCIALES	7.214,15			7.214,15	>
6.145,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	10.819,06			10.819,06	>
1.114,52	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	3.354,33			3.354,33	>
31,20	306 PRESTATIONS EN NATURE	31,30			31,30	>
4,80	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	52,80			52,80	>
	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES			1.000,00	1.000,00-	100,00-
88.467,35	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	127.739,05		154.500,00	26.760,95-	17,32-
2.959,80	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	1.759,10		1.000,00	759,10	75,91
62.248,00	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	113.580,80		90.000,00	23.580,80	26,20
368,00	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	2.405,35		1.000,00	1.405,35	140,53
2.139,80	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	390.473,80		2.200,00	388.273,80	17.648,80
273.369,91	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	289.216,21		242.800,00	46.416,21	19,11
	319 FRAIS DIVERS	1.934,00			1.934,00	>
807.758,08	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	663.764,61		1.004.630,00	340.865,39-	33,92-
506.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
67.000,00	334 PERTES SUR DEBITEURS	37.790,00-			37.790,00-	>
	351 CANTONS	13.768,00			13.768,00	>
440.270,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	225.913,00		439.254,00	213.341,00-	48,56-
691.608,69	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	2.223.016,10		520.000,00	1.703.016,10	327,50
77.475,15-	423 IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER		60.000,00-	110.000,00-	50.000,00	45,45-
2.183.406,75-	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		1.716.876,00-	2.012.000,00-	295.124,00	14,66-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
5.239,50-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		5.124,00-	5.000,00-	124,00-	2,48
90,00-	435	VENTES					>
2.087,40-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		1.322,40-		1.322,40-	>
2.430,90-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		3.695,00-		3.695,00-	>
860.423,00-	491	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX		1.111.735,75-	930.000,00-	181.735,75-	19,54
	100504	FERMAGES					
569.268,60		Total des Charges	1.255.785,05		1.223.217,00	32.568,05	2,66
1.459.557,60-		Total des Revenus		1.548.764,90-	1.471.000,00-	77.764,90-	5,28
5.814,70	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	10.851,95		11.500,00	648,05-	5,63-
70.600,30	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	12.180,00		10.000,00	2.180,00	21,80
27.611,20	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	50.504,45		38.000,00	12.504,45	32,90
145.585,20	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	657.079,24		465.000,00	192.079,24	41,30
	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS			2.000,00	2.000,00-	100,00-
	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.230,90		500,00	730,90	146,18
209.325,20	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	193.506,50		204.900,00	11.393,50-	5,56-
	319	FRAIS DIVERS			2.000,00	2.000,00-	100,00-
37.482,00	330	PATRIMOINE FINANCIER	37.481,96		362.482,00	325.000,04-	89,65-
54.700,00-	334	PERTES SUR DEBITEURS	171.350,00			171.350,00	>
110.855,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	106.529,00		110.835,00	4.306,00-	3,88-
16.695,00	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	15.071,05		16.000,00	928,95-	5,80-
754.548,10-	423	IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER		695.722,80-	800.000,00-	104.277,20	13,03-
688.707,50-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		757.370,70-	650.000,00-	107.370,70-	16,51
16.302,00-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		95.671,40-	21.000,00-	74.671,40-	355,57
	100505	DROITS DE SUPERFICIE					
2.227.072,00		Total des Charges	2.452.998,95		2.354.461,00	98.537,95	4,18
7.958.275,05-		Total des Revenus		7.721.654,50-	6.275.000,00-	1.446.654,50-	23,05
	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	680,30			680,30	>
56,00	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	16,60		1.000,00	983,40-	98,34-
308.872,60	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	323.852,25		313.600,00	10.252,25	3,26
148.705,80	330	PATRIMOINE FINANCIER	148.705,80		148.706,00	0,20-	
121.747,40-	334	PERTES SUR DEBITEURS	101.900,00			101.900,00	>
1.891.185,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	1.836.742,00		1.891.155,00	54.413,00-	2,87-
	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	41.102,00			41.102,00	>
6.332.441,15-	423	IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER		5.543.183,10-	4.913.350,00-	629.833,10-	12,81

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
1.608.618,90-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		2.151.585,40-	1.336.650,00-	814.935,40-	60,96
17.215,00-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		26.886,00-	25.000,00-	1.886,00-	7,54
	100506	SALLES COMMUNALES					
5.392.721,19		Total des Charges	3.867.042,35		3.525.660,00	341.382,35	9,68
632.771,55-		Total des Revenus		1.170.894,70-	712.000,00-	458.894,70-	64,45
1.166.792,90	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.138.476,05		1.254.673,00	116.196,95-	9,26-
101.405,55	303	ASSURANCES SOCIALES	94.635,05		104.431,00	9.795,95-	9,38-
157.249,65	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	130.778,90		161.317,00	30.538,10-	18,93-
40.050,66	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	42.014,04		52.486,00	10.471,96-	19,95-
8.298,60	306	PRESTATIONS EN NATURE	12.561,25		34.992,00	22.430,75-	64,10-
624,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	636,00		720,00	84,00-	11,66-
3.124,00	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	2.995,20		2.500,00	495,20	19,80
53.608,90	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	47.306,75		50.000,00	2.693,25-	5,38-
178.664,00	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	176.434,00		163.000,00	13.434,00	8,24
46.235,70	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	49.346,00		49.000,00	346,00	0,70
88.781,45	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	54.107,20		100.000,00	45.892,80-	45,89-
14.467,00	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	6.340,50		20.000,00	13.659,50-	68,29-
7.058,75	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	6.053,85		20.000,00	13.946,15-	69,73-
	317	DEDOMMAGEMENTS			2.000,00	2.000,00-	100,00-
422.116,70	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	394.765,58		405.122,00	10.356,42-	2,55-
	319	FRAIS DIVERS			2.000,00	2.000,00-	100,00-
518.628,33	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	518.628,33		380.066,00	138.562,33	36,45
1.900.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
	334	PERTES SUR DEBITEURS	11.125,95			11.125,95	>
443.427,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	490.375,00		442.403,00	47.972,00	10,84
12.780,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	12.900,00		10.950,00	1.950,00	17,80
229.408,00	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	677.562,70		270.000,00	407.562,70	150,94
535.240,20-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		921.970,00-	700.000,00-	221.970,00-	31,71
40.386,35-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		51.083,70-	12.000,00-	39.083,70-	325,69
57.145,00-	491	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX		197.841,00-		197.841,00-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	100507	CPTES VILLE GE - PROPRIETAIRE					
16.514.715,10		Total des Charges	15.966.715,20		15.635.914,00	330.801,20	2,11
11.204,80	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	1.314,15-			1.314,15-	>
	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE			20.000,00	20.000,00-	100,00-
71.104,80	319	FRAIS DIVERS	71.748,00		78.000,00	6.252,00-	8,01-
15.000,00-	334	PERTES SUR DEBITEURS	25.800,00-			25.800,00-	>
	360	CONFEDERATION	485.122,00			485.122,00	>
137.094,00	361	CANTONS	220.124,00		104.100,00	116.024,00	111,45
309.984,00	363	PROPRES ETABLISSEMENTS					>
1.082.375,00	364	SOCIETES D'ECONOMIE MIXTE	1.082.375,00		1.082.375,00		
3.108.538,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	2.780.312,35		2.346.819,00	433.493,35	18,47
11.809.414,50	366	PERSONNES PHYSIQUES	11.354.148,00		12.004.620,00	650.472,00-	5,41-
	100508	RECEP. ACCUEIL HOTEL DE VILLE					
310.191,98		Total des Charges	308.005,38		319.013,00	11.007,62-	3,45-
		Total des Revenus		356,50-		356,50-	>
239.800,90	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	244.011,80		249.209,00	5.197,20-	2,08-
21.336,40	303	ASSURANCES SOCIALES	21.138,35		20.755,00	383,35	1,84
35.282,50	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	26.938,00		28.140,00	1.202,00-	4,27-
8.171,43	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	9.126,18		10.486,00	1.359,82-	12,96-
1.699,80	306	PRESTATIONS EN NATURE	1.716,60		1.715,00	1,60	0,09
144,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	144,00		144,00		
1.032,55	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	1.370,35		1.600,00	229,65-	14,35-
348,60	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		1.000,00	31,60-	3,16-
264,00	317	DEDOMMAGEMENTS	264,00		264,00		
2.111,80	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	2.327,70		5.100,00	2.772,30-	54,35-
	319	FRAIS DIVERS			600,00	600,00-	100,00-
	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		356,50-		356,50-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	1006	TAXE PROFESSIONNELLE					
3.472.478,77		Total des Charges	4.627.416,78		2.967.613,00	1.659.803,78	55,93
90.435.481,75-		Total des Revenus		110.493.100,05-	85.071.550,00-	25.421.550,05-	29,88
2.100,00	300	AUTORITES ET COMMISSIONS	1.800,00		2.800,00	1.000,00-	35,71-
1.428.555,45	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.460.290,00		1.436.852,00	23.438,00	1,63
125.052,70	303	ASSURANCES SOCIALES	121.516,15		119.747,00	1.769,15	1,47
187.201,30	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	183.260,20		171.199,00	12.061,20	7,04
45.360,90	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	23.921,01		57.203,00	33.281,99-	58,18-
2.919,90	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	760,00		720,00	40,00	5,55
14.798,75	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	13.511,00		26.000,00	12.489,00-	48,03-
1.035,00	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	4,90			4,90	>
10.186,75	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	9.221,75		10.000,00	778,25-	7,78-
294,30	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	1.780,75			1.780,75	>
26.005,70	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	32.255,70		50.000,00	17.744,30-	35,48-
13.323,45-	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	22.823,13		30.000,00	7.176,87-	23,92-
348,60	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		1.400,00	431,60-	30,82-
6.304,00	317	DEDOMMAGEMENTS	5.504,00		6.904,00	1.400,00-	20,27-
133.976,46	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	169.563,54		202.100,00	32.536,46-	16,09-
13.860,00	319	FRAIS DIVERS	13.970,00		19.000,00	5.030,00-	26,47-
	320	ENGAGEMENTS COURANTS	1.976,00			1.976,00	>
1.237.346,86	334	PERTES SUR DEBITEURS	2.352.293,05		620.000,00	1.732.293,05	279,40
209.088,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	205.488,00		208.488,00	3.000,00-	1,43-
41.367,55	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	6.509,20		5.200,00	1.309,20	25,17
90.374.522,00-	409	TAXE PROFESSIONNELLE COMMUNALE		110.428.413,00-	85.000.000,00-	25.428.413,00-	29,91
106,05-	420	BANQUES		65,30-	50,00-	15,30-	30,60
19.174,30-	421	CREANCES		22.124,90-	30.000,00-	7.875,10	26,25-
4.778,05-	429	AUTRES REVENUS		5.450,15-	14.000,00-	8.549,85	61,07-
36.901,35-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		37.046,70-	27.500,00-	9.546,70-	34,71
	1007	ACHATS IMPRESSION					
5.133.180,13		Total des Charges					>
751.346,90-		Total des Revenus					>

> pourcentage non significatif

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	100701	ACHATS &IMPRES.P/SERV.ACHATS					
2.929.846,55		Total des Charges					>
7.349,25-		Total des Revenus					>
1.914.634,95	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL					>
168.590,60	303	ASSURANCES SOCIALES					>
267.685,20	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.					>
62.591,85	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS					>
897,00	306	PRESTATIONS EN NATURE					>
1.056,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL					>
16.107,45	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES					>
5.877,95	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES					>
3.461,05	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES					>
37.373,00	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS					>
885,20	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS					>
3.148,45	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES					>
6.076,15	317	DEDOMMAGEMENTS					>
18.513,20	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE					>
2.622,05	319	FRAIS DIVERS					>
275.257,55	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF					>
0,65	334	PERTES SUR DEBITEURS					>
1.000,00	390	IMPUTATIONS INTERNES					>
86.492,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX					>
57.576,25	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES					>
800,00-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF					>
286,95-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION					>
30,00-	435	VENTES					>
6.232,30-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS					>
	100702	ACHATS &IMPR.AUTRES SERV+TIERS					
2.203.333,58		Total des Charges					>
743.997,65-		Total des Revenus					>
707.771,25	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES					>
37.345,20	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,					>
3.894,65	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES					>
64.243,45	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
213.375,30	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS					>
126.905,25	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS					>
34.359,90	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES					>
7.845,10	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE					>
767.221,48	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF					>
128.252,00	390	IMPUTATIONS INTERNES					>
112.120,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX					>
743.997,65-	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES					>
1009	DIR. SYSTEMES D'INFORMATION						
15.140.994,02		Total des Charges					>
138.549,17-		Total des Revenus					>
5.006.984,05	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL					>
440.870,95	303	ASSURANCES SOCIALES					>
771.936,25	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.					>
154.761,39	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS					>
2.092,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL					>
80.761,56	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES					>
216.610,83	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,					>
144.858,65	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES					>
2.594,30	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES					>
53.800,55	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS					>
1.697.847,21	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS					>
460,10	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES					>
12.605,05	317	DEDOMMAGEMENTS					>
809.862,29	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE					>
7.701,08	319	FRAIS DIVERS					>
3.417.997,21	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF					>
1.000.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
150,00-	334	PERTES SUR DEBITEURS					>
367.574,00	390	IMPUTATIONS INTERNES					>
374.472,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX					>
577.354,55	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES					>
107.683,17-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION					>
30.866,00-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
11	ADMINISTRATION GENERALE					
	Total des Charges	22.215.080,52		22.638.017,00	422.936,48-	1,86-
	Total des Revenus		1.152.894,19-	884.400,00-	268.494,19-	30,35
1100	ADMINISTRATION GENERALE					
	Total des Charges	961.012,41		1.225.980,00	264.967,59-	21,61-
	Total des Revenus		17.861,00-		17.861,00-	>
	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	743.181,30		897.320,00	154.138,70-	17,17-
	303 ASSURANCES SOCIALES	59.833,34		74.721,00	14.887,66-	19,92-
	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	112.749,35		142.077,00	29.327,65-	20,64-
	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	22.865,41		33.454,00	10.588,59-	31,65-
	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	268,00		384,00	116,00-	30,20-
	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	9.110,15		9.500,00	389,85-	4,10-
	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS			10.500,00	10.500,00-	100,00-
	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS			4.000,00	4.000,00-	100,00-
	317 DEDOMMAGEMENTS	8.071,45		10.724,00	2.652,55-	24,73-
	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	4.792,31		10.000,00	5.207,69-	52,07-
	319 FRAIS DIVERS	141,10		1.300,00	1.158,90-	89,14-
	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX			32.000,00	32.000,00-	100,00-
	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		17.861,00-		17.861,00-	>
1107	ACHATS, IMPRESSION					
	Total des Charges	4.985.459,71		5.674.823,00	689.363,29-	12,14-
	Total des Revenus		1.010.909,50-	724.400,00-	286.509,50-	39,55
110701	ACHATS,IMPRESS.P/SERV.ACHATS					
	Total des Charges	2.553.028,04		2.828.744,00	275.715,96-	9,74-
	Total des Revenus		30.717,40-	500,00-	30.217,40-	6.043,48
	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.887.880,70		1.963.421,00	75.540,30-	3,84-
	303 ASSURANCES SOCIALES	156.422,65		163.602,00	7.179,35-	4,38-
	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	240.453,75		252.994,00	12.540,25-	4,95-
	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	69.499,85		80.236,00	10.736,15-	13,38-
	306 PRESTATIONS EN NATURE	905,40		1.725,00	819,60-	47,51-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement

FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	976,00		1.056,00	80,00-	7,57-
310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	10.322,05		20.200,00	9.877,95-	48,90-
311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,			5.000,00	5.000,00-	100,00-
312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	5.836,65		9.500,00	3.663,35-	38,56-
313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	3.234,45		4.700,00	1.465,55-	31,18-
314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	37.612,50		37.632,00	19,50-	0,05-
316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	3.771,15			3.771,15	>
317	DEDOMMAGEMENTS	10.225,28		8.944,00	1.281,28	14,32
318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	19.427,50		25.600,00	6.172,50-	24,11-
319	FRAIS DIVERS	1.216,30		2.500,00	1.283,70-	51,34-
331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	3.999,96		8.600,00	4.600,04-	53,48-
334	PERTES SUR DEBITEURS	50,00			50,00	>
390	IMPUTATIONS INTERNES	820,00		997,00	177,00-	17,75-
391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	92.744,00		72.037,00	20.707,00	28,74
392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	7.629,85		170.000,00	162.370,15-	95,51-
427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		1.200,00-		1.200,00-	>
431	EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		200,00-		200,00-	>
435	VENTES			500,00-	500,00	100,00-
436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		29.317,40-		29.317,40-	>
110702	ACHATS,IMPRESS.P/AUTRES SERV.					
	Total des Charges	2.432.431,67		2.846.079,00	413.647,33-	14,53-
	Total des Revenus		980.192,10-	723.900,00-	256.292,10-	35,40
310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	850.379,70		683.000,00	167.379,70	24,50
311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	55.246,20		101.000,00	45.753,80-	45,30-
312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	3.354,40			3.354,40	>
313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	81.738,15		90.000,00	8.261,85-	9,17-
314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	217.769,00		220.883,00	3.114,00-	1,40-
315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	124.924,60		187.000,00	62.075,40-	33,19-
316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	33.457,20		32.000,00	1.457,20	4,55
318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	6.257,75		15.000,00	8.742,25-	58,28-
331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	816.246,67		1.277.118,00	460.871,33-	36,08-
390	IMPUTATIONS INTERNES	130.938,00		127.958,00	2.980,00	2,32
391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	112.120,00		112.120,00		
431	EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		550,00-	2.000,00-	1.450,00	72,50-
434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION			16.000,00-	16.000,00	100,00-
492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES		979.642,10-	705.900,00-	273.742,10-	38,77

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — FINANCE ET ADMINISTRATION GENERALE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
1109	DIR.DES SYSTEMES D'INFORMATION					
	Total des Charges	16.268.608,40		15.737.214,00	531.394,40	3,37
	Total des Revenus		124.123,69-	160.000,00-	35.876,31	22,42-
301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	5.396.873,70		5.338.477,00	58.396,70	1,09
303	ASSURANCES SOCIALES	449.317,25		442.238,00	7.079,25	1,60
304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	730.914,90		774.019,00	43.104,10-	5,56-
305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	179.831,53		201.917,00	22.085,47-	10,93-
306	PRESTATIONS EN NATURE			300,00	300,00-	100,00-
309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	2.168,00		2.352,00	184,00-	7,82-
310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	72.336,20		75.500,00	3.163,80-	4,19-
311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	344.932,40		305.000,00	39.932,40	13,09
312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	172.078,35		128.000,00	44.078,35	34,43
313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	4.428,20		2.500,00	1.928,20	77,12
314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	63.171,70		62.194,00	977,70	1,57
315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	1.651.335,35		2.017.500,00	366.164,65-	18,14-
316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.940,75		2.000,00	59,25-	2,96-
317	DEDOMMAGEMENTS	15.072,25		18.612,00	3.539,75-	19,01-
318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	733.605,08		972.900,00	239.294,92-	24,59-
319	FRAIS DIVERS	7.396,60		7.000,00	396,60	5,66
331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	5.319.723,39		4.129.154,00	1.190.569,39	28,83
334	PERTES SUR DEBITEURS	100,00-			100,00-	>
390	IMPUTATIONS INTERNES	324.530,00		366.727,00	42.197,00-	11,50-
391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	374.472,00		346.824,00	27.648,00	7,97
392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	424.580,75		544.000,00	119.419,25-	21,95-
434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		106.328,09-	155.000,00-	48.671,91	31,40-
435	VENTES		490,00-	5.000,00-	4.510,00	90,20-
436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		17.305,60-		17.305,60-	>

> pourcentage non significatif

100100 **DIRECTION ET SECRETARIAT DU DEPARTEMENT**

318 *Honoraires et prestations de service*

Fort dépassement causé par le suivi, par un conseil juridique externe durant toute l'année, du recours du soumissionnaire évincé lors de l'adjudication du contrat relatif à l'ERP.

100152 **REVENUS DES CAPITAUX**

334 *Pertes sur débiteurs*

Dépassement dû à la perte sur le Restaurant du Parc des Eaux-Vives, ainsi qu'à la perte de valeur de parcelles cédées à l'Etat.

420 *Banques*
421 *Créances*

Diminution de revenus due à la différence entre les taux d'intérêt réels et budgétés.

422 *Capitaux du patrimoine financier*

Augmentation de revenus relative à la réévaluation des actions SECSA à leur valeur apparaissant dans le bilan de liquidation de la société.

423 *Immeubles du patrimoine financier*

Amélioration des revenus provenant de l'Hôtel Métropole.

424 *Gains comptables sur les placements du PF*

Réévaluation non budgétée des actions au porteur de la BCG, dont le cours est passé de Fr.140.—à 172.—par action.

100153 **CHARGES DE LA DETTE CONSOLIDEE**

421 *Créances*

Le produit des intérêts intercalaires chargés au crédit d'investissements relatifs à la construction et l'aménagement est en hausse, suivant en cela l'évolution des dépenses d'investissements.

100180 **ENCOURAGEMENT A L'ECONOMIE GENEVOISE**

365 *Institutions privées*

Le dépassement de budget provient de la décision du Conseil Municipal d'allouer une subvention de 200'000 francs à Genève Tourisme.

100501 **COMPTES DE REGIE**

313 *Achats de fournitures et autres marchandises*

Le vote d'un crédit extraordinaire pour financer l'aménagement des locaux a permis de ne pas utiliser cette rubrique de fonctionnement.

434 *Autres redevances d'utilisation et prestations de service*

Les honoraires de régie avaient été estimés de façon prudente.

100502 **IMMEUBLES LOCATIFS P.F.**

310 *Fournitures de bureau, imprimés, publicité*

Etant donné la pénurie de logements, la Gérance immobilière n'a pas eu besoin de recourir aux annonces publicitaires.

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Equipement tels que cuisinières et réfrigérateurs pour les immeubles.

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

La contrepartie de ce disponible se trouve dans le groupe 314.

423 *Immeubles du patrimoine financier*

Le budget des loyers de parkings a été surestimé.

436 *Dédommagements de tiers*

Les remboursements de travaux au cours d'une année sont difficilement prévisibles.

439 *Autres contributions*

Ces revenus proviennent de la récupération de la différence sur la TVA entre le taux forfaitaire et le taux réel, non budgétée.

100503 **IMMEUBLES PUBLICS P.A.**

316 *Loyers, fermages et redevances d'utlisation*

Le dépassement provient des 2 mois de loyer payés pour l'immeuble 25 rue du Stand, avant que la Ville ne l'achète.

423 *Immeubles du patrimoine financier*

Les recettes d'affichage provenant de la SGA ont été surestimées au budget.

100504 **FERMAGES**

436 *Dédommagements de tiers*

Les remboursements de travaux et d'énergie au cours d'une année sont difficilement prévisibles.

100505 **DROITS DE SUPERFICIE**

423 *Immeubles du patrimoine financier*

Ecart provenant d'une réévaluation des droits de superficie.

427 *Immeubles du patrimoine administratif*

Ecart dû à des contreparties de nouvelles prestations en nature.

100506 **SALLES COMMUNALES**

427 *Immeubles du patrimoine administratif*

Ecart dû à des contreparties de nouvelles prestations en nature.

100507 **COMPTES VILLE DE GENEVE – PROPRIETAIRE**

360 *Confédération*

Droits de superficie à titre gracieux du Palais Wilson à la Confédération (non budgétés).

361 *Cantons*

Droits de superficie à titre gracieux du Palais Wilson au canton. (non budgétés).

365 *Institutions privées*

Mise à disposition de locaux gratuits non budgétés en 2003.

366 *Personnes physiques*

Aide personnalisée aux locataires difficilement prévisible car les loyers appliqués dépendent des revenus des locataires.

110702 **ACHATS, IMPRESSION POUR LES AUTRES SERVICES**

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

L'entretien préventif ayant déployé tous ses effets, il n'a pas été nécessaire d'utiliser les montants prévus pour les remplacements d'urgence d'objets irréparables.

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

Les frais de réparation avant éventuel remplacement ont été moindres grâce aux effets de l'entretien préventif.

1109 **DIRECTION DES SYSTEMES D'INFORMATION**

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

En raison d'investissements, des économies ont été réalisées sur certains frais de maintenance du matériel et des logiciels de télécoms.

434 *Autres redevances d'utilisation et prestation de service*

La facturation des ces prestations à des tiers (principalement CAP) est fonction de leurs besoins, qui sont difficilement prévisibles. Par ailleurs, suite à la fermeture de la SECSA, aucune prestation ne lui a été facturée.

Aménagement, constructions et voirie

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	2	AMENAGEMENT, CONSTR. ET VOIRIE					
140.683.665,18		Total des Charges	147.238.732,43		146.670.675,00	568.057,43	0,38
20.353.301,30-		Total des Revenus		29.119.332,66-	21.191.000,00-	7.928.332,66-	37,41
	2001	SECRETARIAT DU DEPARTEMENT					
1.272.677,48		Total des Charges	1.340.217,48		1.402.983,00	62.765,52-	4,47-
15.709,00-		Total des Revenus		54.387,00-	12.000,00-	42.387,00-	353,22
596.850,95	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	710.102,25		721.042,00	10.939,75-	1,51-
52.565,65	303	ASSURANCES SOCIALES	57.905,00		60.362,00	2.457,00-	4,07-
91.702,25	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	109.164,70		67.286,00	41.878,70	62,23
20.235,57	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	25.359,34		29.420,00	4.060,66-	13,80-
308,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	340,00		384,00	44,00-	11,45-
6.718,45	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	10.429,40		17.675,00	7.245,60-	40,99-
	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	2.261,00		7.000,00	4.739,00-	67,70-
288,60	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	404,60		1.100,00	695,40-	63,21-
6.494,70	317	DEDOMMAGEMENTS	8.758,60		10.264,00	1.505,40-	14,66-
15.000,31	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	15.182,59		45.750,00	30.567,41-	66,81-
536,00	319	FRAIS DIVERS	24,50		700,00	675,50-	96,50-
403.843,05	364	SOCIETES D'ECONOMIE MIXTE	343.662,00		392.000,00	48.338,00-	12,33-
50.000,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	50.000,00		50.000,00		
28.133,95	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	6.623,50			6.623,50	>
3.709,00-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		42.387,00-		42.387,00-	>
12.000,00-	469	AUTRES SUBVENTIONS		12.000,00-	12.000,00-		
	2002	CONSERV.PATRIM.ARCHITECTURAL					
619.248,79		Total des Charges	685.989,18		807.370,00	121.380,82-	15,03-
1.109,00-		Total des Revenus		15.422,00-	1.000,00-	14.422,00-	1.442,20
354.140,20	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	400.145,55		422.550,00	22.404,45-	5,30-
30.609,55	303	ASSURANCES SOCIALES	33.435,90		35.353,00	1.917,10-	5,42-
52.329,50	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	59.009,70		55.378,00	3.631,70	6,55
11.708,00	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	14.633,08		18.753,00	4.119,92-	21,96-
192,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	220,00		288,00	68,00-	23,61-
6.572,70	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	9.574,80		8.900,00	674,80	7,58
1.772,05	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	1.472,75		800,00	672,75	84,09

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES			200,00	200,00-	100,00-
7.797,40		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	7.843,20		8.568,00	724,80-	8,45-
348,60		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		550,00	418,40	76,07
1.637,50		317 DEDOMMAGEMENTS	2.084,70		2.760,00	675,30-	24,46-
119.185,74		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	141.684,55		122.500,00	19.184,55	15,66
		319 FRAIS DIVERS			390,00	390,00-	100,00-
		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	13.703,75		10.380,00	3.323,75	32,02
32.955,55		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.212,80		120.000,00	118.787,20-	98,98-
		434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		15.000,00-		15.000,00-	>
		435 VENTES		300,00-		300,00-	>
1.109,00-		439 AUTRES CONTRIBUTIONS		122,00-	1.000,00-	878,00	87,80-
	21	AMENAGEMENT ET CONSTRUCTIONS					
44.888.339,56		Total des Charges	53.071.356,21		51.717.269,00	1.354.087,21	2,61
17.511.042,59-		Total des Revenus		24.330.631,59-	17.919.000,00-	6.411.631,59-	35,78
	2101	DIR. ET SECR. DE LA DIVISION					
2.018.285,27		Total des Charges	2.944.976,91		3.130.089,00	185.112,09-	5,91-
70.723,25-		Total des Revenus		369.914,70-	67.000,00-	302.914,70-	452,11
899.472,00		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.659.248,70		1.203.015,00	456.233,70	37,92
78.534,75		303 ASSURANCES SOCIALES	136.685,00		100.277,00	36.408,00	36,30
154.674,10		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	264.889,20		208.082,00	56.807,20	27,30
24.905,62		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	54.116,06		44.436,00	9.680,06	21,78
927,10		306 PRESTATIONS EN NATURE	1.569,80		1.500,00	69,80	4,65
60.000,00		308 PERSONNEL INTERIMAIRE	109.138,70			109.138,70	>
356,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	676,00		480,00	196,00	40,83
39.357,20		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	42.876,09		37.200,00	5.676,09	15,25
		311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	6.852,58			6.852,58	>
52.405,50		312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	57.606,45		71.500,00	13.893,55-	19,43-
		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	674,50			674,50	>
8.660,15		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	16.567,25		9.100,00	7.467,25	82,05
		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	1.777,00		5.000,00	3.223,00-	64,46-
806,65		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	2.109,95		1.800,00	309,95	17,21
10.748,54		317 DEDOMMAGEMENTS	18.479,67		17.604,00	875,67	4,97
334.263,03		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	390.938,48		452.500,00	61.561,52-	13,60-
39.414,03		319 FRAIS DIVERS	38.449,78		44.000,00	5.550,22-	12,61-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
92.600,00		331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	21.781,00		300.000,00	278.219,00-	92,73-
		334 PERTES SUR DEBITEURS	50,00			50,00	>
10.000,00		361 CANTONS	10.000,00		15.000,00	5.000,00-	33,33-
3.500,00		366 PERSONNES PHYSIQUES	20.000,00		35.000,00	15.000,00-	42,85-
43.141,00		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	75.555,00		23.398,00	52.157,00	222,91
164.519,60		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	14.935,70		560.197,00	545.261,30-	97,33-
11,75-		420 BANQUES		9,00-		9,00-	>
		429 AUTRES REVENUS		240.621,50-		240.621,50-	>
64.300,00-		431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		108.642,20-	60.000,00-	48.642,20-	81,07
2.578,50-		435 VENTES		2.362,00-	3.000,00-	638,00	21,26-
3.833,00-		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		18.280,00-	4.000,00-	14.280,00-	357,00
	2102	ADMIN. ET OPERATIONS FONCIERES					
2.148.889,49		Total des Charges	1.941.912,41		2.820.175,00	878.262,59-	31,14-
1.187,20-		Total des Revenus		280,00-	5.000,00-	4.720,00	94,40-
1.104.141,35		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	926.336,85		1.172.919,00	246.582,15-	21,02-
97.502,85		303 ASSURANCES SOCIALES	77.405,25		97.725,00	20.319,75-	20,79-
148.870,00		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	147.850,00		138.717,00	9.133,00	6,58
36.323,90		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	33.597,94		50.379,00	16.781,06-	33,30-
		306 PRESTATIONS EN NATURE			500,00	500,00-	100,00-
524,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	448,00		720,00	272,00-	37,77-
124.720,90		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	137.685,85		103.800,00	33.885,85	32,64
		311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	27.550,70		30.000,00	2.449,30-	8,16-
361,20		312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	311,35			311,35	>
		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	1.790,00		2.500,00	710,00-	28,40-
6.825,00		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	10.039,70		11.956,00	1.916,30-	16,02-
8.870,20		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	4.234,50		27.000,00	22.765,50-	84,31-
325,40		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	12.969,70		1.100,00	11.869,70	1.079,06
9.056,00		317 DEDOMMAGEMENTS	6.330,70		11.484,00	5.153,30-	44,87-
451.373,99		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	415.751,47		755.700,00	339.948,53-	44,98-
532,00		319 FRAIS DIVERS	851,05		1.000,00	148,95-	14,89-
		331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF			250.000,00	250.000,00-	100,00-
145.323,00		390 IMPUTATIONS INTERNES	105.250,00		144.988,00	39.738,00-	27,40-
8.587,00		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	29.920,00		8.587,00	21.333,00	248,43
5.552,70		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	3.589,35		11.100,00	7.510,65-	67,66-
500,00-		431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS					>
687,20-		439 AUTRES CONTRIBUTIONS		280,00-	5.000,00-	4.720,00	94,40-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	2103	URBANISME					
3.272.257,74		Total des Charges	3.190.390,81		3.398.080,00	207.689,19-	6,11-
35.058,45-		Total des Revenus		13.376,00-	2.500,00-	10.876,00-	435,04
1.889.327,05	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.829.357,05		1.924.568,00	95.210,95-	4,94-
166.814,15	303	ASSURANCES SOCIALES	152.277,90		160.687,00	8.409,10-	5,23-
276.080,40	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	218.479,30		195.331,00	23.148,30	11,85
61.004,93	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	65.492,31		73.847,00	8.354,69-	11,31-
856,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	888,00		864,00	24,00	2,77
63.923,77	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	94.215,01		99.700,00	5.484,99-	5,50-
329,10	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	4.046,90		4.100,00	53,10-	1,29-
9.448,30	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	9.507,45		9.500,00	7,45	0,07
	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	447,60			447,60	>
28.109,90	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	28.667,10		28.938,00	270,90-	0,93-
767,05	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	3.986,83		10.000,00	6.013,17-	60,13-
4.983,10	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	5.456,40		4.488,00	968,40	21,57
11.041,04	317	DEDOMMAGEMENTS	8.361,69		12.204,00	3.842,31-	31,48-
418.096,24	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	464.043,61		542.400,00	78.356,39-	14,44-
695,60	319	FRAIS DIVERS	1.198,25		1.200,00	1,75-	0,14-
54.999,96	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	54.999,96		84.000,00	29.000,04-	34,52-
	334	PERTES SUR DEBITEURS	50,00			50,00	>
25.589,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	24.917,00		25.529,00	612,00-	2,39-
219.749,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	219.924,00		215.724,00	4.200,00	1,94
40.443,15	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	4.074,45		5.000,00	925,55-	18,51-
30.000,00-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		210,00-		210,00-	>
1.542,00-	435	VENTES		290,00-	2.500,00-	2.210,00	88,40-
1.016,45-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		12.876,00-		12.876,00-	>
2.500,00-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS					>
	2104	AMENAG. URBAINS + ECLAIR.PUBL.					
7.955.041,16		Total des Charges	10.112.717,79		8.586.482,00	1.526.235,79	17,77
106.328,41-		Total des Revenus		102.715,07-	30.500,00-	72.215,07-	236,77

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	210400 AMENAGEMENTS URBAINS					
4.752.447,31	Total des Charges	6.489.648,36		5.084.982,00	1.404.666,36	27,62
66.328,41-	Total des Revenus		82.715,07-	30.500,00-	52.215,07-	171,19
1.672.772,25	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	2.142.850,65		1.894.674,00	248.176,65	13,09
147.866,45	303 ASSURANCES SOCIALES	179.491,20		158.095,00	21.396,20	13,53
260.353,20	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	286.799,60		274.334,00	12.465,60	4,54
54.132,72	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	78.716,36		75.277,00	3.439,36	4,56
724,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	788,00		960,00	172,00-	17,91-
166.849,22	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	177.464,92		209.700,00	32.235,08-	15,37-
	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	19.570,05			19.570,05	>
	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	948,80			948,80	>
236.219,48	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	841.292,31		505.000,00	336.292,31	66,59
	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	3.122,00		7.000,00	3.878,00-	55,40-
348,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.428,40		1.000,00	428,40	42,84
14.732,10	317 DEDOMMAGEMENTS	27.257,04		21.704,00	5.553,04	25,58
1.610.004,53	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	2.089.664,51		1.077.700,00	1.011.964,51	93,90
5.072,36	319 FRAIS DIVERS	3.924,95		2.300,00	1.624,95	70,65
32.640,00	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	111.672,92		350.128,00	238.455,08-	68,10-
112.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
432.713,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	415.911,00		431.710,00	15.799,00-	3,65-
	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	45.053,35			45.053,35	>
6.019,40	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	63.692,30		75.400,00	11.707,70-	15,52-
3.579,20-	435 VENTES		1.133,00-		1.133,00-	>
5.363,85-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		364,80-	500,00-	135,20	27,04-
22.509,26-	438 PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INV		79.035,37-	30.000,00-	49.035,37-	163,45
16.326,10-	452 COMMUNES		2.181,90-		2.181,90-	>
18.550,00-	469 AUTRES SUBVENTIONS					>
	210450 ECLAIRAGE PUBLIC/ILLUMINATION					
3.202.593,85	Total des Charges	3.623.069,43		3.501.500,00	121.569,43	3,47
40.000,00-	Total des Revenus		20.000,00-		20.000,00-	>
1.611.828,40	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	1.728.535,70		1.651.500,00	77.035,70	4,66
1.560.181,20	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	1.833.310,83		1.825.000,00	8.310,83	0,45
30.584,25	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	61.222,90		25.000,00	36.222,90	144,89
	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		20.000,00-		20.000,00-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
40.000,00-		461 CANTONS					>
	2105	ARCHITECTURE					
2.421.395,85		Total des Charges	2.159.364,67		2.579.820,00	420.455,33-	16,29-
417.762,88-		Total des Revenus		588.731,67-	900.000,00-	311.268,33	34,58-
1.804.749,30		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.667.068,95		1.802.821,00	135.752,05-	7,52-
158.533,00		303 ASSURANCES SOCIALES	137.520,70		150.139,00	12.618,30-	8,40-
320.029,60		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	226.716,80		280.261,00	53.544,20-	19,10-
51.884,21		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	55.041,28		67.199,00	12.157,72-	18,09-
1.221,60		306 PRESTATIONS EN NATURE	58,80		1.000,00	941,20-	94,12-
692,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	672,00		768,00	96,00-	12,50-
15.262,19		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	15.132,15		23.200,00	8.067,85-	34,77-
		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	1.046,05			1.046,05	>
2.180,00		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS			100.000,00	100.000,00-	100,00-
188,30		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	2.670,10		8.000,00	5.329,90-	66,62-
348,60		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		600,00	368,40	61,40
31.270,10		317 DEDOMMAGEMENTS	31.143,69		39.744,00	8.600,31-	21,63-
17.634,40		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	17.971,10		77.800,00	59.828,90-	76,90-
1.204,40		319 FRAIS DIVERS	639,10		2.000,00	1.360,90-	68,04-
12.618,00		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX			22.488,00	22.488,00-	100,00-
3.580,15		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	2.715,55		3.800,00	1.084,45-	28,53-
417.762,88-		438 PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INV		588.731,67-	900.000,00-	311.268,33	34,58-
	2106	BATIMENTS					
22.229.163,03		Total des Charges	27.797.955,84		25.945.251,00	1.852.704,84	7,14
14.623.123,90-		Total des Revenus		21.541.415,55-	15.130.000,00-	6.411.415,55-	42,37
2.922.490,40		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	2.612.617,75		3.073.305,00	460.687,25-	14,98-
253.586,55		303 ASSURANCES SOCIALES	213.498,00		256.073,00	42.575,00-	16,62-
556.587,90		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	330.388,95		411.149,00	80.760,05-	19,64-
89.897,01		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	85.095,20		113.171,00	28.075,80-	24,80-
1.176,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	1.028,00		1.248,00	220,00-	17,62-
41.857,20		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	44.211,06		43.200,00	1.011,06	2,34
88.264,90		311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	116.021,00		90.000,00	26.021,00	28,91
13.713.347,06		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	19.805.056,05		19.139.000,00	666.056,05	3,48
54.378,60		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	79.219,60		105.000,00	25.780,40-	24,55-
348,60		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	3.008,40		1.500,00	1.508,40	100,56

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
39.731,60	317 DEDOMMAGEMENTS	37.925,00		50.264,00	12.339,00-	24,54-
608.326,63	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	2.629.233,44		646.372,00	1.982.861,44	306,76
324,55	319 FRAIS DIVERS	454,60		1.000,00	545,40-	54,54-
1.353.892,28	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1.258.658,89		1.393.074,00	134.415,11-	9,64-
1.910.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
9.000,00	334 PERTES SUR DEBITEURS	27.900,00			27.900,00	>
485.343,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	433.021,00		575.907,00	142.886,00-	24,81-
1.100,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	2.640,00			2.640,00	>
11.953,35	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	89.231,20		6.768,00	82.463,20	1.218,42
	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		6.693,80-		6.693,80-	>
244.589,75-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		30.552,55-		30.552,55-	>
271.880,09-	438 PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INV		479.818,05-	400.000,00-	79.818,05-	19,95
	461 CANTONS		50.053,35-		50.053,35-	>
10.000,00-	469 AUTRES SUBVENTIONS					>
13.912.334,06-	492 AUTRES PRESTATIONS INTERNES		20.920.297,80-	14.595.000,00-	6.325.297,80-	43,33
	210610 COURS AUTOCAD					
87.557,40	Total des Charges	28.747,70		38.220,00	9.472,30-	24,78-
184.320,00-	Total des Revenus		54.000,00-	135.000,00-	81.000,00	60,00-
	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	4,50		6.600,00	6.595,50-	99,93-
7.024,00	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,					>
968,40	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	923,20		900,00	23,20	2,57
	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE			2.900,00	2.900,00-	100,00-
27.820,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	27.820,00		27.820,00		
51.745,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES					>
184.320,00-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		54.000,00-	135.000,00-	81.000,00	60,00-
	2107 ENERGIE					
4.843.307,02	Total des Charges	4.924.037,78		5.257.372,00	333.334,22-	6,34-
2.256.858,50-	Total des Revenus		1.714.198,60-	1.784.000,00-	69.801,40	3,91-
2.738.219,45	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	2.873.283,60		2.845.891,00	27.392,60	0,96
240.930,20	303 ASSURANCES SOCIALES	239.014,25		237.016,00	1.998,25	0,84
382.166,40	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	365.926,40		377.058,00	11.131,60-	2,95-
89.801,94	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	100.771,74		112.164,00	11.392,26-	10,15-
8.750,75	306 PRESTATIONS EN NATURE	9.123,85		9.315,00	191,15-	2,05-
1.336,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	1.332,00		1.392,00	60,00-	4,31-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
11.074,55	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	12.581,11		18.200,00	5.618,89-	30,87-
84.142,35	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	9.665,11		16.000,00	6.334,89-	39,59-
219.046,50	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	228.833,85		276.000,00	47.166,15-	17,08-
217.599,71	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	253.628,25		298.000,00	44.371,75-	14,88-
453.445,15	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	453.434,35		386.328,00	67.106,35	17,37
9.521,86	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	14.505,87		40.000,00	25.494,13-	63,73-
9.245,35	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.820,10		500,00	1.320,10	264,02
94.451,85	317	DEDOMMAGEMENTS	95.673,28		105.760,00	10.086,72-	9,53-
38.659,41	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	39.366,07		41.800,00	2.433,93-	5,82-
1.837,40	319	FRAIS DIVERS	777,45		2.000,00	1.222,55-	61,12-
	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	11.000,00		263.800,00	252.800,00-	95,83-
15.353,50	334	PERTES SUR DEBITEURS	15.950,00-			15.950,00-	>
1.468,00	351	CANTONS	73,50			73,50	>
225.828,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	225.828,00		223.248,00	2.580,00	1,15
428,65	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	3.349,00		2.900,00	449,00	15,48
908.361,25-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		845.429,25-	880.000,00-	34.570,75	3,92-
1.558,80-	435	VENTES		3.404,70-	3.000,00-	404,70-	13,49
827.165,80-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		340.806,25-	361.000,00-	20.193,75	5,59-
12.939,65-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		6.734,30-		6.734,30-	>
506.833,00-	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES		517.824,10-	540.000,00-	22.175,90	4,10-
	23	DIVISION DE LA VOIRIE					
93.903.399,35		Total des Charges	92.141.169,56		92.743.053,00	601.883,44-	0,64-
2.825.440,71-		Total des Revenus		4.718.892,07-	3.259.000,00-	1.459.892,07-	44,79
	2301	ADMINISTRATION					
1.651.060,11		Total des Charges	1.988.477,04		1.877.571,00	110.906,04	5,90
60.139,40-		Total des Revenus		32.776,05-	15.000,00-	17.776,05-	118,50
1.261.382,45	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.525.756,70		1.433.087,00	92.669,70	6,46
108.807,95	303	ASSURANCES SOCIALES	126.263,10		119.380,00	6.883,10	5,76
174.568,70	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	198.363,65		190.697,00	7.666,65	4,02
39.918,98	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	50.233,06		52.647,00	2.413,94-	4,58-
620,50	306	PRESTATIONS EN NATURE	1.105,00		4.000,00	2.895,00-	72,37-
464,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	444,00		576,00	132,00-	22,91-
27.245,80	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	37.798,30		43.000,00	5.201,70-	12,09-
20.320,43	317	DEDOMMAGEMENTS	37.707,23		28.784,00	8.923,23	31,00

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
880,00		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	2.323,70		2.400,00	76,30-	3,17-
1.568,30		319 FRAIS DIVERS	3.582,30		3.000,00	582,30	19,41
15.283,00		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	4.900,00			4.900,00	>
5,30-		420 BANQUES		2,55-		2,55-	>
21.800,00-		431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		23.350,00-	15.000,00-	8.350,00-	55,66
38.334,10-		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		9.423,50-		9.423,50-	>
	2302	LOGISTIQUE ET TECHNIQUE					
15.249.311,94		Total des Charges	18.816.734,27		17.065.007,00	1.751.727,27	10,26
652.083,70-		Total des Revenus		1.812.136,10-	2.088.000,00-	275.863,90	13,21-
	230200	LOGISTIQUE ET TECHNIQUE					
14.619.347,74		Total des Charges	16.880.790,43		15.556.957,00	1.323.833,43	8,50
501.863,55-		Total des Revenus		291.164,65-	356.000,00-	64.835,35	18,21-
5.455.022,70		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	5.552.684,75		5.794.617,00	241.932,25-	4,17-
473.419,45		303 ASSURANCES SOCIALES	463.821,50		482.606,00	18.784,50-	3,89-
694.431,10		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	635.995,80		697.846,00	61.850,20-	8,86-
187.331,47		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	209.456,51		243.529,00	34.072,49-	13,99-
127.588,10		306 PRESTATIONS EN NATURE	271.652,04		110.000,00	161.652,04	146,95
69.912,75		308 PERSONNEL INTERIMAIRE	81.449,20		70.000,00	11.449,20	16,35
3.064,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	3.068,00		3.360,00	292,00-	8,69-
42.366,42		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	39.339,82		44.000,00	4.660,18-	10,59-
385.629,99		311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	494.778,42		456.000,00	38.778,42	8,50
948.285,10		312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	1.226.250,85		806.000,00	420.250,85	52,14
2.916.242,73		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	3.146.028,57		3.112.000,00	34.028,57	1,09
537.223,60		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	659.027,31		568.762,00	90.265,31	15,87
1.155.998,86		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	1.327.181,12		1.057.000,00	270.181,12	25,56
212.696,20		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	226.584,00		250.000,00	23.416,00-	9,36-
3.733,00		317 DEDOMMAGEMENTS	4.238,00		4.694,00	456,00-	9,71-
448.389,74		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	471.856,57		510.372,00	38.515,43-	7,54-
11.040,45		319 FRAIS DIVERS	11.653,50			11.653,50	>
489.874,53		331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	956.374,62		1.035.932,00	79.557,38-	7,67-
215,20		334 PERTES SUR DEBITEURS	2,90		1.500,00	1.497,10-	99,80-
139.164,00		390 IMPUTATIONS INTERNES	115.255,00		138.844,00	23.589,00-	16,98-
317.718,35		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	984.091,95		169.895,00	814.196,95	479,23
11.206,50-		434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		16.407,25-	15.000,00-	1.407,25-	9,38

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
279.292,90-	435	VENTES		227.747,70-	340.000,00-	112.252,30	33,01-
210.775,15-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		46.292,90-	1.000,00-	45.292,90-	4.529,29
589,00-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		716,80-		716,80-	>
	230201	MANIFEST. ET MATERIEL DE FETE					
326.222,19		Total des Charges	1.489.990,10		1.106.900,00	383.090,10	34,60
148.720,15-		Total des Revenus		1.520.971,45-	1.722.000,00-	201.028,55	11,67-
89.326,69	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	142.807,20		110.000,00	32.807,20	29,82
24.507,75	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	42.399,95		25.000,00	17.399,95	69,59
40.597,30	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	26.320,90		20.000,00	6.320,90	31,60
57.801,85	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	569.997,05		75.000,00	494.997,05	659,99
113.988,60	334	PERTES SUR DEBITEURS	115.700,00-		10.000,00	125.700,00-	1.257,00-
	361	CANTONS	304.215,00		212.600,00	91.615,00	43,09
	365	INSTITUTIONS PRIVEES	519.950,00		654.300,00	134.350,00-	20,53-
146.761,15-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		995.317,35-	1.096.900,00-	101.582,65	9,26-
1.959,00-	435	VENTES		5.389,10-	8.000,00-	2.610,90	32,63-
	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES		520.265,00-	617.100,00-	96.835,00	15,69-
	230202	GESTION DES VEHICULES					
303.742,01		Total des Charges	445.953,74		401.150,00	44.803,74	11,16
1.500,00-		Total des Revenus			10.000,00-	10.000,00	100,00-
932,05	306	PRESTATIONS EN NATURE	1.470,80		1.600,00	129,20-	8,07-
653,55	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	556,55		1.150,00	593,45-	51,60-
9.982,90	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	9.821,95		10.000,00	178,05-	1,78-
	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES			9.000,00	9.000,00-	100,00-
107.277,82	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	129.829,14		165.000,00	35.170,86-	21,31-
5.583,60	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	5.667,60		5.667,00	0,60	0,01
152.805,04	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	270.128,29		166.000,00	104.128,29	62,72
348,60	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		1.400,00	431,60-	30,82-
	317	DEDOMMAGEMENTS			800,00	800,00-	100,00-
18.396,15	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	19.012,11		31.172,00	12.159,89-	39,00-
328,30	319	FRAIS DIVERS	375,30		350,00	25,30	7,22
	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF			5.750,00	5.750,00-	100,00-
7.434,00	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	8.123,60		3.261,00	4.862,60	149,11
1.500,00-	435	VENTES			10.000,00-	10.000,00	100,00-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	2303	ETUDES ET CONSTRUCTIONS					
11.517.016,85		Total des Charges	6.451.725,49		6.588.650,00	136.924,51-	2,07-
458.738,72-		Total des Revenus		472.571,51-	500.000,00-	27.428,49	5,48-
1.341.783,95	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.426.688,45		1.535.095,00	108.406,55-	7,06-
118.610,10	303	ASSURANCES SOCIALES	117.879,30		127.871,00	9.991,70-	7,81-
224.804,20	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	259.848,15		234.501,00	25.347,15	10,80
44.915,65	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	52.108,29		62.398,00	10.289,71-	16,49-
672,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	724,00		816,00	92,00-	11,27-
17.736,00	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	8.172,95		13.000,00	4.827,05-	37,13-
7.840,25	317	DEDOMMAGEMENTS	8.817,00		5.220,00	3.597,00	68,90
196.005,10	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	267.435,25		168.000,00	99.435,25	59,18
2.271.326,60	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	2.012.075,10		1.918.888,00	93.187,10	4,85
5.000.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
2.293.323,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	2.297.977,00		2.522.861,00	224.884,00-	8,91-
7.383,20-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		8.506,95-		8.506,95-	>
451.355,52-	438	PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INV		337.064,56-	500.000,00-	162.935,44	32,58-
	451	CANTONS		127.000,00-		127.000,00-	>
	2304	ENTRETIEN DU DOMAINE PUBLIC					
17.772.660,49		Total des Charges	16.053.791,38		18.024.387,00	1.970.595,62-	10,93-
883.220,84-		Total des Revenus		1.489.778,71-	426.000,00-	1.063.778,71-	249,71
5.893.194,75	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	5.892.502,00		6.207.235,00	314.733,00-	5,07-
521.613,95	303	ASSURANCES SOCIALES	492.629,75		517.146,00	24.516,25-	4,74-
775.351,85	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	723.546,70		801.768,00	78.221,30-	9,75-
199.630,11	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	220.165,61		256.591,00	36.425,39-	14,19-
11.407,00	306	PRESTATIONS EN NATURE	13.379,00		12.000,00	1.379,00	11,49
3.188,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	3.188,00		3.456,00	268,00-	7,75-
50.818,05	317	DEDOMMAGEMENTS	53.854,05		46.924,00	6.930,05	14,76
48.043,85-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		81.790,50-		81.790,50-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	230402	ENTR.DOM.PUBL-.SCT GENIE CIVIL					
9.571.478,18		Total des Charges	7.690.325,59		8.941.107,00	1.250.781,41-	13,98-
750.978,99-		Total des Revenus		1.357.018,16-	370.000,00-	987.018,16-	266,76
16.365,00	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	7.470,35		9.500,00	2.029,65-	21,36-
2.171.400,95	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	2.865.182,81		2.770.000,00	95.182,81	3,43
3.118,24	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	3.061,55		3.000,00	61,55	2,05
71.825,95	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	99.947,32		110.000,00	10.052,68-	9,13-
11.721,47	319	FRAIS DIVERS	8.498,62		10.000,00	1.501,38-	15,01-
3.007.615,57	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	2.964.636,94		4.245.769,00	1.281.132,06-	30,17-
2.617.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
150.000,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	300.000,00		300.000,00		
1.522.431,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	1.441.528,00		1.492.838,00	51.310,00-	3,43-
750.978,99-	438	PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INV		1.357.018,16-	370.000,00-	987.018,16-	266,76
	230404	ENTR.D.P.SCT TRAV.ASS.EAUX/MON					
745.978,60		Total des Charges	964.200,68		1.238.160,00	273.959,32-	22,12-
84.198,00-		Total des Revenus		50.970,05-	56.000,00-	5.029,95	8,98-
334.805,15	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	513.778,00		624.000,00	110.222,00-	17,66-
153.607,00	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	102.171,30		236.000,00	133.828,70-	56,70-
247.934,45	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	339.319,38		370.000,00	30.680,62-	8,29-
1.472,00	334	PERTES SUR DEBITEURS	772,00			772,00	>
8.160,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	8.160,00		8.160,00		
78.558,00-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		50.970,05-	50.000,00-	970,05-	1,94
5.640,00-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS			6.000,00-	6.000,00	100,00-
	2305	LEVEE ET NETTOIEMENT					
47.713.349,96		Total des Charges	48.830.441,38		49.187.438,00	356.996,62-	0,72-
771.258,05-		Total des Revenus		911.629,70-	230.000,00-	681.629,70-	296,36
22.879.953,25	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	23.932.364,80		23.656.104,00	276.260,80	1,16
2.058.380,45	303	ASSURANCES SOCIALES	1.997.765,50		1.970.725,00	27.040,50	1,37
2.857.815,10	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	2.758.451,45		2.861.829,00	103.377,55-	3,61-
810.718,78	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	924.045,60		1.015.066,00	91.020,40-	8,96-
88.289,50	306	PRESTATIONS EN NATURE	97.567,25		87.000,00	10.567,25	12,14
13.784,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	13.960,00		14.448,00	488,00-	3,37-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
2.573,80	317 DEDOMMAGEMENTS	2.499,60		2.764,00	264,40-	9,56-
3.005,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	2.966,00		2.849,00	117,00	4,10
503.935,45-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		509.367,10-		509.367,10-	>
	230502 LEVEE DES RESIDUS					
17.633.662,18	Total des Charges	17.394.521,63		17.715.313,00	320.791,37-	1,81-
212.153,70-	Total des Revenus		354.447,50-	180.000,00-	174.447,50-	96,91
161.923,15	308 PERSONNEL INTERIMAIRE	187.141,35		150.000,00	37.141,35	24,76
244.721,15	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	220.110,30		220.000,00	110,30	0,05
1.918.976,67	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	1.873.098,21		2.159.000,00	285.901,79-	13,24-
340.800,00	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	340.800,00		340.800,00		
14.965.515,21	351 CANTONS	14.726.433,77		14.800.000,00	73.566,23-	0,49-
1.726,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	46.938,00		45.513,00	1.425,00	3,13
159.640,00-	431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		500,00-		500,00-	>
39.276,90-	435 VENTES		27.198,75-		27.198,75-	>
13.236,80-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS					>
	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		322.459,15-	180.000,00-	142.459,15-	79,14
	492 AUTRES PRESTATIONS INTERNES		4.289,60-		4.289,60-	>
	230503 NETTOIEMENT DU DOMAINE PUBLIC					
1.365.167,90	Total des Charges	1.706.299,55		1.861.340,00	155.040,45-	8,32-
55.168,90-	Total des Revenus		47.815,10-	50.000,00-	2.184,90	4,36-
9.592,90	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	24.025,50			24.025,50	>
81.856,65	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	78.149,90		80.000,00	1.850,10-	2,31-
373.737,30	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	314.070,65		414.000,00	99.929,35-	24,13-
777.433,25	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	1.181.407,28		1.281.000,00	99.592,72-	7,77-
20.012,80	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	20.012,80		24.000,00	3.987,20-	16,61-
	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	33.919,92		33.920,00	0,08-	
	334 PERTES SUR DEBITEURS	880,00			880,00	>
	390 IMPUTATIONS INTERNES	12.769,00			12.769,00	>
18.252,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	18.252,00		3.420,00	14.832,00	433,68
84.283,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	22.812,50		25.000,00	2.187,50-	8,75-
49.171,30-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		47.815,10-	50.000,00-	2.184,90	4,36-
5.997,60-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS					>

> pourcentage non significatif

2001 **SECRETARIAT DU DEPARTEMENT**

318 *Honoraires et prestations de service*

Un montant total de Fr.32.000.- avait été demandé au budget 2003 afin d'une part, de couvrir des expertises juridiques de médiations, de coopération ou autre, et d'autre part, pour des frais de justice, des dépenses dues suite à des procédures engagées par le Département devant les tribunaux et éventuellement des honoraires d'avocats pour des avis de droit spécialisés. La conjoncture a impliqué pour l'année 2003 moins de procédures que prévues.

2101 **DIRECTION ET SECRETARIAT DE LA DIVISION**

429 *Autres revenus*

Extourne ancienne provision concernant l'achat de hors-ligne non budgétée.

431 *Emoluments administratifs*

Forte augmentation de mise en soumission de travaux.

2102 **ADMINISTRATION ET OPERATIONS FONCIERES**

310 *Fournitures de bureau, imprimés, publicité*

Le dépassement sur la rubrique liée aux « impressions diverses » non budgétée est compensé par une économie correspondante sur la rubrique « Honoraires divers » du groupe 318.

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

Le disponible s'explique par le fait que les montants budgétés pour l'entretien de matériel informatique ainsi qu'audiovisuel par des tiers n'ont pas été entièrement utilisés pour l'activité du service en 2003.

318 *Honoraires et prestations de service*

Le disponible s'explique, d'une part, par la compensation de la rubrique budgétaire mentionnée ci-dessus groupe 310 et d'autre part, par le fait que les autres comptes n'ont pas été entièrement utilisés pour l'activité du service en 2003. Signalons à ce sujet que la tenue d'expositions publiques au bâtiment sis 12 quai du Rhône a été limité en 2003.

210400 **AMENAGEMENTS URBAINS**

314 *Entretien des immeubles par des tiers*

Ce dépassement provient de l'accroissement des tâches de nettoiement dues à la création de nouveaux espaces publics. Ce dépassement, ainsi que celui des nouveaux terrains en construction, sera progressivement absorbé dans les adaptations budgétaires de 2005 et 2006.

318 Honoraires et prestations de service

Le dépassement provient de l'augmentation des demandes d'études en matière de déplacements et de transports, ainsi que de la volonté d'informer la population en amont des interventions et dans le courant des travaux. Le budget 2005 sera ajusté en fonction d'une meilleure prévision des besoins.

210450 **ECLAIRAGE PUBLIC ET ILLUMINATIONS**

318 Honoraires et prestations de service

Le dépassement provient des demandes de la Délégation du Conseil administratif au mobilier urbain de procéder à des études de mise en lumière des sites d'importance.

2105 **ARCHITECTURE**

314 *Entretien des immeubles par des tiers*

Travaux d'urgence inexistants en 2003 ; difficilement quantifiables lors de l'élaboration budgétaire.

318 *Honoraires et prestations de service*

Les montants prévus au budget 2003 concernant les expertises urgentes effectuées par des tiers et les honoraires divers n'ont pas été utilisés. En outre, seule une petite fraction du montant prévu concernant les honoraires pour établissement de projets (architectes, ingénieurs) a été nécessaire.

2106 **BATIMENTS**

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Achats de natels pour les services de l'administration municipale et installation de lignes informatiques plus importants que prévus.

314 Entretien des immeubles par des tiers

Budget insuffisant pour assumer la totalité des demandes de travaux ou aménagements.

318 Honoraires et prestations de service

Frais de surveillance non prévus suite à la manifestation du G8 et augmentation de surveillance humaine par des polices privées pour pallier à une recrudescence de risques de déprédations ou effractions sur divers sites.

461 *Cantons*

Participation de l'Etat de Genève aux travaux du centre d'actions sociales et de santé, Service social des Eaux-Vives.

210610 **COURS AUTOCAD**

434 *Autres redevances d'utilisation et prestation de service*

Remboursement non perçu des caisses de chômage suite à la décision d'arrêter les cours de formation dispensés aux demandeurs d'emploi.

230200 **LOGISTIQUE ET TECHNIQUE**

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

Adaptation des véhicules de levée à un système de levage de containers de 140 à 800 litres.

435 *Ventes*

Les véhicules ne sont plus vendus mais détruits selon la convention de Florence. De plus, fermeture de la cafétéria durant 2 mois pour transformations.

230201 **MANIFESTATIONS ET MATERIEL DE FETES**

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Achat urgent non budgété de pieds de table et bancs afin d'augmenter le parc du matériel de fêtes..

318 *Honoraires et prestations de service*

Prestations de tiers diverses pour le G8 non budgétées.

230202 **GESTION DES VEHICULES**

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

Mise en conformité des engins de chantier aux normes relatives à la pollution atmosphérique en vigueur.

2303 **ETUDES ET CONSTRUCTIONS**

318 *Honoraires et prestations de service*
451 Cantons

Dépassement lié aux frais de cadastration compensé par un versement du DIAEE imputé sur le groupe 451 « Cantons ».

230404 **ENTRETIEN DOMAINE PUBLIC – SECTION TRAVAUX, ASSAINISSEMENT DES EAUX ET MONUMENTS**

314 Entretien des immeubles par des tiers

Plus de la moitié des travaux d'entretien prévus n'ont pu être exécutés en raison des conditions météorologiques particulières de 2003.

230502 **LEVEE DES RESIDUS**

318 Honoraires et prestations de service

La récupération du vieux papier présente une diminution de charges en raison de la valeur marchande de celui-ci.

435 *Ventes*

La valeur marchande du vieux papier permet de réaliser un revenu non prévisible lors de l'élaboration budgétaire.

439 Autres contributions

Lors de la préparation du budget 2003, le remboursement aux communes des recettes de la taxe d'élimination anticipée sur les emballages en verre était estimé sur une base de 50 Fr. par tonne. Un rectificatif de Vetro Swiss datant du 17 juin 2003 a fixé le taux définitif à 85.35 Fr. la tonne pour la rétrocession 2002. Le remboursement se fait toujours avec un décalage d'un an.

Affaires culturelles

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	3	AFFAIRES CULTURELLES					
195.823.882,92		Total des Charges	208.455.562,78		201.263.136,00	7.192.426,78	3,57
10.380.534,53-		Total des Revenus		21.224.360,10-	14.072.912,00-	7.151.448,10-	50,81
	3001	SECRETARIAT DU DEPARTEMENT					
6.365.993,77		Total des Charges	3.531.707,24		4.122.422,00	590.714,76-	14,32-
16.179,00-		Total des Revenus		20.096,40-		20.096,40-	>
992.719,80		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	990.511,20		1.145.022,00	154.510,80-	13,49-
94.097,10		303 ASSURANCES SOCIALES	82.208,15		95.466,00	13.257,85-	13,88-
147.886,10		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	155.709,95		189.710,00	34.000,05-	17,92-
28.444,97		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	34.882,48		43.926,00	9.043,52-	20,58-
40,00		306 PRESTATIONS EN NATURE	60,00		1.000,00	940,00-	94,00-
412,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	400,00		528,00	128,00-	24,24-
65.102,00		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	94.103,43		252.550,00	158.446,57-	62,73-
348.534,00		311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	364.705,77		600.000,00	235.294,23-	39,21-
49.719,25		312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	49.629,95			49.629,95	>
99,00		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	163,00		500,00	337,00-	67,40-
1.962,35		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	13.261,20		27.000,00	13.738,80-	50,88-
1.317,00		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	2.905,20		2.400,00	505,20	21,05
10.018,50		317 DEDOMMAGEMENTS	10.533,88		15.484,00	4.950,12-	31,96-
70.804,63		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	127.279,63		121.200,00	6.079,63	5,01
26.746,80		319 FRAIS DIVERS	26.703,00		27.000,00	297,00-	1,10-
497.567,92		331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	377.567,85		403.538,00	25.970,15-	6,43-
3.000.000,00		332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
23.365,65		351 CANTONS	40.000,00		50.000,00	10.000,00-	20,00-
467.717,85		365 INSTITUTIONS PRIVEES	765.485,85		592.900,00	172.585,85	29,10
5.000,00		367 ETRANGER	5.000,00		5.000,00		
530.631,00		390 IMPUTATIONS INTERNES	374.932,00		529.405,00	154.473,00-	29,17-
2.544,00		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	7.030,00		1.000,00	6.030,00	603,00
1.263,85		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	8.634,70		18.793,00	10.158,30-	54,05-
		434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		63,50-		63,50-	>
16.179,00-		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		20.032,90-		20.032,90-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	31 DIVISION ART ET CULTURE					
87.985.569,08	Total des Charges	100.076.890,52		99.052.168,00	1.024.722,52	1,03
3.889.599,19-	Total des Revenus		10.615.431,99-	9.783.131,00-	832.300,99-	8,50
	3101 SERVICE ADMINISTRATIF ET TECHN					
21.428.595,64	Total des Charges	17.054.306,23		17.687.693,00	633.386,77-	3,58-
1.969.624,64-	Total des Revenus		3.239.353,85-	4.357.866,00-	1.118.512,15	25,66-
	310100 ADMINISTRATION					
2.999.853,24	Total des Charges	3.734.737,08		3.581.767,00	152.970,08	4,27
65.971,69-	Total des Revenus		15.206,80-	14.000,00-	1.206,80-	8,62
2.026.127,15	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	2.414.693,55		2.137.791,00	276.902,55	12,95
177.935,25	303 ASSURANCES SOCIALES	202.281,80		178.197,00	24.084,80	13,51
331.923,90	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	363.417,20		317.823,00	45.594,20	14,34
64.193,45	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	88.394,05		86.082,00	2.312,05	2,68
145,00-	306 PRESTATIONS EN NATURE	214,60			214,60	>
1.040,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	1.220,00		1.104,00	116,00	10,50
51.774,30	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	75.731,09		82.500,00	6.768,91-	8,20-
7.942,85	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	15.538,95		13.000,00	2.538,95	19,53
110.819,35	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	43.420,65		113.000,00	69.579,35-	61,57-
6.449,70	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	27.010,20		23.000,00	4.010,20	17,43
69.094,60	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	76.437,20		149.311,00	72.873,80-	48,80-
975,35	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	1.323,30			1.323,30	>
2.395,80	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	8.813,50		8.000,00	813,50	10,16
27.424,55	317 DEDOMMAGEMENTS	15.417,25		48.420,00	33.002,75-	68,15-
151.957,53	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	220.225,79		273.200,00	52.974,21-	19,39-
1.743,55	319 FRAIS DIVERS	1.604,50		2.500,00	895,50-	35,82-
8.100,00	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	9.225,00		8.100,00	1.125,00	13,88
73.277,44-	334 PERTES SUR DEBITEURS	76.445,00			76.445,00	>
3.531,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	2.373,00		3.523,00	1.150,00-	32,64-
29.847,35	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	90.950,45		136.216,00	45.265,55-	33,23-
258,00-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION			1.000,00-	1.000,00	100,00-
	435 VENTES		4.607,40-		4.607,40-	>
54.786,95-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		3.785,95-	2.000,00-	1.785,95-	89,29

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
5.983,14-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		5.460,25-		5.460,25-	>
4.943,60-	469 AUTRES SUBVENTIONS		1.353,20-	11.000,00-	9.646,80	87,69-
	310110 SECTION SCENES CULTURELLES					
17.215.609,93	Total des Charges	11.802.999,98		12.477.169,00	674.169,02-	5,40-
1.783.267,00-	Total des Revenus		3.024.750,20-	4.102.366,00-	1.077.615,80	26,26-
4.591.543,05	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	4.307.974,75		3.748.762,00	559.212,75	14,91
402.810,10	303 ASSURANCES SOCIALES	361.869,30		312.220,00	49.649,30	15,90
426.496,95	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	406.725,75		454.566,00	47.840,25-	10,52-
149.113,40	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	160.701,35		170.195,00	9.493,65-	5,57-
135.647,83	306 PRESTATIONS EN NATURE	107.950,80		110.000,00	2.049,20-	1,86-
2.464,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	2.312,00		2.640,00	328,00-	12,42-
93.275,50	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	60.140,51		57.000,00	3.140,51	5,50
365.133,20	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	295.251,45		227.000,00	68.251,45	30,06
520.674,10	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	558.337,30		520.000,00	38.337,30	7,37
154.794,66	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	212.957,32		174.000,00	38.957,32	22,38
315.377,65	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	363.345,75		365.486,00	2.140,25-	0,58-
53.574,75	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	63.939,61		58.000,00	5.939,61	10,24
256.160,95	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	240.341,55		260.000,00	19.658,45-	7,56-
9.828,35	317 DEDOMMAGEMENTS	4.631,50		6.980,00	2.348,50-	33,64-
384.876,42	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	363.974,41		483.000,00	119.025,59-	24,64-
1.611,29	319 FRAIS DIVERS	18.640,39		4.000,00	14.640,39	366,00
1.560.771,33	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1.351.038,64		1.624.130,00	273.091,36-	16,81-
4.000.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
800,00	334 PERTES SUR DEBITEURS	82.644,95			82.644,95	>
698.520,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	294.656,00		295.406,00	750,00-	0,25-
1.593.588,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	972.952,00		1.590.986,00	618.034,00-	38,84-
339.096,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	339.096,00		189.156,00	149.940,00	79,26
1.159.452,40	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.233.518,65		1.823.642,00	590.123,35-	32,35-
1.512.900,85-	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		2.750.173,40-	3.858.366,00-	1.108.192,60	28,72-
108.083,00-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		99.677,10-	110.000,00-	10.322,90	9,38-
96,90	435 VENTES		147,80-	15.000,00-	14.852,20	99,01-
133.104,60-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		146.084,25-	119.000,00-	27.084,25-	22,75
29.275,45-	492 AUTRES PRESTATIONS INTERNES		28.667,65-		28.667,65-	>

> pourcentage non significatif

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	310120 ATELIERS DE DECORS					
863.189,29	Total des Charges	1.042.995,66		1.029.673,00	13.322,66	1,29
119.313,70-	Total des Revenus		196.249,70-	240.500,00-	44.250,30	18,39-
424.089,50	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	523.927,45		488.045,00	35.882,45	7,35
37.613,95	303 ASSURANCES SOCIALES	43.874,75		40.652,00	3.222,75	7,92
59.375,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	64.168,40		62.766,00	1.402,40	2,23
11.856,44	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	20.390,86		20.674,00	283,14-	1,36-
3.831,95	306 PRESTATIONS EN NATURE	4.700,85		9.000,00	4.299,15-	47,76-
240,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	316,00		288,00	28,00	9,72
189,80	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	142,80		500,00	357,20-	71,44-
41.209,95	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	73.733,90		70.000,00	3.733,90	5,33
32.609,05	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	33.884,85		26.000,00	7.884,85	30,32
122.148,02	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	114.396,18		155.000,00	40.603,82-	26,19-
7.216,65	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	8.244,00		17.177,00	8.933,00-	52,00-
4.017,90	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	4.615,20		15.500,00	10.884,80-	70,22-
4.748,95	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	7.300,05		8.500,00	1.199,95-	14,11-
1.037,55	317 DEDOMMAGEMENTS	1.471,25		2.100,00	628,75-	29,94-
5.038,23	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	5.815,37		4.500,00	1.315,37	29,23
150,40	319 FRAIS DIVERS	235,05		1.000,00	764,95-	76,49-
73.209,00	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	73.209,00		81.809,00	8.600,00-	10,51-
22.190,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	18.493,00		22.138,00	3.645,00-	16,46-
12.416,95	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	44.076,70		4.024,00	40.052,70	995,34
116.722,15-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		156.796,15-	134.000,00-	22.796,15-	17,01
	435 VENTES		1.900,00-		1.900,00-	>
410,00-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		7.541,80-	500,00-	7.041,80-	1.408,36
2.181,55-	492 AUTRES PRESTATIONS INTERNES		30.011,75-	106.000,00-	75.988,25	71,68-
	310140 CENTRE MULTIMEDIA					
349.943,18	Total des Charges	473.573,51		599.084,00	125.510,49-	20,95-
1.072,25-	Total des Revenus		3.147,15-	1.000,00-	2.147,15-	214,71
182.657,80	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	266.997,15		294.727,00	27.729,85-	9,40-
16.314,10	303 ASSURANCES SOCIALES	22.494,65		24.548,00	2.053,35-	8,36-
20.801,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	31.177,00		36.498,00	5.321,00-	14,57-
7.211,73	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	12.755,81		14.477,00	1.721,19-	11,88-
140,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	236,00		240,00	4,00-	1,66-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
3.452,50	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	34.004,42		9.800,00	24.204,42	246,98
85.627,90	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	61.077,85		110.000,00	48.922,15-	44,47-
9.513,80	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	9.486,85		28.000,00	18.513,15-	66,11-
2.883,95	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	2.610,40		11.000,00	8.389,60-	76,26-
2.000,25	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	6.577,25		12.300,00	5.722,75-	46,52-
328,15	317 DEDOMMAGEMENTS	611,00		2.000,00	1.389,00-	69,45-
18.969,20	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	25.470,38		52.400,00	26.929,62-	51,39-
42,80	319 FRAIS DIVERS	74,75		1.200,00	1.125,25-	93,77-
	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES			1.894,00	1.894,00-	100,00-
67,90-	435 VENTES		166,05-		166,05-	>
1.004,35-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		2.981,10-	1.000,00-	1.981,10-	198,11
	3105 PROMOTION CULTURELLE					
1.551.764,12	Total des Charges	1.864.559,69		2.381.800,00	517.240,31-	21,71-
294.404,95-	Total des Revenus		247.054,30-	295.000,00-	47.945,70	16,25-
	310500 PROMOTION CULTURELLE - ADMIN.					
677.382,72	Total des Charges	770.059,70		955.800,00	185.740,30-	19,43-
110,80-	Total des Revenus		34,00-		34,00-	>
531.367,52	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	585.756,60		650.000,00	64.243,40-	9,88-
139.750,30	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	184.150,80		209.000,00	24.849,20-	11,88-
	319 FRAIS DIVERS	60,00			60,00	>
	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF			17.800,00	17.800,00-	100,00-
100,00-	334 PERTES SUR DEBITEURS					>
	365 INSTITUTIONS PRIVEES			79.000,00	79.000,00-	100,00-
6.364,90	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	92,30			92,30	>
110,80-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		34,00-		34,00-	>
	310510 ACCES A LA CULTURE					
	Total des Charges	1.094.499,99		1.426.000,00	331.500,01-	23,24-
	Total des Revenus		247.020,30-	295.000,00-	47.979,70	16,26-
	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	32.143,89		70.000,00	37.856,11-	54,08-
	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES			1.000,00	1.000,00-	100,00-
	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	277.398,85		464.000,00	186.601,15-	40,21-
	319 FRAIS DIVERS	50,00		1.000,00	950,00-	95,00-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	365	INSTITUTIONS PRIVEES	784.907,25		890.000,00	105.092,75-	11,80-
	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		73.743,80-	125.000,00-	51.256,20	41,00-
	435	VENTES		3.276,50-		3.276,50-	>
	461	CANTONS		170.000,00-	170.000,00-		
	310550	SPECTACLES POPULAIRES					
242.442,00		Total des Charges					>
6.920,00-		Total des Revenus					>
1.340,00	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES					>
241.102,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES					>
6.920,00-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION					>
	310551	PERSONNES AGEES					
307.576,55		Total des Charges					>
75.270,15-		Total des Revenus					>
3.320,00	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES					>
304.206,55	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE					>
50,00	319	FRAIS DIVERS					>
75.270,15-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION					>
	310580	CREDIT JEUNES					
324.362,85		Total des Charges					>
212.104,00-		Total des Revenus					>
13.708,85	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES					>
310.654,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES					>
25.964,00-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION					>
186.140,00-	461	CANTONS					>
	3106	ARTISTES ET ACTEURS CULTURELS					
34.312.343,43		Total des Charges	46.732.273,55		45.542.092,00	1.190.181,55	2,61
276.176,10-		Total des Revenus		3.130.954,25-	1.124.915,00-	2.006.039,25-	178,32

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	310601 BOURSES					
133.875,00	Total des Charges	147.999,99		150.000,00	2.000,01-	1,33-
133.875,00	366 PERSONNES PHYSIQUES	147.999,99		150.000,00	2.000,01-	1,33-
	310602 CTRES LOIS./ANIM.CULT.QUARTIER					
208.603,00	Total des Charges	211.392,30		220.000,00	8.607,70-	3,91-
208.603,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	211.392,30		220.000,00	8.607,70-	3,91-
	310603 ECHANGES CULTURELS					
439.376,60	Total des Charges	401.613,03		440.000,00	38.386,97-	8,72-
10.000,00-	Total des Revenus					>
7.710,60	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	366,00		20.000,00	19.634,00-	98,17-
19.451,10	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	34.461,03		19.000,00	15.461,03	81,37
889,90	319 FRAIS DIVERS			1.000,00	1.000,00-	100,00-
411.325,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	366.786,00		400.000,00	33.214,00-	8,30-
10.000,00-	451 CANTONS					>
	310604 CENTRES CULTURELS ALTERNATIFS					
321.000,00	Total des Charges	871.500,00		865.000,00	6.500,00	0,75
321.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	871.500,00		865.000,00	6.500,00	0,75
	310605 AIDE AUX INTERMITTENTS					
200.000,00	Total des Charges	200.000,00		200.000,00		
200.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	200.000,00		200.000,00		
	310610 CONCERTS CLASSIQUES					
530.827,16	Total des Charges	512.852,49		526.000,00	13.147,51-	2,49-
174.721,10-	Total des Revenus		217.904,00-	250.000,00-	32.096,00	12,83-
2.500,00	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES					>
528.327,16	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	512.852,49		525.000,00	12.147,51-	2,31-
	319 FRAIS DIVERS			1.000,00	1.000,00-	100,00-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
174.721,10-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		217.904,00-	250.000,00-	32.096,00	12,83-
	310611 CONCERTS POPULAIRES					
552.050,00	Total des Charges	438.412,90		455.100,00	16.687,10-	3,66-
2.050,00	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	18.412,90		35.000,00	16.587,10-	47,39-
	319 FRAIS DIVERS			100,00	100,00-	100,00-
550.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	420.000,00		420.000,00		
	310612 SALLE DE L'ALHAMBRA					
25.309,35	Total des Charges	139.000,00		260.571,00	121.571,00-	46,65-
25.309,35	365 INSTITUTIONS PRIVEES	139.000,00		250.000,00	111.000,00-	44,40-
	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES			10.571,00	10.571,00-	100,00-
	310613 FETE DE LA MUSIQUE					
1.300.169,17	Total des Charges	1.976.763,51		1.681.668,00	295.095,51	17,54
91.455,00-	Total des Revenus		101.120,25-	151.000,00-	49.879,75	33,03-
25.672,60	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	202.590,00		170.000,00	32.590,00	19,17
2.331,10	303 ASSURANCES SOCIALES	14.933,35		14.161,00	772,35	5,45
	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	4.159,20		20.400,00	16.240,80-	79,61-
534,90	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	3.930,63		4.607,00	676,37-	14,68-
4.487,50	306 PRESTATIONS EN NATURE	11.654,37		10.000,00	1.654,37	16,54
	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	30,00			30,00	>
59.201,80	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	72.445,15		72.500,00	54,85-	0,07-
5.918,35	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	17.102,25		17.000,00	102,25	0,60
2.399,75	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	3.057,55		8.000,00	4.942,45-	61,78-
63.292,75	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	78.934,85		70.000,00	8.934,85	12,76
	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	587,15			587,15	>
5.137,00	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	4.992,25		33.000,00	28.007,75-	84,87-
416.951,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	448.199,97		405.000,00	43.199,97	10,66
116,00	317 DEDOMMAGEMENTS	32,00			32,00	>
712.750,82	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	876.431,79		676.000,00	200.431,79	29,64
85,00	319 FRAIS DIVERS	1.840,00			1.840,00	>
1.290,00	334 PERTES SUR DEBITEURS	500,00-			500,00-	>
	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	6.630,00			6.630,00	>
	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	229.713,00		181.000,00	48.713,00	26,91

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
57.550,00-	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		57.100,00-	50.000,00-	7.100,00-	14,20
	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		18.140,00-		18.140,00-	>
13.905,00-	435 VENTES		5.880,25-	1.000,00-	4.880,25-	488,02
20.000,00-	469 AUTRES SUBVENTIONS		20.000,00-	100.000,00-	80.000,00	80,00-
	310614 ORCHESTRES PROFESSIONNELS					
8.900.004,00	Total des Charges	9.012.596,00		9.012.600,00	4,00-	
8.900.004,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	9.012.596,00		9.012.600,00	4,00-	
	310615 ORCHESTRES AMATEURS					
45.000,00	Total des Charges	79.825,00		79.825,00		
45.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	79.825,00		79.825,00		
	310616 CHORALES CLASSIQUES					
210.000,00	Total des Charges	240.000,00		240.000,00		
210.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	240.000,00		240.000,00		
	310617 ART LYRIQUE					
139.999,90	Total des Charges	257.425,00		317.425,00	60.000,00-	18,90-
139.999,90	365 INSTITUTIONS PRIVEES	257.425,00		317.425,00	60.000,00-	18,90-
	310618 CORPS DE MUSIQUE					
501.125,00	Total des Charges	1.180.655,00		1.208.905,00	28.250,00-	2,33-
501.125,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	1.180.655,00		1.208.905,00	28.250,00-	2,33-
	310619 CHORALES POPULAIRES					
25.000,00	Total des Charges	61.200,00		61.200,00		
25.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	61.200,00		61.200,00		

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	310620 ECOLES DE MUSIQUE					
270.000,00	Total des Charges	452.030,00		452.030,00		
270.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	452.030,00		452.030,00		
	310621 CONCOURS DE MUSIQUE					
345.000,00	Total des Charges	345.000,00		345.000,00		
345.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	345.000,00		345.000,00		
	310622 ACTIVITES MUSICALES DIVERSES					
491.405,15	Total des Charges	578.815,00		537.650,00	41.165,00	7,65
491.405,15	365 INSTITUTIONS PRIVEES	578.815,00		537.650,00	41.165,00	7,65
	310623 MUSIQUE CONTEMPORAINE					
750.000,00	Total des Charges	1.120.000,00		1.120.000,00		
750.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	1.120.000,00		1.120.000,00		
	310624 MUSIQUE ANCIENNE					
160.000,00	Total des Charges	165.000,00		170.000,00	5.000,00-	2,94-
160.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	165.000,00		170.000,00	5.000,00-	2,94-
	310625 SOCIETES D'ACCORDEONISTES					
19.000,00	Total des Charges	96.075,00		96.075,00		
19.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	96.075,00		96.075,00		
	310626 ROCK, JAZZ, ETHNO					
1.167.800,00	Total des Charges	1.817.613,00		1.773.600,00	44.013,00	2,48
	Total des Revenus		339.000,00-		339.000,00-	>
	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	68.600,00			68.600,00	>
1.167.800,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	1.749.000,00		1.773.600,00	24.600,00-	1,38-
	390 IMPUTATIONS INTERNES	13,00			13,00	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		339.000,00-		339.000,00-	>
	310640	FONDATION D'ART DRAMATIQUE					
4.888.357,60		Total des Charges	6.418.641,61		6.356.490,00	62.151,61	0,97
		Total des Revenus		728.880,00-	395.340,00-	333.540,00-	84,36
281.652,60	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	281.652,61		281.653,00	0,39-	
4.500.000,00	363	PROPRES ETABLISSEMENTS	6.010.200,00		6.010.200,00		
55.765,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	52.480,00		55.637,00	3.157,00-	5,67-
50.940,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	50.940,00		9.000,00	41.940,00	466,00
	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	23.369,00			23.369,00	>
	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		728.880,00-	395.340,00-	333.540,00-	84,36
	310641	THEATRES ET COMPAGNIES PERMAN.					
1.941.000,00		Total des Charges	3.878.805,68		3.438.780,00	440.025,68	12,79
		Total des Revenus		266.535,00-	233.535,00-	33.000,00-	14,13
	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	343.176,68		200.000,00	143.176,68	71,58
1.941.000,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	3.138.573,00		3.193.965,00	55.392,00-	1,73-
	390	IMPUTATIONS INTERNES	375.641,00			375.641,00	>
	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	21.415,00		44.815,00	23.400,00-	52,21-
	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		266.535,00-	233.535,00-	33.000,00-	14,13
	310642	FONDS GENERAUX ART DRAMATIQUE					
1.190.000,00		Total des Charges	2.029.375,00		1.314.235,00	715.140,00	54,41
1.190.000,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	2.029.375,00		1.314.235,00	715.140,00	54,41
	310643	MAISON DES ARTS DU GRUTLI					
1.751.814,75		Total des Charges	2.099.350,00		2.172.110,00	72.760,00-	3,34-
1.300,00-	334	PERTES SUR DEBITEURS					>
1.753.114,75	365	INSTITUTIONS PRIVEES	2.099.350,00		2.144.350,00	45.000,00-	2,09-
	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES			27.760,00	27.760,00-	100,00-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	310644 SAINT-CERVAIS GENEVE M.J.C					
3.050.000,00	Total des Charges	3.439.919,00		3.439.576,00	343,00	
	Total des Revenus		289.125,00-		289.125,00-	>
3.050.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	3.431.125,00		3.431.125,00		
	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	8.794,00		8.451,00	343,00	4,05
	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		289.125,00-		289.125,00-	>
	310645 VILLA DUTOIT					
75.000,00	Total des Charges	231.000,00		231.000,00		
	Total des Revenus		156.000,00-		156.000,00-	>
75.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	231.000,00		231.000,00		
	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		156.000,00-		156.000,00-	>
	310646 CINEMA					
1.359.950,00	Total des Charges	2.677.500,00		2.611.300,00	66.200,00	2,53
1.359.950,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	2.677.500,00		2.611.300,00	66.200,00	2,53
	310647 DANSE					
600.000,00	Total des Charges	987.000,00		987.000,00		
600.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	987.000,00		987.000,00		
	310648 FESTIVAL DE LA BATIE					
750.000,00	Total des Charges	850.000,00		850.000,00		
750.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	850.000,00		850.000,00		
	310649 SALLE PATINO (EX-UTILISATEURS)					
409.000,00	Total des Charges					>
409.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	310660 CENTRES D'ART					
1.041.000,00	Total des Charges	3.185.821,00		3.227.790,00	41.969,00-	1,30-
	Total des Revenus		1.032.390,00-	95.040,00-	937.350,00-	986,26
1.041.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	3.109.686,00		3.106.290,00	3.396,00	0,10
	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX			121.500,00	121.500,00-	100,00-
	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	76.135,00			76.135,00	>
	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		1.032.390,00-	95.040,00-	937.350,00-	986,26
	310661 FONDS MUNICIPAL D'ART CONTEMP.					
372.676,75	Total des Charges	419.468,04		513.837,00	94.368,96-	18,36-
183.757,50	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	249.318,05		269.296,00	19.977,95-	7,41-
16.476,70	303 ASSURANCES SOCIALES	20.673,35		22.510,00	1.836,65-	8,15-
21.568,50	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	35.788,20		24.248,00	11.540,20	47,59
5.306,45	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	7.864,58		11.075,00	3.210,42-	28,98-
60,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	100,00		144,00	44,00-	30,55-
7.204,34	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	6.061,46		10.600,00	4.538,54-	42,81-
1.793,05	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	141,50		2.000,00	1.858,50-	92,92-
70,65	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	72,70		2.300,00	2.227,30-	96,83-
11.698,00	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	12.166,65		12.000,00	166,65	1,38
2.283,00	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	4.662,40		4.699,00	36,60-	0,77-
	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	10.645,40		12.000,00	1.354,60-	11,28-
31.848,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	32.468,40		32.100,00	368,40	1,14
1.979,85	317 DEDOMMAGEMENTS	4.311,65		5.000,00	688,35-	13,76-
77.619,21	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	25.488,10		95.200,00	69.711,90-	73,22-
355,90	319 FRAIS DIVERS	540,60		500,00	40,60	8,12
9.165,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	9.165,00		9.165,00		
1.490,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES			1.000,00	1.000,00-	100,00-
	310680 SOUTIEN AU LIVRE					
148.000,00	Total des Charges	209.625,00		187.325,00	22.300,00	11,90
148.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	203.825,00		187.325,00	16.500,00	8,80
	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	5.800,00			5.800,00	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	311000 GRAND-THEATRE DE GENEVE					
30.692.865,89	Total des Charges	34.425.751,05		33.440.583,00	985.168,05	2,94
1.349.393,50-	Total des Revenus		3.998.069,59-	4.005.350,00-	7.280,41	0,18-
11.151.572,35	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	12.045.191,25		11.937.349,00	107.842,25	0,90
966.420,75	303 ASSURANCES SOCIALES	1.009.155,25		994.242,00	14.913,25	1,49
1.343.388,80	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	1.350.354,45		1.369.739,00	19.384,55-	1,41-
360.162,32	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	415.772,22		462.552,00	46.779,78-	10,11-
41.425,40	306 PRESTATIONS EN NATURE	34.227,65		43.000,00	8.772,35-	20,40-
5.352,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	5.560,00		5.760,00	200,00-	3,47-
417.121,15	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	478.270,65		388.500,00	89.770,65	23,10
5.358,00	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	3.379,00		5.000,00	1.621,00-	32,42-
	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	1.130,00		3.100,00	1.970,00-	63,54-
40.000,00	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	40.000,00		60.000,00	20.000,00-	33,33-
4.332,90	317 DEDOMMAGEMENTS	4.805,35			4.805,35	>
153.199,78	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	166.991,90		138.000,00	28.991,90	21,00
1.119.281,13	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	905.947,98		949.248,00	43.300,02-	4,56-
1.340.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
12.280.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	15.755.450,00		15.865.350,00	109.900,00-	0,69-
748.412,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	611.951,00		746.683,00	134.732,00-	18,04-
72.060,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	72.060,00		72.060,00		
644.779,31	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.525.504,35		400.000,00	1.125.504,35	281,37
	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		2.775.450,00-	2.885.350,00-	109.900,00	3,80-
20.000,00-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		11.729,65-		11.729,65-	>
329.393,50-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		210.889,94-	120.000,00-	90.889,94-	75,74
1.000.000,00-	469 AUTRES SUBVENTIONS		1.000.000,00-	1.000.000,00-		
	32 DIVISION DES MUSEES					
70.751.137,35	Total des Charges	76.079.286,97		68.223.045,00	7.856.241,97	11,51
3.577.733,55-	Total des Revenus		7.706.004,29-	1.699.991,00-	6.006.013,29-	353,29

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	3201	CONSERV. ET JARDIN BOTANIQUES					
13.460.759,22		Total des Charges	14.379.528,88		14.392.368,00	12.839,12-	0,08-
388.932,27-		Total des Revenus		406.175,07-	285.621,00-	120.554,07-	42,20
7.810.567,00	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	8.167.222,55		8.271.016,00	103.793,45-	1,25-
686.532,00	303	ASSURANCES SOCIALES	681.184,80		689.015,00	7.830,20-	1,13-
1.079.174,50	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	1.077.748,25		1.090.029,00	12.280,75-	1,12-
264.391,01	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	309.761,84		345.667,00	35.905,16-	10,38-
13.477,30	306	PRESTATIONS EN NATURE	13.987,15		13.400,00	587,15	4,38
4.591,60	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	4.492,00		4.704,00	212,00-	4,50-
350.370,65	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	351.972,84		349.550,00	2.422,84	0,69
99.403,20	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	188.389,39		155.570,00	32.819,39	21,09
510.892,65	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	491.706,70		519.500,00	27.793,30-	5,35-
369.906,75	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	357.766,19		374.767,00	17.000,81-	4,53-
260.504,99	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	363.208,25		342.320,00	20.888,25	6,10
98.311,30	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	118.733,28		151.200,00	32.466,72-	21,47-
27.720,75	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	19.529,15		3.500,00	16.029,15	457,97
58.989,05	317	DEDOMMAGEMENTS	45.521,56		58.464,00	12.942,44-	22,13-
303.496,66	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	293.731,62		273.300,00	20.431,62	7,47
3.509,95	319	FRAIS DIVERS	3.874,15		3.800,00	74,15	1,95
657.284,56	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	740.784,56		774.650,00	33.865,44-	4,37-
210,00	334	PERTES SUR DEBITEURS	5,00			5,00	>
47.503,40	351	CANTONS	50.465,10		41.500,00	8.965,10	21,60
55.000,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	92.600,00		93.200,00	600,00-	0,64-
270.413,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	235.836,00		269.787,00	33.951,00-	12,58-
	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	4.830,00			4.830,00	>
488.508,90	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	766.178,50		567.429,00	198.749,50	35,02
34.635,00-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		33.950,00-	71.200,00-	37.250,00	52,31-
	429	AUTRES REVENUS		4.766,90-		4.766,90-	>
490,00-	431	EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		230,00-		230,00-	>
146.139,45-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		166.911,61-	100.597,00-	66.314,61-	65,92
33.479,60-	435	VENTES		39.169,20-	31.000,00-	8.169,20-	26,35
114.363,90-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		117.736,25-	25.800,00-	91.936,25-	356,34
155,70-	437	AMENDES		198,00-		198,00-	>
1.871,00-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		13.669,92-		13.669,92-	>
15.000,00-	461	CANTONS		15.000,00-	15.000,00-		
6.809,62-	469	AUTRES SUBVENTIONS		2.343,19-	10.024,00-	7.680,81	76,62-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
35.988,00-	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES		12.200,00-	32.000,00-	19.800,00	61,87-
	3202	MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE					
35.617.726,03		Total des Charges	38.785.161,84		31.711.985,00	7.073.176,84	22,30
2.584.759,25-		Total des Revenus		6.881.376,68-	1.045.780,00-	5.835.596,68-	558,01
	320200	DIRECTION					
20.253.509,24		Total des Charges	18.974.484,09		18.544.524,00	429.960,09	2,31
1.294.068,43-		Total des Revenus		599.872,10-	275.880,00-	323.992,10-	117,43
10.073.898,05	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	9.907.616,60		10.323.927,00	416.310,40-	4,03-
887.308,95	303	ASSURANCES SOCIALES	836.246,15		859.748,00	23.501,85-	2,73-
1.506.384,75	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	1.354.577,45		1.358.433,00	3.855,55-	0,28-
350.849,11	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	387.603,57		441.656,00	54.052,43-	12,23-
108.279,05	306	PRESTATIONS EN NATURE	102.674,50		127.500,00	24.825,50-	19,47-
5.960,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	5.884,00		6.288,00	404,00-	6,42-
74.480,72	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	61.323,60		39.657,00	21.666,60	54,63
1.148.229,42	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	509.911,83		571.880,00	61.968,17-	10,83-
296.180,70	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	361.619,65		418.000,00	56.380,35-	13,48-
379.336,38	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	426.245,31		423.000,00	3.245,31	0,76
206.123,12	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	183.483,20		166.107,00	17.376,20	10,46
161.058,86	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	179.774,12		216.400,00	36.625,88-	16,92-
320.557,25	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	322.816,30		510.000,00	187.183,70-	36,70-
27.034,98	317	DEDOMMAGEMENTS	28.784,64		30.028,00	1.243,36-	4,14-
518.612,03	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	812.020,44		441.546,00	370.474,44	83,90
1.814,25	319	FRAIS DIVERS	1.334,10		1.820,00	485,90-	26,69-
1.342.887,97	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	686.480,18		990.128,00	303.647,82-	30,66-
1.500.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
7.700,80-	334	PERTES SUR DEBITEURS	83,25			83,25	>
2.565,90	351	CANTONS	4.164,05		10.000,00	5.835,95-	58,35-
402.353,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	368.347,00		401.424,00	33.077,00-	8,23-
152.784,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	406.524,00		271.560,00	134.964,00	49,69
794.511,55	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	2.026.970,15		935.422,00	1.091.548,15	116,69
69,90-	420	BANQUES		45,85-		45,85-	>
	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		4.000,00-		4.000,00-	>
117,00-	429	AUTRES REVENUS					>
162.615,70-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		143.499,20-		143.499,20-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
92.674,42-	435 VENTES		83.543,54-	85.000,00-	1.456,46	1,71-
503.043,45-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		132.754,25-		132.754,25-	>
67.785,39-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		31.975,36-		31.975,36-	>
467.762,57-	469 AUTRES SUBVENTIONS		204.053,90-	190.880,00-	13.173,90-	6,90
	320201 BIBL. D'ART ET D'ARCHEOLOGIE					
3.097.345,15	Total des Charges	2.922.414,20		3.133.933,00	211.518,80-	6,74-
80.061,86-	Total des Revenus		74.890,90-	76.000,00-	1.109,10	1,45-
1.550.852,80	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.567.031,05		1.573.008,00	5.976,95-	0,37-
137.352,05	303 ASSURANCES SOCIALES	132.083,75		131.026,00	1.057,75	0,80
238.142,20	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	197.670,05		199.574,00	1.903,95-	0,95-
52.927,25	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	57.630,72		69.017,00	11.386,28-	16,49-
2.184,50	306 PRESTATIONS EN NATURE	2.091,00		4.000,00	1.909,00-	47,72-
848,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	900,00		1.008,00	108,00-	10,71-
584.481,55	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	577.994,46		585.600,00	7.605,54-	1,29-
22.277,80	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	27.893,35		30.000,00	2.106,65-	7,02-
31.420,85	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	36.635,50		42.000,00	5.364,50-	12,77-
12.146,25	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	11.883,10		12.500,00	616,90-	4,93-
33.774,15	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	36.437,50		40.187,00	3.749,50-	9,33-
790,20	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	2.177,80		6.000,00	3.822,20-	63,70-
1.406,10	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.212,20		860,00	352,20	40,95
788,10	317 DEDOMMAGEMENTS	5.632,85		8.300,00	2.667,15-	32,13-
160.119,84	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	187.070,81		177.200,00	9.870,81	5,57
3.088,76	319 FRAIS DIVERS	2.896,16		3.450,00	553,84-	16,05-
292,00	334 PERTES SUR DEBITEURS	428,00			428,00	>
33.100,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	33.100,00		33.100,00		
231.352,75	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	41.645,90		217.103,00	175.457,10-	80,81-
	429 AUTRES REVENUS		15,20-		15,20-	>
3.080,00-	431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		2.210,00-	2.000,00-	210,00-	10,50
5.909,65-	435 VENTES		5.551,30-	6.500,00-	948,70	14,59-
582,50	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		1.927,75-		1.927,75-	>
3.950,10-	437 AMENDES		3.968,95-	6.000,00-	2.031,05	33,85-
1.550,10-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		1.217,70-	1.500,00-	282,30	18,82-
60.000,00-	461 CANTONS		60.000,00-	60.000,00-		
6.154,51-	486 PRELEVEMENTS SUR FINANCEMENTS					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	320202 CABINET DES ESTAMPES					
997.734,51	Total des Charges	1.197.158,10		1.070.869,00	126.289,10	11,79
33.317,22-	Total des Revenus		27.779,93-	21.000,00-	6.779,93-	32,28
595.821,40	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	655.463,50		611.272,00	44.191,50	7,22
52.604,90	303 ASSURANCES SOCIALES	54.546,65		50.914,00	3.632,65	7,13
84.941,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	182.636,15		130.555,00	52.081,15	39,89
18.535,27	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	25.439,25		26.574,00	1.134,75-	4,27-
2.292,30	306 PRESTATIONS EN NATURE	2.255,20		2.540,00	284,80-	11,21-
384,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	384,00		384,00		
37.722,45	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	68.296,91		57.000,00	11.296,91	19,81
51.712,44	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	44.034,03		33.500,00	10.534,03	31,44
107.573,50	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	106.001,88		106.000,00	1,88	
224,90	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	493,50		1.000,00	506,50-	50,65-
348,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		500,00	468,40	93,68
5.526,85	317 DEDOMMAGEMENTS	4.946,95		6.000,00	1.053,05-	17,55-
38.629,84	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	49.499,27		43.000,00	6.499,27	15,11
216,81	319 FRAIS DIVERS	1.194,41		1.630,00	435,59-	26,72-
1.200,25	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	998,00			998,00	>
	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		1.862,48-	6.000,00-	4.137,52	68,95-
13.352,60-	435 VENTES		13.310,10-	15.000,00-	1.689,90	11,26-
605,62-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		1.751,95-		1.751,95-	>
418,00-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		80,40-		80,40-	>
18.941,00-	469 AUTRES SUBVENTIONS		10.775,00-		10.775,00-	>
	320203 CENTRE ICONOGRAPHIE GENEVOISE					
924.228,21	Total des Charges	1.396.456,76		936.487,00	459.969,76	49,11
292,75-	Total des Revenus		10.000,00-	2.000,00-	8.000,00-	400,00
362.685,45	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	447.438,35		373.233,00	74.205,35	19,88
31.948,80	303 ASSURANCES SOCIALES	37.259,80		31.089,00	6.170,80	19,84
51.862,50	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	76.822,45		65.654,00	11.168,45	17,01
11.671,45	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	16.194,65		14.984,00	1.210,65	8,07
192,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	224,00		192,00	32,00	16,66
1.084,90	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	1.181,45		3.760,00	2.578,55-	68,57-
	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	14.330,90			14.330,90	>
13.880,60	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	14.647,30			14.647,30	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
15.181,40	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	20.591,15		15.000,00	5.591,15	37,27
14.104,80	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	14.317,20		14.317,00	0,20	
13.588,60	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	3.544,15		25.000,00	21.455,85-	85,82-
348,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		500,00	468,40	93,68
83,40	317 DEDOMMAGEMENTS	35,00		600,00	565,00-	94,16-
46.641,71	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	44.683,43		60.900,00	16.216,57-	26,62-
	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	144.484,53			144.484,53	>
	390 IMPUTATIONS INTERNES	218.981,00			218.981,00	>
328.536,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	328.536,00		328.536,00		
32.418,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	12.217,00		2.722,00	9.495,00	348,82
292,75-	435 VENTES			2.000,00-	2.000,00	100,00-
	469 AUTRES SUBVENTIONS		10.000,00-		10.000,00-	>
	320204 MAISON TAVEL					
1.074.133,13	Total des Charges	1.257.892,17		1.204.518,00	53.374,17	4,43
36.020,00-	Total des Revenus		46.241,09-	28.000,00-	18.241,09-	65,14
335.757,40	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	433.009,65		390.770,00	42.239,65	10,80
29.700,15	303 ASSURANCES SOCIALES	37.113,25		32.548,00	4.565,25	14,02
44.710,60	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	53.272,00		48.470,00	4.802,00	9,90
11.404,00	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	17.404,12		18.231,00	826,88-	4,53-
8.654,50	306 PRESTATIONS EN NATURE	12.064,60		12.650,00	585,40-	4,62-
224,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	284,00		288,00	4,00-	1,38-
22.539,10	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	45.565,48		39.000,00	6.565,48	16,83
8.000,00	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	17.553,80		8.000,00	9.553,80	119,42
39.946,30	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	53.293,10		49.000,00	4.293,10	8,76
51.223,75	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	36.622,45		50.000,00	13.377,55-	26,75-
9.683,05	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	7.755,20		8.337,00	581,80-	6,97-
	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	1.733,90		1.620,00	113,90	7,03
6.436,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	923,45		500,00	423,45	84,69
30.177,35	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	42.240,84		23.700,00	18.540,84	78,23
197.856,33	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	197.856,33		197.856,00	0,33	
239.881,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	224.903,00		239.327,00	14.424,00-	6,02-
37.939,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	76.297,00		84.221,00	7.924,00-	9,40-
	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		1.600,00-		1.600,00-	>
6.859,85-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		5.786,19-	10.000,00-	4.213,81	42,13-
26.732,15-	435 VENTES		18.645,90-	18.000,00-	645,90-	3,58
2.428,00-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	469 AUTRES SUBVENTIONS		20.209,00-		20.209,00-	>
	320205 MUSEE DE L'ARIANA					
3.731.996,28	Total des Charges	2.017.204,17		2.145.523,00	128.318,83-	5,98-
72.439,88-	Total des Revenus		94.433,50-	82.900,00-	11.533,50-	13,91
770.686,40	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	869.264,10		803.593,00	65.671,10	8,17
67.265,25	303 ASSURANCES SOCIALES	72.346,45		66.936,00	5.410,45	8,08
110.158,65	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	115.735,35		110.058,00	5.677,35	5,15
25.463,36	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	30.821,16		32.805,00	1.983,84-	6,04-
8.926,40	306 PRESTATIONS EN NATURE	11.238,00		12.650,00	1.412,00-	11,16-
420,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	464,00		432,00	32,00	7,40
85.722,30	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	95.333,27		99.700,00	4.366,73-	4,37-
16.305,75	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	65.226,11		42.500,00	22.726,11	53,47
63.114,50	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	76.983,00		71.000,00	5.983,00	8,42
84.182,50	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	86.139,86		80.500,00	5.639,86	7,00
18.661,45	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	19.637,35		20.368,00	730,65-	3,58-
5.495,15	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	2.084,55		1.200,00	884,55	73,71
568,10	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		500,00	468,40	93,68
1.380,00	317 DEDOMMAGEMENTS	2.080,10		4.800,00	2.719,90-	56,66-
148.021,65	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	112.842,14		112.750,00	92,14	0,08
597,47	319 FRAIS DIVERS	2.824,68		800,00	2.024,68	253,08
602.928,65	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	227.928,65		302.494,00	74.565,35-	24,65-
1.500.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
130.534,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	38.383,00		130.233,00	91.850,00-	70,52-
91.564,70	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	186.904,00		252.204,00	65.300,00-	25,89-
	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		20.300,00-	3.900,00-	16.400,00-	420,51
18.241,50-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		8.512,50-	16.000,00-	7.487,50	46,79-
11.018,83-	435 VENTES		16.547,45-	25.000,00-	8.452,55	33,81-
6.879,55-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		19.073,55-		19.073,55-	>
36.300,00-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS			38.000,00-	38.000,00	100,00-
	469 AUTRES SUBVENTIONS		30.000,00-		30.000,00-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	320206	MUSEE D'HISTOIRE DES SCIENCES					
1.022.744,61		Total des Charges	916.916,43		1.013.154,00	96.237,57-	9,49-
76.166,17-		Total des Revenus		30.739,10-	25.000,00-	5.739,10-	22,95
415.220,50	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	462.449,35		469.731,00	7.281,65-	1,55-
36.607,10	303	ASSURANCES SOCIALES	40.591,20		39.127,00	1.464,20	3,74
51.425,95	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	50.129,45		65.943,00	15.813,55-	23,98-
13.126,15	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	17.491,68		18.809,00	1.317,32-	7,00-
4.685,70	306	PRESTATIONS EN NATURE	7.736,40		7.590,00	146,40	1,92
208,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	260,00		240,00	20,00	8,33
35.013,45	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	36.148,53		42.450,00	6.301,47-	14,84-
66.658,25	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	35.389,73		160.000,00	124.610,27-	77,88-
34.892,65	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	30.166,20		34.800,00	4.633,80-	13,31-
36.003,82	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	36.811,71		30.000,00	6.811,71	22,70
24.016,25	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	49.420,00		540,00	48.880,00	9.051,85
	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	971,40			971,40	>
8.687,60	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	3.084,34		10.500,00	7.415,66-	70,62-
	317	DEDOMMAGEMENTS	268,60		4.000,00	3.731,40-	93,28-
97.387,86	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	102.637,09		60.400,00	42.237,09	69,92
776,00	319	FRAIS DIVERS	1.328,15		1.420,00	91,85-	6,46-
145.096,23	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF					>
6.283,00	390	IMPUTATIONS INTERNES			6.268,00	6.268,00-	100,00-
46.656,10	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	42.032,60		61.336,00	19.303,40-	31,47-
	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		3.446,00-		3.446,00-	>
28.757,95-	435	VENTES		27.192,75-	25.000,00-	2.192,75-	8,77
47.408,22-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		100,35-		100,35-	>
	320207	MUSEE DE L'HORLOGERIE					
1.093.900,01		Total des Charges	6.113.281,81		1.118.153,00	4.995.128,81	446,73
70.867,15-		Total des Revenus		4.885.411,70-	20.000,00-	4.865.411,70-	24.327,05
518.966,90	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	580.017,75		604.939,00	24.921,25-	4,11-
44.864,40	303	ASSURANCES SOCIALES	48.709,90		50.498,00	1.788,10-	3,54-
83.571,45	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	76.460,90		67.274,00	9.186,90	13,65
16.549,68	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	21.871,26		25.044,00	3.172,74-	12,66-
6.053,30	306	PRESTATIONS EN NATURE	6.915,30		7.590,00	674,70-	8,88-
272,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	308,00		336,00	28,00-	8,33-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
59.034,00	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	36.255,95		91.760,00	55.504,05-	60,48-
57.813,95	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	4.741.412,82		17.000,00	4.724.412,82	27.790,66
9.658,35	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	10.403,75		10.000,00	403,75	4,03
60.444,33	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	30.489,56		71.400,00	40.910,44-	57,29-
1.093,85	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	281,15		540,00	258,85-	47,93-
15.336,05	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	14.313,00		11.700,00	2.613,00	22,33
348,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		500,00	468,40	93,68
4.634,46	317 DEDOMMAGEMENTS	8.559,40		4.900,00	3.659,40	74,68
46.739,89	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	33.264,37		56.750,00	23.485,63-	41,38-
50,00	319 FRAIS DIVERS	221.528,25		450,00	221.078,25	49.128,50
1.924,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	1.870,00		1.919,00	49,00-	2,55-
166.544,80	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	279.652,05		95.553,00	184.099,05	192,66
8.990,50-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION			5.000,00-	5.000,00	100,00-
11.903,65-	435 VENTES		449,70-	15.000,00-	14.550,30	97,00-
11.648,00-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		4.884.962,00-		4.884.962,00-	>
38.325,00-	469 AUTRES SUBVENTIONS					>
	320250 EXPOSITIONS, CONFERENCES, FILM					
3.103.027,48	Total des Charges	3.462.603,77		2.167.000,00	1.295.603,77	59,78
921.525,79-	Total des Revenus		1.055.863,81-	515.000,00-	540.863,81-	105,02
848.539,19	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	690.861,72		659.000,00	31.861,72	4,83
687.736,22	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	615.840,55		250.000,00	365.840,55	146,33
499.476,74	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	550.515,62		558.000,00	7.484,38-	1,34-
6.526,50	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS					>
269,00	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	7.379,41			7.379,41	>
9.152,05	317 DEDOMMAGEMENTS	22.409,55		35.000,00	12.590,45-	35,97-
1.017.194,78	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	1.001.341,32		665.000,00	336.341,32	50,57
34.133,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	574.255,60			574.255,60	>
256.820,20-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		389.875,16-	300.000,00-	89.875,16-	29,95
155.979,09-	435 VENTES		336.254,90-	215.000,00-	121.254,90-	56,39
1.115,00-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		55.544,55-		55.544,55-	>
57.611,50-	450 CONFEDERATION		5.576,20-		5.576,20-	>
450.000,00-	469 AUTRES SUBVENTIONS		268.613,00-		268.613,00-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	320254	LA NUIT DE LA SCIENCE					
319.107,41		Total des Charges	526.750,34		377.824,00	148.926,34	39,41
		Total des Revenus		56.144,55-		56.144,55-	>
9.970,50	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	101.409,60		60.000,00	41.409,60	69,01
906,75	303	ASSURANCES SOCIALES	9.212,05		4.998,00	4.214,05	84,31
	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	4.111,50		7.200,00	3.088,50-	42,89-
216,70	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	2.113,60		1.626,00	487,60	29,98
51.781,10	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	42.849,06		40.000,00	2.849,06	7,12
12.389,40	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	57.054,45		15.000,00	42.054,45	280,36
	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	1.208,95			1.208,95	>
4.887,55	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	2.404,20		4.000,00	1.595,80-	39,89-
149.809,15	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	167.702,15		110.000,00	57.702,15	52,45
	317	DEDOMMAGEMENTS			4.000,00	4.000,00-	100,00-
88.846,26	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	129.292,23		119.000,00	10.292,23	8,64
9,90	319	FRAIS DIVERS	385,85			385,85	>
290,10	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	9.006,70		12.000,00	2.993,30-	24,94-
	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		5.181,55-		5.181,55-	>
	469	AUTRES SUBVENTIONS		50.963,00-		50.963,00-	>
	3203	MUSEE D'ETHNOGRAPHIE					
7.371.387,81		Total des Charges	9.584.813,41		8.528.329,00	1.056.484,41	12,38
207.308,75-		Total des Revenus		77.633,64-	87.865,00-	10.231,36	11,64-
3.228.532,50	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	3.906.970,70		3.932.067,00	25.096,30-	0,63-
283.119,20	303	ASSURANCES SOCIALES	327.561,05		327.333,00	228,05	0,06
469.119,15	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	549.412,40		553.974,00	4.561,60-	0,82-
104.459,98	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	133.502,46		148.986,00	15.483,54-	10,39-
8.317,80	306	PRESTATIONS EN NATURE	8.365,10		9.395,00	1.029,90-	10,96-
1.532,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	1.596,00		1.728,00	132,00-	7,63-
299.047,15	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	359.772,02		364.350,00	4.577,98-	1,25-
46.011,10	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	176.819,00		53.825,00	122.994,00	228,50
61.576,40	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	53.268,05		67.700,00	14.431,95-	21,31-
150.114,12	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	195.133,81		190.500,00	4.633,81	2,43
164,70	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	135,30		150,00	14,70-	9,80-
31.303,95	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	58.773,07		70.700,00	11.926,93-	16,86-
250.715,19	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	515.283,80		617.600,00	102.316,20-	16,56-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
35.888,70	317	DEDOMMAGEMENTS	23.982,15		33.924,00	9.941,85-	29,30-
400.429,02	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	687.316,73		686.713,00	603,73	0,08
4.400,45	319	FRAIS DIVERS	3.557,45		3.400,00	157,45	4,63
1.665.763,00	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1.886.162,92		1.167.022,00	719.140,92	61,62
350,00	334	PERTES SUR DEBITEURS	276,05-			276,05-	>
2.460,00	351	CANTONS	5.324,10		2.500,00	2.824,10	112,96
146.423,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	140.257,00		146.084,00	5.827,00-	3,98-
28.860,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	28.860,00		28.860,00		
152.800,40	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	523.036,35		121.518,00	401.518,35	330,41
84.449,50-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		28.290,20-	44.000,00-	15.709,80	35,70-
31.205,07-	435	VENTES		26.833,45-	28.000,00-	1.166,55	4,16-
29.512,00-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		9.740,35-	200,00-	9.540,35-	4.770,17
258,00-	437	AMENDES		281,00-	540,00-	259,00	47,96-
16.105,20-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		1.604,90-	1.000,00-	604,90-	60,49
23.000,00-	460	CONFEDERATION					>
10.000,00-	461	CANTONS		10.000,00-	10.000,00-		
12.528,52-	469	AUTRES SUBVENTIONS		883,74-	4.125,00-	3.241,26	78,57-
250,46-	486	PRELEVEMENTS SUR FINANCEMENTS					>
	3204	MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE					
14.301.264,29		Total des Charges	13.329.782,84		13.590.363,00	260.580,16-	1,91-
396.733,28-		Total des Revenus		340.818,90-	280.725,00-	60.093,90-	21,40
8.580.192,15	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	8.948.256,35		9.037.438,00	89.181,65-	0,98-
753.661,95	303	ASSURANCES SOCIALES	745.660,95		752.791,00	7.130,05-	0,94-
1.241.617,30	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	1.227.813,90		1.247.034,00	19.220,10-	1,54-
282.921,41	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	327.899,17		367.441,00	39.541,83-	10,76-
25.498,60	306	PRESTATIONS EN NATURE	27.190,80		27.800,00	609,20-	2,19-
4.468,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	4.540,00		4.800,00	260,00-	5,41-
245.860,94	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	249.503,52		267.500,00	17.996,48-	6,72-
51.101,27	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	68.068,50		65.400,00	2.668,50	4,08
219.586,30	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	245.999,50		248.000,00	2.000,50-	0,80-
290.050,89	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	267.518,13		221.700,00	45.818,13	20,66
365,00	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS			2.500,00	2.500,00-	100,00-
43.495,40	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	41.889,32		75.700,00	33.810,68-	44,66-
13.661,31	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	14.963,93		16.000,00	1.036,07-	6,47-
72.888,52	317	DEDOMMAGEMENTS	72.783,20		78.034,00	5.250,80-	6,72-
266.945,88	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	238.865,45		302.800,00	63.934,55-	21,11-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
1.189,17	319	FRAIS DIVERS	1.814,23		1.500,00	314,23	20,94
417.393,12	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	187.759,84		216.810,00	29.050,16-	13,39-
1.000.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
100,00-	334	PERTES SUR DEBITEURS	350,00			350,00	>
607,95	351	CANTONS	1.283,30			1.283,30	>
6.916,00	361	CANTONS	4.153,00		4.500,00	347,00-	7,71-
31.633,11	365	INSTITUTIONS PRIVEES	28.808,25		31.100,00	2.291,75-	7,36-
2.800,00	366	PERSONNES PHYSIQUES	7.100,00		10.300,00	3.200,00-	31,06-
7.174,22	367	ETRANGER	2.500,00			2.500,00	>
167.063,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	102.761,00		166.677,00	63.916,00-	38,34-
574.272,80	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	512.300,50		444.538,00	67.762,50	15,24
63.888,41-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		56.452,25-	60.500,00-	4.047,75	6,69-
136.052,70-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		130.395,90-	136.000,00-	5.604,10	4,12-
30.456,60-	435	VENTES		33.248,50-	21.000,00-	12.248,50-	58,32
104.452,35-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		68.974,88-	14.500,00-	54.474,88-	375,68
	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		1.125,00-	10.000,00-	8.875,00	88,75-
15.000,00-	461	CANTONS		15.000,00-	15.000,00-		
14.796,07-	469	AUTRES SUBVENTIONS		5.958,69-	10.125,00-	4.166,31	41,14-
5.799,15-	486	PRELEVEMENTS SUR FINANCEMENTS		5.143,68-		5.143,68-	>
26.288,00-	491	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX		24.266,00-	13.600,00-	10.666,00-	78,42
	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES		254,00-		254,00-	>
	33	DIVISION DES BIBLIOTHEQUES					
30.721.182,72		Total des Charges	28.767.678,05		29.865.501,00	1.097.822,95-	3,67-
2.897.022,79-		Total des Revenus		2.882.827,42-	2.589.790,00-	293.037,42-	11,31
	3301	BIBL. ET DISCOTHEQUES MUNICIP.					
18.375.300,44		Total des Charges	16.286.531,49		16.718.887,00	432.355,51-	2,58-
1.708.652,14-		Total des Revenus		1.677.669,18-	1.626.700,00-	50.969,18-	3,13

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	330100	DIRECTION					
18.300.849,01		Total des Charges	16.228.456,11		16.637.530,00	409.073,89-	2,45-
1.687.015,64-		Total des Revenus		1.670.013,88-	1.618.000,00-	52.013,88-	3,21
8.502.861,25	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	9.018.930,10		8.719.383,00	299.547,10	3,43
756.322,30	303	ASSURANCES SOCIALES	763.979,25		726.271,00	37.708,25	5,19
1.168.558,20	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	1.170.336,75		1.163.590,00	6.746,75	0,57
325.752,57	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	389.230,72		417.974,00	28.743,28-	6,87-
4.439,80	306	PRESTATIONS EN NATURE	4.643,40		4.415,00	228,40	5,17
6.440,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	6.608,00		6.816,00	208,00-	3,05-
1.709.110,10	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	1.736.496,55		1.683.500,00	52.996,55	3,14
47.509,60	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	35.203,57		1.000,00	34.203,57	3.420,35
148.119,25	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	137.649,20		167.500,00	29.850,80-	17,82-
114.871,21	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	127.670,56		131.000,00	3.329,44-	2,54-
385.138,35	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	419.850,55		442.783,00	22.932,45-	5,17-
213.492,73	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	223.193,14		284.000,00	60.806,86-	21,41-
56.742,40	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	71.916,00		67.500,00	4.416,00	6,54
8.232,15	317	DEDOMMAGEMENTS	16.963,65		17.504,00	540,35-	3,08-
236.428,85	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	249.253,87		237.916,00	11.337,87	4,76
3.624,35	319	FRAIS DIVERS	5.311,20		7.000,00	1.688,80-	24,12-
632.642,40	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	507.726,80		599.760,00	92.033,20-	15,34-
2.200.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
31.282,20	334	PERTES SUR DEBITEURS	21.251,70			21.251,70	>
608.759,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	474.080,00		607.352,00	133.272,00-	21,94-
516.112,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	516.112,00		487.688,00	28.424,00	5,82
624.410,30	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	332.049,10		864.578,00	532.528,90-	61,59-
15.500,85-	429	AUTRES REVENUS		7.193,45-	12.000,00-	4.806,55	40,05-
259.824,05-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		240.343,70-	250.000,00-	9.656,30	3,86-
8.831,20-	435	VENTES		8.552,55-	10.500,00-	1.947,45	18,54-
238.508,75-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		318.601,20-	246.000,00-	72.601,20-	29,51
189.706,25-	437	AMENDES		190.096,35-	190.000,00-	96,35-	0,05
67.959,85-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		85.394,32-		85.394,32-	>
760.380,00-	452	COMMUNES		677.554,00-	764.000,00-	86.446,00	11,31-
140.000,00-	461	CANTONS		140.000,00-	140.000,00-		
6.304,69-	469	AUTRES SUBVENTIONS		2.278,31-	5.500,00-	3.221,69	58,57-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	330150 CEDEPS					
74.451,43	Total des Charges	58.075,38		81.357,00	23.281,62-	28,61-
21.636,50-	Total des Revenus		7.655,30-	8.700,00-	1.044,70	12,00-
46.540,50	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	19.523,00		46.905,00	27.382,00-	58,37-
4.137,40	303 ASSURANCES SOCIALES	911,60		3.903,00	2.991,40-	76,64-
6.153,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	2.714,35		5.620,00	2.905,65-	51,70-
2.003,28	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	1.080,78		2.581,00	1.500,22-	58,12-
48,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	8,00		48,00	40,00-	83,33-
12.489,40	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	9.473,70		12.500,00	3.026,30-	24,21-
423,75	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	500,00		500,00		
2.656,10	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	3.150,95		9.300,00	6.149,05-	66,11-
	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	20.713,00			20.713,00	>
12.444,00-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS					>
2.492,50-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		955,30-	2.000,00-	1.044,70	52,23-
6.700,00-	451 CANTONS		6.700,00-	6.700,00-		
	3302 BIBL.PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE					
12.345.882,28	Total des Charges	12.481.146,56		13.146.614,00	665.467,44-	5,06-
1.188.370,65-	Total des Revenus		1.205.158,24-	963.090,00-	242.068,24-	25,13
	330200 BIBL.PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE					
11.074.017,44	Total des Charges	11.048.997,02		11.882.518,00	833.520,98-	7,01-
1.156.791,83-	Total des Revenus		1.181.728,90-	939.400,00-	242.328,90-	25,79
5.273.107,80	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	5.551.871,00		5.363.242,00	188.629,00	3,51
468.057,10	303 ASSURANCES SOCIALES	464.061,15		447.193,00	16.868,15	3,77
822.089,95	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	726.057,80		713.821,00	12.236,80	1,71
186.657,38	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	220.270,66		237.299,00	17.028,34-	7,17-
2.628,40	306 PRESTATIONS EN NATURE	2.866,95		4.720,00	1.853,05-	39,25-
3.248,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	3.428,00		3.504,00	76,00-	2,16-
2.169.780,41	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	2.164.097,42		2.134.500,00	29.597,42	1,38
5.246,84	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	6.084,44		1.000,00	5.084,44	508,44
72.373,70	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	82.326,25		101.301,00	18.974,75-	18,73-
72.194,93	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	41.925,33		77.150,00	35.224,67-	45,65-
828,50	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	840,90		1.883,00	1.042,10-	55,34-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
56.716,24	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	71.914,47		115.495,00	43.580,53-	37,73-
63.907,50	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	127.348,00		113.832,00	13.516,00	11,87
13.264,10	317 DEDOMMAGEMENTS	14.190,37		12.892,00	1.298,37	10,07
359.393,82	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	298.302,83		391.970,00	93.667,17-	23,89-
9.631,20	319 FRAIS DIVERS	9.382,40		11.800,00	2.417,60-	20,48-
0,30	320 ENGAGEMENTS COURANTS					>
909.003,00	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	915.114,94		1.156.218,00	241.103,06-	20,85-
5.918,58-	334 PERTES SUR DEBITEURS	1.089,88			1.089,88	>
	351 CANTONS	50,00		100,00	50,00-	50,00-
20.240,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	20.240,00		22.400,00	2.160,00-	9,64-
	386 ATTRIBUTIONS AUX FINANCEMENTS	33.802,08			33.802,08	>
467.497,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	130.086,00		466.416,00	336.330,00-	72,10-
3.500,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	3.500,00		10.000,00	6.500,00-	65,00-
100.569,85	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	160.146,15		495.782,00	335.635,85-	67,69-
5,60-	420 BANQUES		2,40-		2,40-	>
	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		451,00-	1.800,00-	1.349,00	74,94-
16.200,00-	431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		11.550,00-	15.500,00-	3.950,00	25,48-
37.557,36-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		33.398,35-	31.000,00-	2.398,35-	7,73
14.283,60-	435 VENTES		5.088,75-	6.000,00-	911,25	15,18-
67.297,10-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		92.928,35-	53.500,00-	39.428,35-	73,69
22.271,35-	437 AMENDES		19.666,70-	21.000,00-	1.333,30	6,34-
89.854,70-	438 PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INV		159.327,05-		159.327,05-	>
	439 AUTRES CONTRIBUTIONS			100,00-	100,00	100,00-
210.000,00-	451 CANTONS		210.000,00-	210.000,00-		
613.996,50-	461 CANTONS		644.638,00-	595.000,00-	49.638,00-	8,34
28.736,70-	469 AUTRES SUBVENTIONS		4.678,30-	5.500,00-	821,70	14,94-
56.588,92-	486 PRELEVEMENTS SUR FINANCEMENTS					>
	330201 MUSEE VOLTAIRE					
876.217,26	Total des Charges	1.017.340,36		838.981,00	178.359,36	21,25
7.247,82-	Total des Revenus		1.486,24-	2.150,00-	663,76	30,87-
320.477,05	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	287.706,05		303.329,00	15.622,95-	5,15-
27.368,00	303 ASSURANCES SOCIALES	24.236,45		25.324,00	1.087,55-	4,29-
41.835,20	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	36.728,00		30.142,00	6.586,00	21,84
8.344,91	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	10.081,95		11.881,00	1.799,05-	15,14-
936,80	306 PRESTATIONS EN NATURE	538,20		950,00	411,80-	43,34-
112,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	144,00		144,00		

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
57.156,07	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	50.831,41		54.050,00	3.218,59-	5,95-
	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	672,20			672,20	>
13.252,85	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	14.786,00		16.000,00	1.214,00-	7,58-
981,07	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	639,90		2.000,00	1.360,10-	68,00-
11.964,05	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	9.639,52		12.700,00	3.060,48-	24,09-
	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	363,90		550,00	186,10-	33,83-
369,35	317 DEDOMMAGEMENTS	3.283,01		1.664,00	1.619,01	97,29
9.663,93	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	14.202,53		25.500,00	11.297,47-	44,30-
990,78	319 FRAIS DIVERS	1.018,79		1.150,00	131,21-	11,40-
	320 ENGAGEMENTS COURANTS	2,90			2,90	>
212.875,80	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	212.875,80		212.876,00	0,20-	
138.263,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	125.469,00		137.944,00	12.475,00-	9,04-
31.626,40	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	224.120,75		2.777,00	221.343,75	7.970,60
1.196,80-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		656,60-		656,60-	>
1.108,85-	435 VENTES		339,00-	1.050,00-	711,00	67,71-
95,50-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS			1.100,00-	1.100,00	100,00-
4.846,67-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		490,64-		490,64-	>
	330202 BIBLIOTHEQUE MUSICALE					
395.647,58	Total des Charges	414.809,18		425.115,00	10.305,82-	2,42-
24.331,00-	Total des Revenus		21.943,10-	21.540,00-	403,10-	1,87
236.720,10	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	249.091,30		244.708,00	4.383,30	1,79
20.562,45	303 ASSURANCES SOCIALES	20.699,40		20.381,00	318,40	1,56
30.199,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	30.774,00		31.023,00	249,00-	0,80-
8.161,41	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	9.276,24		11.761,00	2.484,76-	21,12-
144,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	144,00		192,00	48,00-	25,00-
52.977,71	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	63.867,20		66.300,00	2.432,80-	3,66-
105,90	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	422,15			422,15	>
6.410,33	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	3.701,55		7.200,00	3.498,45-	48,58-
12.811,50	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	13.001,90		13.700,00	698,10-	5,09-
387,00	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS					>
348,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		550,00	418,40	76,07
660,90	317 DEDOMMAGEMENTS	66,50		2.000,00	1.933,50-	96,67-
23.376,48	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	16.142,19		25.400,00	9.257,81-	36,44-
597,50	319 FRAIS DIVERS	1.094,20		1.400,00	305,80-	21,84-
252,00	334 PERTES SUR DEBITEURS	105,50		500,00	394,50-	78,90-
1.932,70	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	5.454,65			5.454,65	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES CULTURELLES

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
3.130,00-	431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		3.110,00-	2.500,00-	610,00-	24,40
2.885,20-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		2.809,00-	2.540,00-	269,00-	10,59
6.171,00-	437 AMENDES		5.831,85-	6.500,00-	668,15	10,27-
10.000,00-	461 CANTONS		10.000,00-	10.000,00-		
2.144,80-	486 PRELEVEMENTS SUR FINANCEMENTS		192,25-		192,25-	>

> pourcentage non significatif

3001 **SECRETARIAT DU DEPARTEMENT**

310 *Fournitures de bureau, imprimés, publicité*

Disponible sur les impressions diverses et les annonces publicitaires en raison de projets non réalisés en 2003.

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Les acquisitions se font au gré des occasions qui se présentent pour compléter tel ou tel point fort des collections des musées.

365 *Subventions, institutions privées*

Dépassement provenant de 2 subventions non prévues au budget « Genève, ville de Paix » qui a organisé des animations culturelles durant le G8 et « FAS'e la rue est à vous ».

310100 **ADMINISTRATION DE LA DIVISION ART ET CULTURE**

314 *Entretien des immeubles par des tiers*

Surévaluation des frais de nettoyage qui ont été rectifiés au budget 2004.

317 *Dédommagements*

Disponible lié aux frais de déplacement prévus pour le congrès Europe Talks Tickets (qui a finalement eu lieu à Genève).

310110 **SECTION SCENES CULTURELLES**

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Acquisition d'un piano Bosendorfer, non budgétée.

427 *Immeubles patrimoine administratif*

Ecart provenant de contreparties de subventions relatives à des prestations en nature, enregistrées sur d'autres cellules.

310120 **ATELIERS DE DECORS DE THEATRES**

313 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Les frais relatifs aux constructions de décors ont nécessité de nombreuses heures de travail et moins d'achats de fournitures. (compensation groupe 301)

310140 **CENTRE MULTIMEDIA**

310 *Fournitures de bureau, imprimés*

Compensé par disponible sur groupe 318.

311 *Mobilier, machines, véhicules*

Une partie des dépenses destinées au renouvellement de matériel spécifique du Centre multimédia prévues en 2003 ont été effectuées en 2002. Il en résulte donc un disponible sur ce groupe de comptes.

318 *Honoraires et prestations de service*

Compensation du groupe 310.

310510 **ACCES A LA CULTURE**

310 *Fournitures de bureau, imprimés*

Le projet d'édition d'une brochure de présentation du Victoria-Hall a été reporté à 2004.

318 *Honoraires et prestations de service*

Les achats de représentations pour personnes âgées au Grand-Casino sont désormais effectués par le département des affaires sociales.

434 *Autres redevances utilisation*

Les achats de représentations pour personnes âgées au Grand-Casino sont désormais effectués par le département des affaires sociales, il en résulte une diminution des billets vendus aux personnes âgées.

310612 **ALHAMBRA**

365 *Subventions, institutions privées*

Disponible sur la subvention « Exploitation salle de l'Alhambra » compensant le dépassement sur la cellule 310622 « Activités musicales diverses » groupe 365.

310613 **FETE DE LA MUSIQUE**

315 *Entretien des objets mobiliers par des tiers*

Peu de réparations ont été nécessaires en 2003 pour le matériel et les équipements.

318 *Honoraires et prestations de service*

Frais liés à la sécurité de la « Fête de la musique » : fermeture des rues, surveillance des scènes etc, recours à des entreprises externes.

469 *Autres subventions*

Un unique don a été obtenu pour la « Fête de la musique ».

310626 **ROCK, JAZZ, ETHNO**

427 *Immeubles patrimoine administratif*

Contreparties de subventions relatives à des prestations en nature

310640 **FONDATION D'ART DRAMATIQUE**

427 *Immeubles patrimoine administratif*

Contreparties de subventions relatives à des prestations en nature

310642 **FONDS GENERAUX ART DRAMATIQUE**

365 *Subventions, institutions privées*

Comptabilisation d'une nouvelle prestation en nature « F. Hohl, Revue genevoise 2003 – Casino-Théâtre », non budgétée pour 2003.

310644 **SAINT-GERVAIS GENEVE MJC**

427 *Immeubles patrimoine administratif*

Contreparties de subventions relatives à des prestations en nature.

310645 **VILLA DUTOIT**

427 *Immeubles patrimoine administratif*

Contreparties de subventions relatives à des prestations en nature.

310660 **CENTRES D'ART**

427 *Immeubles patrimoine administratif*

Contreparties de subventions relatives à des prestations en nature.

310661 **FONDS MUNICIPAL D'ART CONTEMPORAIN**

318 *Honoraires et prestations de service*

Disponible dû à l'engagement de commissaires experts au Service administratif et technique des Affaires culturelles (compensation partielle du dépassement sur le groupe 301 de la cellule 310100).

3201 **CONSERVATOIRE ET JARDIN BOTANIQUES**

427 *Immeubles patrimoine administratif*

Ecart provenant de contreparties de subventions relatives à des prestations en nature

434 *Autres redevances d'utilisation et prestation de service*

Ecart provenant, d'une part, de mandats d'expertises et de préfinancement de recherches dont les charges équivalentes non budgétisées sont comptabilisées sur des rubriques bien précises des groupes 313 et 318 et, d'autre part, de la comptabilisation d'une contrepartie d'une prestation en nature.

320200 **MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE – DIRECTION**

310 *Fournitures de bureau, imprimés*

Dépassement provenant de l'affichage SGA.

316 *Loyers, fermages et redevances*

Ce disponible est dû à une demande de location de locaux pour des réserves de collections n'ayant pas abouti à ce jour.

318 *Honoraires et prestations de service*

Ecart provenant principalement des primes d'assurances transport budgétisées sur la cellule 1002 « Assurances » et des frais de téléphones.

434 *Autres redevances d'utilisation et prestations de services*

Recettes provenant d'une part de la location de tableaux en vue d'une exposition et, d'autre part, de prestations de services facturées à la Fondation pour la restauration de la châsse.

436 *Dédommagements de tiers*

Prélèvement sur fonds Wilson lié à des acquisitions d'une part, et d'autre part, remboursements perte de salaires.

439 *Autres contributions*

Récupération impôt préalable TVA et prélèvement sur provision acquisitions.

320203 **CENTRE D'ICONOGRAPHIE GENEVOISE**

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

Ce disponible provient d'un mandat de préservation confié à l'extérieur qui n'a pas pu être réalisé par manque de disponibilité de la personne mandatée.

320204 **MAISON TAVEL**

469 *Autres subventions*

Dons utilisé pour les travaux de mise en valeur du relief Magnin. (compensation groupe 318)

320205 **MUSEE DE l'ARIANA**

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*
469 *Autres subventions*

Dépassement sur le groupe 311 dû à l'acquisition d'oriflammes et de spots pour les expositions temporaires, compensé par un don comptabilisé sur le groupe 469.

439 *Autres contributions*

L'objectif des recettes projetées n'a pas été atteint en raison de la gratuité accordée par le DAC pour la location du Grand Hall.

320206 **MUSEE D'HISTOIRE DES SCIENCES**

311 *Mobilier, machines véhicules, matériel*

Les activités du Musée d'histoire des sciences sont étroitement liées à la manifestation « La nuit de la science ». Le disponible qui apparaît sur le groupe 311 compense les dépassements sur les groupes 311et 316 de la cellule 320254 « La nuit de la science ».

314 *Entretien immeubles par des tiers*

Nouveau contrat de nettoyage

318 *Honoraires et prestations de service*

Dépassement dû d'une part aux frais de transports effectués par des tiers et, d'autre part, à des honoraires liés à l'organisation de « La Nuit de la science ».

320207 **MUSEE DE L'HORLOGERIE**

L'exercice 2003 de cette filiale a été conditionné par les conséquences du sinistre survenu le 24 novembre 2002. Dans ce contexte, les rubriques non dépensées en raison de la suspension du programme d'expositions ont été mises à disposition du MAH aux fins de son programme de manifestations et dans la mesure où le MAH est appelé à abriter les activités décentralisées de cette filiale dans l'attente de sa réouverture.

310 *Fournitures de bureau, imprimés*

Le disponible sur ce groupe de comptes compense le dépassement sur le groupe 310 de la cellule 320250 « Expositions.conférences films (MAH) «

311 *Mobilier, machines véhicules, matériel*

Dépassement dû principalement à l'acquisition de nouvelles œuvres en raison du sinistre, compensé par un prélèvement sur le compte bilan « préfinancement de tiers vol MSH » comptabilisé sur le groupe 436.

318 *Honoraires et prestations de service*

Disponible en raison du ralentissement des activités du Musée de l'horlogerie suite au sinistre.

319 *Frais divers*

Dédommagements payés aux personnes qui ont prêté des objets dérobés lors du sinistre, compensé par prélèvement sur le compte bilan « préfinancement de tiers vol MSH », comptabilisé sur groupe 436

436 *Dédommagements de tiers*

Compensation par prélèvement sur le compte bilan « préfinancement de tiers vol MSH » des groupes 311 et 319.'

320250 **EXPOSITIONS, CONFERENCES, FILMS (MAH)**

3XX
4XX Les charges liées aux expositions ainsi que les recettes provenant de sponsoring sont difficilement estimables lors de l'élaboration budgétaire.

L'excédent de charges est dû en grande partie au groupe 392 imputations internes du service des bâtiments. (Musée Rath).

Les dépassements sur les groupes 311 et 318 sont relatifs à l'exposition Hodler et sont partiellement compensés par du sponsoring comptabilisé sur le groupe 469, et par les recettes comptabilisées sur les groupes 434, (billets d'entrées), 435 (Publications de la collectivité) et 439 (Affiches, affichettes, posters etc.) ainsi que par le disponible sur le groupe 311 de la cellule 320200 MAH.

320254 **LA NUIT DE LA SCIENCE**

311 *Mobilier, machines véhicules, matériel*
316 *Loyers, fermages et redevances d'utilisation*

Les activités du Musée d'histoire des sciences sont étroitement liées à la manifestation « La nuit de la science ». Les dépassements qui figurent sur les groupes 311 et 316 sont compensés par le disponible sur le groupe 311 de la cellule 320206 Musée d'histoire des sciences.

469 *Autres subventions*

Dons destinés à la manifestation « La nuit de la science ».

3203 **MUSEE D'ETHNOGRAPHIE**

En 2003, le Musée d'ethnographie a commencé le déménagement de ses collections. En conséquence, la nature de certaines dépenses réelles a parfois été différente que ce qui avait été prévu au moment de l'élaboration budgétaire.

311 *Mobilier, machines véhicules, matériel*

Dépassement compensé par disponible sur les groupes 315, 316, 317 et 436.

330100 **BIBLIOTHEQUES ET DISCOTHEQUES MUNICIPALES – DIRECTION**

311 *Mobilier, machines véhicules, matériel*

L'acquisition de matériel et équipements spécifiques a été prévue dans un crédit d'investissement (prop. 236) qui a été voté dans le courant de l'année 2003. Les besoins indispensables des Bibliothèques municipales ont dû être comptabilisés en fonctionnement sur le groupe 311. (compensé par disponible sur crédit d'investissement).

439 *Autres contributions*

Prélèvements sur provision acquisitions afin de compenser le dépassement d'achats de livres comptabilisés sur le groupe 310.

330200 **BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE**

313 *Achats fournitures, autres marchandises*

La publication « Impressions genevoises du XVIe » n'a pas pu être réalisée et par ailleurs compensation du dépassement sur le groupe 311.

386 *Attributions aux financements*

Report du solde de la Dîme du livre au compte de financement spécial.

Sports et sécurité

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	4 SPORTS ET SECURITE					
109.977.862,07	Total des Charges	116.374.849,56		120.243.771,00	3.868.921,44-	3,21-
53.564.891,80-	Total des Revenus		61.891.544,67-	58.880.380,00-	3.011.164,67-	5,11
	4001 DIR. ET SECR. DU DEPARTEMENT					
1.686.617,63	Total des Charges	1.680.792,08		1.934.731,00	253.938,92-	13,12-
73.217,60-	Total des Revenus					>
	400100 DIR. ET SECR. DU DEPARTEMENT					
1.420.381,83	Total des Charges	1.507.041,78		1.760.731,00	253.689,22-	14,40-
918.369,80	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	981.765,60		1.132.530,00	150.764,40-	13,31-
80.832,85	303 ASSURANCES SOCIALES	81.079,50		94.403,00	13.323,50-	14,11-
149.331,15	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	148.857,50		164.521,00	15.663,50-	9,52-
29.052,60	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	33.653,18		41.993,00	8.339,82-	19,86-
780,00	306 PRESTATIONS EN NATURE	560,00		1.000,00	440,00-	44,00-
392,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	408,00		480,00	72,00-	15,00-
76.750,15	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	67.842,80		91.100,00	23.257,20-	25,52-
	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	1.000,00		5.000,00	4.000,00-	80,00-
348,60	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	968,40		1.500,00	531,60-	35,44-
12.704,20	317 DEDOMMAGEMENTS	13.081,00		18.224,00	5.143,00-	28,22-
39.841,68	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	58.446,75		97.400,00	38.953,25-	39,99-
2.358,50	319 FRAIS DIVERS	1.863,20		3.350,00	1.486,80-	44,38-
109.620,30	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	117.515,85		109.230,00	8.285,85	7,58
	400150 CIDEC					
266.235,80	Total des Charges	173.750,30		174.000,00	249,70-	0,14-
73.217,60-	Total des Revenus					>
266.235,80	352 COMMUNES	173.750,30		174.000,00	249,70-	0,14-
73.217,60-	452 COMMUNES					>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	4002	SPORTS					
43.024.267,62		Total des Charges	43.882.935,33		44.635.140,00	752.204,67-	1,68-
4.137.145,21-		Total des Revenus		4.622.225,60-	4.050.080,00-	572.145,60-	14,12
	400201	DIRECTION ET SECRETARIAT					
7.679.040,89		Total des Charges	7.883.396,20		7.785.162,00	98.234,20	1,26
31.379,75-		Total des Revenus		9.181,35-	27.300,00-	18.118,65	66,36-
2.440.447,90	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	2.477.190,75		2.185.508,00	291.682,75	13,34
206.474,10	303	ASSURANCES SOCIALES	195.340,03		182.201,00	13.139,03	7,21
295.592,30	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	266.469,75		274.288,00	7.818,25-	2,85-
65.771,84	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	66.204,93		69.728,00	3.523,07-	5,05-
41.842,15	306	PRESTATIONS EN NATURE	38.155,70		43.000,00	4.844,30-	11,26-
5.192,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	7.432,00		7.480,00	48,00-	0,64-
52.218,43	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	54.292,89		52.000,00	2.292,89	4,40
20.133,60	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	16.591,30		24.200,00	7.608,70-	31,44-
306.689,62	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	324.172,28		303.100,00	21.072,28	6,95
19.985,00	317	DEDOMMAGEMENTS	12.636,80		22.392,00	9.755,20-	43,56-
37.437,50	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	36.280,20		45.500,00	9.219,80-	20,26-
	319	FRAIS DIVERS	194,60			194,60	>
	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF			100.000,00	100.000,00-	100,00-
4.157.039,70	365	INSTITUTIONS PRIVEES	4.345.457,97		4.450.665,00	105.207,03-	2,36-
30.216,75	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	42.977,00		25.100,00	17.877,00	71,22
4.557,60-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		1.402,95-	5.000,00-	3.597,05	71,94-
26.822,15-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		7.778,40-		7.778,40-	>
	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES			22.300,00-	22.300,00	100,00-
	400202	ADMINISTRATION					
2.030.630,37		Total des Charges	2.151.738,88		2.208.194,00	56.455,12-	2,55-
568.494,28-		Total des Revenus		646.666,15-	505.000,00-	141.666,15-	28,05
498.984,70	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	489.312,50		556.502,00	67.189,50-	12,07-
44.330,20	303	ASSURANCES SOCIALES	41.257,35		46.355,00	5.097,65-	10,99-
79.830,50	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	55.687,90		59.850,00	4.162,10-	6,95-
15.434,53	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	17.547,88		20.988,00	3.440,12-	16,39-
40,00	306	PRESTATIONS EN NATURE	60,00			60,00	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement

SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
240,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	236,00		240,00	4,00-	1,66-
219.326,50	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	232.754,69		270.000,00	37.245,31-	13,79-
250.322,18	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	258.286,75		230.000,00	28.286,75	12,29
	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	9.054,25		10.000,00	945,75-	9,45-
56.903,75	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	65.135,20		58.334,00	6.801,20	11,65
11.591,00	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	5.888,25		29.500,00	23.611,75-	80,03-
1.743,00	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	37.192,00		3.000,00	34.192,00	1.139,73
685.915,76	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	805.336,06		761.918,00	43.418,06	5,69
5.725,15	319 FRAIS DIVERS	3.756,70		4.000,00	243,30-	6,08-
5.050,00	334 PERTES SUR DEBITEURS	12.700,00-			12.700,00-	>
129.765,80	351 CANTONS	114.656,35		135.000,00	20.343,65-	15,06-
	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	2.040,00			2.040,00	>
25.427,30	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	26.237,00		22.507,00	3.730,00	16,57
607,90-	435 VENTES		7.515,50-	5.000,00-	2.515,50-	50,31
256.857,70-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		321.848,55-	260.000,00-	61.848,55-	23,78
67.632,45-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		83.353,45-	20.000,00-	63.353,45-	316,76
220.000,00-	469 AUTRES SUBVENTIONS		200.000,00-	220.000,00-	20.000,00	9,09-
23.396,23-	480 FINANCEMENTS SPECIAUX		33.948,65-		33.948,65-	>
	400203 EXPLOITATION					
1.217.007,81	Total des Charges	1.174.046,82		1.239.892,00	65.845,18-	5,31-
	Total des Revenus		11.894,00-		11.894,00-	>
965.661,10	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	937.356,55		978.597,00	41.240,45-	4,21-
86.446,50	303 ASSURANCES SOCIALES	80.096,80		81.402,00	1.305,20-	1,60-
128.829,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	117.610,90		135.098,00	17.487,10-	12,94-
33.752,81	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	36.818,27		42.587,00	5.768,73-	13,54-
40,00	306 PRESTATIONS EN NATURE	60,00			60,00	>
624,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	572,00		624,00	52,00-	8,33-
1.654,40	317 DEDOMMAGEMENTS	1.532,30		1.584,00	51,70-	3,26-
	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		11.894,00-		11.894,00-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	400204 ETUDES + ENTRET. CONSTRUCTIONS					
1.359.778,63	Total des Charges	1.586.694,60		1.652.055,00	65.360,40-	3,95-
14.174,22-	Total des Revenus		2.588,40-		2.588,40-	>
915.818,40	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	915.617,50		914.046,00	1.571,50	0,17
81.194,25	303 ASSURANCES SOCIALES	77.228,05		76.136,00	1.092,05	1,43
118.791,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	123.393,55		128.486,00	5.092,45-	3,96-
28.812,37	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	33.474,13		36.981,00	3.506,87-	9,48-
120,00	306 PRESTATIONS EN NATURE	80,00			80,00	>
480,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	468,00		480,00	12,00-	2,50-
28.701,95	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	44.738,85		55.700,00	10.961,15-	19,67-
84.726,41	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	92.222,82		111.000,00	18.777,18-	16,91-
3.671,35	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	9.420,15		10.000,00	579,85-	5,79-
18.336,65	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	9.462,00		20.000,00	10.538,00-	52,69-
95,65	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES					>
264,00	317 DEDOMMAGEMENTS	264,00		264,00		
32.877,90	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	44.752,10		54.000,00	9.247,90-	17,12-
2.908,70	319 FRAIS DIVERS	3.234,45		3.000,00	234,45	7,81
33.600,00	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	225.800,00		225.800,00		
8.180,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	6.539,00		8.162,00	1.623,00-	19,88-
1.200,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES			8.000,00	8.000,00-	100,00-
2.871,00-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		2.063,40-		2.063,40-	>
11.303,22-	438 PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INV		525,00-		525,00-	>
	400205 ATELIERS					
2.636.086,79	Total des Charges	2.709.092,67		2.817.477,00	108.384,33-	3,84-
76.864,35-	Total des Revenus		34.468,15-		34.468,15-	>
1.662.501,60	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.699.655,15		1.734.968,00	35.312,85-	2,03-
145.721,75	303 ASSURANCES SOCIALES	142.292,20		144.608,00	2.315,80-	1,60-
220.774,00	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	210.831,45		217.199,00	6.367,55-	2,93-
50.861,48	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	61.785,00		69.926,00	8.141,00-	11,64-
180,00	306 PRESTATIONS EN NATURE	560,00			560,00	>
864,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	856,00		912,00	56,00-	6,14-
92.471,37	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	116.858,96		135.600,00	18.741,04-	13,82-
382.695,43	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	413.289,57		453.000,00	39.710,43-	8,76-
15.775,40	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	17.203,90		19.000,00	1.796,10-	9,45-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
37.960,56	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	41.894,24		42.000,00	105,76-	0,25-
277,20	317 DEDOMMAGEMENTS	266,20		264,00	2,20	0,83
26.004,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	3.600,00			3.600,00	>
76.864,35-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		34.468,15-		34.468,15-	>
	400206 PISCINES					
10.048.292,28	Total des Charges	10.172.750,62		10.422.831,00	250.080,38-	2,39-
1.868.149,65-	Total des Revenus		2.167.092,55-	1.836.780,00-	330.312,55-	17,98
3.233.830,40	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	3.391.023,75		3.545.214,00	154.190,25-	4,34-
284.458,05	303 ASSURANCES SOCIALES	281.420,15		295.315,00	13.894,85-	4,70-
408.484,75	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	387.165,25		442.816,00	55.650,75-	12,56-
114.008,98	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	133.007,66		153.568,00	20.560,34-	13,38-
60,00	306 PRESTATIONS EN NATURE	120,00			120,00	>
1.992,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	2.032,00		2.208,00	176,00-	7,97-
41.231,20	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	27.682,95		32.900,00	5.217,05-	15,85-
1.080.902,35	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	1.170.495,65		1.149.000,00	21.495,65	1,87
39.640,84	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	33.412,88		36.000,00	2.587,12-	7,18-
108.308,89	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	72.474,87		96.300,00	23.825,13-	24,74-
22.390,17	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	14.220,49		25.000,00	10.779,51-	43,11-
4.175,25	317 DEDOMMAGEMENTS	4.470,30		2.376,00	2.094,30	88,14
9.608,54	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	13.541,34		12.800,00	741,34	5,79
939,25	319 FRAIS DIVERS	1.004,50		2.000,00	995,50-	49,77-
1.932.959,21	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1.925.959,13		1.998.406,00	72.446,87-	3,62-
270.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
420.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	452.549,00		420.000,00	32.549,00	7,74
1.241.304,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	1.209.342,00		1.311.581,00	102.239,00-	7,79-
833.998,40	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.052.828,70		897.347,00	155.481,70	17,32
31,80-	420 BANQUES		23,55-		23,55-	>
437.339,30-	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		510.391,20-	428.580,00-	81.811,20-	19,08
1.287.791,45-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		1.398.451,15-	1.293.000,00-	105.451,15-	8,15
80.120,65-	435 VENTES		88.759,65-	78.000,00-	10.759,65-	13,79
61.125,35-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		165.968,80-	31.200,00-	134.768,80-	431,95
1.741,10-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		3.498,20-	6.000,00-	2.501,80	41,69-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	400207	PATINOIRES					
3.733.987,16		Total des Charges	4.048.716,34		3.939.628,00	109.088,34	2,76
597.719,50-		Total des Revenus		632.084,00-	729.500,00-	97.416,00	13,35-
1.278.304,25	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.312.741,75		1.370.396,00	57.654,25-	4,20-
113.892,25	303	ASSURANCES SOCIALES	110.149,10		114.239,00	4.089,90-	3,58-
204.549,10	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	159.610,55		172.132,00	12.521,45-	7,27-
44.155,70	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	49.321,57		56.564,00	7.242,43-	12,80-
40,00	306	PRESTATIONS EN NATURE	20,00			20,00	>
708,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	708,00		768,00	60,00-	7,81-
39.405,82	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	68.732,95		65.800,00	2.932,95	4,45
458.231,60	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	492.226,15		539.000,00	46.773,85-	8,67-
1.554,65	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	2.090,10		7.000,00	4.909,90-	70,14-
30.799,76	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	78.720,88		82.000,00	3.279,12-	3,99-
4.959,80	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	11.195,10		12.000,00	804,90-	6,70-
61.043,25	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	124.517,55		4.000,00	120.517,55	3.012,93
2.306,40	317	DEDOMMAGEMENTS	2.341,90		2.112,00	229,90	10,88
	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	45,00			45,00	>
1.509,85	319	FRAIS DIVERS	1.555,60		1.700,00	144,40-	8,49-
589.584,63	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	633.614,64		683.265,00	49.650,36-	7,26-
490.858,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	482.657,00		489.724,00	7.067,00-	1,44-
412.084,10	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	518.468,50		338.928,00	179.540,50	52,97
166.781,50-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		204.316,60-	230.000,00-	25.683,40	11,16-
330.431,65-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		310.562,55-	392.500,00-	81.937,45	20,87-
8.859,20-	435	VENTES		10.672,00-	12.000,00-	1.328,00	11,06-
11.647,15-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		26.532,85-	15.000,00-	11.532,85-	76,88
80.000,00-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		80.000,00-	80.000,00-		
	400208	STADES ET SALLES					
14.319.443,69		Total des Charges	14.156.499,20		14.569.901,00	413.401,80-	2,83-
980.363,46-		Total des Revenus		1.118.251,00-	951.500,00-	166.751,00-	17,52
4.980.619,80	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	5.100.910,75		5.253.956,00	153.045,25-	2,91-
439.493,95	303	ASSURANCES SOCIALES	423.733,25		438.211,00	14.477,75-	3,30-
628.606,50	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	590.999,85		615.962,00	24.962,15-	4,05-
172.283,31	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	194.522,87		220.494,00	25.971,13-	11,77-
560,00	306	PRESTATIONS EN NATURE	1.708,50			1.708,50	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
2.824,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	2.896,00		3.024,00	128,00-	4,23-
44.513,57	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	72.930,95		76.300,00	3.369,05-	4,41-
888.471,75	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	991.552,10		970.500,00	21.052,10	2,16
124.194,34	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	126.552,53		137.000,00	10.447,47-	7,62-
188.424,33	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	249.315,38		284.900,00	35.584,62-	12,49-
10.383,59	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	13.326,19		21.100,00	7.773,81-	36,84-
3.436,55	317	DEDOMMAGEMENTS	3.457,25		2.376,00	1.081,25	45,50
48.819,03	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	49.637,11		53.366,00	3.728,89-	6,98-
402,55	319	FRAIS DIVERS	198,45		500,00	301,55-	60,31-
3.090.563,14	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	3.098.685,57		3.396.244,00	297.558,43-	8,76-
713.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
837.625,50	352	COMMUNES	934.404,90		934.404,00	0,90	
	365	INSTITUTIONS PRIVEES	37.929,00			37.929,00	>
1.369.035,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	1.168.003,00		1.353.997,00	185.994,00-	13,73-
119.764,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	63.064,00		11.136,00	51.928,00	466,30
656.422,78	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.032.671,55		796.431,00	236.240,55	29,66
154.650,29-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		200.111,50-	196.000,00-	4.111,50-	2,09
690.908,00-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		723.275,65-	692.000,00-	31.275,65-	4,51
25.159,95-	435	VENTES		30.649,25-	42.000,00-	11.350,75	27,02-
108.839,42-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		143.501,60-	20.500,00-	123.001,60-	600,00
805,80-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS			1.000,00-	1.000,00	100,00-
	491	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX		20.713,00-		20.713,00-	>
	4003	INCENDIE ET SECOURS (SIS)					
35.741.352,18		Total des Charges	36.048.731,98		35.725.535,00	323.196,98	0,90
14.031.075,16-		Total des Revenus		14.824.618,54-	15.041.000,00-	216.381,46	1,43-
20.087.750,35	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	20.714.967,70		19.915.976,00	798.991,70	4,01
1.758.626,20	303	ASSURANCES SOCIALES	1.692.612,80		1.659.516,00	33.096,80	1,99
4.328.928,15	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	3.164.655,80		3.089.687,00	74.968,80	2,42
641.036,33	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	714.728,54		766.498,00	51.769,46-	6,75-
312.206,60	306	PRESTATIONS EN NATURE	331.074,60		304.500,00	26.574,60	8,72
1.290.699,90	307	PRESTATIONS AUX PENSIONNES	996.485,70		1.020.000,00	23.514,30-	2,30-
111.528,05	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	170.635,27		269.216,00	98.580,73-	36,61-
81.811,75	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	76.854,44		97.000,00	20.145,56-	20,76-
473.383,69	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	444.608,98		519.500,00	74.891,02-	14,41-
293.697,55	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	307.978,80		304.200,00	3.778,80	1,24
839.380,11	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	1.035.590,98		1.040.700,00	5.109,02-	0,49-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
192.087,95	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	252.852,20		262.363,00	9.510,80-	3,62-
165.453,71	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	109.111,07		154.000,00	44.888,93-	29,14-
8.655,45	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	9.751,50		12.500,00	2.748,50-	21,98-
56.837,00	317 DEDOMMAGEMENTS	56.398,28		53.880,00	2.518,28	4,67
687.034,44	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	679.498,26		757.148,00	77.649,74-	10,25-
5.845,45	319 FRAIS DIVERS	10.395,50		6.000,00	4.395,50	73,25
93,00	320 ENGAGEMENTS COURANTS	479,10			479,10	>
1.328.544,65	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1.437.744,21		1.465.008,00	27.263,79-	1,86-
710.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
48.347,10-	334 PERTES SUR DEBITEURS	260.233,12			260.233,12	>
6.346,45	351 CANTONS	5.568,55		10.000,00	4.431,45-	44,31-
468.068,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	449.307,00		466.986,00	17.679,00-	3,78-
241.500,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	355.352,50		241.500,00	113.852,50	47,14
616.567,25	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	393.942,45		465.263,00	71.320,55-	15,32-
117,90-	429 AUTRES REVENUS		890,00-		890,00-	>
2.219.305,30-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		1.981.423,66-	1.855.700,00-	125.723,66-	6,77
24.172,30-	435 VENTES		23.135,05-	171.000,00-	147.864,95	86,47-
736.347,23-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		742.432,97-	349.300,00-	393.132,97-	112,54
24.317,98-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		31.357,26-		31.357,26-	>
979.370,40-	441 PARTS A DES RECETTES CANTONALE		1.000.000,00-	1.000.000,00-		
109.660,05-	450 CONFEDERATION		110.720,00-	110.000,00-	720,00-	0,65
750.000,00-	451 CANTONS		650.000,00-	750.000,00-	100.000,00	13,33-
9.100.000,00-	452 COMMUNES		9.600.000,00-	9.600.000,00-		
	492 AUTRES PRESTATIONS INTERNES		172.895,55-		172.895,55-	>
	400350 SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES					
1.029.738,60	Total des Charges	1.324.890,28		1.269.186,00	55.704,28	4,38
87.784,00-	Total des Revenus		97.032,10-	140.000,00-	42.967,90	30,69-
28.150,00	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	38.925,00		34.000,00	4.925,00	14,48
38.745,00	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	38.475,00		45.000,00	6.525,00-	14,50-
8.379,65	306 PRESTATIONS EN NATURE	6.552,20		15.000,00	8.447,80-	56,31-
403.336,00	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	598.781,00		500.000,00	98.781,00	19,75
14.245,80	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	7.496,60		14.800,00	7.303,40-	49,34-
29.236,20	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	72.112,30		79.000,00	6.887,70-	8,71-
4.008,40	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	3.841,30			3.841,30	>
131.459,07	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	115.972,80		113.600,00	2.372,80	2,08
7.011,50	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	4.438,50		11.500,00	7.061,50-	61,40-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Écarts	%
57.021,00	317 DEDOMMAGEMENTS	59.574,00		68.000,00	8.426,00-	12,39-
5.900,00	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	78.359,40		85.500,00	7.140,60-	8,35-
7.135,70	319 FRAIS DIVERS	8.059,30		8.000,00	59,30	0,74
154.088,28	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	154.088,28		154.088,00	0,28	
19.750,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	19.750,00		19.750,00		
23.770,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	16.624,00		23.715,00	7.091,00-	29,90-
92.308,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	92.308,00		92.308,00		
5.194,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	9.532,60		4.925,00	4.607,60	93,55
87.784,00-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		97.032,10-	140.000,00-	42.967,90	30,69-
	400351 SAUVETEURS AUXILIAIRES					
53.878,65	Total des Charges	70.077,80		170.500,00	100.422,20-	58,89-
5.781,60	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	368,95			368,95	>
5.637,05	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	27.248,85		41.000,00	13.751,15-	33,53-
1.500,00	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	1.500,00		1.500,00		
38.000,00	365 INSTITUTIONS PRIVEES	38.000,00		38.000,00		
2.960,00	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	2.960,00		90.000,00	87.040,00-	96,71-
	400352 TRANSPORTS SANITAIRES					
	Total des Charges	982.936,55		1.404.408,00	421.471,45-	30,01-
	Total des Revenus		414.731,95-	1.065.000,00-	650.268,05	61,05-
	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	592.450,75		891.652,00	299.201,25-	33,55-
	303 ASSURANCES SOCIALES	49.902,60		74.443,00	24.540,40-	32,96-
	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	84.298,60		155.741,00	71.442,40-	45,87-
	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	22.581,56		33.276,00	10.694,44-	32,13-
	306 PRESTATIONS EN NATURE	11.800,00		29.200,00	17.400,00-	59,58-
	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	9.336,50		10.384,00	1.047,50-	10,08-
	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	898,00		2.500,00	1.602,00-	64,08-
	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	31.108,68		33.000,00	1.891,32-	5,73-
	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	140.397,36		125.500,00	14.897,36	11,87
	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	6.852,50		7.000,00	147,50-	2,10-
	317 DEDOMMAGEMENTS	1.858,00		2.112,00	254,00-	12,02-
	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	31.452,00		39.600,00	8.148,00-	20,57-
	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		403.115,95-	1.065.000,00-	661.884,05	62,14-
	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		11.616,00-		11.616,00-	>

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	4004	ASSIST.ET PROTECT./POPULATION					
8.563.999,03		Total des Charges	8.631.697,28		8.368.004,00	263.693,28	3,15
522.422,16-		Total des Revenus		808.374,73-	507.000,00-	301.374,73-	59,44
4.704.157,65	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	4.900.720,05		4.512.381,00	388.339,05	8,60
413.768,10	303	ASSURANCES SOCIALES	402.920,20		375.878,00	27.042,20	7,19
672.741,10	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	600.189,10		601.267,00	1.077,90-	0,17-
152.997,76	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	167.841,59		177.844,00	10.002,41-	5,62-
15.874,00	306	PRESTATIONS EN NATURE	10.096,25		15.000,00	4.903,75-	32,69-
5.773,60	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	7.518,00		12.558,00	5.040,00-	40,13-
60.651,55	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	56.586,00		77.150,00	20.564,00-	26,65-
27.863,35	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	32.830,80		39.139,00	6.308,20-	16,11-
327.378,20	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	338.376,10		346.500,00	8.123,90-	2,34-
263.734,67	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	267.706,83		316.500,00	48.793,17-	15,41-
63.231,00	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	104.239,10		111.214,00	6.974,90-	6,27-
31.253,40	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	34.078,60		76.000,00	41.921,40-	55,15-
1.845,65	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	17.881,20		2.500,00	15.381,20	615,24
26.521,20	317	DEDOMMAGEMENTS	34.444,80		31.364,00	3.080,80	9,82
230.182,17	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	304.940,01		263.400,00	41.540,01	15,77
5.723,50	319	FRAIS DIVERS	9.022,10		9.140,00	117,90-	1,28-
738.939,53	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	636.525,20		658.260,00	21.734,80-	3,30-
10.150,95-	334	PERTES SUR DEBITEURS	0,20			0,20	>
2.377,50	351	CANTONS	4.086,20		19.500,00	15.413,80-	79,04-
3.574,60	352	COMMUNES					>
3.483,10	361	CANTONS	6.974,40		6.975,00	0,60-	
39.116,00	365	INSTITUTIONS PRIVEES	24.244,60		42.450,00	18.205,40-	42,88-
233.543,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	195.961,00		240.043,00	44.082,00-	18,36-
274.430,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	284.759,00		245.050,00	39.709,00	16,20
248.712,35	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	152.488,95		143.891,00	8.597,95	5,97
75,74-	420	BANQUES		57,41-		57,41-	>
101.143,25-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		239.615,70-	81.000,00-	158.615,70-	195,82
25.995,70-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		21.003,95-	35.000,00-	13.996,05	39,98-
49.923,35-	435	VENTES		44.587,40-	90.000,00-	45.412,60	50,45-
77.509,00-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		142.125,25-	1.000,00-	141.125,25-	14.112,52
32.901,52-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		34.009,52-	38.000,00-	3.990,48	10,50-
126.643,55-	460	CONFEDERATION		177.812,30-	150.000,00-	27.812,30-	18,54
37.681,35-	461	CANTONS		58.464,05-	60.000,00-	1.535,95	2,55-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
19.879,20-	491	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX		22.688,85-	22.000,00-	688,85-	3,13
50.669,50-	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES		68.010,30-	30.000,00-	38.010,30-	126,70
	400450	OFF. COMM. APPROVIS.ECONOMIQUE					
26.277,00		Total des Charges	36.502,65		43.000,00	6.497,35-	15,11-
	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	4.507,50		6.000,00	1.492,50-	24,87-
	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	406,25		1.500,00	1.093,75-	72,91-
	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS			500,00	500,00-	100,00-
	317	DEDOMMAGEMENTS	358,00		2.000,00	1.642,00-	82,10-
26.082,00	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	30.596,10		31.000,00	403,90-	1,30-
195,00	319	FRAIS DIVERS	634,80		2.000,00	1.365,20-	68,26-
	400451	MICROFILMAGE					
		Total des Charges	764,35		1.000,00	235,65-	23,56-
	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	764,35		1.000,00	235,65-	23,56-
	4007	AGENTS DE VILLE/DOMAINE PUBLIC					
20.961.625,61		Total des Charges	26.130.692,89		29.580.361,00	3.449.668,11-	11,66-
34.801.031,67-		Total des Revenus		41.636.325,80-	39.282.300,00-	2.354.025,80-	5,99
11.683.110,65	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	12.039.185,40		13.875.067,00	1.835.881,60-	13,23-
1.030.469,35	303	ASSURANCES SOCIALES	1.005.524,75		1.155.791,00	150.266,25-	13,00-
1.587.181,90	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	1.593.615,95		1.711.429,00	117.813,05-	6,88-
394.624,21	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	511.650,38		571.295,00	59.644,62-	10,44-
611.524,57	306	PRESTATIONS EN NATURE	494.539,66		612.500,00	117.960,34-	19,25-
71.402,65	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	67.054,75		108.584,00	41.529,25-	38,24-
71.938,98	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	101.165,45		116.000,00	14.834,55-	12,78-
347.088,20	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	96.770,88		40.500,00	56.270,88	138,94
351.532,70	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	349.786,70		359.000,00	9.213,30-	2,56-
31.863,80	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	31.662,60		48.500,00	16.837,40-	34,71-
137.871,75	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	152.040,82		148.646,00	3.394,82	2,28
136.639,75	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	83.800,91		160.000,00	76.199,09-	47,62-
27.042,60	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	142.487,30		34.000,00	108.487,30	319,08
66.467,50	317	DEDOMMAGEMENTS	64.125,10		73.000,00	8.874,90-	12,15-
234.497,05	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	272.571,42		266.472,00	6.099,42	2,28
3.874,10	319	FRAIS DIVERS	4.452,65		5.200,00	747,35-	14,37-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — SPORTS ET SECURITE

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
295.006,88	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	314.356,84		365.195,00	50.838,16-	13,92-
1.804.786,37	334 PERTES SUR DEBITEURS	2.804.383,53		300.000,00	2.504.383,53	834,79
367.639,65	351 CANTONS	185.520,35		194.800,00	9.279,65-	4,76-
89.195,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	52.131,00		66.237,00	14.106,00-	21,29-
1.033.614,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	97.780,00		991.054,00	893.274,00-	90,13-
584.253,95	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	543.758,90		485.921,00	57.837,90	11,90
24,20-	420 BANQUES		30,65-		30,65-	>
637.634,45-	423 IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER		625.393,70-	640.000,00-	14.606,30	2,28-
24.013.453,35-	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		22.603.446,27-	23.301.100,00-	697.653,73	2,99-
703,32-	429 AUTRES REVENUS		733,40-		733,40-	>
166.110,00-	431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		166.835,20-	200.000,00-	33.164,80	16,58-
3.277,30-	434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		3.242,05-	3.500,00-	257,95	7,37-
301.097,50-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		380.921,45-	160.700,00-	220.221,45-	137,03
9.592.896,60-	437 AMENDES		10.111.852,43-	6.000.000,00-	4.111.852,43-	68,53
77.334,95-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		74.370,65-	500,00-	73.870,65-	14.774,13
8.500,00-	452 COMMUNES		8.000,00-	8.500,00-	500,00	5,88-
	400701 AGENTS MUNICIPAUX					
	Total des Charges	5.122.327,55		7.891.170,00	2.768.842,45-	35,08-
	Total des Revenus		7.661.500,00-	8.968.000,00-	1.306.500,00	14,56-
	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	3.083.919,90		5.939.162,00	2.855.242,10-	48,07-
	303 ASSURANCES SOCIALES	260.331,80		502.107,00	241.775,20-	48,15-
	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	348.316,65		686.926,00	338.609,35-	49,29-
	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	57.152,70		241.991,00	184.838,30-	76,38-
	306 PRESTATIONS EN NATURE	262.630,90		428.160,00	165.529,10-	38,66-
	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL			4.032,00	4.032,00-	100,00-
	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	22.007,05			22.007,05	>
	317 DEDOMMAGEMENTS	1.984,65			1.984,65	>
	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF			65.987,00	65.987,00-	100,00-
	390 IMPUTATIONS INTERNES			22.805,00	22.805,00-	100,00-
	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	1.085.983,90			1.085.983,90	>
	437 AMENDES		7.661.500,00-	8.968.000,00-	1.306.500,00	14,56-

> pourcentage non significatif

400100 **DIRECTION ET SECRETARIAT DU DEPARTEMENT**

310 *Fournitures de bureau, imprimés, publicité*

Variation des frais liés à l'affichage SGA pour diverses manifestations, difficiles à estimer.

318 *Honoraires et prestations de service*

Economies sur les frais juridiques et les frais de communication, certains projets n'ayant pas été réalisés.

400202 **ADMINISTRATION**

316 *Loyers, fermages et redevances d'utilisation*

Dépassement provenant de la location du « bowl » dans le cadre d'Asphaltissimo lors des Fêtes de Genève, selon décision du Conseil administratif du 7 mai 2003.

439 *Autres contributions*

Excédent de revenu relatif à la récupération de l'impôt préalable TVA.

480 *Financements spéciaux*

Excédent des dépenses d'achats de matériel sportif compensé par prélèvement sur le compte financement spécial Sport-Toto.

400207 **PATINOIRES**

316 *Loyers, fermages et redevances d'utilisation*

Dépassement provenant de la location de la patinoire de quartier de la Place de l'Europe pour les mois de janvier et février 2003; autorisation de dépassement acceptée par le Conseil municipal lors de la séance du 8 octobre 2002.

4003 **INCENDIE ET SECOURS (SIS)**

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

Economie liée à l'entretien des véhicules SIS qui s'effectue désormais principalement en interne.

435 *Ventes*

Recettes prévues au budget pour la vente du guide Orange SPG, qui ne sera publié qu'en 2004.

439 *Autres contributions*

Excédent de revenu relatif à la récupération de l'impôt préalable TVA.

400350 **SAPEURS - POMPIERS VOLONTAIRES**

434 *Autres redevances d'utilisation et prestation de service*

Services de garde moins nombreux que prévu.

400352 **TRANSPORTS SANITAIRES**

434 *Autres redevances d'utilisation et prestation de service*

Le budget prévoyait les nouveaux tarifs transports ambulanciers qui en réalité n'ont pas été pris en compte, le Conseil d'Etat n'ayant toujours pas statué sur un tarif unique.

4004 **ASSISTANCE ET PROTECTION DE LA POPULATION**

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

Sommes prévues au budget pour des cas de pannes qui ne sont pas survenus.

427 *Immeubles du patrimoine administratif*

Recette non prévue au budget pour la mise à disposition du poste de Châtelaine pour l'Hospice Général (accueil de réfugiés).

435 *Ventes*

En raison de la période de réforme, le nombre de jours de service a diminué, entraînant une baisse de la vente de produits alimentaires.

1007 **AGENTS DE VILLE ET DOMAINE PUBLIC**

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Dépassement autorisé, selon extrait du CA du 04.06.03, sur les comptes matériel informatique et matériel de transmission, en rapport avec 84 nouveaux agents municipaux. Ce dépassement est réduit par l'annulation d'une provision pour reprise de matériel destiné à la construction d'abribus, devenue inutile.

316 *Loyers, fermages et redevances d'utilisation*

Dépassement dû à la charge de location du nouveau poste ASM des Charmilles.

427 *Immeubles du patrimoine administratif*

L'insuffisance est due principalement à la difficulté d'évaluer la prévision de l'activité chantiers, ainsi qu'à une surévaluation budgétaire des taxes d'empiétement.

437 *Amendes*

L'écart est dû à une augmentation d'actions spécifiques (rues marchandes, zones piétonnes, passage de la gare Cornavin – TPG), ainsi qu'à la comptabilisation de la rétrocession du département de Justice, Police et Sécurité.

439 *Autres contributions*

L'excédent de revenu provient d'une part à la récupération de l'impôt préalable TVA, et d'autre part, au dédommagement pour une livraison défectueuse de la part d'un fournisseur.

400701 **AGENTS MUNICIPAUX**

437 *Amendes*

Les recettes de l'activité des agents municipaux (contrôle des zones bleues et des parcomètres), couvrent seulement la période de septembre à décembre 2003.

Affaires sociales, écoles et environnement

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	5	AFF. SOCIALES, ECOLES ET ENV.					
225.796.036,73		Total des Charges	222.341.307,42		223.152.969,00	811.661,58-	0,36-
15.412.194,06-		Total des Revenus		21.020.468,82-	18.909.244,00-	2.111.224,82-	11,16
	5001	DIR. ET SECR. DU DEPARTEMENT					
2.002.348,89		Total des Charges	2.625.041,05		2.265.038,00	360.003,05	15,89
38.753,00-		Total des Revenus		17.405,80-	13.500,00-	3.905,80-	28,93
1.044.538,05		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.123.360,00		1.178.331,00	54.971,00-	4,66-
91.844,45		303 ASSURANCES SOCIALES	92.862,95		98.464,00	5.601,05-	5,68-
158.725,70		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	140.121,50		134.819,00	5.302,50	3,93
31.890,19		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	38.626,12		46.235,00	7.608,88-	16,45-
432,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	472,00		576,00	104,00-	18,05-
28.956,70		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	31.901,65		34.004,00	2.102,35-	6,18-
		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS			4.909,00	4.909,00-	100,00-
897,55		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	3.408,80		1.800,00	1.608,80	89,37
20.248,49		317 DEDOMMAGEMENTS	18.081,15		22.244,00	4.162,85-	18,71-
65.815,69		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	89.018,64		79.390,00	9.628,64	12,12
1.675,42		319 FRAIS DIVERS	14.007,48		11.764,00	2.243,48	19,07
30.000,00		331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	99.999,96		110.000,00	10.000,04-	9,09-
247.604,30		365 INSTITUTIONS PRIVEES	322.500,00		325.500,00	3.000,00-	0,92-
205.600,00		367 ETRANGER	208.600,00		208.600,00		
5.214,00		390 IMPUTATIONS INTERNES	220.219,00		5.202,00	215.017,00	4.133,35
		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	190.302,00			190.302,00	>
68.906,35		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	31.559,80		3.200,00	28.359,80	886,24
13.500,00-		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		17.405,00-	13.500,00-	3.905,00-	28,92
		439 AUTRES CONTRIBUTIONS		0,80-		0,80-	>
25.253,00-		452 COMMUNES					>
	5002	DELEGATION A LA PETITE ENFANCE					
44.603.856,68		Total des Charges	53.356.395,05		52.067.352,00	1.289.043,05	2,47
8.622,94-		Total des Revenus		1.000.478,30-	2.500.000,00-	1.499.521,70	59,98-
3.360,00		300 AUTORITES ET COMMISSIONS	6.840,00		22.400,00	15.560,00-	69,46-
1.661.125,05		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	2.105.582,70		2.026.535,00	79.047,70	3,90
147.276,10		303 ASSURANCES SOCIALES	176.188,50		169.148,00	7.040,50	4,16

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
216.132,10	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	277.578,15		263.471,00	14.107,15	5,35
54.307,97	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	80.068,46		88.134,00	8.065,54-	9,15-
423,10	306	PRESTATIONS EN NATURE	260,00		800,00	540,00-	67,50-
812,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	1.172,00		1.296,00	124,00-	9,56-
35.167,32	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	58.570,58		43.750,00	14.820,58	33,87
8.416,04	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	2.901,40		2.000,00	901,40	45,07
70.712,55	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	84.650,20		74.400,00	10.250,20	13,77
102,85	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	1.567,68		7.671,00	6.103,32-	79,56-
24.778,90	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	42.185,55		31.008,00	11.177,55	36,04
	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	3.745,25		10.550,00	6.804,75-	64,50-
161.195,10	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	204.926,25		193.240,00	11.686,25	6,04
21.142,99	317	DEDOMMAGEMENTS	13.973,10		18.300,00	4.326,90-	23,64-
110.426,98	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	102.376,91		91.400,00	10.976,91	12,00
1.380,10	319	FRAIS DIVERS	980,35		1.000,00	19,65-	1,96-
927.407,35	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	343.782,96		471.263,00	127.480,04-	27,05-
435.683,77	361	CANTONS	499.000,00		455.000,00	44.000,00	9,67
38.162.127,56	365	INSTITUTIONS PRIVEES	46.825.458,96		45.979.100,00	846.358,96	1,84
110.810,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	89.969,00		110.554,00	20.585,00-	18,61-
1.166.268,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	1.225.007,40		981.858,00	243.149,40	24,76
1.284.800,85	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.209.609,65		1.024.474,00	185.135,65	18,07
	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		933.500,00-		933.500,00-	>
	431	EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		900,00-		900,00-	>
	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		23.901,00-		23.901,00-	>
7.421,34-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		37.798,40-		37.798,40-	>
990,00-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		4.378,90-		4.378,90-	>
	461	CANTONS			2.500.000,00-	2.500.000,00	100,00-
211,60-	469	AUTRES SUBVENTIONS					>
	5003	ECOLES + INST.POUR L'ENFANCE					
82.756.927,57		Total des Charges	62.678.602,97		64.685.772,00	2.007.169,03-	3,10-
5.116.441,34-		Total des Revenus		7.385.710,19-	7.275.765,00-	109.945,19-	1,51

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
	500300 DIRECTION					
72.423.504,14	Total des Charges	52.144.362,77		54.065.470,00	1.921.107,23-	3,55-
4.994.376,79-	Total des Revenus		7.305.840,99-	7.265.765,00-	40.075,99-	0,55
2.139.790,80	301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	2.193.845,95		2.228.786,00	34.940,05-	1,56-
187.033,25	303 ASSURANCES SOCIALES	182.754,80		185.742,00	2.987,20-	1,60-
298.955,30	304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	293.585,55		302.013,00	8.427,45-	2,79-
68.035,56	305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	77.365,53		90.249,00	12.883,47-	14,27-
1.078,90	306 PRESTATIONS EN NATURE	1.424,00		1.200,00	224,00	18,66
5.341,97	309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	5.693,30		9.200,00	3.506,70-	38,11-
88.874,73	310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	107.390,95		109.025,00	1.634,05-	1,49-
303.843,45	311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	407.221,89		385.000,00	22.221,89	5,77
2.800.768,25	312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	3.060.920,25		2.891.500,00	169.420,25	5,85
347.992,55	313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	311.396,39		293.900,00	17.496,39	5,95
5.949.209,45	314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	6.350.435,49		6.216.600,00	133.835,49	2,15
212.844,52	315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	243.375,05		268.000,00	24.624,95-	9,18-
1.017.437,00	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	1.057.401,00		1.045.000,00	12.401,00	1,18
39.266,95	317 DEDOMMAGEMENTS	34.387,45		43.984,00	9.596,55-	21,81-
1.069.857,85	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	1.286.362,58		1.180.614,00	105.748,58	8,95
1.561,80	319 FRAIS DIVERS	83.292,55		2.000,00	81.292,55	4.064,62
17.959.475,41	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	15.721.958,69		16.065.932,00	343.973,31-	2,14-
18.670.000,00	332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
3.900,00	334 PERTES SUR DEBITEURS	29.550,00			29.550,00	>
314.057,50	351 CANTONS	298.842,20		281.000,00	17.842,20	6,34
1.971.469,00	352 COMMUNES	2.764.361,00		2.500.000,00	264.361,00	10,57
121.836,00	361 CANTONS			195.040,00	195.040,00-	100,00-
435.614,45	363 PROPRES ETABLISSEMENTS	473.133,50		467.300,00	5.833,50	1,24
4.940.387,70	365 INSTITUTIONS PRIVEES	5.442.277,95		5.860.337,00	418.059,05-	7,13-
11.762.125,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	10.402.865,00		11.734.970,00	1.332.105,00-	11,35-
162.525,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	174.490,00		212.120,00	37.630,00-	17,73-
1.550.221,75	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	1.140.031,70		1.495.958,00	355.926,30-	23,79-
121.836,00-	423 IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER			121.840,00-	121.840,00	100,00-
4.605.814,80-	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		6.716.909,50-	6.618.217,00-	98.692,50-	1,49
1.050,00-	431 EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS			2.000,00-	2.000,00	100,00-
7.300,00-	435 VENTES		5.045,20-	15.730,00-	10.684,80	67,92-
14.142,25-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		34.168,35-	6.000,00-	28.168,35-	469,47
448,80-	439 AUTRES CONTRIBUTIONS		489,50-	400,00-	89,50-	22,37

> pourcentage non significatif

Compte de Fonctionnement — AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
176.723,75-	452	COMMUNES		179.290,95-	166.000,00-	13.290,95-	8,00
619,19-	469	AUTRES SUBVENTIONS		169,49-	1.378,00-	1.208,51	87,70-
	491	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX		301.800,00-	268.200,00-	33.600,00-	12,52
66.442,00-	492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES		67.968,00-	66.000,00-	1.968,00-	2,98
	500301	LOGISTIQUE ET CONCIERGERIE					
10.333.423,43		Total des Charges	10.534.240,20		10.620.302,00	86.061,80-	0,81-
122.064,55-		Total des Revenus		79.869,20-	10.000,00-	69.869,20-	698,69
7.211.062,45	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	7.552.224,35		7.501.548,00	50.676,35	0,67
619.319,60	303	ASSURANCES SOCIALES	629.902,00		624.820,00	5.082,00	0,81
827.079,00	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	672.773,95		732.790,00	60.016,05-	8,19-
230.527,18	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	265.692,19		289.445,00	23.752,81-	8,20-
16.874,30	306	PRESTATIONS EN NATURE	29.911,10		27.070,00	2.841,10	10,49
3.580,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	3.760,00		3.744,00	16,00	0,42
62.814,15	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	70.551,00		68.700,00	1.851,00	2,69
251.511,15	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	243.372,36		248.500,00	5.127,64-	2,06-
970.679,55	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	939.939,70		983.633,00	43.693,30-	4,44-
120.100,90	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	109.305,25		118.500,00	9.194,75-	7,75-
13.875,15	317	DEDOMMAGEMENTS	13.808,30		14.552,00	743,70-	5,11-
6.000,00	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	3.000,00		7.000,00	4.000,00-	57,14-
9.228,50-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		22.722,90-	10.000,00-	12.722,90-	127,22
112.836,05-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		57.146,30-		57.146,30-	>
	5004	ESPACES VERTS ET ENVIRONNEMENT					
27.585.750,09		Total des Charges	29.482.154,98		28.730.229,00	751.925,98	2,61
1.069.567,50-		Total des Revenus		1.306.203,46-	688.601,00-	617.602,46-	89,68
	300	AUTORITES ET COMMISSIONS	8.160,00		15.000,00	6.840,00-	45,60-
16.293.703,20	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	16.985.891,30		16.292.635,00	693.256,30	4,25
1.423.232,80	303	ASSURANCES SOCIALES	1.409.736,35		1.357.848,00	51.888,35	3,82
2.046.287,45	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	1.969.638,55		1.936.297,00	33.341,55	1,72
559.349,68	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	631.571,88		683.865,00	52.293,12-	7,64-
118.778,75	306	PRESTATIONS EN NATURE	124.102,65		128.600,00	4.497,35-	3,49-
19.671,35	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	11.330,00		19.408,00	8.078,00-	41,62-
83.446,39	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	72.755,59		99.000,00	26.244,41-	26,50-
215.244,35	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	309.115,47		230.000,00	79.115,47	34,39
989.774,40	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	1.277.383,75		1.190.000,00	87.383,75	7,34

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
1.366.452,09		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	1.373.192,24		1.515.000,00	141.807,76-	9,36-
1.006.731,19		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	982.259,75		1.141.307,00	159.047,25-	13,93-
351.166,68		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	377.984,18		361.000,00	16.984,18	4,70
67.929,15		316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	74.145,65		35.400,00	38.745,65	109,45
56.963,15		317 DEDOMMAGEMENTS	56.072,95		62.264,00	6.191,05-	9,94-
563.046,64		318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	372.838,38		385.500,00	12.661,62-	3,28-
7.626,13		319 FRAIS DIVERS	8.991,62		5.500,00	3.491,62	63,48
900.466,64		331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1.393.731,32		1.940.263,00	546.531,68-	28,16-
250.000,00		332 AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
15.400,00		334 PERTES SUR DEBITEURS	15.695,55-			15.695,55-	>
231.370,85		351 CANTONS	241.878,20		250.000,00	8.121,80-	3,24-
172.035,95		365 INSTITUTIONS PRIVEES	614.242,55		378.800,00	235.442,55	62,15
307.875,00		390 IMPUTATIONS INTERNES	334.184,00		307.163,00	27.021,00	8,79
187.222,00		391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	188.002,00		170.974,00	17.028,00	9,95
351.976,25		392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	680.642,15		224.405,00	456.237,15	203,30
482.081,35-		434 AUTRES REDEVANCES UTILISATION		489.609,38-	450.000,00-	39.609,38-	8,80
10.693,50-		435 VENTES		19.643,50-	27.000,00-	7.356,50	27,24-
472.029,95-		436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		446.751,90-	67.000,00-	379.751,90-	566,79
11.875,50-		439 AUTRES CONTRIBUTIONS		11.679,75-		11.679,75-	>
3.778,50-		469 AUTRES SUBVENTIONS		1.034,28-	8.408,00-	7.373,72	87,69-
89.108,70-		492 AUTRES PRESTATIONS INTERNES		337.484,65-	136.193,00-	201.291,65-	147,79
	5005	ETAT CIVIL					
2.504.724,72		Total des Charges	4.691.359,78		2.508.012,00	2.183.347,78	87,05
898.995,35-		Total des Revenus		3.105.934,74-	835.100,00-	2.270.834,74-	271,92
1.500.722,00		301 TRAITEMENTS DU PERSONNEL	1.958.295,45		1.470.642,00	487.653,45	33,15
132.679,00		303 ASSURANCES SOCIALES	163.216,15		122.502,00	40.714,15	33,23
219.885,00		304 CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	238.733,30		165.448,00	73.285,30	44,29
51.447,42		305 ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	71.681,25		62.140,00	9.541,25	15,35
6.318,70		306 PRESTATIONS EN NATURE	6.667,10		7.105,00	437,90-	6,16-
824,00		309 AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	996,00		864,00	132,00	15,27
19.323,30		310 FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	58.014,85		36.000,00	22.014,85	61,15
		311 MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	29.540,37		700,00	28.840,37	4.120,05
21.944,55		312 EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	23.966,20		23.000,00	966,20	4,20
29.588,00		313 ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	43.964,15		31.100,00	12.864,15	41,36
7.558,40		314 ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	9.651,40		8.294,00	1.357,40	16,36
30.546,10		315 ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	56.237,12		224.000,00	167.762,88-	74,89-

> pourcentage non significatif

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
948,60	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	67.925,15		1.000,00	66.925,15	6.692,51
4.139,00	317	DEDOMMAGEMENTS	4.213,00		5.264,00	1.051,00-	19,96-
158.176,80	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	110.693,29		86.300,00	24.393,29	28,26
701,75	319	FRAIS DIVERS	664,90		1.000,00	335,10-	33,51-
	351	CANTONS	1.468.294,10			1.468.294,10	>
213.200,00	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	256.200,00		213.200,00	43.000,00	20,16
106.722,10	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	122.406,00		49.453,00	72.953,00	147,51
32,40-	420	BANQUES		21,75-		21,75-	>
855.196,25-	431	EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS		3.031.815,09-	790.000,00-	2.241.815,09-	283,77
42.435,40-	435	VENTES		48.375,00-	45.000,00-	3.375,00-	7,50
1.331,30-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		25.722,90-	100,00-	25.622,90-	25.622,90
	5006	POMPES FUNEBRES ET CIMETIERES					
16.124.757,38		Total des Charges	15.559.675,18		16.596.155,00	1.036.479,82-	6,24-
4.619.976,05-		Total des Revenus		4.971.475,75-	4.888.800,00-	82.675,75-	1,69
7.714.822,20	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	7.855.053,90		8.041.244,00	186.190,10-	2,31-
680.120,15	303	ASSURANCES SOCIALES	650.570,30		670.242,00	19.671,70-	2,93-
992.139,50	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	907.805,50		989.659,00	81.853,50-	8,27-
259.581,51	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	293.407,54		336.424,00	43.016,46-	12,78-
115.413,72	306	PRESTATIONS EN NATURE	157.983,24		158.500,00	516,76-	0,32-
19.921,85	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	25.872,00		4.608,00	21.264,00	461,45
68.177,45	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	73.462,60		72.050,00	1.412,60	1,96
51.628,90	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	84.217,25		79.700,00	4.517,25	5,66
398.530,35	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	419.270,45		401.500,00	17.770,45	4,42
2.115.527,82	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	2.209.174,39		2.687.850,00	478.675,61-	17,80-
172.314,00	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	417.386,70		441.187,00	23.800,30-	5,39-
21.159,26	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	10.406,35		46.000,00	35.593,65-	77,37-
219.407,15	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	227.857,30		234.400,00	6.542,70-	2,79-
29.299,00	317	DEDOMMAGEMENTS	34.136,93		32.100,00	2.036,93	6,34
121.492,96	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	108.457,61		67.200,00	41.257,61	61,39
5.745,10	319	FRAIS DIVERS	3.285,90		3.150,00	135,90	4,31
201,00	320	ENGAGEMENTS COURANTS					>
1.097.284,26	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	467.114,47		497.607,00	30.492,53-	6,12-
560.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
69.905,05	334	PERTES SUR DEBITEURS	5.081,70			5.081,70	>
181.147,30	351	CANTONS	188.816,20		220.000,00	31.183,80-	14,17-
478.951,80	366	PERSONNES PHYSIQUES	553.523,80		800.000,00	246.476,20-	30,80-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement

AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
419.069,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	340.967,00		418.102,00	77.135,00-	18,44-
	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	7.140,00			7.140,00	>
332.918,05	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	518.684,05		394.632,00	124.052,05	31,43
15,50-	420	BANQUES		13,10-		13,10-	>
201.623,60-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		230.977,75-	170.000,00-	60.977,75-	35,86
	429	AUTRES REVENUS		1.105,00-		1.105,00-	>
1.875.896,65-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		2.060.636,95-	1.498.000,00-	562.636,95-	37,55
2.299.601,10-	435	VENTES		2.410.817,90-	3.202.000,00-	791.182,10	24,70-
179.980,30-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		206.913,60-	18.800,00-	188.113,60-	1.000,60
62.858,90-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		61.011,45-		61.011,45-	>
	5007	SOCIAL					
35.238.757,68		Total des Charges	37.004.822,16		38.985.239,00	1.980.416,84-	5,07-
1.061.436,18-		Total des Revenus		771.634,48-	579.582,00-	192.052,48-	33,13
	500700	DIRECTION					
35.238.757,68		Total des Charges	37.004.822,16		38.985.239,00	1.980.416,84-	5,07-
1.061.436,18-		Total des Revenus		771.634,48-	579.582,00-	192.052,48-	33,13
6.471.188,95	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	6.897.832,10		7.462.677,00	564.844,90-	7,56-
566.688,50	303	ASSURANCES SOCIALES	573.871,65		621.818,00	47.946,35-	7,71-
890.458,35	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	849.669,55		934.959,00	85.289,45-	9,12-
214.796,49	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	253.818,15		309.698,00	55.879,85-	18,04-
1.517,15	306	PRESTATIONS EN NATURE	691,10		2.850,00	2.158,90-	75,75-
175.490,45	308	PERSONNEL INTERIMAIRE	348.892,35			348.892,35	>
10.681,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	305.345,00		17.176,00	288.169,00	1.677,74
204.782,53	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	220.053,90		214.450,00	5.603,90	2,61
92.134,40	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	92.559,03		109.700,00	17.140,97-	15,62-
260.872,35	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	241.282,50		275.000,00	33.717,50-	12,26-
10.764,81	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	10.561,40		23.000,00	12.438,60-	54,08-
468.594,35	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	513.679,90		637.772,00	124.092,10-	19,45-
18.661,05	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	34.230,40		103.110,00	68.879,60-	66,80-
2.688.617,87	316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	2.823.491,60		3.241.810,00	418.318,40-	12,90-
24.233,55	317	DEDOMMAGEMENTS	25.872,50		40.304,00	14.431,50-	35,80-
603.371,24	318	HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	571.118,47		881.862,00	310.743,53-	35,23-
738,50	319	FRAIS DIVERS	6.669,60		6.180,00	489,60	7,92
1.146.825,96	331	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1.063.365,92		1.030.866,00	32.499,92	3,15

> pourcentage non significatif

Comptes 2002			Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
1.200.000,00	332	AMORTISSEMENT COMPLEMENT.PA					>
235.800,00	334	PERTES SUR DEBITEURS	207.336,00-			207.336,00-	>
255.755,17	364	SOCIETES D'ECONOMIE MIXTE	330.409,55		400.000,00	69.590,45-	17,39-
3.930.269,60	365	INSTITUTIONS PRIVEES	4.989.200,80		4.871.022,00	118.178,80	2,42
12.423.531,81	366	PERSONNES PHYSIQUES	14.386.231,19		14.390.000,00	3.768,81-	0,02-
2.575,90	371	CANTONS	806,25			806,25	>
774.512,00	390	IMPUTATIONS INTERNES	671.388,00		772.722,00	101.334,00-	13,11-
1.995.721,95	391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	1.589.258,50		2.164.444,00	575.185,50-	26,57-
570.173,75	392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	411.858,75		473.819,00	61.960,25-	13,07-
121,85-	420	BANQUES		118,10-		118,10-	>
8.624,00-	423	IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER		7.048,45-		7.048,45-	>
116.468,64-	425	PRETS PATRIMOINE ADMINISTRATIF		116.468,65-	116.000,00-	468,65-	0,40
23.693,20-	427	IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		27.270,00-	28.600,00-	1.330,00	4,65-
2.192,00-	429	AUTRES REVENUS					>
193.593,50-	434	AUTRES REDEVANCES UTILISATION		172.685,50-	216.600,00-	43.914,50	20,27-
100,00-	435	VENTES					>
228.998,40-	436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		160.905,80-	190.200,00-	29.294,20	15,40-
11.735,15-	439	AUTRES CONTRIBUTIONS		5.635,10-		5.635,10-	>
455.127,10-	461	CANTONS		276.728,65-		276.728,65-	>
18.206,44-	469	AUTRES SUBVENTIONS		3.967,98-	28.182,00-	24.214,02	85,92-
2.575,90-	471	CANTONS		806,25-		806,25-	>
	5008	DELEGATION A LA JEUNESSE					
14.978.913,72		Total des Charges	16.943.256,25		17.315.172,00	371.915,75-	2,14-
2.598.401,70-		Total des Revenus		2.461.626,10-	2.127.896,00-	333.730,10-	15,68
551.590,70	301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	948.739,95		1.110.303,00	161.563,05-	14,55-
48.250,30	303	ASSURANCES SOCIALES	78.071,00		93.012,00	14.941,00-	16,06-
109.261,00	304	CSSES DE PENSIONS ET DE PREV.	107.569,40		139.432,00	31.862,60-	22,85-
16.270,30	305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	34.329,77		43.889,00	9.559,23-	21,78-
	306	PRESTATIONS EN NATURE	700,00			700,00	>
290,00	309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	420,00		624,00	204,00-	32,69-
39.245,90	310	FOURNITURES DE BUREAU,IMPRIMES	91.468,00		47.790,00	43.678,00	91,39
130.066,90	311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES,	161.661,65		160.000,00	1.661,65	1,03
177.984,30	312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	182.986,50		175.500,00	7.486,50	4,26
8.271,35-	313	ACH.FOURN./AUTRES MARCHANDISES	34.458,45		138.568,00	104.109,55-	75,13-
996.774,40	314	ENTRETIEN IMMEUBLES PAR TIERS	952.064,85		1.143.422,00	191.357,15-	16,73-
6.032,00	315	ENTR.OBJETS MOBILIERS P/TIERS	1.882,80		8.962,00	7.079,20-	78,99-

> pourcentage non significatif

Comptes de Fonctionnement — AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

Comptes 2002		Charges 2003	Revenus 2003	Budget 2003	Ecarts	%
536.226,55	316 LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES	601.708,75		362.107,00	239.601,75	66,16
14.035,00	317 DEDOMMAGEMENTS	16.013,50		28.264,00	12.250,50-	43,34-
123.740,89	318 HONORAIRES ET PREST.DE SERVICE	274.943,03		292.815,00	17.871,97-	6,10-
68,65	319 FRAIS DIVERS	551,75			551,75	>
659.947,08	331 PATRIMOINE ADMINISTRATIF	656.688,40		877.588,00	220.899,60-	25,17-
40,65-	334 PERTES SUR DEBITEURS	33.100,00			33.100,00	>
39.754,00	364 SOCIETES D'ECONOMIE MIXTE	49.764,00		58.500,00	8.736,00-	14,93-
10.650.950,30	365 INSTITUTIONS PRIVEES	11.752.972,40		11.971.721,00	218.748,60-	1,82-
393.164,00	390 IMPUTATIONS INTERNES	381.017,00		392.255,00	11.238,00-	2,86-
385.440,00	391 MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	448.737,15		183.150,00	265.587,15	145,01
108.133,45	392 AUTRES PRESTATIONS INTERNES	133.407,90		87.270,00	46.137,90	52,86
159.900,00-	423 IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER		159.900,00-	159.900,00-		
1.908.212,00-	427 IMMEUBLES PATRIM.ADMINISTRATIF		1.930.316,00-	1.870.996,00-	59.320,00-	3,17
20.775,80-	436 DEDOMMAGEMENTS DE TIERS		92.000,10-	15.000,00-	77.000,10-	513,33
232.623,90-	438 PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INV					>
20.000,00-	451 CANTONS		20.000,00-	20.000,00-		
38.460,00-	452 COMMUNES		40.980,00-	62.000,00-	21.020,00	33,90-
218.430,00-	461 CANTONS		218.430,00-		218.430,00-	>

> pourcentage non significatif

5002 DELEGATION A LA PETITE ENFANCE

365 Institutions privées

Ecart provenant principalement de mises à disposition de locaux gratuits à diverses crèches, budgétées seulement depuis 2004.

427 Immeubles patrimoine administratif

Mises à disposition de locaux gratuits à diverses crèches, contrepartie partielle de l'explication ci-dessus.

434 Autres redevances d'utilisation et prestation de service

La Délégation à la petite enfance a organisé les 21 et 22 novembre 2003 un colloque intitulé « les droits au cœur de l'enfance ». Les recettes de cette manifestation ont été comptabilisées dans la rubrique « Prestations de service en faveur de tiers » du groupe 434.

461 Cantons

Le projet de loi PL8859-A visant à encourager le développement des structures d'accueil de la petite enfance dans les communes n'est pas entré en vigueur en 2003 comme prévu.

500300 ECOLES ET INSTITUTIONS POUR L'ENFANCE

319 Frais divers

Dépassement autorisé par le CA (décision du 18.12.2003) lié à une indemnité versée à l'entreprise Pélichet pour libérer des locaux dans l'école des Eaux-Vives.

365 Institutions privées

Ecart provenant principalement des prestations en nature.

436 Dédommagements de tiers

Refacturations aux parents des dégâts causés par les élèves dans les écoles, et aux responsables de bâtiments scolaires des communications téléphoniques privées. Participation de la commune de Cologny à des travaux dans l'école Pré-Picot (installation d'une barrière).

5004 **ESPACES VERTS ET ENVIRONNEMENT**

310 *Fournitures de bureau, imprimés, publicité*

L'économie réalisée représente des publications planifiées qui n'ont malheureusement pas pu être réalisées durant l'exercice en question.

311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Ce dépassement est lié à deux objets qui ont obtenu l'aval du Conseil administratif, voir extraits du CA des 1 décembre 2002 et 26 mars 2003. Ils concernent la réalisation d'une horloge fleurie à Saint-Petersbourg, ainsi que le remplacement en urgence de machines horticoles dangereuses.

316 *Loyers, fermages et redevances d'utilisation*

Ce dépassement se justifie par la location d'une balayeuse qui, tombée en panne, est en cours de remplacement via une décision du Conseil administratif et de la COGEVE. Dans l'intervalle, il a fallu louer une autre machine. Il en est de même pour des roulottes-vestiaires destinées à la mise en conformité de certains locaux, qui restent malheureusement non adaptés à la mixité entre hommes et femmes.

365 *Institutions privées*

Ce dépassement est consécutif à deux subventions non budgétées, à savoir, une subvention supplémentaire pour le Festival des arbres en lumière (+ Frs.205.613.--) et une subvention octroyée aux blacons fleuris (+ Frs.6.000.--). Par ailleurs, ce groupe de compte enregistre aussi une augmentation de Frs.23.829.— relative à la gratuité pour l'arborisation du stand Carrefour-Prévention (Foire de Genève).

5005 **ETAT CIVIL**

310 *Fournitures de bureau, imprimés, publicité*
311 *Mobilier, machines, véhicules, matériel*

Création d'une nouvelle section à l'état civil pour la délivrance des pièces d'identité. Arcade des passeports et cartes d'identité, rue du Nant 8 dès le 1er janvier 2003. Donc pas de budget voté pour 2003.

315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers

Montant inscrit par la DSI en regard d'un programme informatique fédéral d'état civil intitulé « Infostar » pour tous les offices d'état civil suisses. Prévu une redevance à la Confédération de Fr. 1.—par habitant, pas de facturation en 2003.

316 *Loyers, fermages et redevances d'utilisation*

Loyer de l'arcade des passeports à la rue du Nant 8.

318 *Honoraires et prestations de service*

Dépassement lié aux frais d'affranchissement pour la délivrance des actes d'état civil compensé par le groupe 431 du service, car ces frais sont facturés aux demandeurs (envoi contre-remboursement).

351 *Cantons*

Rétrocession du montant des recettes passeports au Canton.

431 *Emoluments administratifs*

Recettes de la section des passeports.

5006 **POMPES FUNEBRES ET CIMETIERES**

313 *Achats de fournitures et autres marchandises*

Cette différence est principalement due au fait que la société mutuelle genevoise de crémation « La Flamme » achète ses cercueils directement auprès de la maison Egli SA.. En outre, dès le 1er mai 2002, le service a repris à sa charge une partie de l'activité effectuée par l'entreprise R.Fragnière (livraison, mise en bière et transfert de corps).

315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers

Les frais de maintenance des engins de chantier et plus particulièrement de la pelle mécanique ont été inférieurs aux prévisions.

318 Honoraires et prestations de service

Les montants des nouvelles taxes véhicules (RPLP) n'ont pas pu être prévues pour 2003.

366 *Personnes physiques*

La reprise par le service de certaines activités effectuées jusqu'à fin avril 2002 par l'entreprise R.Fragnière a conduit à cette diminution de charges.

427 *Immeubles du patrimoine administratif*

Cette augmentation de recettes résulte de la modification des tarifs intervenue au 1er janvier 2003.

434 *Autres redevances d'utilisation et prestation de service*

La reprise par le service de transferts de corps, effectués jusqu'à fin avril 2002 par l'entreprise R.Fragnière a généré une augmentation des recettes. Cette dernière résulte également de la modification des tarifs intervenue au 1er janvier.

435 *Ventes*

Cette différence est principalement due au fait que la « Flamme » achète ses cercueils directement auprès de l'entreprise Egli SA dès avril 2002, donc une diminution des recettes pour le service.

439 *Autres contributions*

Récupération de l'impôt préalable TVA 2003 ; ce revenu n'est pas budgété.

500700 **SOCIAL-DIRECTION**

315 *Entretien d'objets mobiliers par des tiers*

Disponible lié à l'entretien du matériel informatique des centres d'actions sociales et de santé, géré par la DSI qui n'a pas été facturé.

316 *Loyers, fermages et redevances d'utilisation*

Disponible lié, d'une part, au report en 2004 du projet du square Hugo, d'autre part, à la non réalisation du deuxième espace Zell. De plus, l'extension des CASS n'a pas pu se développer comme prévu.

318 Honoraires et prestations de service

Le changement de centraux téléphoniques des centres d'actions sociales et de santé (passage de la Ville à l'Etat) a rendu difficile l'évaluation budgétaire. De plus, la participation des partenaires des centres d'actions sociales et de santé était refacturée à l'Hospice général et à la Fondation d'aide et de soins à domicile jusqu'en 2002. Le budget 2004 a été rectifié.

461 *Cantons*

Augmentation des revenus liée à la subvention cantonale pour l'aménagement des centres d'actions sociales et de santé non budgétisée.Le budget 2004 a été rectifié.

469 *Autres subventions*

Diminution du revenu due à la baisse du taux d'intérêts du marché des capitaux qui se répercute sur les fonds spéciaux.

5008 **DELEGATION A LA JEUNESSE**

310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité

Cet écart est essentiellement dû aux frais de publication et d'impressions engagés dans le cadre des Fêtes de Genève 2003, durant la manifestation Asphaltissimo. Ce dépassement avait été autorisé par le Conseil administratif le 7 mai 2003.

313 Achats de fournitures et autres marchandises

Ecart dû à une mise en provision excessive et non dépensée sur le cadeaux des promotions citoyennes.

316 *Loyers, fermages et redevances d'utilisation*
461 *Cantons*

Enregistrement de locaux mis à disposition gratuitement par l'Etat de Genève, dont la contrepartie se trouve dans le groupe « 461 ».

436 *Dédommagements de tiers*

Remboursement des frais de téléphones portables du service.

452 Communes

Il s'agit d'une recette moindre de la participation des communes aux frais d'organisation des promotions citoyennes, en raison d'une surévaluation du nombre de participants au moment de l'établissement du budget. Cela a été corrigé depuis et devrait coïncider avec la réalité, dès les comptes 2004.

TRANSFERT A DES TIERS:
Subventions et allocations de la Ville de Genève

COMPTES 2003

RECAPITULATION DES SUBVENTIONS PAR DEPARTEMENT
Y COMPRIS LES PRESTATIONS EN NATURE

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts	%
TOTAUX DES SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS		**174'434'244.49**	**173'402'330**	**1'031'914.49**	**0.6**
0	AUTORITES	**5'012'753.88**	**4'682'000**	**330'753.88**	**7.1**
1	FINANCES ET ADMINISTRATION GENERALE	**16'278'610.30**	**15'847'414**	**431'196.30**	**2.7**
2	AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE	**1'547'827.00**	**1'658'900**	**-111'073.00**	**-6.7**
3	AFFAIRES CULTURELLES	**60'222'833.64**	**59'875'256**	**347'577.64**	**0.6**
4	SPORTS ET SECURITE	**4'924'904.97**	**4'977'840**	**-52'935.03**	**-1.1**
5	AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT	**86'447'314.70**	**86'360'920**	**86'394.70**	**0.1**

COMPTES 2003

RECAPITULATION DES SUBVENTIONS PAR SERVICE
Y COMPRIS LES PRESTATIONS EN NATURE

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts	%
TOTAUX DES SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS		**174'434'244.49**	**173'402'330**	**1'031'914.49**	**0.6**
0002	Administration centrale	11'000.00	6'000	5'000.00	83.3
0004	Service des relations extérieures	29'895.58	0	29'895.58	-
0010	Ressources humaines	150'000.00	150'000	0.00	-
7001	Conseil municipal	1'000.00	1'000	0.00	-
8001	Conseil administratif	4'820'858.30	4'525'000	295'858.30	6.5
1001	Direction et secrétariat du département des finances	356'528.95	309'500	47'028.95	15.2
1005	Gérance immobilière municipale	15'922'081.35	15'537'914	384'167.35	2.5
2001	Secrétariat du départ. de l'aménagement, constructions et voirie	393'662.00	442'000	-48'338.00	-10.9
21	Division de l'aménagement et des constructions	30'000.00	50'000	-20'000.00	-40.0
23	Division de la voirie	1'124'165.00	1'166'900	-42'735.00	-3.7
3001	Direction et secrétariat du département des affaires culturelles	770'485.85	597'900	172'585.85	28.9
31	Division art et culture	59'296'946.54	59'115'856	181'090.54	0.3
32	Division des musées	135'161.25	139'100	-3'938.75	-2.8
33	Division des bibliothèques	20'240.00	22'400	-2'160.00	-9.6
4002	Service des sports	4'835'935.97	4'870'665	-34'729.03	-0.7
4003	Service d'incendie et de secours	57'750.00	57'750	0.00	-
4004	Service d'assistance et de protection de la population	31'219.00	49'425	-18'206.00	-36.8
5001	Direction et secrétariat du département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement	531'100.00	534'100	-3'000.00	-0.6
5002	Délégation à la petite enfance	47'324'458.96	46'434'100	890'358.96	1.9
5003	Service des écoles et institutions pour l'enfance	5'915'411.45	6'522'677	-607'265.55	-9.3
5004	Espaces verts et environnement	614'242.55	378'800	235'442.55	62.2
5006	Pompes funèbres et cimetières	553'523.80	800'000	-246'476.20	-30.8
5007	Service social	19'705'841.54	19'661'022	44'819.54	0.2
5008	Délégation à la jeunesse	11'802'736.40	12'030'221	-227'484.60	-1.9

COMPTES 2003

RECAPITULATION DES SUBVENTIONS PAR FONCTION ET DEPARTEMENT

TYPE	AUTORITES	FINANCES ET ADMINISTRATION GENERALE	AMENAGEMENT CONSTRUCTIONS ET VOIRIE	AFFAIRES CULTURELLES	SPORTS ET SECURITE	AFF.SOCIALES ECOLES ET ENVIRONNEMENT	TOTAL
Administration générale, divers	295'750.00	929'401.20	143'441.00	66'786.00	0.00	24'900.00	**1'460'278.20**
Protection juridique et sécurité publique	0.00	1'740.00	185'774.00	0.00	80'464.95	54'625.00	**322'603.95**
Enseignement et formation	0.00	70'446.50	0.00	305'000.00	0.00	1'034'517.10	**1'409'963.60**
Culture et loisirs	453'000.00	946'629.25	569'950.00	59'851'047.64	4'843'513.82	14'878'800.80	**81'542'941.51**
Prévoyance sociale	3'329'108.30	11'601'433.00	5'000.00	0.00	926.20	69'728'684.00	**84'665'151.50**
Trafic	629'895.58	2'021'358.00	643'662.00	0.00	0.00	49'764.00	**3'344'679.58**
Protection et aménagement de l'environnement	305'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	676'023.80	**981'023.80**
Finances et impôts	0.00	707'602.35	0.00	0.00	0.00	0.00	**707'602.35**
TOTAL	**5'012'753.88**	**16'278'610.30**	**1'547'827.00**	**60'222'833.64**	**4'924'904.97**	**86'447'314.70**	**174'434'244.49**

COMPTES 2003

RECAPITULATION DES SUBVENTIONS PAR DEPARTEMENT
SANS LES SUBVENTIONS RELATIVES A DES PRESTATIONS EN NATURE

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts	%
TOTAUX DES SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS		**151'409'264.99**	**152'752'840**	**-1'343'575.01**	**-0.9**
0	AUTORITES	**4'838'753.88**	**4'322'000**	**516'753.88**	**12.0**
1	FINANCES ET ADMINISTRATION GENERALE	**11'684'933.00**	**12'284'250**	**-599'317.00**	**-4.9**
2	AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE	**723'662.00**	**792'000**	**-68'338.00**	**-8.6**
3	AFFAIRES CULTURELLES	**51'202'522.39**	**51'351'900**	**-149'377.61**	**-0.3**
4	SPORTS ET SECURITE	**4'841'632.37**	**4'946'840**	**-105'207.63**	**-2.1**
5	AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT	**78'117'761.35**	**79'055'850**	**-938'088.65**	**-1.2**

COMPTES 2003

RECAPITULATION DES SUBVENTIONS PAR SERVICE
SANS LES SUBVENTIONS RELATIVES A DES PRESTATIONS EN NATURE

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts	%
TOTAUX DES SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS		**151'409'264.99**	**152'752'840**	**-1'343'575.01**	**-0.9**
0002	Administration centrale	**11'000.00**	6'000	**5'000.00**	**83.3**
0004	Service des relations extérieures	**29'895.58**	0	**29'895.58**	**-**
0010	Ressources humaines	**150'000.00**	150'000	**0.00**	**-**
7001	Conseil municipal	**1'000.00**	1'000	**0.00**	**-**
8001	Conseil administratif	**4'646'858.30**	4'165'000	**481'858.30**	**11.6**
1001	Direction et secrétariat du département des finances	**334'250.00**	284'250	**50'000.00**	**17.6**
1005	Gérance immobilière municipale	**11'350'683.00**	12'000'000	**-649'317.00**	**-5.4**
2001	Secrétariat du départ. de l'aménagement, constructions et voirie	**393'662.00**	442'000	**-48'338.00**	**-10.9**
21	Division de l'aménagement et des constructions	**30'000.00**	50'000	**-20'000.00**	**-40.0**
23	Division de la voirie	**300'000.00**	300'000	**0.00**	**-**
3001	Direction et secrétariat du département des affaires culturelles	**770'485.85**	594'000	**176'485.85**	**29.7**
31	Division art et culture	**50'342'196.54**	50'667'000	**-324'803.46**	**-0.6**
32	Division des musées	**69'600.00**	70'300	**-700.00**	**-1.0**
33	Division des bibliothèques	**20'240.00**	20'600	**-360.00**	**-1.7**
4002	Service des sports	**4'765'457.97**	4'870'665	**-105'207.03**	**-2.2**
4003	Service d'incendie et de secours	**57'750.00**	57'750	**0.00**	**-**
4004	Service d'assistance et de protection de la population	**18'424.40**	18'425	**-0.60**	**0.0**
5001	Direction et secrétariat du département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement	**531'100.00**	531'100	**0.00**	**-**
5002	Délégation à la petite enfance	**46'112'138.96**	46'315'000	**-202'861.04**	**-0.4**
5003	Service des écoles et institutions pour l'enfance	**2'256'985.45**	2'263'900	**-6'914.55**	**-0.3**
5004	Espaces verts et environnement	**590'413.20**	378'800	**211'613.20**	**55.9**
5006	Pompes funèbres et cimetières	**553'523.80**	800'000	**-246'476.20**	**-30.8**
5007	Service social	**18'981'834.54**	19'065'850	**-84'015.46**	**-0.4**
5008	Délégation à la jeunesse	**9'091'765.40**	9'701'200	**-609'434.60**	**-6.3**

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
	AUTORITES		**5'012'753.88**	**4'682'000**	**330'753.88**
0002	**ADMINISTRATION CENTRALE**		**11'000.00**	**6'000**	**5'000.00**
	365 Institutions privées		**11'000.00**	**6'000**	**0.00**
	PREVOYANCE SOCIALE	*6'000.00*			
	Communauté genevoise d'action syndicale - CGAS		6'000.00	6'000	0.00
	PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	*5'000.00*			
	Cerin Sarl		5'000.00	0	5'000.00
0004	**SERVICE DES RELATIONS EXTERIEURES**		**29'895.58**	**0**	**29'895.58**
	365 Institutions privées		**29'895.58**	**0**	**29'895.58**
	MOYENS DE COMMUNICATIONS	*29'895.58*			
	Info Sud Terra Viva SMSI		29'895.58	0	29'895.58
0010	**RESSOURCES HUMAINES**		**150'000.00**	**150'000**	**0.00**
001050	**REVENUS ET CHARGES DIVERSES DU PERSONNEL**		**150'000.00**	**150'000**	**0.00**
	365 Institutions privées		**150'000.00**	**150'000**	**0.00**
	ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*150'000.00*			
	Œuvre d'entraide suisse ouvrière (OSEO)		150'000.00	150'000	0.00
7001	**CONSEIL MUNICIPAL**		**1'000.00**	**1'000**	**0.00**
	365 Institutions privées		**1'000.00**	**1'000**	**0.00**
	ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*1'000.00*			
	Amicale des anciens conseillers municipaux		1'000.00	1'000	0.00
8001	**CONSEIL ADMINISTRATIF**		**4'820'858.30**	**4'525'000**	**295'858.30**
	361 Cantons		**600'000.00**	**600'000**	**0.00**
	TRAFIC	*600'000.00*			
	Compagnie générale de navigation sur le lac Léman		600'000.00	600'000	0.00
	365 Institutions privées		**1'207'750.00**	**745'000**	**462'750.00**
	ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*144'750.00*			
	Subventions et allocations diverses et imprévues		144'750.00	130'000	14'750.00

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
	CULTURE ET LOISIRS	*433'000.00*			
	Club de la Presse		30'000.00	30'000	0.00
	Shinagawa		20'000.00	20'000	0.00
	TV Léman Bleu		275'000.00	275'000	0.00
	Media Murs journée genevoise Expo 02		108'000.00	0	108'000.00
	PREVOYANCE SOCIALE	*330'000.00*			
	Centre d'accueil des internationaux		50'000.00	50'000	0.00
	Rassemblement E/F politique sociale logement		40'000.00	40'000	0.00
	Mandat international (anciennement Diverses O.N.G.)		50'000.00	50'000	0.00
	Village prévention		40'000.00	0	40'000.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		150'000.00	150'000	0.00
	PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	*300'000.00*			
	E3 Funding & Technology		300'000.00	0	300'000.00
367	**Etranger**		**3'013'108.30**	**3'180'000**	**-166'891.70**
	ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*0.00*			
	Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	186'000	-186'000.00
	CULTURE ET LOISIRS	*20'000.00*			
	Swiss Librarians for international relations		20'000.00	0	20'000.00
	PREVOYANCE SOCIALE	*2'993'108.30*			
	Fds municipal d'aide humanitaire p/collectivités publ.victimes de catastrophes nat. ou de conflits armés		250'000.00	250'000	0.00
	Institutions genevoises d'aide au développement		1'220'000.00	1'220'000	0.00
	Coopérations décentralisées (anciennement Soutien divers projets)		999'108.30	1'000'000	-891.70
	Fds international de solidarité contre la pauvreté-FISP		500'000.00	500'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		24'000.00	24'000	0.00
	FINANCES ET ADMINISTRATION GENERALE		**16'278'610.30**	**15'847'414**	**431'196.30**
1001	**FINANCES**		**356'528.95**	**309'500**	**47'028.95**
100100	**DIRECTION ET SECRETARIAT DU DEPARTEMENT**		**134'250.00**	**134'250**	**0.00**
361	**Cantons**		**120'000.00**	**120'000**	**0.00**
	ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*120'000.00*			
	Service cantonal de statistique (OCSTAT)		120'000.00	120'000	0.00
365	**Institutions privées**		**14'250.00**	**14'250**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*14'250.00*			
	Comité d'organisation de la Fête du 1er août		14'250.00	14'250	0.00
100152	**REVENUS DES CAPITAUX**		**22'278.95**	**25'250**	**-2'971.05**
365	**Institutions privées**		**22'278.95**	**25'250**	**-2'971.05**
	ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*21'110.20*			
	Subventions relatives à des prestations en nature		21'110.20	23'900	-2'789.80

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
		CULTURE ET LOISIRS	*1'168.75*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		1'168.75	1'350	-181.25
100180		**ENCOURAGEMENT A L'ECONOMIE ET AU TOURISME GENEVOIS**		**200'000.00**	**150'000**	**50'000.00**
	365	**Institutions privées**		**200'000.00**	**150'000**	**50'000.00**
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*200'000.00*			
		Encouragement à l'économie genevoise		0.00	150'000	-150'000.00
		Genève-Tourisme		200'000.00	0	200'000.00
1005		**GERANCE IMMOBILIERE MUNICIPALE**		**15'922'081.35**	**15'537'914**	**384'167.35**
100507		**COMPTES VILLE DE GENEVE - PROPRIETAIRE**		**15'922'081.35**	**15'537'914**	**384'167.35**
	360	**Confédération**		**485'122.00**	**0**	**485'122**
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*369'098.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		369'098.00	0	369'098.00
		TRAFIC	*116'024.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		116'024.00	0	116'024.00
	361	**Cantons**		**220'124.00**	**104'100**	**116'024**
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*4'800.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		4'800.00	4'800	0.00
		PREVOYANCE SOCIALE	*99'300.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		99'300.00	99'300	0.00
		TRAFIC	*116'024.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		116'024.00	0	116'024.00
	364	**Sociétés d'économie mixte**		**1'082'375.00**	**1'082'375**	**0.00**
		TRAFIC	*1'082'375.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		1'082'375.00	1'082'375	0.00
	365	**Institutions privées**		**2'780'312.35**	**2'346'819**	**433'493.35**
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*210'928.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		210'928.00	140'000	70'928.00
		PROTECTION JURIDIQUE ET SECURITE PUBLIQUE	*1'740.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		1'740.00	1'740	0.00
		ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*70'446.50*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		70'446.50	80'905	-10'458.50
		CULTURE ET LOISIRS	*931'210.50*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		931'210.50	522'222	408'988.50
		PREVOYANCE SOCIALE	*151'450.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		151'450.00	127'344	24'106.00

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
		TRAFIC	*706'935.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		706'935.00	706'935	0.00
		FINANCES ET IMPOTS	*707'602.35*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		707'602.35	767'673	-60'070.65
	366	**Personnes physiques**		**11'354'148.00**	**12'004'620**	**-650'472.00**
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*3'465.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		3'465.00	4'620	-1'155.00
		PREVOYANCE SOCIALE	*11'350'683.00*			
		Aide personnalisée		11'350'683.00	12'000'000	-649'317.00
		AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE		**1'547'827.00**	**1'658'900**	**-111'073.00**
2001		**SECRETARIAT DU DEPARTEMENT**		**393'662.00**	**442'000**	**-48'338.00**
2001		**SECRETARIAT DU DEPARTEMENT**		**393'662.00**	**442'000**	**-48'338.00**
	364	**Sociétés d'économie mixte**		**343'662.00**	**392'000**	**-48'338.00**
		TRAFIC	*343'662.00*			
		Part. frais d'exploitation bus Vieille-Ville		137'160.00	230'000	-92'840.00
		Part. V.G. aux frais d'exploitation bus Jonction		119'450.00	102'000	17'450.00
		Part. V.G. aux frais d'exploitation bus ligne 35 desservant les hôpitaux universitaires		87'052.00	60'000	27'052.00
	365	**Institutions privées**		**50'000.00**	**50'000**	**0.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*50'000.00*			
		Association pour le patrimoine industriel		50'000.00	50'000	0.00
21		**DIVISION DE L'AMENAGEMENT ET DES CONSTRUCTIONS**		**30'000.00**	**50'000**	**-20'000.00**
2101		**DIRECTION ET SECRETARIAT DE LA DIVISION**		**30'000.00**	**50'000**	**-20'000.00**
	361	**Cantons**		**10'000.00**	**15'000**	**-5'000.00**
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*10'000.00*			
		Promotion d'expositions, publications architecturales		10'000.00	15'000	-5'000.00
	366	**Personnes physiques**		**20'000.00**	**35'000**	**-15'000.00**
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*15'000.00*			
		Promotion d'expositions, publications architecturales		15'000.00	25'000	-10'000.00
		PREVOYANCE SOCIALE	*5'000.00*			
		Association Handicapés Architecture Urbanisme (HAU)		5'000.00	10'000	-5'000.00

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
23		DIVISION DE LA VOIRIE		1'124'165.00	1'166'900	-42'735.00
230201		MANIFESTATIONS ET MATERIEL DE FETE		824'165.00	866'900	-42'735.00
	361	Cantons		304'215.00	212'600	91'615.00
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*118'441.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		118'441.00	62'900	55'541.00
		PROTECTION JURIDIQUE ET SECURITE PUBLIQUE	*185'774.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		185'774.00	149'700	36'074.00
	365	Institutions privées		519'950.00	654'300	-134'350.00
		CULTURE ET LOISIRS	*519'950.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		519'950.00	654'300	-134'350.00
230402		ENTRETIEN DU DOMAINE PUBLIC - SECTION GENIE-CIVIL		300'000.00	300'000	0.00
	365	Institutions privées		300'000.00	300'000	0.00
		TRAFIC	*300'000.00*			
		Genève'Roule		300'000.00	300'000	0.00
		AFFAIRES CULTURELLES		**60'222'833.64**	**59'875'256**	**347'577.64**
3001		SECRETARIAT DU DEPARTEMENT		778'485.85	592'900	172'585.85
	365	Institutions privées		765'485.85	592'900	172'585.85
		ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*66'786.00*			
		Publications et subventions		9'000.00	10'000	-1'000.00
		FASE ("La rue est à vous")		57'786.00	0	57'786.00
		CULTURE ET LOISIRS	*698'699.85*			
		Genève Ville de Paix		133'325.00	0	133'325.00
		Académie internationale de la céramique		4'500.00	4'500	0.00
		Centre national d'information pour la conservation des biens culturels		2'500.00	2'500	0.00
		Fondation des clefs de Saint-Pierre, entretien		60'000.00	60'000	0.00
		Promotion d'activités culturelles		110'700.00	125'000	-14'300.00
		Promotion d'activités scientifiques		100'674.85	100'000	674.85
		Rencontres internationales de Genève		47'000.00	47'000	0.00
		Prix Quadriennaux		240'000.00	240'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	3'900	-3'900.00
	367	Etranger		5'000.00	5'000	0.00
		ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*5'000.00*			
		Centre suisse de recherches scientifiques à Abidjan		5'000.00	5'000	0.00

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
31		**DIVISION ART ET CULTURE**		**49'296'946.54**	**49'115'856**	**181'090.54**
3101		**SERVICE ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE**		**294'656.00**	**295'406**	**-750.00**
310110		**SCENES CULTURELLES**		**294'656.00**	**295'406**	**-750.00**
	365	**Institutions privées**		**294'656.00**	**295'406**	**-750.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*294'656.00*			
		Utilisation Victoria-Hall		0.00	35'000	-35'000.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		294'656.00	260'406	34'250.00
3105		**SERVICE DE LA PROMOTION CULTURELLE**		**784'907.25**	**969'000**	**-184'092.75**
310500		**PROMOTION CULTURELLE**		**0.00**	**79'000**	**-79'000.00**
	365	**Institutions privées**		**0.00**	**79'000**	**-79'000.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*0.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	79'000	-79'000.00
310510		**ACCES A LA CULTURE**		**784'907.25**	**890'000**	**-105'092.75**
	365	**Institutions privées**		**784'907.25**	**890'000**	**-105'092.75**
		CULTURE ET LOISIRS	*784'907.25*			
		Jeunesse, Populaires et Personnes âgées		784'907.25	890'000	-105'092.75
3106		**SERVICE AUX ARTISTES ET ACTEURS CULTURELS**		**42'461'933.29**	**41'986'100**	**475'833.29**
310601		**BOURSES**		**147'999.99**	**150'000**	**-2'000.01**
	366	**Personnes physiques**		**147'999.99**	**150'000**	**-2'000.01**
		CULTURE ET LOISIRS	*147'999.99*			
		Bourses pour jeunes artistes		147'999.99	150'000	-2'000.01
310602		**CENTRES DE LOISIRS ET ANIMATIONS DE QUARTIER**		**211'392.30**	**220'000**	**-8'607.70**
	365	**Institutions privées**		**211'392.30**	**220'000**	**-8'607.70**
		CULTURE ET LOISIRS	*211'392.30*			
		Centres de loisirs et animations de quartier		211'392.30	220'000	-8'607.70
310603		**ECHANGES CULTURELS**		**366'786.00**	**400'000**	**-33'214.00**
	365	**Institutions privées**		**366'786.00**	**400'000**	**-33'214.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*366'786.00*			
		Soutien aux échanges culturels		366'786.00	400'000	-33'214.00

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
310604	**CENTRES CULTURELS ALTERNATIFS**		**871'500.00**	**865'000**	**6'500.00**
	365 Institutions privées		**871'500.00**	**865'000**	**6'500.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*871'500.00*			
	Usine et centres alternatifs		406'500.00	400'000	6'500.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		465'000.00	465'000	0.00
310605	**AIDE AUX INTERMITTENTS**		**200'000.00**	**200'000**	**0.00**
	365 Institutions privées		**200'000.00**	**200'000**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*200'000.00*			
	Fonds aide intermittents des spectacles domiciliés en Ville de Genève		200'000.00	200'000	0.00
310611	**CONCERTS POPULAIRES**		**420'000.00**	**420'000**	**0.00**
	365 Institutions privées		**420'000.00**	**420'000**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*420'000.00*			
	Festival de musique et concerts d'été		420'000.00	420'000	0.00
310612	**SALLES DAC**		**139'000.00**	**250'000**	**-111'000.00**
	365 Institutions privées		**139'000.00**	**250'000**	**-111'000.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*139'000.00*			
	Exploitation salle de l'Alhambra		139'000.00	250'000	-111'000.00
310614	**ORCHESTRES PROFESSIONNELS**		**9'012'596.00**	**9'012'600**	**-4.00**
	365 Institutions privées		**9'012'596.00**	**9'012'600**	**-4.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*9'012'596.00*			
	Orchestres professionnels		8'999'996.00	9'000'000	-4.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		12'600.00	12'600	0.00
310615	**ORCHESTRES AMATEURS**		**79'825.00**	**79'825**	**0.00**
	365 Institutions privées		**79'825.00**	**79'825**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*79'825.00*			
	Orchestres amateurs		5'000.00	5'000	0.00
	Orchestres symphoniques		40'000.00	40'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		34'825.00	34'825	0.00
310616	**CHORALES CLASSIQUES**		**240'000.00**	**240'000**	**0.00**
	365 Institutions privées		**240'000.00**	**240'000**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*240'000.00*			
	Chorales classiques		240'000.00	240'000	0.00

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
310617	**ART LYRIQUE**		**257'425.00**	**317'425**	**-60'000.00**
	365 Institutions privées		**257'425.00**	**317'425**	**-60'000.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*257'425.00*			
	Art lyrique		215'000.00	275'000	-60'000.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		42'425.00	42'425	0.00
310618	**CORPS DE MUSIQUE**		**1'180'655.00**	**1'208'905**	**-28'250.00**
	365 Institutions privées		**1'180'655.00**	**1'208'905**	**-28'250.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*1'180'655.00*			
	Corps de musique		501'750.00	530'000	-28'250.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		678'905.00	678'905	0.00
310619	**CHORALES POPULAIRES**		**61'200.00**	**61'200**	**0.00**
	365 Institutions privées		**61'200.00**	**61'200**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*61'200.00*			
	Chorales populaires		25'000.00	25'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		36'200.00	36'200	0.00
310620	**ECOLES DE MUSIQUE**		**452'030.00**	**452'030**	**0.00**
	365 Institutions privées		**452'030.00**	**452'030**	**0.00**
	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*300'000.00*			
	Ecoles de musique		300'000.00	300'000	0.00
	CULTURE ET LOISIRS	*152'030.00*			
	Subventions relatives à des prestations en nature		152'030.00	152'030	0.00
310621	**CONCOURS DE MUSIQUE**		**345'000.00**	**345'000**	**0.00**
	365 Institutions privées		**345'000.00**	**345'000**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*345'000.00*			
	Concours de musique		345'000.00	345'000	0.00
310622	**ACTIVITES MUSICALES DIVERSES**		**578'815.00**	**537'650**	**41'165.00**
	365 Institutions privées		**578'815.00**	**537'650**	**41'165.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*578'815.00*			
	Activités musicales diverses		541'165.00	500'000	41'165.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		37'650.00	37'650	0.00
310623	**MUSIQUE CONTEMPORAINE**		**1'120'000.00**	**1'120'000**	**0.00**
	365 Institutions privées		**1'120'000.00**	**1'120'000**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*1'120'000.00*			
	Musique contemporaine		1'120'000.00	1'120'000	0.00

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
310624		**MUSIQUE ANCIENNE**		**165'000.00**	**170'000**	**-5'000.00**
	365	**Institutions privées**		**165'000.00**	**170'000**	**-5'000.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*165'000.00*			
		Musique ancienne		165'000.00	170'000	-5'000.00
310625		**SOCIETES D'ACCORDEONISTES**		**96'075.00**	**96'075**	**0.00**
	365	**Institutions privées**		**96'075.00**	**96'075**	**0.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*96'075.00*			
		Sociétés d'accordéonistes		19'000.00	19'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		77'075.00	77'075	0.00
310626		**ROCK, JAZZ, ETHNO**		**1'749'000.00**	**1'773'600**	**-24'600.00**
	365	**Institutions privées**		**1'749'000.00**	**1'773'600**	**-24'600.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*1'749'000.00*			
		Rock, jazz, ethno		1'410'000.00	1'410'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		339'000.00	363'600	-24'600.00
310640		**FONDATION D'ART DRAMATIQUE**		**6'010'200.00**	**6'010'200**	**0.00**
	363	**Propres établissements**		**6'010'200.00**	**6'010'200**	**0.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*6'010'200.00*			
		FAD - La Comédie - NTP (saison 2003-2004)		5'250'000.00	5'250'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		760'200.00	760'200	0.00
310641		**THEATRES ET COMPAGNIES PERMANENTES**		**3'138'573.00**	**3'193'965**	**-55'392.00**
	365	**Institutions privées**		**3'138'573.00**	**3'193'965**	**-55'392.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*3'138'573.00*			
		Para-Surbeck		86'000.00	86'000	0.00
		Théâtre Am Stram Gram (saison 2003-2004)		913'000.00	913'000	0.00
		Théâtre des Marionnettes de Genève		530'000.00	530'000	0.00
		Théâtre du Loup		400'000.00	400'000	0.00
		Théâtre Montreurs d'images		95'000.00	95'000	0.00
		Théâtre de Carouge		500'000.00	500'000	0.00
		Théâtre du Caveau		100'000.00	100'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		514'573.00	569'965	-55'392.00
310642		**FONDS GENERAUX ART DRAMATIQUE**		**2'029'375.00**	**1'314'235**	**715'140.00**
	365	**Institutions privées**		**2'029'375.00**	**1'314'235**	**715'140.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*2'029'375.00*			
		Fonds pour la création théâtrale indépendante		659'500.00	660'000	-500.00
		Fonds pour spectacles d'été		275'000.00	275'000	0.00
		Revue genevoise		365'000.00	365'000	0.00

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
		Subventions relatives à des prestations en nature		729'873.00	14'233	715'640.00
310643		**MAISON DES ARTS DU GRUTLI**		**2'099'350.00**	**2'144'350**	**-45'000.00**
	365	**Institutions privées**		**2'099'350.00**	**2'144'350**	**-45'000.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*2'099'350.00*			
		Fonctionnement salle polyvalente du Grütli		820'000.00	820'000	0.00
		Subvention en faveur d'associations logées au Grütli		155'000.00	200'000	-45'000.00
		Théâtre du Grütli		850'000.00	850'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		274'350.00	274'350	0.00
310644		**ST-GERVAIS GENEVE**		**3'431'125.00**	**3'431'125**	**0.00**
	365	**Institutions privées**		**3'431'125.00**	**3'431'125**	**0.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*3'431'125.00*			
		Fonctionnement Saint-Gervais Genève		3'132'000.00	3'132'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		299'125.00	299'125	0.00
310645		**VILLA DUTOIT**		**231'000.00**	**231'000**	**0.00**
	365	**Institutions privées**		**231'000.00**	**231'000**	**0.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*231'000.00*			
		Crédit d'animation		75'000.00	75'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		156'000.00	156'000	0.00
310646		**CINEMA**		**2'677'500.00**	**2'611'300**	**66'200.00**
	365	**Institutions privées**		**2'677'500.00**	**2'611'300**	**66'200.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*2'677'500.00*			
		Centre d'animation cinématographique		100'000.00	100'000	0.00
		Fonction : cinéma		240'000.00	240'000	0.00
		Fonds général pour manifestations cinématographiques		260'000.00	260'000	0.00
		Fonds pour création et production cinématographique		1'766'200.00	1'700'000	66'200.00
		Participation au fonds Regio		200'000.00	200'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		111'300.00	111'300	0.00
310647		**DANSE**		**987'000.00**	**987'000**	**0.00**
	365	**Institutions privées**		**987'000.00**	**987'000**	**0.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*987'000.00*			
		Fonds pour création et production chorégraphiques		936'000.00	936'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		51'000.00	51'000	0.00

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
310648	**FESTIVAL DE LA BATIE**		**850'000.00**	**850'000**	**0.00**
	365 Institutions privées		**850'000.00**	**850'000**	**0.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*850'000.00*			
	La Bâtie festival de Genève		850'000.00	850'000	0.00
310660	**CENTRES D'ART**		**3'109'686.00**	**3'106'290**	**3'396.00**
	365 Institutions privées		**3'109'686.00**	**3'106'290**	**3'396.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*3'109'686.00*			
	Andata Ritorno		23'000.00	23'000	0.00
	Centre d'art contemporain		450'000.00	450'000	0.00
	Centre d'édition contemporaine		130'000.00	130'000	0.00
	Fondation pour l'art moderne et contemporain		180'000.00	180'000	0.00
	Subvention au CARAR		143'000.00	143'000	0.00
	Centre d'art appliqué		50'000.00	50'000	0.00
	Atelier de gravure: GE Grave		50'000.00	50'000	0.00
	Mamco		1'000'000.00	1'000'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		1'083'686.00	1'080'290	3'396.00
310680	**SOUTIEN AU LIVRE**				
	365 Institutions privées		**203'825.00**	**187'325**	**16'500.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*203'825.00*			
	Aideà l'écriture & publication d'auteurs genevois		115'000.00	120'000	-5'000.00
	Prix de la Ville de Genève en faveur des écrivains genevois		10'000.00	10'000	0.00
	Prix de la Ville de Genève de la bande dessinée		20'000.00	20'000	0.00
	Société de lecture		20'000.00	20'000	0.00
	Société des écrivains genevois		10'000.00	10'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		28'825.00	7'325	21'500.00
311000	**GRAND-THEATRE**		**15'755'450.00**	**15'865'350**	**-109'900.00**
	365 Institutions privées		**15'755'450.00**	**15'865'350**	**-109'900.00**
	CULTURE ET LOISIRS	*15'755'450.00*			
	Exploitation Grand-Théâtre		11'700'000.00	11'700'000	0.00
	Services lyriques, autres		280'000.00	280'000	0.00
	Contre-partie de la contribution du fds d'équipement communal		1'000'000.00	1'000'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		2'775'450.00	2'885'350	-109'900.00

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
32		DIVISION DES MUSEES		135'161.25	139'100	-3'938.75
3201		CONSERVATOIRE ET JARDIN BOTANIQUES		92'600.00	93'200	-600.00
	365	Institutions privées		92'600.00	93'200	-600.00
		CULTURE ET LOISIRS	*92'600.00*			
		Fondation Jean-Marcel Aubert		60'000.00	60'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		32'600.00	33'200	-600.00
3204		MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE		42'561.25	45'900	-3'338.75
	361	Cantons		4'153.00	4'500	-347.00
		CULTURE ET LOISIRS	*4'153.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		4'153.00	4'500	-347.00
	365	Institutions privées		28'808.25	31'100	-2'291.75
		CULTURE ET LOISIRS	*28'808.25*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		28'808.25	31'100	-2'291.75
	366	Personnes physiques		7'100.00	10'300	-3'200.00
		CULTURE ET LOISIRS	*7'100.00*			
		Promotion de la recherche scientifique		7'100.00	10'300	-3'200.00
	367	Etranger		2'500.00	0	2'500.00
		CULTURE ET LOISIRS	*2'500.00*			
		Promotion de la recherche scientifique		2'500.00	0	2'500.00
33		DIVISION DES BIBLIOTHEQUES		20'240.00	22'400	-2'160.00
330200		BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE (BPU)		20'240.00	22'400	-2'160.00
	365	Institutions privées		20'240.00	22'400	-2'160.00
		CULTURE ET LOISIRS	*20'240.00*			
		Diverses sociétés scientifiques genevoises		20'240.00	20'600	-360.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	1'800	-1'800.00
		SPORTS ET SECURITE		**4'924'904.97**	**4'977'840**	**-52'935.03**
4002		SERVICE DES SPORTS		4'835'935.97	4'870'665	-34'729.03
400201		DIRECTION ET SECRETARIAT		4'345'457.97	4'450'665	-105'207.03
	365	Institutions privées		4'345'457.97	4'450'665	-105'207.03
		CULTURE ET LOISIRS	*4'345'457.97*			
		Subventions aux sociétés sportives	**1'109'250.00**			
Alpinisme		Club Alpin Suisse Section de Genève		20'000.00	20'000	0.00
Athlétisme		Association Genevoise d'Athlétisme		20'000.00	20'000	0.00

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
	Club Hygiénique de Plainpalais	1'350.00	1'350	0.00
Badminton	Badminton Club de Genève	10'000.00	10'000	0.00
Basketball	Association genevoise de basketball amateur	9'000.00	9'000	0.00
	Champel Genève Basket	9'500.00	9'500	0.00
	Pâquis-Seujet Basketball	28'500.00	28'500	0.00
	Stade Français de Genève Basketball Féminin	4'800.00	4'800	0.00
	Urania-Genève Sport Basketball	6'700.00	6'700	0.00
	Association Geneva Basket Devils	100'000.00	100'000	0.00
Boules ferrées	Groupement Genevois des Boules Ferrées	2'700.00	2'700	0.00
Boxe	Association Genevoise des Clubs de Boxe Amateurs	3'600.00	3'600	0.00
Canoë	La Pagaie Genève	900.00	900	0.00
	Canoe-Club de Genève	1'350.00	1'350	0.00
Cirque	Ecole de cirque (auparavant sous Multisport)	20'000.00	30'000	-10'000.00
Cyclisme	Union Vélocipédique Genevoise	3'200.00	3'200	0.00
Echecs	Club d'Echecs de Genève	22'000.00	22'000	0.00
	Ecole d'Echecs de Genève	29'000.00	29'000	0.00
	Club des Amateurs d'Echecs	4'000.00	4'000	0.00
	Club d'Echecs Bois Gentil	4'500.00	4'500	0.00
	Fédération Genevoise d'Echecs	500.00	500	0.00
Football	Association Cantonale Genevoise de Football	10'000.00	10'000	0.00
	Association Genève Servette Football Club	100'000.00	100'000	0.00
	Association Genevoise de Football Corporatif	2'700.00	2'700	0.00
	Football Club Saint-Jean	15'000.00	15'000	0.00
	Urania Genève Sport Football Club	15'000.00	15'000	0.00
	Athlétique Régina Football Club	15'000.00	15'000	0.00
Gymnastique	Association Cantonale Genevoise de Gymnastique Satus	13'500.00	13'500	0.00
	Union des Sociétés de Gymnastique Sections féminines et masculines	36'000.00	36'000	0.00
	Union Cantonale des Gymnastes Artistiques	6'000.00	6'000	0.00
Handball	Association Genevoise de Handball	4'500.00	4'500	0.00
	Servette Handball Club	9'500.00	9'500	0.00
Handicap	Handisport	10'000.00	10'000	0.00
Hockey s/glace	Genève Servette Hockey Club	45'000.00	45'000	0.00
Rink-Hockey	Genève Rink-Hockey Club, Hockey sur roulettes	5'000.00	5'000	0.00
Unihockey	Unihockey Genève	4'000.00	4'000	0.00
Hockey s/gazon	Association genevoise de hockey sur gazon	10'000.00	10'000	0.00
Lutte	Genève-Lutte	2'200.00	2'200	0.00
	Club des Lutteurs de Genève	1'350.00	1'350	0.00
Motocyclisme	Union Motocycliste Genevoise	2'700.00	2'700	0.00
Multisports	Hauteville-Sports, Association sportive des fonctionnaires de l'Etat et de la Ville	3'600.00	3'600	0.00
	Sports Universitaires	1'800.00	1'800	0.00
	Association Genevoise des Entraîneurs	3'800.00	3'800	0.00

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
	Association Genevoise des Sports	8'000.00	8'000	0.00
	Comité Central Genevois Satus	4'500.00	4'500	0.00
Natatron	Genève Natation 1885	15'000.00	15'000	0.00
	Genève Natation 1885, préparation olympique	30'000.00	30'000	0.00
	Natation Sportive Genève	10'000.00	10'000	0.00
Patinage	Club des Patineurs de Genève	10'000.00	10'000	0.00
Pétanque	Association Cantonale Genevoise de Pétanque	1'800.00	1'800	0.00
Rugby	Association Genevoise de Rugby	2'700.00	2'700	0.00
	Rugby Club de Genève	5'000.00	5'000	0.00
Ski	Association Genevoise des Clubs de Ski	4'500.00	4'500	0.00
	Ski Club de Genève	20'000.00	20'000	0.00
	Freestyle Ski Team Genève	4'700.00	4'700	0.00
Tennis	Groupement Genevois des Clubs de Tennis	4'500.00	4'500	0.00
	Drizia Miremont Tennis Club	50'000.00	50'000	0.00
Tennis de table	Association Genevoise de Tennis de Table	3'600.00	3'600	0.00
	Urania Genève Sport Chênois Tennis de Table	8'000.00	8'000	0.00
Tir sportif	Association Genevoise des Tireurs Sportifs	2'700.00	2'700	0.00
Tir à l'arc	Adage - Association des Archers Genevois	1'800.00	1'800	0.00
Triathlon	Triathlon Club de Genève	8'000.00	8'000	0.00
Twirling	Twirling Club Genève	1'350.00	1'350	0.00
Voile	Association Centre d'Entrainement à la Régate	80'000.00	80'000	0.00
Voitures solaires	Scholl Team	3'800.00	3'800	0.00
Vol libre	Club de Vol Libre de Genève	1'350.00	1'350	0.00
Volleyball	Association Genevoise de Volleyball	9'000.00	9'000	0.00
	Genève Elite Volleyball Club	80'000.00	80'000	0.00
	Volleyball Etoile Genève	3'800.00	3'800	0.00
	Servette Star Onex-Volleyball Club	0.00	0	0.00
Divers	Subventions extraordinaires aux sociétés sportives	96'900.00	97'000	-100.00
	Subvention pour l'acquisition de matériel et d'équipement	20'000.00	20'000	0.00
	Subventions aux sportifs individuels	**9'500.00**		
	Subventions aux sportifs individuels	9'500.00	9'500	0.00
	Manifestations annuelles	**810'286.80**		
Athlétisme	Mémorial Georges Caillat (Athlética 2003) - Centre Athlétique de Genève	28'000.00	28'000	0.00
Badminton	Tournoi International de Badminton - Badminton Club de Genève	3'500.00	3'500	0.00
	Championnat d'Europe de badminton 2004	120'000.00	120'000	0.00
Basketball	Tournois de basket - Association Genevoise de Basketball Amateur	14'000.00	14'000	0.00
Bowling	Championnat Européen Corporatif de bowling de Genève 2003	50'000.00	50'000	0.00
Course à pied	Course de l'Escalade - Stade Genève	80'000.00	80'000	0.00
Cross	Cross International Satus	19'000.00	19'000	0.00

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
	Cross National - Club Hygiénique de Plainpalais		7'000.00	7'000	0.00
Cyclisme	Grand-Prix de Genève & Tour du Canton - Pédale des Eaux-Vives		12'000.00	6'000	6'000.00
	Tour du canton - Bernex Vélo Club (organisé par Pédale Eaux-Vives)		0.00	6'000	-6'000.00
	Tour Cycliste des Jeunes		5'000.00	5'000	0.00
	Tour de Romandie Cycliste - Prologue		50'000.00	50'000	0.00
	Tour du Lac - Etoile Cycliste de Meyrin (anciennement Union Vélocipédique Genevoise)		0.00	7'000	-7'000.00
Echecs	Tournoi amateurs d'échecs - Club des amateurs d'échecs		1'900.00	1'900	0.00
	Tournoi d'échecs (Simultanée et Active-Chess) Club d'Echecs de Genève		10'000.00	10'000	0.00
	Open International d'Echecs de Genève - Fédération Genevoise d'Echecs		25'000.00	25'000	0.00
Handicap	Tournoi de football des Schtroumpfs		2'000.00	2'000	0.00
Marche	Tour de Romandie à la marche		10'000.00	10'000	0.00
Natation	24 heures de natation - Carouge Natation		10'000.00	10'000	0.00
	Championnats Internationaux de Natation de Genève - Genève Natation 1885		40'000.00	40'000	0.00
	Meeting Interclubs - Natation Sportive Genève		6'000.00	6'000	0.00
Petanque	Bol d'Or de Pétanque - Pétanque Genevoise		10'000.00	10'000	0.00
	Championnat du Monde de Pétanque 2003		120'000.00	120'000	0.00
Skate	Asphaltissimo - pour l'animation de la plate-forme de skate lors des Fêtes de Genève 2003		17'886.80	0	17'886.80
Ski	Championnat genevois de ski alpin - Association genevoise des clubs de ski		6'000.00	6'000	0.00
Tennis	Tournoi Challenger - Drizia Miremont Tennis Club		50'000.00	50'000	0.00
	Mini-Tennis, Plaine de Plainpalais		0.00	20'000	-20'000.00
Triathlon	Triathlon International de Genève		20'000.00	20'000	0.00
Voile	Course au Large à la Voile - Centre d'entraînement à la Régate		80'000.00	80'000	0.00
Volleyball	Tournoi Intercolaire - Association Genevoise de Volleyball		13'000.00	13'000	0.00
	Championnat du Monde de Volleyball (moins de 21 ans)		0.00	80'000	-80'000.00
	Ecoles, camps et stages de sports	**2'111'425.00**			
	Subvention pour encourager l'organisation d'écoles de sport		334'010.00	335'000	-990.00
	Subvention pour encourager l'organisation de camps et stages de formation		150'000.00	150'000	0.00
Alpinisme	Association Genève Escalade		20'000.00	20'000	0.00
Athlétisme	Association genevoise d'athlétisme		60'000.00	60'000	0.00
Badminton	Association genevoise de badminton		70'000.00	70'000	0.00
Baseball	Association genevoise de baseball		25'375.00	25'375	0.00
Basketball	Association cantonale genevoise de basketball amateur		81'200.00	81'200	0.00
Bicross	Bicross Club de Genève		20'000.00	20'000	0.00
Curling	Curling Club de Genève		16'240.00	16'240	0.00
Cyclisme	Union Vélocipédique Genevoise		45'675.00	45'675	0.00
Echecs	Club d'échecs de Genève		22'000.00	22'000	0.00
Football	Association cantonale genevoise de football		150'000.00	150'000	0.00
Foot-américain	Geneva Seahawks		25'375.00	25'375	0.00
Gymnastique	Association genevoise de gymnastique		100'000.00	100'000	0.00
	Union cantonale genevoise des gymnastes artistiques		71'050.00	71'050	0.00
Handball	Association genevoise de handball		61'200.00	61'200	0.00

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
Hockey s/glace		Centre de formation des Vernets		100'000.00	100'000	0.00
Hockey s/gazon		Association genevoise de hockey sur gazon		55'825.00	55'825	0.00
Rink-Hockey		Genève Rink-Hockey Club. Hockey sur roulettes		58'000.00	58'000	0.00
Motocyclisme		Motocross Club Les Meyrinos		45'000.00	45'000	0.00
Natation		Association genevoise de natation		131'650.00	131'650	0.00
Pétanque		Association cantonale genevoise de pétanque		20'000.00	20'000	0.00
Rugby		Association cantonale genevoise de rugby		50'000.00	50'000	0.00
Ski alpin		Association cantonale genevoise des clubs de ski (AGCS)		120'000.00	120'000	0.00
Ski nautique		Association genevoise de ski nautique		20'300.00	20'300	0.00
Tennis		Groupement genevois des clubs de tennis		38'570.00	38'570	0.00
Tennis de table		Association genevoise de tennis de table		42'630.00	42'630	0.00
Voile		Association Centre d'Entraînement à la Régate (CER)		65'975.00	65'975	0.00
		Fédération genevoise des clubs de voile (yachting)		20'000.00	20'000	0.00
Volleyball		Association genevoise de volleyball		91'350.00	91'350	0.00
		Manifestations et organisations diverses	**304'996.17**			
		Subvention pour favoriser l'organisation de manifestations sportives		149'996.17	150'000	-3.83
		Allocation pour faciliter l'accès gratuit aux manifestations		57'500.00	60'000	-2'500.00
		Subvention pour manifestations extraordinaires		97'500.00	100'000	-2'500.00
400206		**PISCINES**		**452'549.00**	**420'000.00**	**32'549.00**
	365	**Institutions privées**		**452'549.00**	**420'000.00**	**32'549.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*452'549.00*			
		Subvention Association usagers Bains des Pâquis		420'000.00	420'000	0.00
		Subventions relatives à des prestations en nature		32'549.00	0	32'549.00
400208		**STADES ET SALLES**		**37'929.00**	**0.00**	**37'929.00**
	365	**Institutions privées**		**37'929.00**	**0.00**	**37'929.00**
		CULTURE ET LOISIRS	*37'929.00*			
		Subventions relatives à des prestations en nature		37'929.00	0	37'929.00
4003		**SERVICE D'INCENDIE ET DE SECOURS**		**57'750.00**	**57'750**	**0.00**
400350		**COMPAGNIES DE SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES**		**19'750.00**	**19'750**	**0.00**
	365	**Institutions privées**		**19'750.00**	**19'750**	**0.00**
		PROTECTION JURIDIQUE ET SECURITE PUBLIQUE	*19'750.00*			
		Association des officiers du bataillon		5'000.00	5'000	0.00
		Subvention Société internationale de sauvetage du Léman		4'750.00	4'750	0.00
		Association pour la formation de jeunes sapeurs-pompiers		10'000.00	10'000	0.00

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
SAUVETEURS AUXILIAIRES		**38'000.00**	**38'000**	**0.00**
365 Institutions privées		**38'000.00**	**38'000**	**0.00**
PROTECTION JURIDIQUE ET SECURITE PUBLIQUE	*38'000.00*			
Subvention aux sauveteurs auxiliaires		38'000.00	38'000	0.00
SERVICE D'ASSISTANCE ET DE PROTECTION DE LA POPULATION		**31'219.00**	**49'425**	**-18'206.00**
361 Cantons		**6'974.40**	**6'975**	**-0.60**
PROTECTION JURIDIQUE ET SECURITE PUBLIQUE	*6'974.40*			
Participation pour l'instruction et la formation des astreints		6'974.40	6'975	-0.60
365 Institutions privées		**24'244.60**	**42'450**	**-18'205.40**
PROTECTION JURIDIQUE ET SECURITE PUBLIQUE	*15'740.55*			
Union genevoise de partenaires de la sécurité (anc.Association genevoise pour la protection des civils)		6'650.00	6'650	0.00
Société suisse des chiens de catastrophe		3'350.00	3'350	0.00
Subvention à la Société suisse de sauvetage		500.00	500	0.00
Subvention à l'Organisation internationale de la PC		950.00	950	0.00
Subventions relatives à des prestations en nature		4'290.55	4'000	290.55
CULTURE ET LOISIRS	*7'577.85*			
Subventions relatives à des prestations en nature		7'577.85	27'000	-19'422.15
PREVOYANCE SOCIALE	*926.20*			
Subventions relatives à des prestations en nature		926.20	0	926.20
AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT		**86'447'314.70**	**86'360'920**	**86'394.70**
DIRECTION ET SECRETARIAT DU DEPARTEMENT		**531'100.00**	**534'100**	**-3'000.00**
365 Institutions privées		**322'500.00**	**325'500**	**-3'000.00**
CULTURE ET LOISIRS	*47'500.00*			
Village alternatif au Salon du livre		47'500.00	47'500	0.00
PREVOYANCE SOCIALE	*275'000.00*			
ICV-Volontaires internationaux de Conférences		10'000.00	10'000	0.00
Aide aux communes suisses		8'000.00	8'000	0.00
Centre de documentation,de recherche et d'information des peuples autochtones		20'000.00	20'000	0.00
Centre Europe Tiers-Monde (CETIM)		35'000.00	35'000	0.00
Fédération genevoise de coopération technique		80'000.00	80'000	0.00
Festival medias Nord-Sud		30'000.00	30'000	0.00
Genève Tiers-Monde		30'000.00	30'000	0.00
Subventions et allocations diverses		15'000.00	15'000	0.00
Association Genève-Cap Vert		7'000.00	7'000	0.00

			Comptes 2003	Budget 2003	Écarts
	Fondation Didé		10'000.00	10'000	0.00
	Appel de Genève		30'000.00	30'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	3'000	-3'000.00
367	**Etranger**		**208'600.00**	**208'600**	**0.00**
	PREVOYANCE SOCIALE	*208'600.00*			
	Comité international de la Croix-Rouge		200'000.00	200'000	0.00
	Médecins sans frontières		8'600.00	8'600	0.00
5002	**DELEGATION A LA PETITE ENFANCE**		**47'324'458.96**	**46'434'100**	**890'358.96**
361	**Cantons**		**499'000.00**	**455'000**	**44'000.00**
	PREVOYANCE SOCIALE	*499'000.00*			
	Crèche Edmond-Kaiser		499'000.00	455'000	44'000.00
365	**Institutions privées**		**46'825'458.96**	**45'979'100**	**846'358.96**
	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*22'150.00*			
	Frais de perfectionnement professionnel et de stages		22'150.00	60'000	-37'850.00
	PREVOYANCE SOCIALE	*46'803'308.96*			
	Acquisitions de matériel pour crèches et garderies		262'266.53	300'000	-37'733.47
	Crèches, garderies et jardins d'enfants		44'942'030.47	45'100'000	-157'969.53
	Travaux crèches, garderies, jardins d'enfants		386'691.96	400'000	-13'308.04
	Subventions relatives à des prestations en nature		1'212'320.00	119'100	1'093'220.00
5003	**SERVICE DES ECOLES ET INSTITUTIONS POUR L'ENFANCE**		**5'915'411.45**	**6'522'677**	**-607'265.55**
361	**Cantons**		**0.00**	**195'040**	**-195'040.00**
	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*0.00*			
	Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	121'840	-121'840.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	73'200	-73'200.00
363	**Propres établissements**		**473'133.50**	**467'300**	**5'833.50**
	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*473'133.50*			
	Subventions pour courses scolaires, aides aux parents		473'133.50	467'300	5'833.50
365	**Institutions privées**		**5'442'277.95**	**5'860'337**	**-418'059.05**
	ADMINISTRATION GENERALE, DIVERS	*0.00*			
	Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	12'625	-12'625.00
	PROTECTION JURIDIQUE ET SECURITE PUBLIQUE	*54'625.00*			
	Subventions relatives à des prestations en nature		54'625.00	54'625	0.00
	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*109'908.60*			
	Subventions aux fêtes des écoles		41'578.00	22'000	19'578.00
	Subvention p/promotions décentralisées, cortège		21'893.60	32'600	-10'706.40
	Subventions relatives à des prestations en nature		46'437.00	40'237	6'200.00

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
CULTURE ET LOISIRS	*2'834'772.10*			
Ludothèques		218'090.00	240'000	-21'910.00
Diverses activités enfance et écoles		19'500.00	20'000	-500.00
Bataille des Livres		10'000.00	10'000	0.00
Copyart/Atelier jeux enfants		30'000.00	30'000	0.00
Diverses subventions dans le cadre du budget participatif		2'912.10	0	2'912.10
Association genevoise pour vacances familiales		3'000.00	3'000	0.00
Centre protestant de vacances		80'000.00	80'000	0.00
Colonies diverses, travaux aux colonies		268'529.00	280'000	-11'471.00
Fédération des colonies de vacances catholiques romaines		4'000.00	4'000	0.00
Fédération des colonies laïques		4'000.00	4'000	0.00
Fédération protestante des colonies de vacances		4'000.00	4'000	0.00
Fondation ensemble		72'000.00	72'000	0.00
Vacances nouvelles		21'200.00	21'200	0.00
Subventions relatives à des prestations en nature		1'437'766.00	1'315'707	122'059.00
Subventions relatives à des prestations en nature		659'775.00	1'184'300	-524'525.00
PREVOYANCE SOCIALE	*2'390'972.25*			
Caritas jeunesse		40'500.00	40'500	0.00
Centre de Montbrillant - Maison pour enfants sourds		27'000.00	27'000	0.00
Centre de rencontres pour sourds (CRAL)		27'900.00	27'900	0.00
Fondation Cap loisirs		25'100.00	25'100	0.00
Fondation pour l'avenir		10'000.00	10'000	0.00
Foyer Saint-Vincent		6'300.00	6'300	0.00
Pro Juventute		35'000.00	35'000	0.00
Ecole Saint-Valentin affichage SGA		9'576.40	0	9'576.40
Restaurants scolaires		749'772.85	750'000	-227.15
Subventions relatives à des prestations en nature		1'409'673.00	1'402'993	6'680.00
Subventions relatives à des prestations en nature		50'150.00	53'250	-3'100.00
PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	*52'000.00*			
AGPN-Pronatura-Genève		26'000.00	26'000	0.00
WWF-Jeunes		26'000.00	26'000	0.00
5004 ESPACES VERTS ET ENVIRONNEMENT		**614'242.55**	**378'800**	**235'442.55**
365 Institutions privées		**614'242.55**	**378'800**	**235'442.55**
ADMINSITRATION GENERALE, DIVERS	*24'900.00*			
Fondation du devenir		24'900.00	24'900	0.00
CULTURE ET LOISIRS	*518'842.55*			
Fédération des jardins familiaux		12'000.00	12'000	0.00
Concours roses nouvelles		21'400.00	21'400	0.00
Festival des arbres en lumière		455'613.20	250'000	205'613.20

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
	Concours de fenêtres et balcons fleuris 2003		6'000.00	0	6'000.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		23'829.35	0	23'829.35
	PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	*70'500.00*			
	Association pour la sauvegarde du Léman		30'000.00	30'000	0.00
	Equiterre (anciennement Sté suisse pour la protection de l'environnement)		40'500.00	40'500	0.00
5006	**POMPES FUNEBRES ET CIMETIERES**		**553'523.80**	**800'000**	**-246'476.20**
366	**Personnes physiques**		**553'523.80**	**800'000**	**-246'476.20**
	PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	*553'523.80*			
	Frais des obsèques gratuites		553'523.80	800'000	-246'476.20
5007	**SERVICE SOCIAL**		**19'705'841.54**	**19'661'022**	**44'819.54**
364	**Sociétés d'économie mixte**		**330'409.55**	**400'000**	**-69'590.45**
	CULTURE ET LOISIRS	*330'409.55*			
	Participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées		330'409.55	400'000	-69'590.45
365	**Institutions privées**		**4'989'200.80**	**4'871'022**	**118'178.80**
	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*383'200.00*			
	Université ouvrière Genève UOG		233'200.00	233'200	0.00
	Université populaire Albanaise		65'000.00	65'000	0.00
	Université populaire Genève		85'000.00	85'000	0.00
	CULTURE ET LOISIRS	*20'400.00*			
	Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	13'140	-13'140.00
	Clubs d'aînés Ville et Fédération		20'400.00	20'400	0.00
	PREVOYANCE SOCIALE	*4'585'600.80*			
	Agis		20'000.00	20'000	0.00
	Arcade 84		40'000.00	40'000	0.00
	Association 360		25'000.00	25'000	0.00
	Association ARGOS		15'000.00	15'000	0.00
	Association Aspasie		30'000.00	30'000	0.00
	Fondation avenir malgré tout (anc.Association avenir malgré tout)		3'600.00	3'600	0.00
	Association catholique suisse des services de la jeunesse féminine. Pro Filia		10'000.00	10'000	0.00
	Association de défense des chômeurs		25'000.00	25'000	0.00
	Association Foyer Arabelle (anc.Ass. de l'Hôtel maternel)		45'000.00	45'000	0.00
	Association des familles monoparentales		30'000.00	30'000	0.00
	Ass. des pensionnaires des établissements pour pers. âgées et leurs familles APAF		5'000.00	5'000	0.00
	Ass. de défense et de détente de tous les retraités ("AVIVO")		80'000.00	80'000	0.00
	Association Camarada (anc.Association genevoise d'entraide aux réfugiés -AGER)		33'750.00	33'750	0.00

	Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
Association genevoise des malentendants (anc Association genevoise des sourds et mal entendants)	27'000.00	27'000	0.00
Association La Corolle	13'500.00	13'500	0.00
FEGPA (anciennement Ass.La Porte ouverte)	16'200.00	16'200	0.00
Association Le Rucard	87'500.00	87'500	0.00
Association le Trialogue	80'000.00	80'000	0.00
Buanderie (trajectoire)	825'000.00	825'000	0.00
Association pour l'appartement de jour	15'000.00	15'000	0.00
Association pour le bateau Genève	50'000.00	50'000	0.00
Association suisse des invalides, section de Genève	3'600.00	3'600	0.00
Au coeur des Grottes (anc.Foyer de la femme)	21'200.00	21'200	0.00
Caritas-Genève	130'000.00	130'000	0.00
Carrefour-Rue	33'600.00	33'600	0.00
Carrefour-Prison	18'900.00	18'900	0.00
Centre de contact Suisses-Immigrés	126'000.00	126'000	0.00
Appartenance Genève	30'000.00	30'000	0.00
Centre de consultation thérapeutique pour les victimes d'abus sexuels CTAS	10'000.00	10'000	0.00
Centre de liaison des associations féminines genevoises	18'000.00	18'000	0.00
Lestime (anciennement Centre femmes Nathalie BARNEY)	25'000.00	25'000	0.00
Centre E-Information	110'000.00	110'000	0.00
Centre genevois du volontariat	13'300.00	13'300	0.00
Centre social protestant	130'000.00	130'000	0.00
Club en fauteuil roulant	27'000.00	27'000	0.00
Colis du coeur	20'000.00	20'000	0.00
Communauté d'Emmaüs	19'800.00	19'800	0.00
Couple et famille	25'700.00	25'700	0.00
Croix-Bleue genevoise	30'000.00	30'000	0.00
Croix-Rouge genevoise	50'000.00	50'000	0.00
Dialogai "Lutte anti-sida"	25'000.00	25'000	0.00
Association des personnes vivant avec le sida (PVA)	10'000.00	10'000	0.00
Groupe Sida Genève	250'000.00	250'000	0.00
Ligue genevoise contre le rhumatisme, service social	10'000.00	10'000	0.00
Diverses actions sociales ponctuelles	398'343.80	400'000	-1'656.20
Ecole des parents	15'000.00	15'000	0.00
Fédération suisse des aveugles et malvoyants - section genevoise	3'600.00	3'600	0.00
Fondation Clair-Bois, foyer I.M.C.	7'200.00	7'200	0.00
Fondation en faveur des aveugles	22'500.00	22'500	0.00
Fondation intégration pour tous (IPT)	31'500.00	31'500	0.00
Fondation Transport-Handicap	22'500.00	22'500	0.00
Gymnastique Seniors Genève (anc.Groupement genevois pour la gymnastique des aînés)	5'400.00	5'400	0.00
La Coulou	35'000.00	35'000	0.00
La Main -Tendue	24'300.00	24'300	0.00

		Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
	Le Care-Caritas, accueil, rencontres, échanges	75'000.00	75'000	0.00
	Lecture et Cie	10'000.00	10'000	0.00
	Mouvement des aînés de Suisse romande	1'600.00	1'600	0.00
	Mouvement de la condition paternelle pour une égalité parentale	5'000.00	5'000	0.00
	Office protestant des consultations conjugales et familiales	24'300.00	24'300	0.00
	Parole	10'000.00	10'000	0.00
	Pluriel	15'000.00	15'000	0.00
	Pro Infirmis, service social genevois	4'500.00	4'500	0.00
	Pro Mente Sana	5'000.00	5'000	0.00
	Pro Senectute, service social	30'600.00	30'600	0.00
	Projets de quartiers	9'000.00	9'000	0.00
	S.O.S - Femmes	60'000.00	60'000	0.00
	S.O.S. Torture	18'000.00	18'000	0.00
	Service social international	25'000.00	25'000	0.00
	Solidarité-Femmes en détresse	126'000.00	126'000	0.00
	Terre des hommes	8'600.00	8'600	0.00
	Trajets	50'000.00	50'000	0.00
	Compagna (ex-Union suisse des amies de la jeune fille, section genevoise)	10'000.00	10'000	0.00
	Viol-Secours	40'000.00	40'000	0.00
	Ass.gen. de parents/amis de pers. mentalement handicapées- INSIEME (anc.Ass.de parents de handicapés ment.)	50'000.00	50'000	0.00
	Voie F espace de formation pour les femmes	20'000.00	20'000	0.00
	Association pour l'accueil et l'intégration des réfugiés	0.00	9'000	-9'000.00
	Caritas "bird"	25'000.00	25'000	0.00
	Stop suicide	5'000.00	5'000	0.00
	Elisa	25'000.00	25'000	0.00
	Collectif des travailleurs et travailleuses sans statut légal	30'000.00	30'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature	100'260.00	0	100'260.00
	Subventions relatives à des prestations en nature	623'747.00	582'032	41'715.00
366	**Personnes physiques**	**14'386'231.19**	**14'390'000**	**-3'768.81**
	CULTURE ET LOISIRS *12'934.20*			
	Aînés et nouvelles technologies	12'934.20	67'000	-54'065.80
	PREVOYANCE SOCIALE *14'373'296.99*			
	Animations spécifiques dans les quartiers dans le cadre des projets pilotes	13'938.15	20'000	-6'061.85
	A.V.S. paiement des cotisations	78'000.00	78'000	0.00
	Allocations de déménagement	2'040.00	9'000	-6'960.00
	Allocations sociales	2'366'750.00	2'400'000	-33'250.00
	Prestations municipales	10'701'845.00	10'000'000	701'845.00
	Prestations municipales et allocations sociales avant 2003 en retour	-30'827.00	0	-30'827.00
	Allocations sociales ponctuelles (anc.Secours d'urgence)	310'165.70	750'000	-439'834.30
	Restaurants scolaires	234'783.75	200'000	34'783.75
	Aides aux locataires de la GIM	150'000.00	150'000	0.00

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
	Organisation d'excursions et de vacances pour bénéficiaires		145'733.67	150'000	-4'266.33
	Actions sociales exclusion (Square Hugo)		400'867.72	566'000	-165'132.28
5005	**DELEGATION A LA JEUNESSE**		**11'802'736.40**	**12'030'221**	**-227'484.60**
364	**Sociétés d'économie mixte**		**49'764.00**	**58'500**	**-8'736.00**
	TRAFIC	*49'764.00*			
	Noctambus		49'764.00	50'000	-236.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		0.00	8'500	-8'500.00
365	**Institutions privées**		**11'752'972.40**	**11'971'721**	**-218'748.60**
	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	*46'125.00*			
	Atelier-X		20'000.00	20'000	0.00
	Centres de méthodes d'éducation active		4'500.00	4'500	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		21'625.00	0	21'625.00
	CULTURE ET LOISIRS	*11'113'942.40*			
	Diverses organisations activités jeunesse		280'727.20	300'000	-19'272.80
	Association du scoutisme genevois (anciennement Eclaireurs et éclaireuses)		81'000.00	81'000	0.00
	Groupe de liaison des associations de jeunesse		40'000.00	40'000	0.00
	Mouvement de la jeunesse suisse romande		10'000.00	10'000	0.00
	Unions chrétiennes de Genève (anciennement Union cadette genevoise)		30'000.00	30'000	0.00
	Association le Châlet (ex-ECLA)		100'000.00	100'000	0.00
	Mondial contact		0.00	10'000	-10'000.00
	Paidos		20'000.00	20'000	0.00
	Centres de loisirs & Centres aérés divers		8'106'474.20	8'520'000	-413'525.80
	Copyart		20'000.00	20'000	0.00
	Association Brion-Jeunes		10'000.00	10'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		2'415'741.00	2'242'966	172'775.00
	PREVOYANCE SOCIALE	*592'905.00*			
	Aide personnalisée résidence "Le Voltaire"		0.00	159'000	-159'000.00
	Association de l'Orangerie		75'000.00	75'000	0.00
	Association d'informations et d'enseignement des Droits de l'homme		24'000.00	30'000	-6'000.00
	Astural, action pour la jeunesse		5'900.00	5'900	0.00
	Autrement aujourd'hui		85'200.00	85'200	0.00
	Diverses associations antiracisme genevoises		8'600.00	10'000	-1'400.00
	Geneva international peace research Institute		25'000.00	25'000	0.00
	Groupe de coordination pour l'accueil et l'hébergement des jeunes à Genève (CAHJ)		22'500.00	22'500	0.00
	Groupe éducatif itinérant		18'000.00	18'000	0.00
	Diverses actions citoyennes par les jeunes (anc Parlement des jeunes)		26'100.00	26'100	0.00
	Service international pour les droits de l'homme		4'000.00	4'000	0.00
	L'Atelier		25'000.00	25'000	0.00
	Subventions relatives à des prestations en nature		273'605.00	77'555	196'050.00

Subventions relatives à des prestations en nature

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
		AUTORITES		**174'000.00**	**360'000**	**-186'000.00**
8001	365	Ctre Henry Dunant, mise à disposition villa Plantamour		150'000.00	150'000	0.00
8001	367	Villa Moynier		0.00	186'000	-186'000.00
8001	367	FISP-charges salariales		24'000.00	24'000	0.00
		TOTAL	**8001**	**174'000.00**	**360'000**	**-186'000.00**
		FINANCES ET ADMINISTRATION GENERALE		**4'593'677.30**	**3'563'164**	**1'030'513.30**
100152	365	Simga		21'110.20	23'900	-2'789.80
100152	365	Harmonie Nautique		1'168.75	1'350	-181.25
		TOTAL	**100152**	**22'278.95**	**25'250**	**-2'971.05**
100507	360	Wilson, Palais (Confédération) droit de superficie **nouvelle subvention**		369'098.00	0	369'098.00
100507	360	Wilson, Palais parking (Confédération) droit de superficie **nouvelle subvention**		116'024.00	0	116'024.00
100507	361	Etat de Genève DAEL		4'800.00	4'800	0.00
100507	361	Tuteur général (loc.toxico)		99'300.00	99'300	0.00
100507	361	Wilson, Palais parking (DIAEE) droit de superficie **nouvelle subvention**		116'024.00	0	116'024.00
100507	364	Parking St-Antoine		95'725.00	95'725	0.00
100507	364	Parking St-Jean		86'650.00	86'650	0.00
100507	364	Parking Cornavin SA		900'000.00	900'000	0.00
100507	365	Fond. conserv.Maison Général Dufour		140'000.00	140'000	0.00
100507	365	Coopérative Renouveau de Saint-Jean		70'928.00	0	70'928.00
100507	365	Ass.int.Plainpalais sauveteurs auxiliaires		1'740.00	1'740	0.00
100507	365	Centre universitaire protestant		59'989.00	59'990	-1.00
100507	365	Fondation universitaire pour le logement		10'457.50	20'915	-10'457.50
100507	365	Salles communales		381'872.50	0	381'872.50
100507	365	Aderart		16'320.00	16'320	0.00
100507	365	Ass.Amis des Grottes		18'600.00	18'600	0.00
100507	365	Société d'Histoire et d'archéologie		6'500.00	0	6'500.00
100507	365	Boxing Club (service des Sports)		56'700.00	56'700	0.00
100507	365	Biothèque		6'720.00	6'720	0.00
100507	365	Intérêts Petit-Saconnex		9'600.00	9'600	0.00
100507	365	Club de billard de Plainpalais		47'250.00	47'250	0.00

Subventions relatives à des prestations en nature

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
100507	365	Groupe local du berger belge	600.00	600	0.00
100507	365	Club genevois amateur de billard - Service des Sports	58'596.00	64'800	-6'204.00
100507	365	Compagnie du Revoir	7'500.00	0	7'500.00
100507	365	Festival du film M.Cohendet	19'320.00	0	19'320.00
100507	365	Les Alcyons du Léman	6'000.00	6'000	0.00
100507	365	Association Artamis	119'500.00	119'500	0.00
100507	365	Ass.genevoise des Sports	6'552.00	6'552	0.00
100507	365	Centres des Sports sous-marin	6'828.00	6'828	0.00
100507	365	Ass.cantonale de Gymnastique	8'556.00	8'556	0.00
100507	365	Ass.cantonale gen. de Gymnastique fém.	3'624.00	3'624	0.00
100507	365	Ass.genevoise de volleyball	4'044.00	4'044	0.00
100507	365	Ass.cantonale gen.Basket et féd.suisse	8'784.00	8'784	0.00
100507	365	Ass.genevoise de tennis de table	4'464.00	4'464	0.00
100507	365	Fanfare municipale de Plainpalais	45'780.00	45'780	0.00
100507	365	Ass.genevoise d'athlétisme	8'640.00	8'640	0.00
100507	365	Avant-coureurs	8'100.00	8'100	0.00
100507	365	Mandolinata Genève	9'360.00	9'360	0.00
100507	365	Sté astronomique Genève	10'400.00	10'400	0.00
100507	365	Club Hygiénique de Plainpalais	51'000.00	51'000	0.00
100507	365	Carrefour -Montbrillant 3	21'900.00	0	21'900.00
100507	365	Carrefour	6'000.00	6'000	0.00
100507	365	Association carrefour-rue	4'284.00	4'284	0.00
100507	365	Contrat de confiance Carrefour	32'280.00	32'280	0.00
100507	365	Caritas Cité-Joie	54'890.00	84'780	-29'890.00
100507	365	Association pour les Œuvres sociales de l'Armée du Salut	19'000.00	0	19'000
100507	365	Société Coopérative	13'096.00	0	13'096.00
100507	365	Parking Plainpalais SA	350'000.00	350'000	0.00
100507	365	Parking Villereuse SA	100'000.00	100'000	0.00
100507	365	Parking Seujet SA	256'935.00	256'935	0.00
100507	365	Coplog	8'453.35	50'720	-42'266.65
100507	365	Hôtel du Rhône	520'000.00	520'000	0.00
100507	365	Coop d'habitation 15-15bis rue des Gares	27'473.00	54'946	-27'473.00
100507	365	Coop Lyon-Jura	93'844.00	93'844	0.00
100507	365	Coopérative Lyon-Délices	24'886.00	0	24'886.00
100507	365	Association des Habitants de l'Ilôt 13	13'808.00	0	13'808.00

Subventions relatives à des prestations en nature

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
100507	365	Coopérative d'Habitation Coprolo Poterie		19'138.00	0	19'138.00
100507	365	Le Perron -société coopérative d'habitation		0.00	48'163	-48'163.00
100507	366	Albertine Meyer		3'465.00	4'620	-1'155.00
		TOTAL	**100507**	**4'571'398.35**	**3'537'914**	**1'033'484.35**
		AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE		**824'165.00**	**866'900**	**-42'735.00**
230201	361	Services des votations		118'441.00	62'900	55'541.00
230201	361	Gendarmerie / D.J.P.		185'774.00	149'700	36'074.00
230201	365	Fête du 1er mai / Comités		13'211.00	14'500	-1'289.00
230201	365	Fête du 1er juin / Comités		0.00	13'800	-13'800.00
230201	365	Fête du 1er août / Comités		28'771.00	33'000	-4'229.00
230201	365	Fête Américaine		35'385.00	35'000	385.00
230201	365	Championnat d'Europe Bicross		0.00	51'500	-51'500.00
230201	365	Fête de Genève		299'424.00	168'500	130'924.00
230201	365	Triathlon		39'599.00	33'000	6'599.00
230201	365	Course de l'Escalade		70'728.00	73'000	-2'272.00
230201	365	Compagnie 1602		32'832.00	43'000	-10'168.00
230201	365	Rabais sur matériel de fête à diverses associations **(nvlle subvention)**		0.00	189'000	-189'000.00
		TOTAL	**230201**	**824'165.00**	**866'900**	**-42'735.00**
		AFFAIRES CULTURELLES		**9'020'311.25**	**8'523'356**	**496'955.25**
3001	365	Académie internationale de la céramique		0.00	3'900	-3'900.00
		TOTAL	**3001**	**0.00**	**3'900**	**-3'900.00**
310110	365	Studios (Halle de l'Ile)		33'156.00	33'156	0.00
310110	365	Divers ateliers à l'Usine et au Grütli (artistes)		227'250.00	227'250	0.00
310110	365	Atelier Grütli association Sirocco (nouvelle subvention)		6'450.00	0	6'450.00
310110	365	Divers bénéficiaires réductions sur tarifs location Victoria-Hall		27'800.00	0	27'800.00
		TOTAL	**3101**	**294'656.00**	**260'406**	**34'250.00**
310500	365	Société générale d'affichage (Art musical)		0.00	24'000	-24'000.00
310500	365	Société générale d'affichage (Arts de la scène)		0.00	40'000	-40'000.00
310500	365	Société générale d'affichage (Promotion culturelle)		0.00	15'000	-15'000.00

Subventions relatives à des prestations en nature

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
		TOTAL	**310500**	**0.00**	**79'000**	**-79'000.00**
310604	365	Association l'Usine et groupes culturels		405'000.00	405'000	0.00
310604	365	Autrement Aujourd'hui		60'000.00	60'000	0.00
		TOTAL	**310604**	**465'000.00**	**465'000**	**0.00**
310614	365	OSR		12'600.00	12'600	0.00
		TOTAL	**310614**	**12'600.00**	**12'600**	**0.00**
310615	365	Orchestre de St-Jean		34'825.00	34'825	0.00
		TOTAL	**310615**	**34'825.00**	**34'825**	**0.00**
310617	365	Atelier instrumental		15'375.00	15'375	0.00
310617	365	Opéra studio		10'425.00	10'425	0.00
310617	365	Compagnie romande d'opérette		16'625.00	16'625	0.00
		TOTAL	**310617**	**42'425.00**	**42'425**	**0.00**
310618	365	Harmonie et académie Eaux-Vives		58'275.00	58'275	0.00
310618	365	Musique municipale		107'250.00	107'250	0.00
310618	365	Fanfare du Petit-Saconnex		82'775.00	82'775	0.00
310618	365	Fanfare Croix-Bleue		23'625.00	23'625	0.00
310618	365	Harmonie nautique		89'525.00	89'525	0.00
310618	365	Fifres et tambours, Conserv. pop. de musique		54'775.00	54'775	0.00
310618	365	Musique municipale de Plainpalais		83'525.00	83'525	0.00
310618	365	Ondine genevoise		98'275.00	98'275	0.00
310618	365	Cadets de Genève		80'880.00	80'880	0.00
		TOTAL	**310618**	**678'905.00**	**678'905**	**0.00**
310619	365	Cercle choral		13'125.00	13'125	0.00
310619	365	Chorale des Eaux-Vives		16'625.00	16'625	0.00
310619	365	Union gen. musique/chorales		6'450.00	6'450	0.00
		TOTAL	**310619**	**36'200.00**	**36'200**	**0.00**
310620	365	Conservatoire de musique		13'625.00	13'625	0.00
310620	365	La Lyre		14'875.00	14'875	0.00
310620	365	Conservatoire pop. & Empro		26'325.00	26'325	0.00
310620	365	Tulipe noire & Empro		6'430.00	6'430	0.00
310620	365	Conservatoire de musique		11'675.00	11'675	0.00
310620	365	Conservatoire de musique		17'375.00	17'375	0.00
310620	365	Conservatoire pop. de musique		12'425.00	12'425	0.00
310620	365	Conservaoitre pop. de musique		26'525.00	26'525	0.00
310620	365	Conservatoire pop. + Al Anon		22'775.00	22'775	0.00

Subventions relatives à des prestations en nature

					Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
			TOTAL	**310620**	**152'030.00**	**152'030**	**0.00**
310622	365	Action's studio			37'650.00	37'650	0.00
			TOTAL	**310622**	**37'650.00**	**37'650**	**0.00**
310625	365	Accordéonistes les amis			16'375.00	16'375	0.00
310625	365	Accordéonistes GE			7'825.00	7'825	0.00
310625	365	Rallye St-Hubert			5'300.00	5'300	0.00
310625	365	Union accordéoniste mixte GE			47'575.00	47'575	0.00
			TOTAL	**310625**	**77'075.00**	**77'075**	**0.00**
310626	365	AMR			301'500.00	301'500	0.00
310626	365	Centre international de percussion			0.00	24'600	-24'600.00
310626	365	Ateliers d'ethnomusicologie			37'500.00	37'500	0.00
			TOTAL	**310626**	**339'000.00**	**363'600**	**-24'600.00**
310640	363	FAD Théâtre de la Comédie			353'400.00	353'400	0.00
310640	363	FAD SIP			41'940.00	41'940	0.00
310640	363	FAD salle répétition (anc.divers bénéficiaires)			45'000.00	45'000	0.00
310640	363	Fond. Art dramatique Théâtre de Poche			31'320.00	31'320	0.00
310640	363	Fond. Art dramatique Théâtre de Poche			288'540.00	288'540	0.00
			TOTAL	**310640**	**760'200.00**	**760'200**	**0.00**
310641	365	Am Stram Gram			233'535.00	233'535	0.00
310641	365	Am Stram Gram			12'625.00	12'625	0.00
310641	365	Marionnettes de Genève			33'000.00	33'000	0.00
310641	365	Théâtre du Loup			6'000.00	6'000	0.00
310641	365	Théâtre du Loup			26'016.00	26'016	0.00
310641	365	Théâtre des Marionnettes			84'525.00	84'525	0.00
310641	365	Théâtre les Montreurs d'images			3'000.00	3'000	0.00
310641	365	Théâtre les Montreurs d'images			8'004.00	8'004	0.00
310641	365	Théâtre les Montreurs d'images			12'000.00	12'000	0.00
310641	365	Théâtre les Montreurs d'images			85'860.00	85'860	0.00
310641	365	Compagnie Para-Surbeck			10'008.00	65'400	-55'392.00
			TOTAL	**310641**	**514'573.00**	**569'965**	**-55'392.00**
310642	365	La Revue			0.00	9'360	-9'360.00
310642	365	Théâtre de l'Orangerie			4'875.00	4'875	0.00
310642	365	F. Hohl - Revue Genevoise 2003 - Casino-théâtre			725'000.00	0	725'000.00
			TOTAL	**310642**	**729'875.00**	**14'235**	**715'640.00**
310643	365	Centre pour la photographie			16'650.00	16'650	0.00

Subventions relatives à des prestations en nature

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
310643	365	Théâtre du Grütli		257'700.00	257'700	0.00
		TOTAL	**310643**	**274'350.00**	**274'350**	**0.00**
310644	365	Saint-Gervais Genève		289'125.00	289'125	0.00
310644	365	Théâtre Saint-Gervais		10'000.00	10'000	0.00
		TOTAL	**310644**	**299'125.00**	**299'125**	**0.00**
310645	365	Villa Dutoit		156'000.00	156'000	0.00
		TOTAL	**310645**	**156'000.00**	**156'000**	**0.00**
310646	365	CAC Voltaire		61'350.00	61'350	0.00
310646	365	Fonction Cinéma		34'950.00	34'950	0.00
310646	365	Cinéma tout Ecran		15'000.00	15'000	0.00
		TOTAL	**310646**	**111'300.00**	**111'300**	**0.00**
310647	365	Association pour la danse contemporaine ADC		51'000.00	51'000	0.00
		TOTAL	**310647**	**51'000.00**	**51'000**	**0.00**
310660	365	Centre d'art contemporain		308'250.00	308'250	0.00
310660	365	Mamco		604'500.00	604'500	0.00
310660	365	Fondation pour l'art moderne et contemporain AMC		9'000.00	9'000	0.00
310660	365	GE Grave		32'600.00	32'600	0.00
310660	365	Andata Ritorno		15'600.00	15'600	0.00
310660	365	Carar		60'750.00	60'750	0.00
310660	365	Centre d'Arts appliqués contemporains (anc.CGA)		34'290.00	34'290	0.00
310660	365	Centre d'édition contemporaine		18'696.00	15'300	3'396.00
		TOTAL	**310660**	**1'083'686.00**	**1'080'290**	**3'396.00**
310680	365	Société genevoise des écrivains		28'825.00	7'325	21'500.00
		TOTAL	**310680**	**28'825.00**	**7'325**	**21'500.00**
311000	365	Fondation du Grand-théâtre		2'775'450.00	2'885'350	-109'900.00
		TOTAL	**311000**	**2'775'450.00**	**2'885'350**	**-109'900.00**
3201	365	Centre du réseau suisse de floristique (anc.CJB divers bénéficiaires)		32'000.00	32'000	0.00
3201	365	Pro Specie Rara (anc.CJB divers bénéficiaires)		600.00	1'200	-600.00
		TOTAL	**320100**	**32'600.00**	**33'200**	**-600.00**
3204	361	Etat et ses institutions, mise à disposition de locaux		4'153.00	4'500	-347.00
3204	365	Diverses sociétés, mise à disposition de locaux		23'708.25	26'000	-2'291.75
3204	365	Ornitophilia		5'100.00	5'100	0.00
		TOTAL	**3204**	**32'961.25**	**35'600**	**-2'638.75**
330200	365	Sté d'histoire et d'archéologie de Genève		0.00	1'800	-1'800.00
		TOTAL	**330200**	**0.00**	**1'800**	**-1'800.00**

Subventions relatives à des prestations en nature

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
		SPORTS ET SECURITE		**83'272.60**	**31'000**	**52'272.60**
400206	365	Mise à disposition de locaux		32'549.00	0	32'549.00
		TOTAL	**400206**	**32'549.00**	**0**	**32'549.00**
400208	365	Mise à disposition de locaux		37'929.00	0	37'929.00
		TOTAL	**400208**	**37'929.00**	**0**	**37'929.00**
4004	365	Locaux de Richelien		4'290.55	4'000	290.55
4004	365	Mise à disposition de dortoirs		2'946.50	17'000	-14'053.50
4004	365	Mise à disposition de véhicules		4'631.35	10'000	-5'368.65
4004	365	Mise à disposition de véhicules		926.20	0	926.20
		TOTAL	**4004**	**12'794.60**	**31'000**	**-18'205.40**
		AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT		**8'329'553.35**	**7'305'070**	**1'024'483.35**
5001	365	Festival Média Nord-Sud affichage SGA		0.00	3'000	-3'000.00
		TOTAL	**5001**	**0.00**	**3'000**	**-3'000.00**
5002	365	Jardin d'enfants Charles-Giron		119'100.00	119'100	0.00
5002	365	Ecole Europe-dépôt (mise à disposition de locaux-Ecoles)		2'645.00	0	2'645.00
5002	365	Crèche Planète enfants (mise à disposition de locaux-Ecoles)		119'750.00	0	119'750.00
5002	365	Crèche école Pré-Picot-dépôt (mise à dispostion de locaux-Ecoles)		5'750.00	0	5'750.00
5002	365	Crèche Pomme d'Api (mise à dispostion de locaux-Ecoles)		31'575.00	0	31'575.00
5002	365	Crèche Asters-X		52'000.00	0	52'000.00
5002	365	Crèche Atelier des petits		54'600.00	0	54'600.00
5002	365	Crèche de Champel		153'400.00	0	153'400.00
5002	365	Crèche de Frontenex		65'000.00	0	65'000.00
5002	365	Crèche des Gazouillis		104'000.00	0	104'000.00
5002	365	Crèche Grenade		45'600.00	0	45'600.00
5002	365	Crèche Ile aux trésors		49'400.00	0	49'400.00
5002	365	Crèche de la Madeleine		157'700.00	0	157'700.00
5002	365	Crèche de Plainpalais		114'000.00	0	114'000.00
5002	365	Crèche Pré-Picot		137'800.00	0	137'800.00
		TOTAL	**5002**	**1'212'320.00**	**119'100**	**1'093'220.00**

Subventions relatives à des prestations en nature

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
500300	361	Mise à disposition de locaux à l'instruction publique	0.00	121'840	-121'840.00
500300	361	Groupe de coordination pour la redistribution interscolaire	0.00	6'200	-6'200.00
500300	361	Service de la santé de la jeunesse	0.00	19'250	-19'250.00
500300	361	Service de la santé de la jeunesse	0.00	38'750	-38'750.00
500300	361	Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire	0.00	9'000	-9'000.00
500300	365	Groupe des affaires sanitaires	0.00	12'625	-12'625.00
500300	365	International police association	15'125.00	15'125	0.00
500300	365	Sauveteurs auxiliaires & association de parents	6'675.00	6'675	0.00
500300	365	Amicale sapeurs pompiers cpe 3	32'825.00	32'825	0.00
500300	365	Fédération des associations de parents d'élèves des cycles	14'125.00	14'125	0.00
500300	365	Association parents Eaux-Vives	5'237.00	5'237	0.00
500300	365	Groupe des concierges	5'400.00	5'400	0.00
500300	365	Groupement d'association de parents d'élèves	15'475.00	15'475	0.00
500300	365	Groupe de coordination pour la redistribution interscolaire	6'200.00	0	6'200.00
500300	365	Ludothèques	493'304.00	490'808	2'496.00
500300	365	Mise à disposition salles de gymnastique (sections juniors)	109'165.00	126'170	-17'005.00
500300	365	Association fédérale des troupes de transmissions	13'125.00	13'125	0.00
500300	365	Club d'échec Bois-Gentil	13'375.00	13'375	0.00
500300	365	Club d'échecs de Genève	12'875.00	12'875	0.00
500300	365	FSG Eaux-Vives	5'237.00	5'237	0.00
500300	365	Pédale des Eaux-Vives	5'237.00	5'237	0.00
500300	365	TCS camping & club plongée	11'675.00	11'675	0.00
500300	365	UST Chêne Eaux-Vives	5'237.00	5'237	0.00
500300	365	Budo-club (arts martiaux)	71'875.00	73'525	-1'650.00
500300	365	Association cantonale genevoise de gym satus	1'675.00	1'675	0.00
500300	365	Cercle des sports	27'825.00	27'825	0.00
500300	365	Association genevoise de karaté	14'133.00	6'175	7'958.00
500300	365	Auto camping caravaning Club	2'340.00	2'340	0.00
500300	365	Canoë-club-Genève	7'925.00	7'925	0.00
500300	365	Association genevoise de tennis de table	26'112.00	26'112	0.00
500300	365	Association sportive Radio-TV	26'112.00	26'112	0.00
500300	365	CTT Hauteville	26'112.00	26'112	0.00
500300	365	CTT Migros - CTT Cheminots	26'112.00	26'112	0.00
500300	365	Boxing-clug genevois	43'825.00	43'825	0.00
500300	365	Groupe des tireurs sportifs	106'275.00	106'275	0.00

Subventions relatives à des prestations en nature

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
500300	365	Mont-Blanc-Bridge-club		5'450.00	5'450	0.00
500300	365	Association cantonale genevoise de gym satus		12'175.00	12'175	0.00
500300	365	Kung-Fu Genève		9'875.00	9'875	0.00
500300	365	Shun-Do-Kwan		148'000.00	0	148'000.00
500300	365	Genève BBS		10'000.00	0	10'000.00
500300	365	Carabiniers genevois		30'825.00	30'825	0.00
500300	365	S.F.G. Pâquis		31'890.00	31'890	0.00
500300	365	Damier genevois		13'625.00	13'625	0.00
500300	365	Association genevoise de football		53'525.00	53'525	0.00
500300	365	Association suisse de pétanque		7'425.00	7'425	0.00
500300	365	Dépôt course de l'escalade		4'870.00	4'870	0.00
500300	365	Ecole genevoise de gymnastique artistique		7'580.00	7'580	0.00
500300	365	Centre de sports sous-marin		40'350.00	40'350	0.00
500300	365	Sté Géographie		0.00	3'925	-3'925.00
500300	365	Aéro Club modèles réduits		0.00	8'155	-8'155.00
500300	365	Compagnie 1602		0.00	6'660	-6'660.00
500300	365	Twirling		0.00	21'625	-21'625.00
500300	365	Groupe des affaires sanitaires		12'625.00	0	12'625.00
500300	365	Colonies		647'550.00	1'160'250	-512'700.00
500300	365	Colonies		12'225.00	24'050	-11'825.00
500300	365	Restaurants scolaires		1'397'048.00	1'390'368	6'680.00
500300	365	Comité restaurant scolaire		12'625.00	12'625	0.00
500300	365	ATD Quart-Monde		50'150.00	46'250	3'900.00
500300	365	Ecole Saint-Valentin affichage SGA		0.00	7'000	-7'000.00
		TOTAL	**500300**	**3'658'426.00**	**4'258'777**	**-600'351.00**
5004	365	Village prévention - arborisation Foire de Genève		23'829.35	0	23'829.35
		TOTAL	**5004**	**23'829.35**	**0.00**	**23'829.35**
500700	365	Conseil des Anciens		0.00	13'140	-13'140.00
500700	365	Frères de nos Frères		64'575.00	64'575	0.00
500700	365	Association Journée du cœur		20'375.00	20'375	0.00
500700	365	Croix-Rouge - bureaux		47'525.00	47'525	0.00
500700	365	Groupe Alcoolique Anonymes		43'325.00	43'325	0.00
500700	365	Croix-Rouge - dépôt		5'675.00	5'675	0.00

Subventions relatives à des prestations en nature

			Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
500700	365	Terre des Hommes	265'875.00	265'875	0.00
500700	365	Ass.intempestive civique	42'000.00	42'000	0.00
500700	365	Croix-Rouge genevoise	9'000.00	9'000	0.00
500700	365	Ass.défense des chômeurs /ADC	21'330.00	21'330	0.00
500700	365	Ass.suisse des invalides	46'092.00	46'092	0.00
500700	365	Association carrefour	0.00	6'720	-6'720.00
500700	365	Buanderie trajectoire (serv.Social)	3'240.00	3'240	0.00
500700	365	Buanderie trajectoire (serv.Social)	300.00	300	0.00
500700	365	Association l'expérience	12'240.00	0	12'240.00
500700	365	Armée du Salut	2'570.00	0	2'570.00
500700	365	Le dernier carré	16'375.00	0	16'375.00
500700	365	Mouvement populaire des familles	3'375.00	0	3'375.00
500700	365	Expérience TV (pers-âgés 80 ans)	19'875.00	0	19'875.00
500700	365	Action innocence affichage SGA	0.00	6'000	-6'000.00
500700	365	Association Vires	63'840.00	0	63'840.00
500700	365	Assocation 360°	14'520.00	0	14'520.00
500700	365	Fondation Trajets	21'900.00	0	21'900.00
		TOTAL 500700	**724'007.00**	**595'172**	**128'835.00**
5008	364	Noctambus affichage SGA	0.00	8'500	-8'500.00
5008	365	Centre d'entraînement aux méthodes d'éducation active (CEMEA-**nvlle subvention**)	21'625.00	0	21'625.00
5008	365	Centre de loisirs **(contrepartie à la DEJ)**	1'539'492.00	2'137'936	-598'444.00
5008	365	Centre de loisirs **(contrepartie aux Ecoles)**	494'500.00	0	494'500.00
5008	365	Centre de loisirs Cheval-Blanc 8 **(nouvelle subvention)**	17'580.00	0	17'580.00
5008	365	Centre de loisirs Village-Suisse 3 **(nouvelle subvention)**	28'200.00	0	28'200.00
5008	365	Centre de loisirs Peschier 32 **(nouvelle subvention)**	43'680.00	0	43'680.00
5008	365	Centre de loisirs Schaub 45 **(nouvelle subvention)**	67'320.00	0	67'320.00
5008	365	Centre de loisirs Montbrillant 30 /Gare 31 **(nouvelle subvention)**	3'120.00	0	3'120.00
5008	365	Centre de loisirs Prévost-Martin 19 **(nouvelle subvention)**	3'360.00	0	3'360.00
5008	365	Kultura (anciennement Mondial Contact)	105'024.00	105'030	-6.00
5008	365	Mouvement jeunesse suisse romande **(nouvelle subvention)**	35'600.00	0	35'600.00
5008	365	Mouvement jeunesse suisse romande **(nouvelle subvention)**	66'375.00	0	66'375.00
5008	365	Centre de rencontre Franchises **(nouvelle subvention)**	3'680.00	0	3'680.00
5008	365	Groupe scouts Henri-Dufour **(nouvelle subvention)**	7'810.00	0	7'810.00
5008	365	Résidence le Voltaire	159'000.00	0	159'000.00
5008	365	Autrement aujourd'hui **(nouvelle subvention)**	12'015.00	0	12'015.00

Subventions relatives à des prestations en nature

				Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts
5008	365	Astural **(nouvelle subvention)**		9'675.00	0	9'675.00
5008	365	Parlement des Jeunes		13'125.00	13'125	0.00
5008	365	Association du Centre de l'Orangerie		18'800.00	18'800	0.00
5008	365	Association Le Trialogue		45'640.00	45'630	10.00
5008	365	Gnomes Ludiques (jeux de rôles Adolescents-**nvlle subvention)**		15'350.00	0	15'350.00
		TOTAL	**5008**	**2'710'971.00**	**2'329'021**	**381'950.00**
		TOTAL:		**23'024'979.50**	**20'649'490**	**2'375'489.50**

COMPTES DES INVESTISSEMENTS

TABLEAU RECAPITULATIF DES INVESTISSEMENTS 2003

Groupes spécifiques	Dépenses brutes crédits votés	Dépenses études en cours	Recettes diverses	Subventions	Dépenses nettes (PF+PA)	%	Préfinancements et fonds spéciaux
1 Logements	7'979'676.12	418'396.00			8'398'072.12	5.3%	588'232.09
2 Industrie, artisanat, commerce	10'650'864.26	11'715.00			10'662'579.26	6.7%	
3 Ecoles publiques	6'981'479.51	13'893.00	500'000.00		6'495'372.51	4.1%	
4 Culture et loisirs	2'833'347.64	259'789.33			3'093'136.97	2.0%	84'044.35
5 Sports	3'492'435.11				3'492'435.11	2.2%	
6 Social	2'829'467.15	272'994.00			3'102'461.15	2.0%	468'835.82
7 Sécurité publique	820'201.60		183'500.00		636'701.60	0.4%	
8 Hygiène et salubrité publique	7'901'889.80	541'410.53			8'443'300.33	5.3%	891'922.64
9 Aménagement du domaine privé VG	2'328'226.06	376'461.14			2'704'687.20	1.7%	
10 Aménagement du domaine public	45'562'120.44	1'413'045.59	714'447.35	548'163.25	45'712'555.43	28.9%	1'488'973.66
11 Administration générale	47'735'311.73			243'130.00	47'492'181.73	30.0%	
12 Planification de l'aménagement local	27'610.00				27'610.00	0.0%	
13 Acquisitions de terrains	17'664'243.12	257'277.00			17'921'520.12	11.3%	
14 Opérations financières	0.00					0.0%	
15 Divers et imprévus	0.00					0.0%	
	156'806'872.54	3'564'981.59	1'397'947.35	791'293.25	158'182'613.53	100.0%	3'522'008.56

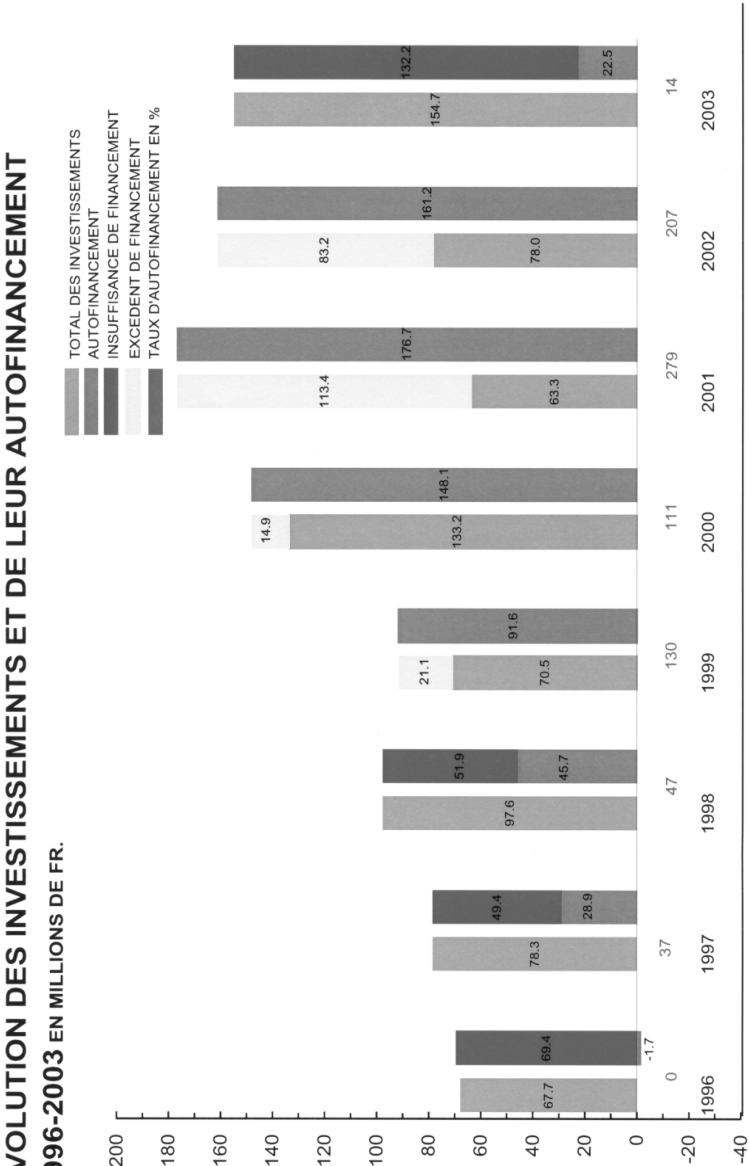

EVOLUTION DES INVESTISSEMENTS ET DE LEUR AUTOFINANCEMENT
1996-2003 EN MILLIONS DE FR.
TOTAL DES INVESTISSEMENTS
AUTOFINANCEMENT
INSUFFISANCE DE FINANCEMENT
EXCEDENT DE FINANCEMENT
TAUX D'AUTOFINANCEMENT EN %
200
180
160
140
120
100
80
60
40
20
0
-20
-40
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
67.7
69.4
-1.7
0
78.3
49.4
37
28.9
97.6
51.9
47
45.7
21.1
70.5
91.6
130
133.2
14.9
148.1
111
113.4
63.3
176.7
279
83.2
78.0
161.2
207
154.7
132.2
22.5
14

TABLEAU RECAPITULATIF DES AMORTISSEMENTS 2003

Groupes spécifiques	Amortissements Budget ordinaire	Amortissements complémentaires	Préfinancements et fonds spéciaux		Total Amortissements
1 Logements	1'048'042.91		588'232.09	4)	1'636'275.00
2 Industrie, artisanat commerce	468'355 68				468'355 68
3 Ecoles publiques	15'218'701.89				15'218'701.89
4 Culture et loisirs	9'720'442.40		84'044.35	1)	9'804'486.75
5 Sports	5'571'104.42				5'571'104 42
6 Social	1'852'851.55		468'835 82	1)	2'321'687.37
7 Sécurité publique	1'960'100.61				1'960'100.61
8 Hygiène et salubrité publique	1'596'568 75		891'922 64	3)	2'488'491 39
9 Aménagement du domaine privé VG	1'767'125.33				1'767'125 33
10 Aménagement du domaine public	4'181'352 56		1'488'973.66	2)/3)	5'670'326.22
11 Administration générale	9'198'930.27				9'198'930.27
12 Planification de l'aménagement local	54'999 96				54'999.96
13 Acquisitions de terrains	425'251 80				425'251.80
14 Opérations financières	2'034'285.76				2'034'285.76
15 Divers et imprévus	634'934 12				634'934.12
Total des amortissements	**55'733'048.01**	**0.00**	**3'522'008.56**		**59'255'056.57**
dont PA	55'142'170 89		2'933'776.47		58'075'947 36
dont PF	590'877.12		588'232.09		1'179'109.21

Amortissements par les préfinancements :

1) Préfinancement indemnisation Wilson
2) Préfinancement équipement construction
3) Préfinancement équipement épuration, écoulement
4) Préfinancement Industrie 12 et Jean-Violette 17

		N° immo	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Détail des investissements (dépenses, amortissements et soldes inscrits au bilan, par crédit)												
TOTAUX DES INVESTISSEMENTS						2 226 246 246	2 033 947 209 88	978 060 251 21	1 055 886 958 67	156 162 613 53	59 255 056.57	
Détail par patrimoine												
- CREDITS VOTES	Patrimoine administratif					1 781 971 833	1 598 809 183.14	883 671 458 00	713 227 725 14	122 683 838 24	56 410 184 36	
	Patrimoine financier					397 880 392	409 563 486.28	91 032 267.21	318 531 219 07	32 033 793.70	1 154 109 21	
- ETUDES :	Patrimoine administratif					35 768 194	22 787 595.35	3 331 526 00	19 456 069 35	3 141 985 59	1 665 763.00	
	Patrimoine financier					10 625 827	4 726 945.11	25 000 00	4 701 945 11	422 996.00	25 000.00	
A. Crédits votés dans l'année						296 598 016	90 133 898.11	2 230 154.77	87 903 743.34	83 482 783.43	1 998 384.77	
LOGEMENTS						10 213 100	646 481.57	563 232.09	83 249.48	393 308 47	563 232 09	
Immeubles existants												
Lombard 6-8, rue	Rénovation des immeubles	810	217A	12 89	09 avr.03	3 051 000	67 508 00	0.00	67 508 00	0 00	0 00	PF
Violette Jean 17, rue	Rénovation complète de l'immeuble	937	196A	12 55	12 février 03	1 907 100	563 232 09	563 232 09	0 00	377 566 98	563 232 09	PF
Divers bâtiments locatifs	Travaux liés à la politique énergétique		261	12.85	03 juin 03	1 595 000	15 741 48	0.00	15 741.48	16 741 48	0 00	PF
Jean-Jacques-Rousseau 16	Rénovation de l'immeuble	1276	258A	12.86	03 déc 03	3 650 000	0.00	0 00	0 00	0.00	0.00	PF
INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE						15 352 800	14 078 715.29	0.00	14 078 715 29	10 585 463 96	0 00	
Eaux-Vives, restaurant du Parc	Transformation du restaurant	934	269	20 18	11.février 03	8 243 800	8 999 868 88	0 00	6 999 868 88	5 196 416.27	0.00	PF
Châtelaine 43, rue	Mise en conformité d'une partie des locaux du bâtiment principal	1094	264AB	20.14	12 mars 03	9 109 000	7 078 846.41	0 00	7 078 846 41	5 389 047 69	0 00	PF
ECOLES PUBLIQUES						39 415 600	5 389 458 46	0.00	5 389 458 46	3 976 129 46	0.00	
Zurich 29, rue	Restauration de l'école et construction de préaux couverts	850	253A	30 45	06 mai 03	7 774 000	510 064 86	0 00	510 064 86	192 517 86	0.00	PA
Camille-Martin, rue	Construction du groupe scolaire des Ouches		238A	30 40	11 février 03	30 872 600	4 835 267.70	0 00	4 835 267 70	3 738 485 70	0 00	PA
Zurich, rue, école, mobilier	Equipement en mobilier du groupe scolaire	1242	253A	30 45	06 mai 03	73 000	44 125 90	0 00	44 125 90	44 125 90	0 00	PA
Allières, Contamines, F.-Hodler, Geisès, écoles	Travaux d'aménagement dans les restaurants scolaires	1277	283A	30 98	02.déc.03	586 000	0 00	0 00	0 00	0 00	0 00	PA
CULTURE ET LOISIRS						6 802 808	543 611 25	173 012 35	370 598.90	454 643.25	84 044.35	
Musées, conservatoires et jardin botaniques, expositions												
E.-Jaques-Dalcroze 11, bvd, "Casemates"	Réfection des façades et de la toiture du bâtiment		180A	42 17	09 avr.03	3 168 000	153 046 85	0.00	153 046.85	153 046 85	0.00	PA
Théâtres, concerts												
Théâtre du Loup	Subvention pour participer à la couverture des frais d'agrandissement	1239	231A	43 98	09 avr 03	200 000	200 000 00	0 00	200 000.00	200 000 00	0 00	PA
Protection des monuments, sites, biens culturels												
Escalade, chapelle, Saint-Gervais,temple	Subvention des travaux de restauration des décors peints		260A	44.27	03 juin 03	317 608	0.00	0.00	0 00	0 00	0.00	PA
Autres loisirs												
Wilson, quai, villa Dufour	Rénovation-transformation		239A	46 42	11.février.03	3 065 000	190 364 40	173 012 35	17 352 05	101 598 49	84 044 35	PA
Dufour, villa, mobilier pour la maison de quartier	Equipement en mobilier et en matériel informatique		239A	46.99	11.févr 03	32 000	0 00	0 00	0 00	0 00	0 00	PA
SPORTS						3 883 960	1 698 417.52	0.00	1 698 417 52	1 435 467 52	0 00	
Ecu 25, chemin	Salle de gym artistique	487	258	50 39	14 janv 03	3 499 960	1 528 370 62	0 00	1 528 370 62	1 265 414 62	0 00	PA
Queue-d'Arve,centre sportif	Agrandissement du mur d'escalade	1213	234A	50 56	11 févr 03	186 000	170 046 90	0.00	170 046 90	170 046.90	0 00	PA

		N° immo.	N° rapp CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
SOCIAL						14 301 000	1 541 627.20	611 657.82	929 369.38	1 398 265.20	468 835.82	
Enfants, jeunes												
Wilson, quai	Construction d'une crèche		239A	61.97	11.févr.03	5 901 000	511 657.82	611 657.82	0.00	468 835.82	468 835.82	PA
Petite enfance	Travaux de rénovation et de transformation de locaux	1231	249A	61.99	08.avr.03	8 400 000	929 369.38	0.00	929 369.38	929 369.38	0.00	PA
SECURITE PUBLIQUE						8 526 000	472 570.40	0.00	472 570.40	472 570.40	0.00	
Police municipale												
Zones bleues, appareils de saisie portables	Acquisition d'appareils dédiés au contrôle des zones bleues	1264	161A1	72.99	10.sept.03	715 000	322 800.00	0.00	322 800.00	322 800.00	0.00	PA
Police du feu												
SIS véhicules lourds	Renouvellement de certains véhicules durant les années 2003 à 2006		243A	73.29	12.févr.03	5 811 000	149 770.40	0.00	149 770.40	149 770.40	0.00	PA
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ PUBLIQUE						16 809 400	1 017 075.29	873 115.49	143 959.80	1 017 075.29	873 115.49	
Nations place	Aménagement et reconstruction des voiries de la place et de ses abords	1234	195ABC	60.03	09.avr.03	6 790 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Nant des Grandes-Communes, Onex	Participation aux frais d'assainissement de l'ancienne décharge	1237	203A	60.99	09.avr.03	504 000	111 176.40	0.00	111 176.40	111 176.40	0.00	PA
Protection des eaux												
Châteaubriand, réseau d'assainissement	Reconstitution du réseau d'assainissement EU/EP	1209	239A	81.98	11.févr.03	2 274 000	873 115.49	873 115.49	0.00	873 115.49	873 115.49	PA
Camille-Martin, Ouches	Construction du réseau public d'assainissement	1281	290A	81.98	02.déc.03	1 160 400	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Enlèvements et traitements des déchets												
Déchets, collecte et conditionnement	Acquisition de divers matériels et équipements	1244	288	82.99	12.mai.03	142 000	31 768.30	0.00	31 768.30	31 768.30	0.00	PA
VERRE, FER, ALU, PILES	Création d'espaces en sous-sol pour la récupération	1273	240A	82.98	06.oct.03	3 919 000	1 015.10	0.00	1 015.10	1 015.10	0.00	PA
AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PRIVÉ VG						15 574 310	1 038 541.43	0.00	1 038 541.43	974 795.68	0.00	
Parcs et promenades												
Jacques-Dalcroze 11, boulevard Emile-Quevre-d'Arve	Aménagement du square Bustamach en espace ouvert au public	963	226A	91.70	12.févr.03	785 000	296 775.05	0.00	296 775.05	281 910.95	0.00	PA
Chaumettes, parc	Réalisation d'un terrain d'aventures pour les jeunes		248	91.87	20.janv.03	3 170 150	199 225.15	0.00	199 225.15	150 243.90	0.00	PA
Châteaubriand, parc public arborisé	Aménagement du parc	1199	194A	91.84	12.févr.03	6 040 000	18 997.30	0.00	18 997.30	18 997.30	0.00	PA
Bustamachi, passage	Aménagement d'un parc équipé d'installations de jeux et de sport	1208	239A	91.99	11.févr.03	4 368 000	193 871.36	0.00	193 871.36	193 871.36	0.00	PA
Ripot, campagne parcelle 2182	Aménagement du passage en espace piétonnier	1217	226A	91.70	12.févr.03	841 160	328 333.27	0.00	328 333.27	328 333.27	0.00	PA
	Etude de la restauration de la campagne	1263	225A	91.81	10.sept.03	800 000	1 339.30	0.00	1 339.30	1 339.30	0.00	PA
AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC						100 136 485	17 327 916.84	9 137.02	17 318 779.82	16 395 947.94	9 137.02	
Réseau des rues, des routes et ouvrages d'art												
Tramway section "Acacias", nouvelle ligne	Travaux d'aménagement et de réfection et construction de collecteurs	1197	216A	101.61	15.janv.03	47 865 000	13 440 328.36	0.00	13 440 328.36	13 440 328.36	0.00	PA
Châteaubriand, place	Travaux d'aménagement et d'adaptation du domaine public de la place	1212	236A	101.63	11.févr.03	3 255 000	152 429.98	0.00	152 429.98	152 429.98	0.00	PA
Cornavin, place, James-Fazy, bvd, Nobs-Ellme, esplanade	Travaux complémentaires de réaménagement	1216	227A	101.61	11.févr.03	4 992 000	1 934 448.71	0.00	1 934 448.71	1 934 448.71	0.00	PA
Plan directeur des transports publics 2003-2006	Etude d'aménagements urbains	1230	232A	101.84	09.avr.03	2 000 000	9 033.00	0.00	9 033.00	9 033.00	0.00	PA
Plan directeur des transports publics 2003-2006	Travaux d'adaptation de carrefours, de voies réservées, d'arrêts	1235	222A	101.83	09.avr.03	4 905 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Pelé-Sécheron, place	Etude d'aménagement urbain de la place	1254	271A	101.84	23.juin.03	570 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Pelé-Sécheron, quartier	Travaux d'aménagement et de modération de la circulation	1256	271A	101.83	23.juin.03	2 448 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Diversités voies publiques	Assolutibus et entretien	1262	241AB	101.15	10.sept.03	5 882 950	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Camille-Martin, Ouches	Travaux d'aménagement du domaine public en zones piétonnes	1280	290A	101.72	02.déc.03	3 698 300	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Places, rues résidentielles, rue à trafic modéré												
Nacker, rue	Installation de 4 potelets et 2 chaînes à chaque extrémité de la rue	952	187A	102.15	11.févr.03	291 786	150 493.22	0.00	150 493.22	150 493.22	0.00	PA
Navaux, place	Aménagement de la nouvelle place	978	195ABC	102.46	09.avr.03	8 721 000	800 735.65	0.00	800 735.65	0.00	0.00	PA
Molard, place et rue Neuve-du-Molard	Réaménagement de la place et de la rue		272A	102.45	04.juin.03	4 741 300	295 171.97	9 137.02	286 034.95	163 838.72	9 137.02	PA

		N° immo	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Zones 30km/h en ville	Aménagement de zones 30km/h en ville de Genève	1219	172A	102 20	12 février 03	3 685 000	45 977 82	0.00	45 977 82	45 877 82	0 00	PA
Yvoy, bvd	Réaménagement du boulevard	1236	252A	102 17	09 avr. 03	1 948 000	423 660 76	0 00	423 660.76	423 660 76	0 00	PA
Aïnères, Frontenex, quartiers	Aménagement d'une liaison piétonne	1238	221A	102 50	09 avr 03	725 000	48 820 05	0 00	48 820 05	48 820 05	0 00	PA
Moillard, place pavillon pour feuriists	Construction d'un pavillon	1253	272A	102 45	04 juin 03	213 200	0 00	0.00	0.00	0.00	0 00	PA
"Cornavin-Sécheron", quai de la halte	Mesures conservatoires de la future passerelle de Sécheron	1255	276A	102 46	23 juin 03	408 000	25 514 32	0 00	25 514 32	25 514 32	0 00	PA
Sécheron secteur, Rigot chemin	Etude d'une passerelle piétonne et cyclable au dessus des voies	1261	201A	102 48	10 sept 03	842 000	1 303 00	0 00	1 303 00	1 303 00	0 00	PA
Vieille-Ville, quartier	Aménagement des accès automobiles	1272	224A	102 65	10 sept 03	78 850	0 00	0 00	0.00	0.00	0 00	PA
Concorde	Mesures constructives pour l'aménagement de la zone 30 km/h	1279	290A	102 20	02 déc 03	866 100	0 00	0 00	0 00	0.00	0 00	PA
Saint-Jean, quartier	Réalisation d'aménagements urbains	1282	274A	102 17	03 déc 03	1 159 000	0.00	0 00	0.00	0.00	0 00	PA
Saint-Jean, quartier	Etude de mesures d'aménagement urbain	1283	274A	102 56	03 déc 03	1 062 000	0 00	0 00	0 00	0.00	0.00	PA
ADMINISTRATION GENERALE						42 876 216	33 433 163 59	0 00	33 433 163 59	33 433 163 59	0.00	
Administration machines et matériel	Acquisition de machines et de matériel pour différents services		145A	110.45	15 janv 03	3 514 316	1 688 125 65	0 00	1 688 125.65	1 688 125 65	0 00	PA
PIQ 2002	Réalisation de différents projets de systèmes d'information	1240	270A	110.30	06 mai 03	3 962 200	933 576 99	0 00	933 576.99	933 576 99	0.00	PA
PIQ 2002, CM	Réalisation de différents projets de systèmes d'information	1241	270A	110 52	06 mai 03	400 000	600.00	0 00	600 00	600.00	0.00	PA
Administration équipements fixes	Acquisition d'équipements fixes pour différents services		236A	110.45	03 juin 03	3 769 700	739 907.75	0.00	739 907 75	739 907.75	0.00	PA
Stand 25, rue du	Acquisition du droit de superficie	1274	295A	110.99	07 oct 03	31 000 000	30 090 953 20	0.00	30 090 953 20	30 090 953.20	0.00	PA
ACQUISITIONS DE TERRAINS						16 592 336	12 946 919.27	0 00	12 946 919 27	12 946 919 27	0.00	
Blanc, France, avenues parcelle 2129	Acquisition de la parcelle		251	130 99	14 janv 03	10 545 000	10 252 391 12	0 00	10 252 391 12	10 252 391 12	0.00	PF
Lyon 45bis-49, rue, Clos Voltaire	Restauration de l'enveloppe de l'immeuble	1217	184A1	130 99	11 mars 03	285 000	2 000.00	0 00	2 000 00	2 000.00	0.00	PF
Dr.-Jean-Louis-Prévost 10	Droit de préemption sur la parcelle 3210 feuille 65	1243	286	130 99	06 mai 03	2 328 000	2 365 192 15	0.00	2 365 192 15	2 365 192 15	0 00	PF
Blanc, av parcelle 2213	Echange avec l'Etat	1266	251	130 99	14 janv 03	327 336	327 336.00	0.00	327 336 00	327 336 00	0.00	PF
Les Papillons, crèche	Acquisition de l'arcade	1267	284A	130.99	27 sept 03	305 000	0.00	0 00	0.00	0 00	0 00	PA
Henri-Golay 40, av., ferme Manut-Pellet	Acquisition de la parcelle 3213	1268	287A	130 99	27 sept 03	1 410 000	0.00	0 00	0 00	0 00	0 00	PA
Godefroy 18, av.	Droit de préemption sur la parcelle N° 803, feuille 25	1278	314	130.99	02 déc 03	1 406 000	0 00	0.00	0 00	0 00	0.00	PF
DIVERS						2 323 000	0 00	0 00	0 00	0.00	0 00	
Club international de tennis	Subvention d'investissement pour le transfert du club	1219	153A	150 99	11 mars 03	1 500 000	0 00	0 00	0.00	0 00	0 00	PA
"du Cardinal", grotte	Mise en valeur d'une zone boisée et sécurisation de la grotte	1270	282A	150 99	27 sept 03	523 000	0 00	0 00	0.00	0.00	0 00	PA
La Neptune, barque	Financement de la restauration	1271	279A	150.99	27 sept 03	300 000	0 00	0.00	0 00	0 00	0.00	PA

		N° immo.	N° rapp CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
B. Crédits en cours						649 887 973	575 979 130 95	210 628 318 98	365 349 813 97	71 070 258 96	23 633 351 04	
LOGEMENTS						55 683 621	49 784 763.19	10 383 777 04	39 401 008.15	7 586 387 65	354 925 00	
Nouveaux immeubles												
Grottes 16 à 22, rues	Rénovation des immeubles et des arcades	442	87A	11 29	28.mai.01	7 238 421	4 331 908 81	0.00	4 331 908.81	2 628 568 18	0.00	PF
Royaume 14, Pâquis-Centre 3A	Construction d'immeubles, part locative	784	236A	11.13	03.juin.86	3 875 200	5 753 646 35	1 302 591.15	4 451 055.20	0.00	0.00	PF
Royaume 14, Pâquis-Centre 3A	Construction d'immeubles, part publique	785	236A	11 13	03.juin.86	7 411 800	8 327 611 00	5 116 194.20	3 211 416.80	0.00	195 295 00	PA
Môle 19, Pâquis-Centre 2B	Construction d'immeubles, part locative	786	236A	11 14	03.juin 86	3 884 800	6 950 242 66	155 200 00	6 795 042 66	89 216 97	0.00	PF
Môle 19, Pâquis-Centre 2B, salle de gym de l'école des Pâquis	Construction d'immeubles, part publique	787	236A	11 14	03.juin 86	5 090 200	5 331 224 00	3 505 963.41	1 845 260.59	0.00	127 329 98	PA
Immeubles existants												
Ministères, rue	Réfection étanchéité de la dalle du garage souterrain	3	13A	12 84	15.janv.96	225 000	202 333.95	156 099.80	46 234 15	0.00	22 300.00	PA
Etuves 3-5, rue	Réhabilitation d'un bâtiment	459	131A	12 45	29.avr.02	4 318 000	1 168 529.29	0.00	1 168 529.29	834 513 12	0.00	PF
Faucille 4-6-8, rue	Rénovation des bâtiments	460	69A	12 88	15.mai.01	2 671 300	3 206 997.09	0.00	3 206 997.09	1 250 224 33	0.00	PF
Divers bâtiments locatifs	Travaux d'aménagement, de maintenance et d'adaptation	538	165A	12.84	11.mars.97	2 092 800	1 634 848 04	0.00	1 634 848.04	0.00	0.00	PF
Etuves 21, rue	Etude pour la réhabilitation de l'immeuble	543	108A	12.79	10.oct.01	1 715 000	1 739 094 37	0.00	1 739 094.37	1 199 119.00	0.00	PF
Grenus 9, rue	Rénovation du bâtiment	802	171A	12 86	15.mai.02	1 810 000	848 212.09	0.00	848 212.09	734 362.96	0.00	PF
Divers bâtiments locatifs	Travaux de rénovation et d'adaptation aux normes des instal.techniques	886	94A	12 85	28.mai.01	2 830 200	2 488 971.18	0.00	2 488 971.18	247 835 00	0.00	PF
Pin 1-3-5, promenade	Rénovation de l'enveloppe des immeubles	890	52	12.97	02.mai.00	4 420 000	5 235 152 21	0.00	5 235 152.21	109 074.00	0.00	PF
Aire 120, avenue	Rénovation villa	988	373A	12 99	30.sept.00	193 000	182 550.00	0.00	182 550.00	51 000.00	0.00	PF
Divers bâtiments locatifs	Travaux d'aménagement, de maintenance et d'adaptation	1066	141A	12 84	29.avr.02	4 144 000	441 379.37	0.00	441 379.37	441 379 37	0.00	PF
Immeubles mis à disposition pour la promotion de Genève												
Bordier-Henn 9, rue	Restauration de la villa des "La Concorde"	816	408A	13.01	12.oct.99	3 770 000	3 654 695.83	0.00	3 654 695.83	56 70	0.00	PF
Bordier-Henn 9, rue	Achat de mobilier pour la villa dite "La Concorde"	835	281A	13.01	14.janv.98	200 000	190 458 15	76 999.68	113 458.27	0.00	20 000 04	PF
La Concorde	Frais d'aménagement de la place de jeux	839	408A	13.01	12.oct.99	85 000	73 728.60	0.00	73 728.60	0.00	0.00	PA
INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE						8 045 300	4 752 712.18	1 886 120.55	2 766 591.63	65 400 30	0.00	
Jeunes route	Equipement en fluides/énergies de la Pé mise en droit de superficie	276	202A	20 06	27.juin.89	5 880 000	1 886 120.55	1 886 120.55	0.00	0.00	0.00	PA
La Poterie, quai Généraux-Guisan	Restauration et agrandissement	943	409A	20.06	12.oct.99	2 004 100	2 766 591 63	0.00	2 766 591.63	65 400 30	0.00	PF
Acoupe à musique (jardin Anglais)	Raccordement électrique	943	409A	20 06	12.oct.99	21 200	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Cendrier 1-3, rue du	Montage de pavillons commerciaux provisoires	1087	137A	20 16	29.avr.02	340 000	0 00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
ECOLES PUBLIQUES						135 978 460	151 575 852.04	38 870 176.80	112 705 675.44	2 505 350.05	4 931 170.33	
Dubouis-M. 2, chemin	Mobilier du pavillon Gourgas, modif. place de jeux	25	39A	30.61	13.février.86	168 540	126 028.50	116 577 80	9 450.70	0.00	15 664.00	PA
Vieux-Grenadiers 15, rue	Engins mobiles et matériel de jeux de la salle de gym		127A	30.41	09.déc.96	4 658 000	4 652 776 01	1 149 192.34	3 504 583.67	0.00	152 509 92	PA
Champ-Baron/Genêts 14, chemin	Equipement en mobilier de la crèche		413A	30 27	15.sept.95	1 990 942	1 756 204 62	896 032.00	860 172.62	7 591 00	139 022.60	PA
Peupliers 15, rue	Vérandas sud de l'école de la Roseraie	43	455A	30 30	19.janv.00	5 073 783	5 303 905 84	338 252.20	4 965 653.64	2 308 80	169 125 10	PA
Frontenex, plateau	Construction du groupe scolaire Pré-Picot		222A	30 22	20.mars.90	16 423 000	20 129 450 66	8 758 934.94	11 370 515.72	1 282 023.49	668 853.87	PA
Sainte-Clotilde 24, rue	Transformation des locaux sanitaires à l'école Cité-Jonction	371	145A	30 31	23.févr.93	139 000	128 120 00	128 120.00	0.00	0.00	0.00	PA
Aire 44 avenue périmètre des Charmilles	Construction d'un groupe scolaire	383	268A	30 32	10.mai.94	26 680 300	32 996 984.67	11 922 588.85	21 074 296 72	5 408 00	1 003 537.89	PA
Peschier 34 rue, école	Construction d'un groupe scolaire économique	389	332A	30 12	15.sept.98	18 934 000	24 403 501.45	1 397 443 66	23 006 057 79	152 825 29	631 133.33	PA
Allobroges 10, rue	Construction d'un groupe scolaire de 12 salles d'études	390	399A	30 19	27.juin.95	17 340 000	17 743 700.89	4 953 999 44	12 789 701.36	3 806.40	577 999 92	PA
Grand-Pré 22, rue	Transformation de l'école Beaulieu	395	400A	30 75	27.juin.95	533 000	418 561 03	418 561.03	0.00	32 543 16	46 461.07	PA
Les Genêts 14, chemin	Equipement en mobilier		394A	30 27	10.mai.95	19 430 000	18 283 263.43	5 762 448 84	12 520 814.59	28 515.00	847 762 32	PA
Peupliers 15 rue	Rénovation de l'école de la Roseraie	473	115A1	30 30	14.janv.97	5 998 375	5 436 246.97	999 895.80	4 436 351 17	7 644 06	199 979.16	PA
Moise-Duboule, chemin	Rénovation de l'école de Budé	475	293A	30 61	21.avr.88	10 196 000	10 206 773.85	1 019 800.01	9 189 175 94	8 896 55	339 666.87	PA
Peupliers 15, rue	Equipement en mobilier de l'école de la Roseraie	533	115A1	30 30	14.janv.97	166 000	104 779 35	104 779.35	0.00	0.00	0.00	PA
Allobroges 10 rue	Equipement en mobilier et place de jeux de l'école	568	399A	30 19	27.juin.95	638 000	619 662 84	382 769 96	236 887.88	3 035.00	63 900 04	PA
Moise-Duboule 2, chemin	Frais de déplacement et stockage du mobilier, remise état place jeux	575	293A	30 61	21.avr.88	68 000	62 884.95	62 884.95	0.00	0.00	0.00	PA
Peschier, avenue	Equipement en mobilier et réalisation de la place de jeux de l'école		332A	30.12	15.sept.98	2 743 000	3 782 521 78	242 390.09	3 540 131.70	229 758.79	142 999 84	PA
Peupliers 15, rue	Réfection de la chaufferie de l'école de la Roseraie		455A	30 30	19.janv.00	351 170	45 295 00	10 325.56	34 969 44	0.00	10 325.56	PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Travaux de réfection et de rénovation, végétalisation des sols plats	976	37A	30 67	23.mai.00	3 619 900	3 440 659 50	0.00	3 440 659.50	0.00	0.00	PA
Cayla, pavillons scolaires	Remise en état de 3 pavillons scolaires parcelle 3675, feuille 41	977	38A	30 53	23.mai.00	276 400	276 399 00	27 640.00	248 759 00	0.00	27 640.00	PA
Rodo3,restaurant scolaire Hugo-de-Senger	Construction d'un ascenseur et d'un monte-charge	1002	42A	30.77	17.janv.01	395 000	389 529 78	78 609 84	310 919.94	41.60	39 304.92	PA

		N° immo	N° rapp CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Mise en conformité avec la nouvelle ordonnance fédérale sur l'hygiène	1017	101A	30 76	28 juin 01	545 000	532 553 45	108 959 84	423 593 61	9 126 95	54 439 10	PA
Ecoles primaires	Mise à niveau de l'équipement des diverses salles d'éducation physique	1051	211	30 81	28 juin 02	280 000	209 380 00	0 00	209 380 00	209 380 00	0 00	PA
Cart-Vogt, école	Travaux de réfection et d'aménagement	1181	186A	30 99	19 nov 02	525 000	524 646 25	0 00	524 646 25	524 646 25	0 00	PA
CULTURE ET LOISIRS						86 839 329	64 349 189 66	23 938 194 68	40 407 974 98	2 378 704 39	2 411 576 10	
Bibliothèques, discothèques, vidéothèques												
Saint-Jean, voies CFF	Construction d'une bibliothèque municipale sur couverture voies CFF		288A	41 11	21 avr 98	3 478 200	3 512 128 28	511 595 22	3 000 532 06	44 094 00	131 209 78	PA
BPU	Poursuite de la rétroconversion des anciens fichiers	1089	149A	41 22	15 mai 02	521 979	228 802 45	0 00	228 802 45	138 947 75	0 00	PA
Musées, conservatoire et jardin botaniques, expositions												
Charles-Galland 2 rue, MAH	Réalisation et informatisation de l'inventaire des collections	404	360A	42 07	23 juin 87	3 150 000	3 311 504 95	3 311 504 95	0 00	0 00	0 00	PA
Impératrice 1 chemin	Rénovation de la serre dite jardin d'hiver et de deux petites serres	525	154A	42 15	18 fév 97	4 045 000	3 594 889 06	674 333 12	2 920 555 94	45 15	134 966 68	PA
Jaques-Dalcroze 11 boulevard	Aménagement école des casemates et tunnel entre le MAH et l'école	820	294A	42 17	10 mars 98	4 682 350	4 681 734 07	468 235 08	4 213 499 07	- 59 984 80	234 117 50	PA
Musée d'art et d'histoire	Modification cabine électrique transform installations électriques	839	296A	42 09	10 mars 98	775 000	668 217 69	116 249 76	551 967 93	66 781 45	38 749 92	PA
Emile-Jaques-Dalcroze 11, bvd	Installations et équipements complém des laboratoires des Casemates	944	19A	42 17	10 nov 99	545 300	482 290 80	474 956 55	7 334 25	7 334 25	0 00	PA
Sturm, rue	Démolition des anciens pavillons	1073	190	42 04	12 mars 02	271 000	221 289 49	54 199 92	167 089 57	6 244 35	54 199 92	PA
Ports-Francs, Ethno	Installations des collections du musée d'Ethnographie dans les dépôts		235	42 99	12 sept 02	1 522 000	1 288 912 91	220 399 92	1 068 512 99	1 205 766 44	220 399 92	PA
Théâtres, concerts												
Billetterie informatisée	Mise en place d'un réseau de billetterie informatisée		306A	43 25	29 juin 94	1 000 000	948 023 11	948 023 11	0 00	112 751 36	400 351 36	PA
Grand-Théâtre	Remplacement de la mécanique de dessus de scène	418	280A	43 09	12 avr 84	17 605 000	17 918 950 24	5 146 656 30	12 772 303 94	0 00	586 833 36	PA
Théâtre de la Comédie	Terminaison des travaux de sécurité du théâtre entrepris en 1998	972	416A1	43 06	02 mai 00	225 000	200 288 98	90 000 00	110 288 98	32 770 50	45 000 00	PA
Victoria-Hall	Conservation restauration panneaux décoratifs de la façade principale	1010	99A	43 32	28 mai 01	170 000	86 722 44	0 00	86 722 44	86 722 44	0 00	PA
Rôtisserie 10, rue Alhambra	Réfection de la toiture mise en conformité des équipements techniques	1055	128A	43 42	15 janv 02	1 277 000	983 593 36	0 00	983 593 36	532 428 36	0 00	PA
Protection des monuments, sites, biens culturels												
Temple de Saint-Gervais	Subventionnement communale des travaux de restauration du bâtiment	156	66A	44 08	28 avr 86	5 461 500	5 461 500 00	5 461 500 00	0 00	0 00	0 00	PA
Cathédrale Saint-Pierre	Subv à la Fondation pour la conservation de la Cathédrale	180	131A	44 09	17 janv 89	3 695 000	3 335 608 00	3 335 608 00	0 00	0 00	0 00	PA
Basilique Notre-Dame	Subvention à la Fondation pour la conservation de la Basilique	421	135A	44 98	11 oct 77	1 450 000	1 400 000 00	1 400 000 00	0 00	0 00	0 00	PA
Mont-Blanc, quai	Restauration du monument Brunswick	530	248A	44 17	16 janv 98	3 991 000	3 621 437 82	133 033 33	3 488 104 49	68 237 56	133 033 33	PA
Eglise évangélique luthérienne de Genève	Subventionnement d'une partie des travaux de restauration	823	319	44 99	13 janv 98	55 000	0 00	0 00	0 00	0 00	0 00	PA
Danciet rue	Implantation oeuvre de M. Tonta en hommage aux brigadistes suisses	907	405A	44 23	14 avr 99	122 000	120 278 85	48 798 78	71 479 99	0 00	12 200 00	PA
Fusterie, temple	Subvention des travaux de réfection	908	422A	44 24	16 mai 99	37 000	92 600 00	92 600 00	0 00	0 00	0 00	PA
Madeleine, temple	Subvention des travaux de réfection	909	422A	44 25	16 mai 99	23 500	21 781 00	21 781 00	0 00	21 781 00	21 781 00	PA
Notre-Dame, basilique	Subvention des travaux de réfection	910	422A	44 26	16 mai 99	29 000	29 000 00	29 000 00	0 00	0 00	0 00	PA
Bâtiments cultuels	Subvention des petits travaux de réfection	911	58A	44 27	15 mai 01	150 000	0 00	0 00	0 00	0 00	0 00	PA
Eglise Saint-Germain	Subvention de travaux de réfection	1006	58A	44 27	16 mai 01	78 500	78 500 00	78 500 00	0 00	0 00	0 00	PA
Autres loisirs												
Montbrillant 14, rue	Réfection de la toiture, renforcement des structures	550	182A1/B	46 50	09 sept 97	500 000	554 969 95	0 00	554 969 95	11 702 86	0 00	PF
Carouge 52, rue	Réfection de la salle communale de Plainpalais	552	215A/B	46 17	14 oct 97	10 000 000	10 969 503 21	999 999 90	9 969 503 31	57 588 05	333 333 33	PA
Saint-Jean, voies CFF	Achat de mobilier et équipement pour la maison de quartier		337A/B	46 15	23 juin 98	505 000	453 071 29	252 499 80	210 571 46	11 297 00	56 499 96	PA
Borgeaud Jorge-Luis	Commémoration à Genève du centième anniversaire de sa naissance	903	363A/B	46 89	09 fév 89	50 000	41 143 75	35 000 04	6 143 71	16 143 75	11 000 04	PA
Carouge 50, rue de	Terminaison des travaux de transformation de la salle communale	945	18A	46 17	10 nov 99	1 402 000	12 718 00	13 718 00	0 00	0 00	0 00	PA
Académie de musique de Genève	Soutien à titre exceptionnel	981	P0900	46 99	26 juin 00	20 000	20 000 00	20 000 00	0 00	0 00	0 00	PA
SPORTS						40 392 426	36 592 617 86	12 886 624 78	22 705 993 08	2 056 973 59	1 314 557 78	
Stade de Genève à la Praille	Subvention pour le financement du stade	21	284A	50 50	01 déc 98	3 000 000	3 000 000 00	750 000 00	2 250 000 00	0 00	150 000 00	PA
Centre sportif des Vernets	Rénovation partielle de la piscine et de la patinoire couverte	169	299A	50 03	02 déc 96	1 950 000	1 739 122 20	1 739 122 20	0 00	0 00	0 00	PA
Centre sportif des Vernets	Travaux de sécurité et rénovation partielle de la patinoire couverte	178	33A	50 12	17 mars 92	13 733 092	13 989 483 72	4 839 350 98	9 150 112 74	305 780 00	457 759 76	PA
Piscine des Vernets	Rénovation de la piscine		178A	50 18	22 juin 93	8 915 000	8 873 319 45	4 327 382 08	4 545 937 37	0 00	450 263 16	PA
Divers bâtiments sportifs	Travaux d'entretien et d'amélioration de la sécurité	790	206A	50 39	11 nov 97	2 319 200	2 354 018 71	695 759 76	1 658 258 95	0 00	115 859 06	PA
Centre sportif des Vernets	Divers travaux d'entretien de la patinoire extérieure	817	335	50 52	11 mars 98	2 636 300	2 554 668 78	527 259 84	2 027 408 95	0 00	131 814 96	PA
Mont-Blanc, quai	Construction d'une plate-forme et pose de balises de sécurité	888	62	50 99	05 déc 00	175 000	154 902 56	6 749 92	148 152 64	21 556 04	6 749 92	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Piscine intérieure des Vernets	Travaux d'entretien et d'amélioration de la sécurité		109A	50.99	15.janv.02	1 934 000	1 002 931.52	0.00	1 002 931.52	587 832.07	0.00	PA
Liotard 66, rue, Michel-Chauvet 22, rue	Travaux de réfection à la piscine de Liotard et de Contamines	1069	139A	50.46	04.mars.02	268 367	248 392.57	0.00	248 392.57	11 025.00	0.00	PA
Vessy 31, route	Réfection partielle des courts de tennis de la "Petite-Fin"	1071	138A	50.38	04.mars.02	797 000	658 377.50	0.00	658 377.50	650 527.50	0.00	PA
Ecu 25, chemin	Equipement de la salle de gymnastique artisitique	1085	106A	50.39	29.avr.02	150 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Hans-Wilsdorf 4, rue, Vernets	Mise en conformité aux normes de sécurité de la patinoire intérieure	1092	213A	50.55	05.juin.02	455 000	1 018 400.84	0.00	1 018 400.84	480 333.98	0.00	PA
Ecu 25, chemin	Intégration d'une installation solaire à la salle de gymnastique	1109	106A	50.39	29.avr.02	433 900	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Hans-Wilsdorf 4, rue, Vernets	Mise en conformité aux normes de sécurité de la patinoire intérieure	1154	213A	50.55	25.juin.02	3 625 567	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
SOCIAL						19 363 000	20 064 757.08	9 919 803.52	10 144 953.56	1 431 261.95	1 013 633.48	
Service SOCIAL	Mandat d'étude sur les personnes en situation précaire		84A	60.99	05.déc.00	1 340 000	1 538 714.85	535 999.76	1 002 715.09	368 845.60	267 999.92	PA
Enfants, jeunes												
Saint-Jean, voies CFF	Achat du mobilier et du matériel pour la crèche collective	876	287A	61.23	02.juin.98	150 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Jeunes réfugiés	Pouvant terminer leur formation scolaire ou professionnelle à Genève	1022	129	61.99	25.juin.01	300 000	31 249.40	0.00	31 249.40	19 528.00	0.00	PA
Louis-Aubert 2, rue	Réaménagement et transformation de la crèche de Champel	1049	91A	61.31	03.nov.01	333 000	370 741.48	33 300.00	337 441.48	39 700.00	33 300.00	PA
Personnes âgées												
Charles-Galland à Vessy	Transformation légère du bâtiment	187	376A	63.14	09.mai.95	1 200 000	1 396 787.00	1 130 510.00	266 277.00	0.00	120 000.00	PA
Nouvelle Roseraie	Rénovation du bâtiment	188	48A	63.99	11.oct.95	660 000	1 160 000.00	764 000.28	395 999.72	0.00	33 000.28	PA
Moillebeau 1 rue, "Les Tilleuls"	Transformation et agrandissement des bâtiments de la pension		198A	63.01	05.nov.85	13 850 000	14 051 364.85	7 302 993.48	6 748 371.37	1 003 188.35	508 333.28	PA
Centres sociaux et autres locaux												
Savoises 11-15-17, rue des	Acquisition de l'immeuble en copropriété (44,78%)	982	55AB	64.20	13.sept.00	1 530 000	1 515 899.50	153 000.00	1 362 899.50	0.00	51 000.00	PA
SECURITE PUBLIQUE						6 191 500	4 224 672.44	2 950 076.81	1 274 595.63	164 131.20	318 493.89	
Police du feu												
Service d'incendie et de secours	Remplacement du système d'alarme à domicile des agents feu	194	135A	73.06	03.nov.92	582 500	552 224.42	552 224.42	0.00	113 482.25	113 482.25	PA
Réseau de télécommunications du SIS	Implantation d'un réseau interne de télécommunications	198	402A	73.06	10.mai.95	150 000	68 178.52	68 178.52	0.00	- 71 090.00	- 36 821.48	PA
Guide Orange	Impression du Guide Orange des sapeurs-pompiers	1009	59A	73.25	16.mai.01	330 000	123 936.85	101 328.25	22 608.60	88 608.60	66 000.00	PA
SIS, appareils respiratoires	Remplacement du parc des appareils respiratoires	1076	177A	73.23	13.mars.02	784 000	509 766.85	78 399.96	431 366.89	33 130.35	78 399.96	PA
Protection Civile												
Le Corbusier, groupe scolaire	Construction poste de commandement et sanitaire sous l'école	201	128A	74.99	22.janv.85	1 280 000	690 117.05	586 392.47	103 724.58	0.00	31 999.92	PA
Frontenex 62, route	Construction d'un poste sous la caserne du SIS, rive gauche	204	320A	74.05	31.mars.87	1 092 000	911 996.00	600 632.61	311 363.39	0.00	36 399.96	PA
Baudit 2-4, Cercle 7, rues	Part de la Ville de Genève à la construction d'un abri	205	196A	74.38	12.sept.89	397 000	319 848.00	319 848.00	0.00	0.00	0.00	PA
Aire avenue, quartier de Cayla	Construction d'un poste d'attente et d'un poste sanitaire	207	309A	74.08	12.sept.90	871 000	756 456.45	350 924.28	405 532.17	0.00	29 033.28	PA
Clairière, chemin	Subventionnement de l'abri de protection civile	209	44A	74.39	03.déc.91	305 000	106 632.20	106 632.20	0.00	0.00	0.00	PA
Périmètre dit des Charmilles	Construction d'un ouvrage P.C.	212	268A	74.11	10.mai.94	400 000	185 516.10	185 516.10	0.00	0.00	0.00	PA
HYGIENE ET SALUBRITE PUBLIQUE						23 298 200	20 859 893.08	11 143 042.16	9 716 850.92	6 883 576.81	709 227.03	
Protection des eaux												
St-Jean/Belvédère/Château/Beau-Site,rues	Construction collecteurs système séparatif, reconstruction chaussées	267	246A	81.05	20.mars.90	2 510 000	2 299 152.90	2 299 152.90	0.00	18 807.15	18 807.15	PA
Alcide-Jentzer , tronçon Cluse/Roseraie	Construction d'un collecteur d'eaux pluviales	268	253A	81.08	24.avr.90	1 015 000	545 782.00	545 782.00	0.00	0.00	0.00	PA
Philosophes place, Carl-Vogt bd, Georges-Leschot et Patru rues	Construction d'un collecteur EP et reconstruc.rues G.-Leschot et Patru	859	92A	81.12	11.avr.01	11 339 000	10 761 423.47	6 443 000.00	4 318 423.47	2 505 427.45	0.00	PA
Enlèvements et traitements des déchets												
Division de la Voirie	Renouvellement de véhicules et engins spécifiques	913	428A	82.15	18.mai.99	1 900 000	1 899 266.10	759 999.84	1 139 266.26	186 091.15	189 999.96	PA
Déchets compostables	Récupération des déchets et acquisition d'un camion multibenne	1011	103A	82.18	28.mai.01	770 000	296 255.26	0.00	296 255.26	13 225.21	0.00	PA
Baulacre 12, rue	Transfert provisoire du dépôt de nettoiement à la rue Montbrillant 23	1070	100A	82.16	04.mars.02	339 200	303 300.00	33 919.92	269 380.08	0.00	33 919.92	PA
Véhicules Voirie	Renouvellement de véhicules légers		160A	82.15	04.déc.02	4 665 000	4 160 025.85	466 500.00	3 693 525.85	4 160 025.85	466 500.00	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Cimetières et Crématoires												
Vieusseux, secteur	Part aux aménagements réalisés par la Sté coopérative d'habitation	206	41A	84.99	22.avr.80	120 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Châtelaine, cimetière	Travaux de refonte du réseau d'eau et de réfection des allées	214	308A	84.99	03.mars.87	640 000	594 687.50	594 687.50	0.00	0.00	0.00	PA
AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG						33 015 723	32 981 552.73	16 967 521.22	16 014 031.51	1 353 430.98	902 739.41	
Parcs et promenades												
Saint-Jean, quartier, voies CFF	Aménag de surface de la couverture	5	88A	91.15	28.mai.01	9 048 960	8 886 625.34	3 066 895.88	5 819 729.46	3 848.00	301 632.00	PA
Minoteries, rue	Aménagement du parc des Minoteries	11	13A	91.55	16.janv.96	1 326 000	1 239 935.32	464 100.00	775 835.32	0.00	66 300.00	PA
Seujet, barrage de régularisation	Part à la construction d'une passerelle et d'une écluse	230	297A	91.08	31.mars.87	7 195 000	10 458 554.20	8 525 639.15	1 932 915.05	0.00	148 685.77	PA
Place de jeux pour enfants	Installation de places de jeux dans les préaux et les parcs	232	256A	91.41	12.juin.90	2 500 000	2 464 352.25	2 464 352.25	0.00	0.00	0.00	PA
Quai de l'Ile et des Moulins	Remise en état des quais	277	342A	91.16	15.janv.91	904 000	868 785.19	868 785.19	0.00	2 938.68	2 938.68	PA
Jeux et loisirs pour les adolescents	Installation d'équipement de jeux et loisirs	537	181A	91.48	11.mars.97	500 000	500 135.40	299 999.84	200 135.56	0.00	50 000.04	PA
Parc/Terrassière/Chapelle/Frontenex,rues/avenue	Aménagement d'un parc sur la parcelle 2203, fe 12, Eaux-Vives	547	196A	91.62	24.juin.97	143 000	13 866.35	13 866.35	0.00	0.00	0.00	PA
Plainpalais, plaine	Première phase de réfection comprenant un terrain de pétanque	818	250A	91.18	13.janv.98	745 000	807 069.96	136 833.00	670 236.96	0.00	24 833.00	PA
Gares, Montbrillant, rues/Alpes, passage	Aménagement de la cour publique	843	238A	91.56	21.avr.98	986 473	1 004 438.89	0.00	1 004 438.89	43 437.13	0.00	PA
Ancien-Palais, parc	Aménagement du parc	874	315A	91.58	21.avr.98	1 586 000	1 924 691.55	387 199.84	1 537 491.71	10 117.80	79 299.96	PA
Saint-Jean, quartier	Aménagement de surface du dernier tronçon de la couverture CFF	948	452A	91.15	19.janv.00	2 181 000	2 060 462.09	145 400.00	1 915 062.09	0.00	72 700.00	PA
Places de jeux	Aménagement de nouvelles places et programme de réhabilitation	1016	115A	91.48	25.juin.01	910 000	875 555.34	0.00	875 555.34	488 385.85	0.00	PA
Saint-Jean, falaises	Travaux de pose de filets de protection		188A	91.80	25.juin.02	2 549 500	139 625.69	0.00	139 625.69	139 625.69	0.00	PA
Sturm, place	Première phase des travaux d'aménagement	1184	223A	91.76	03.déc.02	877 290	647 758.48	0.00	647 758.48	647 758.48	0.00	PA
Moyens de gestion des espaces verts												
Parc la Grange	Remplac.des réseaux d'arrosage et défense incendie	16	43A	92.11	13.févr.96	563 500	566 617.58	394 449.80	172 167.78	0.00	56 350.00	PA
Patrimoine arborisé de la VGE	Dernière tranche du financement des contrats de culture	985	6A	92.59	10.oct.00	1 000 000	523 079.10	199 999.92	323 079.18	17 319.35	99 999.96	PA
AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC						148 918 859	105 071 741.27	33 973 201.78	71 098 539.49	27 889 157.00	3 431 246.25	
Réseau des rues, des routes et ouvrages d'art												
Conseil-Général,Général-Dufour,Candolle	Travaux divers	235	6A	101.99	04.nov.75	160 000	170 747.55	170 747.55	0.00	0.00	0.00	PA
Gravière, chemin	Travaux de construction et d'aménagement	260	159A	101.13	25.avr.89	1 797 000	1 313 963.00	1 313 963.00	0.00	0.00	0.00	PA
Tulipiers/Rosemont/Grange-Canal, ch./av.	Reconstruction, aménagement et équipement en collecteurs EP/EU	262	179A	101.10	23.mai.89	3 155 000	2 097 347.50	2 097 347.50	0.00	0.00	0.00	PA
Quartier des Genêts	Construction collecteurs, aménagement artères en rue à trafic modéré	271	339A	101.11	15.janv.91	5 218 000	4 525 607.17	4 525 607.17	0.00	0.00	0.00	PA
Cluse, boulevard	Reconstruction collecteurs, aménagement ch. piétonniers et cyclables	282	396A	101.20	03.déc.91	13 907 364	10 335 392.48	9 311 745.40	1 023 647.08	0.00	255 312.12	PA
Aménagement du domaine public	Travaux en relation avec la mise en place de la moyenne ceinture	289	77A	101.80	07.avr.92	2 198 000	1 680 358.38	1 680 358.38	0.00	0.00	0.00	PA
Ligne 13, TPG	Aménagements liés à la ligne du tramway 13	304	54A	101.79	14.mars.01	4 725 622	3 925 281.68	2 283 493.30	1 641 788.38	44 541.64	236 281.10	PA
Mont-Blanc,/G.-Ador quais/Délices, pont/Dorcières, place	Travaux de revêtement, étanchéité, remplacement des platanes	465	199A/B	101.62	24.juin.97	2 333 000	1 295 199.20	0.00	1 295 199.20	53 021.79	0.00	PA
Chêne, route	Reconstruction chaussée, trottoirs entre l'av.Amandoliers et G.-Canal	502	404A	101.25	14.avr.99	8 085 670	9 435 323.34	1 419 855.67	8 015 467.67	- 138 630.61	229 855.67	PA
Sources/ Prévost-Martin, rues	Reconstruction des rues et mise en place de séparatif EU/EP	536	148A	101.70	11.mars.97	2 110 000	1 694 747.32	1 694 747.32	0.00	0.00	0.00	PA
Coulouvrenière, pont	Réfection de deux trottoirs	887	316A	101.54	15.sept.98	3 510 000	3 105 447.89	526 500.00	2 578 947.89	0.00	175 500.00	PA
Bois-de-la-Bâtie	Reconstruction passerelle et collecteurs,réfection des cheminements	891	367A	101.61	10.nov.98	2 378 550	2 393 996.24	556 782.32	1 837 213.92	- 424 604.21	118 927.44	PA
Itinéraires cyclables	Etude, promotion et réalisation	941	431AB	101.67	12.oct.99	3 655 000	2 582 841.90	0.00	2 582 841.90	760 745.36	0.00	PA
Vessy 31, centre sportif	Eclairage public du chemin d'accès et des aires de stationnement	1007	53A	101.31	16.mai.01	433 800	383 689.51	0.00	383 689.51	15 707.16	0.00	PA
Ligne de tramway 13 (section Sécheron)	Construction d'un réseau de collecteurs en système séparatif		51A	101.81	25.juin.01	11 795 450	11 306 687.74	0.00	11 306 687.74	5 495 326.09	0.00	PA
Chamonix, av., Clairière, ch.	Réaménagement de l'avenue de Chamonix	1031	95A	101.99	12.sept.01	111 300	98 174.93	0.00	98 174.93	4 019.00	0.00	PA
Bertrand, parc	Rénovation de l'éclairage public	1050	97A	101.30	03.nov.01	390 700	359 792.72	0.00	359 792.72	279 083.02	0.00	PA
Ligne de tramway 13 (section Sécheron)	Travaux d'aménagement et de réfection	1072	51A1	101.81	12.mars.02	25 358 550	20 771 969.37	0.00	20 771 969.37	11 989 544.82	0.00	PA
Marquages routiers	Travaux dus à l'introduction de zones bleues en ville de Genève	1090	98A	101.89	29.avr.02	2 106 700	1 056 846.83	0.00	1 056 846.83	919 140.26	0.00	PA
Cornavin, garage	Déplacement de la trémie de sortie ouest des véhicules	1112	191A	101.81	25.juin.02	3 978 000	787 558.67	0.00	787 558.67	785 553.52	0.00	PA
Europe, place de	Réalisation d'une patinoire de quartier		220A	101.72	08.oct.02	847 853	1 031 927.63	44 029.92	987 897.71	1 003 243.00	44 029.92	PA
Chapelle, Flèche, rues	Reconstruction et réaménagement en rues résidentielles		178A	101.71	23.nov.02	2 240 000	616 785.60	400 647.89	216 137.71	616 785.60	400 647.89	PA
Places, rues résidentielles, rue à trafic modéré												
Baudit 2-4, Cercle 7, rues	Aménagement d'une place publique nouvellement formée	286	196A	102.26	12.sept.89	827 500	592 136.85	592 136.85	0.00	0.00	0.00	PA
Diverses rues	Réalisation de diverses rues à trafic modéré	313	5A	102.14	05.déc.95	3 061 600	1 939 494.21	1 428 747.00	510 747.21	100 423.59	204 106.68	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Diverses voies publiques	Entretien courant de diverses voies publiques	559	64A	102.39	04.juin.96	2 500 000	2 330 355.88	1 166 666.56	1 163 689.32	200 445.55	166 666.68	PA
Fil du Rhône, passerelle pont Mt-Blanc	Construction d'une passerelle piétonne sous le pont	580	407A	102.33	18.mai.99	2 945 800	2 629 499.83	147 290.00	2 482 209.83	0.00	147 290.00	PA
Piétons, plan directeur	Diverses mesures en faveur des piétons	914	395A/B	102.37	18.mai.99	580 000	445 418.38	0.00	445 418.38	60 947.23	0.00	PA
Diverses voies publiques	Entretien courant de diverses voies publiques et ouvrages d'art	953	410A	102.39	19.janv.00	9 437 500	4 105 236.48	0.00	4 105 236.48	426 612.35	0.00	PA
Rues à trafic modéré	Réalisation de diverses rues à trafic modéré	961	400A	102.15	19.janv.00	5 102 100	3 636 732.00	0.00	3 636 732.00	874 040.70	0.00	PA
Déchets ménagers organiques	Promotion de la récupération	979	26A	102.16	23.mai.00	1 704 000	1 032 615.15	1 022 400.00	10 215.15	239 836.33	340 800.00	PA
Lac, rue	Aménagement à l'essai d'un tronçon de la rue en "zone piétonne"	1003	60A	102.17	14.mars.01	163 200	90 031.64	65 280.00	24 751.64	9 981.02	32 640.00	PA
Navigation,place,Môle,rue,Pâquis,rue	Reconstruction et réaménagement	1065	151A	102.16	16.janv.02	19 795 000	6 112 085.16	3 524 855.95	2 587 229.21	3 569 786.56	1 079 188.75	PA
Frontenex, Frank-Thomas, route, chemin	Aménagement d'une liaison piétonne	1088	112A	102.55	15.mai.02	246 600	167 628.19	0.00	167 628.19	159 091.32	0.00	PA
Beaulieu, Montbrillant, Beaulacre, rues	Suppression de la rue de Beaulieu et création d'une liaison piétonne	1149	185A	102.55	08.oct.02	2 060 000	1 020 820.85	0.00	1 020 820.85	844 515.91	0.00	PA
ADMINISTRATION GENERALE						90 042 355	71 583 794.01	46 055 011.45	25 528 782.56	14 038 579.19	7 810 781.91	
Mobilier et équipement de bureau	Renouvellement du matériel	302	343A	110.06	16.déc.87	3 900 000	4 046 599.48	4 046 599.48	0.00	49 025.00	49 025.00	PA
Télécommunication	Equipement de l'infrastructure de télécommunication	319	1A	110.11	19.nov.91	7 500 000	7 381 310.03	4 789 894.05	2 591 415.98	0.00	375 000.00	PA
Réseau télématique	Acquisition de matériel informatique nécessaire au réseau télématique	322	2A	110.11	19.nov.91	3 500 000	3 499 919.56	3 499 919.56	0.00	0.00	0.00	PA
Information	Développement de l'information, la consultation	363	388A	110.99	12.sept.95	80 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
PIQ (2ème tranche 95)	Réalisation de différents projets de système d'information	366	3A	110.30	10.oct.95	3 785 000	3 722 329.22	3 722 329.22	0.00	2 657.70	2 657.70	PA
Contrôle de gestion	Etude de la mise en oeuvre d'un système de contrôle de gestion	463	188A	110.99	05.mai.97	100 000	33 739.20	33 739.20	0.00	0.00	0.00	PA
Système d'information	Réalisation projets d'information (PIQ 1ère tranche 96)	566	88A	110.30	18.sept.96	993 000	893 969.76	893 969.76	0.00	4 264.75	4 264.75	PA
PIQ (1ère tranche 95)	Réalisation de différents projets de système d'information	569	366A	110.35	14.mars.95	3 680 000	3 433 235.24	3 433 235.24	0.00	- 243 130.00	- 243 130.00	PA
Base de données du patrimoine	Mise en oeuvre de la base de données patrimoine mobilier/immobilier	596	3A	110.12	19.nov.91	1 632 000	1 360 411.01	1 360 411.01	0.00	132 507.46	132 507.46	PA
Equipement informatique	Acquisition de différents progiciels destinés à divers services		360A	110.05	23.juin.87	2 620 000	3 318 479.11	3 254 478.99	64 000.12	0.00	34 000.08	PA
Divers bâtiments publics	Travaux d'aménagement, de maintenance et d'adaptation		347A	110.18	11.avr.95	6 411 700	5 709 444.35	2 637 212.74	3 072 231.61	0.00	290 160.60	PA
Divers bâtiments publics	Travaux d'aménagement, de maintenance et d'adaptation	791	224A	110.18	11.nov.97	3 059 100	2 860 072.85	1 417 730.00	1 442 342.85	0.00	152 955.00	PA
PIQ (2ème tranche 96)	Réalisation de différents projets de systèmes d'information	819	282A	110.30	10.mars.98	2 250 430	2 196 291.45	2 196 291.45	0.00	145 133.10	395 947.45	PA
Administration municipale véhicules	Renouvellement de 18 véhicules		310A	110.34	21.avr.98	1 140 000	1 445 834.20	909 999.00	535 835.20	0.00	113 999.88	PA
Plan informatique quadriennal 1997	Réalisation de différents projets de systèmes d'information	892	361A	110.30	10.nov.98	2 810 660	2 705 284.75	2 705 284.75	0.00	24 950.00	456 756.83	PA
Plan informatique quadriennal 1998	Réalisation de différents projets de systèmes d'information		446A	110.30	16.juin.99	3 215 410	3 120 961.33	2 650 611.00	470 350.33	37 262.60	721 365.08	PA
Divers bâtiments publics	Rénovation et adaptation aux normes des installations de chauffage		444A	110.20	19.janv.00	1 503 000	1 274 606.60	0.00	1 274 606.60	51 775.00	0.00	PA
Plan informatique quadriennal 1999	Réalisation de différents projets de systèmes d'information	973	28A	110.30	23.mai.00	2 988 305	2 584 598.52	1 792 982.88	791 615.64	118 387.20	597 660.96	PA
Administration municipale mobilier	Renouvellement, acquisition de mobilier des services		30AB	110.45	23.mai.00	644 000	643 032.65	262 428.32	380 604.33	2 036.50	87 476.20	PA
Recensement fédéral 2000	Couverture des frais incombant à la Ville	983	35A	110.99	30.sept.00	1 591 500	1 191 191.45	954 900.00	236 291.45	0.00	318 300.00	PA
Administration véhicules achats	Renouvellement de 18 véhicules		39A	110.34	05.déc.00	900 000	1 327 272.20	386 410.80	940 861.40	0.00	143 610.80	PA
Plan informatique quadriennal 2000	Réalisation de différents projets de systèmes d'information	1008	96A	110.99	15.mai.01	2 999 440	2 631 447.72	1 499 720.20	1 131 727.52	377 737.95	749 860.20	PA
Administration municipale mobilier	Acquisition de mobilier pour différents services		102A	110.99	26.juin.01	1 122 000	1 138 130.45	356 999.80	781 130.65	223 745.15	178 499.92	PA
Chandieu 6-8,Pierre-Fatio 17,Helvétique 29	Travaux d'aménagement, de maintenance et d'adaptation	1030	95A	110.18	12.sept.01	1 843 000	1 099 573.41	0.00	1 099 573.41	445 457.34	0.00	PF
Hôtel-de-Ville 5, rue de l'	Remplacement de la climatisation dans différents locaux		95A	110.18	12.sept.01	4 738 700	1 747 210.86	0.00	1 747 210.86	973 055.18	0.00	PA
Vélos dans l'administration publique	Acquisition de 50 vélos de fonction	1062	122A	110.99	15.janv.02	51 480	48 015.00	10 296.00	37 719.00	4 239.45	10 296.00	PA
Plan informatique quadriennal 2000, CM	Réalisation de différents projets pour le Conseil Municipal	1066	96A	110.99	15.mai.01	100 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Voirie des Vernets	Création d'un local informatique (site FDUS) dans les sous-sols		176A	110.99	13.mars.02	1 411 000	1 353 267.15	0.00	1 353 267.15	1 101 406.94	0.00	PA
François-Dussaud 10, rue	Transformation partielle des ateliers de la Voirie pour recevoir l'UGV		152AB	110.99	29.avr.02	1 891 000	97 960.58	0.00	97 960.58	97 816.62	0.00	PA
Politique énergétique	Travaux liés à la politique énergétique	1141	157A	110.20	12.sept.02	2 528 000	938 328.49	0.00	938 328.49	938 328.49	0.00	PA
Progiciel financier	Remplacement	1142	200A	110.07	12.sept.02	8 712 000	5 641 836.47	1 452 000.00	4 189 836.47	5 412 481.84	1 452 000.00	PA
PIQ 2001	Réalisation de différents projets de systèmes d'information		165A	110.99	23.nov.02	3 099 330	1 638 026.87	761 128.00	876 898.87	1 638 026.87	761 128.00	PA
Administration municipale véhicules	Renouvellement de certains véhicules hors SIS et Voirie		144A	110.34	23.nov.02	7 242 300	2 501 414.05	1 026 440.00	1 474 974.05	2 501 414.05	1 026 440.00	PA
PLANIFICATION DE L'AMENAGEMENT LOCAL						950 000	898 697.05	898 697.05	0.00	0.00	0.00	
Ville de Genève	Elaboration de plans d'utilisation du sol	369	192A	120.01	25.févr.86	950 000	898 697.05	898 697.05	0.00	0.00	0.00	PA
ACQUISITIONS DE TERRAINS						18 618 000	12 177 403.85	0.00	12 177 403.85	4 717 323.85	0.00	
Saint-Jean 37, rue	Acquisition partielle de la parcelle 1263	1018	133	130.01	26.juin.01	262 500	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Zurich 40, rue de	Acquisition de la PA 3817, fe 63, Cité	1051	121A	130.99	14.nov.01	710 000	703 073.40	0.00	703 073.40	3 073.40	0.00	PF
Parcelles4381,4390,Promenade de l'Europe	Acquisition de la partie hors sol des parcelles	1067	169A	130.99	26.janv.02	11 515 000	8 967 216.00	0.00	8 967 216.00	4 216 900.00	0.00	PA
Saint-Georges, boulevard	Acquisit. de la parcelle 3384 pour réaliser des logements coopératifs	1077	159A	130.99	04.mars.02	3 615 500	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Lyon 49, 45 bis, parcelles 6301 et 2866	Acquisition des parcelles	1120	184A	130.99	25.juin.02	2 010 000	2 005 864.45	0.00	2 005 864.45	- 3 899.55	0.00	PF
St Prévost-Martin 12, parcelle 799	Acquisition du capital actions de la société soit la parcelle 799	1121	205A	130.99	25.juin.02	505 000	501 250.00	0.00	501 250.00	501 250.00	0.00	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
DIVERS						2 550 000	2 055 484.51	648 069.34	1 407 415.17	0.00	434 999.88	
Inventaire du patrimoine architectural	Réalisation d'un inventaire et d'un plan de rénovation	464	167A	150.99	13.mai.97	700 000	143 069.46	143 069.46	0.00	0.00	0.00	PA
Alliance mondiale des villes contre la pauvreté	Frais d'organisation à Genève du deuxième Forum (3-5 avril 2000)	965	36A	150.99	28.févr.00	150 000	150 000.00	90 000.00	60 000.00	0.00	30 000.00	PA
Fonds international de solidarité FISVP	Création avec Bamako (Mali) et Lyon (F) d'un fonds contre la pauvreté	1048	110A	150.99	03.nov.01	350 000	350 000.00	69 999.96	280 000.04	0.00	69 999.96	PA
Elapsoidea	Soutien au vivarium de Meyrin	1053	18	150.99	05.déc.01	50 000	50 000.00	19 999.96	30 000.04	0.00	9 999.96	PA
Eaux-Vives, restaurant du Parc	Rachat de l'inventaire du matériel et indemnité aux exploitants	1078	198	150.99	16.avr.02	1 300 000	1 362 415.05	324 999.96	1 037 415.09	0.00	324 999.96	PF

		N° immo	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
C. Crédits terminés dans l'année						55 970 039	54 935 566.18	26 824 013.75	28 111 552.43	64 591.55	2 199 179.14	
LOGEMENTS						8 527 620	9 214 770.56	887 367.84	8 327 402.72	0.00	89 768.04	
Immeubles existants												
Divers bâtiments locatifs	Travaux d'entretien et d'ordre structurel	269	300A	12.60	14.juin.94	6 652 400	7 360 339.93	438 760.00	6 921 579.93	0.00	0.00	PF
Divers bâtiments publics	Mise en conformité des ascenseurs	467	212A	12.98	24.juin.97	297 680	439 432.31	268 607.84	170 824.47	0.00	29 768.04	PA
Divers bâtiments locatifs	Mise en conformité des ascenseurs	468	212A	12.98	24.juin.97	1 337 540	1 168 486.68	0.00	1 168 486.68	0.00	0.00	PF
Immeubles mis à disposition pour la promotion de Genève												
Lausanne 114, rue	Travaux de façade, toiture et chauffage de la villa Plantamour	918	8A	13.03	29.juin.99	240 000	246 511.64	180 000.00	66 511.64	0.00	60 000.00	PA
INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE						1 707 200	1 845 687.25	630 000.00	1 215 687.25	0.00	90 000.00	
Halle de Rive	Remplacement des vitrines réfrigérées	31	103A	20.15	18.sept.96	900 000	971 182.85	630 000.00	341 182.85	0.00	90 000.00	PA
Bois-de-la-Bâtie	Restauration du café de la Tour	586	382A	20.12	02.déc.98	807 200	874 504.40	0.00	874 504.40	0.00	0.00	PF
CULTURE ET LOISIRS						4 945 100	4 595 178.32	1 810 019.68	2 785 158.64	0.00	202 504.92	
Autres loisirs												
Volontaires 4, place	Réaménagement intérieur, remise en état des structures de l'Usine		251A	46.05	24.juin.97	4 945 100	4 595 178.32	1 810 019.68	2 785 158.64	0.00	202 504.92	PA
SPORTS						8 910 619	7 852 789.53	2 039 529.09	5 813 260.44	0.00	709 916.80	
Vessy 31 route, Centre sportif	Création de 2 terrains de foot. et d'une installation d'éclairage	824	284A	50.47	14.janv.98	2 699 432	2 382 431.09	404 914.68	1 977 516.41	0.00	134 971.56	PA
Giuseppe-Motta, avenue,stade de Trembley	Réfection du terrain de football stabilisé	836	284A	50.20	14.janv.98	832 987	741 653.38	333 194.80	408 458.58	0.00	83 298.72	PA
Frontenex 64, route stade de Richemont	Réfection du terrain synthétique et de l'anneau d'athlétisme	912	442A	50.45	18.mai.99	1 385 200	1 081 368.25	369 386.40	711 981.85	0.00	92 346.60	PA
Vessy 12, route	Réfection de la piste d'athlétisme du centre sportif	915	441A	50.53	16.juin.99	1 999 000	1 849 884.87	599 699.96	1 250 184.91	0.00	199 900.00	PA
Motta G. 44, avenue, stade de Varembé	Pose d'un nouveau revêtement synthétique sur terrain de foot B	1004	33A	50.99	11.avr.01	864 000	861 750.95	144 000.00	717 750.95	0.00	86 400.00	PA
Ecu 13, Bois-des-Frères	Pose d'un nouveau revêtement synthétique sur terrain de foot.	1005	34A	50.44	11.avr.01	1 130 000	935 700.99	188 333.25	747 367.74	0.00	112 999.92	PA
SECURITE PUBLIQUE						4 675 000	4 666 548.94	1 402 499.88	3 264 049.06	0.00	467 499.96	
Police du feu												
Service d'incendie et de secours	Renouvellement de véhicules et engins spécifiques	966	9A	73.17	22.mars.00	4 675 000	4 666 548.94	1 402 499.88	3 264 049.06	0.00	467 499.96	PA
HYGIENE ET SALUBRITE PUBLIQUE						9 673 000	9 977 698.74	7 136 089.12	2 841 609.62	1 237.70	78 833.84	
Protection des eaux												
Patru, rue (Uni Mail)	Construction d'un collecteur d'eaux usées	14	108A	81.12	25.juin.96	383 000	231 703.84	231 703.84	0.00	0.00	0.00	PA
Alpes rue des	Reconstruction chaussée, trottoirs, construction collecteur EP/EU	840	470A	81.24	08.déc.99	4 865 000	5 499 277.30	2 657 667.68	2 841 609.62	1 237.70	78 833.84	PA
Enlèvements et traitements des déchets												
François-Dussaud 10, rue	Travaux d'assainissement, de maintenance des installations du garage	324	7A	82.03	03.déc.91	4 425 000	4 246 717.60	4 246 717.60	0.00	0.00	0.00	PA
AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG						1 500 000	1 536 586.65	1 423 467.56	113 119.09	0.00	40 000.04	
Pièces d'eau sur domaine public ou privé de la Ville	Mise en place de sécurité nécéssaire	898	397	90.66	16.sept.98	200 000	233 119.05	119 999.96	113 119.09	0.00	40 000.04	PA
Moyens de gestion des espaces verts												
Catalogue, planification des plantations	Quadrillage topographique des parcs, contrats de culture des végétaux	221	273A	92.02	23.nov.82	1 300 000	1 303 467.60	1 303 467.60	0.00	0.00	0.00	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC						12 921 000	12 111 585.81	10 323 441.10	1 788 144.71	15 304.90	208 489.02	
Réseau des rues, des routes et ouvrages d'art												
Transports publics genevois	Mise en site propre de la ligne 12	254	137A	101.09	04.avr.89	1 050 000	1 026 545.96	1 026 545.96	0.00	0.00	0.00	PA
Beau-Soleil, chemin	Aménagement piétonnier et cyclable, parc les Falaises	563	89A	101.70	18.sept.96	1 136 000	843 020.78	843 020.78	0.00	0.00	0.00	PA
Croix-du-Bois-Gentil, David-Châtelain, Marie-Brechbühl, Forêt	Aménagement d'un espace public, d'un hors-ligne, contruc.aménag.rues	942	405A	101.71	13.oct.99	1 562 000	1 501 587.48	1 501 587.48	0.00	0.00	0.00	PA
Saint-Jean, quartier	Aménagement du domaine public aux abords de la couverture CFF	949	445A	101.71	19.janv.00	6 100 000	6 233 217.91	6 233 217.91	0.00	0.00	0.00	PA
Places, rues résidentielles, rue à trafic modéré												
Sturm, Emile-Guyonnet, places	Etude de réaménagement	870	300A	102.42	11.févr.98	300 000	86 439.10	86 439.10	0.00	9 948.70	86 439.10	PA
Rhône, place	Reconstruction et réaménagement de la place, constr.collecteurs EU/EP	877	312A	102.35	17.juin.98	1 985 000	1 567 232.31	593 229.95	974 002.36	0.00	82 650.00	PA
Piétons, aménagements	Réalisation des mesures étudiées	936	395A/B	102.37	18.mai.99	788 000	853 542.27	39 399.92	814 142.35	5 356.20	39 399.92	PA
ADMINISTRATION GENERALE						2 310 500	2 331 963.73	726 599.80	1 605 363.93	20 438.95	217 166.60	
Divers bâtiments publics et administratifs	Travaux liés à la politique énergétique	551	191A	110.20	09.sept.97	1 322 500	1 427 961.83	528 999.84	898 961.99	20 438.95	88 166.64	PA
Montbrillant 10, rue	Transformation et aménagement de locaux polyvalents	938	423A	110.18	12.oct.99	686 000	680 452.90	137 200.00	543 252.90	0.00	68 600.00	PA
Henry Dunant	100e anniversaire de l'attribution du premier Prix Nobel de la paix	1015	119A	110.50	25.juin.01	302 000	223 549.00	60 399.96	163 149.04	0.00	60 399.96	PA
PLANIFICATION DE L'AMENAGEMENT LOCAL						550 000	545 177.20	274 999.80	270 177.40	27 610.00	54 999.96	
Maquette Ville de Genève	Mise à jour des modules existants et réalisation de 15 modules	880	352A	120.07	15.sept.98	550 000	545 177.20	274 999.80	270 177.40	27 610.00	54 999.96	PA
DIVERS						250 000	257 579.45	169 999.88	87 579.57	0.00	39 999.96	
Appel de Bangkok	Soutien de la rencontre	968	5	150.99	02.mai.00	50 000	50 000.00	50 000.00	0.00	0.00	0.00	PA
Sommet mondial pour le développement social	Frais d'organisation du sommet (26-30 juin 2000)	980	36A	150.99	27.juin.00	200 000	207 579.45	119 999.88	87 579.57	0.00	39 999.96	PA

		N° immo	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
D. Crédits terminés avant l'année courante						1 183 486 197	1 285 413 074.18	735 029 239.71	550 383 834.47	0.00	29 733 398.62	
LOGEMENTS						295 867 744	326 621 016.60	98 056 904.80	228 564 111.80	0.00	603 349.87	
Nouveaux immeubles												
Terrassière 9-11, rue	Construction de 2 immeubles	30	120A	11.04	06.nov.84	7 960 000	8 396 214.70	12 343.20	8 383 871.50	0.00	0.00	PF
Carouge 104-106, rue	Construction de 2 immeubles avec locaux commerciaux	35	127A	11.07	05.déc.84	11 200 000	11 333 053.85	2 357 228.75	8 975 825.10	0.00	0.00	PF
Rois 19, rue	Construction d'un immeuble avec arcades commerciales	39	246A	11.10	20.mai.86	3 360 000	3 406 235.35	635 371.50	2 770 863.85	0.00	0.00	PF
Grottes quartier	Entretien, transformation-modernisation d'immeubles	51	12A	11.99	04.déc.79	10 500 000	12 323 392.10	10 500 000.00	1 823 392.10	0.00	0.00	PF
Tour-de-Boël/Trois-Perdrix, rue/place	Travaux préparatoires au tunnel commun avec Confédération-centre	100	74A	11.99	05.juin.84	580 000	438 977.00	95 911.65	343 065.35	0.00	0.00	PF
Louis-Favre/Gd-Pré,rues,2ème étape	Construction 2 immeubles avec arcades commerces, restaurant	210	86A	11.05	06.nov.84	25 580 000	28 648 087.95	2 617 088.25	26 030 999.70	0.00	0.00	PF
Jargonnant 3 à 7, rue	Construction de 3 immeubles et locaux pñes agents et l'Urbanisme	213	163A	11.09	11.juin.85	14 470 000	14 928 035.55	2 698 613.50	12 229 422.05	0.00	0.00	PF
Grottes 7 à 11, rue	Construction de 3 immeubles avec arcades commerciales	216	337A	11.18	28.avr.87	8 285 000	8 363 164.55	581 704.90	7 781 459.65	0.00	0.00	PF
Villereuse 3 à 7, rue	Construction de 3 immeubles avec arcades et locaux commerciaux	238	214A	11.11	22.avr.86	14 950 000	15 828 532.70	2 788 131.95	13 040 400.75	0.00	0.00	PF
Louis-Favre/Grand-Pré rues	Construction d'immeubles, 1ère étape	419	263A	11.99	27.mars.79	11 200 000	18 241 826.95	15 520 161.25	2 721 665.70	0.00	0.00	PF
Servette/Louis-Favre, rues	Construction de 5 immeubles avec commerces	420	126A	11.08	22.janv.85	27 650 000	28 901 409.35	6 214 409.60	22 686 999.75	0.00	0.00	PF
Louis-Favre 31-33/ Grand-Pré	Aménagement espaces publics et place, création d'une crèche	571	272A	11.15	02.déc.86	2 656 000	6 004 136.00	5 741 056.69	263 079.31	0.00	131 539.65	PA
Louis-Favre 31-33,Grand-Pré, 3ème étape	Construction de 5 immeubles et d'un centre artisanal	572	272A	11.15	02.déc.86	37 684 000	43 260 504.10	6 937 367.75	36 323 136.35	0.00	0.00	PF
Sillem 2,Montchoisy,équipements publics	Réalisation bibliothèque, place de jeux et préau	573	292A	11.17	03.mars.87	2 430 000	3 049 400.00	2 811 538.93	237 861.07	0.00	118 930.53	PA
Sillem 2, rue	Construction d'un immeuble avec garage et bibliothèque	574	292A	11.17	03.mars.87	7 520 000	7 564 844.15	1 967 136.95	5 597 707.20	0.00	0.00	PF
Saint-Laurent 6-8, rues	Construction de 2 immeubles et arcades commerciales	575	329A	11.19	28.avr.87	5 015 400	6 854 293.00	1 795 603.00	5 058 690.00	0.00	0.00	PF
Fort-Barreau, rue	Etude d'un immeuble avec arcades commerciales	576	376A	11.99	01.déc.87	312 000	105 069.00	63 053.36	42 035.64	0.00	21 017.76	PF
Jonction, rond-point	Construction d'un immeuble de logement et commerces	577	17A	11.20	01.mars.88	14 400 000	16 431 631.10	3 257 279.65	13 174 351.45	0.00	0.00	PF
Pont-d'Arve, Prévost-Martin bd/rue	Construction d'un ensemble locatif et administratif, part locative	587	60A	11.23	24.mai.88	14 894 100	16 114 966.45	2 493 349.70	13 621 616.75	0.00	0.00	PF
Pont-d'Arve, Prévost-Martin bd,rue, ctre iconographique	Construction d'un ensemble locatif et administratif, part publique	588	60A	11.23	24.mai.88	8 513 602	8 493 723.00	3 436 764.27	5 056 958.73	0.00	144 484.53	PA
Immeubles existants												
Montbrillant 5 pl/Pépinière 9 r/Grottes 2 pl/Grottes 5 r.	Rénovation de 4 immeubles	44	291A	12.99	25.janv.83	8 520 000	9 099 287.40	6 678 636.35	2 420 651.05	0.00	0.00	PF
Grottes 17 et 19, rue	Rénovation de 2 immeubles	45	290A	12.99	25.janv.83	4 200 000	3 807 139.80	531 101.80	3 276 038.00	0.00	0.00	PF
Lissignol 5 et 7, rue	Transformation-modernisation des immeubles	46	249A	12.99	27.mars.79	7 700 000	7 730 245.15	2 986 247.15	4 743 998.00	0.00	0.00	PF
Immeubles divers	Entretien, rénovation, transformation et aménagement intérieur	67	20A	12.22	16.déc.87	3 750 000	3 690 376.95	1 185 912.15	2 504 464.80	0.00	0.00	PF
Villereuse 1 r./Villereuse 2 carrefour	Rénovation, réhabilitation de l'immeuble	218	283A	12.33	22.mai.90	3 284 929	2 999 727.10	947 121.75	2 052 605.35	0.00	0.00	PF
Puiserande 2 et 4/Deux-Ponts 7, rues	Rénovation de l'enveloppe et réfection légère des appartements	226	366A	12.20	03.nov.87	4 430 000	3 820 228.25	957 403.40	2 862 824.85	0.00	0.00	PF
Puiserande 3/Deux-Ponts 5, rues	Rénovation des immeubles	227	34A	12.24	01.mars.88	3 261 000	3 586 713.50	163 883.20	3 422 830.30	0.00	0.00	PF
Divers bâtiments locatifs	Travaux de rénovation et adaptation aux normes de chauffage	236	96A	12.85	23.juin.92	1 000 000	878 338.25	259 013.05	619 325.20	0.00	0.00	PF
Grottes 30, 30A et 32, rue	Rénovation de 3 immeubles	243	293A	12.99	25.janv.83	5 450 000	5 201 227.90	871 106.75	4 330 121.15	0.00	0.00	PF
Saint-Georges 3-5, bd	Transformation et rénovation des immeubles	249	35A	12.23	01.mars.88	6 268 000	8 207 403.00	1 046 968.55	7 160 434.45	0.00	0.00	PF
Gd-Rue 26, St-Germain 3, Boulangerie 3-5 rues	Réhabilitation et restauration des immeubles	252	107A2	12.27	04.avr.89	9 175 000	8 788 290.85	5 053 606.00	3 734 684.85	0.00	0.00	PF
Divers bâtiments locatifs	Rénovation, adaptation aux normes des installations de chauffage	265	178A	12.85	25.mai.93	700 000	662 206.43	140 000.00	522 206.43	0.00	0.00	PF
Lissignol 8, rue	Rénovation de l'immeuble	447	138A	12.38	25.avr.89	150 000	193 357.90	116 014.80	77 343.10	0.00	38 671.60	PF
Lyon 35-37, rue	Rénovation des immeubles	450	138A	12.99	25.avr.89	767 713	743 529.00	743 529.00	0.00	0.00	148 705.80	PF
Divers immeubles locatifs	Installation de capteurs solaires pour la production d'eau chaude	589	122A	12.29	13.déc.88	2 000 000	1 876 144.80	1 064 970.00	811 174.80	0.00	0.00	PF
Divers immeubles locatifs	Travaux d'amélioration, d'isolation et de maintenance		124A	12.30	07.févr.89	2 355 000	3 179 468.20	1 418 065.75	1 761 402.45	0.00	0.00	PF
Divers bâtiments locatifs	Travaux d'aménagements, de maintenance et d'adaptation		8A	12.34	20.nov.91	3 696 000	3 469 815.27	1 369 210.25	2 100 605.02	0.00	0.00	PF
INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE						7 180 000	7 239 230.90	6 104 163.83	1 135 067.07	0.00	378 355.68	
Halle de Rive	Transformation des intallations climat., rénovation buvette	60	298A	20.99	16.déc.86	2 860 000	3 299 071.30	2 724 250.63	574 820.67	0.00	191 606.88	PA
Volontaires 4 place, ex. U.G.D.O.	Remise en état de la structure du bâtiment, aménagement en ateliers	426	389A	20.99	23.juin.87	4 320 000	3 940 159.60	3 379 913.20	560 246.40	0.00	186 748.80	PA
ECOLES PUBLIQUES						307 274 258	308 767 347.58	203 045 432.67	105 721 914.91	0.00	10 287 531.56	
Duboule-M. 2, chemin	Déplacement pavillon scolaire du Village-Suisse 5	28	39A	30.61	13.févr.96	796 870	744 098.55	544 615.96	199 482.59	0.00	66 494.16	PA
Charmilles	Construction d'un groupe scolaire	66	233A	30.99	22.janv.63	5 700 000	5 970 893.20	4 708 953.32	1 261 939.88	0.00	126 193.92	PA
Cité-Jonction	Construction d'un groupe scolaire et d'un poste PC	68	173A	30.99	30.nov.65	6 050 000	5 957 045.40	4 599 533.48	1 357 511.92	0.00	104 423.88	PA
Les Allières	Construction d'un groupe scolaire	73	35A	30.99	19.mars.68	3 780 000	3 331 140.25	2 343 424.27	987 715.98	0.00	65 847.72	PA
Pâquis-Centre	Construction d'un poste PC sous le bâtiment des classes	75	196A	30.99	10.déc.74	2 935 000	2 141 732.15	2 006 417.99	135 314.16	0.00	67 657.08	PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Aménagement, rénovation et transformation divers bâtiments	79	154A	30.10	02.avr.85	6 200 000	5 984 192.45	3 536 832.85	2 447 359.60	0.00	203 946.00	PA
Pâquis-Centre	Constr.d'un groupe scolaire et locaux sociaux-culturels	81	196A	30.99	10.déc.74	20 495 000	22 087 095.25	20 721 288.05	1 365 807.20	0.00	682 903.60	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Longirod, commune vaudoise	Construction du rural "La Rochette"	82	268A	30 06	04 nov.86	1 660 000	1 722 185 70	1 526 630 34	195 555.36	0.00	97 777.68	PA
Bertrand, parc	Réfection de l'école et du bâtiment pour le SEVE	83	18A	30 11	26 janv.88	3 700 000	3 888 676 50	2 854 033 15	1 034 643.35	0.00	206 928.60	PA
Hugo-de-Senger, 2ème étape	Construction de 2 salles de gym, aménagement du préau	86	81A	30 99	25 janv.77	4 950 000	4 772 303 65	4 113 081.20	659 222.45	0.00	164 805.60	PA
Crêts-de-Champel	Extension du groupe scolaire	87	72A	30 17	25 mai 88	7 800 000	7 503 570 15	4 492 222.75	3 011 347.40	0.00	120 453.90	PA
Dumas 28, avenue	Acq. capital-actions SI Dumas-Pléiades B, PA 2312, fe 77	89	221A	30 12	19.déc.89	2 288 000	2 296 492 50	1 425 075.17	871 417.33	0.00	51 259.80	PA
Contamines quartier	Construction d'un groupe scolaire, 2ème étape	90	25A	30 99	25.mars.80	2 325 000	2 521 892.20	1 150 084.69	1 371 807.51	0.00	50 807.64	PA
Liotard, rue	Construction d'un groupe scolaire avec piscine	91	122A	30 99	10.avr.73	15 200 000	12 256 624.60	12 256 624.60	0.00	0.00	335 962.15	PA
Trait-d'Union 8-12-14, chemin	Acq. des Pas 849 857,859,3352,3438, fe 32, sct Pt-Saconnex	92	227A	30.53	19.déc.89	1 600 000	1 604 895.00	625 408.95	979 486.05	0.00	57 616.80	PA
Hugo-de-Senger, 1ère étape	Construction de l'extention de l'école	93	137A	30 99	26.juin.73	8 250 000	7 493 044.65	7 493 044.65	0.00	0.00	254 038.80	PA
Camille-Martin 22 et 28, rue	Acq. des Pa 1487,1493, fe 48, sct Pt-Saconnex	95	228A	30.40	19.déc.89	1 775 000	1 780 491.75	739 549.11	1 040 942.64	0.00	61 231.84	PA
Seujet, quai	Construction d'un groupe scolaire	96	140A	30 99	26.juin.73	13 850 000	14 495 916.10	14 495 916.10	0.00	0.00	483 196.30	PA
Franchises, quartier	Construction d'un groupe scolaire	99	39A	30 99	22.avr.80	14 310 000	14 927 805.10	10 290 003.83	4 637 801.27	0.00	171 770.42	PA
Micheli-du-Crest 17, rue	Acq. Pa 765, fe 37, sct Plainpalais	103	331A	30.23	20.nov.90	3 850 000	3 858 042.50	1 489 517.65	2 368 524.85	0.00	131 584.68	PA
Ferdinand-Hodler, rue	Transformation-rénovation de l'école	105	119A	30.01	10.nov.81	12 960 000	14 462 082.60	9 549 522.94	4 912 559.66	0.00	175 448.56	PA
Allières 10-12, avenue	Acquisition des parcelles 829-830, fe 25, sct Eaux-Vives	109	32A	30.99	21.févr.84	2 000 000	2 011 440.00	928 135.09	1 083 304.91	0.00	51 585.84	PA
Les Allières	Construction de l'extension du groupe scolaire	110	121A	30.03	19.déc.84	9 240 000	10 129 531.60	7 006 982.56	3 122 549.04	0.00	148 692.81	PA
Malagnou/Le Corbusier, route/rue	Construction d'un groupe scolaire, locaux culturels, abris biens	111	128A	30.04	22.janv.85	19 251 000	22 183 098.40	13 487 762.03	8 695 336.37	0.00	414 063.64	PA
Ecole des Plantaporêts	Réhabilitation, extension de l'école, améneg.du préau et de la rue	239	42A	30.14	26.janv.88	9 850 000	10 410 938.55	5 832 500.10	4 578 438.45	0.00	327 031.32	PA
Zurich 28, rue	Acquisition PA 846, fe 63, sct. Cité	256	326A	30.45	15.janv.91	5 658 000	5 658 000.00	2 635 314.03	3 022 685.97	0.00	232 514.28	PA
Genêts 14/Sous-Bois 1-2, chemin	Achat de la PA 1825, fe 65, sct. Petit-Saconnex	263	102A	30.27	23.juin.92	3 110 000	3 107 106.00	1 107 348.64	1 999 757.36	0.00	105 250.34	PA
Lombard 10, rue	Construction de la Pa 764, fe 37, sct Plainpalais	266	157A	30.23	16.mars.93	1 093 000	1 086 349.00	362 797.60	723 551.40	0.00	36 177.60	PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Aménagement, rénovation et transformation des bâtiments	310	229A	30.06	25.mars.86	5 550 000	5 546 037.40	3 229 286.11	2 316 751.29	0.00	193 062.60	PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Aménagement, rénovation et transformation des bâtiments	330	325A	30.11	03.mars.87	7 100 000	7 076 476.00	6 036 620.33	1 039 855.67	0.00	346 618.55	PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Travaux d'aménagement, de réfection et de transformation	336	158A	30.29	05.avr.89	5 600 000	5 598 641.40	5 292 956.92	305 684.48	0.00	305 684.47	PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Travaux d'aménagement, réfection, transformation et rénovation	351	286A	30.64	22.mai.90	2 000 000	1 996 117.00	1 694 994.52	301 122.48	0.00	150 561.24	PA
Aire avenue, quartier de Cayla	Construction d'un groupe scolaire	353	309A	30.25	12.sept.90	19 264 600	18 598 409.50	8 059 311.61	10 539 097.89	0.00	619 946.94	PA
31-Décembre 63, rue	Rénovation de l'école et de la salle d'éducation physique	359	338A	30.28	12.févr.91	9 910 488	9 215 601.81	5 501 234.67	3 714 367.14	0.00	464 295.84	PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Aménagement, réfection et transformation de divers bâtiments	362	392A/B	30.65	25.juin.91	3 585 000	3 099 860.95	1 961 090.71	1 138 770.24	0.00	142 346.28	PA
Necker 4, rue	Restauration et aménagement des combles de l'école	364	144A	30.52	19.janv.93	4 500 000	4 193 704.00	1 438 740.60	2 754 963.40	0.00	137 748.12	PA
Micheli-du-Crest 17, rue	Construction d'un demi-groupe scolaire, aménagement des combles	365	134A	30.23	23.févr.93	14 000 000	14 334 645.15	4 683 195.36	9 651 449.79	0.00	482 572.44	PA
Village-Suisse 5, rue	Démolition et reconstruction de l'école du Mail II	368	145A	30.31	23.févr.93	13 158 000	13 348 933.00	4 582 554.52	8 766 378.48	0.00	438 318.84	PA
De-Châteaubriand 3, rue	Construction d'un pavillon provisoire d'un demi-groupe scolaire	374	180A	30.63	16.mars.93	3 977 000	3 609 504.65	3 609 504.65	0.00	0.00	326 201.04	PA
Baulacre 6, rue	Construction d'un pavillon scolaire léger	375	199A	30.36	14.sept.93	5 338 000	5 364 560.60	2 630 820.16	2 733 740.44	0.00	273 374.04	PA
Ronzades 6, rue	Déplacement du pavillon provisoire de Frontenex 62	379	248A	30.62	07.déc.93	830 000	816 986.50	732 416.98	84 569.52	0.00	84 569.52	PA
Diverses écoles enfantines et primaires	Aménagement, transformation et rénovation de divers bâtiments	381	221A	30.66	18.janv.94	1 900 000	1 891 747.00	1 891 747.00	0.00	0.00	187 249.08	PA
William-Lescaze 12, chemin	Construction d'une salle d'éducation physique	382	250A	30.25	18.janv.94	900 000	895 717.00	802 900.24	92 816.76	0.00	92 816.76	PA
Edmond-Vaucher 50, avenue	Restauration et aménagement de la maison Villars	391	400A	30.43	27.juin.95	1 045 000	1 031 088.75	826 063.23	205 025.52	0.00	102 512.71	PA
Eidguenots 57, av. (Ecole Masset)	Achat de l'école Masset, construction du préau, aménagements	443	55A	30.38	19.févr.92	7 000 000	6 663 609.05	2 413 248.06	4 250 360.99	0.00	223 703.16	PA
Barraud-Maurice	Achat des Pas 3168, 2975, 2956, fe 1, sct Plainpalais	444	67A	30.12	17.mars.92	610 000	617 324.10	218 043.16	399 280.94	0.00	22 182.36	PA
Châtelet 2, ch., quartier de l'Aubépine	Construction d'une école de 8 classes et de locaux annexes	474	138A	30.33	25.avr.89	300 000	269 115.60	67 278.90	201 836.70	0.00	67 278.90	PA
Vermont, quartier	Construction d'un groupe scolaire	479	138A	30.36	25.avr.89	410 000	293 327.25	293 327.25	0.00	0.00	117 330.90	PA
Ecole de Sécheron	Réhabilitation de l'école		171A	30.34	16.mars.93	9 154 000	9 459 328.70	4 695 443.19	4 763 885.51	0.00	498 188.61	PA
France 15 av, Ecole de Sécheron	Mise en place d'une protection contre le bruit	801	247A/B	30.34	20.mai.98	467 300	459 928.37	62 033.40	397 894.97	0.00	15 303.60	PA
CULTURE ET LOISIRS						217 404 382	244 119 051.19	169 925 966.24	74 193 084.95	0.00	5 440 598.38	
Bibliothèques, discothèques, vidéothèques												
Tour-de-Boël/Trois-Perdrix, rue/place	Construction de la nouvelle centrale des bibliothèques	112	281A	41.03	03.déc.86	18 210 000	17 465 683.70	9 829 399.77	7 636 283.93	0.00	347 103.82	PA
Bibliothèque publique universitaire	Réfection et construction d'une annexe avec abris des biens	113	94A	41.02	19.déc.84	11 795 000	11 997 681.05	11 397 796.87	599 884.18	0.00	599 884.17	PA
Bibliothèque publique et universitaire	Conversion rétrospective des catalogues	397	403A	41.19	05.déc.95	2 000 000	1 999 757.90	1 587 533.66	412 224.24	0.00	206 112.00	PA
Tour-de-Boël/Trois-Perdrix, rue/place	Construction d'un immeuble sur la centrale des bibliothèques	417	281A	41.03	03.déc.86	10 185 000	16 204 840.85	1 899 473.10	14 305 367.75	0.00	0.00	PF
Bibliothèques municipales	Remplacement d'un bibliobus	429	224A	41.15	26.mai.93	380 000	368 730.00	309 903.60	58 826.40	0.00	29 413.20	PA
Bastions, parc	Transformation de l'aile Eynard de la BPU		165A	41.18	13.mai.97	2 176 340	1 648 238.35	575 371.47	1 072 866.88	0.00	109 118.77	PA
Musées, conservatoire et jardin botaniques, expositions												
Musée d'histoire naturelle	Construction et acquisition du mobilier supplémentaire	114	95A	42.99	17.nov.64	15 220 000	15 249 655.20	12 996 537.08	2 253 118.12	0.00	187 759.84	PA
Maison Tavel	Transformation et aménagement en Musée du Vieux-Genève	116	239A	42.01	27.mars.79	14 850 000	18 531 459.30	13 387 194.83	5 144 264.47	0.00	197 856.33	PA
Serres de Pregny	Sauvegarde des anciennes serres	164	281A	42.99	15.mars.94	2 984 042	3 610 882.95	2 069 400.39	1 541 482.56	0.00	256 913.76	PA
Conservatoire et jardin botaniques	Construction d'une serre tempérée	278	83A	42.06	19.déc.84	3 960 000	4 231 504.95	3 984 500.79	247 004.16	0.00	247 004.16	PA
Bains 28 et 30, rue	Acq. bâtiments 624 et 676 à détacher de la Pa 441/2, fe 19	281	393A	42.09	23.juin.87	18 500 000	18 524 374.00	10 153 114.41	8 371 259.59	0.00	363 967.81	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Musée Ariana	Transformation et restauration du bâtiment	403	31A	42.05	21.févr.84	19 870 000	22 110 053.35	21 426 267.41	683 785.94	0.00	227 928.65	PA
Délices 25, Institut et Musée Voltaire	Restauration du bâtiment et travaux d'aménagements intérieurs	405	378A	42.08	08.sept.87	5 718 000	6 076 689.00	3 309 303.27	2 767 385.73	0.00	212 875.80	PA
Musée d'art et d'histoire	Travaux de transformation, de rénovation et de restauration		43A	42.09	05.mai.92	6 314 000	6 653 377.12	3 572 762.20	3 080 614.92	0.00	404 512.80	PA
Théâtres, concerts												
Grand-Théâtre	Reconstruction, remise en état du jeu d'orgue électromécanique	117	117A	43.99	28.mars.61	12 007 000	22 642 403.47	22 163 373.92	479 029.55	0.00	239 514.78	PA
Grand-Théâtre	Travaux de décoration de la salle de spectacles	118	191A	43.99	13.févr.62	2 677 000	3 066 948.05	2 970 367.49	96 580.56	0.00	48 290.28	PA
Vernier, Bois-des-Frères route	Construction atelier de décors pour les théâtres dramatiques	119	179A	43.99	25.avr.78	1 765 000	1 978 612.55	1 612 567.25	366 045.30	0.00	73 209.00	PA
Maison des arts du Grütli	Transformation du gros-oeuvre du bâtiment et aménagement intérieur	121	101A	43.02	06.nov.84	29 270 000	30 140 018.00	25 294 515.40	4 845 502.60	0.00	403 791.88	PA
Carouge 42, Casino-Théâtre	Rénovation du bâtiment et des installations	287	237A/B	43.07	24.juin.86	6 630 000	6 892 800.50	5 061 099.63	1 831 700.87	0.00	152 641.68	PA
Frontenex 56, route	Construction d'un théâtre pour enfants	292	74A	43.11	25.mai.88	15 300 000	16 803 989.40	8 224 572.44	8 579 416.96	0.00	343 176.68	PA
Grand-Théâtre	Travaux d'aménagement et de maintenance	329	113A	43.27	24.juin.92	550 000	581 000.00	299 213.72	281 786.28	0.00	31 309.56	PA
Théâtre de la Comédie	Rénovation du bâtiment et des installations	411	183A	43.06	26.nov.85	3 450 000	3 782 608.10	3 309 302.66	473 305.44	0.00	236 652.61	PA
Grand-Saconnex	Participation à la construction de la salle polyvalente de Palexpo	416	209A	43.21	22.juin.93	3 000 000	3 000 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	0.00	150 000.00	PA
Protection des monuments, sites, biens culturels												
Tour de Champel	Consolidation de la Tour-de-Champel	388	319A	44.15	28.juin.94	345 000	276 234.00	248 361.60	27 872.40	0.00	27 872.40	PA
Autres loisirs												
Saint-Jean, (sur la couverture des voies CFF)	Construction d'une maison de quartier et d'un marché couvert	531	153A	46.15	14.janv.97	4 898 000	4 804 147.33	1 123 964.28	3 680 183.05	0.00	160 007.88	PA
Tour 1, rue	Restauration et transformation de l'immeuble Tour Blavignac	788	310A	46.06	14.juin.94	5 350 000	5 477 362.07	1 620 069.00	3 857 293.07	0.00	183 680.52	PA
SPORTS						97 982 960	101 647 000.45	65 679 399.92	35 967 600.53	0.00	3 546 629.86	
François-Dussaud 12, rue	Amélioration acoustique halles, vélodrome, rink-hockey	6	36A	50.04	13.févr.96	478 960	430 456.60	304 957.36	125 499.24	0.00	41 833.08	PA
Centre sportif des Vernets	Construction de la piscine couverte	124	194A	50.99	20.mars.62	12 077 000	13 400 188.40	11 738 281.16	1 661 907.24	0.00	184 656.36	PA
Centre sportif des Vernets	construction d'un bassin de plongeon, d'une barbotoire extérieurs	125	60A	50.99	27.juin.68	2 430 000	2 560 145.40	2 211 703.07	348 442.33	0.00	38 715.72	PA
Vessy, Grande-Fin	Aménagement en zone sportive et de détente	126	215A	50.99	20.déc.78	9 000 000	9 481 759.05	7 682 265.73	1 799 493.32	0.00	299 915.55	PA
Stade de Richemond, Frontenex	Réfection du stade de Richemond	127	243A	50.99	07.sept.82	5 004 000	5 801 915.65	4 140 672.25	1 661 243.40	0.00	166 124.34	PA
Centre sportif de la Queue d'Arve	Construction de salles de sports	170	333A	50.04	03.mars.87	26 300 000	26 927 994.50	15 537 768.97	11 390 225.53	0.00	876 171.20	PA
Varembé, 3ème étape	Construction d'une piscine couverte avec restaurant et buvette	171	19A	50.07	26.janv.88	23 665 000	24 162 956.00	12 334 604.49	11 828 351.51	0.00	788 556.77	PA
Dussaud-François 12, rue	Equipement du ctre sportif Queue d'Arve, remontage vélodrome	173	146A	50.04	04.avr.89	9 046 000	9 019 188.60	8 201 964.00	817 224.60	0.00	817 224.60	PA
Bains des Pâquis	Rénovation des bains	175	37A	50.15	03.déc.91	9 982 000	9 862 396.25	3 527 182.89	6 335 213.36	0.00	333 432.24	PA
SOCIAL						30 079 000	29 297 721.32	15 898 526.68	13 399 194.64	0.00	839 218.07	
Enfants, jeunes												
Chandieu 4, rue, pavillon provisoire	Aménagement en un point d'eau	4	118A	61.32	05.juin.96	153 000	144 421.07	101 380.55	43 040.52	0.00	14 346.84	PA
Frontenex 11, plateau	Réhabilitation de la villa Picot pour une crèche	181	26A	61.09	14.janv.92	2 290 000	2 070 191.55	1 168 391.83	901 799.72	0.00	112 724.88	PA
Place de la Madeleine	Transformation de l'ancienne bibliothèque pour la petite enfance	183	396A	61.21	13.juin.95	1 528 000	1 806 706.00	1 417 189.84	389 516.16	0.00	194 758.08	PA
Frontenex 11, plateau	Aménagement des dépendances	489	226A	61.09	20.mars.90	250 000	98 692.65	24 673.16	74 019.49	0.00	24 673.16	PA
Handicapés												
Genolier, Vaud	Construction colonie de vacances pour handicapés mentaux	130	331A	62.01	03.mars.87	9 970 000	10 374 515.35	6 613 336.58	3 761 178.77	0.00	163 529.51	PA
Personnes âgées												
Fauville/Fort-Barreau, rues	Construction d'une maison pour personnes âgées	185	65A	63.04	29.mars.88	15 888 000	14 803 194.70	6 573 554.72	8 229 639.98	0.00	329 185.60	PA
SECURITE PUBLIQUE						33 639 500	43 563 472.10	34 532 079.44	9 031 392.66	0.00	1 174 106.76	
Police du feu												
Bains, rue des	Transformation et modernisation de la caserne principale	191	342A	73.01	13.sept.83	8 470 000	9 539 413.45	6 723 245.16	2 816 168.29	0.00	281 616.83	PA
Cie sapeurs-pompiers volontaires	Renouvellement des fourgons	195	232A	73.14	18.janv.94	764 000	764 000.00	764 000.00	0.00	0.00	73 824.36	PA
Service d'incendie et de secours	Renouvellement du parc des véhicules	196	238A	73.16	18.janv.94	2 270 000	1 840 804.95	1 721 103.63	119 701.32	0.00	119 701.31	PA
Réseau des hydrantes	Remise en état du réseau des hydrantes souterraines	197	335A	73.15	13.sept.94	835 500	884 214.95	767 598.71	116 616.24	0.00	116 616.24	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Cie des sapeurs-pompiers volontaires	Renouvellement de 4 fourgons	199	12A	73.18	05.déc.95	807 000	804 383.55	563 591.76	240 791.79	0.00	80 263.92	PA
Frontenex 11, plateau	Aménagement provisoire de la villa pour le SIS		320A	73.03	31.mars.87	6 058 000	6 620 159.75	4 055 920.88	2 564 238.87	0.00	197 249.06	PA
Protection Civile												
Contamines quartier, 2ème étape	Construction d'un poste PC sous le bâtiment des classes	94	25A	74.99	25.mars.80	1 325 000	1 067 859.05	799 044.29	268 814.76	0.00	9 956.04	PA
Franchises, groupe scolaire	Construction d'un poste PC sous le bâtiment des classes	132	39A	74.99	22.avr.80	1 690 000	1 509 027.05	1 246 563.09	262 463.96	0.00	9 720.84	PA
Richemond stade, Frontenex	Construction poste sanitaire de secours sous le bâtiment	134	243A	74.99	07.sept.82	4 930 000	4 457 495.95	4 022 300.84	435 195.11	0.00	43 519.44	PA
Allières, sous groupe scolaire	Construction d'un poste sous l'extension de l'école	135	121A	74.03	19.déc.84	2 160 000	2 066 786.95	1 496 395.35	570 391.60	0.00	27 161.40	PA
E.-Vaucher avenue/Franchises route	Construction d'un poste sous l'école polyvalente de Châtelaine	200	42A	74.99	22.avr.80	1 800 000	1 841 998.35	1 377 570.98	464 427.37	0.00	66 346.68	PA
Sillem 2, rue	Construction d'un abri public	202	292A	74.06	03.mars.87	30 000	33 027.00	28 872.84	4 154.16	0.00	2 077.08	PA
Versoix, Richelien PC	Construction d'un centre d'instruction sur la Pa 5550A, fe 25	325	104A	74.01	16.déc.80	2 500 000	12 134 301.10	10 965 871.91	1 168 429.19	0.00	146 053.56	PA
HYGIENE ET SALUBRITE PUBLIQUE						32 315 000	39 758 907.16	29 459 005.30	10 299 901.86	0.00	827 315.03	
Protection des eaux												
Corraterie rue, Rive rond-point	Part à la construction d'une gaine technique	208	57A	81.02	17.avr.84	13 837 000	21 147 583.87	19 407 075.69	1 740 508.18	0.00	158 228.02	PA
Enlèvements et traitements des déchets												
Division de la Voirie	Renouvellement des véhicules et engins spécifiques	13	37A/B	82.15	18.sept.96	1 900 000	1 890 794.75	1 563 299.57	327 495.18	0.00	109 165.06	PA
Service Voirie VGE	Renouvellement de véhicules, engins spécifiques	844	243A	82.15	21.avr.98	2 020 000	1 940 967.20	987 419.00	953 548.20	0.00	190 709.60	PA
Cimetières et Crématoires												
Saint-Georges, cimetière	Construction d'un centre d'exploitation, rénovation bâtiment d'entrée	139	209A	84.99	02.juin.82	8 730 000	9 378 667.15	4 325 706.81	5 052 960.34	0.00	174 240.01	PA
Saint-Georges, crématoire	Construction de la 2ème étape du colombarium	140	216A	84.01	25.mars.86	5 500 000	5 071 465.40	3 074 631.80	1 996 833.60	0.00	166 402.80	PA
Saint-Georges, centre funéraire	Réparation et révision complète du four No 2	815	249A	84.05	13.janv.98	328 000	329 428.79	100 872.43	228 556.36	0.00	28 569.54	PA
AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG						16 950 000	17 757 723.64	10 387 328.28	7 370 395.36	0.00	824 385.88	
Bastions, promenade	Remise en état clôture, terrasse côté rue de Candolle	142	148A	90.99	23.juin.81	3 870 000	4 691 098.65	3 316 462.64	1 374 636.01	0.00	171 829.44	PA
Parcs et promenades												
Bois-de-la-Bâtie	Extension du parc des animaux et divers travaux	144	283A	91.03	12.avr.83	6 300 000	6 261 469.75	4 096 940.68	2 164 529.07	0.00	216 452.88	PA
Trembley 21 bis, avenue	Acquisition Pa 2514, 2515 et partie Pa 1626, fe 56, sct Pt-Saconnex	441	29A	91.54	03.déc.91	4 020 000	4 008 297.00	1 136 945.52	2 871 351.48	0.00	151 123.92	PA
Mon-Repos, parc	Construction d'une pataugeoire dans le périmètre de la place de jeux	893	41	91.68	19.avr.00	260 000	296 858.24	86 979.68	209 878.56	0.00	34 979.68	PA
Moyens de gestion des espaces verts												
Patrimoine arborisé de la VGE	Financement des contrats de culture	9	32A	92.59	04.juin.96	2 500 000	2 500 000.00	1 749 999.76	750 000.24	0.00	249 999.96	PA
AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC						90 532 000	111 995 361.07	68 611 837.90	43 383 523.17	0.00	2 021 453.93	
Réseau des rues, des routes et ouvrages d'art												
Rond-point de Rive	Réhabilitation de la station-abri	2	25A	101.50	13.févr.96	662 600	545 414.17	0.00	545 414.17	0.00	0.00	PF
Divers ouvrages d'art	Entretien de divers ouvrages d'art	167	379A	101.60	09.mai.95	3 434 000	3 823 874.40	2 234 854.65	1 589 019.75	0.00	227 002.82	PA
Bout-du-Monde, route	Réfection de la chaussée, des trottoirs, murs et collecteurs EP/EU	257	144A	101.16	25.avr.89	6 065 000	6 621 191.47	5 009 870.36	1 611 321.11	0.00	268 553.52	PA
Rive, rond-point	Etude d'aménagement	264	238B	101.50	15.nov.83	325 000	303 807.10	222 791.86	81 015.24	0.00	81 015.23	PA
Saint-Laurent, rue	Construction d'une rue et d'une place	274	329A	101.03	28.avr.87	652 400	443 495.20	225 315.27	218 179.93	0.00	9 486.00	PA
Pistes cyclables	Etude et réalisation d'itinéraires cyclables	307	251A/B	101.66	15.févr.94	3 300 000	3 400 835.15	2 005 208.64	1 395 626.51	0.00	232 604.40	PA
Ligne de Tramway 16	Travaux d'aménagement, réfection liés à la ligne 16		91A	101.80	25.juin.96	4 393 000	4 363 480.43	1 818 689.54	2 544 790.89	0.00	197 656.80	PA
Rive rue, tronçon Longemalle/Italie	Réfection des chaussées et trottoirs	564	P0996	101.50	16.oct.96	2 500 000	2 245 644.38	686 612.68	1 559 031.70	0.00	86 612.76	PA
Places, rues résidentielles, rue à trafic modéré												
Rues Basses et Molard, place	Aménagement définitif de la zone piétonne	223	271A	102.45	04.nov.86	9 800 000	13 261 875.95	13 185 687.87	76 188.08	0.00	38 094.04	PA
Voies CFF	Construction des structures et de la dalle de couverture	283	121A	102.02	13.déc.88	56 400 000	73 985 742.82	42 290 321.11	31 695 421.71	0.00	880 428.36	PA

		N° immo	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Parkings publics												
Fondation des Parkings (Prieuré)	Participation Ville de Genève aux fonds propres de la fondation	290	142A	103.99	20.juin.89	3 000 000	3 000 000.00	932 485.92	2 067 514.08	0.00	0.00	PA
ADMINISTRATION GENERALE						17 232 700	17 327 077.43	12 484 992.33	4 842 085.10	0.00	1 170 981.76	
Divers bâtiments publics	Transformation et rénovation	151	25A	110.08	01.mars.88	4 545 000	4 534 805.90	3 348 474.23	1 186 331.67	0.00	237 266.28	PA
Divers bâtiments publics	Travaux d'aménagement, de maintenance et d'adaptation	332	113A	110.17	01.déc.92	2 854 700	2 503 619.50	2 302 679.85	200 939.65	0.00	200 939.65	PA
Divers travaux en Ville de Genève	Villa Plongeon, kiosque Jardin Anglais, chapelle ancien crématoire	340	299A	110.99	12.avr.94	2 800 000	3 610 382.74	2 161 440.47	1 448 942.27	0.00	131 722.02	PA
Administration municipale véhicules	Renouvellement de certains véhicules	349	326A	110.34	11.oct.94	500 000	494 000.00	429 333.32	64 666.68	0.00	64 666.68	PA
Administration véhicules, bibliobus	Renouvellement de certains véhicules et bibliobus	360	364A	110.34	14.mars.95	1 844 000	1 710 932.00	1 395 359.12	315 572.88	0.00	157 786.44	PA
Administration véhicules, engins	Renouvellement de véhicules, engins spécifiques (hors SIS et Voirie)	481	169A	110.34	14.janv.97	1 031 000	867 505.75	548 530.87	318 974.88	0.00	79 743.72	PA
Administration municipale mobilier	Renouvellement, acquisition de mobilier des services	534	168A	110.45	18.févr.97	276 000	243 908.00	151 846.20	92 061.80	0.00	23 015.40	PA
Administration municipale véhicules	Renouvellement véhicules et engins hors SIS/Voirie	565	60A	110.34	13.mars.96	1 257 000	1 091 041.75	796 920.72	294 121.03	0.00	98 040.24	PA
Divers bâtiments publics	Rénovation et adaptation aux normes des installations de chauffage		345A	110.20	17.janv.95	1 405 000	1 580 371.09	981 520.28	598 850.81	0.00	99 808.26	PA
Administration municipale mobilier	Renouvellement, acquisition de mobilier des services		304A	110.45	11.févr.98	320 000	316 001.55	192 289.95	123 711.60	0.00	37 992.75	PA
Administration municipale mobilier	Renouvellement, acquisition de mobilier des services		417A	110.45	14.avr.99	400 000	374 509.15	176 597.32	197 911.83	0.00	40 000.32	PA
ACQUISITIONS DE TERRAINS						12 000 000	12 175 945.00	7 923 427.00	4 252 518.00	0.00	425 251.80	
Pregny-Chambésy, commune	Acquisition PA 438 index 2, fe 35	153	315A	130.99	15.mars.83	12 000 000	12 175 945.00	7 923 427.00	4 252 518.00	0.00	425 251.80	PA
OPERATIONS FINANCIERES						21 200 000	21 200 000.00	12 342 856.96	8 857 143.04	0.00	2 034 285.76	
Promotion économique	Création d'un fonds municipal de promotion économique	545	170A	140.99	15.avr.97	20 000 000	20 000 000.00	11 999 999.84	8 000 000.16	0.00	2 000 000.04	PA
Savoises 9, copropriété	Cession à la VG par la Fondation pour l'expression associative	987	385	140.09	02.déc.98	1 200 000	1 200 000.00	342 857.12	857 142.88	0.00	34 285.72	PA
DIVERS						3 828 653	3 943 219.74	577 318.36	3 365 901.38	0.00	159 934.28	
Fontaines,bassin du Mur des Réformateurs	Travaux pour l'équipement d'un dispositif de recirculation d'eau	886	338A	150.99	15.sept.98	997 000	1 111 566.75	376 852.24	734 714.51	0.00	122 452.32	PA
Perle du lac	Reprise de la Perle du lac en fermage	896	999	150.99		331 653	331 652.99	200 466.12	131 186.87	0.00	37 481.96	PF
Logement coopératif	Pour un soutien concret au logement coopératif	1047	448A	150.99	01.oct.01	2 500 000	2 500 000.00	0.00	2 500 000.00	0.00	0.00	PA

		N° immo	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
E. Etudes						46 394 021	27 494 540.46	3 356 526.00	24 138 014.46	3 564 981.59	1 690 763.00	
LOGEMENTS						9 920 827	4 324 332.76	25 000.00	4 299 332.76	418 396.00	25 000.00	
Nouveaux immeubles												
Montbrillant/ Gares, rues	Reconstruction d'immeubles avec arcades, bureaux et garages	436	138A	11.46	25.avr.89	324 634	312 625.60	0.00	312 625.60	0.00	0.00	PF
Grottes 21, Louis-Favre 24bis	Préétude pour aménagement zone verdure	841	226A	11.49	20.mars.90	380 000	60.65	0.00	60.65	0.00	0.00	PF
Immeubles existants												
Lissignol 1-3/Rousseau 14, rues	Rénovation des immeubles	438	161A	12.36	07.févr.89	974 042	1 204 068.85	0.00	1 204 068.85	0.00	0.00	PF
Etuves 11, rue	Rénovation de l'immeuble	448	138A	12.41	25.avr.89	176 530	104 680.00	0.00	104 680.00	7 825.00	0.00	PF
Lissignol 10, rue	Rénovation de l'immeuble	452	138A	12.50	25.avr.89	215 000	263 829.00	0.00	263 829.00	22 000.00	0.00	PF
Rousseau 7, rue	Rénovation de l'immeuble	454	259A	12.89	15.févr.94	160 000	190 951.16	0.00	190 951.16	0.00	0.00	PF
Industrie 8, rue	Rénovation de l'immeuble	455	226A	12.46	20.mars.90	25 000	108 427.50	0.00	108 427.50	3 800.00	0.00	PF
Industrie 12, rue	Rénovation de l'immeuble	456	226A	12.46	20.mars.90	25 000	40 150.50	25 000.00	15 150.50	0.00	25 000.00	PF
Industrie 7-15, rue	Rénovation des immeubles	458	226A	12.47	20.mars.90	200 000	48 417.00	0.00	48 417.00	0.00	0.00	PF
Bois-des-Frères 90-92	Rénovation et amélioration des installations	466	349A	12.80	14.févr.95	160 000	130 159.00	0.00	130 159.00	13 659.00	0.00	PF
Cendrier, rue	Aménagement des baraquements	521	138A	12.99	25.avr.89	0	59 000.00	0.00	59 000.00	0.00	0.00	PF
Etuves 9, rue	Etude pour la réhabilitation de l'immeuble	539	31A3	12.41	15.avr.97	190 000	106 273.00	0.00	106 273.00	7 825.00	0.00	PF
Etuves 15, rue	Etude pour la réhabilitation de l'immeuble	540	31A3	12.41	15.avr.97	240 000	137 228.00	0.00	137 228.00	6 125.00	0.00	PF
Grenus 2, place	Etude pour la réhabilitation de l'immeuble	541	31A3	12.41	15.avr.97	210 000	113 213.00	0.00	113 213.00	6 125.00	0.00	PF
Etuves 17, rue	Etude pour la réhabilitation de l'immeuble	542	31A3	12.41	15.avr.97	290 000	204 591.00	0.00	204 591.00	13 590.00	0.00	PF
Rousseau 14-16/ Lissignol 9-10	Etude pour la réhabilitation des immeubles	585	300A	12.50	11.févr.98	600 000	259 395.00	0.00	259 395.00	44 070.00	0.00	PF
Gares 17 rue des	Etude pour la remise en état des bâtiments	792	300A	12.50	11.févr.98	200 000	57 851.00	0.00	57 851.00	2 650.00	0.00	PF
Sellon J.-J. DE 3, rue	Rénovation de l'immeuble	845	300A	12.48	11.févr.98	290 000	42 955.00	0.00	42 955.00	0.00	0.00	PF
Navigation 4, place	Réfection des façades	846	300A	12.51	11.févr.98	125 000	4 548.00	0.00	4 548.00	0.00	0.00	PF
Coulouvrenière 15, rue	Rénovation légère de l'immeuble	847	300A	12.58	11.févr.98	200 000	123 044.00	0.00	123 044.00	9 460.00	0.00	PF
Frontenex 2, avenue	Rénovation légère de l'immeuble	848	300A	12.64	11.févr.98	220 000	82 711.00	0.00	82 711.00	8 048.00	0.00	PF
Dassier 15, rue	Rénovation de l'immeuble	849	300A	12.74	11.févr.98	350 000	212 915.50	0.00	212 915.50	0.00	0.00	PF
Gares 21, rue des	Etude pour la remise en état du bâtiment	919	81A	12.50	11.nov.97	165 000	100 072.00	0.00	100 072.00	36 553.00	0.00	PF
Adhémar-Fabri 4, rue (Fonds Diday)	Etude de rénovation intérieure de l'immeuble	921	300A	12.53	11.févr.98	60 000	180.00	0.00	180.00	0.00	0.00	PF
Clairière 5,ch.,(Ancien Frontenex 56bis)	Etude de rénovation des façades de l'immeuble	922	300A	12.59	11.févr.98	40 000	321.00	0.00	321.00	42.00	0.00	PF
Giuseppe-Motta 20-22, avenue	Etude de rénovation légère des immeubles	923	300A	12.62	11.févr.98	40 000	29 119.00	0.00	29 119.00	24 210.00	0.00	PF
Impératrice 10, chemin	Etude de rénovation du château	924	300A	12.66	11.févr.98	60 000	5 976.00	0.00	5 976.00	119.00	0.00	PF
Montbrillant 5, rue	Etude pour la rénovation légère de l'immeuble	925	300A	12.73	11.févr.98	150 000	381.00	0.00	381.00	0.00	0.00	PF
Madeleine 11, rue	Etude pour la rénovation des immeubles	926	300A	12.77	11.févr.98	100 000	83.00	0.00	83.00	0.00	0.00	PF
James-Fazy 2, bd	Etude de rénovation légère de l'immeuble	927	300A	12.78	11.févr.98	60 000	6 495.00	0.00	6 495.00	0.00	0.00	PF
Madeleine 7, rue	Etude pour la rénovation des immeubles	933	300A	12.77	11.févr.98	100 000	83.00	0.00	83.00	0.00	0.00	PF
Gares 19, rue des	Etude pour la remise en état du bâtiment	1027	81A	12.50	11.nov.97	135 000	98 600.00	0.00	98 600.00	3 350.00	0.00	PF
Léman 11, rue (Fds Galland)	Réfection des façades	1028	300A	12.51	11.févr.98	56 000	4 471.00	0.00	4 471.00	0.00	0.00	PF
Claparède 2, place	Etude de réfection des façades de l'immeuble	1095	117A	12.57	15.janv.02	70 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Rois 13 à 17, rue des	Etude de réfection des façades de l'immeuble	1096	117A	12.63	15.janv.02	60 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Servette 36, rue de la	Etude de rénovation du bâtiment	1122	175A	12.01	25.mai.02	327 500	5 958.00	0.00	5 958.00	5 600.00	0.00	PF
Chouet Jean-Robert 4, rue	Etude de rénovation du bâtiment	1123	175A	12.01	25.mai.02	217 500	5 426.00	0.00	5 426.00	5 150.00	0.00	PF
Servette 40, rue de la	Etude de rénovation du bâtiment	1124	175A	12.01	25.mai.02	348 000	5 496.00	0.00	5 496.00	5 150.00	0.00	PF
Coulouvrenière 42-44, rue	Etude de réfection de l'enveloppe, mise en conformité sécurité	1134	175A	12.02	25.mai.02	210 000	14 816.00	0.00	14 816.00	0.00	0.00	PF
Vélodrome 2, rue, Cité Jonction	Etude de mise en conformité sécurité, étanchéité de la dalle	1135	175A	12.03	25.mai.02	340 000	158 451.00	0.00	158 451.00	124 065.00	0.00	PF
Minoteries 1-3-5-7, rue	Etude de réfection toiture et façades	1136	175A	12.04	25.mai.02	330 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Carouge 98-100-102, rue	Etude de réfection toiture et façades	1137	175A	12.05	25.mai.02	298 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Tour-de-Boël 7, rue de la	Etude de rénovation de l'immeuble	1186	117A	12.15	15.janv.02	311 747	330.00	0.00	330.00	330.00	0.00	PF
Taconnerie 6, place de la	Etude de rénovation légère de l'immeuble	1187	117A	12.92	15.janv.02	186 052	6 690.00	0.00	6 690.00	6 690.00	0.00	PF
Lausanne 21bis, rue de	Etude de rénovation de l'immeuble	1191	117A	12.69	15.janv.02	223 702	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Lausanne 23bis, rue de	Etude de rénovation de l'immeuble	1192	117A	12.69	15.janv.02	213 560	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Lausanne 25bis, rue de	Etude de rénovation de l'immeuble	1193	117A	12.69	15.janv.02	213 560	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Immeubles mis à disposition pour la promotion de Genève												
Lausanne 122B, rue	Villa Moynier restauration du bâtiment	928	300A	13.02	11.févr.98	50 000	74 291.00	0.00	74 291.00	61 960.00	0.00	PF

		N° immo	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE						505 000	411 972.35	0.00	411 972.35	11 715.00	0.00	
Montbrillant 13, place	Construction gare routière avec halles, bureau, logements, garages	469	138A	20.10	25.avr.89	400 000	348 812.35	0.00	348 812.35	4 600.00	0.00	PF
La Grange, parc	aménagement d'une buvette d'été dans la loge du gardien	960	300A	20.11	11.févr.98	50 000	9 360.00	0.00	9 360.00	7 115.00	0.00	PA
Châtelaine, ZIC	Etude pour le réaménagement des locaux	1132	117A	20.11	15.janv.02	55 000	53 800.00	0.00	53 800.00	0.00	0.00	PF
ECOLES PUBLIQUES						1 901 358	407 349.15	0.00	407 349.15	13 893.00	0.00	
Pâquis, quartier	Aménagement des parcelles Châteaubriand	478	259A	30.63	15.févr.94	600 000	393 260.15	0.00	393 260.15	0.00	0.00	PA
Henri-Golay, avenue	Concours pour la construction d'un groupe scolaire	899	97A	30.40	23.juin.92	500 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Baulacre 8, rue	Construction d'une salle d'éducation physique à l'école des Cropettes	1117	117A	30.71	15.janv.02	501 358	238.00	0.00	238.00	42.00	0.00	PA
Bertrand, école	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1220	300A	30.01	11.févr.98	150 000	7 833.00	0.00	7 833.00	7 833.00	0.00	PA
Alliéres, école des	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1221	300A	30.01	11.févr.98	10 000	629.00	0.00	629.00	629.00	0.00	PA
Allobroges, école des	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1222	300A	30.01	11.févr.98	10 000	282.00	0.00	282.00	282.00	0.00	PA
Charmilles, école des	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1223	300A	30.01	11.févr.98	10 000	838.00	0.00	838.00	838.00	0.00	PA
Eaux-Vives, école des	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1224	300A	30.01	11.févr.98	20 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Hugo-de-Senger, école	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1225	300A	30.01	11.févr.98	10 000	1 554.00	0.00	1 554.00	1 554.00	0.00	PA
Liotard, école	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1226	300A	30.01	11.févr.98	20 000	390.00	0.00	390.00	390.00	0.00	PA
Micheli-du-Crest, école	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1227	300A	30.01	11.févr.98	10 000	105.00	0.00	105.00	105.00	0.00	PA
Roches, école des	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1228	300A	30.01	11.févr.98	10 000	2 220.00	0.00	2 220.00	2 220.00	0.00	PA
Trembley 2, école de	Travaux de mise en conformité aux normes de sécurité	1229	300A	30.01	11.févr.98	50 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
CULTURE ET LOISIRS						6 907 515	6 448 276.23	3 331 526.00	3 116 750.23	259 789.33	1 665 763.00	
Bibliothèques, discothèques, vidéothèques												
Bâtie, chemin de la	Vérifications techniques des réservoirs	947	300A	41.05	11.févr.98	56 000	56 929.00	0.00	56 929.00	0.00	0.00	PA
Bâtie, chemin de la	Vérifications techniques du réservoir SIG 2	1029	300A	41.05	11.févr.98	44 000	44 605.00	0.00	44 605.00	0.00	0.00	PA
BPU, salle de lecture	Etude de la rénovation de la salle	1150	117A	41.05	15.janv.02	15 000	12 211.00	0.00	12 211.00	12 211.00	0.00	PA
BPU, salle Ami Lullin	Etude de la rénovation de la salle	1151	117A	41.05	15.janv.02	65 000	16 800.00	0.00	16 800.00	16 800.00	0.00	PA
Pin 5, rue, BAA	Etude d'aménagement de locaux et d'ascenseurs	1269	117A	41.06	15.janv.02	147 119	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Musées, conservatoire et jardin botaniques, expositions												
Musée d'ethnographie	Etude pour la construction du musée à la rue C.-Sturm	401	303A	42.04	11.mars.98	3 428 000	4 997 289.90	3 331 526.00	1 665 763.90	0.00	1 665 763.00	PA
Charles-Galland 2, rue	Modernisation des locaux, sécurité des installations techniques	852	300A	42.09	11.févr.98	230 000	237 404.00	0.00	237 404.00	0.00	0.00	PA
Impératrice 1, chemin	Etude d'aménagements extérieurs liés au nouveau plan directeur	853	300A	42.19	11.févr.98	160 000	77.00	0.00	77.00	0.00	0.00	PA
Impératrice 1, chemin	Etude de construction de la 5ème étape (Herbier/Bibliothèque)	854	300A	42.24	11.févr.98	280 000	582.00	0.00	582.00	46.00	0.00	PA
Malagnou 15, route	Musée de l'Horlogerie, étude d'aménagements de salles d'expositions	929	142A	42.32	29.avr.02	126 000	51 926.00	0.00	51 926.00	7 500.00	0.00	PA
Malagnou 1, route, MHN	Etude isolation du bâtiment, sécurité, boutique	1133	175A	42.40	25.mai.02	170 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Lausanne 192, "LA CONSOLE" (CJB)	Etude de rénovation générale du bâtiment	1259	117A	42.37	15.janv.02	160 679	334.00	0.00	334.00	334.00	0.00	PA
Théâtres, concerts												
La Grange, parc, Orangerie	Etude de rénovation de l'Orangerie	932	300A	43.44	11.févr.98	50 000	32 361.75	0.00	32 361.75	23 766.75	0.00	PA
Théâtre de la Comédie	Modif.du projet de rénovation et étude d'un concept de rénovat.simple	971	218	43.06	09.oct.02	575 000	414 086.00	0.00	414 086.00	0.00	0.00	PA
Rôtisserie 10, rue	Etude d'aménagement de la maison des musiques à l'Alhambra	1093	117A	43.42	15.janv.02	150 000	146 342.00	0.00	146 342.00	17 366.00	0.00	PA
Alpes, rue des	Agrandissement de l'AMR	1110	117A	43.18	15.janv.02	50 000	39 289.00	0.00	39 289.00	38 973.00	0.00	PA
Général-Dufour 14, rue, Victoria-Hall	Etude du réaménagement de l'entrée, ventilation de la salle	1138	175A	43.05	25.mai.02	125 500	46 130.00	0.00	46 130.00	46 130.00	0.00	PA
Général-Dufour 16,rue, Théâtre du Grütli	Etude de rénovation des installations techniques	1139	175A	43.40	25.mai.02	52 500	11 200.00	0.00	11 200.00	11 200.00	0.00	PA
Comédie	Etudes de faisabilité de la construction de la nouvelle Comédie	1265	117A	43.18	15.janv.02	150 000	75 372.58	0.00	75 372.58	75 372.58	0.00	PA
Protection des monuments, sites, biens culturels												
Institutions diverses	Signalisation des institutions	527	138A	44.18	25.avr.89	40 000	37 937.00	0.00	37 937.00	0.00	0.00	PA
Autres loisirs												
Salle communale de Plainpalais	Rénovation	482	226A	46.17	20.mars.90	300 000	217 310.00	0.00	217 310.00	0.00	0.00	PA
Ile, place de l'	Réaffectation pour un centre d'animation culturel	1275	117A	46.53	15.janv.02	532 717	10 090.00	0.00	10 090.00	10 090.00	0.00	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes en 2003	Amortissements en 2003	PF PA
SPORTS						800 593	729 182.45	0.00	729 182.45	0.00	0.00	
Stade de Frontenex	Etude pour la rénovation et la constr. des installations sportives	172	41A	50.09	26.avr.88	545 000	244 471.45	0.00	244 471.45	0.00	0.00	PA
Balexert, stade	Rénovation et extension des équipements et installations	483	138A	50.11	25.avr.89	113 593	434 711.00	0.00	434 711.00	0.00	0.00	PA
Vernets, centre sportif	Construction des vestiaires collectifs	486	138A	50.99	25.avr.89	50 000	50 000.00	0.00	50 000.00	0.00	0.00	PA
François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve	Etude de remplacement de la piste du vélodrome	1140	175A	50.59	25.mai.02	92 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
SOCIAL						693 511	648 212.00	0.00	648 212.00	272 994.00	0.00	
Minoteries, crèche	Réfection de l'enveloppe	491	138A	60.01	25.avr.89	10 000	10 174.00	0.00	10 174.00	0.00	0.00	PA
Saint-Georges, cimetière	Relogement des Pompes funèbres dans les locaux disponibles	894	300A	60.01	11.févr.98	85 000	151 294.00	0.00	151 294.00	1 100.00	0.00	PA
Enfants, jeunes												
Frontenex 5, plateau	Etude pour l'aménagement de la villa Frommel	1014	117A	61.33	15.janv.02	290 000	67 531.00	0.00	67 531.00	26 990.00	0.00	PA
St-Jean 39-41, rue	Aménagement d'une crèche collective et d'une crèche familiale	1118	117A	61.36	15.janv.02	308 511	419 213.00	0.00	419 213.00	244 904.00	0.00	PA
HYGIENE ET SALUBRITE PUBLIQUE						4 225 000	1 861 843.42	0.00	1 861 843.42	541 410.53	0.00	
Protection des eaux												
Châtelaine et le Rhône	Etude de réalisation d'un collecteur d'eaux pluviales	296	117A	81.21	15.janv.02	750 000	1 162 755.09	0.00	1 162 755.09	0.00	0.00	PA
Cayla	Etude d'aménagement de la rue	505	259A	81.08	15.févr.94	50 000	46 031.55	0.00	46 031.55	0.00	0.00	PA
Equipement d'assainissement par secteurs	Etude de construction de collecteurs EU/EP	855	300A	81.08	11.févr.98	300 000	192 138.45	0.00	192 138.45	128 823.15	0.00	PA
Pont d'Arve, bd, Voisins, rue	Etude de construction d'un nouveau collecteur EU/EP	856	300A	81.08	11.févr.98	50 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Franchises-Moillebeau, route-parc	Etude de construction d'un collecteur EP	858	300A	81.11	11.févr.98	310 000	38 000.00	0.00	38 000.00	0.00	0.00	PA
Montbrillant, place/Saint-Jean, parc	Etude de construction d'un collecteur EP	860	300A	81.14	11.févr.98	320 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Frontenex-Allières-Boissière-Malagnou	Etude de construction d'un collecteur EP	861	300A	81.17	11.févr.98	505 000	440.00	0.00	440.00	0.00	0.00	PA
Le-Corbusier/Chevillarde, rue/chemin	Etude de réalisation d'un collecteur d'eaux pluviales (Boisserette)	964	22A	81.07	28.févr.00	380 000	62 899.25	0.00	62 899.25	61 261.50	0.00	PA
Egouts, plan directeur	Elaboration d'un plan général d'évacuation des eaux (PGEE)	1097	117A	81.03	15.janv.02	150 000	140 665.40	0.00	140 665.40	140 665.40	0.00	PA
Champel-Philosophes-Arve	Poursuite des études d'équipement en collecteur EU/EP	1099	117A	81.12	15.janv.02	300 000	37 902.60	0.00	37 902.60	36 959.40	0.00	PA
Sécheron, périmètre	Etude de construction de collecteurs à régime séparatif EU/EP	1105	175A	81.08		200 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Cayla, périmètre	Etude de construction de collecteurs à régime séparatif EU/EP	1106	175A	81.21	25.mai.02	350 000	19 500.00	0.00	19 500.00	19 500.00	0.00	PA
Alpes, rue des	Etude de construction de collecteurs à régime séparatif EU/EP	1107	175A	81.24	25.mai.02	150 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Egouts 3e étape	Etude de réactualisation du plan directeur	1152	175A	81.03	25.mai.02	200 000	88 361.98	0.00	88 361.98	88 361.98	0.00	PA
Cimetières et Crématoires												
Furet, chemin	Cimetière de Châtelaine, étude de rénovation du bâtiment d'entrée	930	300A	84.03	11.févr.98	45 000	9 641.50	0.00	9 641.50	2 321.50	0.00	PA
Cimetière 1, Cimetière de Saint-Georges	Etude de construction d'un 4e four crématoire et mise en conformité	1251	117A	84.05	15.janv.02	165 000	63 507.60	0.00	63 507.60	63 507.60	0.00	PA
AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG						1 363 584	1 927 582.09	0.00	1 927 582.09	376 461.14	0.00	
St-Léger, secteur	Etude d'aménagement	1026	300A	90.23	11.févr.98	28 325	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Vieille-Ville	Etude des accès	1054	300A	90.23	11.févr.98	60 000	87 231.30	0.00	87 231.30	11 776.80	0.00	PA
Parcs et promenades												
Vernets	Aménagement d'un chemin pédestre, d'une piste cyclable, des berges	498	138A	91.22	25.avr.89	140 000	11 536.00	0.00	11 536.00	0.00	0.00	PA
Zones piétonnes	Diverses études d'aménagement	516	138A	91.23	25.avr.89	200 000	120 900.00	0.00	120 900.00	0.00	0.00	PA
Plainpalais, plaine de	Etude de réaménagement	517	30A	91.18	16.janv.96	100 000	767 307.55	0.00	767 307.55	191 332.40	0.00	PA
Chaumettes, parc	Création d'un parc	935	300A	91.64	11.févr.98	230 000	566 003.70	0.00	566 003.70	19 789.00	0.00	PA
La Grange, parc	Mise en valeur du site archéologique et ouverture au public	1111	117A	91.23	15.janv.02	60 000	120 267.54	0.00	120 267.54	97 548.94	0.00	PA
Gourgas, Baud-Bovy, parcs	Etude pour des toilettes définitives dans ces 2 parcs	1115	P2802	91.99	25.juin.02	50 000	13 557.60	0.00	13 557.60	0.00	0.00	PA
Sturm, Emile-Guyénot, places 2ème phase	Etude de la deuxième phase d'aménagement	1185	223A	91.76	03.déc.02	170 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Moyens de gestion des espaces verts												
Lausanne 118-120, rue	Rénovation des bâtiments du SEVE	497	138A	92.12	25.avr.89	75 000	102 584.00	0.00	102 584.00	0.00	0.00	PA
La Grange, parc, communs et annexes	Etude de restauration et constructions pour SEVE	931	300A	92.17	11.févr.98	250 259	138 194.40	0.00	138 194.40	56 014.00	0.00	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC						19 466 633	10 478 513.01	0.00	10 478 513.01	1 413 045.59	0.00	
Réseau des rues, des routes et ouvrages d'art												
Montbrillant, rue	Reconstruction des chaussées, trottoirs et collecteurs EP/EU	501	300A	101.17	11.févr.98	860 243	239 353.10	0.00	239 353.10	32 856.10	0.00	PA
Fort-Barreau/Grand-Pré, rues	Reconstruction des chaussées, trottoirs et collecteurs EP/EU	503	138A	101.27	25.avr.89	200 000	76 774.70	0.00	76 774.70	0.00	0.00	PA
Ile pont, Besançon-Huges/Poste, quais	Etude pour les ponts et les abords ainsi que les collecteurs	504	199A/B	101.12	24.juin.97	854 000	747 431.30	0.00	747 431.30	23 739.95	0.00	PA
Longemalle place/Fontaine, rue	Réfection des chaussées	506	259A	101.51	15.févr.94	70 000	45 407.50	0.00	45 407.50	0.00	0.00	PA
Goetz-Monin	Passage public, études complémentaires	507	259A	101.71	15.févr.94	70 000	77 376.35	0.00	77 376.35	0.00	0.00	PA
Vieille-Ville	Reconstruction diverses chaussées, trottoirs, collecteurs	508	30A	101.18	16.janv.96	200 000	150 417.20	0.00	150 417.20	0.00	0.00	PA
Bourg-de-Four, place	Reconstruction de la place	510	138A	101.18	25.avr.89	239 367	320 535.40	0.00	320 535.40	0.00	0.00	PA
Navigation place	Etude pour le réaménagement de la place et des rues adjacentes	554	300A	101.82	11.févr.98	370 000	566 651.90	0.00	566 651.90	42 576.35	0.00	PA
Fil du Rhône, pont des Bergues	Etude d'aménagement	581	98A	101.86	12.nov.96	183 000	161 325.25	0.00	161 325.25	0.00	0.00	PA
Alpes, place	Etude d'aménagement de la place	793	273A	101.35	11.nov.97	100 000	50 384.00	0.00	50 384.00	0.00	0.00	PA
Edouard-Rod, Soubeyran, Soret, rues	Frais d'étude de modération de la circulation	837	291A/B	101.70	27.janv.98	40 000	55 467.30	0.00	55 467.30	0.00	0.00	PA
Ferney, route	Etude d'élargissement, aménagement du tronçon OMPI (1ère étape)	862	300A	101.42	11.févr.98	100 000	53 302.95	0.00	53 302.95	10 936.10	0.00	PA
Carouge, pont (Pont-Neuf)	Etude de réfection de l'ouvrage	863	300A	101.60	11.févr.98	200 000	104 428.90	0.00	104 428.90	0.00	0.00	PA
Sous-Bois,Mon-Soleil,Rochette,Colombettes, chemins	Etude d'aménagement du domaine public	864	300A	101.72	11.févr.98	80 000	26 940.35	0.00	26 940.35	11 398.05	0.00	PA
Ile, ponts et abords	Etude de réaménagement	865	300A	101.12	11.févr.98	230 000	615 144.95	0.00	615 144.95	0.00	0.00	PA
Dancet, Dizerens, Masbou, rues	Etude de circulation et d'aménagement	866	300A	101.70	11.févr.98	100 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Aire, avenue d'	Etude de réaménagement de la rue et du carrefour	867	300A	101.71	11.févr.98	70 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Cornavin, Montbrillant, places/Acacias, pont	Etude de réaménagement des places et des passerelles piétonnes	868	132A	101.82	26.janv.02	966 200	1 883 096.55	0.00	1 883 096.55	188 008.30	0.00	PA
Vieille-Ville, rues de la	Etude d'aménagement (2e étape)	881	300A	101.18	11.févr.98	200 000	354 609.55	0.00	354 609.55	0.00	0.00	PA
Peschier, avenue	Etude de l'environnement urbain	882	300A	101.70	11.févr.98	50 000	41 284.50	0.00	41 284.50	0.00	0.00	PA
Calame, Bela-Bartok, rue, place	Etude d'aménagement	883	300A	101.70	11.févr.98	160 000	12 000.00	0.00	12 000.00	0.00	0.00	PA
La Cluse-La Roseraie, quartier	Mesures d'aménagement en faveur de l'écomobilité	1001	23A	101.73	17.janv.01	367 000	166 896.90	0.00	166 896.90	71 730.21	0.00	PA
Wendt,Bourgogne,Edouard-Rod,Liotard	Etude des mesures d'aménagement urbain	1012	48A	101.73	16.mai.01	278 250	87 062.00	0.00	87 062.00	30 612.35	0.00	PA
Franchises, route	Etude d'aménagement de la route	1013	48A	101.83	16.mai.01	420 000	29.00	0.00	29.00	0.00	0.00	PA
Places diverses	Etude de diverses places et liaisons piétonnes	1079	49A	101.99	29.avr.02	1 822 800	401 718.40	0.00	401 718.40	255 216.55	0.00	PA
Jonction, quartier	Amélioration de la sécurité des déplacements et nuisances nocturnes	1080	46A	101.73	29.avr.02	522 500	30 588.00	0.00	30 588.00	30 588.00	0.00	PA
Sautter, rue	Reconstruction chaussée, trottoirs, aménagement cyclable, collecteur	1101	117A	101.20	15.janv.02	100 000	71 271.00	0.00	71 271.00	71 271.00	0.00	PA
Dancet, Dizerens, Masbou, rues	Aménagement trottoirs et construction collecteur EU/EP	1102	117A	101.70	15.janv.02	270 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Grottes, quartier	Etude de construction de chaussées et de collecteurs EU/EP	1108	175A	101.06	25.mai.02	240 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Varembé, rue	Etude d'aménagement de la rue	1116	175A	101.71	25.mai.02	271 400	48 915.00	0.00	48 915.00	0.00	0.00	PA
TPG, ligne de bus 1	Mesures d'aménagement complémentaires à la réorganisation de la ligne	1125	117A	101.83	15.janv.02	1 407 902	42 472.55	0.00	42 472.55	42 472.55	0.00	PA
Savoises, rue des	Aménagement de la rue	1128	175A	101.71	25.mai.02	165 900	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Rhône, promenade du	Aménagement de la promenade	1129	175A	101.71	25.mai.02	211 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Chandieu, rue	Etude d'aménagement de la rue	1131	300A	101.72	11.févr.98	200 000	31 000.00	0.00	31 000.00	31 000.00	0.00	PA
Genêts, quartier	Etude de construction de chaussées, trottoirs, collecteurs EU/EP	1153	175A	101.11	25.mai.02	300 000	31 587.15	0.00	31 587.15	13 390.85	0.00	PA
Diday, rue, Théâtre, bvd	Etude d'aménagement du périmètre	1218	175A	101.71	25.mai.02	297 700	13 482.30	0.00	13 482.30	13 482.30	0.00	PA
Places, rues résidentielles, rue à trafic modéré												
Navigation, place	Reconstruction	509	138A	102.10	25.avr.89	248 310	247 526.35	0.00	247 526.35	0.00	0.00	PA
Pré-l'Evêque/Jargonnant, places	Reconstruction des places	511	138A	102.08	25.avr.89	286 868	179 457.80	0.00	179 457.80	0.00	0.00	PA
Besançon-Hugues/Bergues pt/Rhône	Aménagement	512	138A	102.13	25.avr.89	90 000	171 964.00	0.00	171 964.00	0.00	0.00	PA
Philosophes, quartier	Aménagement et modération de trafic	513	138A	102.11	25.avr.89	80 000	36 900.00	0.00	36 900.00	0.00	0.00	PA
Sillem, Grenade, Clos, Avenir	Aménagement des rues en vue de modérer le trafic	514	138A	102.12	25.avr.89	60 000	540.00	0.00	540.00	0.00	0.00	PA
Rues à trafic modéré	Etudes diverses	515	138A	102.14	25.avr.89	120 000	172 775.00	0.00	172 775.00	0.00	0.00	PA
Neuve, place	Etude et concours d'aménagement	518	30A	102.31	11.févr.98	600 000	719 640.85	0.00	719 640.85	0.00	0.00	PA
Plan Directeur en faveur des piétons	Etude des mesures en faveur des piétons	557	66A	102.37	12.mars.96	335 000	254 576.45	0.00	254 576.45	10 289.65	0.00	PA
Plan directeur en faveur des piétons	Campagne d'information relative aux piétons	558	66A	102.37	12.mars.96	50 000	50 000.00	0.00	50 000.00	0.00	0.00	PA
Saint-Gervais, parking	Etude pour la construction d'un parking	567	31A	102.38	25.juin.96	300 000	201 815.65	0.00	201 815.65	0.00	0.00	PA
Fil du Rhône, étude générale	Etude d'aménagement du Fil du Rhône	578	98A	102.32	12.nov.96	250 000	212 081.05	0.00	212 081.05	0.00	0.00	PA
Fil du Rhône, quai des Bergues	Etude d'aménagement	579	98A	102.34	12.nov.96	315 000	144 900.00	0.00	144 900.00	0.00	0.00	PA
Fil du Rhône, place du Rhône	Etude d'aménagement	582	98A	102.35	12.nov.96	123 600	124 055.20	0.00	124 055.20	0.00	0.00	PA
Fil du Rhône, pont de la Machine	Etude d'aménagement	583	98A	102.36	12.nov.96	383 400	514 537.10	0.00	514 537.10	0.00	0.00	PA
Fil du Rhône, quai de la Poste	Etude d'aménagement	584	98A	102.36	12.nov.96	41 000	50 055.30	0.00	50 055.30	0.00	0.00	PA
Nations, place des	Etude d'aménagement du domaine public de la place	795	279A	102.40	03.déc.97	100 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Dorcières, place	Etude de réaménagement et de replantation	842	300A	102.15	11.févr.98	80 000	69 661.25	0.00	69 661.25	0.00	0.00	PA
Plainpalais, rond-point	Etude de restauration et de revalorisation des arrets	869	300A	102.43	11.févr.98	200 000	353 612.71	0.00	353 612.71	136 064.01	0.00	PA
Rôtisserie, périmètre	Etudes de génie civil et d'assainissement	1103	117A	102.19	15.janv.02	520 000	116 960.60	0.00	116 960.60	112 974.00	0.00	PA

		N° immo.	N° rapp. CM	N° PFQ	Date de vote	Montant net crédit voté	Dépenses nettes au 31.12.2003	Amortissements au 31.12.2003	Solde au bilan 2003	Dépenses nettes 2003	Amortissements en 2003	PF PA
Bourg-de-Four, place	Etudes de génie civil et d'assainissement	1104	117A	102.19	15.janv.02	147 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
Simon-Goulart, place	Aménagement de la place	1119	117A	102.55	15.janv.02	124 574	82 120.00	0.00	82 120.00	82 120.00	0.00	PA
Rigot, chemin	Etude d'aménagement	1126	117A	102.55	15.janv.02	261 617	77 003.40	0.00	77 003.40	56 001.92	0.00	PA
Arve, berges	Etude d'aménagement de la promenade	1127	117A	102.55	15.janv.02	251 333	50 085.45	0.00	50 085.45	5 026.55	0.00	PA
William-Lescaze, chemin	Aménagement du chemin	1130	175A	102.62	25.mai.02	479 900	111 674.30	0.00	111 674.30	111 674.30	0.00	PA
"Au fil du Rhône", place de l'Ile	Etude de création d'une passerelle piétons	1146	117A	102.36	15.janv.02	157 369	26 006.00	0.00	26 006.00	26 006.00	0.00	PA
Rade	Etude des quais marchands et des édicules	1180	174A	102.48	19.nov.02	1 444 400	3 610.50	0.00	3 610.50	3 610.50	0.00	PA
<u>Bâtiments</u>												
Baulacre 12, rue	Déplacement du dépôt de la voirie à l'avenue Blanc 9	834	284A	104.99	14.janv.98	180 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
<u>ADMINISTRATION GENERALE</u>						210 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Saint-Léger, rue - bastion	Extension des archives	1094	117A	110.23	15.janv.02	210 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA
<u>ACQUISITIONS DE TERRAINS</u>						300 000	257 277.00	0.00	257 277.00	257 277.00	0.00	
Zurich 40, rue de	Etude complémentaire en vue de la rénovation de l'immeuble	1052	121A	130.99	14.nov.01	70 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PF
Parcelles4381,4390,Promenade de l'Europe	Aménagement intérieur du bâtiment	1068	169A	130.99	26.janv.02	230 000	257 277.00	0.00	257 277.00	257 277.00	0.00	PA
<u>DIVERS</u>						100 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Gare Routière	Etude d'une nouvelle implantation	1145	P2402	150.99	12.sept.02	100 000	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	PA

Divers (pas inclus dans les totaux ci-dessus)				
Crédits d'études votés non ouverts (pas encore activés)				10 187 615
Divers crédits d'études et de préétudes	300A	divers	11.févr.98	1 826 675
Divers crédits d'études et de préétudes	138A	divers	25.avr.89	757 840
Divers crédits d'études et de préétudes	259A	12.38	15.févr.94	50 000
Divers crédits d'études et de préétudes	30A	61.23	16.janv.96	160 000
Divers crédits d'études et de préétudes	31A	divers	15.avr.97	487 000
Divers crédits d'études et de préétudes	349A	102.25	12.févr.95	0
Divers crédits d'études et de préétudes	117A	divers	15.janv.02	4 170 200
Divers crédits d'études et de préétudes	175A	divers	25.mai.02	2 735 900

BILAN DE LA VILLE DE GENEVE
AU 31 DECEMBRE 2003

BILANS RESUMES COMPARES
AUX 31 DECEMBRE 2003 ET 2002

	2003 Fr.	2002 Fr.
ACTIF	**2'261'919'181.02**	**2'265'211'671.50**
Patrimoine financier	**1'336'819'714.70**	**1'407'762'089.65**
10 Disponibilités	40'226'231.90	56'149'389.16
11 Avoirs	220'230'271.59	316'875'232.39
12 Placements	1'016'539'346.37	967'173'284.52
13 Actifs transitoires	59'823'864.84	67'564'183.58
Patrimoine administratif	**925'099'466.32**	**857'449'581.85**
14 Investissements	715'717'879.20	645'574'922.81
15 Prêts et participations permanentes	202'502'758.07	204'795'358.11
16 Subventions d'investissements	4'378'829.05	4'579'300.93
17 Autres dépenses à amortir	2'500'000.00	2'500'000.00

	2003 Fr.	2002 Fr.
PASSIF	**2'261'919'181.02**	**2'265'211'671.50**
Engagements	**1'907'745'512.30**	**1'880'356'155.23**
20 Engagements courants	140'146'114.85	56'096'777.67
21 Dettes à court terme	150'000'000.00	150'000'000.00
22 Dettes à moyen et long terme	1'475'000'000.00	1'545'000'000.00
23 Engagements envers entités particulières	46'579'194.98	46'404'633.54
24 Provisions	40'963'415.07	24'940'724.98
25 Passifs transitoires	55'056'787.40	57'914'019.04
Préfinancements et Financements spéciaux	**16'424'713.26**	**13'818'308.13**
28 Préfinancements	16'125'325.90	13'513'438.27
28 Financements spéciaux	299'387.36	304'869.86
29 Fortune	**337'748'955.46**	**371'037'208.14**

BILANS RESUMES COMPARES PAR GROUPES DE COMPTES

		31.12.2003		31.12.2002	
			Fr.		Fr.
1	ACTIF		2'261'919'181.02		2'265'211'671.50
10	*Disponibilités*		40'226'231.90		56'149'389.16
100	Caisses	355'597.00		386'166.50	
101	Comptes de chèques postaux	36'445'782.31		54'106'013.82	
102	Banques	3'424'852.59		1'632'387.99	
109	Trésorerie en transit	0.00		24'820.85	
11	*Avoirs*		220'230'271.59		316'875'232.39
110	Avances de frais	22'755.90		39'198.78	
111	Comptes courants	33'786'206.15		24'451'173.10	
112	Impôts à encaisser	153'849'514.59		187'328'043.29	
113	Dédommagts de collect.publiques	7'451.60		5'909.60	
115	Autres débiteurs	8'461'800.27		8'048'427.10	
116	Avoirs à terme fixe	22'500'000.00		96'300'000.00	
119	Autres créances	1'602'543.08		702'480.52	
12	*Placements*		1'016'539'346.37		967'173'284.52
121	Actions et parts sociales	31'856'313.80		21'030'486.60	
122	Prêts	6'732'883.07		7'027'443.52	
123	Immeubles	917'948'063.21		888'634'667.00	
125	Marchandises en stock	3'410'899.39		3'585'963.33	
129	Autres placements	56'591'186.90		46'894'724.07	
13	*Actifs transitoires*		59'823'864.84		67'564'183.58
130	Intérêts	341'548.35		1'118'741.30	
132	Assurances	32'754'168.05		36'021'396.85	
135	Frais chauffage	3'293'098.74		3'162'257.09	
139	Autres actifs transitoires	23'435'049.70		27'261'788.34	

14	***Investissements***		715'717'879.20		645'574'922.81
140	Terrains non bâtis	17'704'740.31		16'677'557.03	
141	Ouvrages génie civil	170'455'581.25		129'257'311.11	
143	Terrains bâtis	490'826'259.15		472'545'643.65	
145	Forêts	1'073'079.42		1'405'759.99	
146	Mobilier, machines, véhicules	31'954'231.86		21'661'069.27	
149	Autres biens	3'703'987.21		4'027'581.76	
15	***Prêts et participations permanentes***		202'502'758.07		204'795'358.11
152	Communes	10'002.00		10'002.00	
153	Propres établissements	15'725'000.16		17'725'000.20	
154	Sociétés d'économie mixte	183'070'217.00		183'362'817.00	
155	Institutions privées	2'067'519.08		2'067'519.08	
157	Etranger	1'630'019.83		1'630'019.83	
16	***Subventions d'investissements***		4'378'829.05		4'579'300.93
164	Crédits d'invest. subv. stés mixtes	2'250'000.00		2'400'000.00	
165	Créd.d'inv.subv.instit.privées	1'817'579.61		1'817'579.53	
166	Invest.subv.personne physique	31'249.40		11'721.40	
167	Invest.subv.étranger	280'000.04		350'000.00	
17	***Autres dépenses à amortir***		2'500'000.00		2'500'000.00
170	Divers crédits d'investissement	2'500'000.00		2'500'000.00	

			31.12.2003		31.12.2002
			Fr.		Fr.
2	**PASSIF**		2'261'919'181.02		2'265'211'671.50
20	***Engagements courants***		140'146'114.85		56'096'777.67
200	Créanciers	16'470'193.41		18'699'558.42	
201	Dépôts	372'963.57		374'370.67	
204	Subventions à verser	7'550'246.82		7'205'206.77	
205	Subventions à redistribuer	12'215.90		27'140.60	
206	Comptes courants	110'860'337.11		25'050'127.24	
209	Autres engagements	4'880'158.04		4'740'373.97	
21	***Dettes à court terme***		150'000'000.00		150'000'000.00
210	Banques	150'000'000.00		150'000'000.00	
22	***Dettes à moyen et long terme***		1'475'000'000.00		1'545'000'000.00
221	Reconnaissances de dettes	605'000'000.00		625'000'000.00	
222	Bons de caisse	20'000'000.00		70'000'000.00	
223	Emprunts publics	850'000'000.00		850'000'000.00	
23	***Engagements envers des entités particulières***		46'579'194.98		46'404'633.54
231	Caisse de pension	3'084.90		0.00	
233	Fonds spéciaux	14'944'039.84		14'785'605.50	
234	Fonds pour risques non assurés	26'745'254.42		26'436'058.24	
235	Autres fonds	4'803'287.95		5'078'288.69	
237	Fonds de recherche	83'527.87		104'681.11	
24	***Provisions***		40'963'415.07		24'940'724.98
240	Comptes de fonctionnement	40'940'415.07		24'898'195.23	
241	Comptes d'investissement	23'000.00		42'529.75	
25	***Passifs transitoires***		55'056'787.40		57'914'019.04
250	Intérêts courus sur dette publique	32'825'324.43		35'782'220.32	
251	Loyers encaissés d'avance	3'116'721.75		3'669'055.25	
259	Autres passifs transitoires	19'114'741.22		18'462'743.47	

28	***Préfinancements et Financements spéciaux***		16'424'713.26		13'818'308.13
280	Préfin.travaux équipement	2'785'155.94		2'239'505.84	
281	Préfin.travaux épuration	3'124.00		0.00	
282	Préfin.travaux écoulement	507'644.33		1'652'732.33	
283	Préfin.construction abris PC	1'244'956.65		1'233'528.15	
285	Préfin.relance économique	640'504.68		640'504.68	
286	Financements spéciaux divers	299'387.36		304'869.86	
287	Préfinancements de tiers	10'943'940.30		7'747'167.27	
29	***Fortune nette***		337'748'955.46		371'037'208.14
	Solde au 01.01.2003/2002	371'037'208.14		317'385'531.01	
	Excédent de charges(-) / revenus	-33'288'252.68		53'651'677.13	

DETAIL DU BILAN AU 31 DECEMBRE 2003

				Fr.
1	**ACTIF**			**2'261'919'181.02**
10	**Disponibilités**			**40'226'231.90**
100	**Caisses**		**355'597.00**	
101	**Comptes de chèques postaux**		**36'445'782.31**	
102	**Banques**		**3'424'852.59**	
109	**Trésorerie en transit**		**0.00**	
11	**Avoirs**			**220'230'271.59**
110	**Avances de frais**		**22'755.90**	
111	**Comptes courants**		**33'786'206.15**	
	- Etat de GE, contrib. rempl. abris	1'244'956.65		
	- Etat de GE, divers	28'401'338.00		
	- Etat de GE, équipement, construction	210'239.00		
	- Etat de GE, taxe écoulement	3'925'692.50		
	- Divers	3'980.00		
112	**Impôts à encaisser**		**153'849'514.59**	
	- Centimes additionnels	201'326'413.44		
	Moins provision générale pour pertes	-60'500'000.00		
	- Taxe professionnelle	21'409'501.15		
	Moins provision pour pertes	-8'386'400.00		
113	**Dédommagts de collectivités publiques**		**7'451.60**	
	- Communes, part.à Swica caisse-mal.	7'451.60		
115	**Autres débiteurs**		**8'461'800.27**	
	- Loyers facturés à encaisser	2'948'258.75		
	Moins provision pour pertes	-2'541'050.00		
	- Débiteurs des services municipaux	11'669'023.26		
	Moins provision pour pertes	-6'172'400.00		
	- Etat de Genève (échange Praille)	2'235'987.00		
	- Impôt anticipé à récupérer (CH)	321'972.79		
	- Impôt anticipé à récupérer(France)	526'008.47		
	Moins provision pour pertes	-526'000.00		
116	**Avoirs à terme fixe**		**22'500'000.00**	
	Placements à court terme :			
	- Ville de Lancy	6'000'000.00		
	- Commune de Morges	3'500'000.00		
	- Commune de Montreux	7'000'000.00		
	- Ville de Monthey	3'000'000.00		
	- Commune de Marin-Epagnier	2'000'000.00		
	- Commune d' Epalinges	1'000'000.00		
119	**Autres créances**		**1'602'543.08**	
	- Attributions au FMAC à imputer	1'000'640.00		
	- Fournisseurs, soldes débiteurs	489'115.92		
	- Divers	137'687.16		
	Moins provision pour pertes	-24'900.00		

12	**Placements**			**1'016'539'346.37**
121	**Actions et parts sociales**		**31'856'313.80**	
	- Actions porteur BCG	34'755'720.00		
	- Actions SECSA	199'000.00		
	- Parts Sté Coop. d'Habitation	143'000.00		
	- Actions BNS	3'880.00		
	- Parts fds placement UBS	63'480.00		
	Moins prov. fluctuation de cours	-3'308'766.20		
122	**Prêts**		**6'732'883.07**	
	- Prêt à FHLM	4'638'071.37		
	- Prêts hypothécaires	1'313'576.95		
	- Prêts au personnel	756'234.75		
	- Autres prêts	25'000.00		
123	**Immeubles**		**917'948'063.21**	
	- Terrains non bâtis	27'133'996.85		
	- Terrains avec droits de superficie	50'532'104.00		
	- Bâtiments locatifs	514'699'324.18 a)		
	- Restaurants divers	2'359'474.00 a)		
	- Crédits d'invest. bâtiments locatifs	414'280'431.39 a)		
	Moins amortissements cumulés	-91'057'267.21 a)		
125	**Marchandises en stock**		**3'410'899.39**	
	- Combustible et carburant	1'424'864.05		
	- Divers	1'986'035.34		
129	**Autres placements**		**56'591'186.90**	
	- Hôtel Métropole	56'591'186.90 a)		
13	**Actifs transitoires**			**59'823'864.84**
130	**Intérêts**		**341'548.35**	
	- Courus sur avoirs à terme fixe	5'234.75		
	- Courus sur prêts	28'269.60		
	- Courus sur obligations	308'044.00		
132	**Assurances**		**32'754'168.05**	
	- CAP index. rentes payée d'avance	32'587'578.00		
	- Indemnités à recevoir	166'590.05		
135	**Frais chauffage**		**3'293'098.74**	
139	**Autres actifs transitoires**		**23'435'049.70**	
	- Produits à recevoir	20'428'759.92		
	- Intérêts payés d'avance (CAP)	228'712.38		
	- Frais d'emprunt payés d'avance	1'949'774.72		
	- Autres charges payées d'avance	827'802.68		
14	**Investissements**			**715'717'879.20**
140	**Terrains non bâtis**		**17'704'740.31**	
	- Terrains non bâtis	230.00		
	- Crédits d'invest. terrains non bâtis	30'564'704.79		
	Moins amortissements cumulés	-12'860'194.48		

141	**Ouvrages génie civil**			**170'455'581.25**	
	- Cimetières , crématoires		7.00		
	- Crédits d'invest. génie civil		341'877'209.41		
	Moins amortissements cumulés		-171'421'635.16		
143	**Terrains bâtis**			**490'826'259.15**	
	- Immeubles administratifs et publics		190.00 a)		
	- Crédits d'investissement pour immeubles administratifs et publics		1'100'432'166.75 a)		
	Moins amortissements cumulés		-609'606'097.60 a)		
145	**Forêts**			**1'073'079.42**	
	- Crédits d'invest. contrats culture		3'023'079.10		
	Moins amortissements cumulés		-1'949'999.68		
146	**Mobilier, machines, véhicules**			**31'954'231.86**	
	- Crédits d'invest.		91'515'268.64 a)		
	Moins amortissements cumulés		-59'561'036.78 a)		
149	**Autres biens**			**3'703'987.21**	
	- Collections		1.00 a)		
	- Crédits d'invest. divers		8'621'301.85		
	Moins amortissements cumulés		-4'917'315.64		
15	**Prêts et participations permanentes**				**202'502'758.07**
152	**Communes**			**10'002.00**	
	- Parts COFICOGE		10'000.00		
	- Autres participations		2.00		
153	**Propres établissements**			**15'725'000.16**	
	- Fondation HLM - capital dotation		7'725'000.00		
	- FONDETEC - capital dotation		20'000'000.00		
	Moins amortissements cumulés		-11'999'999.84		
154	**Sociétés d'économie mixte**			**183'070'217.00**	
	- Capital dotation des S.I.G.		30'000'000.00		
	- Actions nominatives BCG		149'458'494.00		
	- Actions Télégeneve		2'450'000.00		
	- Actions Parking Cornavin SA		780'720.00		
	- Actions Billetel SA		345'010.70		
	Moins amortissements cumulés		-345'010.70		
	- Prêt à Sté Parking Cornavin SA		381'000.00		
	- Autres actions et participations		3.00		
155	**Institutions privées**			**2'067'519.08**	
	- Prêt à la S.I. Servette		120'000.00		
	Moins provision pour perte		-120'000.00		
	- Part. à la Fondation des Parkings		3'000'000.00		
	Moins amortissements cumulés		-932'485.92		
	- Divers		5.00		
157	**Etranger**			**1'630'019.83**	
	- Actions Tunnel Mt-Blanc	(France)	1'458'000.00		
	- Actions Tunnel Mt-Blanc	(Italie)	172'019.83		

222

16	**Subventions d'investissements**			**4'378'829.05**
			2'250'000.00	
164	- Crédits d'invest. subv. stés mixtes	3'319'848.00		
	Moins amortissements cumulés	-1'069'848.00		
			1'817'579.61	
165	- Crédits d'invest. subv. instit. privées	14'053'200.65		
	Moins amortissements cumulés	-12'235'621.04		
166	- Crédits d'invest.subvention personnes physiques		**31'249.40**	
			280'000.04	
167	- Crédits d'invest.subvention étranger	350'000.00		
	Moins amortissements cumulés	-69'999.96		
17	**Autres dépenses à amortir**			**2'500'000.00**
170	- Divers crédits d'investissement		**2'500'000.00**	

					Fr.
2	**PASSIF**				**2'261'919'181.02**
20	**Engagements courants**				**140'146'114.85**
200	**Créanciers**			**16'470'193.41**	
	- Fournisseurs et autres créanciers		16'385'821.01		
	- Intérêts échus s/obligations		910.00		
	- Impôt immobilier complémentaire dû		83'462.40		
201	**Dépôts**			**372'963.57**	
	- Dépôts de garantie et cautions		372'963.57		
204	**Subventions à verser**			**7'550'246.82**	
205	**Subventions à redistribuer**			**12'215.90**	
206	**Comptes courants**			**110'860'337.11**	
	- Restaurant du Parc des Eaux-Vives		524'903.69		
	- Services Industriels de Genève		5'547'784.05		
	- Etat de Genève		104'702'322.66		
	- Flora del Paraguay		85'326.71		
209	**Autres engagements**			**4'880'158.04**	
	- Acomptes chauffage		4'238'540.50		
	- Frais d'obsèques encaissés d'avance		393'584.10		
	- TVA à payer		248'033.44		
21	**Dettes à court terme**				**150'000'000.00**
210	**Emprunts**			**150'000'000.00**	
	- Raiffeisen 0.34%	15.03.04	50'000'000.00		
	- EOS 0.35%	15.03.04	25'000'000.00		
	- Vaudoise Ass.0.325%	30.03.04	25'000'000.00		
	- UBP 0.325%	31.03.04	50'000'000.00		
22	**Dettes à moyen et long terme**				**1'475'000'000.00**
221	**Reconnaissances de dettes**			**605'000'000.00**	
	Emprunts A.V.S.				
	- 1995-2005 4,875%	25 sept.	20'000'000.00		
	Emprunts privés				
	- 1997-2007 Libor+0,125%	05 nov.	220'000'000.00		
	- 1994-2004 4,25 %	26 mai	70'000'000.00		
	- 1998-2006 4,25 %	28 sept.	75'000'000.00		
	- 1999-2004 Libor+0,19%+cap 0.58%	18 nov.	220'000'000.00		
222	**Bons de caisse**			**20'000'000.00**	
	- 1996-2006 4,375%	25 oct.	20'000'000.00		

224

223 Emprunts publics			**850'000'000.00**	
- 1995-2005 5,50 %	31 mars	150'000'000.00		
- 1996-2004 4,25 %	06 mai	200'000'000.00		
- 1997-2007 4,00 %	17 mars	200'000'000.00		
- 1998-2008 3,50 %	30 juin	200'000'000.00		
- 2000-2006 4,50 %	10 août	100'000'000.00		
23 Engagements envers des entités particulières				**46'579'194.98**
231 Caisse de pension				
- Compte courant CAP			**3'084.90**	
233 Fonds spéciaux			**14'944'039.84**	
- Engagements envers les fonds		63'067'563.24		
Moins actifs des fonds		-48'123'523.40		
234 Fonds pour risques non assurés			**26'745'254.42**	
- Assurance		23'022'191.24		
- Indemnité au décès		3'723'063.18		
235 · Autres fonds			**4'803'287.95**	
- de soutien au logement coopératif		2'500'000.00		
Moins prêt		-600'000.00		
- de secours		820'122.23		
- d' Art contemporain		1'231'566.70		
- d' épargne personnel temporaire		304'866.90		
- dons en faveur du Service Social		458'920.85		
- divers		87'811.27		
237 Fonds de recherche			**83'527.87**	
- C.R.d'étude des Chauves-Souris		29'923.48		
- Amis d'Archéologie de Fribourg		40'000.00		
- Avances reçues FNSRS		12'461.99		
- Peuple.piscicoles de Guyane		1'142.40		
24 Provisions				**40'963'415.07**
240 Comptes de fonctionnement			**40'940'415.07**	
Provisions:				
- pour dépenses courues		5'785'662.48		
- pour travaux immobiliers		8'184'452.25		
- pour acquisitions collections et livres		547'601.34		
- pour créances douteuses diverses		26'422'699.00		
241 Comptes d'investissement			**23'000.00**	
25 Passifs transitoires				**55'056'787.40**
250 Intérêts courus sur dette publique			**32'825'324.43**	
251 Loyers encaissés d'avance			**3'116'721.75**	
- Loyers, fermages reçus pour 2004		3'116'721.75		
259 Autres passifs transitoires			**19'114'741.22**	

225

	- Taxe prof. encaissée d'avance	11'205'503.85		
	- Revenus reçus d'avance	2'365'206.10		
	- Charges à payer	5'485'653.44		
	- Divers transitoires	58'377.83		
28	**Préfinancements et Financements spéciaux**			**16'424'713.26**
280	**Préfinancement travaux équipement**		**2'785'155.94**	
281	**Préfinancement travaux épuration**		**3'124.00**	
282	**Préfinancement taxe d' écoulement**		**507'644.33**	
283	**Préfinancement construction abris PC**		**1'244'956.65**	
285	**Préfinancement Relance économique**		**640'504.68**	
286	**Financements spéciaux divers**		**299'387.36**	
	- Dîme du Livre	182'669.15		
	- Part bénéf. Sport-Toto	116'718.21		
287	**Préfinancements de tiers**		**10'943'940.30**	
	Indemnisations d'assurances :			
	- incendie Wilson (construction)	4'208'806.99		
	- incendie Wilson (collection)	534'133.39		
	- incendie Wilson (publication)	21'543.80		
	- incendie Jean-Violette	468'021.91		
	- incendie Bibliothèque des Pâquis	78'486.78		
	- incendie Industrie 12	391'569.00		
	- vol Musée de l'Horlogerie	4'721'434.04		
	Dons:			
	- embellissement Place des Alpes	300'000.00		
	- installat. Musée Instruments Anciens	24'690.00		
	Fonds:			
	- Energie	73'395.75		
	- Salève sans frontière	2'316.50		
	- Projets, études CJB	119'542.14		
29	**Fortune nette**			**337'748'955.46**
	Solde au 01.01.2003		**371'037'208.14**	
	Moins excédent de charges		**-33'288'252.68**	

A N N E X E

AU BILAN AU 31 DECEMBRE 2003

1. LIMITES DE CREDIT AVEC DES INSTITUTS FINANCIERS

- BCGe, compte cash management — Fr. 100 mios
- La Poste, compte postal (découvert technique de10 jours, facilité se terminant le 30.01.2004) — Fr. 1 mio

2. Disponibilités / Placements

- Une part importante de l'excédent de trésorerie a été laissée en disponibilité, la rémunération étant compétitive avec les taux appliqués sur le marché des capitaux.

3. CONTRATS SUR PRODUITS DERIVES

a. Outre ceux mentionnés sur le tableau de la dette, les contrats suivants ont été signés pour des emprunts futurs :

- swap d'intérêt à 3,995%, pour Fr. 200 mios, du 06.05.2004 au 06.05.2011

- swaption d'intérêt à 3,7850%, pour Fr. 200 mios, du 18.11.2004 au 18.11.2012 maturité de l'option : 01.11.2004

- swap d'intérêt à 3.635%, pour Fr. 150 mios, du 31.03.2005 au 31.03.2013,

b. Un contrat cap à 3% (barrier 3.85%) du 20.03.2002 au 20.03.2007 couvrant Fr. 20 mios de notre excédent de trésorerie a été signé en 2002.

227

Un contrat collar floor 3% - cap 4.03% du 20.03.2007 au 20.03.2012 couvrant Fr. 30 mios de notre excédent de trésorerie a été signé en 2003.

4. CAUTIONNEMENTS, GARANTIES, GAGES EN FAVEUR DE TIERS

- Des garanties de loyer ont été émises pour un montant de Fr. 13'791.--, par le Service Social en faveur de 7 régies.
- Le C.A., en séance du 9 juin 1999, a décidé de réserver Fr. 100'000.-- sur le fonds Scheuermann pour couvrir l'utilisation éventuelle de garanties émises par le Service social.

5. DETTES DECOULANT DE CONTRATS DE LEASING NON PORTEES AU BILAN

- Contrat de leasing avec LISCA, pour machine à mettre sous pli, se terminant en 2005, solde à payer Fr. 41'222.--.
- Contrat de leasing avec BCG pour terminaux de paiement par carte, se terminant en 2004, solde à payer Fr. 4'000.--.

6. VALEUR INTRINSEQUE DES IMMEUBLES LOCATIFS

Cette valeur, comprenant bâtiments et terrains, se monte à Fr. 1'755 millions.
Elle représente la valeur de remplacement, la valeur de reconstruction de l'immeuble dans son état actuel.

La valeur portée au bilan s'élève à Fr. 918 millions.

7. VALEUR D'ASSURANCE INCENDIE DES IMMOBILISATIONS

Le total atteint Fr. 4'490 millions, soit :

pour les bâtiments	Fr. 3'320 millions.
et pour leur contenu (avec collections)	Fr. 1'170 millions.

La valeur de ces immobilisations est portée au bilan (voir postes avec lettre a) pour Fr. 1'420 millions.

8. MOUVEMENTS DES PROVISIONS POUR ACQUISITIONS DE COLLECTIONS ET LIVRES EN 2003

No compte	Intitulé	Solde 01.01.2003 Fr.	Attributions à la provision Fr.	Prélèvement Dépenses Fr.	Solde 31.12.2003 Fr.
24003.3201	Provision acquis. Jardin Botanique	66'594.35	3'842.00	12'317.27	58'119.08
24003.3202	Provision acquis. M.A.H. et filiales	281'350.36	3'822.78	21'838.58	263'334.56
24003.3204	Provision acquis. Muséum	45'260.05			45'260.05
24003.3301	Provision acquis. Biblio. Municipales	209'400.00	33'000.00	79'000.00	163'400.00
24003.3302	Provision acquis. Musée Voltaire	7'580.37		490.64	7'089.73
24003.4003	Provision acquis. Musée du S.I.S.	2'765.12	7'632.80		10'397.92
	Total	612'950.25	48'297.58	113'646.49	547'601.34

Ces comptes enregistrent la part non dépensée ou l'excédent de dépense par rapport au budget de fonctionnement pour achats de collections et livres.

Ces reports de crédit sont en dérogation avec le principe de spécialité temporelle (art. 22 de la Loi sur la Gestion financière de l'Etat, applicable aux communes selon son art. 4).

9. EVALUATION DE CERTAINS POSTES DU BILAN

115 Autres débiteurs

Les factures ouvertes, dont la date est antérieure au 1er octobre 2003, font l'objet, pour leur totalité, d'une provision pour débiteurs douteux.

228

120/121/233 Titres en portefeuille (patrimoine financier)

Les titres cotés sont portés au bilan à leur valeur de marché (valeur moyenne décembre 2003).
Les titres non cotés sont évalués à leur valeur d'acquisition à l'exception des actions SECSA qui sont comptabilisées à la valeur de liquidation de la société.
Ces règles s'appliquent aussi aux titres appartenant aux fonds spéciaux (groupe 233).

152 à 157 Titres en portefeuille (patrimoine administratif)

Ces titres et participations apparaissent au bilan à leur valeur d'acquisition, sous déduction d'amortissements éventuels.

125 Marchandises en stock

Les stocks sont évalués au prix du marché ou au prix d'achat, respectivement au plus bas des deux.

10. DIVERS

La créance chirographaire de Fr. 381'000 contre la société du Parking de Cornavin (groupe 154) est postposée dans le bilan de la Société.
A l'origine, ce prêt s'élevait à Fr. 750'000.—

Les occupations illicites (squatters) d'appartements et d'objets immobiliers sous mandat de gestion de la GIM représentent un manque à gagner pour la Ville de Genève de Fr. 1'088'874.-- pour l'année 2003 et concernent une quarantaine d'objets.

11. FORTUNE ET MOUVEMENTS DES FONDS SPECIAUX

Voir tableau ci-après.

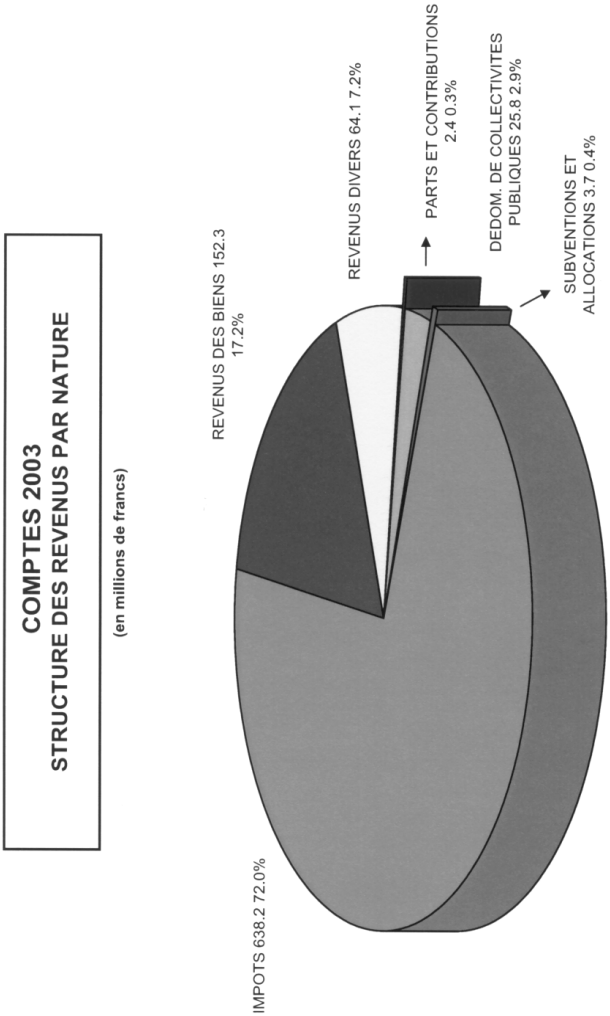
FONDS SPECIAUX 2003

		MOUVEMENTS EN 2003 DES ENGAGEMENTS NETS DE LA VILLE ENVERS LES FONDS								DETAILS DES ENGAGEMENTS NETS AU 31.12.2003					
	Fonds	Engagements nets 31.12.2002	Revenus	Charges	Intérêts Ville de Genève	Résultat net	Prélèvements / attributions	Investissements désinvest (-)	Engagements nets 31.12.2003	Engagements bruts 31.12.2003	Immeubles, terrains	Titres (1)	Diff. éval après inclusion (1)	Prêts	Engagements nets 31.12.2003
1	AMIEL	64'108.31	0.00	0.00	218.29	218.29	2'500.00	0.00	61'826.60	61'826.60	0.00	0.00	0.00	0.00	61'826.60
2	BAUDIN	309'017.38	1'864.00	0.00	1'045.09	2'909.09	0.00	-1'000.00	312'926.47	559'273.87	0.00	246'347.40	123'307.50	0.00	312'926.47
3	BERTHOUD	814'878.20	0.00	0.00	2'079.46	2'079.46	0.00	0.00	816'757.66	816'757.66	0.00	0.00	0.00	0.00	816'757.66
4	BOUCHET	28.72	5'018.05	0.00	0.00	5'018.05	5'018.05	0.00	28.72	133'780.25	0.00	133'733.53	10'815.25	0.00	28.72
5	BPU Dons/Legs	293'239.82	4'383.00	0.00	1'001.16	5'384.16	3'208.36	0.00	295'415.62	295'415.62	0.00	0.00	0.00	0.00	295'415.62
6	BRUNSWICK	1'741'522.00	0.00	0.00	5'891.57	5'891.57	5'891.57	0.00	1'741'522.00	1'741'522.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'741'522.00
7	CHEVALIER	249'089.65	0.00	0.00	842.67	842.67	842.67	0.00	249'089.65	249'089.65	0.00	0.00	0.00	0.00	249'089.65
8	DE CANDOLLE	180'042.42	0.00	0.00	609.08	609.08	609.08	0.00	180'042.42	180'042.42	0.00	0.00	0.00	0.00	180'042.42
9	DIDAY	64'593.60	245'268.00	106'704.74	449.52	137'012.78	137'012.78	0.00	64'593.60	787'748.60	0.00	723'155.00	0.00	0.00	64'593.60
10	DIODATTI PLANTAMOUR	100'000.00	0.00	0.00	338.30	338.30	338.30	0.00	100'000.00	100'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100'000.00
11	DISDIER	46'609.03	1'568.45	0.00	164.99	1'733.44	2'000.00	0.00	46'342.47	88'133.94	0.00	41'791.47	2'379.75	0.00	46'342.47
12	Ecoles, Dons/Legs	2'600.90	0.00	0.00	8.80	8.80	8.80	0.00	2'600.90	2'600.90	0.00	0.00	0.00	0.00	2'600.90
13	Fonds Bienfaisance HOSPICE GEN.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	7'764'578.30	0.00	0.00	0.00	7'764'578.30	0.00
14	GALLAND Coll.art.	-656'562.69	56'451.00	0.00	2'051.40	54'399.60	54'399.60	0.00	-656'562.69	901'302.81	0.00	1'557'865.50	144'769.50	0.00	-656'562.69
15	GALLAND Dév. art musical	300'000.00	0.00	0.00	1'014.90	1'014.90	1'014.90	0.00	300'000.00	300'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
16	GALLAND Encour. industrie	105'828.10	0.00	0.00	357.33	357.33	357.33	0.00	105'828.10	105'828.10	0.00	0.00	0.00	0.00	105'828.10
17	GALLAND Leg. ouvriers	4'342'398.41	2'650'391.39	2'004'514.81	12'982.54	658'859.13	0.00	831'353.28	4'189'904.26	16'172'072.04	12'001'434.28	733.50	33.00	0.00	4'189'904.26
18	GEYDET	46'060.95	0.00	0.00	155.82	155.82	155.82	0.00	46'060.95	46'060.95	0.00	0.00	0.00	0.00	46'060.95
19	GUINAND	4'798.02	0.00	0.00	16.23	16.23	0.00	0.00	4'814.25	4'814.25	0.00	0.00	0.00	0.00	4'814.25
20	JOHNSON	37'277.28	0.00	0.00	126.11	126.11	0.00	0.00	37'403.39	37'403.39	0.00	0.00	0.00	0.00	37'403.39
21	LE COMTE	-199'020.69	21'483.00	0.00	-611.92	20'871.08	20'791.37	0.00	-194'940.98	397'920.52	0.00	592'861.50	59'093.50	0.00	-194'940.98
22	LISSIGNOL	123'110.26	0.00	0.00	416.48	416.48	416.48	0.00	123'110.26	123'110.26	0.00	0.00	0.00	0.00	123'110.26
23	MAGET	-3'487'574.23	254'067.55	330'704.11	-11'927.94	-88'564.50	0.00	0.00	-3'576'238.73	-244'791.58	3'331'447.15	0.00	0.00	0.00	-3'576'238.73
24	MENDELSSOHN HILLY	5'639.37	0.00	0.00	19.01	19.01	0.00	0.00	5'639.38	5'639.38	0.00	0.00	0.00	0.00	5'639.38
25	MULLIET	7'627.95	0.00	0.00	25.81	25.81	25.81	0.00	7'627.95	7'627.95	0.00	0.00	0.00	0.00	7'627.95
26	MOROY	2'281.05	0.00	0.00	7.72	7.72	0.00	0.00	2'288.77	2'288.77	0.00	0.00	0.00	0.00	2'288.77
27	MULLER	34'473.70	0.00	0.00	116.62	116.62	116.62	0.00	34'473.70	34'473.70	0.00	0.00	0.00	0.00	34'473.70
28	NEUMANN Prix Beaux Arts et Musiq	61'322.34	0.00	0.00	207.83	207.83	2'000.00	0.00	59'530.17	59'530.17	0.00	0.00	0.00	0.00	59'530.17
29	PANARETOU Giorgio	57'699.20	0.00	0.00	195.20	195.20	0.00	0.00	57'894.40	57'894.40	0.00	0.00	0.00	0.00	57'894.40
30	PLANTAMOUR Fonds Bienfaisance	1'030.00	0.00	0.00	3.48	3.48	3.48	0.00	1'030.00	1'030.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'030.00
31	PLANTAMOUR Parc Mon Repos	305'728.67	0.00	0.00	1'034.28	1'034.28	1'034.28	0.00	305'728.67	305'728.67	0.00	0.00	0.00	0.00	305'728.67
32	RAMELLA	36'749.22	0.00	0.00	115.07	115.07	9'400.00	0.00	27'464.29	27'464.29	0.00	0.00	0.00	0.00	27'464.29
33	RAPIN	208'323.23	480.00	0.00	705.58	1'185.58	0.00	0.00	209'508.82	224'508.82	0.00	15'000.00	3'380.00	0.00	209'508.82
34	REHFOUS	171'846.10	0.00	0.00	581.38	581.38	581.38	0.00	171'846.10	171'846.10	0.00	0.00	0.00	0.00	171'846.10
35	REIFFERSCHEID	83'564.90	0.00	0.00	282.70	282.70	282.70	0.00	83'564.90	83'564.90	0.00	0.00	0.00	0.00	83'564.90
36	REVILLOD	-15'229'845.09	604'938.00	96'551.80	-4'286.50	502'099.70	0.00	0.00	-15'027'745.39	6'594'087.01	5'614'832.40	0.00	0.00	0.00	-15'027'745.39
37	ROBERT Alfred	402'442.11	2'349.56	457.34	1'365.48	3'157.81	3'157.81	0.00	402'442.11	574'185.73	0.00	171'744.62	42'712.22	0.00	402'442.11
38	ROTH Leonie	1'825'917.27	36'291.50	0.00	5'319.71	42'610.21	107'379.30	-1'000.00	1'782'148.18	2'525'764.93	0.00	763'616.75	156'745.75	0.00	1'782'148.18
39	SCHAUB & GEORG Bourses scol	47'499.55	0.00	0.00	160.69	160.69	160.69	0.00	47'499.55	47'499.55	0.00	0.00	0.00	0.00	47'499.55
40	SCHEUERMANN *	1'590'197.76	0.00	0.00	5'142.74	5'142.74	437'849.10	0.00	1'157'491.40	1'171'873.40	0.00	14'382.00	6'222.00	0.00	1'157'491.40
41	SCHMIDHEINY Ameriag MAH	321'681.73	0.00	0.00	1'088.28	1'088.28	0.00	0.00	322'780.01	322'780.01	0.00	0.00	0.00	0.00	322'780.01
42	SCHNEIDER	197'909.05	0.00	0.00	669.53	669.53	0.00	0.00	198'578.58	198'578.58	0.00	0.00	0.00	0.00	198'578.58
43	SOLANA SANZ	204'828.94	0.00	0.00	592.26	592.26	0.00	0.00	205'321.20	205'321.20	0.00	0.00	0.00	0.00	205'321.20
44	SOTET	950'519.45	0.00	0.00	3'215.61	3'215.61	3'215.61	0.00	950'519.45	950'519.45	0.00	0.00	0.00	0.00	950'519.45
45	TERRETAZ	12'265.96	0.00	0.00	41.56	41.56	0.00	0.00	12'327.52	12'327.52	0.00	0.00	0.00	0.00	12'327.52
46	VITERBO	84'985.09	0.00	0.00	287.51	287.51	0.00	0.00	85'272.60	85'272.60	0.00	0.00	0.00	0.00	85'272.60
47	ZELL Emma Louise	5'409'564.51	577'500.00	14'975.80	19'111.95	681'636.15	264'015.10	-17'000.00	5'823'485.56	20'573'485.56	12'000'000.00	13'950'000.00	-750'000.00	0.00	5'823'485.56
	Total	14'785'605.50	4'561'954.41	2'557'508.40	50'229.68	2'054'575.69	1'083'788.07	812'353.28	14'944'039.84	63'067'563.24	22'870'868.83	17'486'078.27	471'438.47	7'764'578.30	14'944'039.84

* dont Fr. 100'000 bloqués pour garanties de loyer (Service social)

TABLEAUX

1	Structure des revenus de fonctionnement par nature
2	Détail des revenus de fonctionnement par nature
3	Structure des charges de fonctionnement par nature
4	Résumé des charges par département (sans imputations internes)
5	Détail des charges de fonctionnement par nature
6	Récapitulatif des revenus de fonctionnement selon la classification fonctionnelle
7	Récapitulatif des charges de fonctionnement selon la classification fonctionnelle
8	Récapitulation des intérêts relatifs à l'ensemble des dettes
9	Dettes consolidées de la Ville de Genève au 31.12.2003
10	Personnel occupé par l'administration municipale
11	Régularisation - Création de postes en 2003
12	Transferts de postes en 2003
13	Nouveaux postes 2003 selon extrait du CA


COMPTES 2003
STRUCTURE DES REVENUS PAR NATURE
(en millions de francs)
REVENUS DES BIENS 152.3
17.2%
REVENUS DIVERS 64.1 7.2%
PARTS ET CONTRIBUTIONS
2.4 0.3%
DEDOM. DE COLLECTIVITES
PUBLIQUES 25.8 2.9%
SUBVENTIONS ET
ALLOCATIONS 3.7 0.4%
IMPOTS 638.2 72.0%

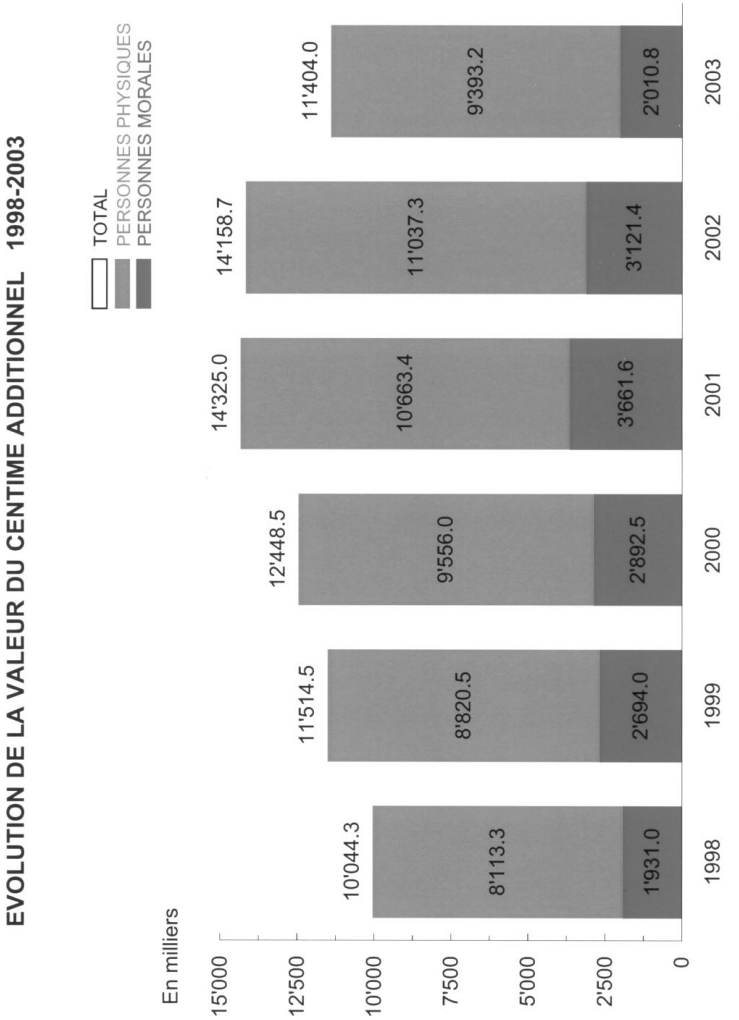

EVOLUTION DE LA VALEUR DU CENTIME ADDITIONNEL 1998-2003
TOTAL
PERSONNES PHYSIQUES
PERSONNES MORALES
En milliers
15'000
12'500
10'000
7'500
5'000
2'500
0
10'044.3
8'113.3
1'931.0
11'514.5
8'820.5
2'694.0
12'448.5
9'556.0
2'892.5
14'325.0
10'663.4
3'661.6
14'158.7
11'037.3
3'121.4
11'404.0
9'393.2
2'010.8
1998
1999
2000
2001
2002
2003

Tableau N° 1

STRUCTURE DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT PAR NATURE

(en milliers de Fr.)

(Classification spécifique)

CHAPITRE	DESIGNATION DES NATURES	COMPTES 2003 Fr.	%	BUDGET 2003 Fr.	%	COMPTES 2002 Fr.	%	ECARTS Comptes2003-Budget2003 Fr.	%
40	Impôts	638'192.3	72.0	728'320.0	76.7	745'126.4	77.7	-90'127.7	-12.4
42	Revenus des biens	152'338.6	17.2	137'172.1	14.4	133'138.1	13.9	15'166.5	11.1
43	Revenus divers	64'079.4	7.2	51'656.5	5.4	46'865.1	4.9	12'422.9	24.0
44	Parts et contributions	2'369.5	0.3	3'240.0	0.3	2'881.5	0.3	-870.5	-26.9
45	Dédommagements de collectivités publiques	25'791.6	2.9	24'127.2	2.6	25'812.8	2.7	1'664.4	6.9
46	Subventions et allocations	3'704.7	0.4	5'332.1	0.6	4'314.3	0.5	-1'627.4	-30.5
47	Subventions à redistribuer	0.8	0.0	0.0	0.0	2.6	0.0	0.8	-
48	Prélèvements sur les financements spéciaux	39.3	0.0	0.0	0.0	94.3	0.0	39.3	-
	Total revenus nets	886'516.2	100.0	949'847.9	100.0	958'235.1	100.0	-63'331.7	-6.7
49	Imputations internes	97'229.7		95'340.3		94'938.4		1'889.4	2.0
	Total revenus bruts	983'745.9		1'045'188.2		1'053'173.5		-61'442.3	-5.9

Répartition du chapitre 40

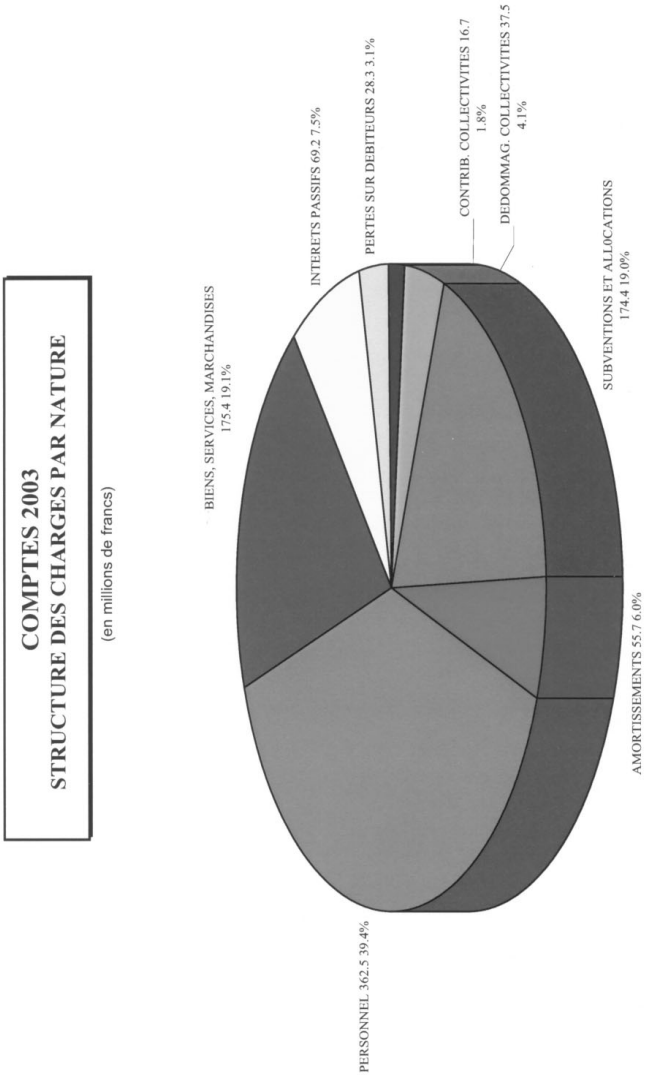
Impôts personnes physiques	427'389.1	515'540.0	502'195.7	-88'150.9
Impôts personnes morales	91'491.9	117'355.0	142'023.9	-25'863.1
Péréquation personnes morales	8'691.6	10'215.0	10'392.4	-1'523.4
Impôts s/chiens	191.3	210.0	139.9	-18.7
Taxe professionnelle	110'428.4	85'000.0	90'374.5	25'428.4
	638'192.3	728'320.0	745'126.4	-90'127.7

Tableau N° 2

DETAIL DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT PAR NATURE

		COMPTES 2003	BUDGET 2003	ECARTS	%
40	**IMPOTS**	**638'192'342.23**	**728'320'000**	**- 90'127'657.77**	**-12**
400	IMPOTS SUR LE REVENU ET LA FORTUNE	427'389'071.23	515'540'000	- 88'150'928.77	-17
401	IMPOT SUR LE BENEFICE ET LE CAPITAL	91'491'906.57	117'355'000	- 25'863'093.43	-22
406	IMPOT SUR LES CHIENS	191'369.50	210'000	- 18'630.50	-9
408	FONDS DE PEREQUATION PERSONNE MORALE	8'691'581.93	10'215'000	- 1'523'418.07	-15
409	TAXE PROFESSIONNELLE COMMUNALE	110'428'413.00	85'000'000	25'428'413.00	30
42	**REVENUS DE BIENS**	**152'338'591.31**	**137'172'096**	**15'166'495.31**	**11**
420	BANQUES	9'745.56	150'050	- 140'304.44	-94
421	CREANCES DU PATRIMOINE FINANCIER	4'364'728.71	3'965'000	399'728.71	10
422	CAPITAUX DU PATRIMOINE FINANCIER	8'288'579.19	2'044'450	6'244'129.19	305
423	IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	84'228'324.19	83'239'590	988'734.19	1
424	GAINS COMPTABLES S/PLACEMENTS PATRIMOINE FINANCIER	4'712'671.20	-	4'712'671.20	-
425	PRETS DU PATRIMOINE ADMINISTRATIF	145'139.12	145'000	139.12	0
426	PARTICIPATION PERMANENTE PATRIMOINE ADMINISTRATIF	2'272'053.20	2'150'500	121'553.20	6
427	IMMEUBLES DU PATRIMOINE ADMINISTRATIF	47'740'996.92	45'378'174	2'362'822.92	5
429	AUTRES REVENUS	576'353.22	99'332	477'021.22	480
43	**REVENUS DIVERS**	**64'079'392.41**	**51'656'451**	**12'422'941.41**	**24**
431	EMOLUMENTS ADMINISTRATIFS	3'352'160.54	1'092'000	2'260'160.54	207
434	REDEVANCES D'UTILISATION ET DE PRESTATIONS DE SERVICES	22'312'094.70	21'496'691	815'403.70	4
435	VENTES DE MARCHANDISES	3'633'902.19	4'582'780	- 948'877.81	-21
436	DEDOMMAGEMENTS DE TIERS	12'700'293.62	6'630'440	6'069'853.62	92
437	AMENDES	17'993'395.28	15'192'040	2'801'355.28	18
438	PRESTATIONS DU PERSONNEL P/INVESTISSEMENTS	3'001'519.86	2'200'000	801'519.86	36
439	AUTRES CONTRIBUTIONS	1'086'026.22	462'500	623'526.22	135
44	**PARTS A DES RECETTES SANS AFFECTATION**	**2'369'467.45**	**3'240'000**	**- 870'532.55**	**-27**
441	PARTS A DES RECETTES CANTONALES	2'369'467.45	3'240'000	- 870'532.55	-27

		COMPTES 2003	BUDGET 2003	ECARTS	%
45	**DEDOMMAGEMENTS DE COLLECTIVITES PUBLIQUES**	**25'791'650.95**	**24'127'200**	**1'664'450.95**	**7**
450	DEDOMMAGEMENTS - CONFEDERATION	116'296.20	110'000	6'296.20	6
451	DEDOMMAGEMENTS - CANTONS	15'096'647.90	13'411'700	1'684'947.90	13
452	DEDOMMAGEMENTS - COMMUNES	10'578'706.85	10'605'500	- 26'793.15	0
46	**SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS**	**3'704'673.42**	**5'332'122**	**- 1'627'448.58**	**-31**
460	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - CONFEDERATION	177'812.30	150'000	27'812.30	19
461	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - CANTONS	1'668'314.05	3'575'000	- 1'906'685.95	-53
469	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - AUTRES SUBVENTIONS	1'858'547.07	1'607'122	251'425.07	16
47	**SUBVENTIONS A REDISTRIBUER**	**806.25**	**-**	**806.25**	**-**
471	SUBVENTIONS A REDISTRIBUER - CANTONS	806.25	-	806.25	-
48	**FINANCEMENTS SPECIAUX**	**39'284.58**	**-**	**39'284.58**	**-**
480	FINANCEMENTS SPECIAUX	33'948.65	-	33'948.65	-
486	PRELEVEMENT DIME	5'335.93	-	5'335.93	-
49	**IMPUTATIONS INTERNES**	**97'229'737.05**	**95'340'280**	**1'889'457.05**	**2**
490	IMPUTATIONS INTERNES	60'021'313.00	66'418'157	- 6'396'844.00	-10
491	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	9'468'349.85	8'498'245	970'104.85	11
492	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	27'740'074.20	20'423'878	7'316'196.20	36
	REVENUS DE FONCTIONNEMENT PAR NATURE TOTAL	**983'745'945.65**	**1'045'188'149**	**- 61'442'203.35**	**-6**


COMPTES 2003
STRUCTURE DES CHARGES PAR NATURE
(en millions de francs)
BIENS, SERVICES, MARCHANDISES 175.4 19.1%
INTERETS PASSIFS 69.2 7.5%
PERTES SUR DEBITEURS 28.3 3.1%
CONTRIB. COLLECTIVITES 16.7 1.8%
DEDOMMAG. COLLECTIVITES 37.5 4.1%
SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS 174.4 19.0%
AMORTISSEMENTS 55.7 6.0%
PERSONNEL 362.5 39.4%

241

Tableau N° 3

STRUCTURE DES CHARGES DE FONCTIONNEMENT PAR NATURE

(en milliers de Fr.)

(Classification spécifique)

CHAPITRE	DESIGNATION DES NATURES	COMPTES 2003 Fr.	%	BUDGET 2003 Fr.	%	COMPTES 2002 Fr.	%	ECARTS Comptes2003-Budget 2003 Fr.	%
30	Charges du personnel	362'480.7	39.4	364'632.9	40.0	337'634.8	37.3	-2'152.2	-0.6
31	Biens, services marchandises	175'425.1	19.1	168'605.0	18.5	145'391.0	16.2	6'820.1	4.0
32	Intérêts passifs	69'214.6	7.5	70'987.5	7.8	75'479.0	8.3	-1'772.9	-2.5
33	Pertes sur débiteurs	28'294.9	3.1	20'302.0	2.2	40'764.6	4.5	7'992.9	39.4
34	Contributions à d'autres collectivités	16'688.3	1.8	15'923.0	1.7	14'904.8	1.6	765.3	4.8
35	Dédommagements à des collectivités publiques	37'499.0	4.1	38'690.4	4.2	38'285.9	4.2	-1'191.4	-3.1
36	Transferts à des tiers: subventions et allocations	174'434.2	19.0	173'402.3	19.0	144'579.6	16.0	1'031.9	0.6
37	Transferts à des tiers: subventions redistribuées	0.8	0.0	0.0	0.0	2.6	0.0	0.8	-
38	Attributions aux financements spéciaux	33.8	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	33.8	-
	CHARGES DE FONCTIONNEMENT	864'071.4	94.0	852'543.1	93.4	797'042.3	88.1	11'528.3	1.4
33	Amortissements	55'733.1	6.0	59'783.0	6.6	57'583.1	6.4	-4'049.9	-6.8
	Amortissements complémentaires	0.0	0.0	0.0	0.0	49'958.0	5.5	0.0	-
	Total Charges nettes	919'804.5	100.0	912'326.1	100.0	904'583.4	100.0	7'478.4	0.8
39	Imputations internes	97'229.7		95'340.3		94'938.4		1'889.4	2.0
	Total charges brutes	1'017'034.2		1'007'666.4		999'521.8		9'367.8	0.9

Tableau N° 4

RESUME DES CHARGES PAR DEPARTEMENT
(Sans imputations internes)

	Comptes 2002	Comptes 2003	Budget 2003	Ecarts C.2003/C.2002	Ecarts en % C.2003/C.2002	Ecarts C.2003/B.2003	Ecarts en % C.2003/B.2003
Ensemble de la VGE							
Charges courantes	**797'042'302.13**	**864'071'413.27**	**852'543'192**	**67'029'111.14**	**8.4%**	**11'528'221.27**	**1.4%**
Amortissements	**107'541'080.57**	**55'733'048.01**	**59'782'953**	**-51'808'032.56**	**-48.2%**	**-4'049'904.99**	**-6.8%**
Charges globales	**904'583'382.70**	**919'804'461.28**	**912'326'145**	**15'221'078.58**	**1.7%**	**7'478'316.28**	**0.8%**
Autorités							
Charges courantes	56'887'795.10	66'609'755.39	49'508'530	9'721'960.29	17.1%	17'101'225.39	34.5%
Amortissements	677'585.68	754'280.64	837'982	76'694.96	11.3%	-83'701.36	-10.0%
Département 1							
Charges courantes	213'499'519.02	200'448'824.04	212'401'164	-13'050'694.98	-6.1%	-11'952'339.96	-5.6%
Amortissements	11'458'739.89	9'921'840.12	9'433'046	-1'536'899.77	-13.4%	488'794.12	5.2%
Département 2							
Charges courantes	117'016'994.39	132'700'073.08	129'541'029	15'683'078.69	13.4%	3'159'044.08	2.4%
Amortissements	17'282'748.94	7'765'919.35	10'222'061	-9'516'829.59	-55.1%	-2'456'141.65	-24.0%
Département 3							
Charges courantes	158'623'016.52	183'999'798.32	178'180'267	25'376'781.80	16.0%	5'819'531.32	3.3%
Amortissements	24'864'313.04	9'117'592.31	9'184'092	-15'746'720.73	-63.3%	-66'499.69	-0.7%
Département 4							
Charges courantes	90'883'345.57	98'489'242.79	102'179'677	7'605'897.22	8.4%	-3'690'434.21	-3.6%
Amortissements	9'856'286.32	8'426'773.87	9'112'253	-1'429'512.45	-14.5%	-685'479.13	-7.5%
Département 5							
Charges courantes	160'131'631.53	181'823'719.65	180'732'525	21'692'088.12	13.5%	1'091'194.65	0.6%
Amortissements	43'401'406.70	19'746'641.72	20'993'519	-23'654'764.98	-54.5%	-1'246'877.28	-5.9%

DETAIL DES CHARGES DE FONCTIONNEMENT PAR NATURE

Tableau N° 5

		COMPTES 2003	BUDGET 2003	ECARTS	%
30	**CHARGES DE PERSONNEL**	**362'480'709.16**	**364'632'938**	**- 2'152'228.84**	**-1**
300	AUTORITES ET COMMISSIONS	1'674'927.00	1'700'200	- 25'273.00	-1
301	TRAITEMENTS DU PERSONNEL	274'232'053.95	276'887'502	- 2'655'448.05	-1
303	ASSURANCES SOCIALES	22'685'616.04	23'012'999	- 327'382.96	-1
304	CAISSES DE PENSIONS ET DE PREVOYANCE	37'780'365.50	36'607'443	1'172'922.50	3
305	ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS	10'242'006.46	11'596'823	- 1'354'816.54	-12
306	PRESTATIONS EN NATURE	2'289'447.81	2'500'105	- 210'657.19	-8
307	PRESTATIONS AUX PENSIONNES	8'574'782.10	8'468'756	106'026.10	1
308	PERSONNEL INTERIMAIRE	726'621.60	220'000	506'621.60	230
309	AUTRES CHARGES DE PERSONNEL	4'274'888.70	3'639'110	635'778.70	17
31	**BIENS SERVICES ET MARCHANDISES**	**175'425'041.97**	**168'604'970**	**6'820'071.97**	**4**
310	FOURNITURES DE BUREAU, IMPRIMES, PUBLICITE	11'971'094.98	12'366'401	- 395'306.02	-3
311	MOBILIER, MACHINES, VEHICULES, MATERIEL	11'280'018.34	6'057'214	5'222'804.34	86
312	EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	20'645'684.65	20'300'301	345'383.65	2
313	ACHATS DE FOURNITURES ET DE MARCHANDISES	13'662'564.36	14'521'606	- 859'041.64	-6
314	ENTRETIEN DES IMMEUBLES PAR DES TIERS	59'273'164.87	58'576'419	696'745.87	1
315	ENTRETIEN D'OBJETS MOBILIERS PAR DES TIERS	7'224'595.71	8'606'746	- 1'382'150.29	-16
316	LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES D'UTILISATION	9'327'962.25	8'921'191	406'771.25	5
317	DEDOMMAGEMENTS	1'547'551.83	1'857'186	- 309'634.17	-17
318	HONORAIRES ET PRESTATIONS DE SERVICE	38'985'436.35	36'066'962	2'918'474.35	8
319	FRAIS DIVERS	1'506'968.63	1'330'944	176'024.63	13
32	**INTERETS PASSIFS**	**69'214'603.54**	**70'987'507**	**- 1'772'903.46**	**-2**
320	ENGAGEMENTS COURANTS	5'963.83	15'000	- 9'036.17	-60
321	DETTE A COURT TERME	12'465.90	-	12'465.90	-
322	DETTES A MOYEN ET LONG TERME	68'719'209.26	69'360'557	- 641'347.74	-1
323	DETTES ENVERS DES ENTITES PARTICULIERES	476'964.55	1'611'950	- 1'134'985.45	-70
33	**AMORTISSEMENTS**	**84'027'947.44**	**80'084'953**	**3'942'994.44**	**5**
330	ESCOMPTES ET AMORTISSEMENTS P.F.	590'877.12	624'878	- 34'000.88	-5
331	AMORTISSEMENTS DES INVESTISSEMENTS P.A.	55'142'170.89	59'158'075	- 4'015'904.11	-7

Tableau N° 5 (fin)

		COMPTES 2003	BUDGET 2003	ECARTS	%
332	AMORTISSEMENTS COMPLEMENTAIRES P.A.	-	-	-	-
334	PERTES SUR DEBITEURS	28'294'899.43	20'302'000	7'992'899.43	39
34	**CONTRIBUTIONS A D'AUTRES COLLECTIVITES**	**16'688'316.40**	**15'923'000**	**765'316.40**	**5**
346	COMPENSATION FINANC. AUX COMMUNES FRANCAISES	16'688'316.40	15'923'000	765'316.40	5
35	**DEDOMMAGEMENTS A DES COLLECTIVITES PUBLIQUES**	**37'498'989.95**	**38'690'447**	**- 1'191'457.05**	**-3**
351	DEDOMMAGEMENTS - CANTONS	33'626'473.75	35'082'043	- 1'455'569.25	-4
352	DEDDOMMAGEMENTS - COMMUNES	3'872'516.20	3'608'404	264'112.20	7
36	**SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS**	**174'434'244.49**	**173'402'330**	**1'031'914.49**	**1**
360	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - CONFEDERATION	485'122.00	-	485'122.00	-
361	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - CANTONS	1'764'466.40	1'713'215	51'251.40	3
362	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - COMMUNES	-	-	-	-
363	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - PROPRES ETABLISSEMENTS	6'483'333.50	6'477'500	5'833.50	0
364	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - SOCIETE D'ECONOMIE MIXTE	1'806'210.55	1'932'875	- 126'664.45	-7
365	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - INSTITUTIONS PRIVEES	134'196'900.76	132'495'220	1'701'680.76	1
366	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - PERSONNES PHYSIQUES	26'469'002.98	27'389'920	- 920'917.02	-3
367	SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS - ETRANGER	3'229'208.30	3'393'600	- 164'391.70	-5
37	**SUBVENTIONS REDISTRIBUEES**	**806.25**	-	**806.25**	-
371	CANTONS	806.25	-	806.25	-
38	**ATTRIBUTIONS AUX FINANCEMENTS SPECIAUX**	**33'802.08**	-	**33'802.08**	-
386	DIME DU LIVRE	33'802.08	-	33'802.08	-
39	**IMPUTATIONS INTERNES**	**97'229'737.05**	**95'340'280**	**1'889'457.05**	**2**
390	IMPUTATIONS INTERNES	60'021'313.00	66'418'157	- 6'396'844.00	-10
391	MISE A DISPOSITION DE LOCAUX	9'468'349.85	8'498'245	970'104.85	11
392	AUTRES PRESTATIONS INTERNES	27'740'074.20	20'423'878	7'316'196.20	36
	CHARGES DE FONCTIONNEMENT PAR NATURE TOTAL	**1'017'034'198.33**	**1'007'666'425**	**9'367'773.33**	**1**

Tableau N° 6

RECAPITULATIF DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT SELON CLASSIFICATION FONCTIONNELLE

Libellé	Comptes 2003	Budget 2003	Ecart	
			Fr.	%
0 ADMINISTRATION GENERALE	**42'438.9**	**37'676.7**	**4'762.2**	**12.6**
01 Législatif et exécutif	145.9	120.0	25.9	21.6
02 Administration générale	35'218.9	31'902.0	3'316.9	10.4
09 Tâches non ventilables	7'074.1	5'654.7	1'419.4	25.1
1 SECURITE PUBLIQUE	**59'741.8**	**54'016.9**	**5'724.9**	**10.6**
10 Protection juridique	25'879.5	835.1	25'044.4	2'999.0
11 Police	18'229.4	38'633.8	-20'404.4	-52.8
14 Police du feu	14'824.6	14'041.0	783.6	5.6
16 Défense nationale civile	808.3	507.0	301.3	59.4
2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION	**6'851.3**	**6'031.1**	**820.2**	**13.6**
21 Ecoles publiques	6'738.2	6'001.1	737.1	12.3
23 Formation professionnelle	113.1	30.0	83.1	277.0
3 AFFAIRES CULTURELLES, LOISIRS	**29'492.8**	**21'885.5**	**7'607.3**	**34.8**
30 Encouragement à la culture	22'745.3	15'794.9	6'950.4	44.0
31 Entretien des monuments et protection des sites	15.4	1.0	14.4	1'440.0
32 Mass media	13.5	13.5	0.0	0.0
33 Parcs publics et chemins pédestres	1'306.2	688.6	617.6	89.7
34 Sports	4'622.2	4'050.1	572.1	14.1
35 Autres loisirs	790.2	1'337.4	-547.2	-40.9
5 PREVOYANCE SOCIALE	**4'094.1**	**5'028.7**	**-934.6**	**-18.6**
54 Protection de la jeunesse	3'462.1	4'742.3	-1'280.2	-27.0
58 Assistance	632.0	286.4	345.6	120.7
6 MOYENS DE COMMUNICATION-TRAFIC	**16'219.8**	**13'697.0**	**2'522.8**	**18.4**
62 Routes communales	16'219.8	13'697.0	2'522.8	18.4

Tableau N° 6 (fin)

RECAPITULATIF DES REVENUS DE FONCTIONNEMENT SELON CLASSIFICATION FONCTIONNELLE

Libellé	Comptes 2003	Budget 2003	Ecart	
			Fr.	%
7 PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	**6'114.2**	**5'160.3**	**953.9**	**18.5**
71 Protection des eaux	127.0	0.0	127.0	100.0
72 Traitement des déchets	911.6	230.0	681.6	296.3
74 Cimetières et crématoires	4'971.5	4'888.8	82.7	1.7
78 Protection de l'environnement, autres	8.0	8.5	-0.5	-5.9
79 Aménagement	96.1	33.0	63.1	191.2
9 FINANCES ET IMPOTS	**818'793.0**	**901'692.0**	**-82'899.0**	**-9.2**
90 Impôts	629'734.7	718'105.0	-88'370.3	-12.3
92 Péréquation financière	8'691.6	10'215.0	-1'523.4	-14.9
93 Quotes-parts aux recettes	1'220.6	3'100.0	-1'879.4	-60.6
94 Gérance de la fortune et des dettes	179'146.1	170'272.0	8'874.1	5.2
TOTAL DES REVENUS BRUTS	**983'745.9**	**1'045'188.2**	**-61'442.3**	**-5.9**

Tableau N° 7

RECAPITULATIF DES CHARGES DE FONCTIONNEMENT SELON CLASSIFICATION FONCTIONNELLE

Libellé	Comptes 2003	Budget 2003	Ecart Fr.	Ecart %
0 ADMINISTRATION GENERALE	**139'695.9**	**133'258.7**	**6'437.2**	**4.8**
01 Législatif et exécutif	4'233.7	4'069.0	164.7	4.0
02 Administration générale	116'234.9	100'248.4	15'986.5	15.9
03 Prestations aux pensionnés	8'574.8	8'468.8	106.0	1.3
09 Tâches non ventilables	10'652.5	20'472.5	-9'820.0	-48.0
1 SECURITE PUBLIQUE	**74'515.5**	**75'181.3**	**-665.8**	**-0.9**
10 Protection juridique	4'691.4	2'508.0	2'183.4	87.1
11 Police	26'148.6	29'598.0	-3'449.4	-11.7
14 Police du feu	35'047.9	34'707.3	340.6	1.0
16 Défense nationale civile	8'627.6	8'368.0	259.6	3.1
2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION	**57'433.3**	**58'685.2**	**-1'251.9**	**-2.1**
21 Ecoles publiques	56'928.0	58'081.6	-1'153.6	-2.0
23 Formation professionnelle	46.7	134.5	-87.8	-65.3
27 Etablissements universitaires et recherche	5.0	5.0	0.0	0.0
29 Autres tâches d'enseignement	453.6	464.1	-10.5	-2.3
3 AFFAIRES CULTURELLES, LOISIRS	**300'845.7**	**295'106.6**	**5'739.1**	**1.9**
30 Encouragement à la culture	206'654.9	198'717.5	7'937.4	4.0
31 Entretien des monuments et protection des sites	802.5	917.4	-114.9	-12.5
32 Mass media	2'590.5	2'810.4	-219.9	-7.8
33 Parcs publics et chemins pédestres	28'649.9	29'171.4	-521.5	-1.8
34 Sports	44'076.4	44'714.5	-638.1	-1.4
35 Autres loisirs	18'071.5	18'775.4	-703.9	-3.7

Tableau N° 7 (fin)

RECAPITULATIF DES CHARGES DE FONCTIONNEMENT SELON CLASSIFICATION FONCTIONNELLE

Libellé	Comptes 2003	Budget 2003	Ecart Fr.	Ecart %
5 PREVOYANCE SOCIALE	**115'841.8**	**115'408.5**	**433.3**	**0.4**
54 Protection de la jeunesse	61'658.8	60'317.0	1'341.8	2.2
55 Invalidité	461.1	461.1	0.0	0.0
56 Encouragement à la construction de logements	11'509.7	12'199.0	-689.3	-5.7
58 Assistance	38'676.3	38'845.6	-169.3	-0.4
59 Actions d'entraide	3'535.9	3'585.8	-49.9	-1.4
6 MOYENS DE COMMUNICATION-TRAFIC	**59'587.8**	**47'227.9**	**12'359.9**	**26.2**
62 Routes communales	58'192.7	45'777.4	12'415.3	27.1
65 Trafic régional	795.1	850.5	-55.4	-6.5
66 Navigation lacustre et fluviale	600.0	600.0	0.0	0.0
7 PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	**76'625.9**	**75'933.3**	**692.6**	**0.9**
70 Approvisionnement en eau	971.0	1'155.0	-184.0	-15.9
71 Protection des eaux	126.8	0.0	126.8	100.0
72 Traitement des déchets	49'411.8	49'187.4	224.4	0.5
74 Cimetières et crématoires	15'370.9	16'596.1	-1'225.2	-7.4
77 Protection de la nature	127.5	122.5	5.0	4.1
78 Protection de l'environnement, autres	1'333.1	586.0	747.1	127.5
79 Aménagement	9'284.8	8'286.3	998.5	12.1
9 FINANCES ET IMPOTS	**192'488.3**	**206'864.9**	**-14'376.6**	**-6.9**
90 Impôts	27'427.3	38'720.0	-11'292.7	-29.2
91 Conventions fiscales	16'688.3	15'923.0	765.3	4.8
94 Gérance de la fortune et des dettes	148'372.7	152'221.9	-3'849.2	-2.5
TOTAL DES CHARGES BRUTES	**1'017'034.2**	**1'007'666.4**	**9'367.8**	**0.9**

RECAPITULATION DES INTERETS RELATIFS A L'ENSEMBLE DES DETTES

Tableau Nº 8

320+321	Créanciers divers		15'259.93	
		Total 320+321		15'259.93
322	* Emprunts privés		28'901'153.70	
322	Emprunts publics		36'250'000.00	
322	Fonds de compensation AVS		1'283'333.32	
322	Tender ETAT		0.00	
322	Bons de caisse		2'284'722.24	
		Total 322		68'719'209.27
323	Fonds spéciaux et fonds divers		172'014.55	
323	Caisse d'Assurance du Personnel		304'950.00	
		Total 323		476'964.55
		TOTAL CHARGE D'INTERETS		69'211'433.75
390/490	Intérêts répartis dans les divers services de l'administration municipale			60'021'313.00
421	Intérêts intercalaires chargés aux investissements en cours			3'057'994.53

*(Inclus Fr. 1.245.660.-- sur compte 32217.001050 pour coût de financement du paiement anticipé à la CAP de l'indexation des rentes)

Tableau N° 9

DETTES CONSOLIDEES DE LA VILLE DE GENEVE AU 31.12.2003

NO	TAUX DE L'EMPRUNT %		DATE EMISSION	DATE ECHEANCE	VALEUR AU 01.01.2003 Fr.	EMISSION 2003 Fr.	REMBOURSEMENT 2003 Fr.	VALEUR AU 31.12.2003 Fr.	INTERETS EXERCICE 2003
GENRE D'EMPRUNT 32211 - EMPRUNTS PUBLICS									
1	5.50		31-mars-95	31-mars-05	150'000'000	0	0	150'000'000	**8'250'000**
2	4.25		6-mai-96	6-mai-04	200'000'000	0	0	200'000'000	**8'500'000**
3	4.00		17-mars-97	17-mars-07	200'000'000	0	0	200'000'000	**8'000'000**
4	3.50		30-juin-98	30-juin-08	200'000'000	0	0	200'000'000	**7'000'000**
5	4.50		10-août-00	10-août-06	100'000'000	0	0	100'000'000	**4'500'000**
Sous total					**850'000'000**	**0**	**0**	**850'000'000**	**36'250'000**
GENRE D'EMPRUNT 32215 - A.V.S.									
1	5.000		21-avr-93	21-avr-03	20'000'000	0	20'000'000	0	**308'333**
2	4.875		25-sept-95	25-sept-05	20'000'000	0	0	20'000'000	**975'000**
Sous total					**40'000'000**	**0**	**20'000'000**	**20'000'000**	**1'283'333**
GENRE D'EMPRUNT 32207 - BONS DE CAISSE									
1	5.000		23-juil-93	23-juil-03	50'000'000	0	50'000'000	0	**1'409'722**
2	4.375		25-oct-96	25-oct-06	20'000'000	0	0	20'000'000	**875'000**
Sous total					**70'000'000**	**0**	**50'000'000**	**20'000'000**	**2'284'722**
GENRE D'EMPRUNT 32216 - PLACEMENTS PRIVES									
1	4.25		26-mai-94	26-mai-04	70'000'000	0	0	70'000'000	**2'975'000**
2	3.523	1)	5-mai-97	5-nov-07	220'000'000	0	0	220'000'000	**7'751'181**
3	4.25		28-sept-98	28-sept-06	75'000'000	0	0	75'000'000	**3'187'500**
4	4.162	2)	18-mai-99	18-nov-04	220'000'000	0	0	220'000'000	**9'157'499**
5	3.913	3)	15-mars-01	15-mars-11	75'000'000	0	0	75'000'000	**2'934'454**
6	3.861	4)	30-mars-01	30-sept-11	75'000'000	0	0	75'000'000	**2'895'521**
Sous total					**735'000'000**	**0**	**0**	**735'000'000**	**28'901'154**
			TOTAL		**1'695'000'000**	**0**	**70'000'000**	**1'625'000'000**	**68'719'209**

DETTES CONSOLIDEES DE LA VILLE DE GENEVE AU 31.12.2003

RECAPITULATION DES INTERETS RELATIFS A L'ENSEMBLE DES DETTES		
Intérêts des dettes consolidées de la Ville de Genève (voir ci-dessus)	**68'719'209**	
Intérêts sur les Fonds spéciaux (32319.100153)	**172'015**	
Intérêts aux créanciers (32001/02 + 32105.100153)	**15'260**	
Intérêts sur remboursement anticipé des emprunts CAP (32317.100153)	**304'950**	**69'211'434**
REPARTITION DES INTERETS DANS LES SERVICES MUNICIPAUX		
Intérêts répartis dans les divers services de l'administration municipale (rubr. 390.40)	**60'021'313**	
Intérêts sur remboursement indexation rentes des pensionnés (32217.001050)	**1'245'660**	
Intérêts intercalaires (42107.100153)	**3'057'995**	
Intérêts non répartis cellule (100153)	**4'886'466**	**69'211'434**

1) Cap 3,50/3,35% + 0,125% spread	du 07/05/01 au 07/11/05	
swap 3,50%	du 07/11/05 au 05/11/07	
2) Cap 3,50/3,35% + 0,19% spread	+ 0,58% prime unique	
	du 18/05/01 au 18/11/04	
3) Swap 3,8575% + spread prêteurs	du 15/03/01 au 15/03/11	(refinancement chaque 6 mois)
4) Swap 3,86% + spread prêteurs	du 30/03/01 au 30/03/11	(refinancement chaque 6 mois)

Dette consolidée de la Ville de Genève de 1988 à 2003

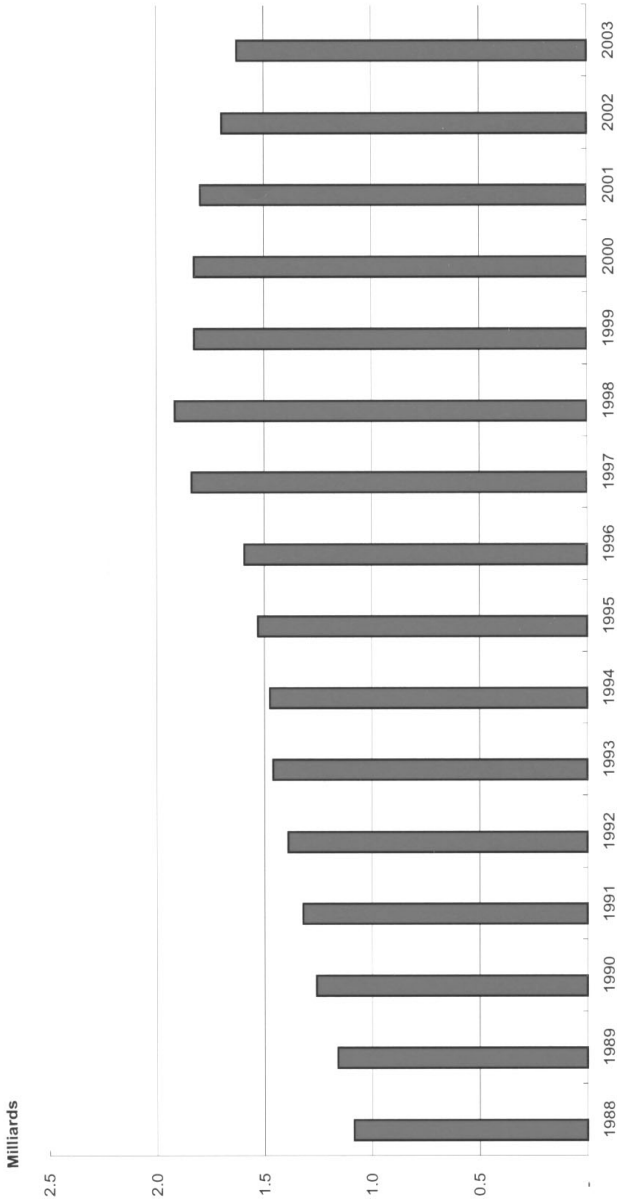


Tableau N° 10

PERSONNEL OCCUPE PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

(Postes de travail permanents et crédits destinés à l'engagement de personnel temporaire)

RECAPITULATION

Nos DEPARTEMENTS SERVICES	fixes 30118				temporaires 30119			réguliers 30140-30136		
	postes occupés	situation 2003*	B.2003 postes	écarts postes	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits
Autorités	92.0	100.0	98.0	2.0	632'294.10	415'000	217'294.10	137'005.30	100'000	37'005.30
Département des finances et administration générale	208.0	223.5	221.5	2.0	874'234.10	310'000	564'234.10	705'721.10	625'000	80'721.10
Aménagement, constructions et voirie	564.0	596.0	596.0	-	942'302.20	510'920	431'382.20	3'925.00	5'000	-1'075.00
Affaires culturelles	709.5	735.0	729.0	6.0	2'925'254.85	1'868'592	1'056'662.85	1'978'062.60	1'658'600	319'462.60
Sports et sécurité	628.0	669.5	668.5	1.0	2'026'142.80	1'571'600	454'542.80	165'936.65	143'750	22'186.65
Affaires sociales, écoles et environnement	488.5	518.0	509.5	8.5	3'103'162.00	1'293'140	1'810'022.00	1'455'184.05	1'590'000	-134'815.95
TOTAUX	2690.0	2'842.0	2'822.5	19.5	10'503'390.05	5'969'252	4'534'138.05	4'445'834.70	4'122'350	323'484.70
P.M. Administration de la caisse de retraite (CAP)	0.0	20.0	20.0	-	10'136.20	5'000	5'136.20	-	-	-

Situation 2003* = nombre de postes correspondant au budget 2003 en tenant compte des fluctuations annuelles (créations-transferts-régularisations et suppressions de postes)

Tableau N° 10 (suite)

PERSONNEL OCCUPE PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

(Postes de travail permanents et crédits destinés à l'engagement de personnel temporaire)

Nos	DEPARTEMENTS SERVICES	fixes 30118				temporaires 30119			réguliers 30140-30136		
		postes occupés	situation 2003*	B.2003 postes	écarts postes	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits
	Autorités	92.0	100.0	98.0	2.0	632'294.10	415'000	217'294.10	137'005.30	100'000	37'005.30
000201	Secrétariat du Conseil municipal	10.0	10.0	10.0	-	75'363.50	70'000	5'363.50	91'264.15	50'000	41'264.15
000202	Secrétariat du Conseil administratif	25.5	32.0	31.0	1.0	182'293.15	20'000	162'293.15	43'998.85	50'000	-6'001.15
000203	Planification stratégique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
000204	Information et communication	4.5	4.5	4.5	-	14'322.60	30'000	-15'677.40	1'742.30	-	1'742.30
000205	Archives	2.5	2.5	2.5	-	22'700.20	25'000	-2'299.80	-	-	-
000206	Agenda 21	-	-	-	-	19'500.10	10'000	9'500.10	-	-	-
000207	Réceptions	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
0004	Service des relations extérieures	4.5	4.5	4.5	-	18'178.05	170'000	-151'821.95	-	-	-
0010	Ressources humaines	33.0	34.5	33.5	1.0	299'936.50	80'000	219'936.50	-	-	-
8001	Conseil administratif	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9001	Contrôle financier	12.0	12.0	12.0	-	-	10'000	-10'000.00	-	-	-
	P.M. Administration de la caisse de retraite (CAP)		20.0	20.0	-	10'136.20	5'000	5'136.20	-	-	-

Situation 2003* = nombre de postes correspondant au budget 2003 en tenant compte des fluctuations annuelles (créations-transferts-régularisations et suppressions de postes)

Tableau N° 10 (suite)

PERSONNEL OCCUPE PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

(Postes de travail permanents et crédits destinés à l'engagement de personnel temporaire)

Nos	DEPARTEMENTS SERVICES	fixes 30118				temporaires 30119			réguliers 30140-30136		
		postes occupés	situation 2003*	B.2003 postes	écarts postes	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits
	Finances et administration générale	208.0	223.5	221.5	2.0	874'234.10	310'000	564'234.10	705'721.10	625'000	80'721.10
100100	Direction et secrétariat	5.5	6.0	6.0	-	-	70'000	-70'000.00	-	-	-
100101	Caisse municipale	1.0	1.0	1.0	-	-	-	-	-	-	-
1002	Assurances	2.0	2.0	2.0	-	-	-	-	-	-	-
1004	Comptabilité et budget	14.0	14.0	13.0	1.0	83'859.85	10'000	73'859.85	-	-	-
1005	Gérance immobilière municipale	101.0	112.0	110.0	2.0	503'749.95	175'000	328'749.95	705'721.10	625'000	80'721.10
1006	Taxe professionnelle	15.0	15.0	15.0	-	36'560.85	30'000	6'560.85	-	-	-
1100	Direction administration générale	5.5	6.0	7.0	-1.0	16'965.00	-	16'965.00	-	-	-
1107	Achats et impressions	18.0	20.5	20.5	-	3'867.95	25'000	-21'132.05	-	-	-
1109	Direction des sytèmes d'information	46.0	47.0	47.0	-	229'230.50	-	229'230.50	-	-	-

Situation 2003* = nombre de postes correspondant au budget 2003 en tenant compte des fluctuations annuelles (créations-transferts-régularisations et suppressions de postes)

Tableau N° 10 (suite)

PERSONNEL OCCUPE PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

(Postes de travail permanents et crédits destinés à l'engagement de personnel temporaire)

Nos	DEPARTEMENTS SERVICES	fixes 30118				temporaires 30119			réguliers 30140-30136		
		postes occupés	situation 2003*	B.2003 postes	écarts postes	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits
	Aménagement, contructions et voirie	**564.0**	**596.0**	**596.0**	**-**	**942'302.20**	**510'920**	**431'382.20**	**3'925.00**	**5'000**	**-1'075.00**
2001	Secrétariat du Département	5.0	6.0	6.0	-	65'154.80	-	65'154.80	-	-	-
2002	Conserv. du Patrimoine architectural	4.0	4.0	4.0	-	-	-	-	-	-	-
2101	Division aménagement et constructions	7.5	9.5	9.5	-	33'931.20	90'000	-56'068.80	-	-	-
2102	Administration et opérations foncières	9.5	11.0	11.0	-	117'388.55	20'000	97'388.55	-	-	-
2103	Urbanisme	14.5	14.5	14.5	-	69'257.75	78'200	-8'942.25	-	-	-
2104	Aménagements urbains et éclairage public	15.0	17.0	17.0	-	120'962.70	102'690	18'272.70	-	-	-
2105	Architecture	13.5	15.5	15.5	-	16'392.00	10'000	6'392.00	-	-	-
2106	Bâtiments	26.0	26.0	26.0	-	-	15'030	-15'030.00	-	-	-
2107	Energie	28.0	28.0	28.0	-	45'231.85	50'000	-4'768.15	-	-	-
23	Division de la voirie	441.0	464.5	464.5	-	473'983.35	145'000	328'983.35	3'925.00	5'000	-1'075.00

Situation 2003* = nombre de postes correspondant au budget 2003 en tenant compte des fluctuations annuelles (créations-transferts-régularisations et suppressions de postes)

Tableau N° 10 (suite)

PERSONNEL OCCUPE PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

(Postes de travail permanents et crédits destinés à l'engagement de personnel temporaire)

Nos	DEPARTEMENTS SERVICES	fixes 30118				temporaires 30119			réguliers 30140-30136		
		postes occupés	situation 2003*	B.2003 postes	écarts postes	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits
	Affaires culturelles	709.5	735.0	729.0	6.0	2'925'254.85	1'868'592	1'056'662.85	1'978'062.60	1'658'600	319'462.60
3001	Secrétariat du Département	7.5	9.5	9.5	-	84'974.15	20'000	64'974.15	-	-	-
310100	Administration du service, art et culture	21.5	21.5	20.5	1.0	64'266.90	60'000	4'266.90	28'094.05	5'000	23'094.05
310110	Section scènes culturelles	41.0	46.5	46.0	0.5	75'136.55	20'000	55'136.55	693'990.20	200'000	493'990.20
310120	Ateliers de décors de théâtres	5.5	5.5	5.5	-	-	-	-	-	-	-
310130	Section accueil et gérance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
310140	Centre multimédia	3.5	3.5	3.5	-	-	30'000	-30'000.00	-	-	-
310613	Fête de la musique	-	-	-	-	197'373.65	170'000	27'373.65	-	-	-
310661	Fonds municipal d'art contemporain	2.0	2.5	2.5	-	37'790.35	40'000	-2'209.65	3'402.15	-	3'402.15
3110	Grand-Théâtre de Genève	115.0	119.5	115.5	4.0	466'999.25	217'150	249'849.25	987'505.40	1'121'100	-133'594.60
3201	Conservatoire et Jardin botaniques	79.5	82.5	83.5	-1.0	237'905.20	230'000	7'905.20	-	-	-
320200	Musée d'art et d'histoire	107.5	109.5	109.5	-	98'448.30	98'042	406.30	105'652.85	130'000	-24'347.15
320201	Bibliothèque d'art et d'archéologie	16.5	17.0	17.0	-	24'216.10	26'000	-1'783.90	-	-	-
320202	Cabinet des estampes	5.5	5.5	5.5	-	-	-	-	-	-	-
320203	Centre d'iconographie genevoise	3.0	3.0	3.0	-	-	-	-	-	-	-
320204	Maison Tavel	5.5	5.5	5.0	0.5	-	-	-	-	-	-
320205	Musée Ariana	8.0	8.0	8.0	-	-	-	-	-	-	-
320206	Musée d'hist. des sciences	5.0	5.0	5.0	-	-	-	-	-	-	-
320207	Musée de l'horlogerie	5.0	6.0	6.0	-	-	-	-	-	-	-
320254	La Nuit de la Science	-	-	-	-	101'409.60	60'000	41'409.60	-	-	-
3203	Musée d'ethnographie	30.0	32.0	32.0	-	648'812.85	453'000	195'812.85	51'771.65	90'000	-38'228.35
3204	Muséum d'histoire naturelle	87.0	89.5	89.5	-	254'731.10	210'000	44'731.10	8'475.80	10'000	-1'524.20
330100	Bibliothèques et discothèques municipales	97.5	98.0	98.0	-	400'593.15	137'200	263'393.15	79'865.95	83'500	-3'634.05
330150	Cedeps	0.5	0.5	0.5	-	-	-	-	-	-	-
330200	Bibliothèque publique et universitaire	57.0	58.5	57.5	1.0	227'472.70	76'000	151'472.70	19'304.55	19'000	304.55
330201	Institut et Musée Voltaire	3.0	3.0	3.0	-	5'125.00	19'200	-14'075.00	-	-	-
330202	Bibliothèque musicale	3.0	3.0	3.0	-	-	2'000	-2'000.00	-	-	-

Situation 2003* = nombre de postes correspondant au budget 2003 en tenant compte des fluctuations annuelles (créations-transferts-régularisations et suppressions de postes)

Tableau N° 10 (suite)

PERSONNEL OCCUPE PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

(Postes de travail permanents et crédits destinés à l'engagement de personnel temporaire)

Nos	DEPARTEMENTS SERVICES	fixes 30118				temporaires 30119			réguliers 30140-30136		
		postes occupés	situation 2003*	B.2003 postes	écarts postes	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits
	Sports et sécurité	628.0	669.5	668.5	1.0	2'026'142.80	1'571'600	454'542.80	165'936.65	143'750	22'186.65
4001	Direction et secrétariat	7.5	9.5	9.5	-	33'013.65	-	33'013.65	-	-	-
4002	Sports	168.5	178.0	178.0	-	1'087'635.45	830'000	257'635.45	118'122.75	110'000	8'122.75
4003	Incendie et secours	195.5	199.0	199.0	-	327'224.55	141'600	185'624.55	47'813.90	33'750	14'063.90
4004	Service d'assistance et de protection de la population	46.0	46.0	45.0	1.0	81'239.45	-	81'239.45	-	-	-
4007	Agents de ville et domaine public	210.5	237.0	237.0	-	497'029.70	600'000	-102'970.30	-	-	-

Situation 2003* = nombre de postes correspondant au budget 2003 en tenant compte des fluctuations annuelles (créations-transferts-régularisations et suppressions de postes)

Tableau N° 10 (fin)

PERSONNEL OCCUPE PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

(Postes de travail permanents et crédits destinés à l'engagement de personnel temporaire)

Nos	DEPARTEMENTS SERVICES	fixes 30118				temporaires 30119			réguliers 30140-30136		
		postes occupés	situation 2003*	B.2003 postes	écarts postes	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits	cptes 2003 crédits	B.2003 crédits	écarts crédits
	Affaires sociales, écoles et environnement	**488.5**	**518.0**	**509.5**	**8.5**	**3'103'162.00**	**1'293'140**	**1'810'022.00**	**1'455'184.05**	**1'590'000**	**-134'815.95**
5001	Direction et secrétariat	8.5	10.0	10.0	-	85'269.35	20'040	65'229.35	-	-	-
5002	Délégation à la petite enfance	22.5	23.0	22.0	1.0	175'060.40	114'100	60'960.40	-	-	-
500300	Ecoles et institutions pour l'enfance	20.5	21.0	22.0	-1.0	34'630.25	15'000	19'630.25	-	-	-
500301	Logistique et conciergerie	71.5	71.5	68.0	3.5	228'621.80	80'000	148'621.80	288'191.00	460'000	-171'809.00
500354	Patrouilleurs - patrouilleuses scolaires	-	-	-	-	-	10'000	-10'000.00	1'076'662.60	1'115'000	-38'337.40
5004	Espaces verts et environnement	184.0	191.5	190.5	1.0	951'802.85	164'000	787'802.85	3'187.30	-	3'187.30
5005	Office de l'état civil	22.0	22.0	17.0	5.0	219'017.45	15'000	204'017.45	24'192.75	15'000	9'192.75
5006	Pompes funèbres et cimetières	83.5	93.5	94.5	-1.0	477'019.05	165'000	312'019.05	62'950.40	-	62'950.40
500700	Social	18.0	18.0	18.0	-	187'957.30	80'000	107'957.30	-	-	-
500750	Exploitation des centres sociaux	27.5	31.5	31.5	-	376'004.95	200'000	176'004.95	-	-	-
500752	Exploitation immeubles médicaux sociaux	6.5	8.5	8.5	-	-	40'000	-40'000.00	-	-	-
500755	Exploitation clubs d'aînés	10.5	10.5	10.5	-	68'115.30	240'000	-171'884.70	-	-	-
500756	Immeubles pour l'hébergement social	2.5	4.0	4.0	-	120'559.35	50'000	70'559.35	-	-	-
500757	Aînés et nouvelles technologies	1.0	1.0	1.0	-	1'885.45	-	1'885.45	-	-	-
5008	Délégation à la Jeunesse	10.0	12.0	12.0	-	177'218.50	100'000	77'218.50	-	-	-

Situation 2003* = nombre de postes correspondant au budget 2003 en tenant compte des fluctuations annuelles (créations-transferts-régularisations et suppressions de postes)

PERSONNEL OCCUPE PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE
(Postes de travail permanents et crédits destinés à l'engagement de personnel temporaire)

RECAPITULATION

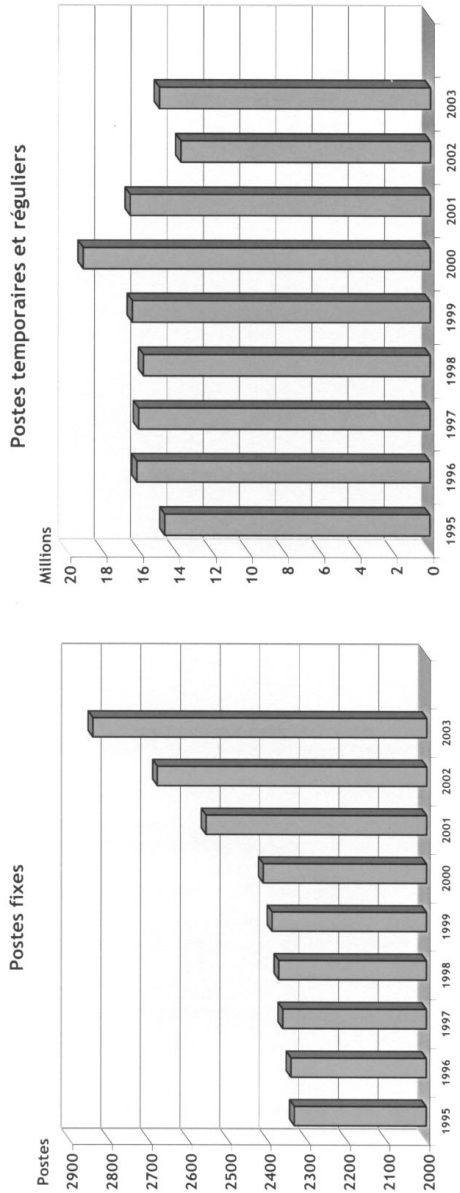


Tableau N° 11

REGULARISATION - CREATION DE POSTES EN 2003

AFFAIRES CULTURELLES

310110	0.5	AGENTE DE SECURITE (création d'un demi poste en novembre 2002 en diminution du budget employé régulier).
311000	1.5	ELECTRICIENS (création de 2 postes à 60 % et 1 à 40% en diminution du budget employé régulier).
311000	1	RESPONSABLE DE L'ACCUEIL DES PUBLICS (création d'un poste en diminution du budget employé régulier).
311000	1	COLLABORATEUR A LA BILLETTERIE (création d'un poste en diminution du budget employé régulier).
311000	1.5	HABILLEUSES (création de 1,5 postes en diminution du budget employé régulier)
TOTAL	**5.5**	

AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

500301	3	AUXILIAIRES D'ENTRETIEN (création de 3 postes occupés à 70%, 80% et 100% en diminution du budget employé régulier)
500301	0.5	AUXILIAIRE D'ENTRETIEN (création d'un demi poste en diminution du budget employé régulier)
TOTAL	**3.5**	

TOTAL GENERAL	**9**

ableau N° 12

TRANSFERTS DE POSTES EN 2003

FINANCES ET ADMINISTRATION CENTRALE

100400	1	CHEF DE SECTION COMPTABILITE *	110000
110000	-1	ADJOINT DE DIRECTION *	100400
TOTAL	0		

*(Transfert provisoire pour l'année 2003)

AFFAIRES CULTURELLES

310100	1	CONSEILLER CULTUREL	320100
311000	-1	COLLABORATRICE ADMINISTRATIVE	330200
320100	-1	COLLAB. SCIENT. (CONSEILLER CULTUREL)	310100
330200	1	COLLABORATRICE ADMINISTRATIVE	311000
TOTAL	0		

AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

500200	1	COLLABORATEUR TECHNIQUE	500300
500300	-1	COLLABORATEUR TECHNIQUE	500200
500400	1	AIDE JARDINIER	500600
500600	-1	CHEF DE CONVOIS (AIDE JARDINIER)	500400
TOTAL	0		

Tableau N° 13

NOUVEAUX POSTES 2003 SELON EXTRAIT DU CA

AUTORITES

000202	Secrétariat du CA	1	2 CONCIERGES à 60 %
001000	Ressources humaines	0.5	COLLABORATRICE ADMIN.(transform. de 4 postes en 4 1/2)
001000	Ressources humaines	0,5	COLLABORATRICE ADMIN.(transform. de 1 poste en 1 1/2)
TOTAL nouveaux postes 2003 selon extrait CA		**2**	

FINANCES ET ADMINISTRATION GENERALE

100500	Gérance Immobilière municipale	1	COLLABORATEUR ADMINISTRATIF
100500	Gérance Immobilière municipale	1	GERANT D'IMMEUBLES
TOTAL nouveaux postes 2003 selon extrait CA		**2**	

AFFAIRES CULTURELLES

320204	Maison Tavel	0.5	SURVEILLANT (transform. de 1 1/2 postes en 2)
TOTAL nouveaux postes 2003 selon extrat CA		**0.5**	

SPORTS ET SECURITE

400400	Assistance et protection de la population	1	EMPLOYEE D'EXPLOITATION
TOTAL nouveaux postes 2003 selon extrat CA		**1**	

Tableau N° 13 (fin)

NOUVEAUX POSTES 2003 SELON EXTRAIT DU CA

AFFAIRES SOCIALES, ECOLES ET ENVIRONNEMENT

500501	Etat Civil - Pièces d'identités	4	SECRETAIRE D'ETAT CIVIL PASSEPORTS
500501	Etat Civil - Pièces d'identités	1	CHEF DE SECTION
TOTAL nouveaux postes 2003 selon extrat CA		**5**	
TOTAL GENERAL		**10.5**	

Index

Pages

A

Acces à la culture 75
Achats, impression (service des) 37/40
Achats & impression pour le service des achats 38/40
Achats & impression pour les autres services et les tiers 38/41
Activites musicales diverses 80
Administration 2
Administration centrale 15
Administration generale 40
Agents de Ville et domaine public 123
Agents municipaux 124
Aide aux intermittents 77
Amenagement, constructions et voirie 49
Amenagement, constructions et voirie -expl pricipaux écarts- dés 63
Amenagements urbains et eclairage public 52
Annexe au bilan au 31.12.2003 dés 227
Architecture 54
Art lyrique 79
Artistes et acteurs culturels (Service aux) 76
Assistance et de protection de la population (service d') 122
Assurances 30
Ateliers de decors de theâtres 74
Autorites 15
Autorites -explications des principaux écarts- dés 21

B

Bâtiments 54
Bibliothèque d'art et d'archeologie 87
Bibliotheque musicale 99
Bibliotheque publique et universitaire 97
Bibliothèques et discotheques municipales 95
Bilan de la Ville de Genève au 31.12.2003 dés 213
Bourses 77

C

Cabinet des estampes 88
Caisse 28
Caisse d'assurance du personnel (CAP) 17
Cédejs 97
Centimes additionnels et impôts speciaux 28
Centre culturels et alternatifs 77
Centres d'art 83
Centre de loisirs et animations de quartier 77
Centre d'iconographie genevoise 88
Centre multimedia 74
Chorales classiques 79
Chorales populaires 79
Cidec 113
Cinéma 82
Commentaire general sur les principaux ecarts 12
Comptabilité générale et budget 31
Compte administratif et variation de la fortune 3
Comptes de fonctionnement dés 15
Comptes de régie (gérance immobilière municipale) 31
Comptes des investissements dés 187
Comptes Ville de Genève - proprietaire (gerance immob mun.) 36
Concerts classiques 77
Concerts populaires 78
Concours de musique 80
Conseil administratif 19
Conseil municipal 19
Conservation du patrimoine architectural 49
Conservatoire et Jardin botaniques 85
Contrôle financier 20
Corps de musique 79
Cours autocad 55
Crédit jeunes 76

D

Danse 82
Délégation à la jeunesse 138
Délégation à la petite enfance 131
Département municipal des affaires culturelles
-explications des principaux écarts- dés 101
Département municipal des affaires culturelles (secrétariat) 71
Département des affaires sociales, écoles et
environnement - explications des principaux écarts dés 141
Département municipal des finances et de l'administration
générale -explications des principaux écarts- dés 43
Département municipal des sports et de la sécurité
-explications des principaux écarts- dés 125
Détail des charges de fonctionnement par nature des 245
Detail des investissements et des amortissements des 192
Detail des revenus de fonctionnement par nature dés 238
Dette consolidée (charges de la) 29
Dette consolidée de la Ville de Geneve au 31.12.2003 des 252
Direction des systèmes d'information 39/42
Direction et secrétariat division amenagement et constructions 50
Direction et secrétariat du departement municipal des finances 27
Direction et secrétariat du dpt municipal des affaires sociales,
ecoles et environnement 131
Direction et secrétariat du dpt municipal des sports et de la
sécurité 113
Division art et culture (administration) 72
Division de la voirie 56
Division des bibliotheques 95
Division des musées 84
Droits de superficie (gerance immobilière municipale) 34

E

Echanges culturels 77
Eclairage public et illuminations 53
Ecoles de musique 80
Ecoles et institutions pour l'enfance 132
Encouragement à l'économie et au tourisme genevois 30
Energie 55
Entretien du d.p. (sect.travaux, assainis.eaux et monuments) 60
Entretien du d.p. (section génie civil-voirie) 60
Entretien du domaine public (voirie) 59
Espace verts et environnement 134
Etat civil 135
Etudes et constructions (voirie) 59
Exposition - Conférences - films (MAH) 92

F

Formages (gérance immobilière municipale) 34
Festival de la Bâtie 82
Fête de la musique 78
Finances et administration générale 27
Fondation d'art dramatique 81
Fonds généraux art dramatique 81
Fonds municipal d'art contemporain 83
Fonds spéciaux 2003 229
Frais d'emprunts et divers 29

G

Gérance immobilière municipale 31
Gestion des véhicules (voirie) 58
Grand-Théâtre de Genève 84

I

Immeubles locatifs P.F. (gérance immobilière municipale) 32
Immeubles publics P.A. (gérance immobilière municipale) 33
Incendie et de secours (service d') 119

Index (suite)

Pages

L

Levée des résidus (voirie) 61
Levée et nettoiement (voirie) 60
Logistique et conciergerie (écoles) 134
Logistique et technique (voirie) 57

M

Maison des arts du Grütli 81
Maison Tavel 89
Manifestations et matériel de fêtes (voirie) 58
Microfilmage 123
Musée Ariana 90
Musée d'art et d'histoire 86
Musée de l'horlogerie 91
Musée d'ethnographie 93
Musée d'histoire des sciences 91
Musée Voltaire 98
Muséum d'histoire naturelle 94
80
Musique contemporaine 80

N

Nettoiement du domaine public (voirie) 61
Nouveaux postes 2003 selon extrait du CA dès 269
Nuit de la Science (la) 93

O

Office communal d'approvisionnement économique 123
Opérations foncières (administration et) 51
Orchestres amateurs 79
Orchestres professionnels 79

P

Patinoires (service des sports) 118
Personnel occupé par l'administration municipale dès 257
Personnes âgées 76
Piscines (service des sports) 117
Pompes funèbres et cimetières 136
Promotion culturelle (administration) 75

Pages

R

Récapitulatif des charges de fonctionnement selon classification fonctionnelle dès 249
Récapitulatif des charges et des revenus par département 8
Récapitulatif des charges et des revenus par service dès 9
Récapitulatif des revenus de fonctionnement selon classification fonctionnelle dès 247
Récapitulation des subventions par département 148
Récapitulation des intérêts relatifs à l'ensemble des dettes 251
Récapitulation des subventions par département sans subventions relatives à des prestations en nature 151
Récapitulation des subventions par service 149
Récapitulation des subventions par service sans subventions relatives à des prestations en nature 152
Récapitulation des subventions par fonction et département 150
Réception accueil Hôtel-de-Ville 5 36
Régularisation -création de postes en 2003 267
Relations extérieures (service des) 16
Ressources humaines 17
Résumé des charges par département (sans imput internes) 244
Revenus des capitaux 29
Revenus et charges diverses du personnel 18
Rock, jazz, ethno 80

S

Salle de l'Alhambra 78
Saint-Gervais Genève 82
Salle Patino (ex-utilisateurs) 82
Salles communales (gérance immobilière municipale) 35
Sapeurs pompiers-volontaires 120
Sauveteurs auxiliaires 121
Secrétariat dpt municipal de l'aménagement, constructions et voirie 49
Secrétariat général 15
Section scènes culturelles 73
Social (service ; direction) 137
Société d'accordéonistes 80
Soutien au livre 83

Pages

Spectacles populaires 76
Sports (service des ; administration) 114
Sports (service des , ateliers) 116
Sports (service des ; direction et secrétariat) 114
Sports (service des , études et entretien des constructions) 116
Sports (service des , exploitation) 115
Stades et salles (service des sports) 118
Structure des charges de fonctionnement par nature 243
Structure des revenus de fonctionnement par nature 237
Subventions et allocations de la Ville de Genève dès 147
Subventions relatives à des prestations en nature dès 176

T

Tableau récapitulatif des amortissements 2003 191
Tableau récapitulatif des investissements 2003 188
Tableaux divers dès 231
Taxe professionnelle 37
Théâtres et compagnies permanentes 81
Transferts de postes en 2003 268
Transports sanitaires (SIS) 121

U

Urbanisme 52

V

Villa Dutoit 82

M. Pierre Muller, conseiller administratif. Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux, comme d'habitude, vous avez droit à une allocution du chef des finances de la Ville, je vais alors m'y employer, j'espère dans un certain silence. Il est vrai que je demande beaucoup. Comme vous le savez, j'ai mis en place cette année une nouvelle séance d'information sur les comptes ouverte à vous tous, conseillers municipaux, en plus de celle traditionnellement réservée aux membres de la commission des finances. Une majorité d'entre vous a donc déjà eu l'occasion de m'entendre commenter les résultats de cet exercice 2003 qui me laisse – ainsi que, j'imagine, le Conseil administratif dans son ensemble – un certain goût amer dans la bouche.

Il est parfois intéressant de se remémorer les propos tenus par le passé. Ainsi, à l'occasion de mon allocution, lors du vote du budget 2003 en décembre 2002, j'avais souhaité mettre en garde votre Conseil contre les incertitudes existantes sur l'évolution des revenus fiscaux. Je vous avais alors précisé: «Le double facteur de la stagnation économique et de la modification des systèmes d'imposition, accentué par le retard pris par l'administration fiscale cantonale pour finaliser la taxation 2001 des personnes physiques, laisse une marge d'erreur importante sur les prévisions du chapitre 40.» Ce chapitre 40 concerne donc la fiscalité des personnes physiques et morales. Les chiffres des comptes 2003 donnent malheureusement une image fort réaliste de cette prévision puisque le manco constaté entre le budget et les comptes 2003 se chiffre à 114 millions au niveau des impôts des personnes physiques et morales. Afin d'anticiper quelque peu ce risque, je vous avais incités à contenir, au plus près des besoins réels de notre administration, les charges de fonctionnement, quitte à faire des choix entre certaines prestations dont l'existence n'est pas indispensable au bien-être des concitoyens. Je n'avais pas été suivi, et c'est un euphémisme de le dire puisque, vous-mêmes, Conseil municipal, aviez aggravé de 14 millions supplémentaires les charges du budget de fonctionnement 2003.

Un peu plus d'un an plus tard, les chiffres parlent d'eux-mêmes. En comparant les comptes de 2002 et ceux de 2003, nous observons une hausse des charges nettes de 15 millions de francs et une baisse des revenus nets de 71 millions de francs. Nous savons à présent que les revenus comptabilisés pour l'année 2002 ont été estimés de manière beaucoup trop optimiste par l'Administration fiscale cantonale. Le problème auquel la Ville se trouve donc confrontée résulte du fait que nos prévisions de revenus, y compris pour 2004, ont été fondées sur ce référentiel erroné engendrant de facto une surévaluation marquée. Les charges ayant, comme à l'accoutumée, suivi cet accroissement fictif – puisqu'il ne s'est pas réalisé – notre déficit de fonctionnement, à la lumière des nouvelles prévisions calculées pour l'exercice en cours, donc pour 2004, est déjà de l'ordre de 15 millions de francs. Au vu de cette situation, qu'on peut qualifier

d'alarmante, j'ai proposé au Conseil administratif de prendre des mesures pour contenir nos charges en deçà du budget voté et d'élaborer un budget 2005 empreint de sagesse et conforme à nos moyens financiers réels.

Dans le domaine des investissements, les propos que j'ai tenus à l'occasion de la séance sur les comptes 2002, en avril 2003, gardent plus que jamais leur actualité. Je vous avais en effet suggéré de faire des choix d'investissement, afin que ceux-ci soient ciblés au mieux des besoins de la population, partant du principe que nos capacités de financement ne seraient pas, à l'avenir, comparables à celles que nous avons connues en 2001 et 2002. A défaut, soit des projets prioritaires deviendraient irréalisables, soit un accroissement prononcé de la dette, contraire aux objectifs de législature du Conseil administratif, serait inévitable. A ce titre-là, vous allez bientôt recevoir, avec l'appui du Conseil administratif, un plan financier qui ne sera pas quadriennal mais qui s'étalera sur plusieurs années, et vous verrez que le Conseil administratif a déjà opéré un certain nombre de choix. Sur ce plan, je constate que cette seconde option – un accroissement prononcé de la dette – a été suivie et que la stabilisation de notre endettement risque fort de devenir une utopie pour plusieurs années si, évidemment, nous allons dans le cadre d'un accroissement des dépenses d'investissement et, donc, d'une non-couverture de notre autofinancement à 100%.

Ainsi, le plan financier quadriennal établi par mes services fait état d'une hausse croissante de la dette pour les quatre ans à venir; c'est le résultat tangible de l'insuffisance de financement importante dont nous allons souffrir. C'est pour cela que je viens de vous expliquer que nous avons déjà opté pour une manière un peu différente de faire, qui sera formalisée par ce nouveau plan financier. De manière schématique et simplifiée, en se basant sur un montant d'investissements annuels de 100 millions de francs, il conviendrait que la Ville de Genève dégage un excédent de revenus de près de 40 millions de francs par année pour obtenir un autofinancement à 100%, et éviter de creuser ainsi la dette. Au vu des derniers résultats, l'optimisme n'est pas de rigueur et je milite dès lors d'autant plus ardemment pour la réalisation d'investissements qui préparent l'avenir plutôt que pour ceux qui verrouillent la cité.

Je pense qu'il est grand temps de tirer les enseignements du signal clair donné par cet exercice 2003 décevant. La Ville de Genève vit au-dessus de ses moyens et ne conserve pas, en son sein, les ressources financières nécessaires à la réalisation de ses projets d'investissement. L'inertie inhérente au processus budgétaire de toute collectivité publique rend impérative une rapide prise de conscience de l'urgence de la situation dans un premier temps, puis l'adoption de mesures adéquates afin de changer le cap dans un second temps. J'espère que la lucidité et le courage politique se marieront dès la prochaine discussion du projet de budget 2005 et que, dans l'intervalle, une analyse critique des dépenses d'investissement sera réalisée pour chaque projet qui vous sera soumis. Il n'y a qu'à voir le pan-

neau habituellement accroché derrière moi – qui n'est pas là malheureusement – pour constater, aujourd'hui, la hauteur des investissements. M. Mugny a fait enlever le tableau et je comprends pourquoi: je crois qu'il y a des investissements assez importants à venir dans le domaine culturel. *(Rires.)* Je vous disais donc qu'il va falloir faire des choix. Bien, pour l'instant, il s'agit des comptes 2003 et je pense que vous allez les renvoyer en commission des finances. Il est évident que je vous apporterai, dans le cadre de mon audition et de celle de mes collègues à la commission des finances, toutes les informations que vous êtes en droit d'attendre de votre Conseil administratif.

Préconsultation

M. Jean-Marie Hainaut (L). Effectivement, après l'exercice du budget, l'exercice des comptes est l'un des temps forts de l'année du Conseil municipal et cet exercice sur les comptes 2003 nous semble revêtir une dimension tout à fait particulière. Après un certain nombre d'années, où la Ville pouvait montrer des comptes excédentaires, nous voici dans l'hypothèse que nous redoutions – et ce n'est malheureusement pas faute de l'avoir annoncé – d'une Ville de Genève qui, aujourd'hui, connaît un déficit important.

Je ne vais pas revenir sur les chiffres, parce que nous aurons tout loisir de les étudier un peu plus en détail en commission des finances, mais il y a tout de même un ou deux éléments qui méritent d'être relevés. Effectivement, aujourd'hui, le résultat annoncé est inférieur de l'ordre de 70,8 millions de francs au résultat qui a été budgétisé. Quand nous regardons les recettes, nous nous apercevons, non sans une certaine inquiétude, que le manco ou la différence en matière de recettes sur les impôts directs – impôt sur le revenu des personnes physiques et impôt sur le bénéfice des personnes morales, c'est-à-dire les impôts sur lesquels tout le financement de la collectivité publique est fondé, puisqu'on s'attend à ce qu'ils soient reproduits d'année en année – ce manco est donc de 114 millions de francs par rapport aux prévisions budgétaires puisque, finalement, la différence est partiellement compensée par une augmentation de la taxe professionnelle. Cela montre, une fois de plus, que cette dernière rapporte d'autant mieux que la situation économique va mal.

Ce manco de 114 millions de francs est extrêmement important et très préoccupant, parce que, effectivement, je le souligne, les impôts directs sont une des sources récurrentes du financement de notre collectivité publique. Si nous examinons les charges, nous voyons que, par rapport au budget, elles sont maîtrisées. Le problème n'était pas dans le respect par l'administration du budget 2003, mais plutôt en amont, au moment d'établir ce budget. Si on peut effectivement dire que les charges 2003 ont été maîtrisées par l'administration, c'est pro-

bablement parce que le budget était déjà tellement généreux que, même si on avait voulu dépenser plus, on n'aurait pas tellement su comment faire! De ce point de vue là, nous ne faisons pas de constatation particulière sur la maîtrise des charges si ce n'est que, lorsque l'on compare le train de vie de l'administration en 2003 à celui de 2002, on voit des chiffres en augmentation sensible. Pour les charges de personnel, il s'agit de 18 millions de francs de plus; pour les «Biens, services et marchandises», c'est 30 millions de francs et, quand on s'intéresse aux subventions en espèces et en nature confondues, on arrive à près de 50 millions de francs. Bien évidemment, ces chiffres reflètent aujourd'hui une réalité que nous ne commentons pas avec plaisir, ce d'autant plus que, durant les travaux budgétaires, vous vous souvenez peut-être que nous avions fait des remarques sur la fragilité des recettes et sur les problèmes liés à l'augmentation des charges du ménage de la Ville. Nous avions également souligné l'attention qu'il fallait porter au poste des «Biens, services et marchandises» et nous avions, enfin, tiré la sonnette d'alarme par rapport aux subventions. Tout cela en vain puisque nous n'avions pas eu d'autres échos que votre écoute attentive et bienveillante, mais aucunement suivie de mesures concrètes au moment du vote.

Nous nous sommes replongés dans les travaux budgétaires de l'exercice 2003 et nous avons retrouvé ce fameux tour de passe-passe qui s'était déroulé en début d'examen du budget par ce Conseil, et qui avait permis aux conseillers municipaux de contourner l'un des principes dictés pour notre municipalité en vertu duquel la commission des finances et les commissions spécialisées ne peuvent pas aggraver le budget présenté par le Conseil administratif. Vous vous souviendrez aussi que ce n'était pas moins de 9 millions de francs qui avaient été réintégrés par le Conseil administratif, à 8 h du matin, à peine la séance ouverte, ce qui, aujourd'hui, peut sembler un coup supplémentaire porté à l'équilibre de nos finances. Nous mesurons aujourd'hui combien il était particulièrement maladroit de le faire, surtout sous cette forme.

Nous allons bien sûr voter en faveur du renvoi de ces comptes en commission des finances; pouvons-nous faire autrement? Nous aurons alors le plaisir d'analyser avec beaucoup d'attention les chiffres et les commentaires publiés dans le rapport de gestion. Je dois dire qu'une lecture rapide des quelques premières pages m'a tenu en haleine: la situation est décrite comme étant des plus préoccupantes. C'est intéressant, car c'est une des toutes premières fois qu'on lit cela sous la plume du Conseil administratif. On nous dit également qu'on doit être prudents avec les recettes futures et prendre une marge de sécurité et que «l'évolution globale des charges de fonctionnement de la Ville de Genève ne manque pas d'inquiéter le Conseil administratif», une inquiétude que nous partageons avec lui – c'est quelque chose de nouveau pour nous. Enfin, quand on lit que la remarque que je viens de citer «prend tout son sens dans le domaine des

charges liées au personnel qui connaît une envolée de près de 25 millions de francs» en 2003, nous applaudissons le Conseil administratif pour ce rapport de gestion, en tout cas pour les premières pages.

Le seul problème est que le Conseil administratif n'est pas un observateur externe qui, tout à coup, d'un œil neutre, aurait été mandaté pour porter un jugement sur les comptes de la Ville. Bien plutôt, il est le responsable de ces comptes 2003, dont on nous dit qu'ils sont en ligne avec le budget – en tout cas en ce qui concerne les charges. Alors, nous nous étonnons un peu, aujourd'hui, d'avoir un Conseil administratif qui, après avoir négligé, année après année, les remarques que nous pouvions faire, emboîte le pas sans avoir l'air de se préoccuper de la responsabilité qu'il pourrait porter – et, avec lui, l'ensemble de l'Alternative – dans cette situation.

Nous étudierons donc tout cela en commission et nous nous réjouissons de le faire. Nous pensons que, si le travail sur les comptes peut être fait avec le sérieux qu'il mérite, nous devrions en retirer un certain nombre d'enseignements extrêmement intéressants, non seulement sur le fonctionnement de l'administration, mais surtout sur son fonctionnement durant les huit mois qui restent de l'année 2004. En effet, si vous établissez une comparaison du projet de budget avec les comptes rendus, vous vous rendez compte que si on avait, en 2004, exactement le même montant de recettes que celui encaissé en 2003, eh bien, nous couvririons juste les dépenses budgétisées! Il faut savoir que la marge de manœuvre est nulle et qu'il s'agira, dès 2004, de chercher ce qui pourra être fait en matière d'équilibre des finances. Bien évidemment, l'examen de ces comptes devrait nous apporter énormément d'enseignements pour le budget 2005, car ce qui a été possible par le passé, quand on vivait d'année en année des situations florissantes, ne le sera probablement pas de la même manière pour le prochain exercice budgétaire. On ose espérer, en tout cas dans les rangs du groupe libéral, que les propos réalistes et empreints d'une certaine sagesse du rapport de gestion, tout au moins dans ses premières pages, seront suivis d'effets et de mesures dans le cadre de la procédure budgétaire 2005.

Mme Hélène Ecuyer (T). Il est évident que le résultat de ces comptes n'est pas très réjouissant. Il faut toutefois remarquer que ce mauvais résultat est principalement dû à une diminution des recettes et non pas à une augmentation des charges. Il faut aussi signaler que, au Grand Conseil, les principales propositions de diminution des impôts sont présentées par la droite, qui veut, ni plus ni moins, diminuer, voire supprimer, la taxe professionnelle, qui rapporte quand même quelque 110 millions de francs à la Ville de Genève. En principe, la plupart des réductions d'impôts proposées ne profitent pas aux petits, mais plutôt aux gros contribuables, et là est le problème. Ce ne sont pas uniquement les dépenses de la Ville de Genève sur le plan social, sur le plan sportif ou sur le plan culturel qui sont la

cause du déficit, c'est surtout la diminution des recettes, et c'est dans cette direction qu'il faut chercher. Je vous promets que notre groupe sera très attentif lors de l'examen des comptes et du budget.

M. Didier Bonny (DC). Tout d'abord, je ferai une remarque préliminaire concernant le programme financier quadriennal (PFQ), Monsieur Muller, que l'on attend depuis fort longtemps. J'ai encore interpellé le maire à ce sujet lors de la séance de mardi soir 6 avril 2004 et il m'a été répondu que le PFQ serait bientôt disponible. Je ne sais pas ce qu'il faut faire, légalement, ce PFQ devrait nous être présenté et il n'est pas normal que nous ne l'ayons pas. Je ne sais pas s'il faut déposer une motion pour l'obtenir, car c'est un outil dont les conseillers municipaux ont besoin, surtout dans la situation actuelle. On nous dit en commission des finances que le plafond des investissements fixé au mois de décembre a déjà été atteint. On en était à 91,5 millions de francs la dernière fois et il y a fort à parier que, ce soir, un montant de 1,5 million de francs supplémentaire va être voté avec l'objet qui a trait au 79, rue de Lausanne. On va donc quasiment atteindre 100 millions de francs. Il est donc important que nous ayons ce PFQ, Monsieur Muller, veuillez user de toute votre influence auprès du Conseil administratif pour que nous puissions enfin recevoir ce document, qui est un outil fort utile pour les conseillers municipaux s'ils veulent travailler correctement.

Je passe maintenant directement aux comptes 2003 et je dois dire que, si c'est un exercice que je fais rarement, je suis quand même allé rechercher la séance du 7 décembre 2002 dans le *Mémorial* pour savoir ce que nous avions dit, nous, groupe démocrate-chrétien, par rapport à ce budget 2003. Je ne résiste pas à la tentation de vous lire ce que j'ai trouvé, cela se résume en quatre lignes, rassurez-vous. Je cite: «Nous sommes, quant à nous, inquiets pour 2003 par rapport au problème de l'autofinancement…» Je fais une parenthèse pour dire qu'il y a une insuffisance de financement de 132 millions sur les comptes 2003, ce qui est énorme. Je reprends: «… à celui de la dette…» Il est vrai que la dette n'a pas été creusée en 2003 parce que la Ville avait suffisamment de trésorerie pour combler ce manque, mais maintenant, au mois d'avril – M. Muller nous l'a appris en commission des finances – la Ville a dû emprunter 80 millions de francs pour rembourser l'argent que l'Etat lui a versé en trop. Cela veut dire que, à partir de 2004, on a déjà un trou de 80 millions de francs qui apparaîtra dans les comptes futurs, ce qui ne rend pas la situation très bonne. Nous étions donc inquiets par rapport au problème de la dette et je cite à nouveau: «… et du contexte économique dans lequel nous nous trouvons actuellement. Nous ne pouvons pas aller ainsi, la fleur au fusil, et nous ne pouvons que nous inquiéter par rapport à ce qui va se passer ensuite.» Eh bien, voilà, la suite est là, ce soir, devant nous: 33 millions de francs de déficit, une différence de 70 millions de francs par rapport à ce qui avait été

budgétisé! Mme Ecuyer a dit que c'était un problème de recettes avant tout, certes, mais il était déjà prévisible. Je veux bien qu'on nous dise que les charges sont maîtrisées, mais, comme l'a très bien relevé M. Hainaut tout à l'heure, il est facile de faire cela car les montants du budget sont tellement énormes qu'il est aisé de rester dans l'enveloppe. Ceci ne nous convainc donc absolument pas.

Nous allons aussi renvoyer cet objet en commission des finances pour étude, mais M. Muller a d'ores et déjà rendu ses collègues attentifs – j'espère qu'ils l'écouteront mieux que pour le PFQ – au fait qu'il faut déjà tirer les conséquences de ces comptes 2003 afin de revoir le budget 2005 à la baisse. Quand nous lisons les objectifs budgétaires de certains départements, nous voyons globalement qu'il est prévu 60 postes supplémentaires pour l'année prochaine: ce n'est pas raisonnable. Il est évident que, pour l'année prochaine, l'augmentation des postes doit être proche de zéro. Cette augmentation a été très forte ces trois dernières années et je crois que la Ville pourrait tout à fait continuer à bien fonctionner en gardant les moyens qu'elle a actuellement à sa disposition, voire même en les diminuant, mais en aucun cas en les augmentant.

M. Bruno Martinelli (AdG/SI). Le groupe Alliance de gauche/SolidaritéS et Indépendants a pris acte des comptes 2003 et souhaite effectivement les renvoyer en commission des finances pour un examen plus approfondi. Néanmoins, nous pouvons déjà faire quelques petits constats. Le premier est que nous sommes en face d'une péjoration de 70 millions de francs par rapport à ce qui avait été prévu. Nous constatons ensuite qu'il n'y a pas eu de poussée des charges mais plutôt une diminution des rentrées, et le problème est plutôt à chercher de ce côté-là.

Concernant la maîtrise des coûts, l'Alliance de gauche est satisfaite du travail du Conseil administratif, qui a prouvé qu'il est à même de bien gérer ces coûts. Si certains pensent que ces derniers étaient gonflés, je ne suis personnellement pas de cet avis. L'Alliance de gauche est aussi satisfaite de la manière dont l'administration a pu gérer le budget qui lui avait été alloué. Mon groupe considère en outre que les efforts consentis, au niveau du social et dans les investissements, n'étaient pas injustifiés, au contraire! Nous sommes surtout très fiers d'avoir lutté depuis des années contre toutes les tentatives de réduction du centime additionnel, malgré les fortes pressions de la droite, qui, aujourd'hui, panique par le biais des médias ou dans cette enceinte et menace de couper les dépenses à gauche et à droite en disant que le bateau coule! Je rappelle que c'est cette même droite qui a lancé une initiative pour une diminution des impôts de 12% créant ainsi cette dette. Je rappelle aussi que la droite avait promis à la population de Genève qu'avec une diminution des impôts on aurait des rentrées fiscales supérieures. Ce point de vue, un peu incompréhensible d'un point de vue mathématique, ne s'est pas vérifié dans la pratique. Aujourd'hui, nous nous trouvons dans cette situation parce que, après tout, l'objectif était plutôt de faire un cadeau fiscal aux petits copains.

Sur la base de toutes ces considérations, mon groupe se réjouit d'analyser en profondeur les comptes 2003 à la commission des finances.

M. Pierre Maudet (R). Après le petit exercice d'autosatisfaction que l'on vient d'entendre dans la bouche du préopinant, je serai, pour ma part, plus circonspect quant aux commentaires préalables que l'on peut faire sur ces comptes. On pourrait imaginer les bancs de droite – comme vous le dites – les bancs de l'Entente se réjouir et avoir ce que l'on appelle de la *Schadenfreude*, c'est-à-dire une certaine joie à voir les comptes de la Ville plonger. Eh bien, pas du tout! Comme vous, nous sommes préoccupés par cette situation et c'est d'autant plus désagréable pour nous qui avons joué les Cassandre durant les précédentes années. Au mépris de tous nos avertissements et malgré nos injonctions, nous sommes aujourd'hui dans un résultat rouge, négatif, et nous sommes obligés de constater que cela est arrivé par votre faute – et pas par la nôtre.

Il ne faut pas tout mélanger, Monsieur Martinelli, en Ville de Genève il n'y a pas eu d'initiative fiscale, mais vous voulez lui attribuer les méfaits du déficit cantonal, c'est votre affaire. Pour notre part, nous entendons en rester à l'analyse des comptes de la Ville qui n'ont pas été, d'une quelconque manière, péjorés par une initiative qui aurait soi-disant réduit les rentrées fiscales.

Quelques chiffres sont quand même à relever dans ce débat; ils nous préoccupent, nous, radicaux. Le premier est évidemment celui de 33 millions de francs de déficit; on a parlé de 70 millions de francs de différentiel par rapport au boni annoncé de 37 millions de francs – 33 plus 37 égale 70 millions de francs de différentiel. On pourrait se dire que 33 millions de francs, ce n'est pas grand-chose en comparaison des chiffres de l'Etat publiés ces derniers temps dans la presse, et pourtant! Pour une collectivité comme la nôtre, c'est l'amorce d'une tendance qui nous semble extrêmement préoccupante: le patient Ville de Genève est malade, Mesdames et Messieurs, il souffre de certaines maladies bien ancrées maintenant à l'intérieur, à commencer par celle de l'explosion des charges salariales et j'y reviendrai dans un instant. Le patient Ville de Genève, à qui l'on fait dire 33 ce soir pour tester sa capacité thoracique, on lui fera peut-être dire 333, ou que sais-je, dans quelques mois. Nous avons annoncé cela sur nos bancs et nous sommes très à l'aise, aujourd'hui, pour vous dire que nous y sommes et que nous devons maintenant prendre ce problème à bras-le-corps.

Le premier chiffre que j'aimerais retenir est celui du différentiel de 70 millions de francs qui nous amène très loin des propos de notre argentier municipal que je vais citer, parce que, moi aussi, j'ai fait un petit tour par le *Mémorial* des séances du Conseil municipal, le 7 décembre 2002, quand Pierre Muller déclarait

en substance que, «sauf cataclysme, nous ne devrions pas avoir de peine à respecter le principe de l'équilibre budgétaire pour l'exercice 2003». Le cataclysme s'est produit, et nous l'avions annoncé.

Le deuxième chiffre à retenir, que j'évoquais il y a un instant, c'est celui des charges salariales, qui sont en augmentation. J'ai, pour ma part, relevé une augmentation des charges salariales de 25 millions de francs à peu près entre les comptes 2002 et ceux de 2003. Malgré cela, malgré cette augmentation et cette mauvaise habitude prise, on constate déjà dans le document qu'on nous a distribué au début du mois de mars, *Les objectifs 2005 du Conseil administratif*, que l'on prévoit une augmentation de 50 postes à la fonction publique municipale. M. Bonny en a compté 60, pour ma part, j'en ai compté 50, c'est fluctuant, mais on voit que les mauvaises habitudes demeurent dans ce Conseil administratif de gauche.

Le troisième chiffre qui a retenu l'attention du Parti radical est l'augmentation des charges de 11,5 millions de francs par rapport aux comptes 2002. Il est vrai que les charges sont globalement maîtrisées, c'est une bonne chose, mais les financer en est une meilleure et c'est là que le bât blesse car, si les préopinants de l'Alternative se sont modérément exprimés sur les recettes, tout à l'heure, c'est pour une bonne raison. Il faut pousser l'analyse un peu plus loin pour voir que votre majorité, Mesdames et Messieurs, a aussi contribué à tarir une partie des recettes durant ces dernières années. Je prends l'exemple du Casino, qu'on nous ressert à longueur d'année. C'est pourtant bien plusieurs millions de francs qui rentraient dans les caisses municipales dont vous nous privez maintenant. On nous annonce cependant une baisse des recettes, alors même qu'on nous explique, chiffres à l'appui dans cette excellente première partie de rapport, que les amendes d'ordre ont augmenté de 83,7% entre 2002 et 2003 – cela figure noir sur blanc dans ce rapport! Ce sont des recettes que vous avez créées car vous êtes assez imaginatifs en matière de recettes, plus particulièrement pour celles des amendes d'ordre, mais, même avec cela, vous n'arrivez pas à compenser la perte des autres recettes; cela devrait nous inquiéter bien plus que vous ne l'avez balbutié tout à l'heure.

Mon collègue Jean-Marie Hainaut en a parlé ce soir, la dette repart, et cela nous inquiète. Nous avons pu en faire part au magistrat, parce que notre notation par la société Standard & Poor's pourrait en être affectée, ce qui risque, par effet domino, de nous défavoriser quant aux futurs emprunts que nous devrons contracter. Nous savons qu'un certain nombre d'emprunts arrivent à échéance cette année et que, précisément, leur renouvellement nécessitera une cotation la plus positive possible pour favoriser le taux à l'endroit de la Ville de Genève, et cela nous inquiète également parce que ce sont tous les mécanismes liés qui repartent dans le mauvais sens.

Les radicaux s'étaient particulièrement insurgés au moment du vote du budget, en décembre 2002, année préélectorale, contre l'augmentation en flèche des

subventions. On compte quasiment 30 millions de francs d'augmentation de subventions en nature, entre 2002 et 2003, soit 20% d'augmentation sur le volume total des subventions. On voit que vous avez fait beaucoup de promesses, que vous avez dû en tenir beaucoup, et, aujourd'hui, cela affaiblit nettement les comptes. Vous avez fait cela de la manière la plus irréfléchie, nous le déplorons, nous l'avions dit à l'époque et nous continuons de le dire aujourd'hui: on ne fait pas ainsi une politique responsable.

Voilà, Mesdames et Messieurs, les conclusions auxquelles nous arrivons. Nous allons bien évidemment renvoyer ces comptes en commission pour étude. Nous aimerions garder à l'idée que nous sommes un peu dans deux mondes différents, avec la droite qui, visiblement, a une vision réaliste, celle d'une Ville qui va devoir faire des choix, des sacrifices, et votre conception d'une Ville virtuelle, qui peut encore arroser avec ses prestations et qui va nous mener tout droit à la catastrophe. Notre vision réaliste est d'ailleurs exprimée dans les premières pages du rapport – et M. Hainaut l'a relevé – par quelques bonnes phrases que l'on souhaiterait voir partager par l'ensemble du Conseil administratif, mais on peut en douter. Je cite le rapport: «Cette fuite en avant – en parlant des charges – est plus que jamais alarmante à l'heure où les revenus fiscaux accusent une sensible diminution et où la conjoncture économique reste très incertaine.» Eh bien, Mesdames et Messieurs, nous vous invitons à méditer ce type de phrases, à les relire attentivement, parce qu'elles doivent guider notre politique municipale!

C'est la raison pour laquelle nous renverrons ces comptes en commission des finances. Nous nous réjouissons de pouvoir en parler avec vous pour orienter différemment, à l'avenir, la politique budgétaire de la Ville à la lumière de ces comptes 2003.

M. Eric Ischi (UDC). Sans vouloir trop allonger le débat, parce que refaire l'histoire nous prendrait probablement plusieurs heures, nous constatons, nous, groupe de l'Union démocratique du centre, que le Conseil administratif unanime est préoccupé. Il a même dans la bouche un goût amer et je ne crois pas que, dans cette salle, certains puissent se dire satisfaits des résultats qui nous sont présentés. Alors, comme mes collègues de l'Entente, je dirai que nous nous réjouissons d'en parler plus en détail à la commission des finances. Il est évident que cela jouera un rôle important quand nous parlerons, en automne, du projet de budget 2005.

M. Jean-Marie Hainaut (L). Je voudrais juste réagir aux interventions des représentants du Parti du travail et de l'Alliance de gauche et j'aimerais bien que vous leur transmettiez vraiment, Monsieur le président, car on l'a déjà dit plusieurs fois et j'ai l'impression que cela ne passe pas toujours très bien: il n'y a pas eu de baisse d'un seul centime additionnel en Ville de Genève depuis des décen-

nies. Toutes les initiatives et tous les autres projets qui ont pu aboutir ont peut-être privé le Canton de certaines recettes, mais certainement pas la Ville de Genève. On l'a déjà dit plusieurs fois et on le dira autant de fois que nécessaire, ceux qui ne veulent pas comprendre cela sont soit de mauvaise foi, soit ils ne paient pas eux-mêmes d'impôts – et ils ne peuvent donc pas vérifier leurs bordereaux – soit encore ils s'obstinent dans une mauvaise compréhension. J'invite ces personnes dans un lieu à leur convenance et je prendrai le temps de leur expliquer un peu de quoi il s'agit.

On a parlé, ce soir, de la taxe professionnelle. En 2003, elle a été assise sur la même assiette que d'ordinaire, sans la moindre modification. Même si des travaux sont en cours devant le Grand Conseil, je crois que le plus grand danger, pour la taxe professionnelle, réside plus dans le départ de gros contribuables pour l'année prochaine que dans des modifications sensibles du mode de perception.

Au sujet des prétendues intentions de la droite en matière de réduction du centime additionnel en Ville de Genève, les personnes qui suivent ces débats se souviendront que, depuis le budget 2002, sa position, consciente qu'elle est du problème de l'équilibre des recettes, a été de renoncer à proposer systématiquement une diminution du centime additionnel. Alors, j'invite toute personne intéressée par un historique sur la position de la droite en matière de finances publiques à reprendre les rapports de minorité, pas très longs en général, mais assez denses, pour se convaincre qu'effectivement nous n'avons pas – aujourd'hui moins encore que l'année passée et que l'année d'avant – au vu de la conjoncture, émis l'idée de réduire le centime additionnel en Ville de Genève. Nous pensons que la situation est trop grave à ce jour pour que nous puissions le faire. En revanche, nous maintenons notre position de toujours, à savoir que, en période de croissance, celle-ci doit être partagée par tout le monde et que l'augmentation des prestations à la population, sous forme directe ou non, doit et peut s'accompagner d'un allégement de la fiscalité et d'une réduction de la dette.

Mme Sandrine Salerno (S). Le Parti socialiste, bien évidemment, renverra ces comptes 2003 en commission pour étude. En préambule, j'aimerais ajouter quelques éléments d'analyse qui nous ont d'ailleurs été communiqués par le Conseil administratif, notamment par le conseiller administratif Pierre Muller, lors de la séance de présentation des comptes. D'abord, à la lecture rapide de ces comptes 2003, on s'aperçoit effectivement que les charges de la Ville de Genève sont maîtrisées et je pense que c'est là un aspect positif. Il est important, en effet, que l'administration et le Conseil administratif soient restés dans les limites que nous, Conseil municipal, leur avions imparties. Je pense qu'il faut le saluer. Cela prouve, en tout cas, qu'il y a une bonne relation entre l'organe qui gère et contrôle l'administration et le fonctionnement de cette dernière.

On remarque un différentiel de 7 millions de francs au chapitre 31 «Biens, services et marchandises». On nous a expliqué l'origine de ce différentiel: 5 millions de francs sont dus au casse du Musée de l'horlogerie – et là, je pense qu'il n'y a rien à dire, sinon de déplorer le vol. Deux autres millions de francs sont dus aux frais engendrés par les manifestations liées au G8; cet élément nous avait également été communiqué préalablement.

Concernant les recettes, on ne peut quand même pas éviter, comme le souhaitait M. Maudet, une brève discussion et une analyse. Nous constatons que le gros problème de la Ville de Genève est qu'elle ne maîtrise pas ses recettes et que, pour le budget 2003 en tout cas, une grande partie de ces dernières – comme l'impôt des personnes physiques et l'impôt des personnes morales – a été surestimée. On peut tous déplorer cette surestimation des recettes mais, une fois de plus, rappelons-le, la Ville de Genève ne maîtrise malheureusement pas les rentrées fiscales; elle doit attendre que le Canton fasse son travail.

Alors, à propos des comptes 2003, il est important de souligner – et je m'étonne que, jusqu'ici, personne ne l'ait fait, sinon peut-être le conseiller administratif Pierre Muller, mais cela m'a échappé – une nouveauté, à savoir que les recettes – personnes physiques et personnes morales – représentent 100% d'estimation fiscale. Je pense qu'il faut le dire car, aujourd'hui, on a budgétairement un mauvais résultat comptable avec un déficit de 33 millions de francs. L'impôt représente 72% des recettes pour notre collectivité et cet impôt, c'est 100% d'estimation.

On a, à ce jour, un déficit de 33 millions de francs, mais dans six mois ou dans un an, on ne sait absolument pas à quelle sauce on sera mangés. Si nous regardons attentivement – et je suis sûre que tous les chefs de groupe l'auront fait – nous constatons, en 2004, qu'il reste à faire rentrer un 2% d'estimation du correctif 2001 sur l'impôt 2001 et que, sur l'impôt 2002, il nous reste un différentiel qui s'élève à 22%. Enfin, sur l'année 2003, je vous l'ai dit, nous sommes à 100% d'estimation fiscale. Cela veut dire concrètement qu'à ce jour on ne sait pas réellement combien de recettes fiscales liées à l'impôt rentreront dans les caisses. Nous avons encore 2% d'inconnu pour l'année 2001, 22% pour l'année 2002 et 100% pour 2003, c'est beaucoup. On nous avait annoncé, et je crois que le magistrat Pierre Muller l'avait dit, que la première année du passage au nouveau système d'imposition fiscale connaîtrait des bouleversements majeurs pour notre collectivité publique, et c'est le cas.

En tant que représentante du Parti socialiste, je me pose certaines questions et, malheureusement, personne ici ne pourra m'apporter de réponse. Je me demande comment sont rentrés l'impôt 2002 et le 2% qui reste pour l'année 2001. Que va-t-il se passer pour 2003?

Le Canton a un avantage que nous n'avons pas: le Conseil d'Etat a un lien direct avec l'Administration fiscale cantonale et il peut savoir, jour après jour, ou mois après mois, en tout cas, comment rentre l'impôt et qui est taxé, ce que vous, Monsieur Muller, ne pouvez malheureusement pas savoir. A-t-on taxé des Sandrine Salerno ou des Barbier-Mueller? M. Muller rigole – j'ai dit: Barbier-Mueller – mais cela fait une grosse différence sur la rentrée d'impôts. Comment est-on allé chercher l'argent du mauvais contribuable, celui qui ne paie pas? On ne le sait pas. Des rabais fiscaux ont-ils été octroyés sur les années précédentes de la part du Département des finances et du Conseil d'Etat? On ne le sait pas non plus.

En définitive, il nous reste encore de l'impôt à percevoir mais on en ignore le montant, puisqu'on ne sait pas qui reste à taxer ni comment l'Administration fiscale cantonale fait son travail. Le seul constat que nous pouvons dresser aujourd'hui, c'est que, visiblement, une courroie de transmission a manqué entre l'Administration fiscale cantonale et le Conseil d'Etat, qui a été mis au pied du mur sur son propre budget et sur le résultat de ses comptes. Personne, en effet, n'a vu venir ce gros déficit et je pense que si j'étais députée, j'interviendrais pour savoir comment on en est arrivé là.

Pour notre part, Ville de Genève, nous pourrions tous nous lever pour dire que nous voudrions un autre fonctionnement. Nous l'avons souvent dit au Parti socialiste et je sais que cette volonté a souvent été celle de ce plénum, y compris du Conseil administratif. Néanmoins, le problème est que nous nous trouvons devant un mur car nous n'avons pas la maîtrise de ces données à ce jour et nous ne l'aurons certainement pas dans les années à venir.

Alors, concernant le problème des recettes, je veux bien en parler en commission des finances et en séance plénière, et faire une analyse de ce que la Ville perçoit et de la provenance de cet impôt. Malheureusement, nous ne sommes pas la bonne instance pour obtenir des réponses à des questions d'ampleur cantonale.

J'ai été étonnée d'une remarque du Conseil administratif selon laquelle nous en serions là à cause des choix politiques que nous avons faits. Mais, Monsieur Muller, c'est vous qui gouvernez, ce n'est pas nous. Les choix politiques, jusqu'à présent, sont avalisés et soutenus par le Conseil municipal…

M. Pierre Muller, conseiller administratif. Laissez-nous faire!

Mme Sandrine Salerno. Je n'ai pas d'autre choix que de vous laisser faire, c'est vous qui avez été élu à cette charge, pas moi. Je vous laisse donc faire, avec un regard critique et des moments, lors des séances plénières sur les comptes ou le

budget, où nous observons avec une attention particulière vos options politiques – à nous de les soutenir ou de les refuser. Jusqu'à présent, effectivement, nous avons soutenu ces choix que nous revendiquons. Mais alors, quand nous entendons que le Conseil municipal a aggravé les choix politiques du Conseil administratif, je me demande bien en quoi! En 2003, par exemple, nous avons voté 12 millions de francs supplémentaires pour l'entretien d'immeubles et je doute que, dans ce Conseil, quelqu'un puisse se lever et dire: «Nous ne revendiquons pas le fait de nous être occupés de notre patrimoine immobilier, administratif ou financier.» Personne ne le dira, Monsieur Muller. Nous, Parti socialiste, revendiquons ce choix-là. Nous l'avons proposé lors du projet de budget 2003 et nous le revendiquons aujourd'hui encore, à la découverte des comptes. Les 33 millions de francs de déficit nous inquiètent évidemment et nous réfléchissons à cela, mais nous assumons nos choix, qui étaient sensés et en faveur du bien-être de la collectivité publique, en tout cas pour les personnes qui vivent, consomment et travaillent en ville de Genève.

Un dernier point et ce sera ma conclusion, concernant la politique budgétaire. On nous dit: c'est malheureux, il aurait fallu faire autrement… On peut toujours faire autrement, mais ce qui est sûr, et nous le soulignons à chaque examen du budget et des comptes, c'est que la politique budgétaire est une science humaine et que, par conséquent, elle n'est pas une science exacte. Si c'était une science exacte, si c'était si facile, si la moitié de l'hémicycle – ou un peu moins – avait eu les bonnes solutions, on n'aurait pas de problèmes au Grand Conseil aujourd'hui, pas de déficit aux comptes 2003, et le budget cantonal 2004 aurait été voté si, justement, c'était si simple… Mais la réalité humaine et la réalité politique ne sont pas si simples. Vous pouvez crier haro, dire que cela va mal finir et qu'on va droit dans le mur: un jour, le temps vous donne raison et il y a bien une année moins bonne que les autres où les rentrées fiscales sont médiocres. Ce jour-là, il est facile de faire remarquer que vous l'aviez bien dit…

Sur la responsabilité que nous pouvons avoir, en tant qu'Alternative, pour le budget 2005, nous revendiquons et nous assumons – je le répète – les options politiques qui ont été les nôtres lors du vote du budget 2003. Si c'était à refaire, nous le referions. Nous n'avons aucun problème quant aux responsabilités à prendre; nous allons travailler en commission des finances, mais, à mon avis, étant donné que le gros problème se situe au niveau des recettes, je ne pense pas qu'il y ait un énorme travail d'autocritique sur ce qui a été fait, puisque les charges sont maîtrisées. Concernant le projet de budget 2005, la situation et l'environnement budgétaire et économique ayant changé, nous adapterons d'autant mieux notre façon de faire, mais, sur nos options politiques, rien ne changera.

Je veux bien me résoudre à des choix difficiles, mais le problème, c'est que ceux qui nous sont proposés, la plupart du temps, par les représentants des partis de l'Entente sont des choix difficiles pour les catégories socio-économiques qui

ont le plus besoin d'être aidées. Alors, sur ces choix difficiles, sur ces catégories de population, le Parti socialiste est très clair: il ne tergiversera pas, il ne fera pas de choix difficiles pour les catégories socio-économiques de la ville de Genève qui sont le plus à aider. Par contre, sur les autres catégories, l'Alternative est bien d'accord de choisir, c'est la raison pour laquelle, en son temps, nous avions proposé une taxation plus importante des grosses fortunes – mais nous nous sommes cassé le nez contre le mur! C'est un choix politique qui était peut-être difficile pour certaines classes économiques, il n'est pas passé, nous en prenons acte. Mais il est hors de question pour nous de pénaliser les autres catégories, celles qui ont besoin d'un appui de la collectivité publique. Si cela se fait, ce sera sans nous. *(Applaudissements.)*

M. Alpha Dramé (Ve). Il est difficile de prendre la parole après ma collègue Sandrine Salerno parce qu'elle est très brillante et qu'elle a bien présenté, je pense, le point de vue de l'Alternative concernant les comptes 2003. Il y a deux événements importants dans l'année pour le Conseil municipal: le vote du budget et celui des comptes. Lors du vote du budget, nous avons la tête dans les nuages et nous redescendons les pieds sur terre quand nous votons les comptes. Heureusement, nous avons les comptes car, lorsque nous étudions le budget, nous faisons des hypothèses.

Le budget est un excellent instrument politique, vous l'avez vu durant cette année, où nous avons passé beaucoup plus de temps à discuter du budget que de n'importe quoi d'autre. Maintenant, les comptes sont là et ils montrent que cela ne va pas. C'est donc le moment, pour les hommes politiques, de prendre leurs responsabilités. C'est une interpellation, une prise de position.

Les comptes 2003 sont présentés avec un déficit de 33 millions de francs et, dans ce montant, il y a trois postes importants. Premièrement, les charges, et le Conseil administratif nous dit qu'elles sont maîtrisées. Deuxièmement, les recettes, qui sont non maîtrisables car des événements extraordinaires dus à la fiscalité surviennent. La loi ayant changé, les projections que nous avions faites ne peuvent plus être les mêmes; c'est donc un aspect que nous ne maîtrisons pas, nous, la Ville, à la différence du Canton. Il y a aussi les investissements, qui sont, eux également, maîtrisés. A chaque séance plénière, nous nous retrouvons, nous levons le doigt, nous votons des dépenses, et c'est notre responsabilité.

Permettez-moi de vous rappeler que le Parti des Verts n'a jamais cessé d'interpeller les gens, ainsi que l'ensemble des conseillers municipaux ici présents, par rapport aux dépenses, à l'efficacité et à l'efficience de la bonne gestion du domaine public.

Aujourd'hui, la Ville de Genève pourrait être assimilée à un paquebot ou à un tanker qui doit braver une tempête. Le capitaine et le timonier – qui sont représentés par les conseillers municipaux et le Conseil administratif – doivent changer de stratégie et de tactique uniquement parce que, en entrant dans cette tempête, ils doivent maîtriser leurs outils de gestion et de conduite du paquebot. Quand un tanker change de direction – nous le savons bien – il y a un effet d'inertie, il lui faut beaucoup de temps pour s'orienter et l'équipage doit pouvoir enclencher le mécanisme au bon moment. Je pense qu'il est temps pour nous, Conseil municipal, d'enclencher ce mécanisme d'orientation pour les années à venir. Si les comptes 2003 nous indiquent un déficit, nous allons devoir faire de la politique, parce qu'on ne va pas retourner vers les années de vaches grasses où les choix étaient faciles et où on avait peur d'être mesquins si on faisait une amputation. Aujourd'hui, nous devons faire des choix. Lisons le document que le Conseil administratif nous a transmis! C'est un instrument de travail efficace qui donne tous les éléments et tous les paramètres permettant à des hommes politiques – que ce soit à l'exécutif ou au parlement – de prendre des décisions. Le Parti des Verts renverra ces comptes en commission des finances, car c'est là que nous devons travailler. Je ne parlerai pas de chiffres ici, parce que, depuis que ces comptes ont été présentés, M. l'argentier de la Ville de Genève n'a cessé d'allumer la lanterne rouge et de nous dire qu'il y a un déficit et le déluge. Mais il n'y a pas de déluge; il y a des prises de responsabilité et une meilleure évaluation de la réalité. Cet outil nous permet de le faire. Alors faisons-le et arrêtons de tergiverser!

M. Bruno Martinelli (AdG/SI). Veuillez transmettre, Monsieur le président, à M. Hainaut que je ne fais pas de confusion et que je suis parfaitement conscient que l'initiative, proposée par les libéraux, de baisser de manière linéaire les impôts concernait le Canton et non pas la Ville. Il n'y a pas d'influence directe sur la Ville et sur les communes, mais ce que M. Hainaut oublie, c'est que, lorsque l'Etat ou la Confédération perdent des possibilités, perdent des rentrées fiscales, c'est sur les communes que cela finit par se répercuter, notamment sur certaines prestations sociales qu'elles doivent en définitive assumer.

Le président. J'ai le plaisir de saluer, à la tribune du public, notre ancien collègue M. Dalphin.

M. Pierre Muller, conseiller administratif. Ecoutez, Madame Salerno, ce n'est pas tous les jours que je dois vous décerner des remerciements ou des louanges pour votre excellente analyse de la situation des comptes 2003. Mais il

est vrai que 75% seulement de ce que vous avez dit était juste… Je vous expliquerai ce qu'étaient les 25% un peu moins justes. Je crois que vous l'avez bien relevé, c'est la première fois dans l'histoire de la Ville de Genève que le Conseil municipal a reçu des comptes audités par le Contrôle financier et par le Service de la comptabilité générale et du budget. En matière de revenus, ces comptes présentent finalement des estimations, hormis la taxe professionnelle qui, elle, est totalement engrangée.

La deuxième petite remarque que je ferai, Madame Salerno, c'est que la fiscalité globale représente 75% de nos revenus 2003, comme pour les dernières années et pour 2004. A l'intérieur de cette dernière, il faut encore retirer un pourcentage de 12 à 13% que représente la taxe professionnelle. Le revenu de la fiscalité des personnes physiques et des personnes morales est de l'ordre de 60%, ce qui est déjà assez important.

Je le répète, Monsieur Martinelli, et j'espère que ce sera la dernière fois que je le dis ici, l'initiative 111 du Parti libéral a consisté à baisser les impôts et le centime additionnel cantonal. Je vais vous dire pourquoi je m'en souviens très bien. C'est parce que, lorsque cet objet a été discuté au sein du Parti libéral, j'étais intervenu avec d'autres maires et avec M. Vodoz, à l'époque conseiller d'Etat en charge du Département des finances, pour dire que, s'il y avait une baisse de la fiscalité au niveau cantonal, il ne fallait pas qu'elle touche les communes par effet collatéral ou induit. C'est comme cela qu'on avait d'ailleurs modifié le projet d'initiative pour supprimer le volet qui consistait à toucher les communes. L'initiative a été plébiscitée par 75% de la population. Je ne pense donc pas que ce n'était qu'une affaire libérale, mais plutôt une affaire qui a touché l'ensemble de la population. Croyez-moi, même dans les milieux les plus modestes, la baisse de la fiscalité a eu une incidence, et je dirai même que certains en ont profité totalement parce qu'ils ne paient plus d'impôts du tout!

Quand on parle de choix, Madame Salerno, permettez-moi d'imaginer que vous n'êtes pas angélique en la matière… Mais lorsque je dis qu'il vous faut faire des choix, Madame, c'est que, s'il y a un moment dans l'année où le pouvoir vous est totalement acquis – pas à vous essentiellement, Madame Salerno, et heureusement d'ailleurs, sinon je ne serais probablement plus ici… *(rires)* – c'est bien le jour du vote du budget. Quand je dis que vous devez faire des choix, c'est parce que le Conseil administratif propose, mais que, finalement, c'est vous, le Conseil municipal, qui disposez. C'est l'acte prioritaire majeur de l'année, et c'est donc vous qui avez le pouvoir total de modifier ce budget, à la hausse comme à la baisse. Concernant la remarque que vous avez faite en ce qui concerne l'entretien des immeubles, je fais partie de ceux qui sont d'accord avec le fait que notre patrimoine financier n'a pas suffisamment été entretenu, et cela a été une erreur à mes yeux. Christian Ferrazino ainsi que le Conseil administratif ont été d'accord

et nous avons augmenté ce poste-là. Il est clair que ce dernier n'est pas le seul à avoir été augmenté d'une manière substantielle lors du vote du budget 2003, il y en avait d'autres.

On ne va pas s'attarder trop longtemps sur cette affaire d'estimation des comptes 2003, puisque, comme vous l'avez dit, Madame Salerno, il peut y avoir de bonnes surprises une fois que toutes les feuilles d'impôts seront rentrées; peut-être que le déficit sera réduit au minimum, je l'espère. Le futur, c'est aujourd'hui. Nous sommes déjà en 2004, vous savez très bien qu'il va falloir faire des choix et le Conseil administratif, pour sa part, en fera.

En ce qui concerne les grands postes de charges 30, «Charges de personnel», 31, «Biens, services et marchandises», et 36, «Transfert à des tiers: subventions et allocations», Mesdames et Messieurs, je me suis entretenu quelques instants avec mon collègue Patrice Mugny en aparté – tout en vous écoutant d'ailleurs attentivement – et la question est toujours la même: où allons-nous opérer des coupes? Dans le personnel? dans le ménage, le groupe 31? dans les subventions? Alors, Monsieur Maudet, vous qui donnez aussi de temps en temps d'excellents conseils au Conseil administratif, êtes-vous d'accord, par exemple, c'est une hypothèse de travail, qu'on supprime la petite enfance ou qu'on cesse de l'augmenter? Priorité au social, Mesdames et Messieurs, c'est le motto du Conseil administratif. Je le répète, c'est bien priorité au social et non à la culture ou aux finances. Etes-vous d'accord de réduire ou de cesser d'augmenter la subvention à la petite enfance? A cette question, je sais que vous répondrez non, Monsieur Maudet, comme beaucoup d'entre vous, parce que, à droite comme à gauche, on ne veut pas toucher à la vache sacrée que représente la petite enfance. Il y a dix ans, elle représentait 9 millions de francs et, aujourd'hui, elle atteint 50 millions de francs. C'est une volonté politique de la Ville d'augmenter le poste petite enfance subventions, chapitre 36.

En ce qui concerne les investissements, le problème est le même, on a chacun ses chapelles, certains veulent de l'entretien, d'autres des écoles et des crèches, d'autres une patinoire ou une caserne. *(Rires.)* C'est comme ça… je parle d'une caserne de pompiers, bien sûr! Mon collègue Mugny a raisonnablement repoussé la construction de la nouvelle Comédie qui ne se fera pas demain mais après-demain, mais il y a d'autres investissements à faire au Grand Théâtre et ailleurs. Je vous mets mon ticket qu'on n'arrivera pas à se mettre d'accord sur les priorités à dégager parce que chacun va tirer la couverture à soi. Je suis d'avis de cesser de faire des carrefours équipés de gendarmes couchés, voire de bornes rétractables à 70 000 francs pièce; je ne pense pas que cela soit porteur d'avenir! Mon collègue Ferrazino et sa majorité seront peut-être d'accord d'installer des bornes à ce prix mais, pour ma part, je préfère trois places de crèche pour ce tarif. Tout cela se discutera et vous verrez que ce n'est pas simple.

Encore une fois, en matière d'investissements, il faut véritablement voter ceux qui sont porteurs d'avenir, ceux qui sont intéressants et qui améliorent véritablement la qualité de vie à Genève. Ne votons pas seulement des investissements qui sont «de confort» ou parce qu'ils font plaisir à certains. J'en veux pour preuve l'achat du 79, rue de Lausanne, que j'ai combattu ici même lors de la séance de ce Conseil du 7 avril et que je continue à combattre. Permettez-moi de vous dire que c'est un investissement stupide parce qu'il ne crée aucun lit supplémentaire, aucun logement social de plus; simplement, il fait plaisir à une douzaine de squatters. On va alors payer 1,5 million de francs pour acheter cet immeuble, 1 million à 2,5 millions de francs pour le restaurer, et tout cela nous coûtera 4 millions de francs – ce qui augmentera d'autant notre investissement. Cet argent aurait pu être investi pour créer de véritables logements ailleurs. C'est un choix et j'ai compris que vous alliez le voter, contre l'avis du Conseil administratif d'ailleurs.

Vous voyez que rien n'est simple dans la gestion de la Ville de Genève. En conclusion, Monsieur Dramé, puisque vous parlez parfois en termes bibliques, je vais parler, pour ma part, en termes climatiques, et peut-être d'un climat que vous connaissez. Je n'ai pas annoncé le déluge, vous avez raison, mais je ne suis pas loin de penser que la douche froide que l'on vient de prendre avec le résultat des comptes 2003, c'est un peu ce que l'on appelle une bonne pluie de mousson que vous avez dû connaître dans votre pays d'origine. Une bonne pluie de mousson profitable à la verdure et qui vous mouille, mais qui, de temps en temps, cause quand même du dégât et peut se montrer nuisible.

C'est ce que je voulais mettre en avant aujourd'hui. Il faut faire attention, on est dans une situation qui n'est pas dramatique, certes, mais si on analyse ce qui s'est passé ces dernières années, et en particulier de 1999 à 2004, on constate que les charges ont fortement augmenté mais qu'elle ont, heureusement, été compensées par une hausse des revenus. Les revenus ne sont pas encore là, peut-être reviendront-ils, mais il faudra s'arrêter à un certain moment car on ne peut pas continuer dans cette spirale haussière en matière de charges.

M. Pierre Maudet (R). Nous sommes encore à quelques mois de la mousson et je n'attendrai pas cette saison, qui, si ma mémoire ne me trahit pas, commence en juillet, pour revenir sur quelques propos tenus par les préopinants des bancs d'en face et sur ceux du magistrat, qui vient de nous livrer une analyse toute personnelle de la situation qui n'est pas complètement pour me déplaire.

Il faut, premièrement, relever la facilité avec laquelle certains représentants de l'Alternative se défaussent des choix qu'ils ont faits ou, plutôt, de ceux qu'ils n'ont pas faits. Ne nous trompons pas de débat, Mesdames et Messieurs! Pour

ma part, depuis cinq ans que je siège dans cette enceinte, je n'ai pas eu l'impression que ce Conseil municipal avait procédé à beaucoup de choix. Au contraire, on a abusivement chargé le tanker, pour reprendre l'image de M. Dramé, et il s'agit, aujourd'hui, non pas de compter sur sa force d'inertie, mais de savoir ce que l'on va balancer par-dessus bord pour libérer les ballasts et pour réellement le remettre à flot. Réellement, Mesdames et Messieurs, c'est la question qui est posée ce soir, c'est le problème que nous allons analyser au travers de ces comptes. Il s'agit de savoir si, à l'avenir, nous allons nous mettre à faire des choix. C'est vrai, Monsieur le magistrat, vous avez raison de nous interpeller au sujet de la petite enfance. Quand avons-nous eu un réel débat à ce propos pour savoir si notre Conseil et nos partis politiques veulent investir dans ce domaine, c'est-à-dire si, réellement, ils veulent marquer, imprimer une direction pour la petite enfance et non pas se contenter, année après année, de voir augmenter le budget alloué? Il y a dix ans, on avait 10 millions de francs. Pour le budget 2004, on est à plus de 56 millions, si ma mémoire est bonne. C'est ce genre de choix que nous nous sommes passés de faire et nous allons peut-être, comme le disait M. Dramé tout à l'heure, devoir réellement faire de la politique, et cela nous réjouit, bien que ce choix soit dicté par une pression financière.

Cela dit, ne vous défaussez pas de vos responsabilités, Mesdames et Messieurs, car c'est vous qui nous amenez dans cette direction, c'est vous qui faites ces choix! On va le voir tout à l'heure avec le projet d'arrêté PA-50 A/B/C, qui traite du 79, rue de Lausanne, et l'achat de cet immeuble pour 1,6 million de francs. Je souscris sans réserve à ce qu'a dit le magistrat tout à l'heure à ce sujet. Il s'agit d'un véritable choix politique: par dogmatisme, parce qu'on fait du droit au logement une vache sacrée, veut-on à tout prix acheter cet immeuble, ou va-t-on un peu réfléchir et se garder une marge de manœuvre en matière d'investissements? C'est là une réelle question de choix politique et peut-être que, sous la pression financière, on va s'interroger à ce sujet.

J'aimerais, Mesdames et Messieurs, vous inciter à faire davantage usage, en matière financière, du principe de précaution dont vous nous avez rebattu les oreilles durant la législature précédente – à commencer par un magistrat absent ce soir, qui en a fait son grand principe d'intervention sur la question de la vache folle dans les cuisines scolaires, dont il nous a parlé à longueur de séance. Maintenant, nous aimerions bien vous entendre également en matière de principe de précaution budgétaire. Il est vrai que les recettes ne sont pas maîtrisables – c'est là un paramètre qui entre en ligne de compte – et Mme Salerno a eu raison de rappeler que les recettes 2003 sont à 100% estimatives. Alors, tenons-en compte et réduisons de ce fait un peu notre ménage, car, sans cela, nécessairement, année après année, on en sera à constater les déconvenues. Nous vous appelons donc à prendre ce principe de précaution, dont vous avez fait un de vos principes

majeurs d'action, à la lettre et à l'appliquer également dans le domaine budgétaire, et nous nous emploierons, pour notre part, dans le cadre de l'étude de ces comptes, à voir où ce principe aurait pu être légitimement utilisé.

M. Patrice Mugny, conseiller administratif. Pour commencer, je suis obligé de préciser certaines choses concernant la Comédie, étant donné les polémiques qui s'ensuivent à chaque fois qu'il en est question dans cette enceinte. Pour qu'il n'y ait pas de malentendus, je rappelle que la Comédie était placée, auparavant, dans le programme financier quadriennal. Ensuite, nous l'avons inscrite dans le plan sur douze ans que nous avons appelé le plan financier d'investissements (PFI), car nous avons estimé que le montant prévu pour la Comédie ne serait certainement pas investi entièrement dans ces quatre prochaines années. Nous avons donc étalé cet investissement comme nous l'avons fait, d'ailleurs, pour d'autres gros investissements, et c'est ce dont il est question ici. Il ne s'agit pas de reporter le projet d'une nouvelle Comédie, seul le choix du site fait actuellement débat.

J'en profite, puisque j'ai la parole, pour attirer l'attention de M. Hainaut qui a dit, à juste titre, que, si 12% de recettes des impôts ont été retirés au Canton, la Ville n'en a pas subi les conséquences directes au niveau du centime additionnel. Néanmoins, je peux dire que cela se ressent dans le domaine de la culture et la preuve la plus récente en est le Musée d'art moderne et contemporain, le Mamco. En une année, nous sommes passés d'une subvention cantonale de 1,25 à 1 million de francs. La Ville se retrouve donc face à une incertitude: que va-t-il se passer? Le Musée d'art moderne et contemporain survivra-t-il avec ses 3 millions de francs actuels? A mon avis, cela va poser un problème. Des réductions – toujours en raison du déficit budgétaire du Canton – sont aussi faites dans le domaine pédagogique en lien avec les musées. C'est bel et bien d'une relation directe entre les déficits dont il s'agit. Quand la Confédération reporte des charges sur les Cantons – comme l'ont dit très justement un bon nombre d'intervenants – cela a des répercussions sur les collectivités subsidiaires et, dans ce cas particulier, sur la commune.

Enfin, quand la gauche parle des budgets à Berne, elle propose d'économiser dans l'armée, dans les autoroutes, dans les tunnels… En Ville de Genève, finalement, il n'y a pas tellement de ce gras-là – je prends volontairement le mot «gras», puisqu'il est souvent utilisé à droite pour dire qu'il faudrait un peu dégraisser. Il faut dire que, pour la Ville de Genève, les grands axes sont le social, la culture, le sport, le logement; il n'y a pas grand-chose d'autre. Si on commence à toucher à cela, on touche très vite aux classes sociales les plus défavorisées. Cela ne veut pas dire qu'on ne peut pas faire des coupes; d'ailleurs – ironiquement – les quelques coupes que j'ai proposées l'année dernière ont été

combattues avec acharnement par les partis de droite. C'est l'Alternative qui a accepté d'opérer ces quelques coupes sur un budget que vous avez finalement voté.

L'examen du budget est un travail délicat et les séances du Conseil administratif ne se déroulent pas en quelques minutes. On nous parle du poste 31, des subventions, du personnel… Mais le poste 36, les subventions, ce sont aussi des salaires par effet de répercussions. Nous sommes donc dans une zone extrêmement fragile et délicate. Je le répète, cela ne veut pas dire que nous n'arriverons pas à faire des propositions, mais nous ne pouvons pas traiter ces affaires par des décisions linéaires, ni par des coupes sombres de 4 millions ici ou 5 millions là. Heureusement, l'état de nos finances nous permet d'y aller encore au petit couteau et pas au sécateur.

M. Alpha Dramé (Ve). Monsieur le président, vous transmettrez à M. Muller que la mousson apporte l'abondance. La mousson enrichit la terre, elle permet aux plantes de pousser et si je vous parle, Monsieur Muller, de mousson et de tempêtes c'est parce que vous n'arrêtez pas, depuis que vous avez présenté les comptes, d'annoncer un déficit de 33 millions de francs en disant que cela ne va pas et que c'est la catastrophe. Quand on dit qu'un déficit de 33 millions de francs est une catastrophe, il y a lieu de s'étonner, parce qu'on parle d'une collectivité publique et pas d'une entreprise privée, censée faire du bénéfice et qui va en faillite si elle ne joue pas le jeu. Nous avons mis des lois en place pour cela. Nous parlons d'une collectivité publique qui offre des prestations, notamment pour la petite enfance. Vous parlez d'un investissement dans la petite enfance, mais quand voulez-vous le bénéfice? Dans deux ou trois générations? De quel espace temporel pouvons-nous parler? Parlons-nous d'un espace temporel mécanique ou géologique? Je pense qu'il faut laisser tomber ces mots, il faut revenir sur terre.

Quand vous nous annoncez une tempête, en tant qu'élus, en tant que personnes responsables, nous devons juste savoir de quoi nous parlons. Quand nous parlons de gestion, nous parlons d'outils de gestion, de leviers de gestion. Quand nous votons les comptes, nous votons ceux de 2003 alors que nous sommes en 2004; nous avons déjà presque épuisé les investissements votés. Nous demandons ici un principe tout simple, c'est celui de découpler. Nous allons découpler les dépenses des investissements par rapport à la réalité, sans pour autant toucher aux prestations sociales. C'est cette politique de gauche que nous voulons faire et nous pouvons la faire parce que nous avons à disposition des instruments pour cela. Nous allons faire de la politique, gérer et faire des choix. Nous pensons que le Conseil administratif ici présent nous a donné les instruments pour faire ces choix. Vous nous avez fourni, Monsieur Muller, des outils que nous n'avons

jamais reçus dans ce Conseil municipal. J'ai revu l'historique et jamais les outils financiers n'ont été aussi clairs. Avec ces outils, je pense, Mesdames et Messieurs les élus, que nous pouvons faire des choix, et c'est de cela que je parle. Le principe de précaution, Monsieur Maudet, c'est aussi des outils et non des mots. Le principe de précaution, c'est le plan de financement qui a changé parce que le Conseil administratif va réagir et, s'il réagit, la politique de gauche, donc les conseillers municipaux, vont suivre, et c'est de cela qu'il s'agit. Je pense que j'ai été assez clair.

M. Pierre Losio (Ve). Je voudrais juste apporter quelques paroles, non pas œcuméniques, mais peut-être un peu rassurantes, pour ceux qui nous écoutent et pour une partie des représentants de l'Entente qui n'ont pas siégé avant cette législature dans cette enceinte. Je ne crois pas que les partis de l'Alternative reçoivent comme un typhon, comme certains veulent l'accréditer, ce déficit de 33 millions de francs. On peut toujours discuter sur les chiffres – ce n'est encore qu'une estimation, bien entendu, puisqu'on connaîtra la réalité en 2005 – mais je ne crois pas que nous soyons complètement déboussolés, ni que le bateau s'en va dans toutes les directions, ni que nous nous sommes téléphoné pendant les vacances de Pâques pour nous dire que c'est une catastrophe, en se demandant bien quoi faire. Mesdames et Messieurs, je crois que vous avez, comme nous, affaire à des adversaires politiques responsables. L'Alternative, les partis de gauche et les Verts ne débarquent pas d'une autre planète, ils ont déjà connu ces crises. Il y a, en tout cas, deux conseillers administratifs qui en ont connu et qui ont eu les pieds dedans – si j'ose dire. L'Alternative gouvernait à cette époque et elle a résorbé le déficit, petit à petit, en trouvant des solutions qu'elle a estimées douloureuses, qu'elle s'est administrées à elle-même et qu'elle a aussi réussi à partager avec la fonction publique. Nous n'avons pas touché aux prestations sociales, culturelles ou sportives. Nous avons donc traversé cette tempête en ayant mis au point des solutions qui ont permis de résorber des déficits accumulés pendant un certain nombre d'années.

Je ne veux pas non plus dire que nous avons des formules magiques, mais nous allons discuter et travailler. Vous n'avez pas affaire à une bande d'irresponsables qui n'ont pas vu ce qui est écrit dans les comptes. L'hiver dernier, les Verts ont déjà fait une proposition au sujet du groupe 31. Ce n'est pas la panacée, ce ne sera pas suffisant pour résoudre le problème, mais il y a des choix que nous allons faire politiquement – sans nier notre identité de partis de l'Alternative – des choix qui vont aller dans le sens de la prise de conscience et de la résorption de ce déficit. En soi, ce déficit n'est pas catastrophique, comme le disait mon collègue Dramé, mais je suis plutôt inquiet par le manque d'autofinancement. Ce sont des choses sur lesquelles nous allons travailler de manière responsable, dans les partis de l'Alternative, et nous n'allons pas du tout prendre la hache, le problème

n'étant pas d'enlever tant par-ci et de couper tant de postes par-là. Nous allons trouver des solutions et nous arriverons à la séance du budget 2005 avec des résultats qui permettront de résorber tendanciellement ce déficit. Voilà, je voulais rappeler la situation que nous avons traversée et que l'Alternative a, comme les charges du budget 2003, maîtrisée.

M. Pierre Muller, conseiller administratif. J'espère que vous allez renvoyer ces comptes à la commission des finances. En forme de conclusion, Monsieur Dramé, encore une fois, je n'ai jamais parlé de tempête. Cela me plairait bien que l'on considère la Ville comme une entreprise, mais ce n'est malheureusement pas le cas. La Ville est une entité publique et je pense qu'elle sera encore pérenne de nombreuses années. Il est vrai que le déficit de 33 millions de francs n'est pas énorme, cela représente 3,3% sur un chiffre d'affaires de 1 milliard de francs, ce n'est pas dramatique. La tendance, elle, est un peu plus dangereuse. Le problème de l'endettement est franchement plus dangereux et, là, vous allez me suivre parce que les Verts sont d'accord avec ce que je défends depuis de nombreuses années et qui correspond à la politique du Conseil administratif. Le désendettement fait aussi partie de l'Agenda 21 et du développement durable. Mais vous savez cela, Monsieur Dramé, puisque vous êtes membre des Verts et que vous êtes aussi un adepte de l'Agenda 21 et du développement durable. C'est ça qui est important et, M. Losio vient de le faire remarquer très intelligemment, nous ne prenons malheureusement pas le chemin du désendettement puisque, en 2004 et probablement en 2005, nous allons creuser l'endettement.

En conclusion, il y aura probablement une incidence sur la notation de Standard & Poor's. Nous sommes actuellement à AA-stable, c'est-à-dire à 17 sur 20. Il est possible que le côté stable disparaisse. En termes d'emprunts, il y aura un agio, soit quelques points supplémentaires qui nous seront donnés et qui, malheureusement, pèseront d'autant sur la dette puisque nous allons devoir emprunter dans l'année suivante plus de 450 millions de francs pour des renouvellements d'emprunts. Cela fait partie des discussions que nous aurons avec nos créditeurs. Alors, Mesdames et Messieurs, merci de renvoyer ces comptes à la commission des finances et, encore une fois, je me ferai un énorme plaisir de venir les commenter personnellement dans votre commission.

Mis aux voix, la prise en considération du rapport de gestion et son renvoi à la commission des finances sont acceptés à l'unanimité.

4. Rapports oraux de majorité et de minorités de la commission des finances chargée d'examiner le projet d'arrêté de Mmes Sandrine Salerno, Liliane Johner, MM. Eric Rossiaud, Roberto Broggini et Jacques Mino, renvoyé en commission le 7 avril 2004, intitulé: «Droit de préemption de la Ville de Genève dans le cadre de la vente de la parcelle sise à la rue de Lausanne 79» (PA-50 A/B/C)[1].

M. Didier Bonny, président de la commission des finances (DC). Je vais être bref dans cette première intervention en tant que président de la commission des finances, pour vous dire simplement que, suite aux débats du 7 avril 2004 de notre Conseil, la commission des finances a réussi à se réunir pendant les vacances pascales. Notre discussion s'est fort bien passée et j'espère qu'il en sera de même ce soir. Vous l'avez dit, Monsieur le président, au terme de ces travaux en commission, nous avons la chance rare d'avoir trois rapporteurs sur cet objet! Enfin, je tiens à dire que, malgré toutes les péripéties pour arriver en commission des finances – et ce sera probablement relevé par plusieurs intervenants ce soir – c'était effectivement une bonne chose de pouvoir, même pour trois petites heures, faire un détour en commission des finances. Ainsi, aujourd'hui, nous pourrons voter en toute connaissance de cause.

M. Christian Zaugg, rapporteur de majorité (AdG/SI). Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux, permettez-moi de rester assis, car la lecture de mon rapport va durer un moment.

Je tiens préalablement à remercier M. Christophe Vuilleumier, procès-verbaliste, pour la célérité dont il a fait preuve en ce qui concerne la communication de ses notes de séance.

La commission des finances, présidée par M. Didier Bonny, s'est donc réunie comme prévu le mercredi 14 avril afin d'étudier cette proposition. Elle a, pour cela, auditionné M. Patrick Pillet, directeur de la société Carimob SA à Bernex, M. Roberto Broggini, auteur du projet, et M. Christian Ferrazino, maire, accompagné de deux de ses collaborateurs, M. Nils de Dardel, directeur du département de l'aménagement, des constructions et de la voirie, et M. Michel Ruffieux, directeur de la Division de l'aménagement et des constructions.

---

[1] Projet d'arrêté, 5252. Troisième débat, 5303.

Elle a, pour commencer, élu un rapporteur à la majorité de ses membres: huit voix de l'Alternative, six membres de l'Entente et de l'UDC décidant de s'abstenir et un libéral votant contre pour marquer son étonnement quant au fait que ledit rapporteur n'était pas membre de la commission.

La commission a ensuite procédé à l'audition de M. Patrick Pillet, directeur de la société Carimob SA. M. Pillet a tenu à se présenter ès qualités. Il est ingénieur civil, directeur et actionnaire de Carimob SA. Il a, d'autre part, le plaisir de présider l'Association des promoteurs constructeurs genevois (APCG). Sa société comprend 26 employés et réalise, en ce moment, près de 250 logements ainsi que des immeubles administratifs. M. Pillet a ensuite indiqué aux commissaires que sa société accordait beaucoup d'importance à l'entretien et à la rénovation d'immeubles dans un esprit patrimonial et que c'est la raison pour laquelle Carimob SA avait jeté son dévolu sur le 79, rue de Lausanne. Ce n'était d'ailleurs pas la première fois que sa société rachetait des immeubles en mauvais état pour en faire des HLM, et il a cité à cet égard un immeuble à Châtelaine et le 16-18 de la rue de Coutance. Ayant donc appris que cet objet était proposé par la Fondation de valorisation des actifs de la BCGe, sa société a participé à la vente aux enchères privée qui a été organisée le 2 mars chez Me Pierre Mottu, à Carouge, et a pu l'obtenir pour un montant de 1 585 000 francs, alors que le prix proposé au départ était de 1 400 000 francs.

M. Pillet, en réponse à une question portant sur le coût des travaux, a indiqué que de nombreuses choses devaient être entreprises, car il n'y avait pas de chauffage et pas des salles de bains partout. Il s'agit donc, en l'état, d'une transformation lourde, mais M. Pillet espère que le couplage de la loi sur les démolitions, transformations et rénovations de maisons d'habitation (LDTR) et de la loi générale sur le logement et la protection des locataires (LGL) lui permettra de réaliser cette rénovation, et il est prêt à se lancer dans cette opération. Il a évalué le prix de la pièce à l'année pour un immeuble HLM de cette typologie à 4000 francs et a considéré que le coût des travaux devrait se situer autour de 1,3 à 2 millions de francs. Il a également envisagé, comme à la rue de Coutance, pouvoir bénéficier du bonus à la rénovation.

Toujours interpellé par des questions financières, M. Pillet a précisé que l'état locatif de l'immeuble tournait autour de 22 000 francs et il a tenu à faire savoir qu'il entendait réaliser, au 79, rue de Lausanne, 100% de logements sociaux.

A une question posée concernant les locataires actuels, M. Pillet a considéré qu'il était possible d'adapter les loyers en fonction des locataires dans le cadre de la LGL, et ce d'autant que seuls six des dix-huit appartements sont actuellement loués.

M. Pillet a tenu à exprimer, en guise de conclusion, son étonnement du fait que telle ou telle personne signataire du projet d'arrêté avaient participé à la vente aux enchères. Qu'en est-il d'une certaine éthique?

L'audition de M. Roberto Broggini, auteur du projet, non prévue au départ, a été finalement acceptée par 9 oui (Alternative, Parti radical et Parti démocrate-chrétien, les autres commissaires s'étant abstenus).

M. Broggini a tout d'abord tenu à préciser à la commission que ce projet d'arrêté avait été déposé parce que, *primo*, l'Etat n'a pas préempté et a donc, de ce fait, laissé le champ libre à la Ville et, *secundo*, les motionnaires ont souhaité pouvoir pérenniser ici des logements sociaux.

M. Broggini avait une certaine connaissance de la configuration intérieure de cet immeuble, car il avait été amené, dans le passé, à traiter pour la Fondation Vernier Aviation du 75, rue de Lausanne, qui présentait beaucoup de similitudes avec le bâtiment voisin.

Il a, en outre, regretté certains propos tenus au cours des différents débats et n'a pas admis que l'on puisse envisager l'évacuation de l'immeuble sans autre forme de procès. M. Broggini a, d'autre part, tenu à préciser que son collègue M. Eric Rossiaud, contrairement à ce qui avait été écrit dans un grand quotidien, n'a jamais été locataire de l'immeuble du 79, rue de Lausanne.

Il a tenu, pour conclure, à bien préciser qu'il ne s'agit pas de copinage en ce qui concerne l'achat de cet immeuble, mais tout simplement d'une opération permettant à la Ville de Genève d'offrir, dans la durée, des logements sociaux à la population.

La commission a ensuite procédé à l'audition de M. Christian Ferrazino, maire, accompagné de deux de ses collaborateurs, M. Nils de Dardel, directeur du département de l'aménagement, des constructions et de la voirie, ainsi que M. Michel Ruffieux, directeur de la Division de l'aménagement et des constructions

M. Ferrazino a voulu d'emblée expliquer pourquoi le Conseil administratif n'avait pas de lui-même fait usage de son droit de préemption. Cette absence de décision était à mettre sur le compte de la situation financière de la Ville et sur la nécessité d'opérer des choix prioritaires. Le Conseil administratif a donc accordé, dans ce contexte budgétaire difficile, une importance particulière à la construction de nouveaux logements, comme, par exemple, l'opération menée à Sécheron pour un montant de 10 millions de francs.

M. Ferrazino a tenu cependant à préciser qu'il s'agit, avec le projet d'arrêté PA-50, d'une décision du Conseil municipal et qu'effectivement il convient de traiter rapidement ce dossier si l'on veut faire aboutir la procédure qui court à partir du 26 mars, compte tenu des délais d'inscription requis.

M. de Dardel en a profité pour rappeler à la commission des finances qu'après l'échec de la proposition d'achat d'un immeuble à la rue de Candolle, le département, assez échaudé, ne tenait pas à renouveler cette expérience malheureuse.

Questionné sur le coût envisagé d'une rénovation, M. Ruffieux a indiqué que l'immeuble avait besoin d'un bon lifting et que le chauffage devait y être installé. Il convient de prendre également en compte le remplacement des canalisations, l'installation de salles de bains pour les petits appartements et la mise en conformité avec l'ordonnance sur la protection de l'air (OPair) et l'ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit (OPB) au moyen de doubles vitrages sur les fenêtres. Une première évaluation laissait à penser qu'une rénovation lourde – et M. Ruffieux insiste sur ce terme – avec installation d'un ascenseur et ajout d'un appartement dans les combles se monterait à 3 millions de francs et qu'elle pourrait, sans ces options, se situer à 2,5 millions de francs.

Qu'en était-il de la différence qualitative qui pouvait exister entre le secteur privé et la Ville de Genève? M. Ferrazino a considéré que la différence majeure portait sur la durée, la loi HLM fixant un délai de vingt ans avec une augmentation régulière des loyers, alors que la Ville assure une continuité dans la gestion locative de son parc immobilier. Il a ensuite poursuivi, pour répondre à une autre question, en soulignant que le droit de préemption de l'Etat primait sur celui de la Ville, mais que, dans cette affaire, il n'avait pas voulu faire usage de ce droit. Dont acte.

Toujours interrogé sur la meilleure manière d'offrir les loyers les plus bas possibles, M. de Dardel a indiqué que c'est la solution HBM qui permettrait de les réduire et que, dans cette hypothèse, une fondation qui deviendrait superficiaire pourrait bénéficier du statut HBM.

M. Ferrazino, à ce propos, en a profité pour rompre une lance en indiquant que rien n'empêchait de remettre cet immeuble à la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social, une opération qui aurait l'avantage de laisser le coût des travaux à cette seule fondation.

M. Ruffieux a, quant à lui, indiqué que, dans l'hypothèse où la Ville entreprendrait des travaux, un crédit d'étude serait présenté au Conseil municipal dans le cadre de la procédure habituelle. Et de continuer en relevant que le problème du relogement des habitants serait posé. Il n'était toutefois pas exclu d'imaginer que la rénovation puisse se faire en travaillant par tronçons verticaux, ce qui permettrait de déplacer horizontalement les locataires à l'intérieur du bâtiment pendant les travaux. M. Ruffieux a ensuite tenu à préciser que les squatters seraient, dans tous les cas de figure, également relogés.

Et pour conclure, M. Ferrazino a souhaité appuyer ces propos en affirmant qu'en aucun cas la Ville n'achèterait cet immeuble pour en chasser ses habitants, et il a ajouté que si les loyers actuels devaient augmenter un peu, ils ne seraient pas au-dessus des tarifs fixés par la LDTR.

Le président a alors invité les groupes à faire connaître leur position.

Le groupe libéral a tout d'abord observé que le privé avait, dans cette affaire, joué la carte de la transparence et présenté un projet sérieux de construction de logements sociaux. Il a ensuite relevé que le Conseil administratif n'avait pas manifesté d'enthousiasme vis-à-vis de ce projet, preuve en était qu'il n'avait pas proposé de faire usage de son droit de préemption. Et de continuer en indiquant que la Ville n'avait donc pas à se substituer au secteur privé puisque, dans le cas d'espèce, toutes les conditions avaient été réunies afin de permettre à un promoteur de réaliser un immeuble HLM. Ces raisons ont donc conduit le groupe libéral à s'opposer à ce projet d'arrêté.

Le groupe de l'Union démocratique du centre a constaté que le projet d'arrêté ne créait aucun logement nouveau et qu'il partageait le souci du Conseil administratif de ne pas dépasser la barre des 100 millions de francs de crédits d'investissement cette année. Il a ensuite relevé que l'on évoquait beaucoup la pérennité du logement social mais qu'en sera-t-il dans vingt ans et quelle sera, à ce moment-là, la majorité du Conseil municipal? Nul ne peut le dire et il n'est donc pas nécessaire de mettre dans la balance une pareille durée. Le groupe UDC a conclu en indiquant qu'il s'opposerait pour toutes ces raisons à ce projet d'arrêté.

Les Verts ont tenu à redire que l'on ne pouvait comparer un projet HLM émanant du privé à une réalisation qui permettait de donner une pérennité à ces logements sociaux. Et de rappeler que le régime HLM ne durait que vingt ans et qu'à terme lesdits logements retourneraient dans la catégorie des loyers libres.

Les socialistes ont, tout d'abord, rappelé leur combat, ainsi que celui de la gauche au Grand Conseil, contre toutes les atteintes à la LDTR; et de relever que le peuple leur avait donné raison à plusieurs reprises à cet égard. Ce groupe a poursuivi en remarquant que la proposition du Conseil administratif de remettre cet immeuble à la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social était tout à fait intéressante, raison pour laquelle il souhaitait proposer un amendement en vue de modifier dans ce sens l'article 2 du projet d'arrêté. Ledit amendement ajouterait la possibilité d'attribuer cet immeuble à l'ex-Fondation HLM, devenue la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social.

Les Verts, vivement intéressés par l'amendement socialiste, ont aussitôt annoncé qu'ils le soutiendraient.

Le groupe radical s'est félicité de la tenue de cette séance, car le projet avait été mal préparé, preuve en était l'amendement de dernière minute présenté par les socialistes. Les auteurs de cet arrêté auraient dû être inspirés par le sort donné par le Conseil municipal à l'immeuble de la rue de Candolle et laisser, en ce qui concerne le 79, rue de Lausanne, les lois du marché s'exercer. L'Alternative a donné dans cette affaire l'impression que le mot privé était entaché de honte alors

même que la démarche d'un promoteur privé de rénover cet immeuble et d'offrir des HLM à la population ne pouvait que contribuer à résoudre le problème du logement en ville.

Le Parti du travail a ensuite déclaré qu'il soutiendrait la proposition amendée permettant d'offrir de nouveaux logements sociaux en Ville de Genève.

L'Alliance de gauche (SolidaritéS et Indépendants) a rappelé que son groupe avait soutenu le renvoi de cette proposition en commission afin de permettre un véritable débat démocratique. Ayant bien écouté les arguments développés tant par le centre, la droite que l'Alternative, elle a considéré qu'il fallait soutenir la proposition amendée telle qu'elle ressortait des travaux de la commission des finances.

Le Parti démocrate-chrétien a tenu, pour conclure, à relever que la situation financière de la Ville de Genève (93 millions de francs de crédits d'investissement) devait nous rendre attentifs et prudents. Il a relevé qu'il ne nous resterait que quelques petits millions à dépenser, alors même que nous n'étions qu'au mois d'avril. Ce groupe a poursuivi en indiquant que cet achat ne contribuerait pas à construire de nouveaux logements en ville. D'autre part, fallait-il à ce point presser les choses, alors même que le délai des nonante jours nous amenait en juin? De toute façon, le Parti démocrate-chrétien n'avait pas l'intention de soutenir un projet qui se montrait aussi peu respectueux de la gestion des deniers publics.

Le président a ensuite mis au vote l'amendement à l'article 2 proposé par le Parti socialiste. Il est ainsi conçu:

«L'immeuble acquis sera affecté, hormis le rez-de-chaussée, exclusivement au logement social, soit conformément au règlement de la Gérance immobilière municipale, soit conformément au règlement de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (ex-Fondation HLM).»

Cet amendement a été accepté par l'ensemble de l'Alternative (8 voix) et refusé par l'Entente et l'UDC.

Puis le président a mis aux voix le projet d'arrêté PA-50, qui a également été accepté, dans les mêmes proportions, par l'Alternative et refusé par l'Entente et l'UDC.

Le groupe libéral a, compte tenu de cette situation, annoncé un rapport de minorité. Le groupe radical en présentera également un.

C'est donc, vous l'avez compris, Mesdames et Messieurs, sur la pérennité du logement social que se fonde toute l'argumentation de la majorité, qui laisse, en dernier ressort, une certaine marge d'appréciation au Conseil administratif pour décider s'il convient de remettre cet immeuble à la GIM ou en droit de superficie

à la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social. Préoccupés par le sort des locataires, nous estimons avoir, en proposant cette autre solution, trouvé un excellent compromis et nous vous invitons, par voie de conséquence, à voter ce projet d'arrêté:

PROJET D'ARRÊTÉ AMENDÉ

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre k), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

vu l'article 7 de la loi 8194 instituant la Fondation de valorisation des actifs de la Banque cantonale de Genève (BCGe);

vu les articles 3 à 5 de la loi générale sur le logement et la protection des locataires du 4 décembre 1997;

vu l'acte de vente conclu entre M. Patrick Pillet et la Fondation de valorisation des actifs de la BCGe de la parcelle N° 140, feuille 9 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sise à la rue de Lausanne 79;

vu l'intérêt public de promouvoir des logements bon marché pérennes,

arrête:

Article premier. – Le Conseil municipal autorise le Conseil administratif à faire valoir le droit de préemption de la Ville de Genève sur la parcelle N° 140, feuille 9 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sise à la rue de Lausanne 79, selon l'acte de vente établi par Me Mottu, notaire, entre M. Patrick Pillet et la Fondation de valorisation des actifs de la BCGe, au prix de 1 585 000 francs.

Art. 2. – L'immeuble acquis sera affecté, hormis le rez-de-chaussée, exclusivement au logement social, soit conformément au règlement de la Gérance immobilière municipale, soit conformément au règlement de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (ex-Fondation HLM).

Art. 3. – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit de 1 585 000 francs en vue de cette acquisition.

Art. 4. – Le Conseil administratif est autorisé à signer tous les actes authentiques relatifs à cette opération.

Art. 5. – Au besoin, il sera provisoirement pourvu à la dépense prévue à l'article 3 au moyen d'emprunts à court terme à émettre au nom de la Ville de Genève, à concurrence de 1 585 000 francs.

Art. 6. – La dépense prévue à l'article 3 sera portée à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine financier.

Art. 7. – Le Conseil administratif est autorisé à épurer, radier, modifier ou constituer toutes servitudes à charge et au profit de la parcelle concernée.

Art. 8. – Le Conseil administratif est chargé de présenter un projet d'arrêté pour couvrir les éventuels droits d'enregistrement et les émoluments du Registre foncier, frais de notaire et remboursement des frais et intérêts courus.

Art. 9. – L'opération ayant un caractère d'utilité publique, le Conseil administratif est chargé de demander au Conseil d'Etat l'exonération des droits d'enregistrement et des émoluments du Registre foncier.

M. Pierre Maudet, rapporteur de minorité (R). Comme vous l'avez mentionné tout à l'heure, le groupe radical a jugé nécessaire de prendre la parole à travers un rapport oral de minorité. Pour l'exact compte rendu des discussions de la commission des finances, je vous prie de vous référer à l'excellent rapport – à quelques points près que je vais me charger de rectifier, mais vous me direz que c'est peut-être de la suggestivité – que vient de nous faire Christian Zaugg, rapport qu'il a eu, en plus, le mérite de nous transmettre par écrit. Je l'en remercie à titre personnel.

Je salue l'initiative prise lors de nos dernières séances plénières par certains groupes de l'Alternative – pas tous, hélas! – qui ont été bien inspirés de renvoyer ce projet en commission. Ce petit détour ne nous a pas été inutile, Mesdames et Messieurs, puisqu'il nous a permis de nous rendre compte d'un certain nombre de choses et de mettre le doigt sur quelques points qui nous avaient sans doute échappé et qui auraient peut-être contribué à dépassionner le sujet lors de notre dernière séance plénière.

La première impression qui ressort de nos bancs est celle d'une certaine imprévoyance et d'une mauvaise préparation de ce projet. Nous l'avons dit en commission des finances et nous le redisons ce soir, le simple fait que le magistrat Ferrazino vienne au cours des séances, à brûle-pourpoint, nous proposer d'utiliser la Fondation HLM, devenue Fondation de la Ville de Genève pour le logement social, comme amortisseur conjoncturel – puisque la Ville n'aurait peut-être pas les fonds pour investir en matière de logements sociaux – montre à quel point l'éventail des possibilités qu'aurait pu envisager l'Alternative a été négligé. De

même, l'audition de l'un des auteurs du projet d'arrêté nous a laissé un arrière-goût d'inachevé. Nous avons eu l'impression que l'on continuait de régler des comptes – d'ailleurs très mal réglés lors des dernières séances… Pour ma part, je n'ai pas l'intention, ce soir, de me livrer à des règlements de comptes du niveau de ceux que nous avons entendus lors de notre séance plénière du 7 avril 2004, parce qu'ils déshonorent l'ensemble de la classe politique. Je préfère en rester aux débats de fond.

Alors, quels sont les débats de fond? L'audition de notre magistrat nous a renseignés sur un certain nombre de choses. Premièrement, le Conseil administratif n'est pas derrière ce projet et c'est relativement intéressant, parce qu'on ne peut pas suspecter M. Ferrazino, qui a été auditionné par la commission, de légèreté en matière d'investissements. Lui-même nous a dit que ce n'était pas une priorité, qu'il fallait être relativement prudents en matière d'investissements et ne pas trop dépenser, que 91 millions de francs sont en discussion en commission. Dans cette somme, 26 millions de francs sont déjà fermement engagés depuis le début de l'année sur les 100 millions de francs que nous nous sommes accordés en termes d'investissements pour 2004, alors, soyons prudents! Tels étaient les propos de M. Ferrazino. Ce n'est pas inintéressant de le rappeler, car on l'a connu, dans d'autres circonstances, plus enclin à la dépense. Pour une fois, nous serions, pour notre part, assez intéressés à le suivre.

Deuxièmement, M. Ferrazino et ses services nous ont rappelé à juste titre la jurisprudence rue de Candolle, où certains groupes, que l'on retrouve aujourd'hui à prendre une position inverse, avaient refusé la proposition PR-267 et que la Ville achète du patrimoine déjà loué – pour de bonnes ou de mauvaises raisons – mais on ignore aujourd'hui le pourquoi de leur retournement de veste sur cet objet parce que, réellement, la question se pose de savoir s'il est opportun et pertinent que la Ville rachète du patrimoine bâti déjà loué.

Troisièmement, M. Ferrazino nous a quand même renseignés sur quelques points intéressants en matière de travaux. Si nous n'avons aucune garantie quant à la rapidité de leur exécution, nous avons en tout cas la garantie que, compte tenu de notre système municipal, le premier crédit que nous pourrions voter en faveur de cet immeuble provoquerait un enchaînement de nombreux autres crédits, à commencer par les crédits d'étude, de rénovation des combles, d'ascenseur, de chauffage, d'électricité, et ainsi de suite. La garantie de rapidité d'exécution et d'amortissement des frais engagés n'est absolument pas au rendez-vous ni formellement assurée, contrairement à la marge de manœuvre d'un privé, qui, lui, peut aller plus vite en la matière.

Concernant l'audition de M. Ferrazino, vous l'avez dit tout à l'heure, Monsieur Zaugg, je vous cite et, à travers vous, je cite le magistrat: «Il est hors de question de chasser les habitants actuels.» En quelque sorte, M. Ferrazino a cor-

roboré l'idée que nous nous étions faite dans nos rangs selon laquelle, au lieu de parler de logements sociaux pérennes, nous aurions mieux fait de parler de squats pérennes, puisque les actuels locataires – qui n'en sont pas d'ailleurs – se sont réellement installés, et de manière définitive pour la plupart, dans cet immeuble et sous cette forme-là.

En qualité de rapporteur de minorité, je me permets de relever certains points de l'audition intéressante de M. Pillet en commission. J'aimerais apporter une première rectification à votre rapport oral, Monsieur Zaugg, car M. Pillet lui-même nous a dit que c'est la Fondation de valorisation des actifs de la BCGe qui l'a approché et non pas lui qui s'est adressé à cette dernière. Pourquoi? Précisément parce que, à plusieurs reprises, dans un passé récent, il a pu mener des opérations absolument transparentes avec cette fondation – et ce n'est pas là la moindre de ses qualités. On tendrait alors à faire croire qu'il bénéficierait, par le biais de la Fondation de valorisation des actifs de la BCGe, d'avantages financiers ou qu'il profiterait du fait que l'Etat perd déjà quelques dizaines – voire de centaines – de millions de francs avec cette fondation, et dans cette affaire quelque millions. Il profiterait par la bande d'une opération en s'étant lui-même immiscé dans cette affaire. Eh bien non! Je vous le rappelle pour faire ressortir la vérité: c'est bien la Fondation de valorisation des actifs de la BCGe qui a approché M. Pillet, et non le contraire.

Il y a un deuxième aspect intéressant et qu'il semble opportun de relever: il s'agit à 100% d'un projet de logements sociaux. Comme vous l'avez dit dans votre rapport, Monsieur Zaugg, et je vous en remercie, je me plais à souligner le caractère extrêmement transparent de ce projet. M. Pillet a joué cartes sur table dès le début; il a présenté l'ensemble de son montage financier, de ses propositions; il a pris soin, au préalable, de contacter l'Office du logement. Il a même, d'emblée, posé quelques gages et j'en veux pour preuve le nantissement de ses honoraires, comme il nous l'a dit lors de cette séance. Il faut aussi souligner que ce promoteur, finalement, est prêt à assumer tous les risques dont parlait M. Ferrazino en commission: les risques financiers, les risques en termes de temps, et je pense que ce n'est pas négligeable dans ce projet.

J'aimerais revenir sur la troisième partie des débats de la commission et souligner les incongruités que nous avons pu entendre dans la bouche de certains, à commencer par des représentants dont on avait plutôt l'impression qu'ils étaient le bras armé de l'Asloca et qui voulaient nous vendre la municipalisation du logement: seul le logement municipal est valable, seuls les immeubles municipalisés sont dignes d'être considérés comme des logements sociaux parce qu'ils sont pérennes, *in aeternum*, pour un règne de mille ans, ces immeubles resteront dans le giron de la Ville. Mais qui peut le dire aujourd'hui? On préjuge des majorités futures qui pourraient se former en Ville. Pourquoi continuer à s'escrimer à nous

faire croire – en cherchant les tares – que ce que fait le privé n'est pas bien par définition? Souvenez-vous: quand on veut noyer son chien, on dit qu'il a la rage, mais ici, on a beau lui chercher des puces, on n'en trouve pas! Ce que nous vous reprochons, dans cette affaire, c'est de vouloir finalement vous substituer, en termes de municipalité, à l'initiative hautement louable d'un privé et de ne rien entreprendre pour additionner les efforts qui devraient être faits en matière de logement social. Nous avons eu l'occasion de vous le dire et de vous soutenir sur certains projets, car nous souscrivons à l'objectif du logement social, mais en additionnant les forces, pas en les soustrayant, ce qui est manifestement ce que vous voulez faire ici. Nous sommes même allés en commission, je voulais le souligner, pour rappeler le principe constitutionnel de la propriété privée. C'est un peu fort de devoir en arriver là, mais certains représentants, socialistes notamment, tendaient manifestement à l'oublier.

Dans le chapitre des incongruités, que je me plais à souligner, le magistrat s'est permis de proposer, dans le cadre de nos débats, l'utilisation, comme coussinet conjoncturel, de la Fondation HLM, pour se permettre, sur la base d'un droit de superficie, les travaux nécessaires et éviter ainsi que les frais générés pour la collectivité ne passent dans le budget de la Ville de Genève. Il s'agit là d'un petit maquillage comptable auquel nous ne pouvons pas souscrire; nous déplorons que cette proposition arrive comme cela à brûle-pourpoint et que l'on préjuge de la volonté de cette Fondation HLM – qui s'appellera peut-être autrement dans quelque temps, si l'autorité de surveillance des communes l'accepte – fondation qui est, je vous le rappelle, un organe indépendant et autonome.

Au cours de cette discussion, nous avons également parlé de priorités. C'est un mot à la mode ce soir. Le seul problème est que le mot priorité s'accommode mal du pluriel. Ce soir, quand vous voulez nous faire croire que le choix réside entre savoir si l'on va demander à la Gérance immobilière municipale ou à la Fondation HLM de s'en occuper, eh bien, ce n'est, naturellement pas le choix qui se pose pour nous. Le choix qui se pose pour nous est de savoir s'il faut substituer la municipalité à une initiative privée. C'est évidemment non, car c'est un partenariat que nous voulons voir naître dans le cadre de ce projet. Le vrai choix ce soir est de savoir si on veut accepter ou refuser un crédit qui en appellera beaucoup d'autres, tels que crédits d'étude, crédits de rénovation des combles, d'extension d'ascenseur, etc. Pour notre part, ce n'est clairement pas une priorité. Mesdames et Messieurs, si nous nous engageons ce soir sur 1,6 million de francs, cette somme s'ajoutera aux 91 millions de francs déjà à l'étude en commission et nous atteindrons la barre des 100 millions de francs; cette somme réduira notre marge de manœuvre pour le reste de l'année. Que ferons-nous si une opportunité plus intéressante se présente dans les huit mois qui nous restent d'ici à la fin de l'année? Nous nous trouverons le bec dans l'eau, nous n'aurons plus les moyens d'investir pour une opportunité plus intéressante.

Résolument, nous disons donc non à ce projet qui réduit notre marge de manœuvre en matière d'investissements, non à un projet qui ne souscrit à aucun intérêt public prépondérant, et cela pour une raison simple que nous nous escrimons à vous faire comprendre: ce projet ne crée aucun nouveau logement. Mesdames et Messieurs, la dépense de 1,6 million de francs est complètement superflue et je ne reprendrai pas les propos du magistrat, qui disait que cette dépense était vraiment au-delà des limites de l'intelligence.

Nous pensons donc que mettre, ce soir, un frein à ce type de dépense, précisément après le débat sur les comptes, prend tout son sens. Voilà pourquoi nous vous invitons à faire preuve de raison et à refuser catégoriquement ce projet d'arrêté.

M. Jean-Marie Hainaut, rapporteur de minorité (L). Le sujet est d'importance, tant au niveau du principe que de la somme, puisqu'on a vu, depuis le début de cette séance, que l'on nage dans les millions et que cela convient à tout le monde. Le sujet est d'importance au niveau des principes parce que, effectivement, lorsqu'on se penche sur ce projet, on a de la peine à lui trouver des qualités mais, par contre, les défauts affluent. Sans vouloir reprendre des arguments et des éléments développés il y a un instant par M. Maudet, je souhaite, dans le cadre de ce rapport de minorité, faire un certain nombre de remarques, surtout sur le fond et pas tellement sur la forme. Effectivement, quant à la forme, que ce soit durant les débats des séances précédentes ou la manière même dont le projet est arrivé devant ce plénum, beaucoup de choses ont été dites et il ne sied pas d'y revenir. Sur le fond, la question se pose de l'opportunité de l'acquisition de cet immeuble par la Ville de Genève. Cette opportunité d'acquisition n'a pas été identifiée par les services de la Ville, qui nous avaient pourtant habitués à beaucoup de vigilance et de circonspection à chaque fois qu'il s'agissait d'une affaire immobilière intéressante. Nous n'avons pas encore tout à fait compris, dans les rangs libéraux, pourquoi cette opportunité n'a pas été identifiée alors qu'on nous dit que ce projet est tellement magnifique aujourd'hui.

L'opportunité d'acquisition de cet immeuble par la Ville de Genève n'a pas non plus été identifiée par la Fondation de valorisation des actifs de la BCGe. Lorsque la fondation a souhaité s'occuper de cet objet, elle ne s'est pas adressée à la Ville de Genève, mais à Carimob SA, une entreprise privée dont elle connaissait l'activité et les précédents chantiers sur lesquels elle avait travaillé. La fondation savait, visiblement, que lorsque cette société se chargeait d'un projet, elle le réalisait jusqu'au bout. A ce propos, je souligne également que ce n'est pas un privé qui est allé mendier un dossier ou un mandat; c'est bel et bien la Fondation de valorisation qui s'est adressée à quelqu'un qu'elle jugeait capable de mener ce dossier à bien.

Finalement, si l'opportunité de cette acquisition n'est identifiée ni par celui qui doit acheter, ni par celui qui doit vendre, eh bien, heureusement, il nous reste les conseillers municipaux de milice de l'Alternative! Ils savent, eux, ce qui est bon pour la Ville de Genève en matière immobilière et ils savent identifier un bon projet quand l'administration municipale fait défaut et que le vendeur ou le propriétaire d'un objet n'a même pas pensé à faire appel à eux.

Pour terminer sur l'opportunité, cette manière de faire nous montre que nous avons peut-être affaire, d'une part, à des services de la Ville de Genève peu crédibles, car laisser passer un objet de ce type n'est pas très sérieux… D'autre part, nous avons peut-être affaire à des conseillers municipaux de milice de l'Alternative qui sont géniaux en matière d'aménagement et d'immobilier, et cela nous surprendrait tout autant que la première hypothèse!

En ce qui concerne la politique du logement en Ville de Genève, nous sommes nombreux, dans tous les rangs de cette assemblée, à nous accorder pour dire que c'est un élément extrêmement important de la politique de la Ville et qu'il convient d'augmenter le nombre de logements financièrement accessibles à tous.

Nous avons eu l'occasion de dire, lors de l'étude de certains dossiers, que notre municipalité a besoin de logements financièrement accessibles à tous. Nous avons démontré unanimement, ou presque, ce souci partagé par tous, et je crois qu'il n'est pas besoin de revenir sur ce postulat de base. Toutefois, aujourd'hui, la politique sociale du logement n'est pas monolithique, mais hétérogène, puisqu'elle est faite d'une complémentarité public/privé. L'intervention publique se manifeste de deux manières; tout d'abord, par les aides que les collectivités publiques peuvent accorder lors de projets de promotion – c'est tout l'arsenal et le corpus réglementaire que contiennent les lois qui ont été évoquées et qui sont un complément à l'action du privé. En contrepartie, le promoteur privé est soumis à un certain nombre de contraintes fixées par la réglementation cantonale; il ne peut pas faire ce qu'il veut, pendant un certain temps, avec les logements qu'il construit. L'autre moyen d'action de la collectivité publique, c'est évidemment acquérir en propre des biens immobiliers qu'elle gérera par la suite et qu'elle mettra sur le marché à des loyers financièrement accessibles à tous.

Tout cela pour dire qu'il n'y a pas deux politiques sociales du logement. Il en existe une, qui s'appuie sur deux instruments complémentaires. Il n'y a pas une bonne et une mauvaise politique. Je crois que, dans cette ville, si on veut réussir en matière de politique du logement, on doit additionner les forces et non pas les neutraliser. Lorsqu'on a un projet s'appuyant sur un des instruments de politique sociale du logement qui semble viable et bien préparé, il est tout à fait contre-productif qu'une collectivité publique comme la Ville de Genève vienne le neutrali-

ser en voulant se substituer à l'acteur privé qui s'est engagé. Lorsqu'on discrimine un des deux instruments de politique sociale du logement ou qu'on le disqualifie, on n'œuvre pas en faveur du logement social.

Nous l'avons dit, le projet Carimob SA est résolument orienté, dans le cadre que je viens de décrire, vers le logement social. M. Maudet en a aussi rappelé quelques caractéristiques et je me limiterai à souligner le fait que, lors de l'audition de M. Pillet, il a véritablement joué cartes sur table. Il a montré, en effet, tous les aspects de son projet, avec des documents chiffrés; il a présenté toutes les démarches qu'il avait déjà entreprises et il a donc pu donner l'image de quelqu'un de sérieux, arrivant avec un projet bien ficelé. Il n'avait rien à cacher et certaines questions sur ce projet l'ont surpris, surtout de la part de personnes qui avaient pu être proches de certains participants à la vente aux enchères. En tous les cas, M. Pillet s'est montré tout à fait disposé à présenter toutes les facettes de son projet.

Quels autres projets avons-nous eu à mettre dans la balance? En fait, nous n'en avons pas eu tellement, et encore moins de la part de la Ville de Genève, puisqu'elle n'avait pas prévu d'exercer son droit de préemption. Nous nous sommes donc trouvés, par rapport à ce projet bien ficelé de Carimob SA, face à des réflexions lancées soit par les auteurs du projet, soit par les services de l'administration, visant peut-être à céder un droit de superficie ou à confier la gestion à la Gérance immobilière municipale (GIM), ou encore, peut-être, à demander l'intervention de la Fondation HLM. Bref, toutes pistes de réflexions certes intéressantes, mais qui n'ont pas leur place dans des travaux de commission, mais plutôt au moment de l'élaboration d'un projet.

Alors, bien évidemment, quand nous comparons ce «projet» Ville de Genève avec le professionnalisme de Carimob SA, nous restons sur notre faim en tant que conseillers municipaux. Ce n'est en tout cas pas avec cette opération que l'on nous convaincra du bien-fondé de l'exercice par la Ville de Genève de son droit de préemption.

Au bout du compte, les deux efforts visant à créer plus de logements sont neutralisés. Avec le projet de Carimob SA, de nouveaux logements sociaux sont pris en charge, auxquels la Ville de Genève pourrait, à l'occasion, ajouter ses forces, pour parvenir, au total, à un nombre de logements sociaux véritablement supérieur à celui que Carimob SA propose de prendre en charge. Avec l'exercice du droit de préemption, c'est précisément l'inverse qui se produit, puisque la Ville de Genève utilise ses moyens pour neutraliser ceux du promoteur privé et que, en définitive, nous n'avons pas l'assurance que d'autres projets se présenteront sous cette même forme à une société comme Carimob SA, pour développer, dans un autre contexte, une activité visant à mettre ou à maintenir sur le marché des logements sociaux.

Nous avons la possibilité d'avoir, à ce jour et pour une période de vingt ans, des logements sociaux auxquels pourraient venir s'ajouter ceux pour lesquels la Ville de Genève investirait, mais dans un autre projet. En lieu et place de cela, on préfère se limiter quant au nombre de logements mis sur le marché. Cela nous semble aller exactement à l'inverse de la bonne gestion de la politique sociale du logement en Ville de Genève.

Finalement, nous savons que le logement social coûte cher et je crois que nous devons l'assumer dans la mesure où, effectivement, cela s'inscrit dans un ordre de priorités qui montre clairement que c'est la direction à prendre. Chaque fois que nous traitons un objet, que ce soit le logement social ou n'importe quel autre, nous avons l'impression que la priorité est évidente. Si nous voulons sérieusement pouvoir réaliser des objectifs aussi ambitieux que celui du logement social, il faudra bien fixer des priorités qui en sont réellement, et non pas des trompe-l'œil. D'ailleurs, cette obligation de fixer des priorités a été soulignée non seulement en séance plénière mais également en commission par le magistrat en charge du département. Nos travaux d'aujourd'hui concernant les comptes 2003 ne nous permettent pas de démentir l'objectif d'établir des priorités. Finalement, la proposition faite en commission, et acceptée par le biais de l'amendement, de laisser la porte ouverte à une acquisition par la Fondation HLM ou, à tout le moins, à la prise en charge de l'immeuble par cette même fondation, procède plus, à notre point de vue, du bricolage que d'une réflexion bien aboutie. Quand bien même la Fondation HLM aurait le pouvoir de le faire et quand bien même cette opération entrerait pleinement dans son cahier des charges et dans son rayon d'action, il nous semble, là encore, que la manière d'apporter cet élément est tout à fait tardive et n'est pas à saluer.

En conclusion, nous vous invitons à refuser ce projet d'arrêté PA-50 qui, avant tout, néglige complètement le principe de la subsidiarité de l'action publique par rapport à l'action du privé. Cela est particulièrement dommageable, surtout quand l'action du privé a la possibilité de présenter un projet de cette qualité.

Le président. Afin d'éviter d'interrompre le premier orateur du premier débat, je vous propose d'arrêter nos travaux maintenant. Nous reprendrons nos débats à 20 h 30 avec M. Broggini, qui sera suivi de Mme Ecuyer.

5. Propositions des conseillers municipaux.

Néant.

6. Interpellations.

Néant.

7. Questions écrites.

Néant.

Séance levée à 19 h.

SOMMAIRE

1. Communications du Conseil administratif 5622

2. Communications du bureau du Conseil municipal 5622

3. Rapport de gestion du Conseil administratif à l'appui des comptes 2003 (PR-333) 5622

4. Rapports oraux de majorité et de minorités de la commission des finances chargée d'examiner le projet d'arrêté de Mmes Sandrine Salerno, Liliane Johner, MM. Eric Rossiaud, Roberto Broggini et Jacques Mino, renvoyé en commission le 7 avril 2004, intitulé: «Droit de préemption de la Ville de Genève dans le cadre de la vente de la parcelle sise à la rue de Lausanne 79» (PA-50 A/B/C) 6160

5. Propositions des conseillers municipaux 6175

6. Interpellations 6175

7. Questions écrites 6175

La mémorialiste:
Marguerite Conus